









**THE HARVARD ORIENTAL SERIES**  
**VOLUME TWENTY-SEVEN**

**T**HE volumes of the **HARVARD ORIENTAL SERIES** are printed at the expense of funds given to Harvard University by Henry Clarke Warren (1854–1899), of Cambridge, Massachusetts. The third volume, Warren's *Buddhism*, is a noble monument to his courage in adversity and to his scholarship. The Series, as a contribution to the work of enabling the Occident to understand the Orient, is the fruit of an enlightened liberality which now seems to have been an almost prophetic anticipation on his part of a great political need.

A brief Memorial of Mr. Warren, as a scholar and as a man of patriotic and practical public service, is given at the end of volume 30 of this Series. It has been reprinted at the end of the seventh and eighth issues of Warren's *Buddhism*; and also at the end of the Descriptive List of this Series, issued as a separate pamphlet, to be had free upon application to the Harvard University Press.

The Descriptive List of the volumes of this Series is given at the end of this volume.



# HARVARD ORIENTAL SERIES

EDITED

WITH THE COÖPERATION OF VARIOUS SCHOLARS

BY

CHARLES ROCKWELL LANMAN

*Professor at Harvard University; Honorary Fellow of the Asiatic Society of Bengal, of France, of England, and of Germany; Corresponding Member of the Society of Sciences at Göttingen, the Russian Academy of Sciences, and the Académie des Inscriptions et Belles-Lettres of the Institute of France*

Volume Twenty-Seven

CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS

**Harvard University Press**

LONDON: HUMPHREY MILFORD

OXFORD UNIVERSITY PRESS

1926

# VIKRAMA'S ADVENTURES

OR

## The Thirty-two Tales of the Throne

A COLLECTION OF STORIES ABOUT KING VIKRAMA, AS TOLD BY  
THE THIRTY-TWO STATUETTES THAT SUPPORTED HIS THRONE

EDITED IN FOUR DIFFERENT RECENSIONS OF THE SANSKRIT ORIGINAL  
(VIKRAMA-CHARITA OR SINHASANA-DVATRINÇAKA)  
AND TRANSLATED INTO ENGLISH WITH AN INTRODUCTION

BY

FRANKLIN EDGERTON

*Professor of Sanskrit at the University of Pennsylvania, Sometime Instructor in  
Sanskrit and Johnston Scholar at the Johns Hopkins University, Joint  
Editor of the Journal of the American Oriental Society, Fellow  
of the American Academy of Arts and Sciences*

PART 2: TEXT, IN FOUR PARALLEL RECENSIONS

CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS

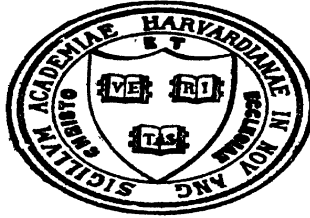
**Harvard University Press**

LONDON: HUMPHREY MILFORD

OXFORD UNIVERSITY PRESS

1926

**Volume 27, Text, first issue: 1000 copies  
Copyright, 1926, by the Harvard University Press**



**Salar Jung Library  
WESTERN  
SECTION.**

**Composed on the monotype, and printed from the monotype  
matter, by the Harvard University Press  
at Cambridge, Mass., U. S. A.**

**To**  
**My Father and Mother**



## NOTE FOR LIBRARIANS AND CATALOGUERS

THE Library of Congress issues printed catalogue-cards made to follow rules now generally approved by the best experts. The cards for this work bear the serial number 23-26324, and the main entry is "Vikrama-charita." Complete sets of these cards may be had (at a nominal price of 12 cents for each set of 8 or less) upon application to "The Library of Congress, Card Division, Washington, D. C." But (to foreign librarians, at least) the suggestion may be welcome that this work be recorded in Library Catalogues under the following entries:

- Vikrama-charita (as title of the Sanskrit text)  
Vikrama's Adventures (as equivalent English title)  
Edgerton, Franklin, 1885- (as editor and translator)  
Sinhāsana-dvātrīṅcakā (as cross-reference to Vikrama-charita)  
Harvard Oriental Series (as whole, of which this work is part)  
Lanman, Charles Rockwell, 1850- (as editor of the Series)

## NOTE AS TO PRONOUNCING SANSKRIT NAMES

Short *a*, as in *organ*, or like the *u* in *but*. The other vowels, as in the key-words *far*, *pin*, *pique*, *pull*, *rūle*, (and roughly) *they*, *so*. Pronounce *c* like *ch* in *church*, and *j* as in *judge*. The "aspirates" are true aspirates: thus, *th*, *dh*, *ph*, as in *hothouse*, *madhouse*, *uphill*. They are not spirants, as in *thin*, *graphic*. The underdotted *ṭ*, *ḍ*, *ṇ*, etc. are pronounced (by the Hindus, at least) with the tip of the tongue turned up and drawn back. Dotted *m̄* or *n̄* indicates nasalization of the preceding vowel.



# CONTENTS

	PAGE
Table showing the stories of the four Recensions, and how they differ in sequence . . . . .	xii
Method of citing the Vikrama-charita . . . . .	xiv
<b>VIKRAMA-CHARITA OR VIKRAMA'S ADVENTURES</b>	
Presented in four horizontally parallel recensions	
<b>The Frame-story in eight Sections, Roman I to VIII</b>	
<i>Section</i>	
I. Invocation, and announcement of theme. . . . .	3
II. King Bhartṛhari and the fruit that gave immortality . . . . .	5
IIIa. The treacherous ascetic and the winning of the vampire or vetāla . . . . .	13
IIIb. The gift of Indra's throne . . . . .	15
IV. Death of Vikrama and hiding of the throne . . . . .	18
V. Finding of the throne by Bhoja . . . . .	22
VI. The jealous king and the ungrateful prince, Part 1 . . . . .	29
VII. The jealous king and the ungrateful prince, Part 2 . . . . .	34
VIII. Bhoja's first attempt to mount the throne . . . . .	44
<b>The thirty-two Stories told by the thirty-two Statuettes</b>	
<i>Story</i>	
1. Vikrama's rule for giving in alms . . . . .	47
2. The brahman's unsuccessful sacrifice . . . . .	48
3. The sea-god's gift of four magic jewels . . . . .	53
4. Vikrama's gratitude tested by Devadatta . . . . .	61
5. The jewel-carrier's dilemma . . . . .	68
6. Vikrama gratifies a lying ascetic . . . . .	73
7. Two headless bodies brought to life by Vikrama . . . . .	78
8. Vikrama causes a water-tank to be filled . . . . .	84
9. The fair courtesan who was visited by a demon . . . . .	88
10. Vikrama obtains a magic charm from an ascetic . . . . .	95
11. Vicarious sacrifice for a man who was dedicated to an ogre . . . . .	99
12. The spendthrift heir, and the woman tormented by an ogre . . . . .	106
13. Vikrama shames the wise men by an example of unselfishness . . . . .	114
14. An ascetic warns Vikrama against neglect of kingly duty . . . . .	121
Emboxt story: The fatalist king . . . . .	122
15. The heavenly nymph and the kettle of boiling oil . . . . .	128
16. The spring festival and the brahman's daughter . . . . .	133
17. Vikrama offers himself for his rival's benefit . . . . .	137
18. Vikrama visits the sun's orb . . . . .	141
19. Vikrama visits Bali, king of the nether world . . . . .	147
20. Vikrama visits a forest ascetic . . . . .	153
21. Vikrama is entertained by personifications of the eight Magic Powers . . . . .	159

22. Vikrama wins Kāmākshī's quicksilver for another man . . . . .	166
23. Vikrama's daily life: his evil dream . . . . .	171
24. A strange inheritance: Čālivāhana and Vikrama . . . . .	176
25. Vikrama averts an astrological evil omen . . . . .	184
26. Vikrama and the cow that grants every wish ("Wish-cow") . . . . .	189
27. Vikrama reforms a gambler . . . . .	194
28. Vikrama abolishes the sacrificing of men to a bloody goddess . . . . .	201
29. Vikrama's lavishness praised by a bard . . . . .	206
30. The clever mountebank . . . . .	210
31. Vikrama and the vampire or vetāla . . . . .	217
Emboxt story: The prince who insulted a brahman . . . . .	218
32. Vikrama's power and magnanimity . . . . .	224
[33] Conclusion: Thirty-two nymphs, cursed to be statuettes, released . . . . .	225

### Seven tales peculiar to single recensions of the Vikrama-charita

Metrical Recension (MR) 32: Bhaṭṭi becomes Vikrama's minister . . . . .	229
Jainistic Recension (JR) V: Vikrama wins the kingdom from Agnivetāla . . . . .	233
Jainistic Recension (JR) VII: Vikrama's conversion to Jainism . . . . .	233
Jainistic Recension (JR) IX: Brilliancy of Vikrama's court . . . . .	236
Jainistic Recension (JR) 29: Vikrama and the sign-reader . . . . .	238
Jainistic Recension (JR) 31: The haunted house . . . . .	239
Jainistic Recension (JR) 32: The poverty-statue . . . . .	240
Appended text of the story of Vikramāditya's birth . . . . .	241

### CRITICAL APPARATUS

Remarks as to general procedure . . . . .	245
<b>The manuscripts, enumerated and described</b>	
1. Manuscripts of the Southern Recension . . . . .	247
2. Manuscripts of the Metrical Recension . . . . .	250
3. Manuscripts of the Brief Recension . . . . .	251
4. Manuscripts of the Jainistic Recension . . . . .	253
5. Manuscripts of the Vararuci Recension . . . . .	256

### Variant readings of the 32 authorities, manuscript (30) or printed (2)

*The variants are given for each Section or Story (each text-unit), pages 257-348, and in the same sequence as that in which the text-units are printed*

### APPENDIX: THE STANZAS OF THE VIKRAMA-CHARITA

Stanzas included in the index . . . . .	349
The number and the languages of the stanzas . . . . .	349
Meters of the stanzas: and Table of the meters . . . . .	350
Abbreviations and signs and typographical devices explained . . . . .	351

<b>Alphabetic index of the stanzas of all four recensions . . . . .</b>	<b>353-369</b>
---	----------------

**TABLE SHOWING THE STORIES OF THE FOUR RECENSIONS,  
AND HOW THEY DIFFER IN SEQUENCE**

This is page xii. For Explanation of the Table, see page opposite

SECTIONS OF FRAME-STORY Here V = Vikrama	Southern Recension SR	Metrical Recension MR	Brief Recension BR	Jainistic Recension JR
I. Invocation: announcement	I	I	I	I
II. Bhartṛhari and the fruit (Here JR has V and Agnivetāla)	II	II	II	IV V
IIIa. False ascetic and vampire (Here JR has V's conversion)	IIIa	IIIa	IIIa	VI VII
IIIb. The gift of Indra's throne (Here JR has V's brilliant court)	IIIb	IIIb	IIIb	VIII IX
IV. V's death: hiding of the throne	IV	IV	IV	X
V. Finding of the throne by Bhoja	V	V	V	II
VI. Jealous king and bad prince, 1	VI	VI	out	XI (in 1)
VII. Jealous king and bad prince, 2	VII	VII	out	XII (in 1)
VIII. Bhoja tries to mount throne	VIII	VIII	VI	III
<b>Story STATUETTE-STORIES</b>				
1. V's rule for giving in alms	1	1	1	1
2. Brahman's futile sacrifice	2	2	2	2
3. Sea-god's gift of magic jewels	3	3	3	3
4. Vikrama's gratitude tested	4	4	4	4
5. Jewel-carrier's dilemma	5	5	7	5
6. V gratifies a lying ascetic	6	6	6	6
7. Headless bodies revived by V	7	7	5	7
8. V causes water-tank to fill	8	8	9	8
9. Fair courtesan and demon	9	10	29	9
10. V gets charm from ascetic	10	11	10	10
11. V's vicarious sacrifice	11	9	8	11
12. Spendthrift heir, woman, ogre	12	12	11	12
13. V shames the wise by goodness	13	13	13	13
14. Ascetic warns Vikrama	14	14	14	14
Emboxment: Fatalist king	embxt	embxt	out	embxt
15. Nymph, kettle of boiling oil	15	15	15	15
16. Festival, brahman's daughter	16	16	16	16
17. V offers himself for rival	17	17	17	17
18. V visits the sun's orb	18	18	18	18
19. V visits Bali in nether world	19	19	19	19
20. V visits a forest ascetic	20	20	20	20
21. V and the eight Magic Powers	21	21	21	21
22. V wins magic quicksilver	22	22	22	22
23. V's daily life and evil dream	23	23	23	23
24. Strange inheritance: Čālivāhana	24	24	24	24
25. Vikrama averts evil omen	25	25	25	25
26. Vikrama and the "Wish-cow"	26	26	26	26
27. Vikrama reforms a gambler	27	27	27	27
28. V abolishes a human sacrifice	28	28	28	28
29. V's lavishness praised by bard (Here JR has V and sign-reader)	29	29	12	out 29
30. The clever mountebank	30	30	30	30
31. Vikrama and the vampire Emboxment: Prince and brahman (Here JR has The haunted house)	31 embxt	31 embxt	31 out	out out 31
32. V's power and magnanimity (Here MR has Bhaṭṭi as minister) (Here JR has The poverty-statue)	32	out 32	32	out 32
33. Conclusion: Thirty-two nymphs, curst to be statuettes, releast from curse	33	33	33	33

## EXPLANATION OF THE TABLE ON THE OPPOSITE PAGE

This is page xiii

Sections of the Frame-story are numbered with Roman numerals, I to XII  
Stories told by the Statuettes are numbered with Arabic numerals, 1 to 32

The numbers in the left-hand column indicate the original order of each Section of the Frame-story or of each Statuette-story (briefly, each text-unit) of the Vikrama-charita. That is, these numbers show the position which each unit had in the original form of Vikrama's Adventures as reconstructed in the Composite Outline (Volume 26, Part VI); or, in other words, the actual sequence of the Sections or Stories of the Translation or Text as printed in the present volumes, and as summarily tabulated on page xii.

The numbers of the four right-hand columns indicate the position of each Section or Story in the MSS. of the several recensions. Thus, original number 9, Fair courtezan, stands in the mss. of MR as number 10, and in the mss. of BR as number 29.

The order of the Southern Recension coincides with the original order. So does that of the Jain Recension, except that it puts original V and VIII immediately after original I, and emboxes original VI and VII in Story 1, and adds three Sections peculiar to itself (JR V and VII and IX of the mss.). The other recensions (Metrical, Brief) dislocate a few of the Stories, and the dislocations are shown by dislocating the Arabic numbers so that they stand a little to the right and out of vertical alignment. Thus MR 10, 11, 9 (of the mss.) correspond respectively to original 9, 10, 11; and BR 7, 5, 9, 29, 8, 11, 12 (of the mss.) correspond respectively to original 5, 7, 8, 9, 11, 12, 29.

## MEANING OF HEAD-LINES AND SUBORDINATE HEADINGS

of the pages containing (in volume 26) the Translation and (in volume 27) the Text

Numbers of the Sections of the Frame-story and of the Statuette-stories, as given in the head-lines of each left-hand page, refer to the "original order," as explained above.

Numbers given in the subordinate headings. — In like manner, the numbers in the left-hand part of these headings refer to the same "original order." In cases where a Section or Story has suffered dislocation in a given recension, this fact is made clear by a statement in the right-hand part of the subordinate heading, which tells expressly what place that Section or Story occupies in the mss. of *that* recension.

## TYPOGRAPHICAL DEVICES

Parentheses ( ) are used to enclose matter which seems to be a necessary part of the English rendering.

Brackets [ ] enclose explanatory matter or an alternative rendering.

An asterisk (\*) is placed immediately before an emended word, and means that there is some element in that word which is not found in any manuscript.

Much or all of the matter that stands on this page and the next, may be found elsewhere, scattered in one place or another, but so that it is likely to be overlooked. Accordingly, it is well to have it assembled and repeated here in this conspicuous place.

## METHOD\* OF CITING THE VIKRAMA-CHARITA

This is page xiv

Each Section of the Frame-story and each Statuette-story (briefly, each "text-unit") is cited by the abbreviated name of the recension (SR, MR, BR, JR), followed by a number (Roman for a Section of the Frame-story, Arabic for a Statuette-story) which indicates the place of the unit in the "original order" (see page xiii). — Thus "SR II" and "JR II" (not "JR IV") mean "Bhartṛhari." Likewise "SR 7" and "BR 7" (not "BR 5") mean "Headless bodies."

The Metrical Recension. — This consists wholly of verse-lines. The lines (not the stanzas) are numbered starting at the beginning of each text-unit with number 1, and are cited accordingly.

The other recensions, those in mingled prose and verse, are cited thus:

**The stanzas.** — Each unit, like an act of a play, is treated as a separate unit, and the stanzas are numbered for each unit starting every time with number 1, and are cited accordingly. — Thus the citation "SR V. 3" means Southern Recension, unit V (Finding of the throne), stanza 3 (jale tāilam). But "MR V. 50" means Metrical Recension of the same unit, *line* 50 (jale tāilam).

**The prose lines** between any two consecutive stanzas are numbered from the prior stanza to the latter stanza, starting every time with number 1. A given prose line is cited by citing the prior stanza and placing after the citation the number of the line as counted from that stanza. — Thus "SR II. 6.9" means line 9 of the prose passage immediately following the stanza SR II. 6. This is the line in which Bhartṛhari's unfaithful queen gives the fruit to the groom, and corresponds to BR of II. 17. 1 and to JR of II. 9. 10. — If there be no prior stanza, that is, if the unit begin with prose, a zero is put in place of the stanza-number. Thus SR 2.0.36 is the line beginning devatayo 'ktam: bho rājan.

\* Sanskrit works in mingled prose and verse (such as the dramas and story-books and the Southern and Brief and Jain Recensions of Vikrama-charita) are numerous. This method of citing them is simple and practical. It is the one devised by the General Editor of the Harvard Oriental Series, and was proposed by him in an essay printed at pages xvii to xxvii of volume 21 of that Series, S. K. Belvalkar's Uttara-Rāma-charita.

The author of the method argues there in detail on behalf of its general adoption, and sets forth the confusion now caused by the use of different methods for different editions of the same play, and the great waste of time and labor and the hindrance to progress arising from the now prevailing lack of one good and uniform system. The essay is entitled "A method for citing Sanskrit dramas," and a reprint of it may be had by any one free, on application to the Harvard University Press, Cambridge, Massachusetts, U. S. A.

# **VIKRAMA-CHARITA**

**Edited in the original Sanskrit of four different recensions  
(Southern, Metrical, Brief, Jainistic) and printed  
in four horizontally parallel sections**





**SANSKRIT TEXT OF VIKRAMA-CARITA**  
Presented in four horizontally parallel recensions

**I. Frame-story: First Section**

**Invocation, and announcement of theme**

**SOUTHERN RECENSION OF I**

gajānanāya mahate pratyūhatimirachide  
apārakaruṇāpūratarāṅgitadṛṣe namaḥ. 1  
ṛīpurāṇapurusaṁ purātanaṁ  
padmasāmbhavam umāpatiṁ mayā  
saṁpranāmya subhagāṁ sarasvatīṁ  
vikramārkacaritaṁ viracyate. 2

purā kālīśaṅkharāṁ āśinaṁ parameṣvaraṁ jagadambikā prāṇamyā  
'vadat: kim iti!

vedaśāstravinodena kālo gacchati dhīmatām,

itareṣāṁ tu mūrkhāṇāṁ nidrayā kalahena vā. 3

ityuktatvāt kālāpanayanārthaṁ kāpi sakalalokacittacamatkāriṇī  
kathā kathaniyā. tataḥ parameṣvaraḥ pārvatīṁ praty āha: he  
3 prāṇeṣvari, ṣrūyatām; sakalajanahṛdayahāriṇī kathā mayā kathyate.

**METRICAL RECENSION OF I**

purā lañkeṣvarabhujakeyūranikaṣopale  
ṣāile ṣāilendrasutayā jagade jagadīṣitā:

3 deva, citrāḥ kathāḥ kāṣcid antarāyasya mocanīḥ  
mahyaṁ ṣuṣrūṣave brūhi, manaḥprahlādīṇḥ ṣubhāḥ.

atho 'vāca mahādevo bhavānīṁ prītamānasāḥ,

6 ṣiraṣcandrāṅṣuniṣyandasudhāmādhurayā girā:  
asti sīnhāsanāṁ kiṁcid gūhanīyaṁ mahattaram;  
paritas tatra vidyante dvātriṅṣat sālabhañjikāḥ.

9 kadācid ucīte kāle kalākuṣalasaṁkule

bhojarājasabhāmādhye kathayanti sma tāḥ kathāḥ.

kasye 'dam āsanāṁ divyaṁ, deva? kiṁrūpalakṣaṇam?

12 kutra sīhānaṁ bhavet pūrvam? vañṣe kasya mahīpateḥ?

prāpa bhojamahīpālāḥ kasmād etad varāsanam?

tac citram iva me bhāti; pūrvam ārabhya me vada!

15 evam ukto mahādevo babhāṣe dantakāntibhiḥ

māuḥ candramasāḥ kurvann ākasmikamahodayam.

devy uvāca:

*iti sīnhāsanadvātriṅṣaikāyāṁ prathamā lāpanikā*

## BRIEF RECENSION OF I

yañ brahma vedāntavido vadanti,  
 param pradhānam puruṣam tathā 'nye,  
 viçvodgateḥ kāraṇam içvaram vā,  
 tasmāi namo vighnavināçanāya. 1  
 jādyābdhimajjajjanapāradāyāḥ,  
 pañḍityadānāikaviçāradāyāḥ,  
 viñāpravīṅikṛtanāradāyāḥ,  
 smarāmi pādāv iha çāradāyāḥ. 2  
 svarūpam ānandamayam munīnam  
 agocarām locanayor atīva,  
 maññicetogṛhadīpadhāma  
 vandāmahe cetasi rāmanāma. 3  
 nilīnam indoḥ payasī 'va bimbam  
 satām yad antaḥkaraṇe vibhāti,  
 sadā tad ānandavivekarūpam  
 param-param dhāma çivam bhajāma. 4

adhunā manasvinām manorañjanāya dvātriṅçatsinhāsanaputtalikāvicitrālāpakāūtū-  
 halamanoharo gadyapadyamayāḥ kathāprabandhaḥ kathyate. uktañ ca:

kaviçvarāṇām vacasām vinodāir  
 nandanti vidyānidhayo, na cā 'nye;  
 candropalā eva karāñ sudhāñçor  
 dravanti, nā 'nyā dṛṣadaḥ kadācit. 5  
 vaco'nurāgam rasabhāvagamyam  
 jānāti dhīraḥ sudhiyā, na cā 'nyaḥ;  
 gambhīram ambhodaravam vidagdā  
 vidur mayūrā, na punar balākāḥ. 6  
 kailāsam ullāsakaram surāṇām  
 kadāpy adhiṣṭhāya mudā carantam  
 papraccha gaurī priyam indugauram  
 gaurīkṛtāçejanam yaçobhiḥ: 7

api ca:

kleçāvahāir api tapobhir upetya yogam  
 yañ nā 'pnuvanti manasā yatayo 'pi nūnam,  
 tasyā 'ñkam etya tava deva sukham carantya  
 jāgarti ko'pi mama puṇyamayo 'nubhāvāḥ. 8  
 vadanti deveça manogatas tvam  
 manoratham pūrayasī 'ti santāḥ;  
 tathā kathā mām anugṛhya tasmād  
 ājñāpaya jñānamayaḥ pradīpaḥ. 9  
 ānandasyandinīm ramyam madhurām rasamedurām  
 kathām kathaya deveça mamā 'nugrahakāmyayā. 10  
 tataḥ sañtoṣapīyūṣaparipūrṇo maheçvaraḥ  
 priyam prati priyam vācam abhāṣata maññitām; 11  
 somakāntamayam divyam āst sinhāsanam çubham,  
 abhavan ratnakhacitā dvātriṅçat tatra putrikāḥ. 12  
 ekāikasyam tathā tāsām adbhutā 'bhūt sarasvatī;  
 tathā 'bhāṣanta cāi 'kākā bhojam ambhojalocane. 13  
 kasya sinhāsanam tāvat, prāptam bhojena vā katham ?  
 tat sarvam candravadane vadāmi tava sāmpratam. 14

JAINISTIC RECENSION OF I

anantaçabdārthagatopayoginaḥ  
 paçyanti pāraṁ na hi yasya yoginaḥ,  
 jagattrayāçeṣatamovināçakam  
 jyotiḥ paraṁ taj jayati prakāçakam. 1  
 anekavāicitryamayam jagattrayam  
 prayāti sāksāt pratibimbarūpatām  
 yasyā 'niçam jñānamayāikadarpane,  
 praṇāmi taṁ çribhagavantam ādimam. 2  
 ye pūjanīyāḥ sumanaḥsamūhāis  
 te santu me çriguravaḥ prasannāḥ;  
 sadā navo yatpratibhāprakarṣaḥ  
 punantu te çrikavayaç ca vācam. 3

sakalāsurasuranarānikarānāyakapraṇatapādāravindaçrisarvajñaçāsanaprabhāvākasya  
 paramaguruçrisidhasenadivākarapraṇitopadeçaçeçalavivekasya jagadvaryadhāirya-  
 3 gāmbhīryaparamāudāryādiguṇagaṇālāmṛtasya vikramākṛantatrivikramasya çri-  
 vikramanareçvarasya kaçcit prabandhaḥ prārabhyate. tasyā 'yam pūrvakavisam-  
 pradāyaḥ, yat:  
 6 pūrvam devatādhiṣṭhitacandrakāntaratnamayasinhāsānasthadvātriṅcatputrikābhīḥ  
 pravaraṛājyalakṣmīnīvāsāmbhojasya çribhojanareçvarasya purato mahāçcaryamaya-  
 dvātriṅcatkathānakāiḥ çrivikramādityasya guṇotkīrtanam cakre. tatra ke'pi  
 9 jñāsavāḥ kathayanti: kasya tat sinhāsānam? kena kasyā 'rpitam? kathāṁ  
 bhोजना labdham? kāni tāni kathānakāni 'ti tat sarvam āvedyamānam çrīyatām.  
 tathā hi:

VARARUCI RECENSION OF I

namo gurūnām caraṇāmbujebhyas  
 tathe 'ṣṭadevebhya upāsītebhyaḥ;  
 prārabdhakāryeṣu samā 'stu siddhir  
 vācām vicāreṣu çubhā ca buddhiḥ. 1  
 dvātriṅcatikālabhāiḥ sinhāsānakhaṇḍasya vikramādityasya vararucir ucitā racayati  
 — sabhyāḥ çṛṇvantu — durlabhā gāthāḥ.

II. Frame-story: Second Section

King Bhartṛhari and the fruit that gave immortality

SOUTHERN RECENSION OF II

asti samastavastuvistīrṇā guṇaparābhūtapurandarānivāso 'jjayini  
 nāma nagarī. tatra samastasāmantasīmāntinīsimāntasindūrārūṇa-  
 3 caraṇakamalayugalo bhartṛharir nāma rājā 'sīt, sakalakalāpravīṇaḥ  
 samastaçāstrābhijñaç ca. tasyā 'nujo vikramo nāma svavikramā-  
 pahṛtavāirivikramo 'bhūt. tasya bhartṛharer bhāryā rūpalāvanyā-  
 6 diguṇavinirjitasurāṅganā 'naṅgasenā nāmā 'bhūt.

tasmin nagare brāhmaṇaḥ kaçcit sakalaçāstrābhijño viçeṣato  
 mantraçāstravit, param daridraḥ, mantrānuṣṭhānena bhuvaneçvarim  
 9 atoṣayat. tuṣṭā sā brāhmaṇam avādit: bho brāhmaṇa, varam  
 vṛṇiṣva. brāhmaṇeno 'ktam: devi, yadi me prasannā 'si, tarhi mām  
 jarāmarañavarjitam kuru. tato devyā divyam ekam phalam dattvā  
 12 bhaṇitaç ca [!]: bhoḥ putra, etat phalam bhakṣaya, jarāmarañavarjito  
 bhaviṣyasi. tato brāhmaṇas tat phalam gṛhītvā svabhavanam pratyā-  
 gatya snātvā devatārcanām vidhāya yāvat phalam bhakṣayati, tāvat  
 15 tasya manasy evam buddhir abhūt: kim iti, aham tāvad daridraḥ;  
 amaro bhūtvā kasyo 'pakāram kariṣyāmi? param bahukālajivina 'pi  
 bhikṣātanam eva kāryam. ataḥ paropakāriṇaḥ puruṣasya svalpa-  
 18 kālajīvitam api çreyase bhavati. anyac ca: yas tu vijñānavibhavā-  
 diguṇāir yuktaḥ kṣaṇamātram api jīvati, tasyāi 'va jīvitam saphalam  
 bhavati. tathā co 'ktam:

yaj jīvati kṣaṇam api prathitair manuṣyo  
 vijñānaçāuryavibhavādiguṇāiḥ sametaḥ,  
 tat tasya jīvitaphalam pravadanti santaḥ;

kāko 'pi jīvati ciram ca balim ca bhukte. 1 tathā ca:  
 yaj jīvyate yaçodharmasahitāis, tac ca jīvitam;  
 balim kavalayan klinnam ciram jīvati vāyasaḥ. 2 api ca:  
 yasmiṇ jīvati jīvanti bahavaḥ, sa tu jīvati;  
 bako 'pi kim na kurute cañevā svodarapūraṇam? 3 kim ca:  
 kṣudrāḥ santi sahasraçaḥ svabharaṇavyāpārapūrodarāḥ;

svārtho yasya parārtha eva, sa pumān ekaḥ satām agrāṇiḥ;  
 duṣpūrodarapūraṇāya pibati srotaḥpatim vādavo,  
 jīmūtas tu nidāghasambhṛtajagatsamtāpavichittaye. 4  
 asaṃpādayataḥ kaṃcid artham jātikriyāguṇāiḥ,  
 yadṛchāçabdavat puṃsaḥ saṃjñāyāi janma kevalam. 5

iti vicārya tat phalam rājne diyate cet, sa jarāmarañavarjito bhūtvā  
 caturvarṇyam dharmataḥ paripālayiṣyati 'ti tat phalam gṛhītvā  
 3 rājasamīpam āgatya —

ahinām mālikām bibhrat tathā pītāmbaram vapuḥ,  
 haro hariç ca bhūpāla karotu tava maṅgalam! 6

ity āçīrvādapūrvakam rājño haste phalam dattvā bhaṇati sma: bho  
 rājan, devatāvaraprasādalabdham idam apūrvaphalam bhakṣaya,  
 3 jarāmarañavarjito bhaviṣyasi. tato rājā tat phalam gṛhītvā tasmāi  
 bahūny agrahārāṇi dattvā visasarja, vicārayati sma: aho, mamāi  
 'tatphalabhakṣaṇād amaratvam bhaviṣyati. mamā 'naṅgasenāyām  
 6 atiprītiḥ. sā mayi jīvaty eva mariṣyati. tasyā viyogaduḥkham  
 soḍhum na çaknomi. tasmād idam phalam mama prānapriyāyā

anaṅgasenāyāi dāsyāmi 'ty anaṅgasenām āhūya dattavān. tasyā anaṅgasenāyā māndurikaḥ kaçcit priyatamaḥ, sā punar vicārya tasmāi  
 9 tat phalaṁ dadāu. tasya māndurikasya kācid dāsī priyatamā, sa tasyāi prādāt. dāsyā api kasmiñcid gopālake prītiḥ, sā tasmāi dattavati. tasyā 'pi kasyāñcid gomayadhāriṇyām mahat prema, so 'pi  
 12 tasyāi prāyacchat. tataḥ sā gomayadhāriṇi grāmād bahir gomayām dhrtvā gomayabhājanam svaçirasi nidhāya tadupari tat phalam nikṣipyā yāvad rājavīthyām āgacchati, tāvad rājā bhartṛharī rāja-  
 15 kumārāiḥ saha vāihālīm gacchañs tasyāḥ çirasi sthāpitagomayā-grasthitam tat phalam drṣtvā grhītvā vyāghuṭya grham āgataḥ. tatas tam brāhmaṇam āhūyā 'vādīt: bho brāhmaṇa, tvayā yat  
 18 phalam dattam tādrçam anyat phalam asti kim? brāhmaṇeno 'ktam: bho rājan, tat phalam devatāvaraprasādalabdham divyam; tādrçam phalam bhūloke nā 'sti. anyac ca: rājā nāma sāksād içvaraḥ,  
 21 tasya purato 'nṛtam na vācyam. sa devavan nirikṣaṇiyāḥ. tathā co 'ktam:

sarvadevamayo rājā rṣibhiḥ parikīrtitaḥ;

tasmāt tam devavat paçyen na vyalīkam vadet sudhiḥ. 7

tato rājñā bhanitam: tādrçam phalam drçyate cet, katham? brāhmaṇo 'bravīt: tat phalam bhakṣitam vā na vā? rājā 'bhaṇat: na  
 3 mayā bhakṣitam tat phalam, mama prānavallabhāyā anaṅgasenāyāi dattam. brāhmaṇeno 'ktam: tarhi tam prçcha, tat phalam kim bhakṣitam iti. tato rājā 'naṅgasenām āhūya çapatham kārayitvā  
 6 'prçchat. tayo 'ktam: tat phalam māndurikasya dattam iti. tataḥ sa ākāritaḥ prṣṭo dāsyāi dattam ity akathayat. dāsī gopāle, gopālo gomayadhāriṇyāi dattam ity avādīt. tato jātasampratyayo rājā  
 9 paramaviṣādam gatvā çlokam apaṭhat:

rūpe manohāriṇi yāuvane ca

vṛthāi 'va puñsām abhimānabuddhiḥ;

natabhruvām cetasi cittajanmā

prabhur yad eve 'cchati tat karoti. 8

punaç ca: aho strīṇām cittam caritram kenāpi jñātum na çakyate. tathā co 'ktam:

açvaplutam vāsavagarjitam ca,

strīṇām ca cittam, puruṣasya bhāgyam,

avarṣaṇam cā 'py ativarṣaṇam ca,

devo na jānāti — kuto manuṣyaḥ? 9

tathā ca:

grhṇanti vipine vyāghram, vihaṅgam gagane sthitam,

sarinmadhye gataṁ mīnam, na strīṇām capalam manaḥ. 10

kim ca:

vandhyāputrasya rājyaçrīḥ puṣpaçrīḥ gaganasya ca  
bhaved eva, na tu strīṇām manaḥçuddhir manāg api. 11

api ca:

sukhaduḥkhajayaparājayajīvitamarāṇāni ye vijānanti,  
muhyanti te 'pi nūnam tattvavidaç ceṣṭitāḥ strīṇām. 12

anyac ca:

smaropamam api prāpya vāñchanti puruṣāntaram  
nāryaḥ sarvāḥ svabhāvena, vadanti 'ty amalāçayāḥ. 13

tathā ca:

vinā japena mantreṇa tantreṇa vinayena ca  
vañçayanti naram nāryaḥ prajñādhanam api kṣaṇāt. 14  
kulajātiparibhraṣṭam nikṛṣṭam duṣṭaceṣṭitam  
asprçyam adhamam prāyo manye strīṇām priyam varam. 15  
gāuraveṣu pratiṣṭhāsu guṇeṣv ārādhyakoṭiṣu  
vr̥thā 'pi ca nimajjanti doṣapañke svayam striyaḥ. 16  
etā hasanti ca rudanti ca vittahetor,

viçvāsayanti ca naram na tu viçvasanti;

tasmān nareṇa kulaçilavatā sadāi 'va

nāryaḥ çmaçānavatikā iva varjanīyāḥ. 17 anyac ca:

na vāirāgyāt param bhāgyam, na bodhād aparam sukham,

na harer aparas trātā, na saṁsārāt paro ripuḥ. 18

iti 'dam padyam paṭhitvā paramam vāirāgyam gato bhartṛharir  
vikramārkaṁ rājye 'bhiṣicya svayam vanam jagāma.

*iti bhartṛharer vāirāgyakathā*

#### METRICAL RECENSION OF II

asti viṣṭasampattiḥ pṛthvīmaṇḍalamaṇḍanā  
suparvālayasāubhāgyam jayiny ujjayini purī.

- 3 anuje vikramāditye yuvarāje 'nuvartini,  
rājā bhartṛharir nāma kāntājanamanoharaḥ.  
anaṅgasenā mahiṣi mānyā bhartṛhareḥ priyā;
- 6 tasyām āsaktahr̥dayo nā 'nyad veda sa bhūpatiḥ.  
tasminn eva pure kaçcid dvijo durgatipīḍitaḥ,  
ciraçālam tapas taptvā bhadrakālim atoṣayat.
- 9 varārtham prerito devyā kasmiñçcit kāraṇāntare  
viṣṃṭya svābhilaṣitam amartyatvam ayācata.  
tato dattvā phalam divyam sahāsam devatā 'bravit:
- 12 yadi bhakṣed bhavān vipra, bhaved amarasaṁnibhaḥ.  
dvayor vā 'pi bahūnām vā na phalam phaladam bhavet;  
ekopayojyam evāi 'tad iti sadyas tirodadhe.
- 15 tato nijagṛham prāptam; bhāryā pratyudgatā mudā;

kim labdhavān mahāprājñe ? 'ty aprcchat tapasaḥ phalam.  
sā tena phalahastena jñāpitārthā tam abravīt:

- 18 crotriyo buddhimān nā 'sti 'ty etat sadyas tvayā kṛtam!  
akimcanena niyataṁ bhavatā cirajivina  
yācamānena sarvatra mṛtaprāyeṇa bhūyate.
- 21 iti bhāryāvacaḥ ṣrutvā ciram cintākulo 'bhavat:  
puṁso 'dṛṣṭavihnasya kva dhiyaḥ kva sukhāni ca ?  
bandhuhīno daridras tu katham jīvitum utsahet ?
- 24 tasmād idam phalam rājñe pradāsyāmi, sa jīvatu.  
iti niṣcitya sahasā nirbuddhis tat tathā 'karot;  
pūjām taducitām vipro labdhvā bhartṛharer yayāu.
- 27 tatas tu cintayām āsa phalam prāpya sa bhūpatiḥ:  
ekopayojyam phalam ity avādīd brāhmaṇottamaḥ;  
anaṅgasenā dayitā mama nityam sukhapradā
- 30 divam gacchati cet, kaṣṭam; katham tadviraham sahe ?  
iti divyaphalam prādāt priyāyāi sa mahīpatiḥ;  
sā ca māndurikāyāi 'tat preyase pratyapādayat.
- 33 sa ca tena phalenāi 'va turamgaḥṣamārjanīm  
toṣayām āsa; sā cāi 'va vallabham paṇḍalākam.  
so'pi prabhātasamaye cārayiṣyan gavām gaṇam
- 36 goṣṭhe gomayahāriṇyāi priyāyāi tat phalam dadāu.  
veṇupātre vahantī sā phalam gomayapūrite  
pratiyātum samārebhe ṣanakāiḥ svam niveṣanam.
- 39 etasminn eva samaye rājā bhartṛharis tataḥ  
vāhyālyāḥ puram āgacchann adrākṣīt saphalām striyam.  
tataḥ sa vismayāviṣṭaḥ, smarann eva ca tat phalam,
- 42 āhūya dvijavaryam tam aprcchat phaladāyakam:  
brahmann ekam phalam mahyam devyā dattam iti bruvan  
prādās; tadvad idam cā 'nyad! ity uktvā 'darṣayat phalam.
- 45 nirīkṣya, tad iti jñātvā, rājānam avadat sudhīḥ:  
tvayā na bhakṣitam nūnam, kasmācid dattavān phalam.  
pṛccha ṣṭdrām viṣeṣeṇa kuta etad iti prabho.
- 48 abhidhāsyati sā sarvam, bhavānṣ cā 'vagamiṣyati.  
tvam tu sarvasya lokasya samṣṣṭā pṛthivīpate;  
mṛṣā 'bhidhātum ṣakyeta purastād bhavataḥ katham ?
- 51 evam ukto mahīpālas tām tu gomayahāriṇīm  
āhūya phalam ādāya tat tathāi 'va vyacārayat.  
vijñāya rājñivṛttāntam nirvedād idam abravīt:
- 54 mithyānurāgasamrambhāt pāpayā 'tipragalbhayā  
vañcīto 'ham aho mohād; dhik kaṣṭam striviceṣitam!  
ittham vimṛṣya sa ciram vāirāgyam paramam gataḥ,
- 57 svarājye vikramādityam abhiṣicya vanam gataḥ.

iti vikramādityasinhāsanadvātrīṣṭīkāvyaṁ bhartṛharivāirāgyotpattir nāma  
dvitīyā lāpanikā



## BRIEF RECENSION OF II

İçvara uvāca: dakṣiṇāpathe 'sty ujjayinī nāma nagarī. tatra bhartṛharir nāma rājā.  
 prasūnam iva gandhena sūryeṇa 'va nabhastalam  
 bhāti \*devi puram tena vasantene 'va kānam. 1  
 anuddhatagūṇopetaḥ sarvanītvicakṣaṇaḥ  
 cakoranayane rājyam sa cakāra mahāmanāḥ. 2  
 tasya rājō bhartṛharer anaṅgasenā nāmā 'tivasūbhāgyavati bhāgyasampannā patnī  
 babhūva.

sā 'naṅgamadalāvanyaptyūśarasakūpikā;  
 tasyā 'sīj jīvitasyāi 'kam saram saraṅgalocanā. 3  
 bhāti sā yāvanonmattā vadhūr avayavāir navāiḥ,  
 vasantasaṅgamachāyā vallī 'va navapallavāiḥ. 4  
 kāmudī 'va mṛgāṅkasya kaverī iva sarasvatī  
 sā 'bhūt prāṇeçvarī tasya, prāṇebhyo 'pi garīyasi. 5

etasmin samaye tasmin nagare ko'pi mantrasiddho 'pi brāhmaṇo dāivavaçād akimcano  
 durbala eva babhūva.

akimcanatayā devi nirvedaṁ paramaṁ gataḥ;  
 devīm arādhayām āsa sa dvijo bhuvaneçvarim. 6  
 tatas tadbhaktibhāvena prasannā jagadambikā  
 varam vṛṇīṣva matimann itī vācam uvāca ha. 7  
 atho 'vāca dvijo devim: amaratvaṁ prayaccha me.  
 om ity ābhāṣya tam caṇḍī divyam ekam phalam dadāu. 8  
 grastamātre phale tasminn amaratvaṁ bhaviṣyati;  
 niçamyē 'ti vaco devyāç cintayām āsa sa dvijaḥ: 9

phalasyā 'çanamātrayogenā 'maratvaṁ labhyate. ciraṁ daridrasya paraparigraha-  
 kāmyayā dīnānasya tad amaratvaṁ na sukhāya, param duḥkhyāi 'va samjātam.  
 daridrasya vimūḍhasya mānahīnasya jīvataḥ  
 parāpavādinaç cā 'pi bhūmibhārāya jīvitam. 10  
 budbudā iva toyeṣu, sphuliṅgā iva vahniṣu,  
 jāyante nidhanāyāi 'va prāṇino 'nupakāriṇaḥ. 11  
 daridri vyādhito mūrkhāḥ pravāsi nityasevakaḥ,  
 jīvanto 'pi mṛtāḥ pañca çrūyante kila bhārata. 12

tasmāt kim anena ciraṁjīvitena ? tasmād etat phalam rājñe dadāmi, sa tu ciraṁ-  
 jīvitena viçvopakarāya prakalpate, prajāç ca sukhinyaḥ prajāyante. yataḥ:  
 vadānyo dāridraṁ çamayati satām yo vitaruṅair,

yaçobhiḥ pratyagrāir dhavalayati yo bhūmivalayam,  
 vidhatte yo nārāyaṇacaranapadmopacaraṇam,  
 ciraṁ te jīvyāsuḥ çiva çiva kṛtārthās trijagati. 13

yāir ārtir hriyate samastajagatām dānāgraṇībhir guṇāir,  
 yeṣām yāti paraprayojanatayā dehaḥ punaḥ kliṣṭatām,  
 nityam ye praṇamanti samjītatdhiyaḥ çambhoḥ padāmbhoruham,  
 te dhanyāḥ, kṛtinas ta eva, vijitas tāir eva lokaḥ paraḥ. 14

uktam ca keṣāmcit:

asampādayataḥ kimcid artham jātikriyagūṇaiḥ  
 yadrcchāçabdavat puṁsaḥ samjñāyāi jama kevalam. 15

ittham vimçya tena dvijena tat phalam rājño bhartṛhareḥ kare samarpitam. rājñā  
 vicāritam: anena dirghāyur bhavāmi; anaṅgasenā cet prathamam vipadyate, dhig

3 jvītam; priyām antareṇa kim jvītena? yataḥ:

sāudāminye 'va jalado, daçaye 'va pradīpakah,  
muhūrtam api ne 'cchāmi jvītam priyāyā vinā. 16

uktam ca keṣāmcit:

candraç caṇḍakarāyate, mṛdugatir vāto 'pi vajrāyate,  
mālyam sūcikulāyate, malayājo lepaḥ sphuliṅgāyate;  
ślokaḥ timirāyate vidhivaçāt, prāṇo 'pi bhārāyate;

hā hanta pramadāvīyogasaṁmayāḥ saṁhārakālāyate. 17

ittham vimṛçya rājñā tat phalam anaṅgasenāyāi dattam. tasyās tu mandurādhipatiḥ  
prāṇebhyo 'pi vallabhah; tayā 'naṅgasenāyā mandurādhipataye dattam. tasya dāsi

3 priyā; tena tasyāi dattam. tayā 'nyasmāi prāṇapriyāya dvārapālāya dattam. tenā  
'nyasyāi prāṇebhyo 'pi garīyasyāi kāmīnyāi dattam. tayā 'nyasmāi prāṇapriyāya  
puruṣāya dattam. tena tat phalam gṛhitvā vicāritam: etad divyam phalam rāja-

6 yogyam. ittham vimṛçya tena rājño bhartṛharer upāyanīkṛtam. rājñā tat phalam  
upalakṣitam, rājñi ca pṛṣṭā: tvayā phalena kim kṛtam? tato rājabhāryayā yathā-  
tatham niveditam. tadanantaram rājñā saṁçodhya sarvam api vṛttāntam jñātam.

9 paçcād rājñā bhaṇitam: uktam ca:

yām cintayāmi satatam mayi sā viraktā,

sā 'py anyam icchati janam, sa jano 'nyasaktaḥ;

asmatkṛte 'pi parituṣyati kācid anyā;

dhiḥ tām ca tam ca madanam ca imām ca mām ca! 18

api ca:

çāstram suniçcaladhiyā paricintanīyam,

ārādhitō 'pi nṛpatiḥ pariçāṅkanīyah;

aṅke sthitā 'pi yuvatīḥ parirakṣanīyā,

çāstre nṛpe ca yuvatāu ca kutah sthīratvam? 19

ittham vimṛçya sa rājā vāirāgyeṇa bhāgyavantaṁ vikramārkaṁ svarājye pratiṣṭhāpya  
jagadādhāram anakāram nirvikāram saṁsārasāgarapratikāram ādīpuruṣam akalūṣam

3 ārādhayitum vanāntaram gataḥ. yataḥ:

vadāmi sāraṅgavilocane tvām, asārasaṁsārapatham gatānām

padam vimukteḥ paramam narāṇām nārāyaṇārādhanam eva saram. 20

kiyantas tīrtheṣu tṛṣavanam abhiçlantī yatayo,

yatante 'nye yogam tapasi ratim anye vidadhate;

vayam kim tu spaṣṭam jagati paramajñānamahima

smarāmo rāmākhyam kimapi kamaniyam ḥṛdi mahaḥ. 21

JAINISTIC RECENSION OF II

[This, in mss. of JR, is IV

çṛībhāgavatapurāṇe pañcamaskandhe prathitaprabhāvasya çṛiyugādīvedasya pu-  
treṇa çṛyavantikumāreṇa sthāpitā çṛyavanti nāma purī purānā 'sti.

sthiyate yatra dharmārthakāmāḥ saṁbhūya saṁgatāḥ;

no cet, katham prajā tv aśyāḥ puruṣārthatrayīmayi? 1

gambhīravedino bhadrājātikā dānaçālinah

yatre 'bhasāmnibhā ibhyāḥ kim tv akopāḥ sadā 'liṣu. 2

yallokena budhenā 'pi kalāvaty avirodhiṇā

parakanyāvīrakteṇa citram uccatvam āçritam. 3

sapotā varyamaryādā vilasadratnakāṅkanāḥ

mahilā yatra çālante velā jalanidher iva. 4

sumanaḥsevyaṁānā 'pi na-bhogajasukhāspadam,

itt 'vā 'tarki yallokāir nā 'bhīramyā 'marāvati. 5  
 sadbhogābhogasaṅgo 'pi narendraprabhavadbhayaḥ,  
 yatrā 'hāsi sadā 'çokāir lokāir bhogavattjanaḥ. 6  
 kūṭam ekam api tyājyam satrikūṭā tv asāv iti  
 sakalaṅkā dhruvaṁ laṅkā mene yanmānavāir navāiḥ. 7  
 yasyāṁ devagrheṣu daṇḍaghaṭanaḥ, snehakṣayo dīpakeṣu,  
 antarjāṅgulikālayam dvirasanaḥ, khaḍgeṣu muṣṭir dṛḍhaḥ,  
 vādas tarkavicāraṅsu, vipaṇiçreṇiṣu mānasthitir,

bandhaḥ kuntalavallariṣu, satataṁ lokeṣu no dṛçyate. 8  
 tasyāṁ bhartṛharināmā rājā rājyam karoti. purā 'neke rājāno 'rājan, param anena  
 rarāja rājanvatī ratnagarbhā, yataḥ:

ye dīneṣu dayālavah, sprçati yān ugro 'pi na çṛimado,  
 vyagrā ye ca paropakāraकराणे, hr̥çyanti ye yācitāḥ,  
 svasthāḥ santi ca yāuvanodayamahāvvyādhiprakope 'pi ye,  
 tāiḥ stambhāir iva kalpitāiḥ kalibharaklāntā dharā dhāryate. 9

tasya ca rājño laghubhrātā vikramādityo rājyābhiṣekasamaye kathamcid apamānād  
 deçāntaram agāt. tasya rājño 'naṅgasenā nāma paṭṭarājñi, prāṇato 'pi priyā.

3 tasyāṁ nagaryāṁ eko brāhmaṇo 'tyantadāridrapīḍito bhuvaneçvarīm devatām  
 ārarādha. sā ca tasmāi saṁtuṣṭā yācasva varam ity uvāca. sa cā 'jarāmaratvaṁ  
 yācitavān. tato devatayā phalam ekam samarpya kathitam: tvayā phalam etad

6 bhoktavyam, tadanu tavā 'jarāmaratvaṁ bhaviṣyati. tatas tat phalam ādāya brāh-  
 manaḥ svagrhe gatvā madhyāhnapūjām vidhāya phalam bhoktum upaviṣṭaḥ cinti-  
 tavān: aham tāvad daridrī yācakaḥ cā 'taḥ kim mama 'jarāmaratvene 'ti saṁcintya

9 tat phalam rājñe dattam devatoktaprabhāvaḥ ca kathitaḥ. rājñā ca snehabaddhena  
 tat phalam rājñyāi samarpitam. rājñyā ca tadāsaktayā māndurikāya dattam; tena  
 ca veçyāsaktena tasyāi dattam. veçyayā cintitam: aham veçyā nicastrī, mama kim

2 ajarāmaratvene 'ti tayā punas tat phalam rājñe dattam. rājā tu tat phalam upala-  
 kṣya tatpāraṁparyam vicārya vāirāgyān manasi cintitavān:  
 yām cintayāmi satataṁ mayi sā viraktā,

sā 'py anyam icchati janam, sa jano 'nyasaktaḥ;  
 asmatkṛte ca parituṣyati kācid anyā;

dhik tām ca tam ca madanam ca imām ca mām ca! 10  
 saṁmohayanti madayanti viḍambayanti

nirbhartsayanti ramayanti viṣādayanti;

etāḥ pravīçya hr̥dayam sadayam narāṇām

kim nāma vāmanayanā na samācaranti? 11

açvaplutam mādhavagarjitam ca

striṇām caritraṁ bhavitavyatām ca,

avarṣaṇam cā 'py ativarṣaṇam ca

devā na jānanti, kuto manuṣyāḥ? 12

aho saṁsāravāirasyam, vāirasyakāraṇam striyaḥ;

dolālolā ca kamalā rogābhogageham deham. 13

çriyo dolālolā, viṣayajarasāḥ prāntavirasā,

vipadgeham deham, mahad api dhanam bhūrinidhanam;

bṛhacchoko lokaḥ, satatam abalā 'narthabahulā,

tathā 'py asmin ghore pathi bata ratā nā 'tmani ratāḥ. 14

kacā yūkāvāsā, mukham ajinabaddhāsthinicyam,

yataḥ:

kucāu mānsagranthi, jaṭharam api viṣṭhādighaṭikā;  
malotsarge yantram jaghanam abalāyāḥ, kramayugam  
tadādhārasthūṇe, tad iha kim u rāgāya mahatām ? 15  
dhanyānām girikandare nivasatām jyotiḥ param dhyāyatām  
ānandācrujalām pibanti ṣakunā niḥṣaṅkam aṅkeṣayāḥ;  
anyeṣām tu manorathāḥ paricitaprāsādavāpitaṭa-  
kriḍākānanakelikāutukajuṣām āyuh parikṣiyate. 16  
iti viraktaḥ ṣṛbhartṭharinṇo 'mandaparamānandakandapallavāmbudasodarasāmya-  
cītalbhūtasvāntopayogaṃ yogābhīyogaṃ abhajāt.

*Here JR's mss. give "Vikrama and Agnivetāla." See below, p. 233*

### IIIa. Frame-story: Third Section, Part 1

#### The treacherous ascetic and the winning of the vampire

##### SOUTHERN RECENSION OF IIIa

tataḥ prāptarājyo vikramādityo devabrāhmaṇānāthapaṅgukubjā-  
dinām manorathān apūrayat, prajāḥ samyag apālayat, paricarakāṇām  
3 samtoṣam utpādayām āsa, mantrisāmantādīnām vacanaparipālanena  
mānasam apy āharat. evaṃ nyāyanatilaṅghanena rājā rājyam karoti  
sma. tata ekadā kaṣcid digambaro rājasamīpam āgatya,  
līlayā maṇḍalīkrtya bhujamgān dhārayan haraḥ  
deyād devo varāhaḥ ca tubhyam abhyadhikām ṣriyam. 1  
ity ācīrvādapūrvakam rājño haste phalam dattvā 'bravit: bho rājan,  
aham kṣṣṇacaturdaṣyām mahāṣmaṣāne 'ghoramantreṇa havanam  
3 kariṣyāmi. tatra tvayo 'ttarasādhakena bhavitavyam. rājñā ca  
pratijñātām tasmāi. evaṃ tābhyām ṣmaṣānam gatam, tatra nṛpa-  
havanam ārabhya svayam eva hutāḥ. tena prasaṅgena rājño vetālaḥ  
6 prasanno jātaḥ, aṣṭamahāsiddhayaḥ ca prāptāḥ.

##### METRICAL RECENSION OF IIIa

tataḥ sa vikramādityo rarakṣa kṣitimāṇḍalam,  
bhūdevān api devāṅ ca pūjayām āsa bhaktimān.  
3 puṣoṣā 'nudinam dīnān anāthakṣṇaṇādikān;  
guṇā guṇini vardhante sarvadā mṛdubhāsite.  
evaṃ nyāyena vavṛdhe dharmārthān avirodhayan.  
6 tataḥ kaṣcin mahīpālām prāpya siddho digantarāt  
yayāce mantrasamsiddhyāi homasyo 'ttarasādhakam.  
tatprasaṅgena vetālaḥ prasasādā 'vanbhūje,  
9 varam dadāu ca: smaraṇād āgamiṣyāmi bhṛtyavat,  
ājñapto 'ham kariṣyāmi, nā 'sādhyam vidyate mama;  
siddhayo 'ṣṭāu ca samsiddhā bhaviṣyanti 'ti so 'gamat.

BRIEF RECENSION OF IIIa

tato 'nantaram vikramārko rājyaṃ pālayāṃ āsa; yataḥ:  
manthaksubdhapayaḥpayonidhipayobinduprabhābhīḥ param  
kṛtispḥūrtibhir adbhutābhīr abhitas trāilokyam udbhāsayan,  
sādhūnām pratipālanāḥ samabhavad dharmāikasaṃsthāpano  
devabrāhmaṇabhaktivatsalamatiḥ ḥṛivikramārko nṛpaḥ. 1

tatas tasmin rājyaṃ praçasati sati ko'pi digambaraḥ samāyātaḥ. tena havanam  
ārabdham; rājā tasyo 'ttarasādhako jātaḥ. tena prasaṅgena rājño vikramādityasya  
5 vāitālaḥ prasanno babhūva.

JAINISTIC RECENSION OF IIIa

[This, in mss. of JR, is VI

evam rājā sukhena rājyaṃ karoti. anyadā kenāpi yoginā 'gatya rājñāḥ proktam:  
bhoḥ sattvādhika, yadi prārthanābhaṅgaṃ na karoṣi, tarhi kimapi prārthayāmi. yataḥ:  
kṣudrāḥ santi sahasraçaḥ svabharanavyāpārabaddhādarāḥ;  
svārtho yasya parārtha eva, sa pumān ekaḥ satām agrāṇiḥ.  
duṣpūrodarapūranāya pibati srotaḥpatiṃ vāḍavo,  
jīmūtas tu nidāghatāpitajagatsamāpavichittaye. 1  
lacchī sahāvacavalā, tao vi cavalam ca jiviyam hoī;  
bhāvo tao vi cavalo, uvayāravilambaṇā kīsa ? 2

iti yogivacanāṃ ḥṛtvā rājā prāha: bho yogin, yadi mama saṃpattiyā caṛireṇa ca  
tava kāryaṃ sidhyati, tarhi brūhi. tato yogī jagāda: rājan, sarvatra sattvādhīnāi 'va  
3 mahatām kāryasiddhiḥ. yataḥ:

vijetavyā laṅkā, caraṇatarāṇīyo jalanidhir,  
vipakṣaḥ pāulastyo raṇabhūvi, sahāyāc ca kapayaḥ;  
tathā 'py ājāu rāmaḥ sakalam avadhīd rākṣasakulam;  
kriyāsiddhiḥ sattve vasati mahatām, no 'pakaraṇe. 3

punaḥ prāha: rājan, mayā kācin mantrasāadhanā prārabdhā 'sti, tasyāṃ tvām mamō  
'ttarasādhakatvaṃ kuru. rājñā ca pratipannam. tato rājānam āḍāya rātrāu yogī  
3 vane gataḥ. tatra vṛkṣaçākhānibaddhaçavānayanāya rājānam preṣya svayam ca  
pūrvakriyāṃ vidhāya mantram jājāpa. tato rājñāḥ kṣaṣṭam jñātvā pañcaviṅçati-  
kathānakāir niçām atikramya prātaḥ pratyakṣībhūya vetālaḥ prāha: bho rājan, ayam  
6 yogī māyāvī tvām puruṣottamaṃ balim kṛtvā suvarṇapurusaṃ sisādhayīṣur asti.  
ato 'sya mā viçvāsam kṛthāḥ. yataḥ:

mayo 'pakṛtam etasya vakrasye 'ti na viçvaset;  
kṣīrapāyakam apy atti duṣṭo durjanapannagaḥ. 4

tad ākarṇya rājñā savismayaṃ cintitam:

ekasya janmano 'rthe mūḍhāḥ kurvanti yāni pāpāni,  
janayanti tāni duḥkham teṣām janmāntarasahasram. 5 aho jivasya  
çāṭhyam! bhavatu nāma, kim kariṣyati ? aham api samayocitaṃ kariṣye. yataḥ:  
camena parigrhyate sukṛtamajjanaḥ sajjanaḥ,  
çaṭhas tu haṭhakarmaṇā luṭhati pādapiṭhe param;  
payo hi bhujagaḥ piban garalam udgiret kevalam,  
mahāuṣadhavaçāt punaḥ kamalabālanālāyate. 6

iti vimṛçyā 'hūtisamaye tam eva yoginaṃ balim kṛtvā 'gnikuṇḍe suvarṇapurusaṃ  
asādhayat. tataḥ pratyakṣībhūya hemapurusaḍhiṣṭhāyaka devas tatprabhāvaṃ  
3 kathayitvā rājñāḥ praçasāṃ ca kṛtvā gataḥ. tataḥ prātaḥsamaye rājā suvarṇa-  
puruṣam āḍāya mahatā mahena svapurim agāt.

[Here JR's mss. give "Vikrama's conversion to Jainism." See below, p. 233

Frame-story: Third Section, Part 2

The gift of Indra's throne

SOUTHERN RECENSION OF IIIb

bhūtaḷe vikramasādṛṣyaṁ na ko'pi rājā babhāra. tribhuvane  
'sya kīrtir anargalā gaṅge 'va pravahati sma. atrāntare suraloke  
3 devendro viṣvāmitratapobhaṅgakāraṇāya rambhām urvaçīm cā 'hūyā  
'vādīt: bhavatyor ubhayor madhye yā nṛtye gīte cā 'tipravīṇā, sā  
viṣvāmitratapobhaṅgakāraṇāya tattapovanaṁ gacchatu. viṣvāmi-  
6 trasya tapasi vināçite sati, tasyāi pāriṣoçikam ahaṁ dāsyāmi. tac  
chrutvā rambhayā bhaṇitam: bho devarāja, ahaṁ nṛtye 'tipravīṇā.  
tata urvaçyā bhaṇitam: deva, ahaṁ yathāçāstraṁ nṛtyaṁ jānāmi 'ti  
9 tayor ubhayor vivāde sati, nirṇayārtham devasabho 'paviṣṭā. pratha-  
maṁ rambhānṛtyam abhūt. dvitīyadivasa urvaçy api nṛtyam akārṣīt.  
tataḥ sarvo 'pi devagaṇa ubhayor nṛtyaṁ dṛṣṭvā saṁtoṣam agamat,  
12 param iyam atyantaṁ nṛtye kuçale 'ti na kaçcin nirṇayaṁ cakāra.  
tasmīn eva samaye nāradeno 'ktam: bho devarāja, bhūtaḷe vikra-  
mādityo nāma rājā 'sti; sa sakalakalābhijño viçeṣataḥ saṁgītavidyā-  
15 vicakṣaṇaḥ; sa etayor vivādanirṇayaṁ kariṣyati. tato mahendreṇa  
\*vikramādityākāraṇārtham ujjayinīm prati mātalīḥ preṣitaḥ. vikramo  
'pi tenā 'hūto mantriṇā vetālena sahā 'marāvatiṁ saṁgatyē 'ndraṁ  
18 namaskṛtya tena saṁmānapūrvakam upaveçitaḥ. tadanantaram  
nṛtyasyā 'vasaro maṇḍitaḥ. prathamam rambhā raṅge sthitā nṛtyam  
akārṣīt; dvitīyadivasa urvaçi raṅgam adhiṣṭhitā yathāçāstraṁ nṛtyam  
21 akarot. tato vikramādityeno 'rvaçi praçānsitā, jayo 'pi dattaḥ.  
indreṇo 'ktam: bho rājan, katham asyāi jayo dattaḥ? vikramenā  
'bhāṇi: deva, nṛtye prathamam aṅgasauṣṭhavam pradhānam. tathā  
24 co 'ktam nṛtyaçāstre:

anuccanicacalatām aṅgānām calapādātām,

\*kaṭikūrparaçirṣāṅçakarṇānām samarūpatām; 1

ramyām pratikaviçrāntim urasaç ca samunnatim,

\*abhyāsābhyyarhitam prāhuḥ saūṣṭhavam nṛtyavedina iti. 2

anyac ca: nartakyā nṛtyārambhocitāvasthānaviçeṣaḥ pradaraçaniyaḥ.  
uktaç cā 'vasthānaviçeṣo nṛtyaçāstre:

aṅgeṣu caturaçratvaṁ samapādāu latākarāu

prārambhe sarvanṛtyānām etat sāmānyam ucyate. 3

tathā hy asyā vapuḥ:

dīrghākṣam çaradindukāntivadanam, bāhū natāv aṅsayoḥ,

saṁkṣiptam nibiḍonnatastanam uraḥ, pārçve pramṛṣṭe iva;

madhyaḥ pānimito, nitambi jaghanaṁ, pādāv arālāṅguli,

chando nartayitur yathāi 'va manasaḥ clišṭam, tathā 'syā  
vapuh. 4 nṛtyāvasthānaviṣeṣo ramanīyaḥ:  
vāmaṁ saṁdhistimitavalayaṁ nyasya hastam nitambe,  
tanviṣyāmāviṭapasadr̥cam srastamuktam dvitīyam;  
pādāṅgulyā lalitakusume kuṭṭime pātītākṣam,

nṛtyād yasyaḥ sthitam atitarām kāntam \*ṛjvāyatārdham. 5  
kiṁ bahuno 'ktam ?

aṅgāir antarnihitavacanāiḥ sūcitaḥ samyag arthaḥ,  
pādanyāso layam anugatas, tanmayatvam raseṣu;  
cākhāyonir mṛdur abhinayas \*tadvikalpānuvṛttāu,

bhāvo bhāvaṁ nudati viṣayād, rāgabandhaḥ sa eva. 6

evam nṛtyaḥcāstrokatanartakī 'ti praçaṅsitā mayo 'rvaçī. tato mahendraḥ samtuṣṭaḥ san vikramārkaṁ vastrādinā sambhāvya mahār-  
3 ghavararatnakhacitaṁ siṅhāsanaṁ tasmāi dadāu. tatsiṅhāsane kha-  
citā dvātriṅçat puttalikāḥ santi. tāsām çirasi padaṁ nidhāya tat  
siṅhāsanaṁ adhyāsītavyam. tad atimanoharam siṅhāsanaṁ mahen-  
6 drasyā 'jñayā gṛhītvā vikramārko nijāṁ purim agamat. . tadanantaram  
çubhe muhūrte çubhalagne ca brāhmaṇāçīrvādapūrvakaṁ tat siṅhāsa-  
nam adhiṣṭhāya rājyaṁ karoti sma.

#### METRICAL RECENSION OF IIIb

nirmāya çāsanam bhūmer vyāpya kīrtiyā jagattrayam,  
cakāçe vikramādityaḥ pādenā 'kramya bhūpatīm.

- 3 tasmin kāle 'marāvatyām sudharmāyām çaçipatīḥ  
viçvāmitratapobhaṅgam kārayiṣyann abhāṣata:  
viçvāmitrasya manasaḥ saram saraṅgalocanā  
6 urvaçī vā vaçkartaṁ, rambhā vā 'pi pragalbhate ?  
idāñm etayor devyor dṛṣṭvā nartanacāturīm,  
vibhāvya tāratamyam ca, preṣayāmas tato 'dhikām.  
9 rambhā sañjātasamrambhā babhāṣe: dṛçyatām! iti;  
urvaçyā 'pi tathāi 'vo 'kto gandharvān āha vāsavaḥ:  
rañjayantu bhavanto 'pi, paçyantu tridivāukasaḥ,  
12 ātmanor nṛtavāicitryam devāir ālokyatām iti.  
tato nanarta sā rambhā, jambhāriḥ prasasāda ca,  
dadāu ca prītidānāni; tutuṣur diviṣadgaṅgāḥ.  
15 dvitīye 'pi dine tadvad urvaçīlāsya darçanāt  
ānandanirbharā devā, na kiñcid bruvate 'ntaram.  
tataḥ purandaram devam devarṣir nārado 'bravīt:  
18 nṛtyajño vikramādityaḥ sāhasāñko 'sti bhūtale,  
āgantā bhavato hetoḥ, sarvaçāstraviçāradaḥ;  
anayor iyam utkrṣṭe 'ty abhidhātum pragalbhate.  
21 iti nārada vākyaena çakro mātalin ādiçat:  
vikramādityabhūpālo rathenā 'nīyatām iti.  
sa gatvo 'jjayinīm rājñe yantā sarvam nyavedayat;

- 24 āruroha ratham so'pi pākaçāsanaçāsanāt.  
tato jagāma nagarīm gīrvāṇagaṇasaṁkulām,  
puṇyāikalabhyām abhyāçe nandanodyānaçobhitām,
- 27 pārijātānujātena gaṅgāçīkarakahāriṇā  
snigdhenāi 'vā 'nukūlena sevyamānaḥ sa vāyunā.  
tato 'paçyat sabbhām divyām divyāstaranacitritām,
- 30 yatprāptisiddhaye sarve dānāir evā 'dhikāriṇaḥ.  
tato 'varuhya sa rathāt, praviçya ca tadājñayā,  
praṇamya purato bhaktyā dadarça tridiveçvaram,
- 33 ratnasinhāsanāsīnam çunāsīram mahādyutim,  
lokapālaçīroratnavirājītapadadvayam,  
devadānavagandharvayakṣarakaṣomahoragāiḥ
- 36 viçvadevāir asaṁkhyātāir apsarobhiç ca sevitam,  
vālavya janahastābhyām devībhyām upasevitam,  
lokatrayāikakartāram bṛhaspatimate sthitam.
- 39 tataḥ pāṇāu gṛhītvā taṁ praçrayāvanataṁ nṛpam  
mahendro madhurāir vākyaīr upāveçyad antike.  
çātakumbhamayastambhagamabhīrābhogabhāsure
- 42 tam ekam vallabham bhūmer bhuje jambhāir asprçat.  
çakraç ca vikramādityo nākabhūlokanāyakāu  
ratnasinhāsanāsīnāu çobhayām cakratuḥ sabbhām.
- 45 samāsīneṣu sarveṣu sudharmāyām supervasu  
rambhā raṅgabhuvaṁ devī ramayām āsa lāsyataḥ.  
tathā parasmin divase vaçayaty urvaçī sabbhām,
- 48 bharatācāryanirdiṣṭam çāstrasāram adarçayat.  
pṛīto narapatiḥ prādād urvaçyāi vijayām tadā.  
katham etad ? iti 'ndreṇa pṛṣṭas tat sarvam abhyadhāt:
- 51 urvaçy abhinaye 'ṅgānām prādhānyam samadarçayat,  
pratyaṅgānām upāṅgānām upasarjanatām api.  
rambhā tu prakaṭīcakre pratyaṅgopāṅgamukhyatām,
- 54 aṅgopasarjanatvaṁ ca; tasmād evam mayā kṛtam.  
etad eva purā pūrvāir munibhir bharatādibhiḥ,  
aṅgam balyaḥ pratyaṅgopāṅgābhyām iti niçcitam.
- 57 çrutvā mahendraḥ samadāj jambhāriḥ pāritosiḥkam,  
agnidhāute ca sicaye, ratnasinhāsanam mahat,  
upasiṅhāsanāny atra dvātriṅçat, teṣu putrikāḥ;
- 60 tanmūrdhni caraṇam nyasya samārohen mahāsanam.  
asmin siṅhāsane sthītvā sahasraṁ çaradām sukham  
bhuvam pālaya bhūpāle 'ty avāḍid amareçvaraḥ.
- 63 prāpya siṅhāsanam divyam vikramārko mahādbhutam,  
āmantrya tridaçaçreṣṭham çakram ujjayinim agāt.  
tatpuṇyena tu bhūpālaḥ puṇyagrahanirīkṣitaḥ
- 66 ārurohā 'sanam divyam brāhmaṇānām sahā 'çiṣā.  
sthāpayitvā yaço loke, pālayitvā 'khilāḥ prajāḥ,  
dharitṛm vikramādityaḥ çaçāsā 'pratiçāsanaḥ.

iti siṅhāsanalābho nāma ṛṭiyā lāpanikā



**BRIEF RECENSION OF IIIb**

atas tasya rājam pālayatas tasminn avasare svargaloka urvaçī rambhā ca jambhā-  
reḥ puro madhuram nṛtyam anṛtyatām.

tridaçasadṛcabhāvāiḥ sāttvikāi rāgikāiç ca

prakaṣam \*abhinayantyor nṛtyam ādyaṃ prayogam

na vidur atha viçeṣam mānavatyoḥ surendrā,

na ca punar asurendrāḥ kiṃnarendrā narendrāḥ. 1

devasabhāyām madhuram vilasantyoṣ tayoṣ viçeṣam narendrādayo 'pi na labhante.

atas tayoṣ viçeṣam jñātum vikramāgrajo mahendras trilokapasiddhavikramam

3 vikramārkam āhūtavān. atha mahendrasabhāyām gatvā puruhūtāhūtena kalā-

kuçalena rājakalānidhinā vikramaseno 'rvaçyāi jayo dattaḥ: svāmin, devarāja,

urvaçī jayati. indreṇo 'ktam: katham? rājño 'ktam: deva \*nāṭyaçāstrajñāneno

6 'rvaçī jayati. indreṇo 'ktam: rājan, tvam sarvakalākuçalo \*bharatapāragāmī. tato

deveçvaras tuṣṭaḥ; rājñe 'gnidhātum vastrayugmam dattam, divyaratnakhacitam

candrakāntamanimayam siṃhāsanaṃ ca dattam. tasmīn siṃhāsane deḍḍiyamānās

9 tejaḥpuñjā iva dvātriṅçat puttalikāḥ santi. tena sahito rājā svanagaram pratyā-

gataḥ. tataḥ samicīne muhurte siṃhāsanaṃ adhyāsyā prahrṣṭo rājā ciram rājya-

sukham anubabhūva.

**JAINISTIC RECENSION OF IIIb**

[This, in mss. of JR, is VIII

evam anekadhā dharmakarmaṭhe rājani nisargasukhasamsargagarvitāyām svarga-  
sabhāyām siṃhāsanaḍhirūḍḍhaḥ pravarasuranikaraçiraḥçekharamaṇikīraṇamañjarī-  
3 piñjaritapādāravindaḥ çṛṇpurandaro himakarakaranikarasphuratksṛīrasāgarataramaṅga-  
gaurāṅgagunaṅavyūtaçaḥpaṭaveṣṭitatriviṣṭapasya çṛvikramasya paropakārapa-  
ramparām paçyan provāca:

prāyaḥ saty api vāibhave surajanaḥ svārthī na datte dhanam,

tīrthān no 'ddharati kvacin, na harati vyādhīn, na hany āpadam;

astv ātmaṃbharibhir janāir yugalibhir! dhanyās tu kecin narāḥ

sarvāṅgīṅaparopakārayaçasā ye dyotayante jagat. 1

tataç ce 'damyugīnajanāsādhāraṅgagunaṅagranāḥvirbhūtāprabhūtaromāñçakoraki-

tāṅgo dvātriṅçacchālābhañjikāçālitam kāntacandrakāntamanimayam svakiyam

3 siṃhāsanaṃ tasmāi prāhinot. tataḥprabhṛti jaganmukhamukharikaraṅavitarāṅga-

gunaṅagranāḥprasannaçṛṇpurandaraprasādīte tasmīn siṃhāsane prājyarājyābhi-

ṣekapūrvam çṛvikramaḥ pratyaham upaviçati.

*Here JR's mss. give "Brilliancy of Vikrama's court." See below, p. 236*

**IV. Frame-story: Fourth Section**

**Death of Vikrama and hiding of the throne**

**SOUTHERN RECENSION OF IV**

tadanantaram varşeṣu bahuṣu gateṣu pratiṣṭhānanagare çālivāhanaḥ

kanyakāyām çeṣanāgendrād utpannaḥ. ujjayinyām bhūkampadhūma-

3 ketudigdābhādyutpātā rājñā janāiç ca drṣṭāḥ. tato vikramādityo dāiva-

jñān ākāryā 'prākṣit: bho dāivajñāḥ, kim eta utpātāḥ pratidinaṃ

bhavanti? eteṣāṃ kiṃ phalam? kasyā 'niṣṭam̐ kathayati? tair  
6 uktam: deva, ayam̐ bhūkampah̐ sam̐dhyakāle jātaḥ; ato rājño 'niṣṭam̐  
sūcayati. tathā ca nāradiye:

aniṣṭadaḥ kṣitīcānām̐ bhūkampah̐ sam̐dhyayor dvayoh̐;  
digdāhaḥ pītavarṇatvād rājñām̐ cā 'niṣṭadaḥ paraḥ. 1

tathā ca nāradiye:

rājñām̐ vinācapiçuno dhūmaketur udāhṛtaḥ,

digdāhaḥ pītavarṇaç cet kṣitīcānām̐ bhayapradaḥ. 2

etaddāivajñavacanam̐ crutvā rājā 'bravit: bho dāivajñāḥ, purā maye  
'çvaraḥ sam̐toṣitas tapasā prāha: bho rājan, prasanno 'smi, viparya-  
3 yeṇā 'maratvam̐ yācaye 'ti. tato mayā bhaṇitam: bho deva, yadā  
sārdhadvivarṣakanyāyām̐ putro bhaviṣyati, tasmān mama maraṇam̐  
astu, nā 'nyena. Içvareṇa tathā 'stv iti bhaṇitam. tarhi tādṛçaḥ  
6 kuto bhaviṣyati? dāivajñāir apy uktam: he deva, dāivasṛṣṭir acintyā,  
tādṛçaḥ kasminnapi deça utpanno bhaviṣyati; tathā ca dṛçyate.

tato rājā vetālam̐ āhūyāi 'tat sarvam̐ tasmāi nivedyā 'bravit: bho  
9 yakṣa, tvam̐ sarvatra pṛthvīmadhye paribhramyāi 'vam̐vidhaḥ kasmin  
deçe kasmin nagare samutpanna iti niçcitya sthānam̐ kṛtvā jhaṭ iti  
samāgaccha. tato vetālo mahāprasāda iti vīṭikām̐ gṛhītvā kuçadvī-  
12 pādīdvīpān ālokyā jambudvīpam̐ praty āgatya pratiṣṭhānanagaram̐  
praviçya kumbhakāragṛhe kaṁcin māṇavakam̐ kām̐cit kanyakām̐  
ca parasparam̐ krīḍamānāu dṛṣtvā 'prechat: aho yuvām̐ parasparam̐  
15 kiṁ bhavataḥ? tadā kanyakayo 'ktam: ayam̐ mama putraḥ. vetā-  
leno 'ktam: tava pitā kaḥ? tayā brāhmaṇaḥ ko'pi darçitaḥ. tato  
brāhmaṇam̐ aprechat; brāhmaṇeno 'ktam: iyam̐ mama kanyakā,  
18 asyāḥ putro 'yam. tac chrutvā vismayam̐ gato vetālaḥ punar brāh-  
maṇam̐ avādīt: bho brāhmaṇa, katham̐ etat? so 'bravit: devānām̐  
caritram̐ agocaram. tasyā rūpalāvanyātiçayamohitaḥ çeṣanāgendro  
21 'syām̐ saṅgam akarot. tasmād asyām̐ jātaḥ putro 'yam̐ çālivāhanaḥ.  
tac chrutvā vetālaḥ satvaram̐ ujjayinīm̐ āgatya vikramādityāya sar-  
vam̐ api vṛttāntam̐ akathayat. rājā 'pi tasmāi pāritoṣikam̐ dattvā  
24 khaḍgam̐ ādāya pratiṣṭhānanagaram̐ gato yāvat khaḍgena çālivāhanam̐  
hantum̐ pravṛttas tāvat tena daṇḍena tāḍitaḥ. pratiṣṭhānanagarād  
ujjayinyām̐ patitaḥ kṣatavedanām̐ asahamānaḥ çarīram̐ visasarja.  
27 tasya rājñāḥ sarvāḥ striyo 'gnipraveçāya prārambhām̐ cakruḥ.  
tato mantribhir vicāritam: rājā 'yam̐ aputraḥ; katham̐ kriyate?  
bhaṭṭīno 'ktam: vicāryatām̐ āsām̐ strīṇām̐ madhye yadi kāpi garbhiṇī  
30 bhaviṣyati. tato vicāryamāṇe kāpi saptamāsagarbhiṇī samabhūt.  
tadā sarvāir mantribhir militvā garbhasyā 'bhiṣekaḥ kṛtaḥ. mantriṇaḥ  
svayam̐ rājyam̐ pālayitum̐ pravṛttāḥ. tad indradattam̐ siṅhāsanam̐

- 33 tathāi 'va cūnyam bhūtvā 'tiṣṭhat. tata ekadā sabhāmadhye 'carirṇi  
vāg āsīt: bho mantriṇaḥ, asmin siṅhāsana upaveṣṭum योग्याs tādr̥ḥ  
rājā nā 'sti. tarhi sukṣetre niṣpiyatām idam siṅhāsanaṃ. tac  
36 chrutvā sarvāir mantribhir atipavitrakṣetre tat siṅhāsanaṃ niṣpiṭam.

METRICAL RECENSION OF IV

- tataḥ kālena mahatā vikramādityanācakaḥ  
pratiṣṭhānapure creṣṭhe samabhūc chālīvāhanaḥ.  
3 ujjayinyām udabhavan durnimittāny anekaçaḥ,  
bhūmyantarikṣadeçeu sūcayanti mahad bhayam.  
tadānīm vikramādityo bhaṭṭim āhūya mantriṇam  
6 uvāca: durnimittāni kim vadiṣyanti me vada.  
ity ukto bhaṭṭir avadat: kim vaktum iha çakyate ?  
viruddham iva me bhāti; pramāṇam dāivam eva naḥ.  
9 tac chrutvā sāhasāṅko 'pi punar evā 'ha mantriṇam:  
viruddham iti kim brūse ? mama nā 'sti bhayam kvacit;  
çr̥ṇv atra kāraṇam bhaṭṭe, vakṣyāmy akhilaṃ āditaḥ.  
12 mayā maheçvaraḥ pūrvaṃ tapasā paritoṣitaḥ  
āvīrbabhūva bhagavān kālakaṅṭhas trilocanaḥ;  
taṃ vilokya mahādevaṃ praṇamyā 'nandanirbharah,  
15 itikartavyatājātaṃ kimcin nā 'jñāsiṣaṃ kṣaṇam;  
tato 'ham ukto devena: vāñchitaṃ vriyatām iti.  
amaratvābhilāṣeṇa devadevaṃ vyajijñapam;  
18 dinādhikāikavarṣāyām kanyakāyām suto yadi  
jāyate, maraṇam puṅsas tato, mṛtyur na me 'nyataḥ.  
sa tathe 'ti varam dattvā prāyāt kailāsam içvaraḥ.  
21 tadāprabhṛti sarvatra nirbhayo vicarāmy aham.  
ity ākarṇyā 'tha rājānam āha mantri mahāmatiḥ:  
tarhi sambhāvyate sarvaṃ, vicitrā vedhaso gatiḥ  
24 tārakasya; purā rājāṇ chivayor nāi 'kamastakaḥ.  
kāraṇam maraṇāyā 'bhūt kumāro varadānataḥ,  
na naro na mṛgaḥ ko 'pi hiraṇyakaçipor api.  
27 taṃ vicārāya cārāis tvaṃ yato 'sti bhavato bhayam.  
tathe 'ti vikramādityaḥ smarāṇād āgataṃ kṣaṇāt  
vetālaṃ preṣayām āsa: tādr̥ḥ mṛgyatām iti.  
30 ādhāyā 'jñāṃ sa çirasā tasya rājaçiromaneḥ  
agād ambaramārgeṇa vegād vijitamārutaḥ.  
saptadvīpeṣu saptādrīṣv api saptārṇaveṣu ca  
33 vicinvaṃ, atha vijñāya pratyāgatya nyavedayat:  
draṣṭavyam akhilaṃ dr̥ṣṭam; pratiṣṭhānāhvaye pure  
kasyacit kumbhakārasya bhavane bhuvaneçvara,  
36 dinādhikāikavarṣāyāḥ kanyāyāḥ samnidhāv aham  
apaçyam bālakaṃ bālabhānumantam iva sthitam.  
tatra pravaṃyasaṃ vipram ahaṃ prāpya vinītavat:  
39 appçham etatsambandham; so 'pi sarvaṃ nyavedayat:  
eṣā mama sutā ramyā, reme 'syām bhujageçvaraḥ;

- tasyā 'yañ tanayo jāto; dāivam evā 'tra kāraṇam.  
 42 ittham ākarṇya vetālād vikramo vismayānvitah  
 balam ājñāpayām āsa pratiṣṭhānapuram prati.  
 tadānīm bhāṭṭir avadat, praçastapratibhodayah:  
 45 abhiyātum ariñ svāmin svayam eva na sāmpratam,  
 anuvartitum evā 'tra deva dāivagatiñ param.  
 sa tasya vacanād rājā samudyogād upāramat;  
 48 punaḥ kadācit kenāpi kāraṇena vidher balāt  
 pratasthe sa pṛtanayā pratiṣṭhānañ pratāpavān.  
 viditvā vikramādityaṃ svaputranidhanodyatam,  
 51 anantaḥ kalpayām āsa balam parabalārđanam.  
 tato yuddham avartiṣṭa senayor ubhayor api;  
 çālivāhanasāinyam tad ajaṣid arisānikān.  
 54 vilokya vikramārko 'pi nijasāinyaparābhavam  
 abhyadhāvat khaḍgahasto hantum tam çālivāhanam.  
 tam āpatantam ālokya bālakah çālivāhanaḥ  
 57 jaghāna daṇḍakāṣṭhena, daṇḍene 'va prajāntakah.  
 \*praṇunno vikramārko 'sya prahāreṇā 'tirañhasā  
 ujjayinyām papātā 'çu sarvanātho 'py anāthavat.  
 60 tam dṛṣṭvā nijabhartāram gatāsum patitam bhuvī,  
 vikramādityamahīṣi tadā mantriṇam abravīt:  
 saptamāsasthito garbho jaḥhare mama vartate;  
 63 tam prayacchāmi bhavate, raksa rakṣāvīdhānataḥ;  
 rakṣiṣyati tvayā bālo rakṣitaḥ kṣitimaṇḍalam.  
 iti bhittvo 'daram devī dadāu tasmāi kumārakam,  
 66 viveça jvalanam, bhartrā mumude saha nandana.  
 tam çicuṃ poṣayām āsa mantri dhātrījanāñ saha,  
 sīnhāsanasamīpastho rājyam asyā 'nusaṃdadhe.  
 69 kadācid \*gagane vāñi divyā 'bhūd açarirīñi:  
 çṛṇvantu vikramādityamantriṇo mama bhāṣitam!  
 etat sīnhāsanañ divyañ samāroḍhum ka ḷçate ?  
 72 ato bhavadbhir atrāi 'va nikṣeptavyaṃ dharātale.  
 iti çrutvā militvā te mantrayitvā 'tha mantriṇaḥ  
 nicikṣipuh pavitrāyām kṣitāu gotrabhidāsanam.

*iti sīnhāsanaḡopunañ nāma çaturthā lāpanikā*

#### BRIEF RECENSION OF IV

atha rājā çālivāhanam vijetum pīthasthānañ prati cacāla.  
 sañgrāmīnadvipahayarathaprodhātāñkabhīme  
 pīthasthānañ prati gatavati kṣmāpatāu vikramārke,  
 sāinyair garjan raṇam abhiyayāu çālivāho 'pi kopād;  
 eṣa prāyāḥ kulasamucitaḥ kṣatriyāñām hi dharmah. 1  
 çastrachinnakṣatajabharanirvāpitodyatpratāpaḥ,  
 \*krodhoddhāvaddhaya varakhurakṣunṇabhūreṇupūrah,  
 prātardyotikṣapitatimirādityasāinyam dadhānaḥ  
 sañgrāmo 'bhūt prasabham avanīpālayor vāhinīṣu. 2

bheriçāṅkha prakāṣa pāṭahārāvagambhirabhi mān  
 saṁdhāvāntyo rapasamucitam çabdān ākārṇya vegāt,  
 ākāṅkṣāntyaḥ samarapatitam pāuruṣam sānurāgā  
 nṛtyanti sma tridaçavanitā vyomni bhūmāu çṛgālyāḥ. 3

tasmin ghoratame yuddhe 'patad vikramabhūpatiḥ, prāṇān vikriya satkriyā yayāu  
 mārtāṇḍamaṇḍalam. tatas tasya siṁhāsānasya yogyaḥ ko'pi nā 'bhūt. açaṛirīṇyā  
 3 sarasvatye 'ti kathitam: etat siṁhāsānam iha na sthāpyam. tato mantrivargeṇa  
 vicārya çucisthānam nirikṣya kutracin nikṣiptam.

## JAINISTIC RECENSION OF IV

[This, in mss. of JR, is X

anyadā rājā pratiṣṭhānapuram prati caturaṅgamūsahitaç cacāla. tatratyāç ca  
 çalivāhananṛpaḥ saṁmukhino 'bhūt. tatra tayor mahāraçe vikramādityaḥ patitaḥ;  
 3 avantirājyam çūnyam jātam. tadā tatra rājyalakṣmī gorūpeṇa ruroda, yathā: ataḥ  
 param mān kaḥ pālayiṣyati? tataḥ paṭṭarājñyā saptamāsagarbhasthaḥ putro  
 jaṭharam vidārya pradhānapuruṣāṇam arpitaḥ, svayam ca pativirahēṇā 'gnipraveçaç  
 6 cakre. putrasya vikramasenasya rājyābhīṣekāḥ kṛtaḥ. param tasmin siṁhāsāne ko'pi  
 no 'paviçati. tadā gagane vāg jātā, yathā: asya siṁhāsānasya yogyaḥ ko'pi nā 'sti,  
 tenāi 'tat siṁhāsānam pavitrabhūmāu kvāpi nikṣepyam iti. tatas tat siṁhāsānam  
 9 mantribhir bhūmāu nikṣiptam. evam kiyati kāle gate tad eva siṁhāsānam tvayā  
 bhāgyavatā labdham.

## V. Frame-story: Fifth Section

## Finding of the throne by Bhoja

## SOUTHERN RECENSION OF V

nikṣepānantaram bahūni varṣāni gatāni. bhojarājo rājyam prāpat.  
 tasmin rājyam kurvaty ekadā kaçcid brāhmaṇo yatra tat siṁhāsānam  
 3 nikṣiptam tat kṣetram kṛtvā yāvanālān avapat; caṇakādīn avapat.  
 tat kṣetram mahāphalam abhūt. tato brāhmaṇo yatra siṁhāsānam  
 nikṣiptam tad uccasthānam iti pakṣiṇām utthāpanārtham tadupari  
 6 mañcam kṛtvo 'paviçya pakṣiṇa utthāpayati. tata ekadā bhojarājo  
 vāihālīm kartum sakalarājakumārāiḥ sametas tat kṣetrasamipe yāvad  
 gacchati, tāvan mañcoparisthitena brāhmaṇeno 'ktam: bho rājan,  
 9 etat kṣetram phalitam asti; sasāinyena samāgatya yatheṣṭam bhujya-  
 tām; açvebhyaç caṇakā diyantām; adya mama janma saphalam  
 abhūt, yato bhavān mamā 'tithir jātaḥ. yata idṛçaḥ prastāvāḥ kadā  
 12 saṁpatsyate? tac chrutvā rājā sasāinyaḥ kṣetramadhye praviṣṭaḥ.  
 brāhmaṇo 'pi kṣetrakoṇopaviṣṭapakṣyutthāpanārtham mañcād ava-  
 ruhya rājānam kṣetramadhye sthitam dṛṣṭvā bhāṇati: bho rājan,  
 15 kim ayam adharmāḥ kriyate? brāhmaṇakṣetram idam viṇāçyate  
 tvayā. yad anyāir anyāyaḥ kriyate cet tubhyam nivedyate; tvam

evā 'nyāyam kartum pravṛttaḥ, idānīm ko vā nivārayiṣyati ? uktam

18 ca :

gaje kaḍamgarīye tu, jāre rājani vā punaḥ,

pāpakṛtsu ca vidvatsu niyantā jantur atra kaḥ ? 1

anyac ca: bhavān dharmācāstrābhijño brāhmadravyaṁ katham  
vināçayati ? brahmasvam eva viṣam; tathā hi:

na viṣaṁ viṣam ity āhur, brahmasvaṁ viṣam ucyate;

viṣam ekākinaṁ hanti, brahmasvaṁ putrapāutrakam. 2

iti teno 'ktam çrutvā yāvad rājā kṣetrād bahiḥ saparivāro nirgacchati,  
tāvāt pakṣiṇaḥ samutthāpya punar mañcam ārūḍho vadati: bho

3 rājan, kim iti gamyate tvayā ? idaṁ kṣetram sādhu phalitam asti,  
yāvanāladaṇḍān bhakṣayantu; urvārukaphalāni santi, upabhujyatām.

punar brāhmaṇavacanam ākarṇya saparivāro rājā yāvāt kṣetramadhye  
6 praviçati, tāvāt pakṣyutthāpanārtham mañcād avaruhya punas

tathāi 'vā 'bhaṇat. tato rājā svamanasi vicārayati: aho āçcaryam!  
yadā 'yam brāhmaṇo mañcam ārohati, tadā 'sya cetasi dātavyam iti

9 buddhir utpadyate; yadā 'vatarati, tadā dinabuddhir bhavati. tad  
ahaṁ mañcam āruhya paçyāmī 'ti yāvan mañcam ārohati, tāvād

bhojarājasya cetasi vāsanāi 'vam abhūt: nanu viçvasyā 'rtiḥ pari-  
12 haraṇiyā, sarvasya lokasya dāridryanivāraṇam vidheyam, duṣṭā daṇḍa-

nīyāḥ, sajjanāḥ pālaniyāḥ, prajā dharmeṇa rakṣaṇīyāḥ; kim bahunā ?  
asmin samaye yadi ko'pi çarīram api prārthayiṣyati, tad api deyam

15 ity ānandaparipūrṇaḥ punar vicārayati: aho etatkṣetramāhātmyam,  
yat svayam evamvidhām buddhim utpādayati. uktam ca:

jale tāilam khale guhyam pātre dānam manāg api,

prājñe çāstram svayam yāti vistāram vastuçaktitaḥ. 3

katham etatkṣetramāhātmyam jñāyata iti vicārya brāhmaṇam āhūya  
bhaṇati: bho brāhmaṇa, tavāi 'tatḥkṣetre kiyāñlābho bhavati ? brāh-

3 maṇeno 'ktam: bho rājan sakalalakākuçala, tvayā 'viditam kimapi  
nā 'sti. yad arhati, tat karotu. anyac ca: rājā nāma sāksād viṣnor

avatārabhūtaḥ; tasya drṣṭir yasyo 'pari patati, tasya dānyadurbhik-  
6 śādayo naçyanti. rājā nāma sāksāt kalpavṛkṣaḥ. sa tvam mama

drṣṭer gocaro 'bhūḥ; adya mama dānyadāridryādīnām avasānam  
jātam. kṣetram kiyat ? tato rājā tam brāhmaṇam dhanadhānyādīnā

9 paritoṣya tat kṣetram gṛhītvā mañcādhaḥ khānayitum prārambham  
akārṣit; puruṣapramāṇe garte jāte çilāi 'kā sumanoharā 'drçyata.

tacchilādhaç candrakāntaçilādinirmitam nānāviharatnakhacitam  
12 dvātriṅçatputtalikāmilitam atiramaṇīyam siṅhāsanam adrçyata. tat

siṅhāsanam drṣṭvā bhojarājaḥ paramānandāmṛtalahaṛiparipūrṇa-  
hṛdayo bhūtvā siṅhāsanam nagaram netum yāvād uccālayati, tāvād

15 adhikam guru bhavati, no 'ccalati ca. tato rājā mantriṇam avadat:  
 bho mantrin, kimartham etat siṅhāsanaṁ no 'ccalati? mantriṇo  
 'ktam: bho rājan, etat siṅhāsanaṁ divyam apūrvam, balihomapūjā-  
 18 dikam vinā no 'ccalati, tava sādhyam api na bhavati. tasya vacanaṁ  
 çrutvā rājā brāhmaṇān ākārya tāiḥ sarvam api vidhānaṁ kāritavān.  
 tatas tat siṅhāsanaṁ laghu bhūtvā svayam evo 'ccalati sma. tad  
 21 dr̥ṣṭvā rājā mantriṇam uvāca: bho mantrin, etat siṅhāsanaṁ pratha-  
 maṁ mamā 'sādhyam abhavat; idānīm tava buddhiprabhāvena  
 hastagatam āsit. tato buddhimatām saṁsargaḥ sukhāya lābhāya ca  
 24 bhavati. tato mantriṇā bhaṇitam: bho rājan, çrūyatām. yaḥ svayam  
 buddhimān bhavati, anyeṣāṁ api buddhim na çṛṇoti, sa sarvathā  
 nāçam prāpnoti. tvaṁ tathāvidho na bhavasi: buddhimān apy āpta-  
 27 vacanaṁ çṛṇoṣi. atas tava sakalakāryeṣv antarāyo nā 'sti. rājā  
 'bravit: yo 'nārthakāryaṁ nivārayaty āgāmyartham sādhayati sa eva  
 mantri. tathā co 'ktam:

sthitasya kāryasya samudbhavartham,  
 āgāmino 'rthasya ca saṁgrahārtham,  
 anarthakāryapratighātanārtham,

yan mantryate, 'sau paramo hi mantri. 4

mantriṇo 'ktam: bho rājan, mantriṇā svāmihitakāryaṁ kartavyam.  
 tathā co 'ktam:

mantraḥ kāryānugo yeṣāṁ kāryaṁ svāmihitanugam,  
 ta ete mantriṇo rājñām, na tu ye \*gallaphullanāḥ. 5

anyac ca: yan mantriṇo vinā rājyaṁ dhānyādisaṁgrahaṁ vinā durgam  
 tāruṇyaṁ vinā sāubhāgyaṁ jñānaṁ vinā vāirāgyaṁ durjanānaṁ  
 3 çāntiḥ pāṣaṇḍināṁ matir veçyānaṁ prītiḥ khalānaṁ māitri parādhi-  
 nasya svātantryaṁ nirdhanasya roṣaḥ sevakasya kopāḥ svāmiṇaḥ  
 snehaḥ kṛpānasya gṛhaṁ vyabhicāriṇyāḥ puruṣabhaktis taskarāṇāṁ  
 6 yuktir mūrkhāṇāṁ gatiṛ ity etat sarvaṁ kāryaṁ niṣphalam iti jñātav-  
 yam. anyac ca: rājñā mahatām sevā kartavyā, āptānaṁ buddhiḥ  
 çrotavyā, devabrāhmaṇāḥ paripālanīyāḥ, nyāyamārge varitavyam.  
 9 api ca: bho rājan, rājalakṣaṇoktā guṇāḥ sarve tvayi vidyante; tvaṁ  
 sakalarājarājottamaḥ. anyac ca: mantriṇā 'py evaṁvidhaguṇa-  
 gariṣṭhena bhavitavyam: yaḥ kulakramād āgataḥ, kāmandaki-  
 12 cāṅkyaapañcatantrādisakalanītiçāstrābhijñāḥ; tathā ca guṇāḥ: svā-  
 mikāryārtham udyamaḥ pāpād bhayaṁ prajānaṁ saṁgopanaṁ pari-  
 vārāṇāṁ saṁyojanaṁ rājñāç cittavṛtṭyanusaraṇaṁ samayocitapari-  
 15 jñānaṁ apāyakāryād rājanivāraṇam. evaṁvidhaguṇayukto mantri  
 mantripadayogyo bhavati; yathā nando rājā mantriṇā bahuçrutena  
 brahmahatyāyā nivāritaḥ. bhojarājeno 'ktam: katham cāi 'tat?  
 18 mantri vadati: bho rājan, çrūyatām kathā.

METRICAL RECENSION OF V

atha tatra dvijaḥ kaṣcid avapad yāvanālakam;  
tad bhūriphalasaṃpattibandhurāgram ajāyata.

- 9 āsanam yatra nikṣiptam sthalam āsit tad unnatam;  
nirmāya mañcam tatrāi 'va sasyam rakṣati sa dvijaḥ.  
kadācid bhojarājo 'tha balena mahatā 'vṛtaḥ
- 6 tadyāvanālakakṣetraprāntamārgaṇa gacchati.  
tanmañcakopary āsno brāhmaṇo vīkṣya sāinikān,  
sthānaprabhāvasaṃprāptamahāudāryam abhāṣata:
- 9 aho bhavantaḥ sarve 'pi samāyāntv atra sāinikāḥ;  
pṛthukā bahulāḥ santi sādhyānsaḥ samantataḥ,  
tvadarthāc caṇakāc cāi 'va pakvagodhūmapiṇḍikāḥ,
- 12 nadījalāni vidyante prasannāni bahūni ca;  
ātithyam atra kurvantu, viçrāmyantu yathāsukham;  
bhavādīyam idam sarvam, nā 'tra saṃçayatām api.
- 15 ity ākarṇya mudā sarve sāinikāḥ pṛthukecchayā  
prāvīkṣaṅs tadvijakṣetram ātmīyam iva nirbhayāḥ.  
kṣetrasyā 'parabhāge tu caṇakān attum \*utsukān
- 18 vihaṅgān udgamayitum mañcād avaruroha saḥ.  
svānujñayāi 'va sa kṣetre pṛthukān attum icchataḥ  
bāhum udyamya cukroça dṛṣṭvā tān kliṣṭamānaṣaḥ:
- 21 ātatāyibhir ākrāmya kutaḥ tāiḥ krīrakarmabhiḥ  
anāthabrāhmaṇakṣetram adya madhyāçitam balāt  
rājño vijñāpayiṣyāmi yathāi 'bhir, na ca nirgatam.
- 24 ity ākarṇya dvijakṣetrāt sāinikā niraguḥ kṣaṇāt.  
tatas teṣv apayāteṣu prodgamayya dviḥ dvijaṅ,  
āruhya mañcakam sadyaḥ pūrvavatprakṛtiṃ yayāu;
- 27 punar vigarhitān dṛṣṭvā vinayād idam abravīt:  
āyāntu nirviçantv atra, nirgamiṣyatha kiṃ vṛthā ?  
bhavādīyam idam kṣetram, yuṣmābhir nāthavān aham;
- 30 yadvibhūtiḥ paraprītyāi bhavet, sa sukṛtipumān.  
ity uktāḥ punar āgatya tatḥkṣetrakaṇikān ādan.  
avaruhya tataḥ \*pakṣiṅ sa niṣkāsayitum gataḥ:
- 33 bho gacchata bhāṭā dūram kṣetrād asmāt parigrahāt;  
brāhmaṇadrayaharaṇād bhavatām aḥubham bhavet.  
iti niṣkāsayām āsa sāinikāṅs tāñç ca pakṣiṇaḥ.
- 36 yadā mañcakam ārohen, mahodāras tadā bhavet;  
avarohed yadā vipro, jāyate kṛpaṇas tadā.  
iti vṛttāntam ākarṇya bhojarājaḥ kutūhalāt
- 39 āgatya tad dvijakṣetram āruroha ca mañcakam.  
tathāi 'va bhūmipālasya lokapālasamadyuteḥ  
sarvasyā 'rtim apākraṣṭum, vidhātum jagataḥ sukham,
- 42 dānyabhāvam ca nirhantum, nirdagdhum duḥkhakāraṇam,  
paripālayitum sādhuṅ, nihantum ca durātmanaḥ,  
dātum rājyam api svīyam yāçeta yadi kaçcana;
- 45 evamvidhāḥ samabhavann antaḥkaraṇavṛttayaḥ.  
ānandāughaplavo rājā vaçe kṛtvā manaḥ çanāiḥ



- vimamarça: viçeṣeṇa bhūguṇo 'yaṁ bhaved iti.
- 48 kenāpi vastusāmarthyam çakyate na nigūhitum;  
etad uddiçya bhaṇitam kenacid buddhiçālinā:  
jale tāilam khale guhyam pātre dānam manāg api,
- 51 prāññe çāstram svayam yāti vistāram vastuçaktitaḥ.  
kim etad iti vijñatum upāyaḥ ko bhaviṣyati ?  
ity ālocya dvijam rājā samāhūye 'dam abravīt:
- 54 kiḍḍi sasyaniṣpattir bhavatkṣetre bhaviṣyati ?  
brūhi sarvam dvijaçreṣṭhe 'ty evam prṣṭo vyajjñapat:  
sarvajñas tvam mahārāja; katham ittham iti bruve ?
- 57 viṣṇor aṅçasya bhavato dṛṣṭiḥ piyūṣavarṣiṇi;  
yam vilokayase deva kṛpaṇam kṛpayā vibho,  
dānyādidoṣasaṁghātām so 'pāsyā çṛisakho bhavet.
- 60 vijñapto brāhmaṇeṇai 'vam samtuṣṭaḥ pṛthivīpatih  
tasmāi dvigūṇitam kṣetrasaṁpatter adhikam dadāu,  
grāmānām daçakam cāi 'va svarṇānām lakṣam eva ca.
- 63 tatas tanmañçakasyā 'dhaḥ praveçam pṛthivīpatih  
puruṣadviḥsamam khātvā dadarça mahad āsanam,  
nānāratnacitaprāntam, candrakāntavinirmitam.
- 66 dvātriṅcat putrikās tasminn api siṅhāsane sthitāḥ;  
tāsām kareṣu pātreṣu dvātriṅcad ratnadīpikāḥ,  
nirājanavidhānārtham maṅgalārātrikā iva;
- 69 dvātriṅcaddhastavistāram dhanurmātram samunnatam,  
idṛk siṅhāsanam netum āicchan nagaram içvaraḥ;  
skandhavāhāḥ samunnetum prāyatanta nṛpājñayā.
- 72 tadā tad āsanam divyam na cacālā 'calendravat.  
kulakramāgataḥ kaçcin mantri rājānam abravīt:  
kasye 'dam na vijānīmo mahārāja mahāsanam;
- 75 akṛtvāi 'vā 'tra bhūtānām balikarma vidhānataḥ,  
açakyam ittham uddhartum balātkāreṇa kevalam;  
ato vidheyā vidhivad bhūtatrptyāi balikriyā.
- 78 iti tatparitaç cakre bhūtatrptim mahāmanāḥ,  
bhojayām āsa cā 'nnādyāiḥ praçvāsya janam ādarāt,  
gobhūtilahiraṇyājyavāso 'laṁkāravāhanāiḥ
- 81 prīṇayitvā dvijaçreṣṭhāns, tad unnetum pracakrame  
siṅhāsanam; prayatnena svalpeno 'dcalat svayam.  
tad ālokya mahīpālo mānayām āsa mantrinam,
- 84 avocad: āsanam siddham buddhyāi 'va bhavadīyayā;  
buddhihīno mahābuddhe pañke hasti 'va sīdati.  
iti satyavacaḥsāram jñātvā mantri samabhyadhāt:
- 87 çṛṇu rājanyamūrdhanya mānyasya vacanam mama.  
alpiyān vā garīyān vā yaḥ svayam buddhivardhitaḥ,  
parasyā 'pi hitasyā 'pi na karoty ahitam hitam,
- 90 sa pumān nāçam āyāti, nāçayaty āçritān api;  
tasmād buddhimatā bhāvyaṁ ity etad pūrvabhāṣitam:  
ekam hi caḥsur amalām sahaḥ saḥajō viveko,
- 93 vidvadbhir eva saha saṁvasatir dvitīyam;

etad dvayam bhuvī na yasya, sa tattvato 'ndhas;  
tasyā 'pamārgacalane vada ko 'parādhaḥ ?

- 96 nadītreṣu ye vṛkṣā, yā ca nārī nirāçrayā,  
mantriṇā rahitā bhūpā, na bhavanti cirāyusāḥ.  
durjanānām iva çamo, matiḥ pāṣaṇḍinām iva,  
99 gaṇikānām iva prītiḥ, khalānām iva mitratā,  
pradhānarahitam rājyam, durgam saṁgrahavarjitam,  
jñānahinām ca vāirāgyam, sāubhāgyam gatayāuvanam,  
102 etac catuṣṭayam samyag boddhavyam atinispalam.  
saṁmānadāne kartavye satatam mahatām satām,  
vṛddhānām vacanam pālyam, prīṇanīyā dvijottamāḥ,  
105 pathi nyāyve vartitavyam, nā 'nulaṅghyāç ca devatāḥ;  
ātmādhīnam vṛthā dravyam naçyat paçyet, kathamcana  
sahasrasamkhyayā vā 'pi prāptakāle vyayibhavet.  
108 anāthabālavṛddhāṅghānādinānukampanaḥ,  
\*aritaskaradurvṛttavañcanādīnīyamakaḥ,  
gobrāhmaṇahitodyuktaḥ, çaraṇāgatarakṣakaḥ,  
111 satyasamdhaḥ kṛtajñaç ca pāpabhṛur nṛpo bhavet;  
yena kenāpy upāyena çatrum ātmavaçam nayet;  
sarvatra sarvakāryāṇi cintyāni saha mantriṇā,  
114 kulakramānuyātena, prītena vasudhātale,  
ucitāvasarājñena, rājacittānurodhinā,  
jñātanītirahasyena, svāmīkāryopajīvinā,  
117 prajārakṣaṇadakṣeṇa, parivāraprahaṛṣiṇā.  
purā kila pradhānena nandasya jagatīpateḥ  
bahuçrutena buddhyāi 'va viprasya 'pahrto vadhaḥ.

*iti pañcamī lāpanikā*

- 120 atha tena nṛpālena preritas tatkathām prati,  
sa mantriṇā nandabhūmīndracāritram citram abhyadhāt.

### BRIEF RECENSION OF V

- tato bahudivasā atikrāntāḥ. tatra kenacid brāhmaṇena yugāndharī vāpitā pari-  
pakvā ca. atha siñhāsanasthāne mālakam kṛtvā vipraḥ samārūḍhaḥ. tāvat tasmin  
3 samaye bhojarājo mṛgayārasena ramamāṇas tena mārgeṇa nirgataḥ. rājasāinyam  
drṣṭvā tena vipreṇo 'ktam: bho āgacchata, ramyā \*urvārukāḥ santi, ramyāni vālūkāni  
ca, yathāruçi gṛhyatām. tasya çabdaṁ çrutvā parivārah kṣetramadhye praviṣṭaḥ;  
6 yathāsukham \*grahitum lagnaç ca. tato mālād avatīrya vipro yāvat paçyati, tāvat  
kṣetram sāinyena bhagnaṁ drṣtam. tad drṣṭvā brāhmaṇena phūtkārah kṛtaḥ:  
bhoḥ pāpiṣṭhāḥ, kimarthaṁ mām moçayantaḥ ? nirgacchantu, nirgacchantu, anyathā  
9 rājñe nivedayāmi. tataḥ parivāro bhītaḥ, bhīta iva bahir nigataḥ. vipras tu 'punar  
api mālakam ārūḍhaḥ sāinyam pratyāvartayām āsa: bhoḥ kimarthaṁ gacchatha ?  
āgamyatām, āgamyatām. evam mālakam ārūḍho dātum icchati, avatīrṇaḥ kṛpaṇo  
12 bhavati. sā vārtā bhojarājñeṇ 'karṇitā. tato rājā 'pi mālakam ārūḍhaḥ. tāvad  
dātum vāsanā bhavati; yāvad uttīrṇaḥ, tāvat kṛpaṇatvam jātam. tato rājñā vicāri-  
tam: ayam bhūmiviçeṣaḥ. uktaṁ ca:

jale tāilam khale guhyam pātre dānam manāg api,  
 prājñe cāstram svayam yāti vistāram vastuçaktitah. 1  
 evam kathayitvā tatra khanitam. tāvat somakāntamayam siñhāsanaṁ niḥṣṭam.  
 tato dhārāyām netum ārabdham; mantriṇā tu vijñaptam: rājan, siñhāsanaṁ kasye  
 3 'ti ko jānāti? ato 'tra balividhānaṁ kāryam. tato rājñā yoginyaḥ pūjitāḥ; tataḥ  
 siñhāsanaṁ uccālitam. tato \*rājñā mantriṇe kathitam: tava buddhyo 'ccālitam;  
 tato rājño mantrimantrena vinā dhig jīvitam. uktaṁ ca:

nadīreṣu ye vṛkṣā, yā ca nārī nirāçrayā,  
 mantriṇā rahito rājā, na bhavanti cirāyusaḥ. 2  
 tārūnyenāi 'va sāubhāgyam, saṁgrahenāi 'va durgakam,  
 vijñānenāi 'va vāirāgyam vinā rājan na rājate. 3  
 pāṣaṇḍina ivāi 'çvaryaṁ, durjanasye 'va saṁgatih,  
 jārastrīṇām iva pṛtīḥ, khalānām iva mitratā,  
 sāpatnānām iva snehaḥ, sevakānām iva krudhaḥ,  
 vāṇī 'va dyūtakārasya, kṛpaṇasya yathā kṛpā,  
 seve 'va vyabhicārinyāç, cāurasya çapatho yathā,  
 mūrkhasye 'va matī, rājyam amantri viphalam bhavet. 4

mantriṇo 'ktam:

gurūṇām vacanaṁ kurvan, mānam icchan maṇiṣiṇām,  
 ācāram nyāyanirdiṣṭam ayan \*nā 'phalabhāg bhavet. 5

#### JAINISTIC RECENSION OF V

[This, in mss. of JR, is II

kṛtcatuḥpuruṣārthapraveçe mālavakadeçe 'nītilatālanāsīdhārā rājanṭivanvī-  
 tānavāridhārā 'nekapuruṣastrīratnadhārā çṛidhārā nāma purī. tasyām brahmaṇḍo-  
 3 bhedapravṛddhayaçorājahānsanivāsāmbhojaḥ çṛibhojaḥ sāmrājyam karoti. itaç ca  
 çryavanti pratyāsanne kvāpi grāme dhanadhānyābhirāme kaçcid vipro vasati. sa cā  
 'tyantaṁ dhanārjanapravaṇaḥ, paraṁ mahākṛpaṇaḥ. tenā 'nyadā kṛṣīkarma  
 6 prārabdham. tasya cāi 'kasmin kṣetre 'tyantaṁ praçasyā sasyaṇiṣṭattir babbhūva.  
 tadā tena tatra kṣetrocca pradeçe mālakaḥ kṛtaḥ. sa ca vipro yadā tasmin mālake  
 çatati, tadā tasya mahad āudāryam bhavati; yadā tu mālakād avatarati, tadā punaḥ  
 9 kārpaṇyam bhavati. tatas tatsvarūpaṁ dhārāpuryā digyātrāyāi samāyātasya  
 çṛibhojanṛpaṇasya tena vipreṇa savismayeno 'ktam. tato rājñā tatrā 'gatya tat sthānaṁ  
 nirūpitam; paraṁ kimapi tatra na dṛṣṭam. tataḥ svayam mālake çatitah; tadā  
 2 rājño 'py āudāryam adhikam abhūt, yathā: jaganmanorathān pūrayāmi, dāridryam  
 cūrayāmi 'ti. tadā rājñā cintitam: nūnam ayaṁ vastuguṇo bhūmiguṇo vā. uktaṁ  
 ca:

jale tāilam khale guhyam pātre dānam manāg api  
 prājñe cāstram svayam yāti vistāram vastuçaktitah. 1

tato rājñā taṁ vipraṁ mahādānena saṁtuṣṭam kṛtvā tat kṣetram svayam gṛhitam.  
 tato mālakādhaḥ khānitam; tataḥ siñhāsanaṁ ekam candrakāntamaṇimayam  
 3 dvātriṅçatputrikāyutam nirgatam. tac ca dvātriṅçatkaradīrgham aṣṭahastocçhrāyam;  
 paraṁ svasthānān na calati. tadāi 'kena mantriṇā proktam: deve 'daṁ siñhāsanaṁ  
 mahāprabhāvam, na jñāyate kasyā 'py asti; tataḥ pūrvam kimapi çāntikapāuṣṭika-  
 6 balikarmadānādīkam kṛyate, tataç cālyate. tad ākarṇya hrṣṭena rājñā tathāi 'va  
 kāritam. tatas tat siñhāsanaṁ svalpaprayatnena calitam.

VARARUCI RECENSION OF V

[This, in mss. of Var R, is II

asti dhārāpuriparisare saṁmadakaram nāma sasyakṣetram. tatra cāi 'kaḥ kṣetra-  
 3 pstitiḥ sasyavardhano yajñadatto nāma, parikhārodhanibaddhām anekasahakāranā-  
 rikelapanasakṣudrākṣātilakalāyayavadhānyaharidrājambrapūganāgarāṅgaçṛṅgavera-  
 6 mātulaṅgādibhir upaçoḃhitām vātikām ākramya tiṣṭhati. tadupakaṅṭhavanāc cā  
 'nekakarivarāhahariṇamahīśādayaḥ samāgatya sasyabhakṣaṇam ācaranti. tan-  
 9 nivāraṇāya sa yajñadatto mañcam ekam babandha. tatra ca sasyarakṣāyāi sa yadā-  
 yado 'paviçati, tadā-tadā mahārāja iva çāsti, prasādapūrvikām ājñām tanoti. yadā  
 punar avatarati, kṛṣaka iva 'ste. tac chrutvā tatparijānā vismitā vadanti: kim ayam  
 9 pralapati 'ti. etac ca paramparayā dhārāpuristhitena çrībhojarājenā 'karṇitam.  
 tena ca kūtukāviṣṭena saparijanena tatra gatvā tatpratyayārtham kaçcit pratyayito  
 'mātyaḥ samupaveçitaḥ. so'pi tathā vadati. tac chrutvā rājño manasi vismayo jātaḥ,  
 12 tadvicāraç ca kṛtaḥ. tathā hi:

kāṣṭhakuḍyabalam nāi 'tan, na balam kṛṣakasya ca;  
 bhūtalāntaḥsthavastūnām balam etad iti dhruvam. 1  
 jale tāilam khale guhyam pātre dānam manāḡ api,  
 prājñe çāstram svayam yāti vistāram vastuçaktitaḥ. 2  
 vasuratnam kvacid bhūmau kvacid aṅgārakarparam;  
 viçeṣaḥ sarvathā çreyobhuvī vastuni çeṣyate. 3

evam niçcītya taduddharaṇāya yatnam ātatāna. tataç ca bhūmikhanaṇādibhir  
 anekaprakārāiḥ kanakaratanamayadvātriṅçatputrikābhir upetaḥ candrakāntamaṇi-  
 3 mayam aṣṭahastocchrāyam tejasa jājvalyamānam siṅhāsanaḥ prādur abhūt. tatte-  
 jasā mudritalocanaḥ sarve parijanā babhūvuḥ. tataḥ pramudito rājā nijarāja-  
 dhānīm siṅhāsanaḥ netukāmaḥ kimkarān ādideça. tac ca mahāyatnenā 'pi na  
 6 calati. anantaram devavāṇī babhūva, yathā: bho rājan, yady asya çāntikapauṣṭika-  
 balividhānam kriyate, tadāi 'vāi 'tac calati. tad ākarṇya hr̥ṣṭena rājñā tathāi 'va  
 kāritam. tatas tat siṅhāsanaḥ svalpaprayatnena calitam.

VI. Frame-story: Sixth Section

The jealous king and the ungrateful prince, Part 1

SOUTHERN RECENSION OF VI

viçālāyām nagaryām nando nāma rājā mahāçāuryasaṁpannaḥ  
 samabhūt. sa nijabhujabalena sarvān pratyarthinṛpālān svapāda-  
 3 padmopajivino vidhāyāi 'kachattreṇa rājyam karoti sma. tasya putro  
 jayapālaḥ ṣaṭtriṅçaddaṅḍayudhasādhanābhijñāḥ; mantri bahuçrutāḥ.  
 tasya rājño bhāryā bhānumati; sā rājño 'tipriyatamā. so 'pi sarvadā  
 6 tasyām anuraktaḥ suratasukham anubhavaṅs tiṣṭhati. yadā siṅhāsana  
 upaviçati, tadā bhānumatīm ardhāsana upaveçayati. kṣaṇamātram  
 api tasyā viyogaḥ na sahate. ekadā mantriṇā manasi vicāritam: ayam  
 9 rājā nirlajjo bhūtvā sabhāmadhye siṅhāsane striyam upaveçayati,  
 sarve 'pi janās tām paçyanti. mahad etad anucitam. yaḥ kāmī sa  
 ucitānucitam na jānāti. tathā hi:

kim u kuvalayanetrāḥ santi no nākanāryas,  
tridivapatir ahalyām tāpasīm yat siṣeve ?  
hṛdayatṛṇakuṭīre dahyamāne smarāgnāv

ucitam anucitam vā vetti kaḥ paṇḍito 'pi ? 1  
api ca: yaḥ strīṇām kaṭākṣavāṇāir yāvan na bhidyate, tāvad eva  
pratiṣṭhām dhāiryam ca vahati. tathā co 'ktam:

tāvad dhatte pratiṣṭhām, çamayati manasaç çāpalam tāvad eva,  
tāvat siddhāntasūtram sphurati hṛdi, param viçvalokāikadīpam,  
kṣīrākūpāavelāvalayavilasitāir mānininām kaṭākṣāir  
yāvan no hanyamānam kalayati hṛdayam dirghalolāyatākṣāih. 2  
aho madanasya mähātmyam! kalākovidam api vikalayati. uktam ca:  
vikalayati kalākuçalam, hasati çucim, paṇḍitam viḍambayati,  
adharayati dhīrapuruṣam kṣaṇena makaradhvajo devaḥ. 3

tathā ca:

çrutam satyam tapaḥ çilam vijñānam vṛttam unnatam  
indhanīkurute mūḍhaḥ pravīçya vanitānale. 4  
vṛttam vittam balasyā 'ntam svakulasyā 'pi lāñchanam,  
maraṇam vā samīpastham kāmī loko na paçyati. 5

iti samcintyāi 'kadā 'vasaram prāpya rājānam abravīt: bho rājan,  
vijñāpanam asti. rājño 'ktam: kim tad ? brūhi. mantriṇo 'ktam:  
3 yad etad bhānumatī sabhāmadhye 'rdhāsana upaveçyate tan mahad  
anucitam kriyate. asūryam paçyā rājadārā iti çāstrakāravacanam.  
anyac ca: atra nānāvidho janaḥ samāgatya tām paçyati. rājño 'ktam:  
6 sarvam api jñāyate mayā; kim karomi ? mama mahatī prītir asyām;  
imām vihāya kṣaṇam api sthātum na çaknomi. mantriṇo 'ktam: tarhy  
evam kriyatām. rājño 'ktam: kim ? tan nirūpaya. teno 'ktam:  
9 citrakam āhūya tena paṭasyo 'pari bhānumatyā rūpaṁ lekhayitvā  
puraḥsthitabhittipradeçe samghaṭayya draṣṭavyam tasyāḥ svarūpam.  
tad vacanam rājñaç citte lagnam. tato rājā citrakam āhūyo 'ktavān:  
12 bhoç citraka, bhānumatyā rūpaṁ citre lekhanīyam. tena citrakeṇo  
'ktam: bho deva, tasyā rūpaṁ pratyakṣeṇa vilokya paççād yathāva-  
yavam likhāmi. tac chrutvā bhānumatī çṛṅgāritā tasmāi darçitā ca.  
15 sa tu tām vilokya padmini strī 'ti vijñāya padminīlakṣaṇayuktām tām  
vililekha. padminīlakṣaṇam tad yathā:

kamalamukulamṛdvī phullarājīvagandhī,  
suratapayasi yasyāḥ sāurabham divyam aṅge,  
cakitamṛgadṛgābhe prāntarakte ca netre,  
stanayugalam anarghyam çrīphalaçrīviḍambi. 6  
tilakusumasamānām bibhratī nāsikām yā,  
dvijagurusurapūjāçraddadhānā sadāi 'va,

kuvalayadalakāntiḥ kāpi cāmpeyagāurī,  
 vikacakamalakoçākāarakāmātapatrā. 7  
 vrajati mṛdu sallīlām rājahānsī 'va tanvī,  
 trivalilalitamadhyā haṅsavānī suveṣā,  
 mṛdu çuci laghu bhuñkte māniniḥ gāḍhalajjā,  
 dhavalakusumavāsovallabhā padminiḥ syāt. 8

evamuktalakṣaṇayuktam tasyā rūpam likhitvā rājño haste samar-  
 pitavān. rājā 'pi citralikhitam tam priyam dṛṣtvā 'tisamtuṣṭas tasmāi  
 3 citrakāyo 'citam dadāu. tadanantaram rājagurunā çāradānandanena  
 citrapaṭalīkhitam bhānumatim dṛṣtvā citrakam prati bhaṇitam: bhoç  
 citraka, bhānumatyāḥ sarvam api lakṣaṇam likhitam, param ekam  
 6 viśmṛtam tvayā. teno 'ktam: bhoḥ svāmin, tat kim viśmṛtam kathaya.  
 çāradānandaneno 'ktam: tasyā vāmajaghanasthale tilasadrço matsyo  
 'sti; sa na likhitas tvayā. rājā 'pi çāradānandanavacanam çrutvā  
 9 tatpratyaçārtham suratasamaye tasyā vāmajaghanam yāvat paçyati,  
 tāvat tilasadrço matsyo dṛṣṭaḥ. tam dṛṣtvā rājā svamanasy acintayat:  
 katham ayam asyā guhyadeçe sthitam matsyam dṛṣṭavān ? sarvathā  
 12 'nayā sahā 'sya saṁsargo vidyate; anyathā katham etad anena jñā-  
 tam ? api ca, strīṇām viṣaye 'py ayam saṁdeho na kartavyaḥ. kutaḥ:  
 jalpanti sārddham anyena, paçyanty anyam savibhramāḥ,  
 hṛdaye cintayanty anyam; na strīṇām ekato ratiḥ. 9  
 nā 'gnis tṛpyati kāṣṭhānām, nā 'pagānām mahodadhiḥ,  
 nā 'ntakaḥ sarvabhūtānām, na puṁsām vāmalocanaḥ. 10  
 raho nā 'sti kṣaṇo nā 'sti nā 'sti prārthayitā janaḥ,  
 ittham nārada nārīṇām pātivratyam prakalpyate. 11  
 yo mohān manyate mūḍho rakte 'yam mama kāmīni,  
 sa tasyā vaçago bhūtvā nṛtyet krīḍāçakuntavat. 12  
 tāsām vākyaṇi tathyāni svalpāni sugurūṇy api,  
 karoti yaḥ kṛtī loke laghutvam tasya niçitam. 13  
 alaktako yathā rakto niṣpīḍya puruṣas tathā  
 abalābhir balād raktaḥ pādāmūle nipātyate. 14

ity evam vicārya mantriṇam āhūya pūrvavṛttāntam akathayat.  
 mantriṇā 'pi tasmin samaye taccittānukūlam yathā tathā bhaṇitam:  
 3 bho rājan, kasya cetāḥ kīdrçam iti kena jñāyate; sarvathā satyam  
 bhavitum arhaty ayam vṛttāntaḥ. rājñā bhaṇitam: bho mantrin,  
 mama yadi tvam priyas tarhy amam çāradānandanam mārya.  
 6 mantriṇā 'pi tathā 'stv ity uktvā lokānām purataḥ çāradānandano  
 dhrto baddhaç ca. tasmin samaye çāradānandanena bhaṇitam: aho  
 rājā na kasyā 'pi priyo bhavati 'ti lokoktiḥ satyā. tathā hi:

ko 'rthān prāpya na garvito ? viṣayīṇaḥ kasyā 'pado 'staṁgatāḥ ?

strībhīḥ kasya na khaṇḍitaṁ bhuvi manaḥ? ko nāma rājñāṁ priyaḥ?  
kaḥ kālasya na gocaratvam agamat? ko 'rthī gato gāuravaṁ?  
ko vā durjanavāgurāsu patitaḥ kṣemeṇa yātaḥ pumān? 15

tathā ca:

kāke cāucam dyūtakāre ca satyam,  
klībe dhāiryam madyape tattvacintā,  
sarpe kṣāntiḥ strīṣu kāmopaçānti,  
rājñāṁ mitram kena dṛṣṭam çrutam vā? 16

anyac ca: rājā yasmāi krudhyati, sa çucir apy açucir bhavati. tathā  
co 'ktam:

çucir açuciḥ paṭur apaṭuḥ çūro bhīruç cirāyur alpāyuh,  
kulajaḥ kulena hīno bhavati naro narapateḥ krodhāt. 17

tato vadhyasthānam prati mantriṇā nīyamānaḥ çlokam ekam apaṭhat:

vane raṇe çatrujalāgnimadhye,  
mahārṇave parvatamastake vā,  
suptam pramattam viṣamasthitam vā,  
rakṣanti puṇyāni purākṛtāni. 18

mantriṇā 'pi svamanasi vicāritam: aho etat satyam vā mithyā vā, kim-  
artham brāhmaṇavadhaḥ kriyate? mahad anucitam iti çaradā-  
3 nandanam anyāir ajñātam hi svabhavanam nītvā bhūgarbhe  
nikṣipya rājānam praty āgatya bhaṇitam: bho rājan, anuṣṭhitā tavā  
'jñā. rājñā sādhu kṛtam iti bhaṇitam.

#### METRICAL RECENSION OF VI

ākarnaya mahārāja. viçālā vidyate puri;

tasyām nandamahīpālāḥ pālayām āsa medinim;

3 yasya pratāpajvalana jvalāpiñjaritam nabhaḥ

açānsati 'va lokānām akāle 'py aruṇodayam;

nānādigantasāmantasamānītamahādhanāḥ

6 dhanādhināthavibhavaḥ smārīto yasya veçmani.

evam pālayataḥ kṣonīm, nyāyve vartmani tiṣṭhataḥ,

narendrasyā 'bhavad rājñī bhānumatyāvhayā priyā,

9 yadrūpasamīpatpīyūṣarasāyananiṣevīṇā

nininde nandabhūpena padmabhūḥ padmaviṣṭaraḥ.

mukham vakṣaḥ çarīrārdrham prabhavaḥ kila te daduḥ,

12 prānāçivaryāir na tad yuktam! iti sarvaṁ dadāu nṛpaḥ.

līlāvalokasahitālāpaviçrāmasamcītaḥ

ne 'ṣṭe pṛthag avasthātum bhānumatyā vinā kṣaṇam.

15 yadā kadācid bhūpālo, mantrimantraniyantritaḥ,

yadi dharmāsanāsabhām adhitiṣṭhet tayā saha,

evamvṛttam mahīpālam uvāca sa bahuçrutaḥ:

18 vijñāpanam vibho samyak çṛṇuṣvāi 'tad vicakṣaṇa.

tvayi daṇḍadhare nṛñām dharmajñe nītivedini

- na dharmeṇa ca nityā vā viruddhaṁ karma vidyate;
- 21 idaṁ tv anucitaṁ prāyo manasy atitarāṁ mama,  
āsthāne 'pi mahādevī yat tvayā saha tiṣṭhati.  
evam eva mahāprājña tvaduktaṁ sarvasaṁmatam,
- 22 kiṁ tv etasyāṁ atiprītir evaṁ mūḍhaṁ karoti mām.  
nāi 'va caknomy ahaṁ netuṁ kṣaṇam apy anayā vinā;  
ka upāyo vidhātavyaḥ, kathaṁ vā syām ahaṁ sukhi ?
- 23 ity antargāḍharāgeṇa nṛpeṇo 'kto bahuçrutah  
çrutvā vijñāpayām āsa rājñe priyahitaṁ vacaḥ:  
deva devyāḥ sphurad rūpaṁ paṭe kṛtvā vilokaya.
- 24 iti mantrivacaḥ çrutvā citrakāraṁ nṛpo 'bravit:  
padminyāḥ paramaṁ rūpaṁ paṭe kṛtvā pradarcaya.  
iti rājñā samājñaptas tathā citrakaro 'karot.
- 25 so 'tha citrapaṭaṁ dṛṣṭvā citrakāram abhāṣata:  
idaṁ bhānumatīrūpapatīrūpaṁ bhaven na vā,  
iti gatvā tvam ācāryaṁ pṛccha lakṣaṇakovidam.
- 26 sa jagāda nṛpādeçam ācāryāya mahātmane;  
so 'pi citrapaṭaṁ dṛṣṭvā citrakāram avocata:  
idaṁ bhānumatīrūpasvarūpaṁ, nā 'tra saṁçayah;
- 27 padminivaravarṇinyā lakṣaṇāvayavādikam  
yādṛk tādrg idaṁ sarvaṁ, kiṁcin nyūnaṁ me dṛçyate.  
etasyā vāmajaghane tilakākāralakṣaṇam
- 28 sthātavyaṁ, tan na likhitaṁ; sarvaṁ anyat susaṁmatam.  
ity ācāryasya vacasā likhitvā tilakaṁ tathā,  
rājñe pradarcayām āsa, taduktaṁ ca nyavedayat.
- 29 citrakāramukhenāi 'tad ākarnyā 'cāryabhāṣitam,  
ucitāvasare samyag adrākṣit sa gurūditam.  
tato nandakṣitipatir guṇinyagunaçaṅkayā
- 30 nirdoṣe çāradānande doṣam evā 'nvacintayat.  
cintāsaṁtāpasamjātakrodhāndhikṛtalocanaḥ  
ādideçā 'vicāreṇa dvijahatyāi bahuçrutam.
- 31 pratyāha prathito mantri vinayena viçāṁ patim:  
kvacit-kvacin mahātmāno jñātuṁ sarvaṁ api 'çate;  
saṁbhāvvyam etad anyad vā, mā pramādaṁ vicāraya;
- 32 puṁsā vivekinā bhāvvyam, vivekaḥ çreyase bhavet.  
ity uktas tu mahīpālaḥ sphuritāuṣṭham abhāṣata:  
yad icchasi priyaṁ kartuṁ, durātmā hanyatām iti.
- 33 rājādeçād gṛhād eva çāradānandanam dvijam  
jagrāha janatāmadye, babandha ca bahuçrutah.  
tataç cintāparo: 'muçya kutaç cāritradūṣaṇam ?
- 34 hataç ced vyartham ācāryas, tataç \*cyoteta tadyaçaḥ;  
kiṁ tu satyam asatyam vā vṛttam etad dvijanmanaḥ  
ko jānte ? katham ? iti ko 'yam rājño vṛthā çramaḥ ?
- 35 tad idānīntanam kālaṁ yāpayiṣyāmi çodhayan,  
duṣṭo vā 'yam aduṣṭo vā vijñāyeta çanāiḥ-çanāiḥ.  
iti buddhyā viniçitya vasudhāvivarodare
- 36 nidhāya taṁ dvijanmānam avijñātam apālayat.



rājñe vijñāpayām āsa: yathādiṣṭam tathā prabho  
bhavadājñāvidhānena mayā tat sādhitam kṣaṇāt.

69 tac chrutvā nandabhūpālas tūṣṇimbhāvam avāptavān;  
āste nirastavidveṣī rakṣann avanimāṇḍalam.

THE BRIEF RECENSION omits the story of the Jealous King, etc., Part 1

JAINISTIC RECENSION OF VI

[This, in mss. of JR, is XI, embost in 1

viçalā nāma purī. tasyām nando nāma rājā. tasya dvāsaptatikalākuçalo vijaya-  
pālaḥ sutaḥ, bahuçrutanāmā mantri, bhānumati rājñī. sa ca rājā bhānumatirūpā-  
3 saktō rājayacintām na karoti. yadā sabhāyām āyāti, tadā bhānumati samīpam  
upaviçati. anyadā mantriṇā vijñaptam: deva,

vāidyō guruç ca mantri ca yasya rājñāḥ priyamvadāḥ,

çarīradharmakoçebhyaḥ kṣipram sa parihīyate. 1

ataḥ kathoram api kathyamānam asti. rājan, rājñyāḥ sabhāyām āgamanam anucitam.

tato nṛpaḥ prāha: mantrin, sādhu tvayo 'ktam; param aham kim kurve? tām vinā

3 kṣaṇam api sthātum na çaknomi. tarhi mantriṇo 'ktam: tato bhānumatirūpam

citrapatalikhitam kārayitvā svasamīpe sabhāyām sthāpyate. tato rājñā citrakāryasya

rājñyā rūpam darçitam. tenā 'pi tadanumānena tadrūpam citrapate kṛtvā nṛpāyā

6 'rpitam. rājñā ca samīpasthasvaguruçāradānandanasya parikṣārtham arpitam.

tenā 'pi tadrūpam nirikṣyo 'ktam: tadrūpam rūpam asti, param vāmorupradeçe

9 ayam katham jānāti? kāranena bhāvyaḥ! tataḥ krodhādhiṣṭhitena rājñā mantriṇāḥ

kathitam: yadi tava mayi hitam asti, tarhi tvayā çighram çāradānandanasya prāṇa-

nāço vidheyāḥ. mantriṇā 'pi tad ākarṇya cintitam:

kālindyā dalitendranilaçakalāçyāmāmbhaso 'ntar jale

magnasyā 'ñjanapuñjamecakanibhasyā 'heḥ kuto 'nveṣaṇam,

tārābhāḥ phaṇacakravālamāṇayo na syur yadi dyotino?

yāir evo 'nmatim āpnuvanti guṇinas, tāir eva yānty āpadam. 2

tato mantriṇā çāradānandanāḥ svagrham ānītaḥ, cintitam ca: ko jānāti satyam

asatyam vā? param asya puruṣaratnasya vināço rājñāç ca pātakam bhaviṣyati 'ti

3 vimṛçya mantrayati:

sugunaḥ apagunaḥ vā kurvātā kāryajātām

parinatir avadhāryā yatnataḥ paṇḍitena;

atirabhasakṛtānām karmaṇām ā vipatter

bhavati hṛdayadāhi çalyatulyo vipākaḥ. 3

tataḥ sa svagrhabhūmiçre sthāpitaḥ.

### Frame-story: Seventh Section

#### The jealous king and the ungrateful prince, Part 2

SOUTHERN RECENSION OF VII

tadanantaram ekadā rājakumāra ākheṭārtham vanam prati

nirgataḥ. nirgamanasamaye 'paçakunam abhūt. tad yathā:

akālavṛṣṭis tv atha bhūmikampo,

nirghāta ulkāpatanam tathāi 'va,

ityādyaṇiṣṭāni tato babbhūvur,

nivāraṇārtham, suhṛdo vacaḥ ca. 1

tasminn avasare mantriputrena buddhisāgareṇa bhaṇitam: bho jaya-  
pāla, adyā 'khetārtham mā gaccha; mahad apaçakunam dṛçyate. tato  
3 jayapālena bhaṇitam: bhavativ asyā 'paçakunasya pratitir adya  
nirīkṣaṇīyā. teno 'ktam: bho rājakumāra, buddhimatā puruṣeṇā  
'niṣṭasyā 'paçakunasya pratyayo na draṣṭavyaḥ. uktaṁ ca:

na viṣam bhakṣayet prājño, na kriḍet pannagāiḥ saha;

na nindyād yogivṛndāni, brahmadveṣam na kārayet. 2

iti tena nivārito 'pi tadvacanam anādṛtya nirgato rājaputraḥ. punar  
nirgamanasamaye tena bhaṇitam: bho jayapāla, tava vināçakālah  
3 samāgataḥ; anyathāi 'vaṁ viparītabuddhir no 'tpadyate. tathā co  
'ktam:

na nirmitā kāir, na ca dṛṣṭapūrvā,

na çrūyate hemamayī kuraṅgi;

tathā 'pi tṛṣṇā raghunandanasya;

vināçakāle viparītabuddhiḥ. 3

athavā, upārjitānām karmaṇām upabhogaṁ vinā katham vināçah  
syāt ? tathā co 'ktam:

sadbhāvo nā 'sti veçyānām, sthiratā nā 'sti sampadām,

viveko nā 'sti mūrkhāṇām, vināço nā 'sti karmaṇām. 4

tato rājakumāro vanam gatvā bahūṅ chvāpadān vyāpādyā kṛṣṇasā-  
ram dṛṣṭvā tadanugato mahad aranyam praviṣṭo yāvat paçyati, tāvat  
3 sarvo 'pi sāinyavargaḥ svanagaramārge lagnaḥ. kṛṣṇasāro 'pi tatrāi  
'vā 'dṛçyo jātaḥ. svayam ekākī turagārūḍhaḥ puraḥ sarovaram adrā-  
kṣīt. tatrā 'çvād avatīrno vṛkṣaçaçākhāyām açvaṁ nibadhya jalapānam

6 vidhāya yāvad vṛkṣaçaçāyām upaviçati, tāvad atibhayamkaraḥ kaçcid  
vyāghraḥ samāgataḥ. tam vyāghram dṛṣṭvā 'çvaḥ palāyamāno  
nagaramārgam agamat. rājakumāro 'pi bhayād vepamānāṅgaḥ

9 çākhām ālambya vṛkṣam ārūḍhaḥ. pūrvārūḍham bhallūkaṁ dṛṣṭvā  
punar atyantabhayam prāptaḥ. tatas tena bhallūkena bhaṇitam:  
bho rājakumāra, mā bhāiṣiḥ; adya mama çaraṇāgatas tvam; atas  
12 tavā 'ham kimapy aniṣṭam na kariṣyāmi. mayi viçvasya vyāghrād  
api na bhetyam. rājakumāreṇa bhaṇitam: bho ṛkṣarāja, aham

tava çaraṇāgato viçesato bhayabhītaḥ; ato mahat puṇyam çaraṇā-  
15 gatarakṣaṇena bhavati. uktaṁ ca:

ekataḥ kratavaḥ sarve samagravaradakṣiṇāḥ,

ekato bhayabhītasya prāṇinaḥ prāṇarākṣaṇam. 5

tathā bhallūkena samāçvāsito rājaputraḥ. vyāghro 'pi vṛkṣādhaḥ  
samāgataḥ. tataḥ sūryo 'py astaṁgataḥ. rātrāv aticṛānto rājaputro

3 yāvan nidrām yāti, tāvad bhallūkeno 'ktam: bho rājakumāra, tava  
nidrā samāyāti; tvam vṛkṣādhaḥ patisyasi. tato 'grata ehi, mamā  
'nke nidrām kuru. evam ukto bhallūkasyā 'nke nidrām gataḥ. tadā  
6 vyāghro vadati: bho bhallūka, ayam grāmavāsī punar api mṛgayayā  
'smān eva hantum samāgataḥ; çatrubhūto 'yam ānke kimartham  
niveçitaḥ ? yato 'yam mānuṣaḥ; uktaṁ ca:

mānuṣeṣu kṛtaṁ nā 'sti tiryagyoniṣu yat kṛtam;

vyāghravānārasarpāṇām bhāṣitaṁ na kṛtam mayā. 6

tvayo 'pakṛto 'py apakāram eva kariṣyati. tasmād amum adhaḥ  
pātaya. aham enaṁ bhakṣayitvā sukhenā gamiṣyāmi, tvam api  
3 nijāçramam gaccha. tato bhallūkeno 'ktam: ayam kīdṛço vā bhavatu,  
param mama çaraṇāgataḥ; amum na pātayāmi. çaraṇāgatamāraṇe  
mahat pātakam. tathā co 'ktam:

viçvāsaghātakāç cāi 'va, çaraṇāgataghātakāḥ,

vasanti narake ghore yāvad ābhūtasamplavam. 7

tadanantaraṁ rājaputro vinidro jātaḥ. bhallūkeno 'ktam: bho  
rājakumāra, aham kṣaṇam nidrām kariṣyāmi, tvam apramattas tiṣṭha.  
3 teno 'ktam: tathā bhavatu. tato bhallūko rājaputrasamīpe nidrām  
gataḥ. vyāghreṇo 'ktam: bho rājakumāra, tvam asya viçvāsam mā  
kuru, yato 'yam nakhāyudhaḥ. tathā co 'ktam:

nadīnām ca nakhinām ca çṛṅgiṇām çastrapāninām

viçvāso nāi 'va kartavyaḥ, strīṣu rājakuleṣu ca. 8

anyac ca: ayam cañcalacitto dṛçyate; tasmād asya prasādo 'pi  
bhayamkaraḥ.

kṣaṇe tuṣṭāḥ kṣaṇe ruṣṭā vituṣṭāç ca kṣaṇe-kṣaṇe,

avyavasthitacittānām prasādo 'pi bhayamkaraḥ. 9

tvām matto rakṣayitvā svayam attum icchati. atas tvam eva bhal-  
lūkam adhaḥ pātaya; aham enaṁ bhakṣayitvā gamiṣyāmi; tvam api  
3 nijanagaraṁ gaccha. tac chrutvā rājaputro yāvad enam adhaḥ  
pātayati, tāvad bhallūko vṛkṣāt patann antaraçākham anyām avalam-  
bitavān. rājaputro 'pi punas taṁ dṛṣtvā bhayam āpa. tato bhallūko  
6 'vadat: bhoḥ pāpiṣṭha, kimartham bibheṣi ? yat purā 'rjitaṁ karma  
tat tvayā 'nubhoktavyam. atas tvam sa se mi re 'ti vadan piçāco  
bhūtvā tatra paribhramaṁs tiṣṭha. tataḥ prabhātam āsit; vyāghras  
9 tasmāt sthānān nirgataḥ. bhallūko 'pi rājakumāraṁ çaptvā nija-  
sthānaṁ jagāma. rājakumāro 'pi sa se mi re 'ti vadan piçāco bhūtvā  
vane paribhramati sma.

2 tato rājaputrasya turaṅgamo rājaputreṇa çūnyo nagaram agamat.  
rājaputrarahitam açvam dṛṣtvā janā rājño 'gre kevalam āgatam açvam  
ācakhyuḥ. tato rājā mantriṇām samāhūya bhaṇati: bho mantrin,

15 yadā kumāro mṛgayārthaṁ vanam̐ prati nirgataḥ, tadā mahad apaçakunam āsīt kila; tathā 'pi tad ullaṅghya nirgataḥ. tasya pratyayo jāta eva. tenā 'rūḍho 'çvaḥ çūnyaḥ san vanād āgataḥ. atas tan-  
 18 mārgañārthaṁ vanam̐ prati gamiṣyāmaḥ. teno 'ktam: deva, tathā kartavyam. tato rājā mantribhiḥ parivāreṇa saha sa yena mārgeṇa gataḥ, tenāi 'va mārgeṇa vanam̐ gataḥ. vanamadhye paribhramantam̐  
 21 sa se mi re 'ti vadantam̐ piçācībhūtam̐ putram̐ drṣtvā mahāçokasāgare nimagnas tam ādāya svapuram agamat. tato maṇimantrāusadhā-  
 24 bhijñān ākārya tāiç cikitsito 'pi na svastho babhūva. tasminn avasare rājñā mantriṇam̐ prati bhaṇitam: bho mantrin, asminn avasare çāradānandanas tiṣṭhati cet, tarhi kṣaṇamātreṇā 'mum cikitsati. sa mayā vr̥thā mārिताḥ. anyac ca: puruṣeṇa yat kāryam̐ kriyate,  
 27 tad vicāryāi 'va kartavyam. anyathā param āpadam̐ padam̐ bhavati. uktaṁ ca:

sahasā vidadhīta na kriyām; avivekaḥ param āpadam̐ padam;  
 vr̥ṇate hi vimṛçyakāriṇam̐ guṇalubdhāḥ svayam eva saṁpadaḥ. 10 tathā ca:

aparikṣya na kartavyam, kartavyam̐ superikṣitam;  
 paçcād bhavati saṁtāpo brāhmaṇīnakulam̐ yathā. 11

kim̐ ca: tasminn avasare ko'pi nivārayitā nā 'sit. mantriṇo 'ktam: sa samayas tathāi 'va sthitaḥ; bhavitavyatā yādṛçī, buddhir api tādṛçī  
 3 jātā. uktaṁ ca:

sā sā saṁpadyate buddhiḥ, sā matiḥ sā ca bhāvanā,  
 saḥāyās tādṛçā jñeyā, yādṛçī bhavitavyatā. 12  
 na hi bhavati yan na bhāvyaṁ, bhavati ca bhāvyaṁ vinā 'pi yatnena;

karatalagatam api naçyati, yasya hi bhavitavyatā nā 'sti. 13  
 rājño 'ktam: tat karmānusāreṇā 'bhūt. idānim asya viṣaye mahān prayatnaḥ kartavyaḥ. mantriṇo 'ktam: katham? rājā 'bravit: yaḥ  
 3 ko'pi rāja-putrasya cikitsām̐ kariṣyati, tasyā 'rdham̐ rājyaṁ dīyata iti grāme ghoṣo dāpayitavyaḥ. mantriṇā 'pi tathā kārayitvā svabhavanam̐ āgatya çāradānandanasya purataḥ sarvo 'pi vr̥ttāntaḥ kathitaḥ.  
 6 tat sarvam̐ çrutvā çāradānandanena bhaṇitam: bho mantrin, rājño 'gra evam̐ nirūpaya: mama kāpi kanyakā vartate, tasyā darçanam̐ asya kāryam; sā kamapy upāyam̐ kariṣyati. tac chrutvā mantriṇā  
 9 rājño 'gre tathāi 'va kathitam. tato rājā sarvasabhāsahito mantrimandiram̐ āgatyo 'paviṣṭaḥ. tadanantaram̐ rāja-putro 'pi sa se mi re 'ti vadann upaviṣṭaḥ. tac chrutvā yavanikāntaḥsthitena çāradā-  
 12 nandanena padyam̐ abhāni:

sadbhāvam̐ pratipannānām̐ vañcane kā vidagdhatā?  
 añkam̐ āruhya suptānām̐ hantuḥ kim̐ nāma pāuruṣam? 14

tat padyam̄ çrutvā rājaputreṇa caturṇām akṣarāṇām madhya ekam akṣaram̄ parityaktam. punar dvitīyam̄ padyam̄ apaṭhat:

setum̄ gatvā samudrasya gaṅgāsāgarasam̄game,

brahmahatyā pramucyeta, mitradrohī na mucyate. 15

tat padyam̄ çrutvā mi re 'ty uktavān, dve akṣare parityakte. tatas tṛtīyam̄ padyam̄ apaṭhat:

mitradrohī kṛtaghnaç ca yaç ca viçvāsaghātakaḥ,

trayas te narakam̄ yānti yāvaca candradivākarāu. 16

tata ekākṣaram̄ apaṭhat. tadanantaram̄ caturtham̄ padyam̄ apaṭhat:

rājan bhos tava putrasya yadi kalyānam̄ icchasi,

dehi dānam̄ dvijātibhyo; varṇānām̄ brāhmaṇo guruḥ. 17

evam̄ uktavati çāradānandane rājaputraḥ svasthaḥ sāvadhānaç cā 'bhavat. tataḥ pituḥ purato bhallūkavṛttāntam̄ akathayat. tac ç chrutvā rājñā çāradānandanam̄ prati bhaṇitam:

grāme vasasi kalyāṇi aṭavyām̄ nāi 'va gacchasi;

r̥kṣavyāghramanuṣyāṇām̄ katham̄ jānāsi bhāṣitam? 18

tadā yavanikāntare çāradānandanena bhaṇitam:

devadvijaprasādēna jihvām̄ vasati çāradā;

tenā 'ham̄ avagacchāmi, bhānumatyā yathā 'ñkakam. 19

tad vacanam̄ çrutvā rājā sāçcaryo bhūtvā yāvada yavanikām̄ apa-  
karṣati, tāvaca çāradānandanāḥ pratyakṣeṇa dṛṣṭaḥ; rājaprabhṛtibhiḥ  
3 sarvāir namaskṛtaḥ. tadā mantriṇā pūrvavṛttāntaḥ kathitaḥ. tato  
rājā bahuchrutam̄ mantriṇam̄ uvāca: bho mantrin, tava samsargeṇa  
mamā 'pakīrtir durgatiç ca gatā. ataḥ puruṣeṇa satām̄ samsargo  
6 vidheyah; teno 'bhayam̄ api prayojanam̄ bhavati. tathā hi:

vārayati vartamānām̄ āpadam̄ āgāminīm̄ ca satsevā,

tṛṣṇām̄ ca harati pītam̄ gaṅgāyā durgatim̄ cā 'mbhaḥ. 20

anyaca: mahataḥ kaṣṭhāc ca mama putro rakṣitaḥ. rājñā satām̄  
mahākulinānām̄ bhavadṛçām̄ saṅgrahaḥ kartavyaḥ. uktaṁ ca:

saṅgraham̄ nākulinasya sarpasye 'va karoti yaḥ,

sa eva çlāghyate rājā samyaggārūḍiko yathā. 21

iti nānāprakārāḥ stutikadambakāir mantriṇam̄ stutvā vastrādinā  
sambhāvena rājā rājyam̄ akarot.

#### METRICAL RECENSION OF VII

kadācit tasya bhūpasya putro vijayapālakaḥ

kitavaḥ kāmukaḥ pāpaḥ kadācin mṛgayām̄ yayāu.

3 kṛṣṇakākas tadā çuṣkakāṣṭhastho rāuti karkaçam;

tālābhyaktaḥ pumān kaçcit saṁmukhaḥ samupāgataḥ:

vahan malinavāsāṁsi dadṛçe rajakaḥ puraḥ;

6 humbhāraveṇa kroçanti gāuç ca vatsavivarjitā;

- kṣṇasarpo 'grato 'yāsīd, vivastrā ca kumārikā;  
animittam ca vṛkṣasya bhagnāḥ cākhāḥ patatrināḥ  
9 nipetuḥ paritaḥ, cakram cakradhāarakacyutam;  
etāni durnimittāni bahuḥo 'nyāni cā 'bhavan.  
tataḥ saṁnihitāḥ kecin niśeddhum mṛgayām ṇanāiḥ  
12 prāyatanta; tadā rājakumāras tān avocata:  
drakṣyāmo durnimittānām phalam kīdṛg bhaviṣyati!  
vṛthā mā 'bhūta mṛgayāvihāraparipanthinaḥ.  
15 punar apy ūcur ucitam rājaputrahitāiṣiṇaḥ:  
na viṣam bhakṣayet prājño, na kriḍet pannagāiḥ saha,  
no 'llaṅgheta nimittāni, na brahmadveṣam ācaret.  
18 iti nītyā niśiddho 'pi lāulyād ākhetakam yayāu.  
araṇyeṣu vibabhrāma parito vyādhasenayā;  
bṛñhitāiḥ kariṇām sinhanādāir mukharayan diḥaḥ,  
21 vyāpārayām āsa ḥarāiḥ ḥvāpadān itarān mṛgān.  
kvacid rajjvā diḥo vyāptāḥ, kvacid vāi vidūṣitam,  
kvacit prajvalito vahniḥ, kvacit khātā vasumdharaḥ,  
24 kvacid vane caracamūḥ cacālo 'dyatakārmukā;  
evam bahuvīdhopāyāir vicacāra mṛgāntakṛt.  
etasminn eva samaye gaṇḍaḥāilasamākṛtiḥ  
27 nirjagāmā 'tijavano jambālāt ko 'pi sūkaraḥ,  
nirmathya tarasā sāinyam; viḥantaḥ girigahvaram  
hayam āruhya tam hantum kumāraḥ kṣipram anvayāt.  
30 kvacit sāinyam bhraṣṭamārgam amle madhyamīdinatāpāt,  
kvacit kumāro babhrāma vane sūkaravañcītaḥ.  
tato nidāghamārtāṇḍapracāṇḍatāpatāpitaḥ,  
33 pipāsākulitaḥ ḥrānto dadarḥa salilāḥcayam.  
tatrā 'varuhya turagāt, pītvā pānīyam āgalam,  
ekāki tatra baddhāḥḥvam viḥaḥḥrāma taror adhaḥ.  
36 tasminn eva kṣaṇe kaḥḥcic chārdūlo ghoradarḥanaḥ  
nirgacchann eva dadṛḥe nikuñjodarataḥ ḥanāiḥ.  
bhītyo 'tpucchayamānena khuradāritabhūminā  
39 valgārajjum abhitroṭya vājīnāi 'vam palāyitam.  
āruroha kumāro 'pi mahāvṛkṣam jīviṣuḥ;  
vyāghro 'pi ḥghram āyāsīd, gandham āghrāya mānuṣam.  
42 tattaror agrāḥḥkḥāyām bhallūko vyavatiṣṭhati;  
mūladeḥe mahāvvyāghraḥ, skandhadeḥe kumārakaḥ,  
nā 'varodhum na cā 'roḥhum na sthātum cā 'py asū kṣamaḥ,  
45 nimaḥjañḥ cā 'padambhodhāu, ḥlabhraṣṭo hi mānavah.  
tam babhāṣe 'tha bhallūko vācā manuṣyayogyayā:  
rājaputra, na bhetaḥvayam; bhavato rakṣako hy aham;  
48 tiryāṇcam api mām viddhi dharmavartmany avasthitam.  
ity ākarṇya sa bhūpālakumāro gatabhīr abhūt;  
skandhopari dadāu sthānam āroḥhum nṛpanandanam,  
51 ita ehi 'ti bhallūko 'py upāveḥayad antike.  
vyāghras tarutale tasthāu tadāmiṣajighṛkṣayā.  
astamastakam ārūḥhe ravāv āvirabhūt tamaḥ.

- 54 athā 'rdharātre nidrārtam kumāraṁ bhallūko 'bravīt:  
nidrā tvāṁ bādhatē nūnam, rājaputra, çayīṣyasi;  
adhas tiṣṭhati çārdūlo; mamā 'ñke çetum arhasi.
- 57 evaṁ priyahitam vākyam vadato vacanāt tataḥ  
so 'ñke nidhāya mūrdhānam nidrāvaçam upāgamat.  
tatrāntare 'vadad vyāghro bhallūkaṁ sakhyam ācaran:
- 60 ahaṁ ca tvam ca suhrdāu, sarvadā vanagocaraḥ;  
viddhi mām jātasāuhārdam, adhaḥ pātaya mānuṣam;  
āvayor ayam āhāraḥ paripūrṇo bhaviṣyati;
- 63 mānuṣe nā 'sti viçvāso, viçeṣād rājanandane.  
iti vyāghravacaḥ çrutvā bhallūkaḥ pratyuvāca tam:  
yādṛço vā bhavtv eṣa na me tv atra vicāraṇā;
- 66 bhavadbhīto yato dāinyād āsasāda madantikam,  
rājaputra na bhetaḥ tvaye 'ti vyāhṛtam mayā,  
na mano vartate tasmāc charaṇāgataghātane.
- 69 tataḥ suptothitam rājaputram provāca bhallūkaḥ:  
kṣaṇam nidrāmy ahaṁ yāvat tvāṁ jāgṛhi kumāraka.  
ity uktvā tasya bhallūkaḥ samīpe nidrito 'bhavat.
- 72 tato vyāghraḥ samavadad darçayann iva sūhṛdam:  
he rājaputra, tiryāṅcam enaṁ kharanakhāyudham  
mā viçvasiḥ doṣajña, viçeṣāt piçitapriyam.
- 75 çṛṅgiṇam nakhinam duṣṭam danṣṭriṇam ca na viçvaset,  
evaṁ pūrvoditam jñātvā samyag ātmahitam kuru.  
madbhayād eva sādhitvam ayam samavalambate;
- 78 apayāte ca mayy eṣa paçcāt tvāṁ nihaniṣyati.  
svabhāvād eva capalam sarvasya praṇino manaḥ;  
tan niyantum na devo 'pi çaktaḥ, kiṁ punar Idrçāḥ ?
- 81 tvam etat sarvam ālocya bhallūkaṁ vinipātaya;  
bhaviṣyati mamā 'hāras, tvāṁ sukhena gamiṣyasi.  
evaṁ vijayapālo 'pi vyāghravākyād viçāṅkitaḥ
- 84 nidrānam bhallūkaṁ matvā pātayām āsa bāliçāḥ.  
sa tathāi 'va patann ekam taruçākhām alambata;  
na vinaçyati hi kvāpi sadācāraḥ kathamcana.
- 87 rājaputras tam ālokya bibheti bhṛçam ākulaḥ;  
so 'pi pūrvavad ābhāṣya punar apy abhayaṁ dadāu:  
kṛtam yad yena loke 'smiṁ chubham vā yadi vā 'çubham,
- 90 tat tena bhujyate; tasmāt tvam evā 'nubhaviṣyasi.  
ahaṁ tu bhavataḥ kiṁcin na kurve pratyapakriyām.  
iti bruvāṇe bhallūke prabhātāi 'va vibhāvarī;
- 93 vyāghro 'pi viphalārambho jagāma girigahvaram;  
avātarat taroḥ sākam bhallūko rājasūnunā.  
tataḥ çaçāpa tam dīnam pāpinam vanagocaraḥ:
- 96 sa se mi re 'ti pralapan paribhrama piçācavat;  
yadāi 'vam bhavato vṛttam kaçcit prakhyāpaviṣyati,  
tadānim eva durvṛtta viçāpas tvāṁ bhaviṣyasi.
- 99 iti dattvā tadā çāpam yayāu giriguhām mrgaḥ;  
sa se mi rā ravam kurvan sa babhrāma piçācavat.

atha rājakumārasya turagam punar āgatam

- 102 çnyāsanam samālokya pūrāḥ kaṣṭam çaṣāṅkire:  
pūrvedyū rājaputrasya mrgayām gantum icchataḥ  
durnimittāni jātāni; tad etatphalitam dhruvam.
- 105 turamgo 'pi kumāreṇa vihīnaḥ svayam āgataḥ;  
gacchāmo vipinam, samyag anveṣyāmaḥ kumārakam.  
ittham vicārya sahasā balavān balasamyutaḥ
- 108 nandabhūmiçvaraḥ prāyād anveṣṭum nijanandanam.  
araṇyānīm agāhanta, dadṛçuç ca kumārakam  
piçācavat pradhāvantaḥ, āninyuḥ sānikāḥ puram.
- 111 devatārādhanavidhiḥ maṇimantrāuṣadhakriyām  
putrāpasmāramokṣārtham cakāra vasudhādhipaḥ.  
evam kṛte 'pi putrasya pāiçācye pūrvavat sthite,
- 114 tatro 'pāyam ajānan sa nirvedād avadan nṛpaḥ:  
etādṛçesu kāryeṣu jñātum kartum pratikriyām  
ko hi nāma samartho 'sti çāradānandanād ṛte ?
- 117 sa tādṛço mayā māudhyād vyartham eva vihiṅsitaḥ;  
kopam tadānīm eko 'pi mama nā 'bhūn nivārakaḥ.  
tato bahuçruto mantrī babhāṣe vasudhādhipam:
- 120 svāmin vidhibalāt kālas tadānīm tādṛço 'bhavat;  
sarvasvam api vā dattvā yasmāi kasmācid içvara  
yena kenāpy upāyena sādhyāmaḥ samīhitam.
- 123 ity uktvā ghoṣayām āsa sarvatra vasudhātale,  
kārayitvā patākām ca rājadvāre samucchritām:  
yaḥ kaçcid rājatanayam apadoṣam kariṣyati,
- 126 tasmāi dāsyāmi rājyārdham, satyam ākarṇyatām iti.  
çāradānandanāyā 'pi sarvam etad bahuçrutāḥ  
jñāpayām āsa, so 'py enam pratyuvāca dvijāgraṇiḥ:
- 129 vadāi 'nam nandabhūpālam: çāradānandanātmaajā  
vidyate saptavarṣiyā, sā vidhāsyaty abhīpsitam.  
ity uktaḥ sa narendrāya sarvam etad vyajijñapat;
- 132 tām draṣṭum satvaram so 'pi bahuçrutayuto yayāu.  
çāradānandano yatra cā 'ste bhūvivarodare,  
tatrāi 'va kalpitā kācin netramārgatiraskriyā.
- 135 upaviṣṭe mahārāje piçāco rājanandanaḥ  
sa se mi re 'ti pralapann āste tasyāi 'va samnidhāu.  
tato yavanikāchannaḥ çāradānandano 'vadat
- 138 etatpāiçācanirmukter hetum çlokacatuṣṭayam:  
sadbhāvapatipannānām vañcane kā vidagdhatā ?  
aṅkam āruhya suptānām hanane kim nu pāuruṣam ?
- 141 çrutvā kumāras tad vākyam atyākṣid ekam akṣaram,  
muhur-muhur bruvann āste se mi re 'ty akṣaratrayam.  
āçaryam etad ity ūcus tatprītyā rājapūruṣāḥ;
- 144 papāṭha sa punaḥ padyam dvitīyam dvijapuṅgavaḥ:  
setum dṛṣṭvā samudrasya dhanuṣkoṭivivartane  
brahmahā mucyate pāpāir, mitradrohi na mucyate.
- 147 dvitīyam padyam ākarṇya dvitīyākṣaram atyajat,



- mi rā mi re 'ti pralapann āste vijayapālakaḥ.  
 aho mahādbhutam iti procū rājānuvartinah;  
 150 apāḥḥt sa punaḥ padyam anavadyārthasamyutam:  
 mitradrohī kṛtaghnaḥ ca steyī ca gurutaḥpagaḥ,  
 catvāro narakam yānti yāvac candradivākarāu.  
 153 vyājahāra kumāro 'pi rā rā re 'ty ekam akṣaram;  
 tataḥ punar api ślokaṁ apāḥḥid brāhmaṇaḥ sphuṭam:  
 rājaṅs tvam asya putrasya yadi kalyānam icchasi,  
 156 dānam dehi dvijātīnām, tad dhi durgativāraṇam.  
 ṣrutvā padyāni so 'py evaṁ svastho vijayapālakaḥ  
 sarvaṁ vijñāpayām āsa pitre vṛttam vanācṛitam.  
 159 tataḥ sa saḥiraḥkampaṁ tattiraskaraṇīmukham  
 ālokyā-'lokya sahasā vismayād antikam yayāu,  
 rājā vismayavisphāravilocanam abhāṣata:  
 162 grāme vasantīyā kalyāṇi katham vā kānane kṛtam  
 ṛkṣavyāghramanuṣyāṇām tvayā jñātam kumārike ?  
 punar yavanikāprāntād udapadyata bhāratī:  
 165 ṣṛṇu rājan viṣeṣeṇa! na me 'sty aviditam kvacit;  
 devadevasya kṛpayā vāg devī vaḥavartini;  
 tena me jñāyate sarvaṁ, bhānumatyās tilam yathā.  
 168 ākarṇyāi 'va sa sambhrānto javād yavanikam kṣipan,  
 nirvarṇya cāradānandaṁ, mumude nandabhūpatiḥ.  
 vyājahāra tato rājā sacivaṁ janasaṁsadi:  
 171 hitakṛṇ na mamāi 'ko 'pi bahucṛuta bhavān iva;  
 bhadrabuddhyāi 'va bhavataḥ brahmadroho nivāritah,  
 rājyarakṣāvīdhāu dakṣaḥ kumāraḥ kuḥalikṛtaḥ;  
 174 asya prāṇopakārasya pratikāro na vidyate;  
 adyaprabhṛti śakṣyāmi jetuṁ lokatrayam tvayā.  
 ācāryam cāradānandaṁ mantriṇam ca bahucṛutam  
 177 mānayan nandabhūpālas tannayenā 'ḥiṣan mahīm.

THE BRIEF RECENSION omits the story of the Jealous King, etc., Part 2

JAINISTIC RECENSION OF VII

[This, in mss. of JR, is XII, embost in 1

- anyadā nṛpanandano vijayapālaḥ cakunāir nivāryamaṇo 'pi pāparddhyāi vanam  
 gataḥ. tatra sūkaram anuvrajan kvāpy aṭavyam patitaḥ. tatra tṛṣākrāntaḥ kvāpi  
 3 taṭākam āśadya jalam pītvā cṛantas tattaṭasthavṛkṣādho yāvat sthitaḥ, tāvat tatṛai  
 'ko vyāghraḥ samāyātaḥ. kumāras tu vṛkṣam āṛḍhaḥ. tado 'paristhāikavānaras  
 tadvṛkṣavāsiviyantarādhiṣṭhito manuṣyavāco 'vāca: bho rājakumāra, tvam mā bhāir  
 6 ūrdhvam āgaccha. tataḥ kumāro 'py ūrdhvam gataḥ. samdhyā ca jāta. tato rātrāu  
 kumārasya nidrām prekṣya vānareṇo 'ktam: adho vyāghro 'sti, madutsaṅge nidrām  
 kuru. tato viḥvāsena supte kumāre vyāghraḥ prāha: bho vānara, manuṣyaviḥvāsam  
 9 mā kuru; muñcāi 'nam, tava mama ca bhakṣyam bhaviṣyati. tadā vānareṇo 'ktam:  
 aham viḥvāsaghātām na karomi. tato vyāghro māunena sthitaḥ. kṣaṇāntare kumā-  
 rotsaṅge vānaraḥ suptaḥ. punar vyāghreṇo 'ktam: bho rājakumāra, vānarasya ko  
 12 viḥvāsaḥ ? yataḥ:

nadinām ca nakhinām ca cṛṅginām castrapāṇinām  
 viḥvāso nāi 'va kartavyaḥ, strīṣu rājakuleṣu ca. 1

ksane ruṣṭaḥ ksane tuṣṭo ruṣṭo hrṣṭaḥ ksane-ksane,  
avyavasthitacittānām prasādo 'pi bhayaṃkaraḥ. 2

- ato muñcāi 'nam; mamā 'hāro bhavati, tvam ca nirbhayo bhaviṣyasi. tato bhrānta-  
cittena kumāreṇa kapir muktaḥ. sa ca patann antarāle cākhāyām lagnaḥ. tad  
3 drṣṭvā kumāro lajjitaḥ. tataḥ kapinā proktam: bhoḥ kumāra, mama bhayaṃ mā  
kr̥thāḥ, svakṛtam karma tvam jānāsi. etāvata prabhātam jātam; gato vyāghraḥ.  
tato lokānām svarūpajñāpanāya kumārasya vi se mi re 'ti cābdam pāthayitvā vyanta-  
6 rādhīṣṭhitaḥ kapiḥ prāha: tvam avatīrya svasthānam yāhi 'ti. tataḥ kumāro vi se  
mi re 'ti cābdena paṭhitamātreṇa grathilbhūto vanamadhye tam eva cābdam uccaran  
bhrāmyati.  
9 itaḥ ca kumāraturāṅgamo vyāghrabhayena trastaḥ svapuram gataḥ. tam drṣṭvā  
kumārānāgamane kāraṇam vimṛṣya rājā saparivāras tadanveṣaṇāya vane gataḥ.  
tatra tam kumāram grathilam vi se mi re 'ti cābdam uccarantam drṣṭvā svapuram  
12 ānayat. tato 'nekamaṇimantrāusadhipramukhapratikārair ajātaguṇam putram  
prekṣya rājā prāha: adya yadi cāradānandanāḥ syāt, tadā putrasya kā cintā bhavati ?  
paraṃ sa mayāi 'va nipātitaḥ. atra mantri prāha: rājan, gataçocanena kim bhavati ?  
15 paraṃ pure paṭaho dāpyatām; yaḥ kaçcid rājakumāram svastham karoti, tasya rājā  
'rdharājyaṃ dadāti 'ti. tato rājñā pure paṭaho dāpitaḥ. etatsvarūpam ca mantriṇā  
bhūmigṛhasthitaçāradānandanasyo 'ktam. tenā 'py uktam: tvam yātvā rājānam  
18 iti brūhi, yan māmakinā kanyā saptavārsiki vartate, tasyā darçanam kumārasya  
kāryate, sā ca kimapy upāyam kariṣyati. tato mantriṇā tad rājñe kathitam. rājā ca  
çigḥram putram ādāya tadgrhe gataḥ. tatra pūrvasthāpitayavanikāpārçve rājā  
21 saputraḥ saparikaro 'py upaviṣṭaḥ. tato yavanikāmadhyāntaritena çāradānandanena  
çlokaḥ paṭhitaḥ:

viçvāsapatipannānām vañcane kā vidagdhatā ?

aṅkam āruhya suptānām hantuḥ kim nāma pāuruṣam ? 3

tatas tam çlokaṃ çrutvā prathamākṣaram muktvā kumāraḥ se mi re 'ti paṭhati.  
tatas tena punar dvitīyaḥ çlokaḥ paṭhitaḥ:

setum gatvā samudrasya gaṅgāsāgarasaṅgame

brahmahā mucyate pāpāir, mitradrohī na mucyate. 4

tam çrutvā mi re 'ty akṣaradvayaṃ paṭhati. punas tena tṛtīyaḥ çlokaḥ paṭhitaḥ:

mitradrohī krtaghnaç ca steyī viçvāsaghātakaḥ

catvāro narakaṃ yānti yāvac candradivākarāu. 5

tam çrutvā punaḥ sa re 'ty ekam akṣaram paṭhati. punas tena caturthaḥ çlokaḥ  
paṭhitaḥ:

rājans tvam rājaputrasya yadi kalyāṇam icchasi,

dehi dānam supātreṣu, gr̥hi dānena çudhyati. 6

tataḥ kumāraḥ çlokatuṣṭayaṃ çrutvā svastho jātaḥ, pūrvam vanavyāghravānara-  
vṛttāntam uvāca. tena sarveṣāṃ vismayo 'bhavat. tadā rājñā proktam:

grāme vasasi kāumāri; vanastham caritam khalu

kapivyāghramanuṣyaṇām katham jānāsi putrike ? 7

tato yavanikāntaritaḥ sa prāha:

devaguruprasādēna jihvāgre me sarasvatī;

tenā 'ham nṛpa jānāmi, bhānumattilam yathā. 8

anena çlokena nṛpasya saṃketaḥ pūrṇaḥ. tato rājñā yavanikāṃ apāsya çāradā-  
nandanasya praṇāmaḥ kr̥taḥ, pramuditena mantriṇaḥ çlāghā kṛtā: dhanyo 'si tvam,

3 yena mama brahmahatyā kumārasya ca praṇā rakṣitāḥ.

## VIII. Frame-story: Eighth Section

## Bhoja's first attempt to mount the throne

## SOUTHERN RECENSION OF VIII

iti mantri bhojarājam prati kathām kathayitvā punar abravīt:  
 bho rājan, yo rājā mantrivākyam ṣṛṇoti, sa dirghāyuh sukhi ca bha-  
 3 vati. tato bhojarājo mantriṇam stutvā vastrālamkaraṇādibhiḥ  
 sampūjya tat siṅhāsanaṁ nagarābhyantaram nītvā tatra sahasra-  
 stambhāir maṇḍapam kārayitvā sumuhūrte sulagne tasmin maṇḍape  
 6 tat siṅhāsanaṁ pratiṣṭhāpya tataḥ puṇyatīrthodakāir divyāuṣa-  
 dhiyuktāir mantrapūrvakam dvijāir abhiṣiktaḥ puramdhṛbhir nīrājito  
 bahubhir viprāir ārādhito vandibhiḥ praçaṅsitaḥ cāturvarṇyam dāna-  
 9 mānābhyām sammānya dīnāndhabadhirapaṅgukubjādibhyo nānāvi-  
 dhadānāni dattvā chattraçamarāṅkito yāvat puttalikāmastake pāda-  
 padmam nidadhāti, tāvat puttalikā manuṣyavācā rājānam abravīt:  
 12 bho rājan, tava tatsādṛḡyam çāuryāudāryasāhasasattvādikam yadi  
 vidyate, tarhy asmin siṅhāsana upaviça. rājā 'bravīt: he puttalike,  
 mamā 'pi tvayo 'ktam sarvam āudāryādikam vidyate; kim nyūnam  
 15 asti? mayā 'pi sarveṣām arthinām kālocitam dattam. puttalikā  
 bhaṇati: bho rājan, etad eva tavā 'nucitam, yad ātmanā dattam  
 svamukhenāi 'va kīrtayasi. yaḥ svaguṇān paradoṣān vā kīrtayati, sa  
 18 kevalam durjana eva; sajjanas tu nāi 'vam vakti. uktam ca:  
 svaguṇān iva paradoṣān vaktum çaknoti durjano loke;  
 paradoṣān svaguṇān vā vaktum açaknoti sajjanaḥ satyam. 1  
 anyac ca:

āyur vittam ḡhachidram mantram āuṣadhasaṅgamam,  
 dānamānāvamānam ca nava gopyāni sarvadā. 2

ata ātmano guṇā ātmanā na stotavyāḥ, pareṣām nindā na kartavyā.  
 iti puttalikayo 'ktam ṣrutvā savismayo bhojarājaḥ puttalikām avadat:  
 3 satyam uktam tvayā; yaḥ svaguṇān kīrtayati, sa eva mūrkhāḥ.  
 mayā yad guṇāḥ kīrtitāḥ, tad anucitam eva. yasyāi 'tat siṅhāsanaṁ,  
 tasyāu 'dāryam kathaya.

## METRICAL RECENSION OF VIII

tasmād yasya narendrasya vidyate sacivottamaḥ,  
 yaḥ kuryān mantrivacanam, tasya rājyam vivardhate.  
 3 ittham ākarṇya sacivād bhojarājaḥ kathām çubhām,  
 samtuṣya prayayāu dhārām purim siṅhāsanaṅvitaḥ.

*iti nandopākhyānam nāma ṣaṣṭhi lāpanikā*

- atha bhojanṛpaḥ sādhe sahasrastambhasamvṛte  
 6 sthāpayām āsa tad divyam āsanam maṇimaṇḍape.  
 çubhadravyaṇi yāny āhur abhišekāya bhūbhujām,  
 ānayām āsa vegena tāni sarvaṇi bhūpatiḥ: —  
 9 gorocanām haridrām ca siddhārtham haricandanam,  
 dūrvāpuṣpapravālāni, praçastāni 'tarāny api;  
 saptadvīpavatīm pṛthivīm vyāghracarmopari sthitām  
 12 vidhāya, tatpuraç chattraṁ sthāpitam candrapāṇḍaram;  
 ratnadaṇḍe çubhe, çubhre cāmare viniveçite,  
 nānāvīdhāni khaḍgādīny āyudhāny api pārçvataḥ;  
 15 caturvedavido viprāḥ samāyātāḥ samantataḥ,  
 vañçāvalivido vandimāgadhāç ca mahotsave;  
 putrinīnām purandhrīnām hasteṣu svarabhājane  
 18 nīrājanāya bhojasya \*maṅgalārātrikāḥ kṛtāḥ;  
 nānāvīdhāni vādyāni tāḍitāni sahasraçāḥ,  
 pāurāç cā 'lamkṛtāḥ sarve tadā bhojamahotsave;  
 21 dhātum muhūrtam dāivajñāḥ prāptās triskandhavedinaḥ;  
 bhojarājo 'pi vegena vyadhād abhyaṅgamajjanam,  
 paryadhād atiçubhrāṇi vāsānsy, atimanoharam  
 24 kareṇa khaḍgam ādāya, dhyātvā ca kuladāivatam,  
 sprṣṭvā ca maṅgaladravyam, lagne māuhūrtikodite  
 siñhāsanaṁ samāroḍhum cacāla jagatīpatiḥ.  
 27 athā 'gre sarvatonyastaputrikāmastakopari  
 vinyasya pādam, ārohed āsanam sarvatomukham;  
 tathāi 'vā 'roḍhum udyuktaṁ bhojam rājanyaçekharam  
 30 pādanikṣepasamaye vyāçāṣṭe sālabañjikā:  
 bhojarāja, mahāudāryam asti cet tādrçam tvayi,  
 siñhāsanaṁ samāroḍhum samartho 'si, na cā 'nyathā.  
 33 tatas tām avadat so 'pi: kīdrç āudāryalakṣaṇam ?  
 sapādalakṣam āucitye dadmahe kevalam vayam!  
 punar jagāda rājānaṁ sahāsam sālabañjikā:  
 36 ayam te prathamo doṣaḥ, svadattaparikīrtanam.  
 sa pumān durlabho bhūmāv, udāram yasya mānasam,  
 yanmukham kīrtitum ne 'ṣṭe svakṛtāu dānavikramāu.  
 39 praçāṅseta pumān yo vāi, so 'dhamah parikīrtitaḥ;  
 sarveṣām nitiçāstrāṇām saram uddhrītya sarvataḥ,  
 lokānām upakārāya vadanti sma purātanāḥ:  
 42 āyur vittam gṛhachidraṁ rahasyam mantram āuṣadham,  
 dānamānāvamānāni gopyāni prayatāir iti.  
 tasmād etāni viduṣā na vaktavyāni sarvathā,  
 45 yaduccāraṇamātreṇa laghur bhavati pūruṣaḥ.  
 guṇān vā yasya doṣān vā varṇayanty apare janāḥ,  
 tat tasyāi 'va phalam vidyāt puṇyasyā 'pi parasya ca.  
 48 punaḥ papraccha pāñcālīm tām evam avanīpatiḥ:  
 kasye 'dam āsanam, tasya kīdrç āudāryam ucyatām!

BRIEF RECENSION OF VIII [This, in mss. of BR, immediately follows V

evam mantrivacanam niçamyam saṁtuṣṭo rājā siñhāsanaṁ ādāya nagaram praviṣṭaḥ.  
ato 'pūrvasahasrastambhabhavanam racayitvā tatra siñhāsanaṁ pratiṣṭhāpitam.  
3 tato ramyaṁ muhūrtam avalokya siñhāsana upaveṣṭum abhiṣekāya saṁbhṛtiḥ  
kāritā, dūrvācandanagorocanādīni çubhadravyaṇi saṁgamitāni, nānāvīdhāni phalāny  
ānitāni, vyāghracarmanī saptadvīpāvati pṛthivy ākṛtā, samīpe khaḍgachattracāma-  
6 rāṇi sthāpitāni, vedavido viprā vañçāvalivido vandinaç cā 'kāritāḥ, ullāsadāyākāni  
vādītrāṇi sajjikṛtāni, pativratāḥ putravatyāḥ punyastriya ujjalamaṅgalārātrika-  
pāṇaya āyātāḥ. tāvaṁ muhūrtikeno 'ktam: rājan, muhūrtavelā 'tikrāmati, vegāḥ  
9 kriyatām. evam çrutvā rājā siñhāsanaṁ āroḍhum calitaḥ. yāvat siñhāsana upavi-  
çati, tāvad ekasyāḥ puttalikāyā vācā jātā: rājan, asmiñhāsane no 'paveṣṭavyam.  
yasya vikramārkasya sadṛçam āudāryam bhavati, teno 'paveṣṭavyam. rājño 'ktam:

āucityamātrato lakṣam sāgram yacchāmy aham vasu;

vadānyo 'smi; vadānyo 'sti mattaḥ kaḥ puruṣaḥ paraḥ ? 1

aham ucite sāgram lakṣam dadāmi, mattaḥ ko 'para udāro 'sti ? kathaya! tāvat  
puttalikāyo 'ktam:

kadaryam etad āudāryam, svakīyam svayam eva yat

bhavān vadati; ko nindyo vidyate tvādṛçāḥ paraḥ ? 2

rājan, ātmadattam svamukhena yaḥ kathayati, sa nindyo bhavati. tasmād yadi  
tvam ātmānam dātāram khyāpāyasi, ātmadattam anuvadasi, tarhi tvam \*evā 'praçañ-  
3 sanīyo 'si. tato rājñā bhañitam: kathaya vikramārkasya kīdṛçam āudāryam.

JAINISTIC RECENSION OF VIII

[This, in mss. of JR, is III

yāvad dhārāpuryām ānitam, tataḥ kṛtasahasrastambhaçobhāyām rājasabhāyām  
sthāpitam. tato bhavyamuhūrte vividhātūthodakāny aṣṭottaraçatam ośadhayo  
3 dadhidūrvācandanagorocanāsarçapaharidrādisāubhāgyadravyāny anekasadāphala-  
kṣīravṛkṣaphalāni chattracāmarakhaḍgādīni rājacīhnāni pativratāputravatīstrikara-  
sthāpitamāṅgalikārātrikāni 'tyādīrājyābhiṣekasāmagrīm kārayitvā, saptadvīpavatīm  
6 pṛthvīm vyāghracarmanī ālikhya, svayam mantrimahāmantrisāmantasenāpati-  
bandivṛndādīparivāraparivṛtaḥ çribhojaḥ sumuhūrte samaye yāvat siñhāsanaṁ  
ārohati, tāvat siñhāsanasthā prathamaputrikā divyānubhāvato manuṣyabhāṣayā  
9 'bhāṣata: rājann asya siñhāsanaṁ yogaṁ āudāryam yasya bhavati, so 'smiñn  
ārohati, nā 'nyaḥ sāmānyaḥ. etadākarṇanamātrasacitracitraputrikāyītaparijanaḥ  
çribhojaḥ prāha:

āucityamātrato lakṣam sāgram putri dadāmy aham;

vadānyo 'sti vadānyo 'sti mattaḥ kaḥ puruṣo 'paraḥ ? 1

punaḥ putrikā prāha:

kadaryam etad āudāryam svakīyam svayam eva yat

bhavān vadati; ko nindyo vidyate tvādṛço 'paraḥ ? 2

paraproktaguṇaḥ prāyo nirguṇo 'pi guṇi bhavet;

indro 'pi laghutām yāti svayam prakhyāpitāir guṇāiḥ. 3

ity ākarṇya lajjāçaryabhayākulitaḥ çribhojaḥ prāha: bhadre, kasye 'dam siñhāsanaṁ,  
kim ca tasyāu 'dāryam iti. tataḥ putrikā prāha: rājann ākarṇyatām; tarhi pratha-  
3 mam siñhāsanaṁ pattiḥ. tathā hi:

[Here ends the Frame-story. Now follow the Statuette-stories]

[For titles and places of Sections added by the Jain Recension, see the table, above, page xii,  
and also page 228, below.]

1. Story of the First Statuette

Vikrama's rule for giving in alms

SOUTHERN RECENSION OF 1

puttalikā bhaṇati: bho rājan, etad sinhāsanaṃ vikramārkasya. sa tu saṃtuṣṭo 'rthijane koṭisuvārṇaṃ prayacchati.

nirīkṣite sahasraṃ tu, niyutaṃ tu prajalpīte,

hasane lakṣaṃ āpnoti; saṃtuṣṭaḥ koṭido nṛpaḥ. 1

etad āudāryaṃ tvayi vidyate cet, tarhy asmin sinhāsana upaviṣa.

*iti vikramārkacarite sinhāsanaopālchyāne prathamopālchyānam*

METRICAL RECENSION OF 1

tataḥ sē sarvaṃ vṛttāntam ācakhyāu bhojabhūbhujē:  
idaṃ tu vikramārkasya sinhāsanaṃ abhūt purā.

3 saṃtuṣṭyā 'pi bhavān datte sapādam lakṣam arthine;  
tāvāt tvaṃ vikramādityasahajodāratāṃ ṛṇu.

drṣṭe sahasraṃ svarṇānāṃ, ayutaṃ ca prajalpane,

6 hāsye lakṣaṃ dadāmy eva, koṭim saṃtuṣṭamānasaḥ!  
evam eva vidhehī 'ti pūrvam eva nirūpitaḥ,

koçādhyaḥṣas tathā sarvaṃ vidhatte samayocitam.

9 āudāryaṃ vikramārkasya sarvabhūmasya varṇitam;

evam kartuṃ samarthaḥ ced, adhiṣṭhe 'dam āsanam.

iti pāñcālikāvākyacraṇādbhutanirbharaḥ

12 samavataste bhūpālo, velābhaṅgaṃ ca lakṣayan.

*iti sinhāsanaadvātrīṅcāyām prathamī kathā*

BRIEF RECENSION OF 1

puttalikayo 'ktam:

ārte darçanam āgate daçaçatāṃ, sambhāṣaṇe cā 'yutaṃ,

yadvacā \*vihased, dadāti nṛpatis tasmāi ca lakṣaṃ punaḥ;

niṣkāṇāṃ pariṭoṣake kila punaḥ koṭim pradadyād iti

koçeçasya sade 'ti vikramanṛpaç cakre kilā 'jñāṃ ciram. 1

rājann evaṃ cet tavāu 'dāryaṃ bhavati, tarhy upaveṣṭavyam.

*iti sinhāsanaadvātrīṅcātkathāyām prathamā kathā*

JAINISTIC RECENSION OF 1

atha rājāns tasya ca rājñāḥ sahajāudāryaṃ tāvat prathamāṃ ṛṇyatām; yathā:

purā 'vantipurīyāṃ ṛṇivikramaḥ sāmrājyaṃ karoti. anyadā tasya sabhāyāṃ  
ko 'pi dinarūpaḥ puruṣaḥ samāgatya puraḥ sthitaḥ; sa ca kimcid vakti na. tatas  
taṃ tathā drṣṭvā rājñā cintitam, yathā:

gatibhaṅgaḥ svaro dīno gātrasvedo mahābhayam,

marāṇe yāni cihnāni tāni cihnāni yācake. 1

tato rājñā tasya dinārasahasraṃ dāpitam. tato 'pi sa yāvan na yāti, tāvan nṛpeṇa  
vāditaḥ: bhoḥ kasmān na vadaṣi 'ti? sa cā 'ha: rājan,

lajjā vārei maham; asaṁpayā bhaṇaḥ maggi re maggi,  
 dinnam mānakavāḍam, dehi tti na niggayā vāṇi. 2  
 iti bruvatas tasya rājñā dīnārāyutam dāpitam. tataḥ punaḥ pṛṣṭam: brūhi kimapy  
 ācaryam. so 'py avadat: deva,  
 aṇihsarantīm api gehagarbhāt  
 kīrtim pareṣām asatīm vadanti;  
 svāiram bhramantīm api ca trilokyām  
 tvatkīrtim āhuḥ kavayaḥ satīm tu. 3  
 tato rājñā pramuditena tasya dīnāralakṣam dāpitam. tatas tena punaḥ proktam:  
 saṁgrahaṇa kullnānām rājyaṁ kurvanti pārthivāḥ,  
 ādimadhyavasāneṣu na te yāsyanti vikriyām. 4  
 rājann etadarte grūyatām bahucrutamantriṇaḥ kathānakam. tathā hi:

[In the manuscripts, here follows the story of the Jealous King and the Ungrateful Prince,  
 Frame-story, Sections XI and XII, transferred by us to p. 34 and p. 42.]

iti kathām cṛtvā cṛvikramaṇa punar dīnārakoṭir dāpitā. tasya ca pramuditena —  
 arte darṣanam āgate daçaçati, sambhāsite cā 'yutam,  
 yadvacā ca haseyam, āçu bhavatā lakṣo 'sya viçṛṇyatām;  
 niṣkāṇām paritoṣake mama punaḥ koṭir madājñāparā,  
 koçādhīça sade 'ti vikramaṇpaç cakre vadānyasthitim. 5  
 ayam koçādhīçasya nirantaram ādeço datto nā 'tra punaḥ pṛcchā.  
 etat sahañūdāryam cṛvikramaṇpasya tavā 'gre kathitam. evaṁvidham āudār-  
 3 yaṁ yadi tvayi syāt, tadā 'smin siñhāsane tiṣṭha.

*iti siñhāsanaadvātriṅcakāyām prathamakathā*

## 2. Story of the Second Statuette

### The brahman's unsuccessful sacrifice

#### SOUTHERN RECENSION OF 2

punar api bhojarājo yāvat siñhāsana upaveṣṭum samāgataḥ, tāvad  
 anyā puttalikā bhaṇati: bho rājan, vikramasyāu 'dāryam tvayi  
 3 vidyate cet, tarhy asmin siñhāsana upaviça. bhojarājo vadati sma:  
 bhoḥ puttalike, kathaya tasya vikramasyāu 'dāryavṛttāntam. sā  
 kathayati: bho rājan, çrūyatām.  
 6 vikramādityo rājyaṁ kurvann ekadā cārān āhūyā 'bravīt: bho  
 dūtāḥ, bhavantaḥ pṛthivīparibhramaṇam kurvantaḥ pṛthivīmadhye  
 yatra-yatra kāutukam tīrthaviçeṣam ca vilokayanti, tan mama  
 9 nivedayantu; aham tatra gamiṣyāmi. evam kāle gata ekadā deçān-  
 taram paribhramyā 'gataḥ kaçcid dūto rājānam abravīt: bho rājan,  
 citrakūṭaparvatanikaṭe tapovanamadhye 'tīmanoharam devālayam  
 12 asti. tatra parvatocsthānād vimalā jaladhārā patati. tatra yadi  
 snānam kriyate, tarhi sarveṣām mahāpātākādīnām api kṣayo bhavati.

kiṃ ca: yas tu mahāpātakī snānam karoti, tasyā 'ngād atīvakṛṣṇam  
 15 udakam nihsarati. yas tatra snānam karoti, sa puṇyapurusaḥ. anyac  
 ca: tatra kaṅcid brāhmaṇo mahati homakuṇḍe homam karoti, na  
 jñāyate kiyanti varṣāni jātāni. pratidinaṃ kuṇḍād bahiḥsthāpitaṃ  
 18 bhasma parvatākāram asti. sa brāhmaṇaḥ kenāpi saha na bhāṣate.  
 evam ativicitratarāṃ sthānam dṛṣṭam mayā.

tac chrutvā rājā svayam ekākī tena saha tat sthānam gatvā paramā-  
 21 nandaṃ prāpya bhaṇati: aho atipavitram etat sthānam. atra sāksāj  
 jagadambikā nivasati. etat sthānam dṛṣṭvā mano me 'tivimalam  
 bhavati; ity uktvā tatrā 'ntarikṣodake snānam vidhāya devatām  
 24 praṇamya yatra brāhmaṇo homam karoti tatra gatvā brāhmaṇam  
 avādīt: bho brāhmaṇa, tava havanam ārabhya kati varṣāni jātāni?  
 brāhmaṇeno 'ktam: yadā saptarṣiṃmaṇḍalam revatīnakṣatre prathama-  
 27 caraṇe sthitam, tadā mayā havanam prārabdham. idānīm aṇvī-  
 nakṣatre tiṣṭhati; homam kurvato me varṣaṇatam abhūt. tathā 'pi  
 devatā prasannā nā 'bhūt. tac chrutvā rājā devatām smṛtvā svayam  
 30 homakuṇḍa āhutim cikṣepa. tathā 'pi devatā prasannā nā 'bhūt.  
 tadanantaram rājā svaçiraḥkamalam āhutim dāsyāmī 'ti yāvāt  
 kaṅthe khaḍgam karoti, tāvad devatā 'ntarāle khaḍgam dhṛtvā  
 33 'bravīt: bho rājan, prasannā 'smi, varam vṛṇīṣva. rājñā bhaṇitam:  
 ayam brāhmaṇo bahukālam havanam karoti; asmāi kimarthaṃ  
 prasannā na bhavasi? mama kimarthaṃ tvaritam prasannā 'si?  
 36 devatayo 'ktam: bho rājan, ayam havanam karoti, param asya cetasi  
 svāsthyam nā 'sti. ataḥ prasannā na bhavāmi. uktaṃ ca:

aṅgulyagreṇa yaj japtam, yaj japtam merulaṅghane,  
 vyagracittena yaj japtam, trividham niṣphalam bhavet. 1

tathā ca:

na kāṣṭhe vidyate devo, na pāṣāṇe na mṛnmaye;  
 bhāve hi vidyate devas, tasmād bhāvo hi kāraṇam. 2

kiṃ ca:

mantra tīrthe dvije deve dāivajñe bheṣaje gurāu,  
 yādṛçī bhāvanā yatra, siddhir bhavati tādṛçī. 3

rājā 'bravīt: he devi, yadi mama prasannā jātā 'si, tarhy asya brāhma-  
 ṇasya manoratham pūraya. devatayo 'ktam: bho rājan, bhavan  
 3 paropakāri mahādrama iva; svadehakaṣṭam sahitvā paraçrama-  
 chedam karoṣi. uktaṃ ca:

chāyām anyasya kurvanti svayam tiṣṭhanti cā 'tape;  
 phalanti ca parārtheṣu nā 'tmahetor mahādrumāḥ. 4

tathā ca:

paropakārāya vahanti nimnagāḥ,



paropakārāya duhanti dhenavaḥ;  
 paropakārāya phalanti bhūruhaḥ,  
 paropakārāya satām vibhūtayaḥ. 5

iti rājānaṁ stutvā brāhmaṇasya manoratham apūrayat. tato rājā  
 svanagaram agamat.

- 3 imāṁ kathāṁ kathayitvā puttalikā bhojarājam abravīt: bho rājan,  
 tvayy evaṁvidham āudāryaṁ vidyate cet, tarhy asmin sinhāsana  
 upaviṣa.

*iti dvitīyopākhyānam*

#### METRICAL RECENSION OF 2

pūrṇe muhūrte samprāpte punar āroḍhum āgatam  
 jagāda bhojabhūpālam dvitīyā sālabhañjikā:

- 3 asti cet sāhasāudāryaṁ vikramādityavat tvayi,  
 tadā sinhāsanaṁ rājann idam āroḍhum arhasi.  
 kimrūpaṁ sāhasāudāryaṁ vikramādityabhūpateḥ ?
- 6 vade 'ti pṛṣṭā vyācāṣṭe sā sabhāsāmnidhāu nṛpam:  
 vikramādityabhūpālāḥ pālayann akhilāḥ prajāḥ  
 ācāṣṭi vasudhām ekām eko ratnākarāvadhim.
- 9 āpavartanavṛttāntasamākarnanakāutuki  
 cārebhyaḥ sakalāṁ vṛttāṁ vetti nityam atandritaḥ.  
 ekaḥ kadācid abhyetya cāraḥ parisaraṁ nṛpam
- 12 vyajīñāpad aṣeṣeṇa yac ca locanagocaram:  
 citrakūñcale deva devatāyatanaṁ mahat  
 vidyate, viçrutānekānokahaṁ ca tapovanam.
- 15 asti tatra mahāmerumahārhamāṇinirmitaḥ  
 prāsādaḥ paramo, bhāti bhavāni 'va samunnataḥ.  
 svardhunijaladhārāi 'kā tanmahādharamūrdhani,
- 18 yatrā 'vagāhamānānāṁ jñāyete puṇyapāpake.  
 kaṇaṁ kṣīranibhaṁ gātre kṣarati kṣīṇapāpmanaḥ,  
 majjato durjanasyā 'pi taj jalāṁ kajjalopamam.
- 21 tatrāi 'ko brāhmaṇo homaṁ kurute 'dyā 'pi niçcalaḥ,  
 kālāḥ kiyān atīto 'sya na jāne tatra kāraṇam.  
 tatkuñḍād bahir utsṛṣṭo bhasmarāçih samunnataḥ
- 24 tundinācalasamkāças tuñgaçṛṅgo 'vatiṣṭhati.  
 vācaṁyamatvāt kenāpi na sambhāṣitum ihate;  
 Idṛg ālokitaṁ deva tīrtham tatra girāv iti.
- 27 tato jagāda taṁ rājā: draṣṭuṁ kāutukino vayam;  
 agrato gaccha, gacchāvo yatra sa dvijapuñgavaḥ.  
 iti tenāi 'va sahasā saha cāreṇa pārthivaḥ
- 30 taṁ tāpasam tapaḥpuṇyaparipākād girim yayāu.  
 devatāyatanaṁ tatra mahāprāsādaçobhitam  
 dadarça ca caturdvāraprākāravālayānvitam.
- 33 tataḥ prasannās tatrā 'sann antaḥkaraṇavṛttayaḥ;  
 pāpino 'pi manaḥcuddhyāi tīrtham, kim punar Idṛçāḥ ?  
 sa cāradarçite puṇye snātvā dhārāsarijjale,

- 36 pūjayitvā mahādevam, jagāma brāhmaṇāntikam.  
tam dvijam homaçālāyām çriphalair madhumiçritāih  
papraccha vikramādityo juhvatam jātavedasi:
- 39 bhagavann atra bhavatā juhvatā kati hāyanāḥ  
yāpitāḥ ? sarvam ācakṣve 'ty avocat pārthivo dvijam.  
çṛṇu sādho! prayatnena mayāi 'taj juhvatā 'niçam
- 42 tiṣṭhatā niyamenāi 'va samjātam çaradām çatam.  
nā 'ham tyakṣyāmi havanam samyag ā phaladarçanāt,  
iti samkalpitaṁ vyartham, devatā na prasidati.
- 45 iti çrutvā svayam rājā çriphalam madhumiçritam  
ahāuṣṇ niyato bhūtvā samidde havayavāhane.  
aprasannām tato devīm vijñāya jagatipatiḥ
- 48 çiraç chittvāi 'va hotavyam iti niçcitavān abhūt.  
kaṅthe kākṣeyakam kṣiptvā yāvac chettum samudyataḥ,  
tāvad enam kare ruddhvā devatā vākyam abravīt:
- 51 varam vṛṇiṣva bhadram te, putra, mā sāhasam kṛthāḥ;  
varadā 'smy, āgatā 'bhīṣtam dāsyāmy api sudurlabham.  
ity ādiṣṭas tayā rājā babhāse vinayānvitāḥ:
- 54 etāvatsamayam kleçāt tava toṣāya juhvate  
kimartham na prasannā 'si devi tasmāi dvijanmane,  
mama dṛkpatham āyātā kṣaṇena, vada kāraṇam!
- 57 evam mahābhujā pṛṣṭā devatā 'caṣṭa tattvataḥ:  
dharmaśāhasikotsāha, samākarnaya kāraṇam.  
madekabhāvanā nā 'sti juhvato 'py asya cetasi,
- 60 phalasiddhir ato nā 'sti; tad uktaṁ japalakṣaṇe:  
aṅgulyagreṇa yaj japtam, yaj japtam merulaṅghanāt,  
anyacittena yaj japtam, tat sarvam niṣphalam bhavet.
- 63 cetaso bhāvahīnatvam asya nāma dvijanmanaḥ:  
na kāṣṭhe vidyate devo, na pāṣāṇe na kāñcane;  
bhāve tu vidyate çuddhe; tasmād bhāvo hi kāraṇam.
- 66 iti devīvacah çrutvā vyājahāra nareçvaraḥ:  
devi jānātu loko 'yam tvatprasādocitaṁ phalam.  
uktam eva purā: rājan vāñchitam vriyatām iti,
- 69 dviruktir nā 'sti niyataṁ devānām hi kadācana;  
sakṛj jalpanti rājānaḥ, sakṛj jalpanti devatāḥ,  
sakṛt kanyāpradānam tu, triṇy etāni sakṛt-sakṛt.
- 72 tarhi devi varam dehi mamāi 'tad vāñchitam; purā  
parikliṣṭasya viprasyā 'muṣya kāmābhipūraṇam.  
tathe 'ti devatā dattvā viprābhīṣtam yathocitam
- 75 kṣaṇād antaradhāt; so 'pi samtuṣṭaḥ svagrham yayāu;  
rājā ca vikramādityo jagāma svapurīm punaḥ.  
etāvāt sāhasāudāryam bhojarāja bhavaty api
- 78 asti ced, adhiṣṭhe 'dam iti pāñcālikā 'vadat.

iti dvitīyā kathā

## BRIEF RECENSION OF 2

athā 'nyasmin muhūrte rājā siñhāsane yāvad upaviṣṭi, tāvad dvitīyaputrikayo 'ktam: rājann asmin siñhāsane teno 'paveṣṭavyam, yasya vikramārkasye 'va sattvam 3 āudāryam ca bhavati. tāvad rājñā proktam: vṛttāntam kathaya. putrikayo 'ktam: ākarṇaya bhojarāja!

yah kaṇḍi apūrvām ācaryakāutūhalamayīm vārttām kathayati, tasmāi rājā 6 vikramārko niṣkasahasram dadāti. etasminn avasare ko'pi deçāntarād āgataḥ kathayati: rājann aham deçāntarād āgato 'smi. tatra citrakūṭācalo 'sti; tatra ramyam tapovanam asti. tasminn āçāpurā devatā 'sti. tatrāi 'ko brāhmaṇo havanam kurvann 9 asti, na jñāyate kiyān kālo jātaḥ, araṇya eka eva, ukto 'pi na bhāṣate. tatra parvata- madhyād udakaṁ vahati. tatra dhārāyām yadi snānam kriyate, tadā puṇyapāpayoḥ pravibhāgo dṛçyate. tato vārttām ākarṇya rājā tasmin sthāne gataḥ. rājā kare 12 karavālam kṛtvo 'nnaddhapadāḥ san devatāyatanam prāptaḥ. tīrthe susnāto bhūtvā devatādarçanam kṛtavān. tato homaçalāyām gataḥ. tatra vipro havanam karoti. tato bahis tyaktā vibhūtisamuccayāḥ parvataprāyā dṛṣṭāḥ. tato rājñā bhāṇitam: 15 bho vipra, havanam kurvato bhavataḥ kiyān kālo jātaḥ? vipreṇo 'ktam: rājan, varṣaçatām jātam; tathā 'pi devatā na prasīdati. tato rājñā nijakareṇā 'hutir agni- mukhe hutā; tathā 'pi sā devatā na prasīdati. tato rājā khaḍgena nijamastakam 18 chittvā yāvaj juhōti, tāvad devatā prasannā jātā prāha: rājan, varam varaya. rājño 'ktam: iyaddinam kṛçyato brāhmaṇasya katham iti na prasannā 'si? devyo 'ktam: asya viprasya cittam niçcalaṁ na hi. uktaṁ ca:

aṅgulyagreṇa yaj japtam, yaj japtam merulañghane,  
vyagracittena yaj japtam, tat sarvaṁ niṣphalaṁ bhavet. 1  
na devo vidyate kāṣṭhe, na pāṣāṇe na mṛnmaye;  
bhāveṣu vidyate devas, tasmād bhāvo hi kāraṇam. 2

rājño 'ktam: yadi devi prasannā 'si, tarhy asya viprasya manoratham pūraya. tato devyā brāhmaṇasya kāmanā pūrītā. rājā svanagaram gataḥ; lokāir jayajayakārah 3 kṛtaḥ.

Idṛçī kathā puttalikayā kathitā. rājann idṛçam āudāryam yadi tava bhavati, tarhy asmin siñhāsana upaveṣṭavyam.

*iti dvitīyā kathā*

## JAINISTIC RECENSION OF 2

atha bhojarājo 'nyasmin muhūrte rājyābhiṣekasāmagrīm kārayitvā yāvat siñhā- sanam adhirohati, tāvad dvitīyā putrikā divyānubhāvān manuṣyabhāṣayā 'bhāṣata: 3 rājan yadi vikramādityasadrçam āudāryam tvayi syāt, tadā 'smin siñhāsane tvam tiṣṭha. kīdṛçam tad āudāryam iti rājñā pṛṣṭā putrikā prāha: uktaṁ ca,

kasmācin mukhajāya vatsaraçatām devyāḥ purastāj japam  
homam cā 'dadhate 'pi toṣam agaman nā 'sāu, nṛpaṣ tatkrpāḥ  
tatrāi 'tya svaçiro juhūṣur, amuyā samtuṣṭayā vāritas,

tuṣṭā 'smi 'ti; tadā 'py adāpayad asāu çṛivikramo 'smāi varam. 1  
avantipuryām çṛivikramaṇpāḥ. tenā 'nyadā pṛthvyām ācaryavilokanāya nija- puruṣāḥ pṛṣṭāḥ. teṣv ekaḥ samāgatya rājānam avadat: deva, citrakūṭaparvate 3 devagṛham ekam asti. tatparitas tapovanam asti, purataç cāi 'kā nādī vargate. tasyām yadi kaṇḍi puṇyavān niṣkalaṅkaḥ snānam karoti, tadā taccharire goṣṭra- gāuram nīram dṛçyate. yadi kaṇḍi pāpi sakalaṅkaḥ snānam karoti, tadā taccharire

6 jalām kajjalasadṛṣam dṛṣyate. tatra cāi 'ko vidyāsādhako japahomādikaṁ kurvann  
asti, param devatā tasya prasannā na bhavati.

tad ākarṇya vikramanpaḥ kātukāt tatra gataḥ. tasyām nadyām snānam kṛtvā  
9 niṣkalaṅkatvapratyayam jñātvā devatām namaskṛtya sādhakapārṣve gataḥ. tatra  
rājñā pṛṣtam: bhoḥ tava sādhanam kurvataḥ kiyān kālo 'bhūt? teno 'ktam: mame  
'tīham varṣaçatam jātam; param devatā prasattim na yāti. etad ākarṇya rājñā  
12 cintitam:

avaçyagatvarāḥ prānair mṛtyukāle mahātmanam  
paropakāraç cet kaçcit sidhyet, tad amṛtam mṛtam. 2

tato rājñā devatām manasi kṛtvā svakanṭhe khaḍgam dhṛtam; yāvac chiraç chinatti,  
tāvat pratyakṣībhūya tayā kare dhṛtaḥ, proktam ca: tuṣṭā 'smi, yācasva varam.  
3 tadā rājñā proktam: kathaya prathamam tvam mama katham çghram prasannā  
jātā 'si, asya tu subahukālād api na prasannā 'si. tayo 'ktam: asya tathābhāvo nā  
'sti; yathā:

aṅgulyagreṇa yaj japtam, yaj japtam merulaṅghane,  
vyagracittena yaj japtam, tat sarvam niṣphalam bhavet. 3  
mantra tīrthe gurāu deve dāivajñe svapnabheṣaje,  
yādṛçī bhāvanā yasya, siddhir bhavati tādṛçī. 4

iti devatāvacanam ākarṇya rājñā cintitam:

na kāṣṭhe vidyate devo, na pāṣāṇe, na mṛnmaye;  
bhāveṣu vidyate devas, tasmād bhāvo hi kāraṇam. 5

tato rājā sadbhāvabhāvitasvāntaḥ paropakārasāramatiḥ punar devatām prati prāha:  
bhadre yadi mayi prasannā 'si, tarhi bahukālakhinnasyā 'sya viprasya kāmītam  
3 prayaccha. pratipannam tad devatayā. evamvidham labdham devatāvaram tasmāi  
viprāya dattvā rājā nijam rājyam ayāsīt. nagare praveçamahotsavo 'bhūt.

ato bhojadeve 'dṛç āudāryam yadi tavā 'sti, tarhi tvam asmin siṅhāsane sukhenō  
6 'paviça.

*iti siṅhāsanaadvātriṅçakāyām dvitīyā kathā*

### 3. Story of the Third Statuette

#### The sea-god's gift of four magic jewels

##### SOUTHERN RECENSION OF 3

punar api rājā yāvat siṅhāsana upaviçati, tato 'nyā puttalikā 'vadat:  
bho rājan, etat siṅhāsanam tenā 'dhyāsītavyam yasya vikramasyāu  
3 'dāryam vidyate. bhōjēno 'ktam: bhōḥ puttalike, kathaya tasyāu  
'dāryavṛttāntam. sā vadati: çrūyatām rājan.

vikramārkasadṛço rājā bhūmaṅdale nā 'sti. tasya cetasy ayam  
6 paro 'yam madīya iti vikalpo nā 'sti; sakalam api viçvam paripālayati.  
uktam ca:

ayam nijah paro ve 'ti vikalpo laghucetasām;  
punas tū 'dāracittānām vasudhāi 'va kuṭumbakam. 1

anyac ca: sāhasa udyame dhāirye ca tatsamo nā 'sti. yata indṛādayo  
devā asya sahāyam kurvanti. uktam ca:

udyamaḥ sāhasam dhairyam buddhiçaktiparākramāḥ,  
 ṣaḍ ete yasya tiṣṭhanti, tasya devo 'pi çaṅkate. 2

anyac ca: bho rājan, yas tv arthinām manoratham pūrayati, tasye  
 'psitam devaḥ sampaḍayati. tathā co 'ktam:

kṛte viniçcaye puṁsām devaḥ pūrayati 'psitam;  
 viṣṇuç cakram garutmāṅç ca kaulikasya yathā 'have. 3  
 utsāhasampannam adīrghasūtram

kriyāvidhijñam vyasaneṣv asaktam,  
 çūram kṛtajñam dṛḍhaniçcayam ca

lakṣmīḥ svayam vāñçhati vāsahetoḥ. 4

evam sakalaguṇādhivāso vikramārko rājā sarvasampadā paripūrṇa  
 ekadā svamanasy acintayat: aho asāro 'yam saṁsāraḥ; na jñāyate  
 3 kadā kasya kiṁ bhaviṣyati 'ti. ata upārjitam dravyam dānabhogāir  
 vinā saphalam na bhavati. tasmād vittasya satpātre dānam eva  
 phalam. anyathā nāçam eva prāpnoti. uktam ca:

dānam bhogo nāças tisro gatayo bhavanti vittasya;  
 yo na dadāti na bhuṅkte, tasya tṛtiyā gatiḥ bhavati. 5

tathā ca:

dātavyam bhoktavyam sati vibhave, saṁgraho na kartavyaḥ;  
 paçye 'ha madhukarāṇām saṁcitam artham haranty anye. 6  
 anubhavata dadata vittam mānyān mānayata sajjanān bha-  
 jata;

atiparuṣapavanavilulitadīpaçikhe 'va capalā lakṣmīḥ. 7  
 upārjitānām vittānām tyāga eva hi rakṣaṇam;  
 taṭākodarasaṁsthānām parivāha ivā 'mbhasām. 8

ity evam vicārya sarvasvadakṣiṇam yajñam kartum upakrāntavān.  
 tataḥ çilpibhir atimanoharam maṇḍapam kārītam. sarvā 'pi yajña-  
 3 sāmagrī sampādītā; devarṣigandharvayakṣasiddhādayaḥ samāhūtāḥ;  
 brāhmaṇāç ca samāgatāḥ; sarve rājāno bāndhavāç cā 'kārītāḥ. tas-  
 min samaye samudrākaraṇārtham kaçcid brāhmaṇaḥ samudratīram  
 6 preṣitāḥ. so 'pi samudratīram gatvā gandhapuṣpādīṣoḍaço pacāram  
 kṛtvā 'bravit: bhoḥ samudra, vikramārko rājā yajñam karoti; tena  
 preṣito 'ham tvām āhvātum samāgata iti jalamadhye puṣpāñjalim  
 9 dattvā kṣaṇam sthitāḥ. tasya na ko 'pi pratyuttaram dadāu. tadā  
 vyāghuṭya grāmam prati yāvad āgacchati, tāvad dedīpyamānaçarīraḥ  
 kaçcid brāhmaṇarūpi saṁs tam āgatyā 'vadat: bho brāhmaṇa, tvam  
 12 vikrameṇā 'smān āhvātum preṣitāḥ; tarhi tena yā saṁbhāvanā kṛtā,  
 sā 'smān prāptā. etad eva suhrdo lakṣaṇam, yat samaye dānamānādi.  
 uktam ca:

dadāti pratigrhṇāti guhyam ākhyāti pṛcchati,  
 bhuñkte bhojayate cāi 'va ṣaḍvidham mitralakṣaṇam. 9  
 anyac ca: dūrasthitānām māitrī naçyati, samīpasthānām vardhata iti  
 na vācyam. atra sneha eva pramaṇam. uktaṁ ca:  
 dūrastho 'pi samīpastho yo vāi manasi vartate;  
 yo vāi cittena dūrasthaḥ, samīpastho 'pi dūrataḥ. 10  
 tathā ca:

girāu mayūro gagane ca megho,  
 lakṣāntare 'rkaḥ salile ca padmam;  
 lakṣadvaye glāuḥ kumudāni bhūmāu;  
 yo yasya mitraṁ na kadāpi dūram. 11

tasmāt sarvathā mayā 'gantavyam eva. tarhi mamā 'pi prayojanam  
 asti. tasmāi rājñe 'mūlyāni catvāri ratnāni dāsyāmi. eteṣāṁ mähāt-  
 3 myam: ekaṁ ratnaṁ yad vastu smaryate tad vastu dadāti. dvitīya-  
 ratnena bhakṣyabhojyādikam amṛtakalpam utpādyate. tṛtīyaratnād  
 dhastyaçvarathapadātiyuktaṁ caturaṅgabalaṁ prabhavati. caturthād  
 6 ratnād divyavastrābharaṇāni jāyante. tad etāni ratnāni grhītvā  
 rājño haste prayaccha; samudreṇā 'tipriyapūrvakaṁ dattāni. tada-  
 nantaram brāhmaṇas tāni ratnāni grhītvō 'jjayinīm agamat. evaṁ sati  
 9 bahukālo gataḥ; atrāntare yajñasamāptir jātā. rājā 'vabhṛtha-  
 snānaṁ kṛtvā sarvāṅl lokān paripūrṇamanorathān akarot. brāhmaṇo  
 rājānaṁ dṛṣṭvā ratnāny arpayitvā pratyekaṁ teṣāṁ guṇān akathayat.  
 12 tato rājā 'vadat: bho brāhmaṇa, bhavān yajñadakṣiṇākālam vyati-  
 kramya samāgataḥ. mayā sarvo 'pi brāhmaṇasamūho dakṣiṇayā toṣi-  
 taḥ. tarhi tvam evāi 'teṣāṁ caturṇām ratnānām madhye yad ratnam  
 15 ekaṁ tubhyaṁ rocate, tad grhāṇa. brāhmaṇeno 'ktam: bho rājan,  
 ahaṁ grham gatvā grhiṇīm putraṁ snuṣām ca pṛṣṭvā sarvebhyo yad  
 rocate tad grahiṣyāmi. rājño 'ktam: tathā kuru. brāhmaṇo 'pi sva-  
 18 bhavanam āgatya sarvaṁ vṛttāntaṁ teṣāṁ agre samakathayat. tac  
 chrutvā putreṇo 'ktam: yad ratnaṁ caturaṅgabalaṁ dadāti, tad  
 grahiṣyāmaḥ; sukhena rājyaṁ kartum āyāti. pitro 'ktam: rājyaṁ  
 21 buddhimatā na prārthanīyam. yataḥ:

rāmapravrajanam, baler niyamanam, paṇḍoḥ sutānām vanam,  
 vṛṣṇīnām nidhanam, nalasya vipadam, bhīṣmasya çastra-  
 sthitim;

viṣṇor vāmanatām, tadā 'rjunavadham saṁcintya, lañkeçva-  
 ram

dṛṣṭvā rājyākṛte viḍambanagatam, tasmān na tad vāñ-  
 chayet. 12

tato yasmād dhanam labhyate, tad gṛhṇīmaḥ. dhanena sarvam api labhyate. uktaṁ ca:

na tad asti jagaty asmin na yad arthena sidhyati;

niçcītya matimāns tasmād artham ekaṁ prasādhayet. 13

bhāryayo 'ktam: yad ratnam śaḍrasānnaṁ sūte, tad gṛhyatām. sarveṣāṁ prāṇinām annam eva jīvadhāraṇam. uktaṁ ca:

annaṁ vidhātrā vihitam martyānām jīvadhāraṇam;

tad anādrtya matimān prārthayen na tu kimcana. 14

snuṣayo 'ktam: yad ratnam vastrābharaṇādīkaṁ prasūte, tad grāhyam.

bhūṣaṇāir bhūṣayed aṅgam yathāvibhavasārataḥ,

çucisāubhāgyasiddhyartham āyurlakṣmyabhivṛddhaye. 15

suhṛtsu çubhadaṁ nityam utsaveṣu vibhūṣaṇam

ratnādi; devatātuṣṭir bhūṣaṇasyā 'pi dhāraṇāt. 16

evam caturṇām parasaram vivādo lagnaḥ. tato brāhmaṇo rājñāḥ sakāçam āgatyā caturṇām vṛttāntam akathayat. rājā 'pi tac chrutvā 3 tasmāi brāhmaṇāya catvāry api ratnāni dadāu.

iti kathām kathayitvā puttalikā rājānam abravīt: bho rājan, āudāryam nāma sahajo guṇaḥ, na tv āupādihikaḥ. tathā hi:

campakeṣu yathā gandhaḥ kāntir muktāphaleṣu ca,

yathe 'kṣudaṇḍe mādhyam, āudāryam sahajaṁ tathā. 17

tvayy evam āudāryam vidyate cet, tarhy asmin siṅhāsana upaviça.

*iti tṛtīyākhyānam*

#### METRICAL RECENSION OF 3

punar muhūrtam ālokya samāroḍhum mahāsanam,

bhojarājas tṛtīyāyāḥ pañcālyāḥ samnidhim yayāu.

3 tayā 'bhidhāyi: bhūpāla, vikramādityavat tvayi  
asti cet tadṛg āudāryam, adhiṭiṣṭhe 'dam āsanam.

evam uktaṣ tadā rājā papraccha prītayā girā:

6 bhadre, citrapadaṁ brūhi tvanmukhena praçaṅsanam.

iti tatpreritā bhūyo babhāṣe sālabbhaṅjikā:

vikramādityabhūpālo rakṣann avanimaṇḍalam,

9 dharmāikasāhasī dhīro nityam parahite rataḥ,  
ne 'dam sādhayitum çakyam açakyam ve 'ty amanyata.  
udyamaḥ sāhasam dhāiryam balaṁ buddhiḥ parākramaḥ,

12 ṣaḍ ete yatra tiṣṭhanti, tasmād devo 'pi çaikate.

krte viniçcaye puṁsām devā yānti sahāyatām,

viṣṇucakragarutantaḥ kaulikasya yathā 'have.

15 katham etad ? vade 'ty uktā sā kathām kātukāçrayām

kathayām āsa, cetānsi harṣayanti sabhāsadām.

*Embort story: Kaulika (The Weaver) as Viṣṇu*

asti pratāpaviṣamaṁ nāma vindhyagirāu puram;

18 tatra rājā brhatsenas, tatsutā 'sīt sulocanā.

tasyām āsaktahr̥dayo dhūrtaḥ kaulikanāmakaḥ:  
sāudhasthāyāḥ kathām saṅgo mama syād? ity acintayat.

- 21 asti kaçcid upāyajño, dāruṇā viṣṇuvāhanam  
cakram ca sūtrayantreṇa cakāra kṣipram eva saḥ.  
tathā ca kaulikaç cā 'sau tena yāti vihāyasā,
- 24 sāudhasthitām samāsādyā smarasmerām sulocanām.  
viddhi mām viṣṇum āyāntām tvatkr̥te cārudaṛṇane!  
iti pralobhya tām bālām pratyaham ca vihāyasā
- 27 bṛhatsenānumatayā tayā reme cirām sukhi.  
rājā jāmātaram dhūrtaṁ viṣṇuṁ matvā vilobhitāḥ  
vyadhād virodham bahudhā rājabhir bhūrivikramāiḥ.
- 30 te 'pi viṣṇubhayād eva soḍhvā tasya vyatikramam,  
kadācin militāḥ sarve te 'nyonyam samacintayan:  
jāmātā viṣṇur asyā 'bhūd bṛhatsenasya durmateḥ;
- 33 karaṁ dattam api prītyā duṣṭo ne 'cchati sāmpratam,  
praṇebhyo druhyati paraṁ, tena yuddhe mṛtir varam.  
iti niçcītya sahasā rurudhus tatpuraṁ balāiḥ.
- 36 bṛhatseno 'pi darpeṇa durgān nirgatya nirbhayaḥ  
yuyudhe bahubhiḥ sākam eko bahulasāinikāiḥ.  
hateṣu nijasāinyeṣu çūrāiḥ svayam api kṣataḥ,
- 39 pratyāvṛtya bṛhatsenaḥ kṛcchreṇa prāviçat puram.  
putryāi nivedayām āsa sa svīyam vyasanam svayam;  
sā 'pi bhartāram āsādyā prārthayām āsa duḥkhitā:
- 42 tvam viṣṇur asi me bhartā, pitur me duḥkham idṛçam  
nivāraye 'ti praṇatā mugdhā dhūrtaṁ ayācata.  
so 'py upāyāntarālābhān mṛtyum evā 'tmanaḥ smaran,
- 45 yantratārksyam athā 'ruhya dāravam cakram ādade,  
yantrasūtragṛhitena tena gacchan vihāyasā,  
palāyadhvaṁ palāyadhvaṁ viṣṇur asmi 'ty abhāṣata.
- 48 tato yuddhāya saṁnaddhe paripanthibale kṣaṇam,  
viṣṇur vicārayām āsa, çeṣaçāyī jagatpatiḥ:  
ayam madrūpam āsthāya, svayam viṣṇur iti bruvan,
- 51 yadi hanyeta ripubhis, tarhi viṣṇuprathā vṛthā.  
iti saṁcīntya tārksyeṇa samabhyetya sa cakrabhṛt  
nirmathya parasāinyāni pratyagāt punar āsanam.
- 54 ālokyā 'kasmikam dhūrtaḥ paripanthiparābhavam,  
punar āgatya vijayam çvaçurāya nyavedayat.  
tasmān niçcītya kāryāni yaḥ kaçcit kartum icchati,
- 57 devaḥ sahāyatām yāti tasya, sādhos tu kim punaḥ ?

*End of emboxt story: Kāulika (The Weaver) as Viṣṇu*

nityam evā 'pramattasya vikramādityabhūpateḥ  
saṁr̥ddham abhavad rājyam \*dharmye vartmani tiṣṭhataḥ.

- 60 tato vicintitam tena: gatvaryaḥ khalu sampadaḥ,  
paropakāraçastreṇa \*khaṇḍitāç ciram āsate.  
paropakāraçilasya nā 'sti saṁpadviparyayaḥ;
- 63 asti cet kvāpi, niyataṁ bhūyase çreyase bhavet.



- kuta āgatyā ghaṭate, vighaṭya kva nu yāti ca,  
na lakṣyate gatiḥ samyag dhanasya ca ghanasya ca.
- 66 iti niçcītya manasā hayamedhena bhūpatih  
devānām tṛptim ārebhe samāvarjya ca bhūpatin.  
sambhṛtānekasambhāram kalpitānekamandiram
- 69 suparvādyāḥ samāyātā dikṣamānam tam ikṣitum.  
sambhārāḥ sambhṛtāḥ sarve samāhūtāç ca bhūmipāḥ,  
devagandharvayakṣādyāḥ sarvataḥ samupāgaman.
- 72 kenacid dvijamukhyena nṛpaçāsanahāriṇā  
āhūto 'pi saridbhartā tūṣṇīm̄bhūto vyatiṣṭhata.  
tato vipro 'tinirviṇṇo ninindā 'tmānam ātmanā:
- 75 bhrānto grahagr̥hīto vā ko 'nyo 'smin \*nihiatā pathi ?  
kam āhvātum iha prāptaḥ, ko dāsyaty uttarām mama ?  
udakam kena vā pūrvam uktaṁ pratyuttaram dadāu ?
- 78 nā 'bhyutthānakriyā yatra, nā 'lāpo madhurākṣaraḥ,  
guṇadoṣakathā nāi 'va, sa svargo 'pi na gamyatām.  
sthānam evam̄vidham̄ gacchan mūrkhō bhavati pūruṣaḥ;
- 81 bhūpater ājñayā prāptaḥ, kartavyam̄ ca kṛtam̄ mayā.  
ity uktvo 'ccāistarām̄ vipraḥ sa nyavartata dukhkitāḥ;  
prādur babhūva divyena vapuṣā 'smāi tato 'mbudhiḥ,
- 84 āmantrya dvijamukhyam̄ tam̄ babhāse praṇayocitam̄:  
etad asmākam̄ āhvānam̄ kṛtam̄ mitreṇa bhūbhujā;  
tad yuktam̄ eva snigdheṣu, snihyanti khalu tādṛçāḥ.
- 87 yad iṣṭam̄ kṛtyam̄ asmākam̄ etasya ca mahīpateḥ,  
nā 'nye jānanti tat sarvam̄, vayam̄ yadi vadāmahe.  
dūre 'pi vartamānānām̄ sām̄nidhyam̄ sarvadā 'sti naḥ;
- 90 tato 'ntaḥkaraṇam̄ nityam̄ anuraktam̄ parasparam̄.  
dūrastho 'pi samīpastho yaç citte vartate 'niçam̄;  
samīpastho 'pi dūrastho yas tu citte na vartate.
- 93 girāu kalāpi gagane ca megho,  
lakṣāntare 'rkaḥ salileṣu padmam̄,  
somo dvilakṣe kumudam̄ sarasyām̄;
- 96 yo yasya mitram̄ na hi tasya dūram̄.  
tasmāt samāgatā eva vayam̄ tvām̄ sumate 'dhunā;  
gṛhītvā gaccha rājānam̄ idam̄ ratnacatuṣṭayam̄.
- 99 asminn ekatarām̄ sūte svarnarāçim̄ aharniçam̄;  
caturaṅgabalām̄ cā 'nyat sarvaçatrujayāvaham̄;  
pakvānnarāçim̄ aparam̄ vividham̄ rasavattaram̄;
- 102 mahārḥṇi ca vastrāṇi bhūṣaṇāni yathepsitam̄  
dadāti param̄, ity uktvā dattvā ratnacatuṣṭayam̄  
tam̄ prati preṣayām̄ āsa vipram̄ apratimo 'rṇavaḥ.
- 105 sa yayāu vikramādityam̄ kṛtādhvaramahotsavam̄;  
ratnākarasya pūjārtham̄ jñāpayitvā sa bhūbhujē,  
niveditaprabhāvam̄ tad dadāu ratnacatuṣṭayam̄.
- 108 tataḥ pṛito 'vadad rājā tam̄ dvijanmānam̄ ādarāt:  
caturṇam̄ api ratnānām̄ tvayāi 'kam̄ gṛhyatām̄ iti.  
tac chrutvā çotriyo hr̥ṣṭo yajamānam̄ samabhyadhāt:

- 111 vicāryāi 'va gṛhīṣyāmi patnīputrasnuṣā iti.  
tathe 'ty ūrīkṛte rājñā sa gatvā nijamandiram,  
avadad ratnavṛttāntam. tato vyācaṣṭa tatsutaḥ :
- 114 tad abhīṣṭatamaṁ, tasmād ratnād āvirbhaved balam;  
evam sati sukhenāi 'va rājaçrīr anubhūyate.  
vyājahārā 'tha janako: rājyam ādriyate tvayā;
- 117 arthamūlam idaṁ sarvam, ato 'rthapradam astu naḥ.  
tataḥ patnī lalāpāi 'naṁ: kiṁ rājyene 'tareṇa vā ?  
annaṁ prāṇā manuṣyāṇām, ataḥ pakvānnadaṁ varam.
- 120 snuṣā babhāṣe: vastrāṇi viçīṣṭamaṇibhūṣaṇam  
yathābhīlāṣaṁ yad datte, tad evā 'stu, vṛthā 'nyathā.  
itthaṁ vivadamānānām anyonyam abhavat kalih;
- 123 tena nirviṇṇahṛdayo yayāu rājāntikaṁ dvijah,  
hayamedhakṛto haste dattvā ratnacatuṣṭayam,  
pṛcchate vyājahārāi 'vam gṛhāntaḥkalahakramam.
- 126 tad ākarṇya nṛpas tasmāi dadāu ratnacatuṣṭayam:  
evam kṛte muhur gehe kalir mā 'bhūd iti bruvan.  
etādṛg asti ced rājann āudāryam anupadravam
- 129 kāle kasmiñcid, āroḍhum idaṁ so 'rhati, ne 'tarah.  
kathayanti kathām evam bhojabhūmimarutpateḥ,  
cakāra caturam velābhañjanam sālabhañjikā.

*iti tṛtīyā kathā*

BRIEF RECENSION OF 3

atha rājā punar api muhūrtam ālokyā yāvat sīnhāsana upaveṣṭum āgataḥ, tāvat  
tṛtīyaputrikayo 'ktam: rājann asmin sīnhāsane no 'paveṣṭavyam. yasya vikramār-  
3 asye 'vāu 'dāryam bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭavyam. rājño 'ktam: tasya vṛttāntam  
kathaya. puttalikayo 'ktam: rājann ākarṇaya.

tasya vikramasya rājye ko'pi padārtho nyūno nā 'sti. rājñā vicāritam: mame  
6 'dṛçam rājyam paratraheto nā 'sti. tarhi parameçvarah sevyate; teno 'bhayalokaḥ  
sidhyati. upārjitā sampattir devagurubrāhmaṇebhyaḥ sampādītā 'yuhkarī bhavati.  
anyathā sampatter gatim ko'pi na vetti. uktam ca:

kuta āgatya ghaṭate, vighaṭya kvā 'pi gacchati,

na lakṣyate gatih samyag ghanasya ca dhanasya ca. 1

- evam vicārya rājñā yajñah prārabdhaḥ. sarvā 'pi yajñasambhṛtīḥ kṛtā; homadrav-  
yāny āntāni, devarṣiganagandharvacaturvedajñaviprartvija ākāritāḥ. tataḥ samud-  
3 ram ākārāyitum eko 'pi viprah preṣitaḥ. tatas tena vipreṇa samudratīre gatvo  
'dakamadhye gandhāḥṣatā vikṣiptāḥ; vipreṇa kathitam: rājño vikramārkasya  
yajñe tvayā sakuṭambenā 'gantavyam. tāvat samudro brāhmaṇasamīpam āyayāu:  
6 vipra, rājñā vayam ākāritāḥ, tena mānena vayam ānanditāḥ; kiṁ tu nā 'smākam  
avakāçaḥ. etāni catvāri ratnāni rājñe nivedaya. ratnaguṇāñ çṛṇu. ekaṁ cintitār-  
tham sampādayati; dvitīyam abhīpsitam annam datte; tṛtīyam caturaṅgasānyam  
9 prasūte, çatrūn samharate ca: caturtham ratnāni dadāti. evam kathayitvā dattāni.  
tāni gṛhītvā vipro rājagṛham āgataḥ, tāni rājahaste dattāni, ratnaguṇā rājñe nive-  
ditāḥ. rājño 'ktam: vipra, eteṣāṁ madhye yad rocate, tad ekaṁ gṛhāṇa. teno 'ktam:  
12 deva, gṛhe sampradhārayāmi. iti kathayitvā vipro gṛham gataḥ. tatra tasya bhāryā-  
yāç ca putrasya ca snuṣāyāç ca vivādo jātaḥ: etad grāhyam etad grāhyam iti. tena

- vipra udvegāṃ gataḥ. tato ratnāni rājño haste punar api samarpitāni, vṛttāntam  
 15 kathitam: asmākaṃ caturṇām api vivādo jātaḥ, tarhi yūyam eva catvāri ratnāni  
 gr̥hṇīdhvam. rājñā vicāritam, tāni catvāry api ratnāni brāhmaṇāya dattāni. vipro  
 harṣasahito gr̥ham gataḥ.  
 18 iti kathāṃ kathayitvā puttalikayo 'ktam: bhojarāja, Idṛṣam āudāryam yadi tava  
 bhavati, tarhi asmin siṅhāsana upaveṣṭavyam.

*iti tṛtīyā kathā*

#### JAINISTIC RECENSION OF 3

punar aparamuhūrte bhojarajāḥ sakalābhīsekasāmagrīm kṛtvā yāvat siṅhāsanaṃ  
 ārohati, tāvat tṛtīyā putrikā manuṣyabhāṣayā 'bhāṣata: bho rājan, asmin siṅhāsane  
 3 sa upaviṣṭi, yasya vikramādityasadṛṣam āudāryam bhavati. kidṛṣam tad āudāryam  
 iti rājñā prṣṭā putrikā prāha: rājan, uktaṃ ca:

rājñā puṇyamahotsave dvijamukhenā 'kāri ratnākaraḥ,

tuṣṭo 'sāu kanakānnaratnapṛtanāsiddhipradaṃ prāhiṇot  
 tasmāi ratnacatuṣkam; ipsitam amlṣv ekaṃ gr̥hṇe 'ty asāv

āha smā, 'dita tatkuṭambakalahe tv anyāni sarvāny api. 1  
 avantīpuryāṃ ṣṛīvikramaṇpaḥ. sa cā 'tyantaṃ sattvāudāryavaṇ, yataḥ:

udyamaḥ sāhasaṃ dhāiryam balaṃ buddhiḥ parākramaḥ,

ṣaḍ ete yasya tiṣṭhanti tasya devo 'pi caṅkate. 2

kṛte viniṣṭe puṇsām devā yānti sahāyatām;

viṣṇuḥ cakram garutmāṅṅ ca kāulikasya yathā 'have. 3

anyadā rājñā cintitam: sāmpratam mama mahati rājyasampad asti, param lakṣmyā  
 gatyāgatīsvarūpaṃ na jñāyate, yataḥ:

kuta āgatya ghaṭate, vighaṭya kva nu yāti ca,

na lakṣyate gatīḥ samyag dhanasya ca ghanasya ca. 4

ayam ca lakṣmyāḥ sthīrikaraṇopāyāḥ, yataḥ:

prāgdāridryalipim bhanakti likhitam dāivena bhāle 'rthinām,

pratyakṣān iva darṣayaty atigatān prācyān udārān narān,

dhatte duṣṭayuge 'pi ṣiṣṭayugatām, lakṣmīm prakṛtyā calām

ācandraṃ sthīratām nayaty ayam aho dānena siddhaḥ kṛti. 5

iti vimṛcya rājñā dānapuṇyamahotsavaḥ prārabdhaḥ. tatra jñānapātrakriyāpātra-  
 tapaḥpātrakalāpātrapūjā 'nāthadinadurbalādīnām yathāyācitādānam aṣṭādaṣaprajā-  
 3 rājākaramukṭiḥ svargadevatāpātāladevatājālasthaladevatānagaragrāmadevatākṣetra-  
 pāladevatādīkṣpālalokapālādīnām āhvānam saṃkalpaḥ ca balipūjāvidhānādīkām sar-  
 vaṃ kriyamāṇam asti. sarvatra sarvadevānām āhvānasamkalpārtham svapuruṣāḥ  
 6 preṣitāḥ santi. teṣv eko vipro jāladevatāsamkalpārtham samudram prati preṣitāḥ.  
 sa ca samudrataṭe gatvā gandhāḥkṣatāni samudramadhye niṣṣipya tuṣṭāva:

kiṃ brūmo jāladheḥ ṣriyam ? sa hi khalu ṣṛījanmabhūmiḥ svayam;

vācyaḥ kiṃ mahimā 'pi ? yasya hi kila dvīpaṃ mahi 'ti ṣṛitīḥ;

tyāgaḥ ko 'pi sa tasya ? bibhrati jagad yasyā 'rthino 'py ambudāḥ;

ṣakteḥ kāi 'va kathā 'pi ? yasya bhavati kṣobheṇa kalpāntaram. 6

iti stutim kṛtvā 'rtham dattvā yāvat sthitas tāvat samudradevaḥ pratyakṣībhūya  
 jagāda: bhoh, ṣṛīvikramasya saṃkalpena tuṣṭo 'smi; so 'smākaṃ dūrastho 'pi priyaḥ,  
 3 yataḥ:

na ca bhavati vīyogaḥ snehavichedahetur

jagati guṇanidhīnām sajjanānām kadācit;

ghanapaṭalaniruddho dūrasam̐stho 'pi candrah

kim u kumudavanānām premabhaṅgam̐ karoti ? 7

gṛhāṇe 'dam̐ ratnacatuṣkaṁ tasyā 'smatpriyasya vikramasyā 'rpaṇyam. eṣāṁ  
prabhāvaç cā 'yam: ekena manaçcintitaṁ dravyam, dvitīyena manaçcintitaṁ bho-  
3 jyam, tṛtīyena caturaṅgasāṇyam, caturthena manaçcintitābharāṇāṁ 'ti. tāni  
ratnāni gṛhītvā sa paçcād āyātaḥ. tāvan mahotsavaḥ sām̐pūrṇo 'bhūt. tāni ratnāni  
rājñe 'rpitāni, prabhāvaç ca kathitaḥ. tato rājñā 'sya dakṣiṇā nā 'bhūd ity ekaṁ  
6 ratnaṁ tvam̐ gṛhāṇe 'ti proktam. teno 'ktam: matpatnīputraputrapatnīkuṭamba-  
pratyaye yat sameṣyati tad gṛhīṣyāṁī 'ty uktvā svagrhaṁ gataḥ. pṛṣṭam̐ tena  
kuṭambam; tatra putraḥ prāha: caturaṅgasāṇyadāyī ratnaṁ gṛhyate; vipro dravya-  
9 dāyī tatpatnī bhojyadāyī putrapatnī tv ābharāṇadāyī ratnaṁ gṛhyata itī paraspara-  
kalahe khinnena vipreṇa sarvāṇy api ratnāni rājñe 'rpitāni, teṣāṁ pṛthagabhiprāyaç  
ca kathitaḥ. tato rājñā tuṣṭena caturṇām̐ api manorathapūraṇāya catvāry api  
12 ratnāni teṣāṁ samarpitāni. pramudito vipro gataḥ svasthānam.

ato bhojadeve 'dṛg āudāryam̐ yadi tvayy asti, tarhi tvam̐ asmin̐ siṁhāsane sukheno  
'paviça.

*iti siṁhāsanaadvātriṅcakāyām̐ tṛtīyā kathā*

#### 4. Story of the Fourth Statuette

##### Vikrama's gratitude tested by Devadatta

###### SOUTHERN RECENSION OF 4

punar api rājā siṁhāsane yāvad upaviçati, tāvad anyayā puttalikayo  
'ktam: yasya vikramasyāu 'dāryam̐ asti, tenāi 'va siṁhāsanam̐ adhyā-  
3 sitavyam. rājñō 'ktam: kathaya tasyāu 'dāryavṛttāntam. puttalikayo  
'ktam: bho rājan, çrūyatām.

vikramāditye rājyam̐ kurvati tasmin̐ nagare brāhmaṇaḥ kaçcit  
6 sakalavidyāvīcakṣaṇaḥ samastaguṇālam̐krtaḥ param̐ aputraḥ sama-  
bhavat. ekadā svabhāryayo 'ktaḥ: bhoḥ prāṇeçvara, putram̐ vinā  
gṛhasthasya gatir nā 'stī 'ti smṛtividō vadanti. tathā ca:

aputrasya gatir nā 'sti svargo nāi 'va ca nāi 'va ca;

tasmāt putramukham̐ dṛṣṭvā bhavet paçcād dhi tāpasaḥ. 1

çarvarīdīpakaç candrah, prabhāte dīpako raviḥ;

trāilokyadīpako dharmah, suputraḥ kuladīpakah. 2

tathā ca:

nāgo bhāti madena, kaṁ jalaruhāiḥ, pūrṇendunā çarvari,

çilena pramadā, javena turago, nityotsavāir mandiram;

vāṇī vyākaraṇena, haṁsamithunāir nadyaḥ, sabhā paṇḍitāiḥ,

satputreṇa kulam̐, nr̥peṇa vasudhā, lokatrayam̐ bhānunā. 3

brāhmaṇeno 'ktam: bhoḥ priye, satyam̐ uktaṁ tvayā; param̐ udyā-  
mena dravyam̐ labdhum̐ çakyate, guruçruṣayā vidyā labhyate,  
3 yaçaḥ sam̐tatiç ca parameçvarārādhanam̐ vinā na sidhyati. uktaṁ ca:

nirantarasukhāpekṣā hṛdaye yadi vidyate,

kṛtvā bhāvaṃ dṛḍhaṃ nityaṃ bhavānīvallabhaṃ bhajet. 4

bhāryayo 'ktam: bhoḥ svāmin, tvatto 'pi kaṅcīj jñātā nā 'sti; bhavān sarvajñaḥ. ataḥ parameṣvaraprasādārthaṃ kimapi vratādikam anu-  
3 ṣṭheyam. teno 'ktam: bhoḥ priye, yuktam uktam tvayā; mayā 'py aṅgikṛtam eva tvadvacanam. kutaḥ:

yuktiyuktam upādeyaṃ vacanaṃ bālakād api;

viduṣā 'pi sadā grāhyaṃ vṛddhād api na durvacaḥ. 5

ity uktvā brāhmaṇaḥ parameṣvaraprītyārthaṃ rudrānuṣṭhānaṃ kṛta-  
vān. tata ekadā rātrāu taṃ brāhmaṇaṃ svapne jaṭamakutaḍhārī  
3 vṛṣabhavāhano vāmāṅkasthitapriyaḥ parameṣvaraḥ samavadat: bho  
brāhmaṇa, tvaṃ pradoṣavratam ācara; tena vratācaraṇena tava  
putro bhaviṣyati. prabhāte brāhmaṇena vṛddhānāṃ purataḥ svap-  
6 navṛttāntaḥ kathitaḥ. tāir uktam: bho brāhmaṇa, yathārtho 'yaṃ  
svapnaḥ. uktam ca svapnādhyāye:

devo dviyo gurur gāvaḥ pitaro liṅginas tathā

yad vadanti vacaḥ svapne, tat tathāi 'va vinirdiṣet. 6

asmin vrate 'nuṣṭhite tava putro bhaviṣyati. teṣāṃ vacanaṃ ṣrutvā  
brāhmaṇo mārگاṅcīrṣaṣuddhatrayodaṣyāṃ ṣaṇivāsare kalpoktavidhi-  
3 pūrvakaṃ pradoṣavratam anuṣṭhitavān. tena vratācaraṇena para-  
meṣvaraḥ prasanno bhūtvā putram asmāi prāyacchat. tadanantaraṃ  
brāhmaṇas tasya putrasya jātakarma vidhāya dvādaṣe divase tasya  
6 devadatta iti nāma ca kṛtvā viṣiṣṭānnaprāṣanādyupanayanāntāni  
karmāṇy akāṛṣīt. tata upanītaṃ vedaṅcāstrādi sakalalakā aṅkiṣyat.  
tataḥ ṣoḍaṣe varṣe godānaṃ vidhāya vivāhayitvā jīvikāṃ parikalpya  
9 svayaṃ tīrthayātrāṃ kartukāmaḥ putrāya buddhim upadiṣati:  
bhoḥ putra, ṣṛyātām; upadeṣo 'yam iha paratra ca sukhakārī mayā  
kathyate. teno 'ktam: nirūpyātām iti. — bhoḥ putra: atikaṣṭa-  
12 daṣāṃ prāpto 'pi svadharmācāraṃ na parityaja; parāiḥ saha vivādāṃ  
mā kuru; sarvabhūteṣu dayā kāryā; parameṣvare bhaktir vidheyā;  
parastriyo nā 'valokaṇīyāḥ; balavadvirodhaṃ mā kuru; marmajñeṣv  
15 anuvṛttir vidheyā; prastāvasadṛṣāṃ vaktavyam; svavittānusāreṇa  
vyayaḥ karaṇīyāḥ; sajjanāḥ sevaniyāḥ; durjanāḥ parihaṇīyāḥ; strī-  
ṇāṃ guhyaṃ na vaktavyam. evam anekadhā putrāya nītim upadiṣya  
18 svayaṃ vārāṇasīm jagāma.

devadatto 'pi pitar upadeṣāṃ paripālayaṃ tatrāi 'va nagare sthitaḥ.  
ekadā homāya samidāharaṇārthaṃ mahāraṇyaṃ praviṣṭo yāvāt  
21 samidhaṅ chinatti, tāvad vikramādityo rājā mṛgayārthaṃ vanam  
gataḥ sūkaram anudhāvan mahāraṇyaṃ praviṣṭaḥ puramārgam ajānan  
devadattaṃ dṛṣṭvā nagaramārgam aprcchat. tena pṛṣṭo devadattaḥ

24 svayam agre gacchan rājānam nagaram agamayat. tato rājā deva-  
dattam bahudhā sammānya kasminnapi vyāpāre niyuktavān. tad-  
anantaram bahukālo gataḥ. ekadā rājñā bhaṇitam: katham aham  
27 devadattakṛtopakārād uttīrṇo bhavāmi? yad anena mahato 'raṇya-  
madhyān nagaram ānitaḥ. tasminn avasare kenacid uktam: aho  
ayam satpuruṣaḥ; kṛtam upakāram na vismarati. tathā co 'ktam:

prathamavayasi pītam toyam alpaṁ smarantaḥ,

çirasi nihitabhārā, nārikelā narāṇām

salilam amṛtakalpaṁ dadyur ājīvitāntam;

na hi kṛtam upakāram sādhave vismaranti. 7

brāhmaṇenāi 'tad rājavacanam çrutvā svamanasi vicāritam: aho  
rājāi 'vam vadati; etad satyam vā mithyā vā? asya pratyayo draṣ-  
3 ṭavya iti bhaṇitvā rājakumāram kenāpy aviditam svamandire sam-  
gopya tasyā 'lamkaranam bhṛtyahaste dattvā nagaramadhye vikrayār-  
tham preṣitam. tasminn avasare rājamandire rājakumāraḥ kenāpi  
6 coreṇa mārīta iti mahān kolāhalo jātaḥ. rājñā 'pi svaputramārgaṇāya  
sarvatrā 'dhikāriṇaḥ preṣitāḥ. tadā te vipaṇimadhye yāvad vilok-  
yanti, tāvad ābharaṇahasto devadattabhṛtyo drṣṭaḥ. tatas tad  
9 ābharaṇam rājakumārasye 'ti jñātvā tam baddhvā rājasamīpaṁ  
ninyuḥ; pṛṣṭaḥ ca: re pāpiṣṭha, katham etad ābharaṇam tava haste  
samāgatam? teno 'ktam: mama haste devadattabrāhmaṇena dattam.  
12 aham tasya bhṛtyaḥ; etad ābharaṇam vipaṇimadhye vikriya dhanam  
ānaye 'ti preṣitaḥ. tato rājñā devadatto 'py ākārīto bhaṇitaḥ ca: bho  
devadatta, etad ābharaṇam tava kena dattam? devadatteno 'ktam:  
15 na kenāpi dattam; aham eva dhanalolupas tava kumāram hatvā  
tadābharaṇāni gṛhitvā tanmadhya idam ekam ābharaṇam vikretum  
asya haste dattavān. idānīm yad rocate, tat kuru. mama karmava-  
18 çād evamvidhā buddhir utpanne 'ti bhaṇitvā 'dhomukho babhūva.  
tad vacanam çrutvā rājā tūṣṇīm sthitaḥ. tadā sabhāmādhye kaiçcid  
uktam: aho ayam sarvadharmāçāstravettā dharmajño 'pi katham  
21 idrçe pāpe karmaṇi buddhim akarot? anyeno 'ktam: kim citram?  
svakarmaṇā preritasyāi 'vam buddhir jātā. uktam ca:

kim karoti naraḥ prājñāḥ preryamāṇaḥ svakarmabhiḥ?

prāyeṇa hi manuṣyāṇām buddhiḥ karmānusārīṇi. 8

tatra sabhyāir bhaṇitam: bho rājan, ayam bālaghātī punaḥ svarṇa-  
steyī ca; ataḥ khādireṇa çūlena hantavyaḥ. anyāir mantribhir  
3 uktam: imam çatakhaṇḍam kṛtvā tanmānsena gṛdhrebhyo balir  
dātavyaḥ. teṣām vacanam çrutvā rājñā bhaṇitam: bhoḥ sabhyāḥ,  
ayam mamā 'çritaḥ, puramārgapradarçanād upakārī ca; ataḥ satpu-  
6 ruṣeṇā 'çritānām guṇadoṣacintā na kartavyā. tathā co 'ktam:

candraḥ kṣayī prakṛtivakratanur kalañki

doṣākaraḥ sphurati mitravipattikāle;

mūrdhnā tathā 'pi satataṁ dhriyate hareṇa;

nāi 'vā 'criteṣu mahatām guṇadoṣacintā. 9 anyac ca:

upakāriṣu yaḥ sādhuḥ sādhutve tasya ko guṇaḥ ?

apakāriṣu yaḥ sādhuḥ sa sādhuḥ sabbhir ucyate. 10

iti bhaṇitvā devadattam prati bhaṇati: bho devadatta, tvam cetasi kimapi bhayaṁ mā kāṣṭh. mama putro balīyasā prakṛtena karmaṇā s hataḥ; tvayā kim kṛtam ? ataḥ prakṛtaṁ karma ko'pi laṅghayitum na kṣamaḥ. tathā hi:

mātā lakṣmīḥ pitā viṣṇuḥ svayaṁ ca viṣamāyudhaḥ,

tathā 'pi çambhunā dagdhaḥ; prakṛtaṁ kena laṅghyate ? 11

anyac ca: mahāraṇye patitaṁ mām nagaraṁ nītavato mahopakāriṇas tava pratyupakārasahasrāir apy anṛṇo na bhavāmi 'ti samāçvāsyas vastrābharaṇādinaḥ devadattam sambhāvya visasarja. devadatto 'pi tam kumāram āṇīya rājñe dadāu. tataḥ savismayena rājñā bhaṇitam: bho devadatta, kim evaṁ kṛtam ? teno 'ktam: bho rājan, çrūyatām. 6 tvayā sabhāmadhye bahutaram bhaṇitam: kim iti, devadattakṛtopakārāt katham aham uttīrṇo bhavāmi ? iti tarhi tava cittanirikṣaṇārtham mayāi 'vam kṛtam; tvayi pratyayo dṛṣṭaḥ. rājño 'ktam: 9 yaḥ kṛtam upakāram vismarati, sa puruṣādharma eva. devadatteno 'ktam: bho rājan, kāraṇam vinā 'pi sakalajagadupakārī bhavān; atas tvam eva sujano loke. tathā co 'ktam:

te sujanās te dhanyās te kṛtinās te 'pi sukṛtinaḥ satatam,

ye kāraṇam vinā 'pi ca parahitakaraṇāya hanta jīvanti. 12

iti kathām kathayitvā puttalikā rājānam avadat: evaṁ paropakārād-dāryadhāiryāṇi tvayi vidyante cet, tarhy asmin sinhāsana upaviça. 3 tato bhojarājas tūṣṇīm āsit.

*iti caturthopākhyānam*

#### METRICAL RECENSION OF 4

punar muhūrtam ālokya puṇyam puṇyatarāgraṇiḥ

āroḍhum āsanam prāyāt tadanantaraputrikām.

3 sā babhāṣe punar bhūpam: āroḍhavyam tad āsanam,

yadi pratyupakartṛtve vikramādityavat kṣamaḥ.

ākaraṇaya, mahīpāla. vikramādityapālīte

6 kaçcid vipaçcitām çreṣṭhas tiṣṭhaty ujjayinīpure.

tasya patnī guṇavatī putralābhāt suduḥkhitā,

bhartāram avadat vipram vinayena kṛtāñjaliḥ:

9 bhagavan bhavatā sarvaṁ vijñātām jñānacakṣuṣā;

putro na labhyate yasmān mayā, tad vada kāraṇam.

- iti patnīvacāḥ ṛutvā babbhāṣe brāhmaṇaḥ punaḥ:  
 12 ṣṇu bhadre, vadiṣyāmi, viṣvāso yadi te hṛdi.  
 udyamenā 'rjītuṃ ṣakyam dhanam buddhimatā satā;  
 yaçaḥ ca vañcavṛddhiḥ ca dvayam eva mahātale  
 15 na ṣakyam anyathā prāptum r̥te ṣamkaratoṣaṇāt.  
 nirantaram sūtāpekṣā hṛdaye yadi vartate,  
 tyaktvā bhavabhavān bhāvān bhavānvallabham bhaja.  
 18 ayam sādhuḥ iti khyātiḥ \*pūrvapūnyaphalodayā,  
 nāi 'vā 'nyathe 'ti jānīhi, tatrai 'vai 'tan nidarṣanam:  
 pañca kāmāyate kuntī, pañca tasyā api snuṣā;  
 21 satīm vadanti tām eva; yaçaḥ puṇyāir avāpyate.  
 iti bruvāṇam bhartāram sā sādhvī punar abhyadhāt:  
 maheçvarānusmaranād vāñchito 'rtho bhaved yadi,  
 24 tarhi devam tam iṣānam pūjayāmo vidhānataḥ;  
 tatprasādo nidānam me bhūyāt satputrajanmanaḥ.  
 iti patnīgirā so 'tha cakāra çivapūjanam.  
 27 strīvākyam iti no 'pekṣām akārṣid vākyasāravit;  
 viduṣo na viṣam grāhyam, vṛddhād api ca durvacāḥ,  
 gopād apy amṛtam grāhyam, bālād api subhāṣitam:  
 30 iti vṛddhavacāḥ ṛutvā dvijaḥ patnīsamānvitāḥ  
 çivam sām̐pūjayām āsa pārvatīskandasam̐yutam.  
 tataḥ svapne mahādevaḥ prādur bhūtaḥ samabhyadhāt:  
 33 vratam çanitrayodaçyām kṛtvā putram avāpsyasi.  
 ity ādiṣṭo 'tha devena vidhāya vidhivad vratam,  
 brāhmaṇas tatprabhāvena labdhvā putram amodata.  
 36 vidhāya devadattetiṇāmasam̐skārasam̐skṛtam,  
 kālena vedaçāstrāṇi vidyāç cā 'dhyāpayat sudhīḥ.  
 sarvaçāstravidam̐ çāntam̐ dhīro dharmaparāyaṇam  
 39 vārāṇasīm̐ jigamiṣuḥ putram buddhyā yuyoja saḥ.  
 ṣṇu putra mahābuddhe madīyam̐ vacanam̐ hitam̐!  
 āpady apy atikaṣṭhāyām̐ nā 'tmavṛttam̐ parityajeḥ;  
 42 parāpavādam̐ no kuryāḥ, na paçyeḥ parayoṣitaḥ;  
 samartha na samam̐ kvāpi na mānamadam̐ uddhareḥ;  
 ātmasattvam̐ avekṣyāi 'va, sakhyam̐ vighram̐ ācareḥ;  
 45 deçakālāu tu vijñāya pravartethā yathocitam;  
 svāminam̐ satkulotpannam̐ sam̐çrayethāḥ kṣamāparam̐.  
 sa dvijanmā 'tmajanmānam̐ çikṣitvāi 'nam̐ suçikṣitam,  
 48 samsāranāçinīm̐ kāçīm̐ prayayāu saha bhāryayā.  
 tataḥ kadācit tatputro devadattābhido dvijaḥ  
 homārtham̐ parvatārāṇe chindann edhāṅsy avasthitaḥ.  
 51 etasminn̐ eva samaye vikramādityabhūpatiḥ  
 icchann ākheṭakakṛīḍām̐ sabalo hy aṭavīm̐ yayāu.  
 tatra potriṇam̐ āsādy javena sa mahābalaḥ  
 54 açvenā 'nusaṣārāi 'ko hantum̐ udyatakārmukaḥ.  
 vanād vanāntaram̐ gatvā, nipātya sa mahābalaḥ,  
 mārgamāṇaḥ purimārgam̐ babhrāma tyaktasāinikaḥ.  
 57 devadattābhidham̐ tatra samidbhāravaham̐ dvijam̐



- dr̥ṣṭvā papraccha: bho vipra, puramārgam̐ nivedaya.  
 tatas taddar̥citenāi 'va pathā prāpya nijām purīm,  
 60 kam̐cin̐ niyogaṃ prāyacchad devadattāya toṣitaḥ.  
 tataḥ kadācid āsthāne prasaṅgenā 'vadat punaḥ:  
 devadattopakārasya katham̐ pratyupakurmahe ?  
 63 ityākarnitavākyena devadattena ceṣṭitam:  
 etat satyam utā 'nyad vā parīkṣiṣye 'sya mānasam.  
 iti niṣcitya manasā kasmin̐cid divase punaḥ  
 66 apahr̥tya sa tatputram̐ ānināya svamandiram̐.  
 tatas tasya kumārasya bhūṣaṇam̐ maṇikuṇḍalam̐  
 kretum̐ vipanyām̐ prakāṣam̐ prāhiṇot sevakaṃ dvijam̐.  
 69 atrāntare nṛpagr̥he mahān̐ kolāhalo 'bhavat:  
 kva vā rājasuto yātaḥ, kenāpy apahr̥to 'thavā ?  
 evam̐ samākule loke tatrā 'ntaḥpuravartini,  
 72 rājā na bhoktum̐ kṣamate duḥkhena paripīḍitaḥ.  
 atha panyāpaṇe kretum̐ maṇibhūṣaṇam̐ udyatam̐  
 devadattasyā 'nucaram̐ jagr̥he rājakim̐karaḥ.  
 75 nitaḥ kva rājaputro 'dya ? kuta etad vibhūṣaṇam̐ ?  
 iti pṛṣṭo 'bravīd vipro bhartāram̐ devadattakam̐.  
 tataḥ ḍighram̐ samāhūya devadattam̐ mahipatīḥ  
 78 aprākṣīd akhīlam̐ vṛttam̐ bhītye 'vā 'vanatānanam̐.  
 ayam̐ \*khala iti prāyo gamyate sma yathā janāiḥ,  
 tathā 'vartīṣṭa \*sadasi kṣaṇam̐, nāi 'vā 'bhyabhāṣata.  
 81 tato babhāṣe ḥanakāir: bālas tava dhanācāyā  
 mayā 'pahṛtya nihataḥ, ḥasaṇam̐ tad vidhehi me.  
 nidhāya karṇam̐ tatradyās tataḥ procuḥ sabhāsadaḥ:  
 84 navadhā khaṇḍyatām̐ pāpas, tāilayantreṇa pīḍyatām̐,  
 dahyatām̐ rājamārge vā samveṣṭya tṛṇarajjubhīḥ;  
 yena kenāpy upāyena pīḍayā vadham arhati.  
 87 evam̐ ḥrutvā 'pi bhūpālaḥ smṛtvā pūrvopakāritām̐,  
 na nananda sabhāvākyam̐, babhāṣe tam̐ svayam̐ nṛpaḥ:  
 ekāki bhavatā 'raṇye samyak samdar̥citādḥvanā  
 90 jivito 'smi; na cet, tarhi kva rājyam̐, kva ca sam̐tatīḥ ?  
 tasya pratyupakārārtham̐ etat kim̐ nu bhaviṣyati;  
 ṛṇavān̐ asmi ceṣasya, nā 'ḥaṅkiṣṭhās tvam̐ anyathā.  
 93 ity uktvā pūjayām̐ āsa devadattam̐ kṣamāparaḥ;  
 so 'pi bālam̐ samānīya tadā rājne samarpayat.  
 putram̐ ālokya bhūbhartrā vismitena dvijāgrāṇīḥ,  
 96 kimartham̐ etat kṛtavān ? iti pṛṣṭas tam̐ abhyadhāt:  
 anena devadattena vihito 'pakṛtir̐ mama,  
 samyak pratyupakartavyam̐ ity evam̐ vyāhṛtam̐ purā;  
 99 satyam̐ etad asatyam̐ vā bhavadvākyam̐ parīkṣitum̐  
 vyājenā 'pahṛtam̐ rājaṅs, tathā 'pi kṣamyatām̐ tvayā.  
 asminn̐ etādṛḥam̐ dhāiryam̐ vidyate ced bhavaty api,  
 102 sinhāsanam̐ tad āroḍhum̐ tarhi 'bhūyaḥ samudyatām̐.

iti caturthī kathā

BRIEF RECENSION OF 4

tataḥ punar api muhūrtam avalokya rājā yāvat sinhāsana upaviçati, tāvac caturthyā putrikayo 'ktam: rājann ākarṇaya.

- 3 ekadā rājā vikramārko mṛgayārasena kāutūhalāviṣṭo vanāntaram gataḥ. tatra ko'pi sūkaro nirgataḥ. rājā 'pi tam anugataḥ. sūkaro vanāt kutrāpi gataḥ. rājā mārgam na veti, evaṁ bhraman paryaçati. tāvat ko'pi vipraḥ samidāharaṇāya  
 6 tatrāi 'vā 'gataḥ; rājā tena saha saṁgato nagaram. tasya brāhmanasya bahu vasu dattam, kathitam ca: bho vipra, tava kenāpy anṛṇo na bhavāmi, yat tvayā mamō 'pakṛtam. tato vipreṇā 'sya manaḥ satyam asatyam iti chalam ārabdham; ekasmin  
 9 divase rājaputraç corayitvā 'nitaḥ. tataḥ kumārārtham rājā ciraṁ duḥkhitaḥ. tatas tasya putrasya sarvatra çuddhiḥ kāritā, putras tu kutrāpi na labdhaḥ. tāvad rāja-putrasya 'laṁkāram gṛhītvā vipro vikrayaṇāya haṭtam gataḥ. tāvat koṭṭapālena  
 12 dṛṣṭaḥ; tena vipro dhṛtvā rājñāḥ samipe nitaḥ. tāvad rājñā bhāṇitam: bhagavan, kim kṛtam idam? vipreṇo 'ktam: rājann Idṛçi vināçini matir utpannā; yad ucitam tat kuruṣva. tāvan mahārājeno 'ktam: asya bālaghātakasya yathocito danḍaḥ  
 15 kartavyaḥ. evaṁ kathayitvā lokāḥ sa mārayitum ārabdhaḥ. tato rājñā vicāritam: kim anena māritene 'ti vimocitaḥ. tvayā mama mārgo darçitaḥ; tasyāi 'kakramasyo 'tīrṇo jāto 'smi, anyeṣāṁ pādānām ṛṇavān asmi. evaṁ kathayitvā vipraḥ preṣitaḥ.  
 18 vipreṇa tataḥ putra ānitaḥ: rājan, tava satyam nirikṣitum chalam kṛtam. rājño 'ktam: yaḥ kṛtopakāram vismārayati, sa uttamo na jāyehaḥ.  
 evaṁ kathāṁ kathayitvā putrikayo 'ktam: bho rājan, Idṛçam sāhasam yasya bha-  
 21 vati, tenā 'tro 'paveçṭavyam.

iti caturthī kathā

JAINISTIC RECENSION OF 4

punar aparamuhūrte bhojarājaḥ sakalābhiṣekasāmagrīm kṛtvā yāvat sinhāsanam adhirohati, tāvac caturthaputrikā prāha: bhoja rājann asmin sinhāsane sa upaviçati,

- 3 yasya vikramādityasadṛçi kṛtajñatā syāt. kidṛçi sā kṛtajñate 'ti rājñā pṛṣṭā putrikā prāha: rājan, uktaṁ ca:

vibhrāmyan gahaneṣv adṛṣṭasaraṇir vipreṇa kenāpi pūr-

mārgam drāg gamitas; tavā 'ham anṛṇi kenā 'smi? tad vikṣitum

hṛtvā putram alaṁkṛtikrayakaram vipraṁ dhṛtam svāir bhāṣāi

rājā 'mocayad eṣa, tad vanakṛtam smṛtvā 'dbhutam vikramaḥ. 1

avantipuryām çṛivikramanpāḥ. tatra caturdaçavidyāviçārada eko vipro vasati. sa cā 'putrakaḥ. anyadā tatpatnyā proktam: tvam kimapy ārādhanaḍikam kuru, yena

- 3 mama putraḥ syāt. teno 'ktam: priye, kadācid dravyam upakramaṇena syāt, guruçuçṛṣayā vidyā bhavati, paraṁ yaçaḥ putraç ca puṇyena bhavati, yataḥ:

pañcabhiḥ kāmyate kuntī, tadvadhūr api pañcabhiḥ;

satīm vadati loko 'yam; yaçaḥ puṇyāir avāpyate. 2

tathā 'pi gotradevatārādhanaṁ priyoparodhena tena kṛtam. tataḥ puṇyayogāt tasya putro jātaḥ. tasya devadattanāma kṛtam. kramaṇa jātakarmanāmakarma-

- 3 sūryadarçanānnaprāçanacūḍākarmavratibandhavratavisargavivāhāḍikam kṛtvā, tasya sakalalāḍikām kuçalātām cā 'dhigamya, tatpitā tīrhadidṛkṣayā deçāntaram agāt. sa ca devadatto gṛhakarma kurvann anyadā homārtham svayam edhānsy

- 6 āhartum vanam gataḥ. tatra cā 'çvāpahṛto mārgabhraṣṭaḥ çṛivikramaḥ samāyātaḥ. tena ca rājñāḥ phalajalādinā 'titheyam kṛtam; panthāç ca darçitaḥ. tato rājñā svapuram āyātena tasya satkāraḥ kṛtaḥ. anyadā rājñā sabhāsthītena tasyo 'pakāro

9 varṇitaḥ. devadattena ca tad ākarṇya cintitam: kim idaṁ satyaṁ mṛṣā ve 'ti  
 parīkṣārtham anyadā rājñāḥ putro 'pahṛtya saṁgopitaḥ, kvāpi vilokyamāno 'pi na  
 labhyate. rājavargaḥ sarvo 'py ākulībhūtaḥ. tato devadattena rājaputrasyā 'bhara-  
 12 ṇam ekaṁ nijapuruṣaḥaste vikrayāya haṭṭe preṣitam; tannāmāṅkitam dṛṣṭvā rājapu-  
 ruṣāiḥ sa dhṛtaḥ. teno 'ce: mama kare devadattena dattam. tato rājapuruṣair  
 devadatto nṛpapārṣve nītaḥ. tato rājñā pṛṣṭam: bho devadatta, kim idaṁ tvayā  
 15 kṛtam? teno 'ce: deva, mama tava putropari drohabuddhir jātā; ataḥ sa mayā  
 vyāpāditaḥ. tvaṁ tu yaj jñāsi tan me sāmpratam kuru. tato rājñā sabhyamukham  
 avalokitam, tāiḥ cā 'nekadhā danḍaḥ proktaḥ. tato rājā jagāda: bho lokā aham  
 18 asyo 'pakārasya nā 'nṛṇi bhavāmi 'ti tasya satkāram akarot. tadā vismitā sabhā  
 prāha:

do purise dharatī dharā, ahavā dohim pi dhāriyā dharanī;

uvayāre jassa maī, uvayāram jo na vissaraī. 3

tatas tenā 'nīya putro rājñāḥ samarpitaḥ, svavṛttāntaḥ kathitaḥ. tad ākarṇya rājā  
 'pi vismitaḥ.

3 ato rājann Idr̥ṣī kṛtajñatā yadi tvayi syāt, tadā tvam asmin siṅhāsane sukheno  
 'paviṣa.

*iti siṅhāsanaadvātriṅśakāyām caturthakathā*

## 5. Story of the Fifth Statuette

### The jewel-carrier's dilemma

#### SOUTHERN RECENSION OF 5

punar api rājā yāvat siṅhāsana upaviṣati, tāvad anyayā puttalikayā  
 bhaṇitam: tenāi 'va tat siṅhāsanaṁ adhyāsitavyaṁ yasya vikra-  
 3 masyāu 'dāryaṁ vidyate. bhojeno 'ktam: bhoḥ puttalike, kathaya  
 tasya vikramasyāu 'dāryavṛttāntam. puttalikā bhaṇati: bho rājan,  
 ḥṛyatām.  
 6 vikramārke rājyaṁ kurvaty ekadā kaṣcid ratnavanīk samāgatya  
 ratnam anarghyam ekaṁ rājahaste samarpitavān. rājā 'pi dedīp-  
 yamānaṁ ratnaṁ dṛṣṭvā parīkṣakān ākāryā 'bhaṇat: bhoḥ! parīk-  
 9 ṣakāḥ kīdṛṣam etad ratnam, samīcīnam asamīcīnaṁ vā niṣcityā  
 'sya māulyaṁ kurvantu. tāis tad ratnaṁ nirīkṣya bhaṇitam: bho  
 rājan, amāulyam etad ratnam. asya māulyam aviditvā 'pi kṛiyate  
 12 cet, tarhi mahāpratyavāyo 'smākāṁ bhaviṣyati. teṣāṁ vacanaṁ  
 ḥṛtvā rājā bhūridravyaṁ dattvā 'bravit: bho vaṇig Idr̥ṣam anyad  
 ratnam asti kim? teno 'ktam: deva, tatsadr̥ṣāni ratnāni 'hā 'nītāni  
 15 na santi, paraṁ tu grāma evamvidhāny eva daḥaratnāni vidyante.  
 yadi cet prayojanam asti, tarhi teṣāṁ māulyaṁ kṛtvā ḥṛiyatām.  
 tato rājñā ratnaparīkṣakāir ekāikasya ṣaṭkoṭisuvarnaṁ māulyaṁ  
 18 kāritam, tāvat suvarṇaṁ tasmāi vaṇije dattam, tena saha kaṣcid  
 viṣvāsi bhṛtyaḥ preṣitaḥ, uktaṁ ca: bho maṇihāra, aṣṭānām

vāsarānām madhye ratnāni gṛhītvā 'yāsi cet, ucitam tava dāsyāmi.  
 21 teno 'ktam: devā 'ṣṭānām divasānām madhya eva caraṇāu drakṣyāmi;  
 anyathā ced daṇḍyo 'ham. evam ukṭvā sa maṇihāras tena vaṇijā  
 saha tannagaram gataḥ; tena tāni daçaratnāni dattāni. tāni  
 24 ratnāni gṛhītvā mārge yāvad āgacchati, tāvan mahati vṛṣṭir āsit.  
 tayā vṛṣṭyo 'bhayataṭaparipūrṇā nady ekā pravahati sma. tata  
 uttaratīram gantum açaknuvaṅs tatra taṭe sthitam nāvīkam avadat:  
 27 bhoḥ kaṛṇadhāra, mām imām nadīm uttāraya. teno 'ktam: bhoḥ  
 pathika, adyāi 'śā nadī velām atikramya vartate, katham uttāryate ?  
 anyac ca: mahānadyuttaraṇam buddhimatā varjanīyam. tathā  
 30 co 'ktam:

mahānadīprataraṇam mahāpuruṣavīgraham,  
 mahājanavīrodham ca dūrataḥ parivarjayet. 1 tathā ca:  
 caritre yoṣitām pūrṇe sarittāre nṛpādare

\*sarpamāitre vaṇiksnehe viçvāsam nāi 'va kārayet. 2

maṇihāreṇo 'ktam: bhoḥ kaṛṇadhāra, tvayā yad ukṭam tat satyam  
 eva; mama mahat kāryam asti; sāmānyakāryād viçeṣakāryam pra-  
 3 balam. tathā co 'ktam:

sāmānyaçāstrato nūnam viçeṣo balavān bhavet;  
 pareṇa pūrvabādho vā prāyaço dṛçyatām iha. 3

ato mama nadyuttaraṇam kāryam sāmānyam; rājakāryam balavat.  
 kaṛṇadhāreṇo 'ktam: mahat tad rājakāryam kim ? maṇihāreṇa  
 3 bhaṇitam: aham adyāi 'va daçaratnāni gṛhītvā rājasamīpam nā  
 'gamiṣyāmi ced ājñābhaṅgād rājā mama nigraham kariṣyati. nāvī-  
 kenō 'ktam: tarhi teṣām ratnānām madhye mama pañca ratnāni  
 6 dāsyasi yadi, tarhi tvām nadīm uttārayiṣyāmi. tato maṇihāras tasya  
 nāvīkasya tanmadhye pañca ratnāni dattvā nadīm uttīrya rājasamī-  
 pam āgatya tasya haste pañca ratnāni dadāu. rājā 'bravīt: bho maṇi-  
 9 hāra, kim pañcāi 'va ratnāni samānitāni ? avaçiṣṭāni pañca ratnāni  
 kim kṛtāni ? maṇihāreṇo 'ktam: deva, çṛyatām; vijñāpyate.  
 asmān nagarān nirgatya tena vaṇijā saha tannagaram gataḥ; tena  
 12 daçaratnāni dattāni. tāni gṛhītvā tasmān nagarān nirgatya yāvad  
 āgacchāmi, tāvan mārge vṛṣṭir atiprabalā samabhūt. tayā nady eko  
 'bhayataṭam atilāṅghya navodakā pravahati. mayā 'py aṣṭānām  
 15 divasānām madhye svāmīcaraṇāu draṣṭavyāv iti vicārya nadyuttāra-  
 ṇāya nāvīkasya pañca ratnāni dattāni, pañca samānitāni. yady aṣṭa-  
 divasānām madhye nā 'gamyate cet, ājñābhaṅgāt svāmīnaç cetasi  
 18 khedaḥ syāt. ukṭam ca:

ājñābhaṅgo narendrāṇām viprāṇām mānakhaṇḍanam,  
 pṛthakçayyā ca nārīṇām açastravadha ucyate. 4

iti vicārya dattāni. rājā 'pi tadvacanam̐ çrutvā 'tisam̐tuṣṭaḥ sann  
avaçiṣṭāni pañca ratnāni tasmāi mañihārāya dadāu.

- 3 iti kathām̐ kathayitvā puttalikā bhojarājam̐ bhaṇati: bho rājan,  
āudāryagunaḡariṣṭho vikramādityaḥ. tvayy evam̐vidham̐ āudāryam̐  
vidyate cet, tarhy asmin̐ siñhāsana upaviça. etac chrutvā rājā tūṣṇim̐  
6 sthitah.

iti pañcamākhyānam

#### METRICAL RECENSION OF 5

bhūyaḥ kadācid bhojānām̐ adhirājo jagāma saḥ  
siñhāsanaopaveçāya pañcālim̐ api pañcamim̐.

- 3 vyājahāra tato bhojam̐ sā sambodhya mahipatim̐:  
arhaty āsanam̐ etāvadgāmbhīryāudāryavān pumān.  
çṛṇu! rājanyarājānam̐ vikramādityam̐ ekadā  
6 vyavahārī mahān kaçcid ratnāny āñiya dṛṣṭavān.  
atho 'citenā mūlyena teṣu ratneṣu bhūbhujā  
vikrīteṣu, sa bhūyo 'nyad ratnam̐ tasmāi nyadarçayat.  
9 tadguptaratnasambhūtaprabhāpaṭalapāṭalam  
tadā tad āsthānam̐ abhūd apūrvāçcaryaniççalam.  
mānayitvā sa vañijam̐ priñayitvā viççataḥ  
12 aprākṣid: anyad idr̥kṣam̐ asti kim̐ yat tvadantike ?  
itaḥ çreṣṭhāni rājendra grāme tiṣṭhanti mām̐ake  
daça ratnāni; yady asti pritiḥ, preṣaya kañcana.  
15 çrutvā 'tha rājā sam̐tuṣya mūlyam̐ \*çreṣṭhijanāñiḥ saha  
daçānām̐ api ratnānām̐ daça koṭir akalpayat.  
gr̥hītvā tāni ratnāni pratyāgatavatā tvayā  
18 aṣṭame divase bhūyo draṣṭavyāḥ sarvathā vayam̐;  
evam̐ viçvam̐bharābhartur bhṛtyo 'py avadhidurvaham̐  
samādeçam̐ samādāya çirasā, tarasā yayāu.  
21 ādāya tāni ratnāni bhūyaḥ pratyāgataḥ purim̐,  
aṣṭame divase prāpte prāyacchad ratnapañcācam̐.  
tad gr̥hītvā bhaṭam̐ prāha: kutra pañca punar ? vada.  
24 iti pṛṣṭo 'ñjalim̐ baddhvā vinayena vyajijnāpat:  
deva, tvadājñayā 'dāya daça ratnāni vegataḥ  
varṣam̐ āgacchato madhyemārgam̐ āvirabhūn mama.  
27 tataḥ kūlam̐kaṣāsārakallolakaluḡodakā  
srotasvini mamā 'rundhan mārgam̐ āvṛtya bhīṣaṇā.  
tataç cintāparo 'bhūvam̐: sravantī 'yam̐ sudustarā,  
30 no 'ttārakaḥ kaçcid āste, katham̐ vā 'dyāi 'va gamyate ?  
atrāntare samāyātām̐ puruṣam̐ puñyayogataḥ  
avocam̐: āpagām̐ enām̐ sakhe sam̐tāraye 'ti mām̐!  
33 athā 'karṇya sa madvākyaḥ, dṛṣṭivā kulācitām̐ nadim̐,  
ñce viçvāsayan: vatsa, tat-tad asmadabhīpsitam̐;  
vāsarāñi vilambasva dvitrīṇi, kim̐ iyam̐ tvarā ?  
36 akṣo veçyā jalām̐ vahnir dhūrto nāçim̐dhamāḥ prabhuh̐  
vānaro vaṭur otuç ca daçā 'tmīyā na sarvathā.

- cāritre yoṣitām vā 'pi nadittre nṛpādare  
 39 sarpamāitryām vaṅikanehe viçvasto hi vinaçyati.  
 iti nityā niṣiddho 'pi pratyavocam ahaṃ punaḥ:  
 sarvam evam api 'hā 'sat, kāryagāuravam Idrçam;  
 42 draṣṭavyam adyāi 'va mayā rājapādāmbujadvayam.  
 vilaṅghayati ko nāma naro narapater vacaḥ ?  
 ity uktavantam dṛṣṭvā mām ity ūce sa pumān punaḥ:  
 45 nadyāḥ pāram tu neṣye tvām, dadyāç ced ratnapañcakam.  
 ity ākarṇya vicāro 'bhūn mamā 'ntaḥkaraṇe mahān:  
 kim deyam apy adeyam vā tarapaṇyam maye 'dṛçam ?  
 48 yadi dadyām nṛpadhanam, prajñāhānir bhaviṣyati;  
 no dadyām api, rājājñābhaṅgā jātām mahad bhayam.  
 kim kṛtvā sukham eṣyāmi, syād upāyo 'tra ko mama ?  
 51 evaṃ citte dvidhābhūte buddhiḥ kācin mahaty abhūt:  
 mḍuramyāṇi citrāṇi vastrāṇi, bahulam dhanam,  
 bhūṣaṇāni sphuratkāntiramaṇiyamaṇi ca,  
 54 atimānuṣālāvanyā ramaṇyo guṇabhūṣaṇāḥ,  
 sarvam sādharmaṇam hy etad atisaṃpattiçālinām;  
 eteṣām api sarveṣām viṣayānubhavaḥ phalam;  
 57 kim tu rājñām viçeṣo 'yam, yad ājñā kramate bhuvī.  
 evam vicārayuktasya tadāntm api me punaḥ  
 purātanoditāu çlokāu jātāu ca smṛtigocarāu:  
 60 ājñāmātraphalam rājyam, brahmacyaryaphalam tapaḥ,  
 pariñānaphalā vidyā, dattabhuktaphalam dhanam.  
 ājñābhaṅgo narendrāṇām, viduṣām mānakhaṇḍanam,  
 63 pṛthakçayyā ca nārīṇām açastravadha ucyate.  
 evam niçcitya hṛdaye, tavā 'jñābhaṅgabhīrukaḥ,  
 ataram pañca ratnāni dattvā, tvatpādam āgamam.  
 66 iti bhṛtyavacaḥ çrutvā vikramādityabhūpatiḥ  
 saṃtuṣya tasmāi ratnāni pañco 'citam adāt prabhuḥ.  
 Idrçg āudāryam āucityam vidyate ced bhavaty api,  
 69 tadā 'roha mahārāja siṅhāsanam idam mahat.

iti pañcamī kathā

BRIEF RECENSION OF 5

[This, in mss. of BR, is 7

punaḥ putrikayo 'ktam: rājān ākarṇaya.

- kadācid vikramārkaśamipe ratnaparīkṣako ratnāni gṛhītvā 'gataḥ. rājñā ratnāni  
 3 kritāni. tato 'nyadā 'pūrvam ratnam rājñe niveditam. rājño 'ktam: Idrçāny anyāni  
 santi ? teno 'ktam: mama grāme daça santi. tasyāi 'kaikasya sāgrakoṣimūlyam.  
 tato rājñā sārhdhvādaçakoṭir dattā; rājñā tena saha janaḥ preṣitaḥ: çighrām  
 6 ratnāny ānayā 'nena saha gaccha. bhṛtyeno 'ktam: caturthe dina āgamiṣyāmi,  
 devacaraanū sprakṣyāmi 'ti niṣkrāntaḥ. tataç caturthe divase ratnāni gṛhītvā yāvad  
 rājasamīpa āgacchati, tāvan mārge nagarasamnidhāu nadī pūreṇā 'gatā, ko 'pi no  
 9 'ttārayitā 'sti. tāvad eko janaḥ samāyātaḥ; bho mām uttāraya. teno 'ktam: evamvi-  
 dhaḥ ko veḡaḥ ? tatas tena dūtena tasmāi vṛttāntam kathitam. tatas tārakeṇo  
 'ktam: yadi tvām mama pañca ratnāni dadāsi, tarhy uttārayāmi. tataḥ pañca

- 12 ratnāni tasmāi dattvā nadim uttīrya çeṣāni gṛhītvā vṛttāntāṃ ca kathayitvā rājñe dattāni. rājan, ājñāṃ na lopayāmi. uktaṃ ca:  
 ājñā kīrtiḥ pālanāṃ brāhmaṇānām,  
 dānāṃ bhogo mitrasamrakṣaṇāṃ ca,  
 yeṣāṃ ete ṣaḍgunā na pravṛttāḥ,  
 ko 'rthas teṣāṃ pārthivopāçrayeṇa ? 1  
 ājñābhāṅgo narendrāṇām, viprāṇām mānakhaṇḍanā,  
 pṛthakçayyā ca nārīṇām, açastravadha ucyate. 2  
 tato rājā samtuṣṭaḥ: tvayā mamā 'jñā pālita, etāni pañca ratnāni tubhyam eva dattāni.
- 3 putrikayo 'ktam: rājan, yasye 'dṛçam āudāryam bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭavyam.  
*iti saptamī kathā*

### JAINISTIC RECENSION OF 5

punar aparāmuhūrte bhojarājāḥ sakalām abhiṣekasāmagrīm kṛtvā yāvat siñhāsanaṃ ārohati, tāvat pañcamī putrikā 'vadat: rājann asmin siñhāsane sa upaviçati, 3 yasya vikramādityasadṛçam gāmbhīryam syāt. kīdṛçam tad gāmbhīryam iti rājñā pṛṣṭā putrikā prāha: rājan, uktaṃ ca:

sāmānyāsu mañiṣu bhūmipatinā kritāsu, ratnottame  
 kasmiñcid vañijā 'rpite, kim aparāni 'ty āçu pṛṣṭe sati,  
 svāmin, santi daçe 'ti mūlyavidhinā koṭyas tathā 'smāi daça  
 niṣkāṇām prahitā janena, divase turye samāgamyatām — 1  
 ity ājñāpya sa āvrajann atijavād ādāya tāni drutaṃ  
 sindhūttarakṛte daçārdhavidhinā tacchāsanam pālayan;  
 çīṣṭam bhūmipater yathākṛtakathāpūrvam prayacchan mahodāreṇ 'dam api tvam eva nāya re trātā yad ājñā mama. 2

- avantipuryām çṛivikramaṇpaḥ. anyadā kenāpi vañijā ratnāni yathāmūlyam rājñe dattāni. tataḥ punas tena bhavyam ratnam ekaṃ dattam, yatkāntyā 'ndhakā- 3 reṣū 'ddyoto bhavati. tad api koṭimūlyam gṛhītam. tataḥ punaḥ pṛṣṭam: kim evamvidhāni ratnāni tavā 'nyāny api santi ? teno 'ktam: daça ratnāni madgrhe santi. tato rājñā mūlyam kārayitvā daçakoṭimitam dravyam dattam. tena vañijā 6 saha kṛtaccaturdināgamanapratijñāḥ svapurusaḥ pṛeṣitaḥ. sa ca vañijā saha tadgrāmam gataḥ, vañijā dattāni ratnāny ādāya paçcād āgacchann avantipratyāsannanadīpūram dṛṣṭvā tattaṭe sthitaḥ. tatra cāi 'ko naraḥ samāyātaḥ; tasya teno 'ktam: 9 mām avatāraya. tatas teno 'ktam: kim āutsukyam asti ? kṣaṇam pratikṣasva, jalaviçvāso na vidhīyate, yataḥ:

mahānadīprataraṇam, mahāpuruṣavigraham,  
 mahājanavirodham ca dūrataḥ parivarjayet. 3

teno 'ktam: satyam etat, param ekasmād ekaṃ balavattaram; yataḥ:  
 sāmānyaçāstrato nūnam viçeṣo balavān bhavet;  
 pareṇa pūrvabādho vā prāyaço dṛçyatām iha. 4

- teno 'ktam: tarhi svakāryam kathaya. tato rājñāḥ puruṣeṇa caturdināgamana-  
 pratijñāratnavṛttāntaḥ kathitaḥ. tadā teno 'ktam: yadi pañca ratnāni mama 3 dadāsi, tarhi tvām avatārayāmi. tatas tena pañca ratnāni tasmāi dattāni, nadim uttīrya nṛpasamipe gataḥ, pañca ratnāni dattāni. rājño 'ktam: anyāni pañca kva santi ? teno 'ktam: rājan, rājājñā mṛṣā mā 'bhūd iti mayā nadyuttaraṇe pañca 6 ratnāni dattāni; yataḥ:

ājñāmātraphalaṁ rājyaṁ, brahmacaryaphalaṁ tapaḥ,  
pariññānaphalā vidyā, dattabhuktaphalaṁ dhanam. 5  
ājñābhaṅgo narendrāṅgām, mahatām mānakhaṇḍanam,  
marmavākyam ca lokānām acastravadha ucyate. 6

rājan, lakṣmīḥ prāyo bahūnām dṛcyate, param ājñā durlabhā. etad ākarṇya tuṣṭo  
nṛpaḥ; çeṣāṇi pañca ratnāni tasmāi dattāni.

3 ato rājann Idrçam gāmbhīryam yadi tvayi syāt, tadā 'smin siñhāsane tvam sukhenō  
'paviça.

*iti siñhāsanaadvātriñçakāyām pañcamī kathā*

## 6. Story of the Sixth Statuette

### Vikrama gratifies a lying ascetic

#### SOUTHERN RECENSION OF 6

punar api rājā yāvat siñhāsana upaviçati, tāvad anyā puttalikā  
bhaṇati: bho rājan, yas tu vikramasyāu 'dāryavān, sa evāi 'tat siñ-  
3 hāsanam adhiroḍhum kṣamaḥ. bhojeno 'ktam: tasyāu 'dāryavṛttān-  
tam kathaya. sā 'bravī: çrūyatām rājan.

vikramādityo rājyaṁ kurvann ekadā cāitramāse vasantotsave  
6 sakalāntaḥpuravadhūsametaḥ kriḍārtham çṛṅgāraṇam agamat.  
tatra vane:

mākandā makarandasam̐tatajharipuñkhānupuñkhā yataç  
cañcatsam̐citacañcarikavanitākren̐kārasam̐vādinaḥ,  
sāham̐kāravihāarakokilakuhūkāropakārapradā,

vyāptaç cāitramahotsavas tata iti vyākurvate sarvataḥ. 1

tathā ca:

mandena candanamahīruhamārutena

nītā nabho nibiḍayanti param̐ parāgāḥ;

rolambapakṣahatalolamṛdupravālo

mugdho rasālavitapo mudam ātanoti. 2

ityādinānāvidhatarukusumopaçobhite tasmiñ çṛṅgāraṇa indra-  
nīlkhacitabhittiramañiyacandrakāntaçilānirmitāṅgaṇe nānāvidha-  
3 dhūpavāsīte kriḍāgrhe padminīprabhṛticaturvidhavanitābhīr vastra-  
tāmbūlapuṣpābharaṇālām̐kṛtābhīḥ saha rājā ciraṁ kriḍām akārṣīt.  
tadvanasam̐pe cañdikāyatanam ekam āsīt. tatra kaçcid brahmacārī  
6 sthitaḥ. rājānam̐ tatrā 'gataṁ vilokya svamanasy acintayat: aho tapaḥ  
kurvatā mayā janma vṛthāi 'va nīyate; svapne 'pi kiñcit sukham̐ nā  
'nubhūtam; yāvajjīvaṁ kaṣṭena kālam̐ nītvā mṛtas tapaḥphalaṁ  
9 bhuñkta iti ko vicāraḥ? anyāir ucyate, yad viçayasukham̐ tad duḥkhā-  
nuviddham̐ buddhimatā pariharañiyam̐ iti; tad eṣā mūrkhavicāraṇā.  
uktam̐ ca:



tyājyaṃ sukhaṃ viṣayasamgamajanma puṣṣām

duḥkhopasṛṣṭam iti mūrkhavicāraṇāi 'śā;

vrihīn apāsyati sitottamataṇḍulādhyān

ko nāma tattuṣakaṇopahitān hitārthī ? 3

tan mahat kaṣṭhāṃ kṛtvā 'pi saṃsārasārabhūtaṃ strīśukham eva  
bhoktavyam. uktaṃ ca:

asārabhūte saṃsāre sārāṃ sārāṅgalocanā;

tadarthaṃ dhanam icchanti; tattyāge ca dhanena kim ? 4

asārabhūte saṃsāre sārābhūtā nitambinī;

iti saṃcintya vāi çambhur ardhāṅge kāmīnīm dadhāu. 5

tad vikramārko rājā 'tra samāgataḥ; tam ekam agrahāraṃ yācayitvā  
kāmcana kanyakām vivāhya saṃsārasukham anubhaviṣyāmi 'ti

3 vicārya rājasamīpam āgatya:

\*jyākṛṣṭibaddhakhaṭakāmukhapānīpṛṣṭha-

preñkhannakhāṅçucayasamvalito mṛḍānyāḥ

tvām pātu mañjaritapallavakarṇapūra-

lobhabhramadbhramaravibhramabhṛt kaṭākṣaḥ. 6

ity āçīrvadam dadāu. tato rājā tam āsana upaveçayitvā 'bravit:

bho brāhmaṇa, kutaḥ samāgataḥ ? teno 'ktam: aham atrāi 'va

3 jagadambikāparicaryāṃ kurvaṃs tiṣṭhāmi. nityam asyāḥ sevāṃ

kurvato me pañcāçadvarṣāni jātāni. ahaṃ brahmacārī. adya niçā-

vasāne devatā mām svapne samāgatya 'bhaṇat: bho brāhmaṇa, tvam

6 etāvantaṃ kālāṃ mama paricaryayā kaṣṭhāṃ gato 'si; tavā 'haṃ pra-

sannā jātā 'smi. tarhi tvam idānīm gṛhasthāçramaṃ svīkuru, putram

utpādyā, paçcān mokṣe mano nidhehi. anyathā tava gatir nā 'sti.

9 uktaṃ ca:

ṛṇāni triṇy apākṛtya mano mokṣe niveçayet;

anapākṛtya mokṣaṃ tu sevamānaḥ pataty adhaḥ. 7

tathā ca: brahmacārī bhūtvā gṛhī bhavet, gṛhī bhūtvā vanī bhavet,

tato vanī bhūtvā pravrajat. anyac ca: mayā vikramarājāya svapne

3 kathitam; sa tava manorathaṃ pūrayiṣyati 'ty evaṃ devyā svapne

bhaṇitam. ahaṃ tava samīpam āgato 'smi 'ty evaṃ rājāḥ purataḥ

kapaṭavacanam uktavān. tac chrutvā rājā svamanasy acintayat:

6 devatā svapne nā 'kathayat; asāv evā 'nṛtaṃ vadati. astu; tathā 'py

ārto vartate, sarvathā 'sya manorathaḥ pūraṇiyāḥ. uktaṃ ca:

dattvā 'rtasya nṛpo dānaṃ çūnyaliṅgaṃ prapūjya ca,

paripālyā 'çṛitān nityam açvamedhaphalaṃ labhet. 8

iti vicārya tatra nagaram ekam kārayitvā tam abhiçicya tasmin nagare

samsthāpya vilāsinīnām çatam adāt, pañcāçad gajāṅç ca dadāu, turam-

3 gānām pañcāçatir dattā, catvāriṅçad rathā dattāḥ, bhaṭānām pañcasa-

hasrī dattā tasmāi brāhmaṇya; caṇḍikāpuram iti nāmadheyam kṛtam.  
tataḥ paripūrṇamanoratho brāhmaṇas tam rājānam açīrbhir edhayām  
6 āsa. rājā 'pi nijanagaram agamat.

iti kathām kathayitvā puttalikā rājānam abravIt: bho rājan, tvayy  
evamvidham āudāryam vidyate cet, tarhy asmin siṅhāsana upaviṣa.  
9 rājā tūṣṇim āsīt.

*iti śaṣṭhākhyaṇam*

METRICAL RECENSION OF 6

- punar āsādyā puṇyāham āruruḥṣum tam āsanam  
kadācid bhojabhūnātham babhāṣe sālabhañjikā:  
3 vikramādityavad bhūpa mahodāro bhaved yadā,  
arho bhavān samāroḍhum tarhi 'ty ākarṇya so 'bravIt:  
kīdṛg asya tad āudāryam ? vade 'ty atha jagāda sā:  
6 kadācit kāñcanodāratoraṇastambhaçobhitam  
krīḍitum vikramādityo viveçā 'ntaḥpuraṁ mahat;  
padmarāgamanīstambhāç candrakāntavitardikāḥ  
9 yatre 'ndranllasopānā gṛhāḥ çakrapuropamāḥ;  
yatro 'dyānam lasac cūtacampakāçokaçobhitam,  
ullasatkālikāṅṭhakalakaṅṭhākulam babhāu;  
12 dalatkamalakiñjalakaraḥpiñjaritodakāḥ  
vāidūryopalasopānā vāpikāç ca virejire;  
krīḍāgṛhāṇi vidyante vālukāçhādanāni ca,  
15 samyakkalpitabhittīni lāmajjalatādibhiḥ.  
kumārār madhurālāpār avarodhār manoharāḥ  
katicid vāsarāṇy atra sukenāi 'vā 'tyavāhayat.  
18 bālāç ca mugdhāḥ prāuḍhāç ca pragalbhāç ca caturvidhāḥ  
tān pradeçān alaṁcakrur nāyikā bhūṣaṇojjvalāḥ;  
kāçcit kuñkumavastrāḍhyāḥ, kāçcit kṣīropamāṁbarāḥ,  
21 kāçcic citrapatāḥ kāmam āvahantya ivā 'babhuḥ;  
sphuranmūrtim ivā 'nandam, çṛṅgāram iva rūpiṇam,  
pratyakṣam iva kandarpaṁ pramadās tam siṣevire;  
24 āçliṣṭāṁbarasusṛṣṭāvayavadyutiçeçalāḥ  
abhyāñcanta vanitāḥ kāuñkumāḥ çṛṅgakodakāḥ.  
sa tanmadhyagato rājā reje 'nukṛtamanmathaḥ;  
27 nūnam manmatha evā 'tra nā 'rthavādaprakalpanam.  
atha svīyām çriyam dṛṣṭvā padam ānandasampadām,  
janaḥsvargopabhogāḍhyam kṣullakam manyate sukham.  
30 itthaṁ smaraçarādhīne vikramādityabhūpatāu,  
mākandakānanād eva vipaçcit kaçcid āgataḥ;  
evam saṁcintayām āsa, dāridryakliṣṭamānasāḥ:  
33 dhig astu jīvitam idaṁ mama duḥkhāikabhājanam;  
na gṛhadvāram adrākṣam, çītātapanipīditāḥ;  
kutaḥ kāntājanamukhāmodam āghrātukāmatā ?  
36 ato 'dya dṛṣṭvā yāce 'ham vikramādityabhūpatim,  
yenā 'niçam sukhataro bhaveyam, prāpya saṁpadam.

- ittham vicintayann eva bhūnātham avalokya saḥ  
 39 tadādeçād upāvikaṣat, prayujya paramāçiṣaḥ.  
 kimartham āgato 'si 'ti pṛṣṭaḥ priyapuraḥsaram,  
 avadac chaṭhmanā rāḷe sa vipraḥ pratibhānavān:  
 42 rāḷann atyantadāridryaduḥkhasam̐taptamānasah  
 sam̐padarthe tapas taptum̐ tapovanam upāgamam.  
 tataç caṇḍisakāçe 'ham̐ tapas tivram acāriṣam;  
 45 evam̐ tapasyatas tatra mama yātam̐ çaracchatam.  
 gatārdharātre devī 'ttham̐ prasannā mām avocata:  
 bho gaccha vikramādityam̐, sa dāsyaty abhivāñchitam.  
 48 iti devīvacah̐ çrutvā bhavadantikam̐ āgamam;  
 yatheccham̐ rāḷaçārdūla kuru kāryam̐ anantaram.  
 iti tadvacanam̐ çrutvā cintayām̐ āsa bhūpatiḥ:  
 51 devī kim avadat ? kim̐ hi dviḷo 'yam̐ vipralambhakah̐?  
 yathā tathā vā bhavatu, dāsyetyasyā 'bhivāñchitam.  
 iti niçcitya manasā rāḷā dviḷam̐ abhāṣata:  
 54 satyam̐ devīvacah̐ kāryam̐, anullañghyo bhavān api;  
 tapovanatapolabhyam̐ vāñchitam̐ vṛiyatām̐ iti.  
 tataḥ sa vipro: bhūnātha, yatrā 'ham̐ taptavāns tapaḥ,  
 57 caṇḍikāyatanam̐ nāma puram̐ bhavatu tan mama.  
 iti tadvacasā rāḷā puram̐ tatra cakāra saḥ;  
 tisraḥ \*koṭiḥ suvarṇānām̐ dāpayām̐ āsa koçataḥ,  
 60 açvānām̐ ayutam̐ prādād vetaṇḍānām̐ ca ṣacchatam,  
 parivārasya niyutam̐ sa bhūmer ekavallabhah̐.  
 ittham̐ sa bhūbhujah̐ prāpya sam̐padam̐ sa mahīsuraḥ  
 63 nyavātsin̐ nagare ramye caṇḍikāyatanābhidhe.  
 evam̐ sa vikramādityo mahodāro 'bhavad bhuvi;  
 yady evam̐ akariṣyas tvam̐, samāroha tadāsanam̐.  
 66 iti pāñçalikāvākyāt sa nyavartiṣṭa bhūpatiḥ,  
 cirakālānurodhinyā tadguṇaçravaṇecchayā.

*iti ṣaṣṭhī kathā*

#### BRIEF RECENSION OF 6

punaḥ putrikayo 'ktam: rāḷann ākarṇaya.

rāḷāi 'kasminn avasare digvijayāya gacchann ekasminn āmravane caṇḍiprāsāda-

- 3 sam̐pe niveçam̐ cakāra. tatra devībhakteno 'ktam: rāḷann aham̐ pañçāçadvarṣa-  
 paryantam̐ brahmacyeṇa devīm̐ bhajāmi; sam̐prati devī tuṣṭā, devyo 'ktam: tvam̐  
 vikramārkapārçve yāhi, sa tava manoratham̐ pūrayiṣyati, mayā tasmā anujñā dattā  
 6 'sti. tarhi tena tvām̐ prāpto 'smi. rāḷjñā vicāritam: devī nideçam̐ na dattavati; ayam̐  
 ārtas tāvad iti vicārya tatrāi 'va nagaram̐ kṛtam, tasyā 'bhiṣekaḥ kṛtaḥ, caturaṅga-  
 sāinyam̐ dhanakanakam̐ ṣoḍaçavarṣyam̐ kanyāçatam̐ tasmāi mithyāvādye viprāya  
 9 dattam.

putrikayo 'ktam: rāḷan, yasye 'dṛçam̐ āudāryam̐ bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭavyam.

*iti ṣaṣṭhī kathā*

JAINISTIC RECENSION OF 6

punar aparamuhūrte bhojarājah sakalām abhiṣekasāmagrīm kṛtvā yāvat siñhāsana-  
nam ārohati, tāvat śaṣṭhi putrikā 'vadat: rājann asmin siñhāsane sa upaviçati, yasya  
3 vikramādityasadṛcam āudāryam syāt. kidṛcam tad āudāryam iti rājñā prṣṭā putrikā  
prāha: rājan, uktaṁ ca:

udvignena tapasvinā bhagavatibhakter miṣāt svapnatas  
tvatpārçve prahito 'smi bhūmiramaṇe 'ty ukte, vicāryāi 'va tat,  
vāñchām pūrayitum puram viracitam, cāturyabhṛtstriçatām  
rājyam prājyasamṛddhi dattam amunā, tuṣṭe 'ti te devatā. 1

avantṣpuryām çṛvikramanṛpaḥ sabhāyām sthitaḥ. anyadā vasantasamaye pratī-  
hāraniveditena lalāṭapaṭṭaghaṭitakarasaṁpuṭeno 'dyānavanapālakena vijñaptāḥ: deva,  
3 yuṣmatkriḍāvane 'nekasahakāranālikeraajambirabiḥjapūranāraṅgapuṁnāgacampakāço-  
katālatamālakadalikaṅkolilavaṅgalavaliketaktikundamucakundadamanakapramukhā  
vanaspatayaḥ pallavitāḥ puspitāḥ phalitāḥ santi. tad adya vasantakriḍāsamayo 'sti.  
6 etad ākarṇya rājā paṭṭarājñivārāṅganānartakiprabhṛtiparivṛtāḥ kriḍāvanam agāt.  
tatra kṛtodārasphāraçṅgārābhīr anyoktiçlesokticekaktivakroktikuçalābhīr lāsya-  
hāsyahāvabhāvavilāsavibhramākāreṅgitādicaturābhīḥ padminiḥastiniçāṅkhinīçitriṇi-  
9 ticatuḥprakārābhīr nitambiniḥbhīḥ saha kvāpi puspāvacaṇyām kvāpi jalakriḍām kvāpi  
saṁgītakaṁ kvāpy āndolanakriḍām kvāpi kadalighāḍikriḍām kṛtvā nārikuñjara iva  
niḥpuruṣanāṭakāvātāra iva rājā saṁsārodārasārasukhamayaḥ samajani.

12 tam rājñānām tathāvidham dṛṣtvā ko'pi subahoḥ kālāt tatra vanasthas tapasā  
kṣāmadehas tapasvī pranaṣṭavāirāgyaç cintitavān:

vaktraṁ candravilāsi, pañkajaparīhāsakṣame locane,  
varṇaḥ svarṇam apākariṣṇur, alinījīṣṇuḥ kacānām cayaḥ,  
vakṣojāv ibhakumbhavibhramaharāu, gurvī nitambasthali,  
vāçām hāri ca mārḍavam yuvatīṣu svābhāvikaṁ maṅḍanam. 2

tan mayā labdham saṁsārasukham māugdhyena muktam. ihakaṣṭakāriṇā saṁdigdha-  
pretyaphalaprapṛtiduṣitena kim anena tapasā ? yataḥ:

priyādarçanam evā 'stu, kim anyāir darçanāntarāḥ ?  
nivṛtīḥ prāpyate yena sarāgeṇā 'pi cetasā. 3

ato nṛpasamīpe yāsyāmī 'ti saṁpradhārya samāyāto nṛpasamīpe. rājñā 'gamana-  
kāraṇam prṣṭāḥ prāha: deva, mamā 'dya devatā tuṣṭā, tayā 'ham tvadantike preṣito  
3 'smi: yāhi tvam, rājā madādeçena tavā 'bhīpsitam dāsyati 'ti. tad ākarṇya rājñā  
cintitam: aho bhagnapariṇāmo 'yam, yataḥ:

dṛṣṭāç citre 'pi cetānsi haranti hariṇidṛçāḥ;  
kim punas tāḥ smarasmeravibhramabhramitekṣaṇāḥ! 4

āgame 'py uktaṁ:

hatthapāyapaḍichinnam, kannanāsavigappiyam,  
avi vāsasayam nāriṁ bambhayārī vivajjāe. 5

aho viṣayāṇām vilasitam! yataḥ:

asārāḥ santv ete virativirasāç cā 'tha viṣayā,  
jugupsyantām yad vā nanu sakaladoṣāspadam iti;  
tathā 'py antastattvapranīhitadhīyam apy atibalas  
tadyo 'nākhyeyaḥ sphurati hrdaye ko'pi mahimā. 6

devatayā ca mama kimapi jñāpitam nā 'sti, param ayaṁ bhogārthī mṛṣā bhāṣate.  
tad asyā 'rtasya manorathaḥ pūraṇyaḥ, yataḥ:

trṣārtāiḥ sārāṅgāiḥ prati jaladharam bhūri ruditam,  
ghanāir muktā dhārāḥ sapadi payasas tām prati muhuḥ;  
khagānām ke meghāḥ ? ka iha vihagā vā jalamucām ?  
ayācyo nā 'rtānām, anupakaraṇīyo na mahatām. 7

tato rājñā tatra navīnam puram kārītam, tasya rājyābhīṣekaḥ kṛtaḥ, vārāṅganānām  
ca çatām dattam. tato rājā svapurim agāt.

3 ato rājann Idrçam āudāryam yadi tvayi syāt, tadā 'smin siñhāsane tvam upaviça.

*iti siñhāsanaadvātriñçakāyām ṣaṣṭhī kathā*

## 7. Story of the Seventh Statuette

### Two headless bodies brought to life by Vikrama

SOUTHERN RECENSION OF 7

punar api rājā çubhe muhūrte siñhāsana upaveṣṭum yāvat pravartate, tāvad anyā puttalikā vadati: bho rājan, yasya vikramasyāu  
3 'dāryam dhāiryam bhavati, so 'smin siñhāsana upaveṣṭum yogyo bhavati. bhojeno 'ktam: tasyāu 'dāryavṛttāntam kathaya. sā 'bravit: rājan, çṛṇu.

6 vikramāditye rājyam kurvati sati sarve 'pi janāḥ sukhenā 'san; loke durjanakaṅtako nā 'sti. sadācāravantaḥ sarve janāḥ; brāhmaṇā vedaçāstrābhīyāsavadharmacaryāparāḥ ṣaṭkarmaniratā babhūvuḥ.

9 sarvasyā 'pi varṇasya pāpād bhayam yaçasi cā 'bhiratiḥ paropakāre vāsanā satye praṇayo lobhe dveṣaḥ parāpavāde 'nādarō jīvadayaīyām anurāgaḥ parameçvare bhaktir dehe nirmalatā nityānityavastuvicāraḥ

12 paratraviṣaye buddhir vāci satyam uktiparipālāne dārḍhyam hrdaya āudāryagaṇaḥ. evam sarvo 'pi lokaḥ sadvāsanāvāsitaḥ pavitri-bhūtāntaḥkaraṇō rājaprasādāt sukhenā vartate. tasmin nagare

15 dhanado nāma kaçcid vaṇik. tasya saṃpadām maryādā nā 'sti. yena yad vastu mṛgyate tad vastu tatrāi 'va labhyate. evam sakalasaṃpadām açrayasya tasya cetasi sarvavastuṣv anityabuddhir utpannā:

18 kim iti, saṃsāro 'yam asāraḥ; sarvam api vastujātam anityam.

gagananagarakalpaṃ saṃgamam vallabhānām,

jaladapaṭalatulyam yāuvanam vā dhanam vā;

svajanasutaçarīrādīni vidyuccalāni,

kṣaṇikam iti samastam viddhi saṃsāravṛttam. 1

tathā ca:

çaraṇam açaraṇam vā bandhamūlam narāṇām,

kṣaṇaparicitadārā dvāram āpadgaṇānām;

vīparimṛçata putrāḥ çatravaḥ; sarvam etat

tyajata, bhajata dharmam nirmalam çarmakāmāḥ. 2

ataḥ saṁsāriṇām dharma eva çaranam. tathā co 'ktam:

dharma rakṣati rakṣito nanu hato hanti dhruvaṁ prāṇino;  
hantavyo na tataḥ sa eva çaranam saṁsāriṇām sarvathā;  
dharmah prāpayati 'ha tat padam api dhyāyanti \*yad yogino;  
no dharmāt suhrd asti nāi 'va sukhino no paṇḍitā dhār-  
mikāt. 3

dharmah çarma bhujamgapuṅgavapurisāram vidhātum kṣamo,  
dharmah prāpitamartyalokavipulaprītis tadāçansinām;  
dharmah svnagarinirantarasukhāsvādodayasyā 'spadam,  
dharmah kim na karoti muktivanitāsambhogayogyān-  
taram ? 4

ato dharmasaṁgrahārtham upārjitam dravyam satpātre dātavyam  
buddhimatā. tasminn arpitam tad bahugunaṁ bhavati. tathā hi:  
pātraviçeṣe nyastam guṇāntaram bhajati vittam ādātuḥ,  
jalam iva samudraçuktāu muktāphalatām payodasya. 5

tathā ca:

nyagrodhasya yathā bijam stokam sukṣetrabhūmigam,  
bahuvistīrṇatām yāti tadvad dānam supātragam. 6

iti bahudhā vicārya çrotriyān brāhmaṇān āhūya tebhyaḥ sakāçād  
dhemādripratipāditadānakhaṇḍoktagodānabhūdānakanyādānavidyā-  
3 dānānnadānodakadānādīdānāni çrutvā tāni dānāni satpātre samarpya  
pavitrāntaḥkaraṇaḥ san punar api vicārayati: mayāi 'tad anuṣṭhitam  
dānavratādīkam tadā saphalam bhavati yadā dvāravatīm gatvā  
6 kṛṣṇam drakṣyāmī 'ti vicārya dvāravatīm prati nirgataḥ. samudra-  
tiram gatvā nāvīkam āhūya tasya bhūridravyam dattvā bhikṣuka-  
yogivideçasthajanānāthādīn nāvam āropya tāiḥ saha priyavacanāni  
9 dharmagoṣṭhīm kurvan yāvad gacchati, tāvat samudramadhye kaçcit  
kṣudraparvato drṣṭaḥ. tatra parvate mahad ekaṁ devālayam āsit.  
tato devālayam gatvā devatām bhuvaneçvarīm gandhapuṣpādiṣoḍaço-  
12 pacārīr abhyarcya namaskṛtya yāvat tasyā vāmabhāge drṣṭīm  
nidadhāti, tāvac chinnamastakastrīpuruṣayor yugalam drṣṭvā puraḥ-  
sthitabhittibhāge likhitāny akṣarāny apaçyat: yaḥ ko'pi paropakārī  
15 mahādhāiryasaṁpannaḥ svakaṇṭharudhireṇa bhuvaneçvarīm arcayiṣ-  
yati tade 'dam strīpuruṣayugalam sajīvam bhaviṣyati. evam likhitam  
paṭhitvā savismayo dhanadaḥ punar api nāvam āruhya dvāravatīm  
18 gatvā kṛṣṇam drṣṭvā praṇamya stāuti:

eko 'pi kṛṣṇasya sakṛtpraṇāmo  
daçāçvamedhāvabhṛthena tulyaḥ;  
daçāçvamedhī punar eti janma,  
kṛṣṇapraṇāmī na punarbhavāya. 7

iti stutvā crikṛṣṇasya ṣoḍaṣopacārapūjām kṛtvā yad-yad apūrvavastu  
samānītam tat kṛṣṇāya samarpya dinatrayam tatra nītvā nijanagaram  
3 āgataḥ. sarvān bandhūn kṛṣṇaprasādena sambhāvya prabhāte  
kimapy apūrvavastu gṛhītvā rājadarṣanārtham gataḥ. uktaṁ ca:  
riktapāṇir na paçyeta rājānam dāivatam gurum,  
nāimittikam viçeṣeṇa; phalena phalam ādiçet. 8

tathā ca:

iṣṭām bhāryām priyam mitram putram cā 'pi kanīyasam  
riktapāṇir na paçyeta tathā nāimittikam prabhum. 9

tato rājño haste kṛṣṇaprasādam dattvo 'paviṣṭaḥ. tato rājā kṣemayā-  
trām pṛṣṭvā kamapy apūrvavṛttāntam aprçchat. so 'pi samudrama-  
3 dhye sthitabhuvaneçvaridevālayavṛttāntam avādīt. tac chrutvā  
savismayo rājā tena dhanadena saha tat sthānam gataḥ; devālaye  
devatāvāmabhāge sthitam kabandhayugalam apaçyat. tadanantaram  
6 devatām manasi smṛtvā khaḍgam kaṇṭhe yāvat karoti, tāvat kabandha-  
dvayam saçiraskam saçīvam abhūt; devatā 'pi rājño hastāt khaḍgam  
ākṛṣyā 'bravit: bho rājan, prasannā 'smi, varam vṛṇiṣva. rājā 'bravit:  
9 bho devi, yadi prasannā 'si, tarhy asya mithunasya rājyam dehi.  
tato devyā tasya mithunasya rājyam dattam. rājā 'pi dhanadena  
saha nijanagaram āgataḥ.  
12 iti kathām kathayitvā puttalikā bhaṇati: bho rājan, tvayy evam  
parākramo vidyate yadi, tarhy asmin siṅhāsana upaviça. tac chrutvā  
rājā tūṣṇīm sthitaḥ.

*iti saptamāhhyānam*

#### METRICAL RECENSION OF 7

punar ālokya puṇyāham ārurukṣum tam āsanam  
vacovilāsair arudhat saptamī sālabhañjikā.

3 tām āha sa mahīpālaḥ: kimartham niruṇatsi mām ?  
iti rājño vacaḥ çrutvā pratyabhāṣata sā punaḥ:  
mahārāja çṛṇuṣve 'dam mayā yat tvam nirudhyase;  
6 vikramādityacaritam mahīyas tasya kāraṇam.  
yasmin pālayati kṣoṇīm janatā sukhitā 'bhavat;  
tadā tu puruṣaḥ kaçcin nā 'bhūd dāurgatyabhājanam;  
9 saptānām vyasanānām apy ekam jāgarti na kvacit;  
varṇaḥ savarṇato 'nyatra nā 'nubadhanti mānasam;  
brahmadyānavidhāu samyak çāstracarcāvidhāu vacaḥ  
12 prāvartanam brāhmaṇānām evam caryā dine-dine;  
paropakāre vyasanam, satye pṛtīr aharniçam,  
yaçaḥsāmpādane rāgo, virāgo dambhasambhrame;  
15 parāpavāde vāimukhyam, ābhīmukhyam parastutāu,  
sarvabhūtānukampyām manasaḥ sāvadhānatā;  
atyantasādhrvasaphūrtiḥ kṣullakād api duṣkṛtāt;

- 18 dehānityatvabuddhyāi 'va dharmakarmamatih sadā;  
sarvasya vāci satyatvaṃ, pāṇāv āudāryavibhramah,  
subuddhir eva hṛdaye, prasādas tu nirīkṣaṇe.
- 21 evaṃvidhajane sāumyasampannakulasamkule  
nagare tasya nṛpater vidyate dhaniko vaṇik.  
tasyā 'san dhanadasye 'va dhanadākhyaṣya saṃpadaḥ.
- 24 sthūlalakṣaḥ ṣucir dakṣo viṣeṣād rājavallabhaḥ.  
nirantaram sukhenāi 'va vartamānasya mandire  
kadācit tasya samabhūd evaṃ citte vicāraṇā:
- 27 āhikam mama sarvatra saṃpadā 'padyate sukham,  
pāralaukikasamsiddhisādhanam tu na kimcana;  
tasmād vidvajjanāih saṅgaḥ kāryaḥ çreyo 'bhivāñchatā.
- 30 iti sarvaṃ tadā cakre, tenā 'bhūd dharmavāsanā;  
rajastamogunāu kṣīṇāu, saṃbhūtaḥ sāttviko guṇaḥ.  
tadā dānāni vidadhe yathā 'bhūn nirmalaṃ manaḥ;
- 33 evaṃ viçuddhasattvasya viraktir abhavat tadā,  
yayā saṃmohinīm māyām tarante nāradādayaḥ.  
gate bahutithe kāle sasārtho dvārakām agāt;
- 36 tatra kṣṇo jagannāthaḥ pālayaty akhilām mahīm.  
anāthabālavṛddhādir yo vā lokaḥ samāgataḥ,  
tam sarvam api bhūtātṃ saritpatim atārayat.
- 39 dhanadaḥ so 'pi sārthena saha saṃtārito 'ṛṇavam,  
kaṃcid dvīpaṃ samāsādyā dhanam tatra vyavāharat.  
kadācit saṃcāran dāivāt tam deçam agamat svayam,
- 42 yatra vidyotate svarṇaprāsādo bhāiravālayaḥ.  
tatrāi 'kam kimcid āçcaryam drumaṣaṇḍamanoramam  
saraḥ sphaṭikasopānapānīyapathabandhuram.
- 45 āste so 'yam vaṇik çreṣṭhaḥ samabhyetya tadantikam,  
puṇye tatsalile snātvā, vidhivad dhutavahnikaḥ,  
pūjayām āsa puṣpādyāir balibhir bhāiraveçvaram,
- 48 praṇamya daṇḍavad bhūmāv; uttiṣṭhann eva tatpuraḥ  
paṭṭikālikhitam padyam adrākṣid vipulekṣaṇaḥ:  
yadi kaçcid ihā 'bhyetya svaçiraç chetsyati svayam,
- 51 daṃpatī chinnaṃurdhānāv etāu jīviṣyataḥ kṣaṇāt,  
tato yathābhilaṣitā \*siddhiḥ syād bhāiravājñayā.  
tato 'tisambhramād dṛṣṭim sa sarvatra prasārayan
- 54 apaçyad devapārçvastham sastrīkam chinnaçīrçakam.  
sādhvasasvedapulakāir vyāptam aṅgam vaṇikpateḥ;  
vidīṇamānasaḥ sadyaç cakampe mlīteḥkṣaṇaḥ.
- 57 tataḥ kathaṃcid ātmānam samādhāya sa buddhimān  
devālayād viniṣkrāmya svāvāsam agamat punaḥ.  
prabhātasamaye bhūyaḥ sārthena sahito vaṇik
- 60 nāvam āruhya vegena dvārakām pratyapadyata.  
tatra nārāyaṇam devam viṣṇum çīrḥṣṇanāmakam  
praṇamya daṇḍavad bhaktyā tuṣṭāvā 'viṣṭayā girā:
- 63 jaya sarvajagannātha, jaya sarvajanapriya,  
jaya yogijanāyatta, jaya svāmījaya nāyaka!



- namas trāilokyanirmātre, namas trāilokyarakṣiṇe,  
 66 namas trāilokyasamhartre, namas trāilokyartūpiṇe.  
 iti stutvā samāntam dattvā 'sau viṣṇave dhanam,  
 sa nirgatyā dvāarakāyāḥ prāyād ujjayinīm purim.  
 69 vaṇijaṁ vikramādityo dhanadaṁ dharaṇipatiḥ  
 sa samdarśanasamtuṣṭo madhyesabham abhāṣata:  
 atithe svāgato bhadra; cṛānto 'si mahatā pathā ?  
 72 brūhi kim-kim samāntam apūrvāccharyakāutukam.  
 iti rājñā samājnāpto vāiḥṣyaḥ sarvaṁ nyavedayat:  
 mahārāja mayā dr̥ṣṭam sāvadhāno 'vadhāraya!  
 75 ito dvāravatīm gantum pravṛttasya mamā 'bhavat  
 kaḥcin madhye'ṇnavadvīpo, yatrā 'ste bhāiraveçvaraḥ.  
 tasya devasya purataḥ kabandham çirasā pṛthak  
 78 sthitam strīpuṁsayor, evaṁ padyam ca likhitam sphuṭam:  
 yadi kaçid ihā 'bhyetya svaçiraç chindati svayam,  
 daṁpati chinnamūrdhānāv etaū jīviṣyataḥ kṣaṇāt.  
 81 ittham atyadbhutaṁ deva dr̥ṣṭam adbhutavikrama;  
 asya saṁsmaraṇād eva kāyo bhūyo 'pi vepate.  
 evam āccharyam ākarṇya rājā 'py utkaṇṭhitāntaraḥ  
 84 prayayāu tena vaṇijā sākam tad bhāiravālayam.  
 tatra sarvaṁ samālokya, padyārtham ca vicārya saḥ,  
 svasya cikṣepa bhūpālaḥ kākṣeyam adhi kandharam.  
 87 tataḥ saṁjīvitam sadyo mithunaṁ samapadyata;  
 karaṁ dhṛtvāi 'va bhūpālam abhākṣid bhāiraveçvaraḥ:  
 mahārāja prasanno 'smi, varam varaya vāñchitam,  
 90 sattvasāhasaṁpatteḥ phalam yena bhaviṣyati.  
 varāya preṣito rājā varayām āsa vāñchitam:  
 amuṣya mithunasyāi 'va rājyaçrīr diyatām iti.  
 93 tat tathe 'ty abhidhāyāi 'vam sa devo 'ntaradhīyata;  
 pratyājagāma bhūpālo nagaram vaṇijā samam.  
 ittham kathām akathayat pāñcālī bhojabhūbhujē;  
 96 idṛksāhasavāṅs tvam ced, adhitiṣṭhe 'dam āsanam.

*iti saptamī kathā*

#### BRIEF RECENSION OF 7

[This, in mss. of BR, is 5

atha pañcamyā putrikayo 'ktam: rājann ākarṇaya.

- ekasmin samaye vikramārkaṣya samīpe ko 'pi deçāntarād vrāti samāgato vārttām  
 3 cakāra: rājan, samudramadhye dvīpam asti. tatra mahātapovanam asti. tatra  
 caṇḍiprāsādaḥ: tatra ramyaṁ strīpuruṣayugmam, kim tu nirjīvam asti. tatra bhittāu  
 likhitam asti: ko 'pi jana uttamāṅgam iha devyāi nivedayati, tadā sajīvam bhavati.  
 6 etac chrutvā rājā tasmin sthāne gatavān, devyā āyatanam prāptaḥ. tatra nirjīvam  
 yugmaṁ dr̥ṣṭam. tad dr̥ṣṭvā rājñā nijakaṇṭhe çastram dhṛta; yatheṣṭam vṛṇu. tāvad devī prādūr  
 abhūt, rājā kare dhṛtaḥ: rājan, prasannā varam dadāmi; yatheṣṭam vṛṇu. rājño  
 9 'ktam: devīprasādād etad yugmam sajīvam bhavatu. tatas tat sajīvam jātam. rājā  
 svapuram jagāma.

putrikayo 'ktam: rājann idṛçam sattvaṁ yasya bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭayyam.

*iti pañcamī kathā*

JAINISTIC RECENSION OF 7

punar aparamuhūrte sakalām abhiṣekasāmagrīm kṛtvā bhojarājo yāvat siñhāsanaṃ ārohati, tāvat saptamaputrikā 'vadat: rājann asmin siñhāsane sa upaviṣati, yasya 3 vikramādityasadṛṣam āudāryam bhavati. kidṛṣam tad āudāryam iti rājñā pṛṣṭā putrikā prāha: rājan, uktaṃ ca:

devyāḥ saṃnihitaṃ manoharataram śrīpūruṣaṃ cetanā-

hīnam rājaçiro'rpañān \*narapateḥ prānyāt; tad evaṃ çrutam,

gatvā tatra tathā vidhīsur, amuyā pāñau dhṛto; vāñchitaṃ

brūhi 'ty, āha sa: jīvatām idam aho, vāñchā ca saṃpūryatām. 1

avantipuryāṃ çrivikramaṃpaḥ. tasya rājye lokānām saptavyasananiṣedhaḥ sva-  
svavarnācārānullaṅghanaṃ çāstravicāranā tattvacarcā dharmātṛptiḥ pāpabhayaṃ  
3 kīrtivāñchā paropakāravayasaṃ satyā vāñi lobhe 'lobhatā parāpavāde māunaṃ  
paramātmacintā svaçaritrajugupsā saṃpattyanityatākaraudāryam hṛdaye subuddhiḥ.  
tatra dhanadanāmā vyavahāri vasati. sa ca svasaṃpattiparimānaṃ na jānāti. yāñi  
6 vastūni yadā puryāṃ vilokyante, tāni tadā tasya grhe prāpyante. tenā 'nyadā  
cintitam: mayāi 'hikam upārjitam, param na kimapi pāralāukikam. tad vinā sarvaṃ  
niṣphalam etat, yataḥ:

prāptāḥ çriyaḥ sakalakāmadughās, tataḥ kim ?

dattaṃ padaṃ çirasi vidviṣatām, tataḥ kim ?

kalpaṃ sthitaṃ tanubhṛtām tanubhis, tataḥ kim ?

ced dharmasādhanavidhāu na rato 'yam ātmā. 2

tato dānakhaṇḍoktaprakāreṇa dānapuṇyāṃ svagrhe kṛtvā tīrthadidṛkṣayā deçān-  
taram so 'gamat. tatra kvāpi pravahāṇe caṭitaḥ, samudrāntardvīpe gataḥ. tatra  
3 devatāgrhaṃ puraç candrakāntaçilābaddham saro dṛṣṭam tena, devagrāvāmabhāge  
ca satpuruṣaparīkṣārtham divyarūpaṃ devatākṛtam puruṣastryugmaṃ pṛthakçiraḥ-  
kabandham dṛṣṭam. tato manasi vismayo jātaḥ. punas tatrāi 'kaçilāyām: kaçcit  
6 sattvavān naraḥ svaçirasā 'tra balim dāsyati, tadā 'nayoṛ jīvitam bhaviṣyati 'ty  
akṣarāñi dṛṣṭāñi. tatra cintitam: aho vidher vāicitryam; yataḥ:

aghaṭitaṃ ghaṭanaṃ nayati dhruvaṃ,

sughaṭitaṃ kṣaṇabhaṅguratācalam,

jagad idam kurute sacarācaram,

vidhir aho balavān iti me matiḥ. 3

tatas tena dhanadena tīrthayātrām kṛtvā svapurim āgatya tatsvarūpaṃ rājñe nive-  
ditam. tadā rājñā vismayaprāpteno 'ktam: bho dhanada, tvam āgaccha, āvābhyaṃ  
3 tatra gatvā kātukaṃ vilokyate. tato rājñā tena saha jalādhanā tatra dvīpe gataḥ,  
dṛṣṭam tatra śrīpuruṣayugmaṃ tad vācītāny akṣarāñi. tato manasi kṛpā jātā,  
cintitam ca:

uvayārasamatthenaṃ parovayāro ya no kao jeṇa,

lahiṇa tena appā \*viphumṣio vāmapāṇa. 4

tato rājñā snādanādīkam kṛtvā yāvat svakaṇṭhe khaḍgam dhṛtvā çiraçchedaṃ  
karoti, tāvad devatayā kare dhṛtaḥ, kathitaṃ ca: bhoḥ satpuruṣa, tuṣṭā 'smi, yācasva  
3 varam. tato rājñā 'ktam: yadi tuṣṭā 'si, tarhy anayoṛ jīvitam rājyaṃ ca dehi. tato  
devatayo 'ktam: bhoḥ satpuruṣa, parīkṣārtham ayam upakramaḥ; tvam eva jaga-  
tīçṛṅgāraḥ, satpuruṣo jagati nā 'nya iti praçañsitaḥ. tato rājñā svapurim āgat.  
6 ato rājann Idṛṣam āudāryam yadi tvayī syāt, tadā 'smin siñhāsane tvam upaviṣa.

iti siñhāsanaadvātrīṅçakāyāṃ saptamakathā

## 8. Story of the Eighth Statuette

## Vikrama causes a water-tank to be filled

## SOUTHERN RECENSION OF 8

punar api rājā yāvat siñhāsana upaviçati, tāvad anyayā puttalikayā bhañitam: bho rājan, tvayi vikramasyāu 'dāryam asti cet, tarhy 3 asmin siñhāsana upaviça. bhojarājo vadati: kathaya tasyāu 'dārya-vṛttāntam. sā 'bravīt: çṛṇu rājan.

vikramo rājā bhūmaṇḍale sarvatra nānāvinodāççaryapūrvakathā- 6 kāutukādikam cāramukhena sarvaṁ jānāti. uktam ca:

gāvo gandhena paçyanti, vedenai 'va dvijātayaḥ;

cārīḥ paçyanti rājānaç, cakṣurbhīyāṁ itare janāḥ. 1

çrūyatām rājan! yo rājā bhavati, tena sarvā 'pi lokasthitir jñātavyā; sarvatra cittam jñātavyam. prajāḥ samyak pālaniyā duṣṭā daṇḍa- 3 niyāḥ çiṣṭā rakṣaṇiyā nyāyena dhanopārjanam kartavyam arthiṣu samatvena vartitavyam: etāny eva pañca mahāyajñā rājñāḥ. tathā co 'ktam:

duṣṭasya daṇḍaḥ sujanasya pūjā,

nyāyena koçasya ca sampravṛddhiḥ,

apakṣapāto 'rthiṣu rājyarakṣā,

pañcāi 'va yajñāḥ kathitā nṛpāṇām. 2 anyac ca:

kim devakāryeṇa narādhipasya

kṛtvā nirodham viṣayasthitānām ?

taddevakāryam japayajñahomā

yenā 'çrupātā na bhavanti raṣṭre. 3

evam vikrame rājyam kurvati saty ekadā cārā bhūmaṇḍalam pari- bhramya rājasakāçam āgatā rājñā pṛṣṭāḥ procuḥ: bho rājan, kāçmīra- 3 deçe mahādravyasaṁpannaḥ kaçcid vaṇiç āste. tena vaṇijā pañca- kroçavistāram taṭākam ekam khānitam; tanmadhye jalaçayanasya nārāyaṇasya devālayam kāritam; param udakam na lagati. punas 6 tena vaṇijā jalodgamananimittam varuṇam uddiçya brāhmaṇāiç caturvidhahavanam abhiṣekādi kāritam. tathā 'py udakam na lagati. tataḥ khinnaḥ san sa vaṇiç taṭākapālyupary upaviṣṭaḥ pratidinam 9 niçvasiti: aho kenāpy upāyeno 'dakam na lagati; vṛthā çramo jāta iti. ekadā taṭākapālyam upaviṣṭe sati gagane 'mānuṣā vāg āsit: kim iti, bho vaṇiçputra, kimartham niçvasiṣi ? dvātriṅçallakṣaṇayuktasya 12 puruṣasya kaṅṭharaktena yadā taṭākam sicyate, tadā vimalodakam bhaviṣyati, nā 'nyathā. tac chrutvā tena vaṇijā taṭākapālyupari mahad annasattram maṇḍitam; tasmin sattre bhoktum svadeça-

15 vāsino janāḥ sarve samāyānti; tatra sthitā adhikāriṇas teṣāṃ deça-  
vāsīnām purata evaṃ vadanti: yaḥ ko 'pi svakaṅṭharudhireṇa taṭākam  
secayiṣyati tasya çatabhāram suvarṇam diyate. iti tadvacaḥ sarve  
18 'pi çṛṇvanti, na ko 'pi tat sāhasam āṅgikaroti. evaṃvidham mahac  
citram dṛṣṭam.

teṣāṃ vacanam çrutvā vikramārko rājā svayam tatra gato jalaça-  
21 yanasya viṣṇor mahāprāsadam atimanoharam ativiçalam taṭākam ca  
dṛṣṭvā vismayam gato manasi vicārayati: yadi mama kaṅṭharaktene  
'dam taṭākam secayiṣyāmi, tarhī 'dam jalāiḥ paripūrṇam bhaviṣyati,  
24 sakalalokasyo 'pakāro bhaviṣyati. idam mama çarīram sarvathā  
varṣaçatam api sthitvā vināçam eva yāsyati; ato mahatā puruṣeṇa  
çarīre mamatvam na kāryam; paropakārārtham çarīram api dātav-  
27 yam. uktam ca:

çatam api çaradānām jīvitam dhārayitvā

çayanam adhiçayānaḥ sarvathā nāçam eti;

sulabhavipadi dehe sarvalokāikanindye

na vidadhati mamatvam ye hi lokojjvalās te. 4 kim ca:

sarvadāi 'va rujā 'krāntam sarvadāi 'va çuco gṛham,

sarvadā patanaprāptam dehinām dehapañjaram. 5

tāir eva phalam etasya gṛhītam puṇyakarmabhiḥ,

virajya janmanaḥ svārthe yāiḥ çarīram kadarthitam. 6

evaṃ vicārya \*puraḥsthitaprasādagarbhagato jalaçayanasya viṣṇoḥ  
pūjām vidhāya namaskṛtya bhaṇati: bho jaladevate, tvam dvātriṅçal-  
3 lakṣaṇayuktapuruṣasya kaṅṭharaktam vāñchasi; tarhi mamā 'nena  
kaṅṭharaktena tṛptā satī 'dam taṭākam jalāiḥ paripūrṇam kuru. ity  
uktvā yāvat kaṅṭhe khaḍgam karoti, tāvad devatayā khaḍgam dhṛtvā  
6 bhaṇitam: bho vīra, tavā 'ham prasannā 'smi, varam vṛṇiṣva. rājā  
'vādīt: yadi mama prasannā jātā 'si, tarhī 'dam taṭākam jalāiḥ pari-  
pūrṇam kuru. punar devyā bhaṇitam: bho rājan, tvam asmāt  
9 sthānāt tvaritam nirgaccha, yāvat paççāt paçyasi, tāvaj jalāiḥ pari-  
pūrṇam bhaviṣyati. tac chrutvā rājā satvaram taṭākapālīm gataḥ;  
taṭākam ca jalāiḥ paripūrṇam abhūt. rājā vikramo 'pi svanagaram  
12 agamat.

iti kathām kathayitvā puttalikā bhojarājam abravīt: bho rājan,  
tvayy evam āudāryaparopakārasattvasārāprabhṛtayo guṇā vidyante  
15 cet, tarhy asmin siṅhāsane samupaviça.

## METRICAL RECENSION OF 8

- tataḥ kadācid āroḍhum āsanam samupāgatam  
 babhāṣe bhojabhūpālam aṣṭami sālabbhañjika
- 3 punaḥ: siñhāsanam rājann āroḍhavyam tadā tvayā,  
 asti sāhasasampattir vikramādityavat tvayi.  
 ity ukte kāutukākṛāntacetasā bhojabhūbhujā
- 6 tasya sāhasasampattim pṛṣṭā, sā pratyabhāṣata:  
 rāṣtre pure ca ko me 'sti hito vā 'py ahito janaḥ,  
 dharmyo 'dharmaḥ tathā nyāyi vidviṣaḥ ca vicāryatām;
- 9 pūrvaṁ rājñe 'ti nicṣitya pṛeṣitānām samantataḥ  
 cārānām dvāu mahāpālam prāptāu kācāmiraṁḍalāt.  
 tadādeçād abhāṣiṣṭām tāu carāu rājasāmnidhāu:
- 12 tvadādeçāt tad asmākaṁ svātmadṛggocarīkṛtam.  
 kācāmiraṁḍale deva vaṇig eko mahādhanah;  
 tena khāto mahān ekas taṭako yojanāyataḥ.
- 15 atiprayatne 'pi kṛte salilam no 'papadyate;  
 kasyā 'dṛṣṭāvahīnasya pāuruṣam kevalam phalet ?  
 tato vaṇig asāu çrāntas taṭakam prativāsaram
- 18 upaviçya taṭakasya setāu niçvasya gacchati.  
 evam duḥkhārṇave magnaṁ vāg uvācā 'çarīriṇi:  
 dvātriṅçallakṣaṇayujah puṁsaḥ kañṭhāsrasecanāt
- 21 kāsāro 'sāu payaḥpūraparipūrṇo bhaviṣyati.  
 iti tadvacanāt sadyo vimṛçya svamanīṣayā,  
 abhilāṣasya saṁsiddhyāi tatro 'pāyam acintayat;
- 24 kārītāḥ svarṇapuruṣāḥ saptabhiḥ svarṇakoṭibhiḥ,  
 dvātriṅçallakṣaṇopetamartyakanṭhāsrāmūlyakam.  
 sthāpayitvā 'tha sāuvarṇān setor upari pūruṣān,
- 27 tatrāi 'va sa çilāstambhe padyam ekam allikhat:  
 yaḥ kaçcil lakṣaṇopetaḥ çonitāir nijakanṭhajaiḥ  
 yadi setum imam siñcet, tasye 'me svarṇapūruṣāḥ.
- 30 ity ākarṇya sa cārābhyām samanantarañjanmanā  
 kāutukena samam rājā yayāu yatra vaṇiksaraḥ.  
 tatsaromadhyam adhyāste prāsādo jalaçāyinaḥ,
- 33 yatra saṁdṛçyate viçvakarmanirmānacāturi.  
 tatprāsādāṣṭadigbhāgeṣv aṣṭabhāiravamūrtayaḥ,  
 lambodarādidevāç ca tatrānte viniveçitāḥ.
- 36 caṇḍatāṇḍavasāṁrambhaprotkṣiptabhujamaṇḍalah  
 caṇḍikāramaṇas tatra sthāpitas tāṇḍaveçvaraḥ.  
 tatpurastād atisniḡdhaḥ pañcāçatkaranirmitaḥ
- 39 sapratiṣṭham ca nihitaḥ çilāstambho 'pi dṛçyate.  
 tasyo 'pari varāhasya viṣṇor mūrtir manoramā,  
 setūpari \*tataḥ sthāne sthāpitaḥ parameçvaraḥ,
- 42 caturviṅçatimūrtinām tatrāi 'va sthāpanā kṛtā.  
 dīyate pūpabhūyiṣṭham annadānam avāritam;  
 saptasāuvarṇapuruṣāḥ padyam ca likhitam puraḥ.
- 45 etat sarvaṁ samālokyā tutoṣa vasudhāpatih.  
 tataḥ padyārtham ālocya viniçcitya manīṣayā:

- creyaḥkālo mamā 'dyāi 'va paropakaraṇakṣamaḥ.  
 48 deho 'yaṁ nācavān eva, ko jānīte kadā katham  
 bhaviṣyati? payaḥpūrṇaṁ kuryān tāvad idam saraḥ.  
 anityaṁ jīvitaṁ jantoḥ, kīrtiṣcandratārakā.  
 51 iti niṣcītya pāṣāṇyaparvatopāntasarpiṇi  
 dinanāthe mahināthaḥ cakāra niyamakriyāṁ.  
 jalādhidevatāṁ dhyaṭvā kaṅṭharaktābhilāṣiṇīm,  
 54 sa cikṣepa nṛpas tasya kāukṣeyam adhi kandharam.  
 kare dhṛtvāi 'va bhūpālāṁ tam avocata devatā:  
 varāṁ varaya bhūpāla, sāhasaṁ mā kṛthā vṛthā.  
 57 iti ṣṛtvā: taṭāko 'yaṁ payobhir abhipūryatām,  
 na ko'pi jānatām etan manmūlam iti devate.  
 tat tathe 'ti varāṁ dattvā devatā 'ntaradhāt punaḥ;  
 60 taṭāko vāripūreṇa pariṣūrṇo 'bhavat kṣaṇāt;  
 rājā 'py ujjayinīm yātaḥ kenāpy anupalakṣitāḥ.  
 ittham yadi vidhātum tvaṁ bhōjabhūpa pragalbhase,  
 63 idam āsanam āroḍhum tadānīm bāḍham \*arhasi.  
 ittham rājā sāhasāṅkavṛttam ṣṛtvā viśiṣmiye.

*ity aṣṭamī kathā*

BRIEF RECENSION OF 8

[This, in mss. of BR, is 9

- navamī putrikayo 'ktam: rājann ākarṇaya.  
 ekadā rājā pṛthivīm paryaṭan nagaragrāmadurgāṇi paṣyann ekaṁ nagaram āgataḥ.  
 3 tatrāi 'kena vaṇijā 'pātālān saraḥ khanitam; kiṁ tu payo na lagati. tataḥ khinnena  
 vaṇijā devipūjanaṁ kṛtam. tāvad adṛṣṭayā vācā kathitam: atra dvātrīṅchallakṣaṇaḥ  
 puruṣo balir dīyate, tado 'dakaṁ bhavati. tad ākarṇya vaṇijā daḍabhārasuvarṇasya  
 6 puruṣaḥ kṛtaḥ; ya ātmānaṁ dadāti, sa enaṁ grṇhātu, evaṁ paṇaḥ kṛtaḥ; kiṁ tu  
 ko'py ātmānaṁ na dadāti. tad ākarṇya rātrāu sarovaramadhye gatvā 'tmānaṁ  
 \*saṅkalpya, atratyā devatā priyatām ity uktvā, rājā yāvad ātmānaṁ kaṅṭhe ḥastreṇa  
 9 chinatti, tāvad devyā kare dhṛtaḥ: rājan, prasannā 'smi, varāṁ vṛṇu. rājño 'ktam:  
 etat saraḥ payasā pūryatām. tataḥ saraḥ payaḥpūrṇaṁ kṛtvā rājā svanagaraṁ gataḥ.  
 putrikayo 'ktam: rājan yasye 'dṛḥṣam sattvaṁ bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭavyam.

*iti navamī kathā*

JAINISTIC RECENSION OF 8

- punar aparamuhūrte bhōjarājaḥ sakalāṁ abhiṣekasāmagrīm kṛtvā yāvat siṅhā-  
 sanam ārohati, tāvad aṣṭamaṣṭamī putrikā 'vadat: rājann asmin siṅhāsane sa upaviṣati,  
 3 yasya vikramādityasādṛḥṣam āudāryaṁ bhavati. kidṛḥṣam tad āudāryam iti rājñā  
 pṛṣṭā putrikā prāha: rājan, uktaṁ ca:  
 kenāpy ūce: dhaneḥ sarasi supivule khānīte 'py, ambulabdhir  
 dvātrīṅchallakṣmapuṅso balirudhiram ṛte ne 'ti devyā niyukte,  
 tatpṛāptyāi svarṇabhāreṣv api daḍasu kṛteṣv āpa ne 'ti, svahantā  
 trāto rājñā nijāsṛḅgalibhir aviditaṁ vāri cā 'kāri rājñā. I  
 avantipūryāṁ ḥṛivikramaṅpāḥ. anyadā tena rājñā paradeḥasvarūpanirūpaṇāya  
 nijapuruṣaḥ pṛeṣitāḥ; yataḥ:

gāvo ghrāṇena paçyanti, çāstrāḥ paçyanti :

carāḥ paçyanti rājānaç, cakṣurbhyām itare janāḥ. 2

teşv ekaḥ kāmīradeçe gataḥ. tatrāi 'kene 'bhyena saraḥ kārītam asti, paraṁ tatra  
jalam na tişṭhati kathamapi. anyadā tatra divyavāg abhūt, yathā: dvātriṅçal-  
3 lakṣaṇadharanararaktena yady atra balir vidhyate, tadā jalam sthiram bhavati, nā  
'nyathā. tad ākarṇya tena vyavahāriṇā daçabhārasuvarṇamayāḥ puruṣaḥ kārītaḥ;  
sa ca taḍāgapārçve satrāgāre sthāpitaḥ. yaḥ kaçcit tatra bhojanārtham āyāti, tasya  
6 jñāpyate, yathā: yaḥ kaçcid dvātriṅçallakṣaṇadharo naraḥ svadeham dadāti, tasyā  
'yam daçabhārasuvarṇamayāḥ puruṣo dīyate. paraṁ kaçcit tam na gṛhṇāti.

etat svarūpam jñātvā sa rājapuruṣaḥ svapurīm āgatya nṛpasyo 'vāca; rājā ca tad  
9 ākarṇya kātukāt tatra gataḥ; drṣṭvā ca tatratyāḥ saraḥprāsādavanakhaṇḍādira-  
canās tataḥ saṁdhyāsamaye snānadānādikaṁ kṛtvā taḍāgamadhye gatvo 'vāca:  
yā kācid devatā dvātriṅçallakṣaṇapuruṣasya rudhiram icchati, tasyās tṛptir bhavtv  
12 iti yāvat svakanṭhe khaḍgāṁ dhṛtvā çiraḥ pātayati, tāvad devatā kare dhṛtvā prāha:  
bhoḥ sattvaçālin, tubhyam tuṣṭā 'smi, yācasva varam. tato rājño 'ktam: yadi tuṣṭā  
'si, tarhi viçvopakarāya taḍāgam enam jalapūrṇam kuru, etac ca madāgamanasva-  
15 rūpam tvayā kasyāpy agre na vācyam. iti çrutvā devatā prāha: aho gāmbhīryam  
āudāryam cā 'sye 'ti. tato gato rājā svapuryām; prabhāte ca lokās taḍāgam jala-  
bhṛtam hemapuruṣam ca tathāi 'va drṣṭvā mumudire: aho katham jalam āyātam ?  
18 iti.

ato rājann Idṛçam āudāryam gāmbhīryam ca yadi tvayi syāt, tadā 'smin siṁhāsane  
tvam upaviça.

*iti siṁhāsanaadvātriṅçakāyām aṣṭami kathā*

## 9. Story of the Ninth Statuette

### The fair courtesan who was visited by a demon

#### SOUTHERN RECENSION OF 9

punar api rājā yāvat siṁhāsana upaviçati, tāvad anyā puttalikā  
'bhaṇat: bho rājan, yasya vikramasyāu 'dāryam dhāiryam bhavati,  
3 sa tasmin siṁhāsana upaveṣṭum योग्यo bhavati. bhojeno 'ktam:  
kathaya tasyāu 'dāryavṛttāntam. sā 'bravit:

vikrame rājyam kurvati bhaṭṭir mantrī babhūva, upamantrī govina-  
6 daḥ, candraḥ senāpatiḥ, trivikramaḥ purohitaḥ. tasya trivikramasya  
putraḥ kamalākaraḥ. sa pituḥ prasādād gṛhṭāudanam bhuktvā  
vastrabhūṣaṇatāmbūlādinaḥ çarīram saṁskṛtya viçayasukham anubha-  
9 vaṁs tişṭhati. ekadā pitro 'ktam: re kamalākara, brāhmaṇajanma  
prāpyā 'pi tvayā katham evam sthīyate svecchāvṛtṭyā ? ayam ātmā  
janmaçatam nānāyonim prāpnoti, kadācit sukṛtavaçān manuṣya-  
12 yonim prāpnoti, tatrā 'pi brāhmaṇakule janma mahatā puṇyena  
labhyate. tal labdhvā 'pi tvam durvṛtto jāto 'si. sarvadā bahir eva  
carasi, bhojanakāle gṛham pratyāgacchasi. anucitam eva tvayā

15 kriyate. anyac ca: tavā 'yam̄ vidyābhyāsakālah; asmin kāle vidyā-  
bhyāsam̄ na karoṣi cet, uttaratra mahān sam̄tāpo bhaviṣyati. uktaṁ  
ca:

ye bālabhāve na paṭhanti vidyām,

kāmāturā yāuvananāṣṭacittāḥ,

te vṛddhabhāve paribhūyamānā

dahyanti gātraṁ ṣṭīre 'va padmaḥ. 1

tathā ca:

yeṣām̄ na vidyā na tapo na dānam̄

na cā 'pi ṣṭīlam̄ na guṇo na dharmāḥ,

te martyaloke bhuvi bhārabhūtā

manuṣyarūpeṇa mṛgāḥ caranti. 2

asmin sam̄sāre puruṣasya vidyāyāḥ parato bhūṣaṇam̄ nā 'sti. tathā  
co 'ktam:

vidyā nāma narasya rūpam̄ adhikam̄, prachannaguptam̄  
dhanam̄;

vidyā bhogakarī yaçahsukhakarī, vidyā gurūṇām̄ guruḥ;

vidyā bandhujano videçagamane, vidyā parā devatā;

vidyā rājasu pūjyate na hi dhanam̄, vidyāvihīnaḥ paçuḥ. 3

tathā ca:

kiṁ kulena viçālena vidyāhīnasya dehināḥ ?

akulīno 'pi yo vidvāns triṣu lokeṣu pūjyate. 4

re putra, yāvad aham̄ jīvāmi tāvat tvayā vidyāi 'vā 'bhyasanīyā;  
abhyastā vidyā tava sakalam̄ api bandhukṛtyam̄ kariṣyati. uktaṁ ca:

māte 'va rakṣati, pite 'va hite niyuṅkte,

bhārye 'va cā 'bhīramayaty apanīya khedam;

kīrtim̄ ca dikṣu vitanoti tanoti vittam̄,

vidyā karoti nikhilam̄ khalu bandhukṛtyam. 5

etat piṭrvacanam̄ çrutvā paçcāttāpayuktaḥ kamalākaro yadā 'ham̄  
sarvajño bhaviṣyāmi tadā 'sya pitur mukham̄ drakṣyāmī 'ty uktvā  
3 kāçmīradeçam̄ gataḥ. tatra candramāulibhaṭṭopādhyāyasamīpam̄  
gatvā daṇḍavat praṇamyō 'ktavān: bhoḥ svāmin, aham̄ mūrkhāḥ;  
bhavatām̄ nāmadheyam̄ çrutvā vidyābhyāsārtham̄ āgataḥ. mayi  
6 kṛpām̄ vidhāya mama vidyā yathā bhavati tathā vidheyam̄ çṛimadbhir  
iti punar daṇḍavat praṇāmam̄ akarot. tatas tāir aṅgīkṛto 'harniçam̄  
teṣām̄ çuçrūṣām̄ akarot. tathā co 'ktam:

guruçuçrūṣayā vidyā puṣkalena dhanena vā;

athavā vidyayā vidyā, caturtham̄ no 'palabhyate. 6

evam̄ çuçrūṣām̄ kurvato mahān kālo gataḥ. tata ekado 'pādhyāyas  
tasyo 'pari kṛpām̄ vidhāya siddhasārasvatamantropadeçam̄ kṛtavān.

8 teno 'padeçena sarvajño bhūtvā sa kamalākara upādhyāyasyā 'nujñām̄



gr̥hītvā svanagaram̄ pratyāgacchat. mārgavaçāt kāñcīnagaram̄ agamat. tatra rājā 'naṅgasenaḥ. tasyām̄ nagaryām̄ naramohinīnām̄  
 6 kācid vanitā 'sti. sā rūpeṇā 'dviṭiyā; tām̄ yaḥ ko'pi paçyati, sa  
 kāmajvarapīḍita unmādāvasthām̄ prāpnoti. yaḥ punas tayā saha  
 sambhogārtham̄ nidrām̄ karoti, tasya raktam̄ vindhyācalavāsī kaçcid  
 9 rākṣasaḥ pibati; sa nirjīvo bhavati. kamalākaro 'py etat kāutukam̄  
 dr̥ṣṭvā nijanagaram̄ agamat. tam̄ āgatam̄ dr̥ṣṭvā māṭṭpitrādinām̄  
 mahān utsavo jātaḥ. dviṭiyadivase svapitrā saha rājasadanam̄ gatvā:

pāṇḍupañkajasam̄linamadhupālī sa, maṅgalam

yo bibharti, vidheyāt te nākapālī sa maṅgalam. 7

iti rājñā āçīrvadam̄ vadan sabbhāyām̄ svakalāvāidagdhyam̄ adarçayat.  
 tato rājñā vastrādinā sambhāvya pr̥ṣṭaḥ: bhoḥ kamalākara, tvam̄  
 3 yatra deçe gatas tatra kim̄-kim̄ dr̥ṣṭavān asi? kamalākareṇo 'ktam̄:  
 bhoḥ svāmin, tatra deçe kimapi na dr̥ṣṭam̄; param̄ āgamanasamaye  
 kāñcīnagare 'pūrvam̄ ekaṁ kāutukam̄ dr̥ṣṭam̄. rājño 'ktam̄: tat  
 6 kim̄ dr̥ṣṭam̄? kathaya. kamalākareṇo 'ktam̄: tatra kāñcīnagare  
 naramohinī nāma kācid vanitā 'sti. tām̄ yaḥ paçyati sa unmādā-  
 vasthām̄ prāpnoti. yas tu tayā saha nidrām̄ karoti, tasya raktam̄  
 9 vindhyācalavāsī kaçcid rākṣasaḥ samāgatya pibati; tataḥ sa nirjīvo  
 bhavati. etat kāutukam̄ mayā dr̥ṣṭam̄. tato rājñā bhaṇitam̄: bhoḥ  
 kamalākara, tarhy āgaccha, tatra gacchāvah. iti tena saha rājā  
 12 kāñcīnagaram̄ āgatya naramohinyā rūpam̄ dr̥ṣṭvā vismayam̄ prāptaḥ;  
 tasyā gr̥ham̄ gataḥ; tayā pādaprakṣālanābhyaṅgasugandhapuṣpādīnā  
 sambhāvita uktaḥ: bho rājan, adyā 'ham̄ dhanyā jātā 'smi; mama  
 15 gr̥ham̄ çlāghyam̄ abhūt, yato bhavaccaraṇarajorañjitam̄ mamā  
 'ṅgaṇam̄.

adya me subahukālāc chlāghaniyam̄ abhūd idam

yuṣmatpādāmbujasparçasam̄pannānugraham̄ gr̥ham. 8

svāmin, mama gr̥he bhojanam̄ kāryam̄. rājño 'ktam̄: idānim̄ evā  
 'ham̄ bhojanam̄ vidhāya samāgato 'smi. tatas tayā viṭikā dattā.  
 3 evam̄ rātrāu praharo gataḥ; naramohinī nidrām̄ gatā. dviṭiyaprahare  
 rākṣasaḥ samāgatya naramohinyā mañcam̄ yāvat paçyati, tāvat sāi  
 'kai 'va suptā 'ste, dviṭiyāḥ kaçcin nā 'sti. nirgamanasamaye rājñā  
 6 dhṛto māritaç ca. tatkolāhalam̄ çrutvā naramohinī vinidrā bhūtvā  
 hatam̄ rākṣasam̄ vilokya sam̄tuṣṭā satī rājanam̄ sam̄stutya bhaṇati:  
 bho rājan, tvatprasādād aham̄ nirbhayā jātā; adyaprabhṛti rākṣasopa-  
 9 dravo gataḥ. tvatkr̥topakārāt katham̄ aham̄ uttirṇā bhavāmi? anyac  
 ca: tvayā yad ucyate, tad aham̄ kariṣyāmi. rājño 'ktam̄: yadi mayo  
 'ktam̄ kariṣyasi, tarhy amuṁ kamalākaram̄ bhajasva. tataḥ sā  
 12 naramohinī kamalākaram̄ abhajata. vikramo 'py ujjayinīm̄ āgataḥ.

imām kathām kathayitvā puttalikā bhojarājam avadat: bho rājan,  
tvayy evam āudāryam dhāiryam paropakāraç ca vidyate cet, tarhy  
15 asmin siñhāsana upaviça. tac chrutvā rājā tūṣṇīm sthitāḥ.

*iti navamākhyānam*

METRICAL RECENSION OF 9

[This, in mss. of MR, is 10

- tataḥ puṇye punar bhūpaḥ puṇyagrahanirikṣite  
siñhāsanasya samaye samīpaṁ samayāc chanāiḥ.
- 3 \*tam ākalayya pāñcālī nirundhānā tadīhitam,  
ākaraṇye 'ti vyābhāṣid daçamī daçamīm kathām.  
sattvadhāiryāikanilayo vikramādityabhūpatiḥ
- 6 ujjayinyām kilā 'vātsid avann avanimaṇḍalam.  
babhūva tasya mantriço bhaṭṭir ity abhiviçrutāḥ,  
govindacandraḥ senāniḥ, purodhās tu trivikramaḥ.
- 9 tasya trivikramākhyasya sutaḥ satatalāliṭaḥ  
vavṛdhe satkṛtaḥ premṇā kamalākaranāmakaḥ.  
taṁ kadācit sukhaparam sutaṁ vidyāvivarjitam
- 12 yuvānam avadad vipro nirvedāt sadayam ḥṛdi:  
prasūtiḥ satkule putra brāhmyam ca bhavato vapuḥ,  
anāyāsena saṁpannam annam puṇyāiḥ purākṛtāiḥ;
- 15 vidyātapodānaçilagaṇadharmādisaṁgraham  
ye na kurvanti loke 'smin, nararūpā hi te mṛgāḥ.  
prārthitāḥ thapradā putra suvidyā kāmadhenuvat,
- 18 deçāntarapravāse 'pi janani 'va sukhapradā.  
dārāiḥ sahodarāiç corāi rājabhī rājavallabhāiḥ  
anyāir ahāryam agrāhyam vidyākhyam dhanam ārjayet.
- 21 svapitur vacanāsārāiḥ praklinnanayanāmbujaḥ  
kamalākaravat kliṣṭo babhūva kamalākaraḥ.  
anabhyasyā 'khillām vidyām, anāsādyā mahad yaçaḥ,
- 24 nā 'ham ālokayīṣyāmi gṛhe sthitvā pitur mukham.  
iti niçcitya sahasā nirjagāma nijālayāt,  
kāçyapīmaṇḍanam bālah prāyāt kāçmīramaṇḍalam.
- 27 tatrā 'grahāre kasmiñçic candracūḍābhidhaḥ sudhīḥ  
āste samastaçāstrajño vācaspatir ivā 'paraḥ.  
niveditanijodantas trivikramasutaḥ sudhīḥ,
- 30 tathe 'ty urikṛto 'vātsit tacchuçrūṣaṇatatparaḥ.  
āttavidyo gurudeçān nijadeçāya nirgataḥ,  
yathecchaṁ paryaṭann eva sa kāñçīm nagarīm agāt.
- 33 dīpyadviçvamābhārādevivāsasubhāgyamaṇḍape,  
puṣyatpurandarapurigarvanirvāpaṇakṣame,  
yatra harmyatalakṛidannārījananirikṣitāiḥ
- 36 indīvaradaloddāmadānavyāptam ivā 'mbaram,  
mohalakṣmīsamākṛṣṭimahāuṣadhikaraṇḍake,  
jayasenamahīpālabhujadaṇḍābhiraḥkṣite;
- 39 yatra nārāyaṇaḥ sāksād viriñçāya varam dadāu,  
bhakteṣṭavaradānena lebhe sa varadābhidhām;

- tatra kâcît suvarṇābhā, nāmnā ca naramohini,  
 42 svasāubhāgyamadamlānamuhyadyuvanirīkṣāṇā.  
 unmādyati ca sambhrāmyet sakṛd yas tām vilokayet,  
 sambhogavāñchayā gacchan rātrāu hanyeta rakṣasā.  
 45 tatre 'tivr̥ttam̐ vijñāya sarvaṁ dvijakumārakah  
 purim̐ ujjayinīm̐ prāpya jagāma nijamandiram.  
 sarvaçāstravidam̐ putram̐ puṇyena praṇatam̐ pitā  
 48 punaḥ pratyāgataṁ premakampitaḥ pariṣasvaje.  
 sa tatra vikramādityam̐ adrākṣid̐ avanīçvaram;  
 tato gariṣṭhayaḥ goṣṭhyā sa saṁtuṣṭena bhūbhujā  
 51 pṛṣṭo, deçāntaragato vārttam̐ āçaṣṭa sa dvijaḥ:  
 itaḥ pitur̐ nideçena deçāntaram̐ aham̐ gataḥ,  
 nānāvidhāni çāstrāṇi, sāṅgam̐ vedacatuṣṭayam,  
 54 sarahasyādikām̐ vidyām̐ triskandhapariçobhitām,  
 adhyagīṣi viçeṣeṇa subodhāḥ sakalāḥ kalāḥ.  
 guror̐ anumatiṁ prāpya bhūyo 'pi nagarīm̐ prati  
 57 pratyāgacchann, aham̐ madhyemārgam̐ evam̐ vyacintayam:  
 anavadyām̐ imām̐ vidyām̐ sam̐prāpyā 'pi vr̥thā 'tmanaḥ,  
 na lebhe vipulām̐ khyātim; upāyaḥ ko bhaviṣyati ?  
 60 sārvaabhāuma tato rājñām̐ bhavadājñāvidhāyinām̐  
 saṁdarçanābhilāṣeṇa, tatra vidyām̐ \*apusphuram,  
 tattaddigantabhūpālāiḥ kṛtam̐ saṁmānapūrvikām̐  
 63 grāham̐-grāham̐ aham̐ pūjām̐ çanāiḥ kāñçipurim̐ agām.  
 jayasenādhipo nāma tām̐ adhyāste narādhipaḥ;  
 mānayām̐ āsa mām̐, tatra māsamātram̐ mayā sthitam.  
 66 tatrā 'ham̐ nayanānandam̐ adrākṣam̐ kañcid̐ adbhutam;  
 sa tādṛg̐ iti tat̐ satyam̐ yathājñātam̐ avedayat.  
 tadā tadālokanāya prāyād̐ āyāsavarjitaḥ  
 69 bhūpatir̐ bhūnitambinyāḥ kāñçim̐ kāñçim̐ ivā 'ñcitām̐.  
 sa tatra naramohinyā lāvānyāmṛtasāgare  
 dr̥ṣṭim̐ nimagnām̐ uddhartum̐ na çaçāka viçām̐ patiḥ.  
 72 tataḥ katham̐cid̐ ātmānam̐ samādhāya sam̐ipagam̐  
 uvāca vikramo rājā caturām̐ kamalākaram:  
 sake paçya mahac̐ citram̐, na kutrāpy̐ avalokitam  
 75 Idṛg̐vidham̐ mayā rūpam̐ sāubhāgyam̐ iva cetanam;  
 sukḥākaroti puruṣam̐ kṣaṇād̐ duḥkḥākaroti ca;  
 kāñçani kāntitaralā vallī 'va viçadūṣitā.  
 78 ālokanīyam̐ āvābhyām̐ etasyāḥ çilam̐ āntaram;  
 atas tvam̐ agrato gatvā jñāpayā 'yāsyati 'ti mām̐.  
 sa tathe 'ti dvijaç co 'ktvā tadādeçam̐ vidhāya ca,  
 81 bhūyaḥ pratyāgato bhūpam̐ anvavartiṣṭa tadvacāḥ:  
 evam̐ āçaṣṭa sē bālā mayā pṛṣṭā vilāsinī:  
 upaṇnam̐ idam̐, kiṁ tu mayi doṣo 'sti kaçcana,  
 84 rakṣaso 'dhīnatā nāma; vidhehi yad̐ iho 'citam̐.  
 iti tad̐ vākyaṁ ākarṇya sahasā sakumārakaḥ  
 yayaḥ sa tasyāḥ sadanam̐ madanodḍipanam̐ nṛpaḥ.  
 87 samāgataṁ samājñāya narendram̐ naramohini

- abhyutthāyā 'dareṇāi 'va yathocitam apūjayat.  
tatra kālocitānekakathāsamkathanāir niçi
- 90 yāmadvayāvāciṣṭāyām nidadre naramohini.  
rākṣasāgamanākāṅkṣi sa rājā bhavanāntare  
tasthāu dvijanmanā sākam asvapann aṅgañkitāḥ.
- 93 tato 'rdharāstrasamaye bhīṣayan bhīṣaṅākrītiḥ  
āyayāu naramohinyā mandiraṁ narabhojanaḥ.  
tatra svāstīrṇaparyāñkasukhasuptām sumadhyamām
- 96 ekākinim samālokyā saagarjām niragād grhāt.  
tadbhāiravāravāṭopasambhrāntā naramohini  
anvagāc ca jhaṭ-ity eva cakitā 'yatalocanā.
- 99 tato narendro nilayān nirgacchantām niçācaram  
uccāir: aham ihā 'smi, 'ti sāsphoṭām tāṁ samāhvayat;  
rakṣaḥ pratinivṛttām \*sa nyayudhyata bhujāyudhaḥ.
- 102 kṛtapratikṛtasphītam samāṁ yuddham abhūt kṣaṇam;  
tasya prabhūtasāras tu vikramādityabhūpatiḥ  
pātītasya çiro bhūmāu cakarta krakacāyudhaḥ.
- 105 tam andhakārasamkāçam daṅṣṭrādīpitadinmukham,  
prāptavantām tato nidrām dirghām \*yoṣāvāciṣṭaye,  
rakṣo 'ndhakāraṁ nirbhīdya vikramādityam udyatam
- 108 ālokyā-'lokyā subhagaṁ mumude kamalākaraḥ.  
naramohiny aham nāmnā, karmaṇā naraghātini,  
iti rūdhām mahākīrtim udabhāṣad bhavān yataḥ,
- 111 ato 'dyaprabhṛti svāmin bhavāmi tvadvaçamvādā;  
niyojayo 'cite kārye, yad bhavān anumanyate.  
iti tadvacasā tuṣṭas tām āçaṣṭa mahīpatiḥ:
- 114 yadi tvam anujānāsi, maduktaṁ kuru karma bhoḥ!  
lakṣaṇāir asi yal loke padmini varavarṇini,  
sadṛçam te çrayasvāi 'nam kalyāṇi kamalākaram.
- 117 ity uktvā tām varārohām prāpayitvā \*dvijanmanam,  
rājā jagāmo 'jjayinim uṣṇaraçmir ivo 'ditaḥ.  
bhavato bhavadāudāryaçāurye ced evam Idrçī,
- 120 bhadra bhadrāsanaṁ divyaṁ bhojabhūpāla bhūṣaya.  
ākhyād ākhyāyikām enām rājñe sā sālabhañjikā;  
upāramad upākrāntāt so 'pi siñhāsanaṣanāt.

*iti daçami kathā*

BRIEF RECENSION OF 9

[This, in mss. of BR, is 29

punaḥ putrikayo 'ktam: rājann ākaraṇaya.

- ekadā rājñā nijabaṭur viçvanāthasya pūjārtham pādūke kṛtvā vārāṇasyām prahi-  
3 taḥ. atha sa pūjām kṛtvā 'gacchati. athāi 'kasmin nagare naramohini nāma rājaku-  
mārī; yaḥ paçyati sa mohito bhavati, evaṁ rūpasundarī. tām yaḥ prārthayati, sa  
rātrāv antaḥ praviçati, rātrāu tatra \*nāçyate, prabhāte nirjīvo bahir nikṣipyate.  
6 rātrāu kim bhavati 'ti na jñāyate. Idrçāḥ pravādaḥ: mānuṣīm dṛṣṭvā devatā muh-  
yanti, maraṇam api na gaṇayanti. tām vṛttāntām jñātvā kāmāturo maraṇakātarāç  
ca nagaram āgatya rājñe naramohinivṛttāntām niveditavān. atha rājā tenāi 'va

9 baṭunā saha tan nagaram gataḥ. naramohinīm dṛṣṭvā rājā tatra cālāyām viçrāntaḥ,  
 sā mañcaka suptā. rājo 'tthāya kare karavālam gṛhītvā stambhāntaritaḥ sthitaḥ.  
 tāvad ardharātre bhayānakāḥ kṛṣṇarākṣaso mañcakasampam sametya tām ekākinīm  
 12 dṛṣṭvā yāvat punar api niryāti, tāvad rājñā \*pratīvāritaḥ: re cāñḍāla, kutra gacchasi ?  
 mama saṅgrāmaṁ dehi. tataḥ saṅgrāmo jātaḥ; rājñā rākṣaso hataḥ. tāvan nara-  
 mohinī \*saṁmukhī jātā: rājan, tava prasādena çāpān muktā sthitā; kiyantaḥ  
 15 prāṇino madarthaṁ mṛtyuṁ prāptāḥ! tavo 'tīrnā na bhavāmi; saṁpraty ahaṁ  
 tavā 'dhinā 'smi, yad ādiçasi, tat karomi. rājño 'ktam: yadi mamā 'dhinā 'si, tarhi  
 mamā 'sya baṭor anusartavyam. tatas tayor dvayoḥ \*çleṣā \*bhāvitā; rājā nagaram  
 18 gataḥ.

putrikayo 'ktam: rājann idṛçaṁ sattvaṁ yasya bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭavyam.

*ity ekonatrinçattamī kathā*

### JAINISTIC RECENSION OF 9

punar aparamuhūrte bhojarājaḥ sakalām abhiçekasāmagrīm kṛtvā yāvat siñhāsa-  
 nam ūrohati, tāvan navamaputrikā prāha: rājann asmin siñhāsane sa upaviçati,  
 3 yasya vikramādityasadṛçaṁ āudāryam bhavati. kīdṛçaṁ tad āudāryam iti rājñā  
 pṛṣṭā putrikā prāha: rājan, uktaṁ ca:

asty ekā naramohinī puravadhūr; bhūñjanti tām kāmīno

ye, te mṛtyum avāpnuvanti; tadapi pṛityā pare yānti tām;

ity ukte svapurohitena, nṛpatīḥ saṁbhujya tām, rākṣasaṁ

tām hatvā, vicaran vṛto 'tha sa tayā, 'ha svānuraktām amūm: 1

naramohini me mitraṁ purohitam amūm vṛṇu;

adāt tām iti tasmāi, ko vikrameṇā 'dhunā samah? 2

avantipuryām çṛivikramanṛpaḥ. tasya tripuṣkaraḥ purodhāḥ; tasya putraḥ kamalākara-  
 raḥ. sa ca mūrkhah. anyadā pitrā 'bhāñi: he vatsa, tvaṁ durlabhaṁ mānuṣya-  
 3 bhavam avāpya kim kurvāno 'si? yataḥ:

yeṣāṁ na vidyā na tapo na dānaṁ,

na cā 'pi çīlam na guṇo na dharmah,

te martyaloke bhuvī bhārabhūtā,

manuṣyarūpeṇa mṛgāç caranti. 3

vidvattvaṁ ca nṛpatvaṁ ca nāi 'va tulyam kadācana;

svadeçe pūjyate rājā, vidvān sarvatra pūjyate. 4

iti pituḥ çikṣāṁ çṛutvā sa vidyārthī kāçmiradeçaṁ gataḥ. tatra candramāulim  
 upādhyāyam ārādhitavān, yataḥ:

guruçṛṛṣayā vidyā, puṣkalena dhanena vā,

athavā vidyayā vidyā; caturthaṁ no 'palabhyate. 5

tatas teno 'pādhyāyena tuṣṭena tasya siddhasārasvatamantro dattaḥ. sa ca tam  
 sādhayitvā paçcād āgacchan māge kāntīm purīm gataḥ. tatra svaḥstrigarvasarva-

3 svaharā sarvāṅgarūpasāubhāgyalāvānyaçālīnī naramohinī nāma sāmānyakanyā 'sti.  
 yaç ca tām paçyati, sa muhyati, kāmasya daçāvasthāḥ pṛāpnoti. tadgṛhe ca yo

vasati, rātrāu tam eko rākṣaso mārayati. etat svarūpaṁ jñātvā kamalākaraḥ tadā-  
 6 saktah svapurim gatvā nṛpāyā 'kathayat. tad ākarṇya rājā tatra gataḥ sakamalā-

karas tām kanyām dṛṣṭvā lolalocano 'bhūt. tasyām āsaktānām narāṅgām saṁhāram  
 dṛṣṭvā ca rātrāu tadgṛhe gataḥ, tatrā 'yātena ca rākṣasena saha saṅgrāmaṁ kṛtvā

9 tam avadhīt. tadā pramuditā kanyā prāha: bhoḥ sāttvika, mocitā 'ham adya tvayā

rākṣasāt; vāriṭṭaḥ ca narasamhāraḥ. tan mayā tvadupakārakṛitayā 'yam ātmā tavā  
'rpito 'sti. adyaprabhṛti tvam eva me cāraṇam. tadā rājño 'ktam: bhadre, yadi  
guṇagṛhyā 'si, madvacāḥ kariṣyasi, tarhi matpṛiyam enaṁ kamalākaram bhaja.  
tatas tām tasmāi dattvā rājā svapurim agāt.

ato rājann Idṛṇam āudāryam yadi tvayi syāt, tadā 'smin siṅhāsane tvam upaviṇa.

*iti siṅhāsanaadvātriṅcakāyām navamī kathā*

## 10. Story of the Tenth Statuette

### Vikrama obtains a magic charm from an ascetic

SOUTHERN RECENSION OF 10

punar api rājā yāvat siṅhāsana upaviṇati, tāvad anyayā puttalikayā  
bhaṇitam: bho rājan, yasya vikramasyāu 'dāryādiguṇā bhavanti,  
3 so 'smin siṅhāsana upaveṣṭum yogyo bhavati. rājño 'ktam: bhoḥ  
puttalike, kathaya tasyāu 'dāryavṛttāntam. sā 'bravīt: ṇṛyātām  
rājan.

6 vikrame rājyam kurvati sati kaṇḍid yogy ujjayinim praty āgataḥ.  
sa ca vedaṣāstravāidyajyotiṣaganitabharataṣāstrādisakalalakāvicakṣa-  
ṇaḥ; kim bahunā? tatsadṛṇo 'nyo nā 'sti, sāksāt sarvajña eva.  
9 ekadā vikramo rājā tasya prasiddhim ṇṛtvā tam āhvātum purohitam  
preṣitavān. sa ca tadantikam gatvā namaskṛtyā 'bravīt: bhoḥ  
svāmin, rājā bhavantam āhvayati; tatrā 'gantavyam. yogino 'ktam:  
12 bho buddhiman, rājadarṇanenā 'smākam prayojanam kim asti?

bhuñjīmahī vayam bhikṣam āṇvāso vasīmahī,  
ṇayīmahī mahīpṛṣṭhe, kurvīmahī kim iṇvarāiḥ? 1

anyac ca:

niṣpṛho nā 'dhikārī syān, nā 'kāmi maṇḍanapriyaḥ,

nā 'vidagdhah priyam brūyāt, sphuṭavaktā na vañcakah. 2

etat yogivacanam ṇṛtvā purohito rājño 'gre sarvam tadvacanam  
akathayat. tato rājā svayam eva darṇanārtham āgatya tam nama-  
3 kṛtyo 'paviṣṭaḥ. tena saha goṣṭhīm kurvan yad-yat pṛchhati tat  
sakalam api kathayati. tadanantaram atisamtuṣṭo rājā pratidinam  
tatsamīpam āgatya nānāvidhādhyātmagōṣṭhīm kurvann ekadā tam  
6 apṛchat: bhoḥ svāmin, bhavatām kati varṣāni jātāni? teno 'ktam:  
bho rājan, kim etat pṛchasi? nītidivā puruṣeṇa svam āyur na  
kathanīyam. navāi 'tāni gopyāni:

āyur vittam ḡṛhachidraṁ mantram āuṣadhasamgamam,

dānamānavamānam ca nava gopyāni kārayet. 3

anyac ca: yas tu yogiṇvaraḥ sa kālavañcanam vidhāya bahukālam  
pṛajīvati. bho rājan, bhavataḥ sādhayitum ṇaktir asti ced aham

- 3 mantropadeṣaṁ dāsyāmi. rājño 'ktam: tava mantropadeṣena kiṁ labhyate? yogino 'ktam: tena mantrasādhanena jarāmarañarahito bhaviṣyasi. rājño 'ktam: tarhi mantram mamo 'padiṣa; ahaṁ taṁ
- 6 mantram sādhayāmi. tato yogi mantram upadiṣya bhaṇati: bho rājan, amuṁ mantram brahmacaryeṇa varṣam ekaṁ paṭhitvā dūrvān-kurāir daṣāṅṇahavanam kuru. tataḥ pūrṇāhutisamayē homakuṇḍāt
- 9 kaṣcit puruṣaḥ phalahasto nirgatya tat phalaṁ tava dāsyati. tat-phalabhakṣaṇena tvaṁ jarāmarañarahito vajrakāyaḥ ca bhaviṣyasi 'ti rājñe mantram upadiṣya sa yogi nijasthānam gataḥ. rājā 'pi
- 12 varṣam ekaṁ brahmacaryeṇa nagarād bahir mantram paṭhitvā dūrvādālair daṣāṅṇahomam agnāu kṛtvā yāvat pūrṇāhutiṁ karoti, tāvad dhomakuṇḍāt kaṣcit puruṣo nirgatya divyam ekaṁ phalaṁ
- 15 rājñe dadāu. rājā 'pi tat phalaṁ gṛhitvā puram praviṣya yadā rājamārge samāyāti, tadā kuṣṭhavyādhinā viṣṛṇasarvāvayavaḥ kaṣcid brāhmaṇo rājña āciṣam prayujyā 'vadat: bho rājan, rājā
- 18 nāma brāhmaṇalokasya mātṛpitṛsthāne niyojitaḥ. uktam ca:

rājā bandhur abandhūnām, rājā cakṣur acakṣuṣām,

rājā pitā ca mātā ca, rājā cā 'rtiharo guruḥ. 4

tarhi viṣvasyā 'rtiṁ pariharasi. anena vyādhinā mama ṣarīram naṣyati; ṣarīranācād anuṣṭhānam api naṣtam. ataḥ sarvasyā 'pi

3 dharmakāryasya ṣarīram eva sādhanam. uktam ca:

api kriyārthaṁ sulabham samitkuṣaṁ,

jalāny api snānavidhikṣamāni te;

api svaṣaktyā tapasi pravartase,

ṣarīram ādyaṁ khalu dharmasādhanam. 5

iti. tarhi mamāi 'tac ṣarīram yathā nirāmayam anuṣṭhānayogyam bhavati, tathā kartavyam. tasya brāhmaṇasya vacanam ṣrutvā

3 rājā tasmāi tat phalaṁ dadāu. tato brāhmaṇaḥ param saṁtoṣam prāpya nijasthānam gataḥ. rājā 'pi svabhavanam jagāma.

iti kathāṁ kathayitvā puttalikā bhojarājam abravīt: bho rājan,

6 tvayy evam āudāryam vidyate cet, tarhy asmin siṁhāsana upaviṣa. tac chrutvā rājā tūṣṇiṁ sthitaḥ.

*iti daṣamākhyaṇam*

METRICAL RECENSION OF 10

[This, in mss. of MR, is 11

sphuratpurandarāiṣvārya yadā paurandarāsanam

āroḍhum āicchat, pāñcālyās tathāi 'vā 'virbabhūva vāk:

3 asti ced avaninātha tavāu 'dāryam tathāvidham,

siṁhāsanaṁ samāroḍhum kautukibhava, nā 'nyathā.

prṭhivīm vikramāditye purā rājñi praṣāsati,

6 deṣāntarād ujjayinīm kaṣcit prāpā 'vadhūtakaḥ;

- kalākālāpakuṣalo, nigami, tīrthakovidāḥ,  
triskandhajyotiṣābhijñāḥ, cikitsājvaraḥāstravit.
- 9 tatprasiddhīm mahīpālaḥ karṇākarṇikayā 'cṛnot;  
dāmbhiko \*niḥspṛho nā 'yam, yady eṣyaty \*antikam mama:  
iti jijnāsamānas tam āhvātum kāñcid ādiḥat.
- 12 sa mahāpuruṣo bhaktyā 'py āhūto rājapūruṣāiḥ,  
nāi 'cchad icchāvihāritvāt praveṣṭum rājamandiram.  
tato narapatir bhikṣum didṛkṣuḥ svayam āgataḥ;
- 15 upāyanam upāntya, vavande vinayānvitāḥ.  
vidadhānas tato goṣṭhīm yad-yat pṛcchati bhūpatih,  
tat-tat sarvaṁ samācaṣṭa bhikṣukaḥ sañḥayāspadam.
- 18 vicāro 'py ātmavidyāyās, tathā 'nubhavavāsanā,  
prāṇasañḥodhanavidhiḥ pūrakaḥ kumbharecakāu,  
ṣaḍbhedāṣṭāṅgavidhayo, yogasādhanasāḍḡṇam,
- 21 haṭhayogo mantrayogo rājayogas tathā paraḥ,  
dehasādhanavidyā ca, layayogasya ca kramaḥ,  
nityam vijñāyate rājñā goṣṭhyām tasya mahātmanaḥ.
- 24 gaṇarātre gate rājā kadācid avadhūtakam  
apṛcchad: bhagavan brūhi bhavatām kati hāyanāḥ ?  
tato mahātmā 'py avadat: kim etad iti pṛcchasi ?
- 27 yogi svechāvihārī tu na lokam anuvartate;  
ḥatāyur vā sahasrāyuh svacchandam anuvartate.  
tad etat kasya sāmartyam ? iti pṛṣṭas tadā 'vadat:
- 30 sarvaṁ sādhanasāmartyam yogād evo 'palabhyate,  
ājarājanmasaṁsāraviparyayaḡatikramāt.  
kālah kavāṭasaṁghaṭṭakaraṇena vaḥo bhavet;
- 33 tatparā dhīratā nāma paramam tatra kāraṇam,  
rājāns, tatpararāhityān nāsāvighaṭanakriyā;  
tatra jijnāsur asi cet, tasmān mārgam vadāmi te,
- 36 yena saṁsādhitenāi 'va jarāmaraṇavarjitam  
ḥarītram amṛtatvāya kalpate vajrasaṁnibham.  
tanmahāpuruṣavacaḥpiyūsarasasecanāt
- 39 \*jajṛmbhe bhūmipālasya pṛthak kāutukakandalī.  
saṁbhramasmeranetrasya kimcid ālolibhruvaḥ  
sphuradoṣṭhapuṭasyā 'sya bhāvam saṁbubudhe budhaḥ.
- 42 tatas tam pṛthivīpālam prasīdann avadhūtakaḥ  
avadat: svābhilaṣitam vada rājann iti kṣaṇāt.  
yenā 'maratvam siddham syāt, tan me svāmin nivedyatām:
- 45 iti pṛṣṭas tadā rājñā sa tu mantram upādiḥat,  
tatprabhāvavidhānāni nivedya niyamāiḥ saha.  
siddhimantram samāsādyā gurave dattadakṣiṇaḥ
- 48 prayayāu sa tadādeḥād, anvatiṣṭhat tadā vanam.  
tatra vanyaphalāhāro jaṭilo valkalāmbaraḥ  
kṛtatṛiṣavaṇasnāno jajāpa prayato manum,
- 51 juhāvā 'nudinaṁ dūrvāṅkurāir madhutilāir api;  
varṣam ekam abhūd evam vartamānasya bhūpateḥ.  
tato 'gnikuṇḍād udabhūt puruṣo nīlalohitaḥ,



- 54 phalaṁ dattvā 'maratvāya bhūbhujē 'ntaradhiyata.  
siddhārtho vikramādityo yayāv ujjayinīm ṣaṇāḥ,  
dadarṣa kuṭilam kaṁcid vipraṁ pathi mahīpatiḥ.
- 57 tat kālotpannarogārtapādapāṇiḥ ṣvasan dvijaḥ  
prānatrāṇāya bhāṣajyam ayācata mahīpatim.  
tataḥ sa cintayām āsa: ne 'ha bhāṣajyam asti me;
- 60 purīm prāptum aṣakto 'yam; upāyaḥ ko nu vā bhavet ?  
purā purātanāḥ kecid yācyamānāḥ ca bhūbhujāḥ  
dattvā priyān api prāṇān kīrtim āpur iti sthirām.
- 63 nā 'yam artham na vā deham na vā prāṇān sudustyajān,  
bhāṣajyam kevalam vipro yācate mām ihā 'turaḥ.  
mamāi 'tatphaladānena dvijasya 'muṣya rakṣaṇam;
- 66 ātmānam saphalikartum nūnam ghaṇṭāpatho mama.  
iti dattvā phalaṁ tasmāi tatprabhāvaṁ nivedya ca,  
jagāmo 'jjayinīm rājā mahodāraṣiromaṇiḥ.
- 69 anīdṛṣasya nṛpater anarham idam āsanam.

*ity ekādaṣī kathā*

#### BRIEF RECENSION OF 10

daṣamyā putrikayo 'ktam: rājann ākarṇaya.

- ekadā rājño mahāpuruṣeṇa saha saṁgamo jātaḥ. tato goṣṭhīn kurvata rājñā  
3 bhaṇitam: āryeṇā 'maratvaṁ bhavati; tat kim apy asti ? tāvat teno 'ktam: yadi  
vidyā sādhyate, tad asti. rājño 'ktam: ahaṁ sādhyāmi. tatas tenāi 'ko manthro  
dattaḥ; naktabhojanabrahmacaryabhūṣayyādibhiḥ saṁvatśaraparyantaṁ mantraḥ  
6 sādhyāḥ, tato daṣāṅgena homaḥ kartavyāḥ, pūrṇāhutāv agnimadhyād ekaḥ puruṣo  
divyaṁ phalaṁ dāsyati; tatphalabhakṣaṇe 'maratvaṁ bhavati. tato rājñā tathāi  
'va mantrasādhanam kṛtam, phalaṁ labdham. phalena sahā 'gacchata \*svasti \*vadan  
9 vṛddho vipro rājñā dṛṣṭaḥ, tasmāi phalaṁ dattam.  
putrikayo 'ktam: idṛṣam āudāryam yasya bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭavyam.

*iti daṣamī kathā*

#### JAINISTIC RECENSION OF 10

- punar aparamuhūrte bhojarājaḥ sakalām abhiṣekasāmagrīm kṛtvā yāvat siṁhā-  
sanam ārohati, tāvad daṣamaputrikā 'vadat: rājann asmin siṁhāsane sa upaviṣati,  
3 yasya vikramādityasadrṣam āudāryam bhavati. kīdṛṣam tad āudāryam iti rājñā  
prṣṭā putrikā prāha: rājan, uktaṁ ca:  
yaḥ kasmācāna yoginaḥ parataram labdhvā manum, tajjapam  
kṛtvā, homavidhiṁ dadhad, dhutavaho divyaṁ phalaṁ labdhavan,  
bhuktaṁ mṛtyujarāharam, kuvapuṣe viprāya tad rogiṇe  
kāruṇyāt samadād, anena sadṛṣaḥ ṣṛivikrameṇā 'sti kaḥ ? 1  
avantipuryāṁ vikramādityanṛpaḥ. anyadā tatro 'dyāne ko 'pi yogi samāyāto yat  
prcchate tat kathayati. tad ākarṇya rājñā svapuruṣāḥ tatparikṣārtham tatpārṣve  
3 preṣitāḥ; yataḥ:  
sarvatrā 'pi hi saṁbhavanti bahavaḥ pāpopadeṣapradā,  
loko 'pi svayam eva pāpakaraṇe gādham nibaddhādarāḥ;

ke te sarvahitopadeçaviçadavyāpārīṇaḥ sādhaso,

yatsamsarganisarganaṣṭatamaso nirvānty aml dehinaḥ ? 2

tatas tās tatra gatvā sa parīkṣitaḥ, sāttviko 'yam ity āhūto 'pi rājñāḥ pārçve nā  
'yāti, kathayati ca: bho rājanurūṣāḥ, vyaṃ yoginas tyaktajanasaṅgāḥ, kim asmā-

3 kaṃ nr̥ṇa? yataḥ:

bhūñjmahi vyaṃ bhāikṣyam, āçvāso vasīmahi,

çayimahi mahipr̥ṣṭhe, kurvimahi kim içvarāiḥ? 3.

ruṣṭāir janāiḥ kim, yadi cittaçāntis?

tuṣṭāir janāiḥ kim, yadi cittatāpaḥ?

pr̥ñāti no nāi 'va dunoti cā 'nyān,

svasthaḥ sado 'dāsaparo hi yogī. 4.

tatas tās tatsvarūpaṃ rājñe proktam. tad ākarṇya rājñā cintitam:

ye niḥspr̥hās tyaktasamastarāgās

tattvāikaniṣṭhā galitābhīmānāḥ,

saṃtoṣapoṣāikavilīnavāñchās,

te rañjayaṃti svamano, na lokam. 5

ye lubdhacittā viṣayārthabhoge,

bahir virāgā, hr̥ḍi baddharāgāḥ,

te dāmbhikā veṣadharāç ca dhūrtā,

manāñsi lokasya tu rañjayaṃti. 6

tato rājā svayaṃ tatpārçve jagāma, tatra yamaniyamāsanaprāñāyāmapratyāhārādhā-  
rañādhyānasamādhītyaṣṭāṅgayogacarcām akarot. tataç cintitavān:

bhūḥ paryaṅko, nijabhujalatā gallakaṃ, khaṃ vitānaṃ,

dīpaç candraḥ, svam ativanitā, reṇunā cā 'ñgarāgah;

dikkanyaḥbhīḥ pavanacamarāir vijyamāno 'nukūlam;

bhikṣuḥ çete nanu nr̥pa iva tyaktasarvāiṣaṇo 'pi. 7

yasye 'yaṃ sthitiḥ sa eva dhanyaḥ, yathā:

nityānityavicāraṇā praṇayinī, vāirāgyam ekaṃ suhr̥t,

sanmitrāṇi yamādayaḥ, çamadamaprāyāḥ sahāyā matāḥ;

māitryādyāḥ paricārikāḥ, sahacārī nityaṃ mumukṣā, balād

ucchedyā ripavaç ca mohamamatāsamkalpasaṅgādayaḥ. 8

tato 'ho guṇādhiko 'yaṃ nr̥patir iti tuṣṭena yoginā rājñāḥ phalaṃ ekaṃ dattam,

prabhāvaç ca kathitaḥ, yathā: anena bhuktamātreṇā 'maraṇāntaṃ çarirārogyatā

3 bhavati 'ti. tat phalaṃ ādāya rājā pathy āgacchan kenāpi rogiṇā mahākaṣṭābhi-  
bhūtena prārthitaḥ; prārthanābhaṅgabhiruḥ kṛpāsamudras tat phalaṃ tasmāi  
dattavān.

6 ato rājann idr̥çam āudāryaṃ yadi tvayi syāt, tadā 'smin siñhāsane tvam upaviça.

*iti siñhāsanaadvātriṅçakāyāṃ daçamī kathā*

## 11. Story of the Eleventh Statuette

Vicarious sacrifice for a man who was dedicated to an ogre

SOUTHERN RECENSION OF 11

punar api rājā çubhe muhūrte yāvat siñhāsana upaviçati, tāvad  
anyayā puttalikayā bhanitam: bho rājan, yas tu vikramasyāu 'dār-

8 yavān so 'smin siṅhāsana upaviçatu. rājā 'bravit: bhoḥ puttalike, kathaya tasya vikramasyāu 'dāryavṛttāntam. sā 'bravit: bho rājan, çrūyatām.

6 vikrame rājyam kurvati sati bhūmaṅdale durjanaḥ piçunas taskaraḥ pāpakarmā naro nā 'sit. anyac ca: yasya rājñāḥ sarvadā rājyacinā-tantravicāraḥ svatobalavadvāirivijayopāyavicāraḥ sa cintāturatvād

9 divārātram nidrām na yāti. uktaṁ ca:

arthāturāṅām na gurur na bandhuḥ;

kāmāturāṅām na bhayam na lajjā;

cintāturāṅām na sukham na nidrā;

ksudhāturāṅām na rucir na pakvam. 1

ayam vikramo rājā tathā na bhavati; sarvān pratyarthibhūbhujāḥ svapādapadmāçritān vidhāyā 'jñānatilāṅghanena rājyam akarot.

3 uktaṁ ca:

ājñāmātraphalam rājyam, brahmācaryaphalam tapaḥ;

jñānamātraphalā vidyā, dattabhuktaphalam dhanam. 2

ekadā rājā rājyabhāram mantriṣu nidhāya svayam yogiveṣeṇa de-çāntaram nirgataḥ. yatrā 'tmanaç cittasya sukham bhavati, tatra

3 katicid dināni tiṣṭhati; yatrā 'çcaryam paçyati, tatrā 'pi kalam nayati. evam paryaçatas tasyāi 'kasmin divase mahāraṇye sūryo 'staṁ gataḥ;

rājā vṛkṣamūlam āçrityo 'paviṣṭaḥ. tasya vṛkṣasyo 'pari vṛddhaç

6 cirañjīvi nāma kaçcit pakṣirājo 'bhūt. tasya putrāḥ pautrāç ca prātar deçāntarālam gatvā svodarapūraṅam vidhāya sāyamkāle pratyekam ekāikam phalam ādāya vṛddhāya tasmāi cirañjīvine prati-

9 dinam prayacchanti. sādhu ce 'dam ucyate:

vṛddhāu ca mātāpitarāu sādhvī bhāryā sutāḥ çiçuḥ,

apy akāryaçatam kṛtvā bhartavyā, manur abravīt. 3

tato rātrāu sa cirañjīvi sukheno 'paviṣṭas tān pakṣiṇo 'pṛçchat, rājā 'pi vṛkṣamūle sthitas tadvacanam çṛṇoti: bhoḥ putrāḥ, nānādeçān

3 paryaçadbhir bhavadbhiḥ kiṁ-kiṁ citram dṛṣṭam? tatrāi 'kena pakṣiṇā bhaṇitam: mayā kimapy āçcaryam na dṛṣṭam, param adya divase mama cetasi mahad duḥkham bhavati. cirañjīvino 'ktam:

6 tat kathaya, kiṁnimittam duḥkham bhavati. teno 'ktam: kevala-kathanena kiṁ bhaviṣyati? vṛddheno 'ktam: bhoḥ putra, yo duḥkhī,

sa suhrde svaduḥkham nivedya sukhī bhavati. tathā co 'ktam:

suhṛdi nirantaracitte, guṇavati bhṛtye, 'nuvartini kalatre,

svāmīni sāuhrdacitte nivedya duḥkham, sukhī bhavati. 4

tasya vākyam çrutvā sa pakṣy ātmano duḥkham kathayati: bhoḥ tāta, çrūyatām. asty uttaradeçe çāivālaghoṣo nāma parvataḥ; tatparvata-

3 samīpe palāçanagaram asti. tasmin parvate sthitaḥ kaçcid rākṣasaḥ

pratidinam nagaram āgatya sammukhāgataṁ kamcana puruṣam  
 balāt parvataṁ nītvā bhakṣayati. ekadā tannagaravāsibhir janāir  
 6 uktaḥ: bho bakāsura, tvam yathecchaṁ sammukhapatitaṁ puruṣam  
 mā bhakṣaya; vyaṁ tubhyam ekaṁ puruṣam pratidinam āhārārtham  
 dāsyāmaḥ. tatas tenā 'ngikṛtam. tadanantaram janaḥ pratidinam  
 9 gṛhakrameṇāi 'kāikam puruṣam tasmāi prayacchati. evaṁ mahān  
 kālo gataḥ. adya mama pūrvajanmanimittabhūtasya mitrasya brāh-  
 maṇasya pālī samāyātā. tasyāi 'ka eva putraḥ. taṁ putram dadāti  
 12 cet, saṁtativichedo bhaviṣyati; ātmānam prayacchati cet, bhāryā  
 vidhavā bhaviṣyati, vāidhavyam punar mahādūḥkham. iti teṣāṁ  
 duḥkhenā 'ham api duḥkhī saṁjātaḥ; etan mama duḥkhakāraṇam.  
 15 tasya vacanam ṣrutvā tatradyāir anyāiḥ pakṣibhir bhaṇitam: aho  
 ayam eva suhr̥t, yaḥ suhr̥do duḥkhena svayam duḥkhī bhavati. etad  
 eva mitratvam. uktaṁ ca:

sukhini sukhī suhr̥di suhr̥d duḥkhini duḥkhī svayam ca yo  
 bhavati;

udite muditaḥ sindhuḥ ṣaṇi samagro 'stam ayati ca kṣiṇaḥ. 5  
 tathā ca:

kṣiṇeṇā 'tmagatodakāya hi guṇā dattāḥ purā te 'khilāḥ;

kṣiṇe tāpam avekṣya tena payasā hy ātmā kṛcānāu hutaḥ;

gantum pāvakam unmanas tad abhavad dṛṣtvā tu mitrāpadam;

yuktaṁ tena jalena cāmyati; satam māitri punas tv  
 idṛṣi. 6

iti pakṣiṇām vacanam ṣrutvā rājā yatra tan nagaram tiṣṭhati tatra  
 gataḥ. tato vadhyaçilām nirikṣya tatsamīpasthitasarovare snātvā  
 3 vadhyaçilāyām upaviṣṭaḥ. tasmin samaye rākṣasaḥ samāgatya  
 prahasitavadanam dṛṣtvā vismitas taṁ bhaṇati: bho mahāsattva,  
 tvam kutaḥ samāgato 'si? atra çilāyām pratidinam ya upaviçati, sa  
 6 madāgamanāt pūrvam eva bhayān mriyate. tvam punar mahādhāirya-  
 saṁpannaḥ prahasitavadano dṛçyase. anyac ca: yasya maraṇakālaḥ  
 samāyāti, tasye 'ndriyāni glānīm prāpnuvanti; tvam punar adhikām  
 9 kāntim prāpya hasasi. tarhi kathaya: ko bhavān iti. rājñā bhaṇitam:  
 bho rākṣasa, tava kim anena vicāreṇa? mayā parārtham eva tac  
 charīram dīyate; yad ātmanaḥ samīhitam tat kuru. rākṣasena sva-  
 12 manasi vicāritam: aho sādhur ayam, yad ātmanaḥ sukhabhogecchām  
 vihāya paraduḥkhena duḥkhī bhavati. uktaṁ ca:

tyaktvā 'tmasukhabhogeçchām, sarvasattvasukhāiṣiṇaḥ,

bhavanti paraduḥkhena sādhuvo 'tyantaduḥkhitāḥ. 7

rājānam abravīt: bho mahāpuruṣa, parārtham çarīram prayacchatas  
 ii 'va jivitaṁ çlāghyam. kutaḥ:

paçavo 'pi hi jivanti kevalâtmodarambharāḥ;  
 tasyāi 'va jīvitam cāghyam yaḥ parārtham hi jīvati. 8  
 bhavadr̥çām paropakāriṇām etac citram na bhavati. uktam ca:  
 kim atra citram yat santah parānugrahatatparāḥ ?  
 na hi svadehaçāityārtham jāyante candanadrūmah. 9  
 anyac ca: bho mahāsattva, anenāi 'va paropakāreṇa tvam sarvāḥ  
 sampadaḥ prāpnoṣi. tathā co 'ktam:

paropakāravypāraparo yaḥ puruṣo bhuvi,  
 sa sampadam samāpnoti parād api ca yat param. 10

tathā ca:

paropakāraniratā ye svargasukhaniḥsprhāḥ,  
 jagaddhitāya janitāḥ sādhas tv idr̥çā bhuvi. 11

evam bhanitvā rājānam punar abravīt: bho mahāsattva, tavā 'ham  
 tuṣṭo 'smi, varam vṛṇiṣva. rājño 'ktam: bho rākṣasa, tvam api mama  
 9 yadi prasanno jāto 'si, tarhy adyaprabhṛti manuṣyabhakṣaṇam  
 parityaja. anyad api: mayo 'cyamānam upadeçam çṛṇu. tathā:  
 yathā 'tmanaḥ priyaḥ prāṇaḥ, sarveṣām prāṇinām tathā;  
 tasmān mṛtyubhayāt te 'pi trātavyāḥ prāṇino budhāiḥ. 12

tathā ca:

janmamṛtyujarāduḥkhāir nityam samsārasāgare  
 kliçyanti jantavo ghore, mṛtyos trasanti te yataḥ. 13  
 mariṣyāmī 'ti yad duḥkham puruṣasyo 'pajāyate,  
 çakyas tenā 'numānena paro 'pi parirakṣitum. 14 anyac ca:  
 yathā ca te jīvitam ātmanaḥ priyam,  
 tathā pareṣām api jīvitam priyam;  
 samrakṣyate jīvitam ātmano yathā,  
 tathā pareṣām api rakṣa jīvitam. 15

iti rājñā nirūpito rākṣasas tadāprabhṛti prāṇimāraṇam tyaktavān;  
 rājā vikramo 'pi svanagaram agamat.

3 imām kathām kathayitvā puttalikā bhojarājam abravīt: bho rājan,  
 tvayy evam āudāryaparopakārādayo guṇā vartante cet, tarhy asmin  
 siṅhāsana upaviça. tac chrutvā rājā tūṣṇim āsīt.

*ity ekādaçākhyānam*

METRICAL RECENSION OF 11

[This, in mss. of MR, is 9

tataḥ kadācid āroḍhum āsanam samupasthitam  
 yathāpūrvam nirundhantyaḥ pāncālyā vāg aṣṛmbhata:

3 kathayāmi kathām ekām, avadhānaparo bhava.  
 asti nirdalitārātimaṇḍalo bhṛtamaṇḍalah  
 akhaṇḍavikramodāro vikramādityabhūpatiḥ.

6 mantrinikṣiptasāmṛjyaḥ kimkurvāṇo mahīpatiḥ

- kadācin nirayāv ekaḥ pṛthviparyātanecchayā.  
 paṭhi bhraman nadīr vanyāḥ kadācic chramakarçītaḥ  
 9 so 'dhityakām samadhyāsta, bhānur apy astamastakām.  
 tato dinamāṇiḥ sarpatkālasarpaçiromaṇiḥ  
 kṣaṇam āikṣi janāir majjan varuṇālayavāriṇi.  
 12 rājā 'vatasthe tatrāi 'va bhāpādasya kasyacit  
 kālapuṅjikṛtadhvāntakāluṣyasya taror adhaḥ.  
 tatas tatpādapachāyādaviguṅikṛtavāibhavam  
 15 sasāra sarvataḥ sarvanetrāndhakaraṇam tāmaḥ.  
 sa tatra phalavistīrṇe mahīpālo mahītale  
 çīçye niḥçesabhūpālakoṭīrasthitaçāsanāḥ.  
 18 tatrāi 'vā 'nokahe 'nekavihaṃgamakulākule  
 ciramjīvi 'ti vikhyātaḥ kaçcid asti khageçvaraḥ.  
 nānādigantasāmantavanavāṭivihāriṇaḥ  
 21 sa papraccha samāyātān bandhubhūtān patatrinaḥ:  
 mitrāṇi brūta, yuṣmābhir yātāir āhārasiddhaye  
 yat kimcid api tatratyam ācaryam avalokitam.  
 24 çrotum kāutukinā 'nena paripṛṣṭeṣu pattriṣu  
 udarambharako nāma vyāhārṣit kaçcid aṇḍajāḥ:  
 adyā 'ruṇodaye deva vimṛjya garuto vayam  
 27 uḍḍīya vindhyasamayam samālokiṣma kānanam;  
 ucchvasatpadmakīṅjalkagandhabandhuritāntaram,  
 sphuṭapravālamukulasphoṭanirmuktamārutam,  
 30 \*sahakāraphalāsvādasaṃtuṣṭaçuḥkaçārikam,  
 parituṣṭakalālāpaparapuṣṭakalākulam,  
 sphurajjaladharāpūrānekakāsārabhāsuram,  
 33 kṛīḍatkhagamukhabhraṣṭamīnakhaṇḍatatāntaram.  
 kaṅkālukhaṇḍano nāma kaṅkas tatra suhr̥d vṛtaḥ;  
 cintāparavaço nā 'smān viveda purataḥ sthitān.  
 36 sa pṛṣṭo 'smābhir ācaṣṭa cintāsaṃtāpakāraṇam,  
 viniçvasya galadbāspapūrotpīḍitalocanaḥ:  
 asty atra kaçcit kravyādo dvādaçaग्रामानāmakaḥ,  
 39 durāçayo vindhyaguhām adhiçete 'nuvāsaram.  
 kalpayanti sma tatratyās tasyā 'hāraṃ samihitam,  
 apūpasūpabahulam kimca kaṃcana pūruṣam.  
 42 tasyāi 'vam vartamānasya rakṣasaḥ piçitāçīnaḥ  
 kramāhāratayā kaçcin madiyaḥ kalpitaḥ suhr̥t.  
 idam madantaḥkaraṇe duḥkhajanmani kāraṇam;  
 45 pratikartum açakyatvāt tasya çocāmi, nā 'nyathā.  
 iti tasya vacaḥ çrutvā punar evam avādiṣam:  
 manuṣyeṇa samam sakhyam katham tava ghaṭiṣyate ?  
 48 iti pṛṣṭo 'vadat sarvam bhūyaḥ kaṅkas tadā 'ṇḍajāḥ:  
 vaktum evam \*na \*jihremi pratīkārākṣamaḥ katham?  
 tathā 'pi yuṣmannirbandhād abhāgyo 'ham udraye.  
 51 kadācit tatra gahane pāpinā pakṣighātīnā  
 pāpena kenacid dhīrā vitatā dikṣu vāgurā;  
 rasanālampatayā sagaṇo 'ham sadā caran

- 54 adhivāri tato dāivād alagaṃ buddhivarjitaḥ.  
tataḥ kṣaṇāntare kaṣcid āgato dvijabālakaḥ,  
\*samidāharaṇārthāya mām adrākṣit sa duḥkhitāḥ;
- 57 tūṣṇīm kṣaṇaṃ samāsthāya, vaçikṛtya manaḥ çanāih,  
tvarayā sa madabhyāçam abhyāgatya kṛpāparaḥ,  
vichidya vāgurāṃ puṇyaḥ saganāṃ mām ajīvyat.
- 60 mamāi 'vaṃ tatprasādena tadāprabhṛti \*jīvanam;  
upaviñçāḥ samabhavan; nā 'radaṃ pañçaçottarāḥ.  
tathāvidhopakartā 'dya sa me prāṇā bahiçcarāḥ
- 63 bhakṣiṣyate rakṣase 'ti pāpaḥ çocāmi kevalam.  
iti tatkaruṇālāpakaluṣikṛtacetanaḥ  
nā 'dhunā 'pi \*vijāniya vicāryā 'pi pratikriyām.
- 66 \*udarambharakenāi 'vaṃ \*ciraṃjīvi niveditaḥ  
mene: \*karmaparādhīnaṃ jagat sarvaṃ carāçaram.  
çṛṇvaṅs tad vikramaḥ çighraṃ yayāu tadrākṣasālayam;
- 69 çilā sumahati tatra rakṣobhojanabhājanam,  
tatparyante 'sthinica yo mṛtyukridācalopamaḥ.  
tacchilāmadhyagaṃ bhūpaṃ rākṣasāgamanārthinam
- 72 vinā 'hārādisambhāram ūce rakṣo 'tikopanam:  
are manuṣyahataka madājñālaṅghanodyataḥ  
anītvā mahyam āhāraṃ kas tvaṃ kevalam āgataḥ ?
- 75 tadā bhūpas tam āçaṣṭa: ko 'pi vāideçiko 'my aham;  
jānātu mām adyatanajanapratinidhiṃ bhavān.  
kramāhāratayā prāptaṃ preṣayiṣyanti te prajāḥ;
- 78 taṃ muktvaī 'vā 'dya mām bhakṣa, rakṣodharmaṃ samāçraya.  
paropakāradakṣasya kṣitipālaçiromaṇeḥ  
ākarnyā 'tyadbhutaṃ vākyaṃ saṃtutoṣa sa rākṣasaḥ;
- 81 uvāca vacanaṃ: vīra, varaye 'psitam ātmanaḥ.  
tataḥ savinayaṃ prāha rājā rākṣasapuṅgavam:  
\*sambhūtir devatāyonāu, vedaçāstrāvabodhanam,
- 84 agnihotrādir āçāraḥ sādhu sarvaṃ, na samçayaḥ.  
kiṃ tu \*yakṣeṣu nā 'sty eva satyam, ity avagamyate;  
tvaṃ vihāyā 'suram bhāvaṃ yad icchasi tataḥ çṛṇu.
- 87 tasmin niçācaravare tathe 'ti pratiçṛṇvati,  
varaṃ vīravarō vavre nareṣv abhayadakṣiṇām;  
tato 'vadhūya mūrdhānaṃ rakṣaḥ sāṅguliçālanam
- 90 çacaṅsa: triṣu lokeṣu nā 'sti vīra tvayā samaḥ.  
iti saṃtuṣṭahṛdayo varaṃ dattvā tirodadhe.  
tataḥ sa vikramādityaḥ kenāpy anupalakṣitaḥ
- 93 nijāṃ ujjayiniṃ prāpa sa tadānīm janādhipaḥ.  
evaṃ tvaṃ api bhojendra paropakaraṇakṣamaḥ,  
hars tarhi samāroḍhum āsanam; prabhaver atha.
- 96 iti pāñçalikāvākyād āsanārohaṇoktayā  
dhiyā saha mahīpālaḥ sa nyavartata tatkṣaṇāt.

*iti navamī kathā*

BRIEF RECENSION OF 11

[This, in mss. of BR, is 8

aṣṭamā puttalikayo 'ktam: rājann ākarnaya.

- kadācit samaye mantrivacanād rājā pṛthivīm paryaṭann astamite bhānāv aranya-  
 5 madhya ekasya vṛkṣasya tale sthitaḥ. tāvat tasmin vṛkṣe ciramjīvi nāma khago  
 'sti. tasya suhrdaḥ paryaṭitum gatāḥ; rātrāu militāḥ santo goṣṭhīm kurvanti: kena  
 kim kṛtam cṛtam dṛṣṭam iti parasparena. tāvat pakṣiṇo 'ktam: adyā 'harniṇam  
 6 mama khedo jātaḥ. kim? mamāi \*'kaputra eva pūrvajanmasuhrd asti samudrama-  
 dhye. tatrāi 'ko rākṣasaḥ; tasya bhakṣaṇāya rājā pratidinam ekam manuṣyam datte.  
 evam pālī kṛtā 'sti. tarhi prabhāte 'smatsuhrdaḥ pālī. tenā 'smākam cintā.  
 9 Idṛcam pakṣivākyaṁ cṛtvā rājā prabhāte pādūkābalena tasmin sthāne gataḥ.  
 tāvat tatrāi 'kā cīlā 'sti; tatro 'pari nara upaviṇati; tato rākṣasas tam khādayati.  
 tasyām cīlāyām rājo 'paviṣṭaḥ. tāvad āgatya rākṣaso 'py apūrvapurusaṁ dṛṣṭvo 'ce:  
 12 tvam kaḥ? kimartham ātmānam kṣapayasi? tarhy aham prasanno 'smi; varam  
 vṛṇu. rājño 'ktam: yadi prasanno 'si, tarhy adyaprabhṛti manuṣyāhāras tyājyaḥ.  
 tena tathāi 'va mānitam. tato rājā puram gataḥ.  
 15 putrikayo 'ktam: yasye 'dṛcam sattvam bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭavyam.

*ity aṣṭamī kathā*

JAINISTIC RECENSION OF 11

- punar aparamuhūrte bhojarājāḥ sakalābhiṣekasāmagrīm kṛtvā yāvat siṅhāsanaṁ  
 ārohati, tāvad ekādaṣi putrikā 'vadat: rājann asmin siṅhāsane sa upaviṇati, yasya  
 3 vikramādityasadṛcam āudāryam bhavati. kīdṛcam tad āudāryam iti rājñā pṛṣṭā  
 putrikā prāha: rājan, uktaṁ ca:

deçāntaṇ caratā kvacin nṛpatinā rātrāu mahīruṭtala-

sthenō 'rdhvasthakhageṣu khinnavayasāḥ kasyāpi vāk samcṛutā:

prātar me suhrd antarīpanagare \*bhakṣyeta hā rakṣase 'ty

āptam tan nijapādūkābalavaçād rakṣārtham ātmā 'rpitaḥ. 1

avantipuryām cṛivikramanṛpaḥ. sa cā 'nyadā nānāçcaryabhṛtbaḥbhūmaṅḍalavilokanā-  
 yāi 'kāki nīrgataḥ. yataḥ:

disaī vivihacchariyam jāñijjaī suyaṇadujjaṇaviseso,

appāṇam ca kalijjaī hiñḍijjaī teṇa puhavīe. 2

tataḥ paryaṭan kvāpi girigahvarasthavṛkṣādhaḥ samdhyāsamaye sthitaḥ. tatra vṛkṣe  
 ciramjīvi nāma pakṣi vasati. tadā rātrāu tatparivārapakṣiṇaḥ parasparam avocan:

- 3 adya caraṇāya gatena kena kim āçcaryam dṛṣṭam? tatas teṣv ekeno 'ktam: mamā  
 'dya mahāduḥkham asti. anyaiḥ pakṣibhiḥ proktam: tava kim duḥkham asti kathaya.  
 sa cā 'ha: manoduḥkham kasyā 'gre kathyate?

asmābhiç caturamburāçiraçanāvichedinīm medinīm

bhrāmāyadbhiḥ, sa na ko 'pi nistuṣaṅgo dṛṣṭo viçiṣṭo janaḥ,

yasyā 'gre cirasamcitāni hṛdaye duḥkhāni sāukhyāni vā

vyākhyāya kṣaṇam ekam ardhm athavā niḥçvasya viçramyate. 3

so kovi na 'tthi suyaṇo, jassa kahijjanti hiyayadukkham;

hiyayāu inti kaṇṭhe, kaṇṭhāu puṇo vilijjanti. 4

- tatas tāiḥ punaḥ pṛṣṭam: bhoḥ kathaya svaduḥkham kim? akathite na pratikāro  
 bhavati. tataḥ sa pakṣi prāha: samudrāntara ekam dvīpam asti. tatra rākṣasasya  
 3 rājyam asti; tasyāi 'kāiko manuṣyo gṛhparipāṭyā pratyaham diyate. tatra mama  
 pṛāgbhavamītram asti; tasya cāi 'kaḥ putro 'sti, sa ca laghīyān. tad adya mama mit-  
 rasya paripāṭi samāyātā. tena me mahāduḥkham asti; yataḥ:



mitrāṇi tāni vidhureṣu bhavanti yāni;  
 te paṇḍitā jagati ye puruṣāntarājñāḥ;  
 tyāgi sa yaḥ kṛcchadhano 'pi hi saṁvibhāgi;

kāryam vinā bhajati yaḥ sa paropakāri. 5

etat svarūpaṁ vṛkṣādhaḥ sthito rājā sarvaṁ cṛtvā 'tyantaṁ duḥkhaduḥkhitō yoga-  
 pādūkāṁ āruhya tasmin dvīpe gataḥ. tataḥ saṁdhyāsamaye svakuṭambasya cikṣāṁ  
 3 dattvā paripātyā 'yātāṁ maraṇabhayena dīnavadanāṁ rākṣasabhavanapuraḥ  
 çilāniviṣṭāṁ taṁ puruṣāṁ dṛṣṭvā sakaruṇaḥ çrīvikramaḥ prāha: bho yāhi tvam, adya  
 tava sthāne 'ham asmi. teno 'ktam: kas tvam? kasmān mriyase? rājño 'ktam:  
 6 mama svarūpeṇa 'tava kim kāryam? yāhi tvam. tataḥ sa rājño guṇagrahaṇāṁ  
 kurvan gataḥ. tato rātrāu rākṣasaḥ samāyāto rājānaṁ sānandavadanaṁ dṛṣṭvā  
 prāha: bhoḥ kas tvam evaṁvidhaḥ sattvaçiromanīr yo maraṇān na bibheṣi? rājño  
 9 'ce: matsvarūpeṇa kim kariṣyasi? tvam svakāryam kuru; gṛhṇāna svabhakṣam;  
 yataḥ:

prāyeṇā 'kṛtakṛtyatvān mṛtyor udvijate janaḥ;

kṛtakṛtyāḥ saṁhante mṛtyuṁ priyam ivā 'gatam. 6

tataḥ sa rākṣasaḥ pratyakṣibhūya prāha: bhoḥ sāttvika, tuṣṭo 'smi, yācasvā 'bhima-  
 taṁ varam. rājā 'pi jagāda: yadi tuṣṭo 'si, tarhi tvayā 'dyā 'rabhya prāṇivadho na  
 3 vidheyāḥ. pratipannaṁ tad rākṣasena. tato rājā yogapādūkāṁ āruhya svapurīm  
 agāt. rākṣasadvīpasya lokāḥ sukhi jātaḥ.

ato rājann Idṛçam āudāryam yadi tvayi syāt, tadā 'smin siṁhāsane tvam upaviça.

*iti siṁhāsanadvātriṅçakāyāṁ ekādaçamī kathā*

## 12. Story of the Twelfth Statuette

### The spendthrift heir, and the woman tormented by an ogre

#### SOUTHERN RECENSION OF 12

punar api rājā siṁhāsanam āroḍhum yāvad āgatas tāvad anyayā  
 puttalikayā bhaṇitam: bho rājan, etad vikramasya siṁhāsanam.  
 3 tasya vikramasyāu 'dāryādiguṇā yasya bhavanti, so 'smin siṁhāsana  
 upaviçatu. bhojeno 'ktam: kathaya tasyāu 'dāryādivṛttāntam.  
 puttalikā 'vadat: çrūyatām rājan.  
 6 vikramārke rājyam kurvati sati tasya nagare bhadraseno nāma  
 vaṇig āsīt. tasya putraḥ purandaraḥ. tasya bhadrasenasya saṁpadām  
 iyattā nā 'sti; param vyayaçilo na bhavati. tataḥ kāle gacchati  
 9 bhadraseno mṛtaḥ; purandaro 'pi pituḥ sarvasvaṁ prāpya kālōcita-  
 tyāgam kartum upakrāntavān. ekadā tasya priyamitreṇa dhana-  
 dena bhaṇitam: bhoḥ purandara, tvam vaṇikputro bhūtvā 'pi  
 12 mahākṣatriyakumāra iva dhanavyayam karoṣi. etad vaṇikkula-  
 saṁbhavasya lakṣaṇam na bhavati. vaṇikputreṇai 'kākina 'pi  
 saṁgrahaḥ kartavyaḥ; varāṭikāyā api vyayo na karanīyaḥ. upārji-

- 15 taṃ dravyam ekadā kasyāmcid āpadi puruṣasyo 'payogaṃ vrajati;  
ato buddhimatā 'padarthaṃ dhanasaṃgrahaḥ kartavyaḥ. uktaṃ ca:  
āpadarthaṃ dhanam rakṣed, dārān rakṣed dhanāir api;  
ātmānam satataṃ rakṣed, dārāir api dhanāir api. 1  
etad vacanam ṣrutvā purandaraḥ prāha: bho dhanada, upārjitaṃ  
dravyam kasyāmcid āpady upayogāya bhavati 'ti yo vadati sa vicā-  
3 raṇyaḥ. yadā 'pada āyāsyanti, tado 'pārjitaṃ api dhanam naṣyati.  
ato vivekinā puruṣeṇa gatasya ṣoka āgāmīno 'rthasya ca cintā na  
kartavyā, param vartamānam eva vicāraṇyam. tathā co 'ktam:  
gataṣoko na kartavyo, bhaviṣyam nāi 'va cintayet;  
vartamāneṣu kāryeṣu vartayanti vicakṣaṇāḥ. 2  
yad bhavitavyam tad anāyāsenā 'pi bhaviṣyati; yad gamiṣyati  
tathāi 'va gamiṣyati. uktaṃ ca:  
bhavitavyam bhavaty eva nārikelaphalāmbuvat;  
gantavyam gatam ity āhur gajabhuktakapitthavat. 3  
na hi bhavati yan na bhāvyaṃ, bhavati ca bhāvyaṃ vinā 'pi  
yatnena;  
karatalagatam api naṣyati yasya hi bhavitavyatā nā 'sti. 4  
etatpurandaravacanena niruttarī bhūto dhanadas tūṣṇīm āsīt. tataḥ  
purandaraḥ pitṛdravyam sarvaṃ vyayam anayat. tato nirdhani-  
3 kaṃ purandaram bandhumitrādayo na mānayanti sma, tena saha  
nā 'pi goṣṭhīm kurvanti. purandareṇa svamanasi cintitam: aho  
mama haste yāvad dhanam abhūt, tāvad ete mitrādayo mama sevām  
6 akārṣuḥ; idānīm mayā saha goṣṭhīm na kurvanti. nītir iyaṃ satyā;  
yasyā 'rtho 'sti tasyāi 'va mitrādayaḥ santi. uktaṃ ca:  
yasyā 'rthas tasya mitrāṇi, yasyā 'rthas tasya bāndhavāḥ;  
yasyā 'rthaḥ sa pumānī loke; yasyā 'rthaḥ sa ca paṇḍitaḥ. 5  
tathā ca:  
puṃsi kṣīṇadhane na bāndhavajanaḥ pūrvam yathā vartate;  
sthityā kevalayā 'sthitaḥ parijanaḥ svachandatām gacchati;  
lolatvam suhrḍaḥ prayānti; bahuṣaḥ kim vā 'parāir bhāṣaṇāir?  
bhāryāyā api niṣcītam gatadhane nāi 'vā 'daras tādrṣaḥ. 6  
tathā ca:  
yasyā 'sti vittaṃ sa naraḥ kulīnaḥ,  
sa paṇḍitaḥ sa ṣrutavān guṇajñāḥ;  
sa eva vaktā sa ca darṣaṇīyaḥ;  
sarve guṇāḥ kāñcanam ācraiyanti. 7 api ca:  
avyayavato 'pi dhaninaḥ svajanasahasraṃ bhavet padastha-  
sya;  
bhraṣṭadhanasya hi satataṃ bandhur api mukhaṃ na darṣa-  
yati. 8 tathā ca:

vanāni dahato vahneḥ sakhā bhavati mārutaḥ;  
sa eva dīpanācāya; kṛce kasyā 'sti sāuhrdam ? 9

ato dāridryān maraṇam eva varam. uktaṁ ca:

uttīṣṭha kṣaṇamātram udvaha sakhe dāridryabhāraṁ mama,  
cṛantas tāvad ahaṁ ciraṁ maraṇajam seve tvadīyam  
sukham;

ity uktaṁ dhanavarjitasya vacanam cṛtvā cmaçāne çavo  
dāridryān maraṇam varam param iti jñātvāi 'va tūṣṇīm  
sthitāḥ. 10 tathā ca:

dāridryāya namas tubhyaṁ! siddho 'haṁ tvatprasādāt;  
jagat paçyāmi yad ahaṁ, na mām paçyati kaçcana. 11

tathā ca:

mṛto daridraḥ puruṣo, mṛtaṁ māithunam aprajam,  
mṛtam açrotriye dānam, mṛto yāgas tv adakṣiṇaḥ. 12

ity evaṁ vicārya deçāntaraṁ gataḥ. paribhraman himācalasamīpa-  
sthitāṁ nagaram ekam agamat. tasya nagarasya nā 'tidūre veṇunām

3 vanam abhūt. svayam grāmābhyantaram gatvā rātrāu kasyacid  
gr̥he vedikāyām supto 'rdharātrasamaye veṇuvanamadhye rudantyāḥ

6 kasyāçcit striyo hāhākāro 'bhūt: bho mahājanāḥ, mām paritrā-  
yadhvam paritrāyadhvam; eṣa ko'pi rākṣaso mām mārayatī 'ti roda-

nam açrāuṣit. tataḥ prabhātasamaye grāmavāsino janān aṛçchat:  
bho mahājanāḥ, kim evam atra veṇuvane ? kā strī rātrāu rodati ?

9 tāir uktaṁ: atra vane pratidinam evaṁ rātrāu rodanadhvaniḥ çrūyate;  
param tu ko'pi bhayān na gacchati na vicārayati ca. tataḥ puranda-

12 purandara, deçāntaraṁ paribhramatā tvayā kim apūrvam dṛṣtam ?  
tataḥ purandaro veṇuvanavṛttāntam akathayat. rājā tat kāutukam

çrutvā tena saha tan nagaram āgatya rātrāu veṇuvanamadhye striyā

15 rodanaçabdam çrutvā yāvad vanamadhye praviçati, tāvad atibhayaṁ-  
karam rudantīm anāthām striyam mārayantaṁ rākṣasam ekam apaç-

18 yat; abravīc ca: re pāpiṣṭha, striyam anāthām kimarthaṁ mārayasi ?  
rākṣaseno 'ktam: tava kim anena vicāreṇa ? tvam ātmano mārgēna

gaccha, anyathā vṛthāi 'va mama hastena mariṣyasi. tata ubhayor  
yuddham jātam, rājñā mārīto rākṣasaḥ. tadā sā strī samāgatya

21 rājñāḥ pādayoḥ patitvā bhaṇati: bhoḥ svāmin, tava prasādān mama  
çāpasyā 'vasānam abhūt; mahato duḥkhasāgarād uddhṛtā tvayā 'ham.

rājā bhaṇati: kā tvam ? tayo 'ktam: çrūyatām. asminn eva nagare

24 mahādhanasampannaḥ kaçcid brāhmaṇo 'bhūt. tasya bhāryā 'haṁ  
vyabhicāriṇī; mama tasyo 'pari pṛitir nā 'sti, tasya mamo 'pari mahān  
anurāgo vartate. rūpādigarvayuktā 'haṁ tena sambhogārtham āhūtā

27 na gacchāmi. tato yāvajjivam̐ kāmasaṁtaptaḥ sa mama patir dehāva-  
 sānasamayē mām aṣapat: kim iti, he durācāre pāparūpe, yathā  
 yāvajjivam̐ tvayā mama saṁtāpaḥ kṛtaḥ, tathāi 'va veṇuvanavāsī kaṣ-  
 30 cid rākṣaso 'tibhayaṁkararūpo rātrāu tvām anicchantīm suratārtham̐  
 pratidinam̐ mārayatu. iti tena ṣaptā 'ham. punaḥ ṣāpasyā 'vasānam̐  
 mayā yācitam: kim iti, bho nātha, ṣāpasyā 'vasānam̐ dehi. teno  
 33 'ktam: yadā paropakārī mahādhāiryasaṁpannaḥ puruṣaḥ kaṣcit  
 samāgatya rākṣasaṁ mārayiṣyati, tadā tava ṣāpāvasānam̐ bhaviṣyati.  
 tarhi tvayā 'ham̐ ṣāpān mocitā. mama prāṇāḥ ṣarirān nirgacchanti;  
 36 mama navaghaṭaparipūrṇam̐ suvarṇam̐ asti. tad vṛthā yāsyati.  
 tvaṁ tad gr̥hāṇe 'ti dhanasthānam̐ rājñe nivedya prāṇān atyajat.  
 rājā 'pi tan navaghaṭaparipūrṇam̐ dhanam̐ purandarāya vaṇije dattvā  
 39 tena saho 'jjayinīm̐ gataḥ.

puttalike 'mām̐ kathām̐ kathayitvā rājānam̐ abravīt: bho rājan,  
 evaṁvidham̐ dhāiryam̐ āudāryam̐ tvayi vidyate cet tarhy asmin  
 42 siṁhāsana upaviṣa. etac chrutvā rājā tūṣṇīm̐ babhūva.

*iti dvādaṣākhyanam*

METRICAL RECENSION OF 12

punaḥ kadācid āroḍhum̐ āsanam̐ samupāgatam̐  
 arundhan madhurāir evaṁ vacobhiḥ sālabbhañjikā:  
 3 rājāṁ chṛṇuṣva madvākyam, avadhāya manaḥ kṣaṇam.  
 vikramādityabhūpālabbhujadaṇḍābhiraḥkṣite  
 bhadraseno vaṇiḥ abhūd dhanāḍhyaḥ puṭabhedane.  
 6 \*dhanadasye 'va tasyā 'sann anantā dhanasaṁpadaḥ;  
 sarveṣām̐ api lokānām̐ upakārāya kevalam.  
 nāmnā purandaraḥ putras tasyā 'sid bhūpurandaraḥ,  
 9 tyāgabhogāikanirato virato dravyasaṁcaye.  
 gate pitari kālena bhadraseno purandaram̐  
 tyāgabhogāikaniratam̐ avocann āptabāndhavāḥ:  
 12 aho purandara dravyam̐ vināṣayasi kevalam,  
 na tu saṁcayabuddhis te; dravye naṣṭe vṛthā bhavet;  
 dhanāḍhyasyāi 'va sidhyanti puṁsaḥ sarve manorathāḥ;  
 15 jīvato 'pi mṛtasye 'va sarvaṣūnyā daridratā.  
 vidyātapoguṇācārāir hīnā api mahītale  
 dhanāḍhyaḥ sukham̐ edhante; na vyayīthā vṛthā dhanam.  
 18 āpadambhodhimagnānām̐ dhanam̐ nistārasādhnam;  
 durudarkām̐ ato bāla bālīcām̐ muñca ṣeṁuṣim.  
 ity udiritam̐ ākarṇya smayamāno madāndhadhīḥ,  
 21 babhāṣe sa giram̐ dantakāntidhātām̐ ivo 'jjvalām̐:  
 tyāgabhogāu parityajya dhanam̐ duḥkhena saṁbhṛtam̐  
 upabhokṣyāmi paṣṣād ity eṣā mūrkhavicāraṇā.  
 24 dhānyāni kīṛṇāni yathā pṛthivyaḥ  
 saṁmārjanī saṁcīnute samantāt,

- lubdhas tathā saṁcīnute dhanāni;
- 27 dātā ca bhoktā ca paraç ca teṣām.  
na tyāgāya na bhogāya yasya syāt tādṛçam dhanam,  
tad eva vipadām mūlam, iti vidvadbhir Iritam.
- 30 tatra mūlam dhanam nāma, prāṇinām iha jīvanam;  
kevalam sambhṛtam dravyam tadā \*kadupakārakam ?  
sāmpadas tyāgabhogābhyām bhoktavyā buddhiçālinā;
- 33 vṛthā saṁcīnvataḥ puṁso vidhatte vidhir anyathā.  
etaḍ dvayam karomy adya; kiṁcid drakṣyāmy ataḥ param !  
iti cintāmbudhāu na \*syād; ity āste pūrvabhāṣitam:
- 36 gate çoko na kartavyo, bhāvinām nāi 'va cintayet;  
vartamāneṣu bhāveṣu vartetāi 'vam vicakṣaṇaḥ.  
bhavitavyam bhavaty eva, nārikelaphalāmbuvat;
- 39 gantavyam gacchati tathā, gajabhuktakapitthavat.  
pratyudīritam etāvāt tena devopajvinā,  
vacobhir añcitāir evam nirasteṣv ātmabandhuṣu,
- 42 tato 'vasthāpitadravyam upabhogāya me bhavet,  
akhilam dhanam arthibhyo bhūyaḥ prādāt purandaraḥ.  
tasya viçrāṇitāçeṣadraviṇasya suhrjjanāḥ
- 45 daridrasyā 'bhavan sarve prahāsāikaparāyaṇāḥ.  
tataḥ sāmpannasamsāravāirāgyo 'bhūt purandaraḥ,  
akimcanatayā dīno manasy evam acintayat:
- 48 yasmiñ jane naro jīvaty ucchrito bhūrisāmpadā,  
sa tatrāi 'va daridraç cet, kiṁ nu kaṣṭatarām tataḥ ?  
iti saṁcīntyā bandhūnām ānanālokanākṣamaḥ
- 51 ujjayinyā vinirgatya caran sa madhurām gataḥ.  
çrāntas tatra sa kaṣyāçcid brāhmaṇyā bhavanaṁ yayāu;  
visrastasarvāvayavo nidadre mudritekṣaṇaḥ.
- 54 athā 'sāu tatpurodyānabilvāṭavyām muhur-muhuh  
krandantīm hā hatā 'smī 'ti kāmciç chuçrāva kātaram.  
ke 'yam nāri mahāprājñā brūta kene 'ha tādyaṭe ?
- 57 pṛṣṭāḥ purandareṇāi 'vam te yathājñātam ūcire:  
kāraṇam tu na jānīmo, rava eṣa pratikṣapam.  
ittham sa tāir abhīhito hṛdi çāṅkāṅkuram vahan,
- 60 paribhrāmya bhuvam bhūyaḥ pratipede nijam purim.  
sa dṛṣṭvā vikramādityam, tena pṛṣṭo nirāmayaḥ,  
utsukaḥ kāutukākhyāne yathāvagatam abhyadhāt:
- 63 aham deva purā devapādapadmopajvinā  
pitṛā samārjitam dravyam kṛtavān arthisārthasāt;  
tato vittavihīnasya mama kṛcchreṇa jīvataḥ
- 66 tīrthaparyaṭanotkanṭhā, vihāya ca gṛhasphām,  
ito nirgatya nagarād dāridryagrahapiḍitaḥ  
ā himācalakāt sveccham mahīalam acāriṣam.
- 69 tato nirgatya kedāram upetya tata āgataḥ  
madhurām dhanasāmpattiyā madhurām svaḥpuropanām;  
sphuratsūdhavihāriṇyo yatra pury amarāṅganāḥ
- 72 aṣṭamyām pūrayanti 'ndor ardham svaḥkāitakīdalāiḥ;

- yatra prāsādaçikharā jvalanmāṇikyamañjulāḥ  
bālātaparuṇachāyām akāle 'pi vitenire.
- 75 indranlamanichāyām \*atha rātriṣu yatpure  
pibanti mugdhā mugdhānām cakorā mukhacandrikām.  
tatra vibhrāmya kasyāçcit sadane niçi nidritaḥ;
- 78 kasyāçcid aham açrāuṣam ākrandam atidūratam,  
hā hatā 'smi hatā 'smi 'ti rudantyāç ca muhur-muhuḥ.  
tadāprabhṛti bhūnātha tadyoşidrakṣaṇākṣamam
- 81 mām anātham ivā 'sādyā karuṇā bād hate bhṛçam.  
ittham purandaravaco vīraḥ çrutvā viçām patih  
nirjagāma sa tenāi 'va karavālāikasādhanah.
- 84 ādityavikramādityāv ativāhitavāsarāu,  
tāu vanam bhuvanam sphitam param co 'bhāv avāpatuḥ.  
rajanīramañitārahārodbhāsanamañdite
- 87 ujjṛmbhite tamaḥstome kālakaṇṭhagalatvişi,  
karavālātijihvālakarālabhujapannagaḥ  
saha vāçyena vijane tashāv avahito nṛpaḥ.
- 90 atrāntare yātudhānakaçāghātanipīḍitā  
cukroçā 'prāptaçaraṇā karuṇākulitākṣaram.  
tataḥ praviçya bhūpālo rātrāu rātricarālayam
- 93 dadarça vanitām ārtām nikaṣā nikaṣātmajam.  
tataḥ krpālur avadad: rakṣitā 'ham samāgataḥ —  
mā bhāşiṛ abale — duṣṭarakaṣaḥkṣaraṇadikṣitaḥ.
- 96 ity āçvāsya girā bālām dadarça purataḥ sthitam  
dāvānalaparipuṣṭamahādrim iva jaṅgamam.  
tatas tatarja tam rājā vākyāir virarasānvitāih:
- 99 viddhi mām vikramādityām, muñca bālām, na cec çrṇu!  
adya nirbhidya vakṣas te matkāukṣeyakadhārayā  
dhunomi rudhirāugheṇa bhūtavetālaḍākinih.
- 102 tvayy adya patite bhūmir viçfryatsamdhibandhanā  
kalpāntāçaninirghātaghātānām saṁsmariṣyati;  
vartiṣyate 'dyaprabhṛti nirvṛtiç ca supervaṇām.
- 105 striyam maccharaṇe loke kaḥ pumān bādhitum kṣamaḥ ?  
evam uktaḥ sakopena bhūpena, sphuritādharaḥ  
babhāṣe danturāir dantāih prakāçitadigantaraḥ:
- 108 vṛthā vikatthase kṣudra kṣatrabandho mamā 'grataḥ;  
vikramo yadi te bhūpa vidyate, darçayā 'dhunā;  
narātikabalam nāmnā dundubher vañçasambhavam
- 111 mām na jānāsi; kiṁ mūḍha glāpayiṣye gadāhatāih ?  
purā maddantasamāgnās tvādṛçāḥ kikasottarāḥ;  
adyā 'pi na ca niryānti; paçya dañṣṭrāntaram mukhe !
- 114 ityanyonyoddhatālāpāir jñāpitātmaparākramāu  
yuyudhāte mahāvīrau vikramādityarākṣasāu;  
mahokṣāv iva garjantāu, çārdūlāv iva kopitāu,
- 117 yuyudhāte tathā 'nyonyam prabhinnāv iva vāraṇāu.  
anyonyayuddhasamghaṭṭasphuliṅgotkarabhīṣaṇam  
ativelam avartiṣṭa yuddham adbhutahastayoḥ.

- 120 parasparāyudhāghātakṣatajāruṇavigrahāu  
samam udvahato \*lakṣmīṁ tāu \*gāirikagirīndrayoḥ.  
\*gadāsubhīṣaṇasphoṭasamghaṭṭanamahārāvāt
- 123 kakubho mukharibhūtāḥ stuvantī 'va mṛdham tayoḥ.  
tataḥ kṣaṇena kṣaṇadācaram ātmabalena saḥ  
cakāra dharaṇīpālaḥ prāṇahīnam mahābalaḥ.
- 126 tacchiro maṇḍalāgreṇa bibhīde maṇḍaleçvaraḥ;  
maṇḍalāgre mahāyudha ittham dāityam vyadārayat.  
prasūnavṛṣṭir gaganāt papāta nṛpamūrdhani,
- 129 praseduḥ kakubhaḥ sākam ārtāyā vadanendunā.  
tato nṛpas tām prāleyanirmuktām iva padminīm  
ālokyā 'çvāsāyām āsa tatkālocitavākpriyāiḥ.
- 132 kā 'si tanvaṅgi kasyā 'si, grhītā rakṣasā katham ?  
yadi karṇapatham prāptum योग्याm ced, akhilam vada.  
iti rājanyamūrdhanyavāksudhārasasecanāt
- 135 jajṛmbhe hrdaye tasyā vaktum kāutūhalāṅkuraḥ:  
asty avantīpure vidvān dharmācarme 'ti viçrutah;  
santah çānsanti yam loke pratirūpam bṛhaspateḥ.
- 138 aham kāntimatī nāma bhāryā tasya mahātmanaḥ,  
kenāpi kāyadoṣeṇa prāpitā kuladūṣanam.  
mama duḥçilatām evam jñāpito nijabāndhavaiḥ,
- 141 vicāryā 'vadhyatām strīṇām vāgvajram ajahān mayi:  
adyaprabhṛti duḥçile rakṣasā niçi kānane  
kaçābhghātāiḥ krandantīyās tatphalam te bhaviṣyati;
- 144 yadā kālāntare kaçcid asahāyo mahīpatiḥ  
nihaniṣyati tad rakṣaḥ, tadā mokṣo bhaviṣyati.  
adya dāivānurodhena vīreṇa mahatā tvayā
- 147 aham vimocitā, kartum karavāi pratyupakriyām.  
tvayā vyāpādītasyā 'sya rakṣasaḥ pūrvasamcitam  
dhanam asti dhanādhyakṣanidhigarvavināçanam.
- 150 atrāi 'va devāyatanam, pūrveṇa mahatī çilā,  
tām uttarena kroçārdhe nikṣiptam tad dhi rakṣasā.  
tad grhāṇa mahārāja; yasyāmy aham atho grhān;
- 153 pūrṇo mayi sadā bhūyāt tvatprasādasudhānidhiḥ.  
iti rājānam āmantrya gatāyām viprayoṣiti  
tad dhanam vaṅije sarvam dattvā prāyān nṛpaḥ purim.
- 156 evam bhojamahīpāla tvam cet tādṛçasāhasaḥ,  
\*tādṛksattvamahāudāryaḥ, siṅhāsanam alamkuru.

*iti dvādaçī kathā*

**BRIEF RECENSION OF 12**

[This, in mss. of BR, is 11

ekādaçyā putrikayo 'ktam: rājann ākarṇaya.

vikramārkasya nagara ekasya vaṅijaḥ sampadām anto nā 'sti. sa kālakrameṇa  
9 nidhanam gataḥ. tatas tasya putreṇa dravyam amārge kṣiptam. atha mitrāiḥ  
çikṣito 'pi teṣām vacanam na karoti. ittham tasmin dravye kṣapite sati nirdhano  
bhūtvā deçāntaram gataḥ. tato mārge gaçchan nagaram ekam gataḥ. tatrāi 'kam

6 vanam asti. tatra vane rātrāv ekā nāry ākrandati: bhoḥ ko'pi mām rakṣatu. evam  
 ākarṇya sa nagaralokaṃ pṛṣṭavān; tato lokena kathitam: atrāi 'ko rakṣaso nārī cā  
 'sti; tasyā ālāpākrandanaṃ nityam ākarṇyate, punaḥ ko'pi kim asti 'ti cōdhayitūn  
 9 na cāknōti. Idr̥cāṃ dr̥ṣṭvā sa vaṇikputraḥ punar api nagaraṃ gataḥ; rājne vṛttāntam  
 niveditam. tato rājā carmakhaḍgam gṛhītṵvā tena saha niḥsṛtaḥ; tan nagaraṃ prāp-  
 taḥ. tāvad rātrāu tasmin vane nāryā 'kranditam. tad ākarṇya tena cābdena saha  
 12 rājā rātrāu nirgataḥ. tāvad eko rakṣaso nārīm ādradārukaçākḥāyām mārayati.  
 tato dvayoḥ saṃgrāmo jātaḥ; tato rājñā rakṣaso nihataḥ. tato nāryā rājñe niveditam:  
 rājan, tava prasādena mama karmakhaṇḍanā jāta. rājño 'ktam: tvam kā? tayo  
 15 'ktam: aham asmin nagara ekasya viprasya bhāryā. mayā tārunyamadena patir  
 vañcītaḥ. tato mamā 'vasthaya dehaṃ tyajutā bhartrā cāpo dattaḥ: rakṣasas tvam  
 aṭavyām rātrāu vyāpādayiṣyati. paçcād anugrahaḥ kṛtaḥ: yadā ko'pi naro rakṣasaṃ  
 18 vyāpādayiṣyati, tadā tava muktir bhaviṣyati. tatas tava prasādena nistīrṇyā  
 mama navaghaṭadravyāṇi svīkuru. rājño 'ktam: strīdhanam agrāhyam. tayo  
 'ktam: sāmprataṃ mama prāṇā yāsyanti; tarhi mama dravyaṃ tvayo 'pabhoktav-  
 21 yam. tato rājā dravyaṃ vañije dattvā nagaraṃ gataḥ.  
 rājann Idr̥cāṃ āudāryaṃ yasya bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭavyam.

*ity ekādaçi kathā*

#### JAINISTIC RECENSION OF 12

punar aparamuhūrte bhojarājāḥ sakalām abhiṣekasāmagrīm kṛtvā yāvat siṃhāsa-  
 nam adhirohati, tāvad dvādaçi putrikā 'vadat: rājann asmin siṃhāsane sa upaviçati  
 3 yasya vikramādityasadṛcāṃ āudāryaṃ bhavati. kīdr̥cāṃ tad āudāryam iti rājñā  
 pṛṣṭa putrikā prāha: rājan, uktaṃ ca:  
 vāñijyopārjitarddhir dhanapatisadr̥cāḥ ko'pi vāiçyo mṛtas, tat-  
 putraḥ pāitryādimitrāir: dhanam idam arare 'sadvyayān mā vināçñi!  
 ity āucityopadeçān kumatir agaṇayañ jātadāridryamudro  
 bhrāmyan deçāntar ekaṃ vipinam upagataḥ çṛiphalānām viçālam. 1  
 kroçantīm tatra rātrāu striyam ayam açṛnot. tanmukhenā 'khilam tac  
 chrutvā çṛivikramārko niçi niçitalasaddhāranistrinçadhāri  
 gatvā sṛyākroçarakṣaḥ samiti nihataṅ; sā vadhūr bhartṛduḥkhān  
 nirmuktā svarṇakumbhān adita nava, dadāu vāiçyaputrāya tān saḥ. 2  
 avantipuryām çṛivikramanṛpaḥ. bhadrāsano vyavahāri; tatputraḥ purandarāḥ.  
 pitary uparate pitur lakṣmīpurandaro līlayā vilasan, svajanāir āyītaḥ, yathā: bhoḥ,  
 3 asadvyayaṃ mā kuru; rakṣitā ca lakṣmīḥ kamapy upayogam āyāti; lakṣmyāi 'va  
 puruṣasya mahattvam; yataḥ:  
 vārām rāçir asāu prasūya bhavatīm ratnākaratvaṃ gato;  
 lakṣmi tvatpatibhāvam etya murajij jātas trilokīpatih;  
 kandarpo janacittanandana iti tvannandanatvād abhūt;  
 sarvatra tvadanugrahapraṇayini manye mahattvasthitiḥ. 3  
 lakṣmyā 'guṇā api guṇā bhavanti; yataḥ:  
 ālasyaṃ sthīratām upāiti, bhajate cāpalyam udyogitām;  
 mūkatvaṃ mitabhāṣitām vitanute, māugdhyam bhaved ārjavam;  
 'pātrāpātravicārabhāvaviraho yacchaty udārātmatām;  
 mātār lakṣmi tava prasādavaçato doṣā api syur guṇāḥ. 4  
 etat svajanavacanāṃ çrutvā teno 'ktam:



gate çoko na kartavyo, bhaviṣyam nāi 'va cintayet;  
 vartamānena kālena vartayanti vicakṣaṇāḥ. 5  
 bhavitavyam bhavaty eva, nālikeraphalāmbuvat;  
 gantavyam gatam ity āhur, gajabhuktakapitthavat. 6

tatas tena pitro 'pārjitaṁ vittaṁ sarvam api dattaṁ bhuktaṁ ca. tataḥ kālena  
 nirdhanaḥ svajanāḥ parābhūtaḥ.

varaṁ vanam vyāghragajendrasevitaṁ,  
 drumālayaḥ pattrapthalāmbubhojanam;  
 tṛṇāḥ ca çayyā 'varajīrṇavalkalam,  
 na bandhumadhye dhanahṇajīvitam. 7

iti saṁcintya deçāntaraṁ gato bhrāmyan malayācalopāntapuram gataḥ. tatra  
 rātrāu kasyā api striyāḥ karuṇasvareṇa dinavacanāi rodanaṁ çrutvā prātar  
 3 lokān aprcchat. tāir uktam: na jāyate, pratyaham iyam kācit stri roditi; tenā  
 'riṣṭaçaṅkayā cā 'smatpuram atyantabhayākulam asti 'ti svarūpaṁ jñātvā tena  
 purandareṇa rājñe vijñaptam. rājā tu kātukāt tatpuram gataḥ. rātrāu khaḍgam  
 6 ādāya velāvane sthitaḥ. strīrodanaṁ çrutvā tatpārçve gato mahābhayamkaram  
 rākṣasaṁ kaçāghātāḥ striyam tāḍayantaṁ drṣtvā karuṇāparo nṛpas tam uvāca:  
 re rākṣasa, strīvadhaṁ kim karoṣi? yadi bhujabalam asti, tarhi mayā saha yuddham  
 9 kuru. tato dvayoḥ saṁgrāme rājñā rākṣasavadhaḥ kṛtaḥ. tam drṣtvā strī rājānam  
 tuṣṭāva: bho vīrādhivīra, tava prasādena sukhinī jātā 'smi 'ti. tato rājā prāha:  
 bhadre, kā 'si tvam? tatas tayo 'ce: ahaṁ brāhmaṇapatnī; mama patir mayi  
 12 bāḍham āsaktaḥ, paraṁ kenāpi karmaṇā sa mama na rocate. tena duḥkhena mṛto  
 'yam rākṣaso jātaḥ; sa ca pratyaham pūrvavāireṇā 'gatya rātrāu māṁ tāḍayati. tad  
 adya tvatprasādenā 'haṁ sukhinī jātā; gato 'yam mamō 'padravaḥ. tava ca puru-  
 15 ṣottamasya pratyupakāram kartum anīçā kim karomi? param asmatsaṁtāne ko'pi  
 nā 'sti 'ti navakalaçā hemamayāḥ santi, tān gṛhṇāṇa tvam. tava yad diyate, tat sarvam  
 stokam eva. tato rājā tad dravyam līlayai 'va purandarāya dattvā svapurim agāt.  
 18 ato rājann Idrçam āudāryam yadi tvayi syāt, tadā 'smin siṅhāsane tvam upaviçā.

*iti siṅhāsanaadvātrīṅçakāyām dvādaçī kathā*

### 13. Story of the Thirteenth Statuette

**Vikrama shames the wise men by an example of unselfishness**

SOUTHERN RECENSION OF 13

punar api rājā yāvat siṅhāsana upaviçati, tāvad anyā puttalikā  
 bhaṇati: bho rājan, asmin siṅhāsana upaveṣṭum sa eva samarthaḥ,  
 3 yasya vikramasyāu 'dāryādayo guṇā bhavanti. bhojarājo 'vadat:  
 bhoḥ puttalike, kathaya tasyāu 'dāryavṛttāntam. puttalikā vadati:  
 çṛṇu rājan.

6 ekadā vikramārko rājyabhāram mantrivarge nidhāya svayam  
 yogiveṣeṇa pṛthviparyāṭanam kartum nirgataḥ. grāma ekam rātrim  
 nayati, nagare pañcarātrīr gamayati. evam paribhramann ekadā  
 9 nagaram ekam agamat. tannagarasamīpasthitanaditaṭe devālayam

ekam āsit. tasmin devālaye sarve mahājanāḥ pāurāṇikāt purāṇam  
 ṛṇvanti. rājā 'pi nadyām snātvā devālayam gatvā devam namaskṛtya  
 12 mahājanasamīpa upaviṣṭaḥ. tasmin samaye pāurāṇikaḥ purāṇavā-  
 kyāni paṭhati:

anityāni cārīraṇi, vibhavo nāi 'va cācāvataḥ;  
 nityam samnihito mṛtyuḥ; kartavyo dharmasamgrahaḥ. 1  
 cṛyātām dharmasarvasvam, yad uktaṃ cāstrakoṭibhiḥ;  
 paropakāraḥ puṇyāya, pāpāya parapiḍanam. 2  
 yo duḥkhitāni bhūtāni dṛṣṭvā bhavati duḥkhiṭaḥ,  
 sukhitāni sukhi cā 'pi, sa dharmam veda nāiṣṭhikam. 3  
 nā 'to bhūyāns tato dharmāḥ kaṅcid anyo 'sti dehinām,  
 prāṇinām bhayabhītānām abhayam yaḥ prayacchati. 4  
 param ekasya sattvasya pradātur jīvitam varam,  
 na ca viprasahasrebhyo gosahasram dine-dine. 5  
 abhayam sarvabhūtebhyo yo dadāti dayāparaḥ,  
 tasya dehavimuktasya kṣaya eva na vidyate. 6  
 hemadhenudharādīnām dātāraḥ sulabhā bhuvi,  
 durlabhaḥ puruṣo loke sarvajīvadayāparaḥ. 7  
 mahatām api yajñānām kālena kṣiyate phalam;  
 dattvā 'bhayam pradānasya kṣaya eva na vidyate. 8  
 dattam iṣṭam tapas taptam tīrthayātrā cṛutam tathā,  
 sarvaṇy abhayadānasya kalām nā 'rhanti ṣoḍaḥim. 9  
 catuḥsāgaraparyantām yo dadyād vasudhām imām,  
 yaḥ cā 'bhayam ca bhūtebhyas, tayor abhayado 'dhikaḥ. 10  
 adhruveṇa cārīreṇa pratikṣaṇavinācinā  
 dhruvam yo nā 'rjayed dharmam, sa cocyo mūḍhacetaṇaḥ. 11  
 yadi prāṇyupakārāya deho 'yam no 'payujyate,  
 tataḥ kim upakāro 'sya pratyaham kriyate nr̥bhiḥ? 12  
 ekataḥ kratavaḥ sarve samagravaradakṣiṇāḥ,  
 ekato bhayabhītasya prāṇinaḥ prāṇarākṣaṇam. 13

kim bahuno 'ktena ?

paropakāravayāpārāparo yaḥ puruṣo bhuvi,  
 sa sampadam samāpnoti parād api ca yat param. 14

asmin purāṇakathanasamaye kaṅcid brāhmaṇaḥ patnyā saha nadim  
 uttaran mahāpūreṇa nīyamāno hāhākāram kurvan nadītaṭe purā-  
 3 ṇacrotṛṇ mahājanān prati vadati: bho bho mahājanāḥ, dhāvadhvam  
 dhāvadhvam, eṣa vṛddhaḥ sapatnīko brāhmaṇo 'ham nadīpravāheṇa  
 balān nīye; yaḥ ko'pi sattvādhiko dhārmīko mama sapatnīkasya  
 6 jīvadānam dadātu. jaleno 'hyamānasya dhvanim cṛutvā te mahā-  
 janāḥ sarve 'pi sakāutukam paḅyanti; na ko'pi tasyā 'bhayam prayac-

chati, na pravāhād apānetuṃ nadīmadhye praviṣṭi. tato vikramārko  
 9 rājā mā bhāṣīr iti tasyā 'bhayaṃ dattvā nadīmadhye praviṣya patnyā  
 saha taṃ brāhmaṇaṃ mahāpūrād ākr̥ṣya taṣam ānītavān. brāhmaṇo  
 'pi svasthaḥ san rājānam avadat: bho mahāsattva, mamāi 'tac  
 12 chariraṃ pūrvam mātāpitṛbhyāṃ utpannam; idānīm tvatsakācāḍ  
 dvitīyaṃ janma prāptam. ataḥ prāṇadānān mahopakāriṇas tava  
 kimapi pratyupakāraṃ na kariṣyāmi cet, mama jīvitam vyartham eva.  
 15 tasmād godāvaryudakamadhye mayā dvādaçavarsaparyantaṃ nāma-  
 trayajapaḥ kṛtaḥ, tat puṇyaṃ tubhyaṃ dīyate. anyac ca: yat  
 kr̥cchracāndrāyanādīnā kimapi sukṛtam upārjitam asti, tat samagraṃ  
 18 tvam gṛhāṇe 'ti bhāṇitvā rājñe tat sarvaṃ puṇyaṃ samarpyā 'çiṣaṃ  
 dattvā patnyā saha nijasthānaṃ jagāma.

tasmin samaye 'tibhayaṃkararūpaḥ kaçcid brahmarākṣaso rājasamī-  
 21 pam āgataḥ. rājā 'pi taṃ dṛṣtvā 'vadat: bho mahāpuruṣa, kas tvam ?  
 teno 'ktam: aham atrāi 'va nagare brāhmaṇaḥ kaçcit sarvadā duṣprati-  
 grahajīvy ayājyayājakaç ca tathā vidyāgarvāt sarvān vṛddhān maha-  
 24 taḥ sādhuṃ dūṣayāmi. tatpātakavaçād asmin puraḥsthitāçvatthapā-  
 dape brahmarākṣaso bhūtvā 'tyantaduḥkhito daçavarsasahasraṃ  
 tiṣṭhāmi. adya bhavator ubhayor goṣṭhīm çrutvā samāgato 'ham  
 27 tavā 'ntikam. tarhi bhavān mahādruma iva sakalajagadupakāri.  
 rājño 'ktam: kim yācyate tvayā ? teno 'ktam: idānīm brāhmaṇena  
 yat sukṛtaṃ tubhyaṃ dattam, tan mama diyatām. tena puṇyena  
 30 'ham asmād ghorāt karmasāgarād uttīrṇo bhaviṣyāmi. rājā tadānīm  
 eva tat puṇyaṃ tasmāi dadāu. so 'pi tena puṇyena tasmāt karmaṇo  
 mukto divyarūpadharaḥ san rājānam stutvā svargaṃ jagāma. rājā  
 33 'pi svanagaram agamat.

iti kathāṃ kathayitvā puttalikā rājānam avadat: bho rājan,  
 tvayy evam āudāryaṃ paropakāro yadi vidyate, tarhy asmin sinhā-  
 36 sana upaviçā. tac chrutvā rājā 'py adhomukho babhūva.

*iti trayodaçopākhyānam*

#### METRICAL RECENSION OF 13

athāi 'kadā bhūtadhātrīmaṇḍalākhaṇḍalaṃ punaḥ  
 āroḍhum āsanam prāptam \*vyāhāṣīt sālabhañjikā:  
 3 rājann ākarṇaya kathāṃ kathānyāṃ kathāntare,  
 yatkathākarṇanāt tathyam mahodāro bhaven nṛpaḥ.  
 asti kṣmāpālakoṭīraçekharikṛtaçāsanaḥ  
 6 pālayan vasudhām eko vikramo 'dbhutavikramaḥ.  
 çakrasya vikramārkasya jñāyatām iyati bhidā:  
 tapobalān bibhety ekas, tān eva snihyati 'taraḥ.  
 9 yaṃ sunāstranāsīravijayānakabhāiravam

- mahācanipraharaṇaṃ caṅkante \*vāiribhūbhṛtaḥ;  
 nityaṃ sukhāikarūpasya yasya nirjītvāirīṇaḥ  
 12 cintā na kācin nṛpater anubadhnāti mānasam;  
 sa kadācin mahīpālo mahīparyaṭanecchayā  
 grāmāikarātramārgeṇa yayāu sanmārgarakṣaṇaḥ.  
 15 tatra ghoṣapuragrāmākarakheṭakapaṭṭanān  
 darṣaṃ-darṣaṃ cacārāi 'ko 'nekāḥcaryamayīm mahīm.  
 tato dharmapuram nāma grāmaṃ gaṅgātate nṛpaḥ  
 18 janamejayabhūpena viprasād vihitaṃ yayāu.  
 kāṣāyāmbarasāmvitas tathā bhāsvatkamaṇḍaluḥ  
 prayātaḥ paḥcimāmbhodhāu \*nimaṅktum kālabbhikṣukaḥ.  
 21 tatrā 'tivāhya tām rātrim bhūpālo bhūsurālaye  
 vivasvadudayād arvāg anuṭiṣṭhāsaya yayāu.  
 tatra nirdhūtaḥamalāḥṣakalmaṣakajjale  
 24 nirjane sajjanaprasthe \*mamaḥja sa nimajjanam.  
 vidhāya vihitaṃ karma viracaryāviḥṣakaḥ,  
 vavande vasudhādhiḥo vidhānena vibhāvasum.  
 27 tatra samdhyāmathe kaṃcid dadarṣa dvijasaṃsadi  
 puṇyāṃ kathāṃ purāṇeṣu kathayantaṃ vipaḥṣitam;  
 tatra gatvā 'tha natvā tān vinayena viḥṣam patiḥ  
 30 upāviḥṣad anujñātaḥ kathāḥcraṇakāutukī.  
 tasyāṃ anādipāurāṇāis tattvārthāikavicāraṇāih,  
 svānuṣṭhānaparādhināir bhūṣitāyāṃ tapodhanāih,  
 33 vinayāir iva saṃsrṣṭāih, sāujanyāir iva dehibhiḥ,  
 ācārāir iva sākārāis, tapobhir iva rūpibhiḥ,  
 papāṭha tatra likhitaṃ bhūyaḥ pāurāṇikottamaḥ,  
 36 yathā nirantarodbhūtaṃ pulakāṅkaṃ bhavet sataḥ:  
 yaḥ kaḥcin mānuṣaṃ janma prāpyā 'pi vasudhātale,  
 paropakāranirato na bhavet, sa naraḥ paḥuḥ.  
 39 dhanam arthijanādhiṇaṃ, balaṃ bhītānupālanam,  
 jīvanam ca janojjīvyam yasya syāt, sa pumān pumān.  
 yasya prasādo vadane, kṛpā yasyā 'valokane,  
 42 vacane yasya mādhyam, dhuryaḥ syāt sa satām dhuri.  
 akutsitam anutsekam avakram anavakramam  
 satyam priyahitam brūyād aninditam akarkaḥam.  
 45 dharmārjanavidhāu mārgā bahavaḥ santi bhūtale;  
 ayam ghaṇṭāpatho nṛṇām, ḥaraṇāgatarakṣaṇam.  
 maharṣayo 'pi saddharmatāratamyavicāraṇe  
 48 bhītābhayaḥpradānasya samaṃ nā 'sti 'ty athā 'bruvan.  
 atrāntare jaradvipraḥ snātum gaṅgājale sthitaḥ,  
 vikṣyamāṇo nakreṇa cukroḥa kṣaṇam uccakāih.  
 51 tadā tvaritam ākarṇya tatpatnī kṣaṇavihvalā  
 tām brāhmaṇasabhāṃ vṛddhā prāpya sarvaṃ nyavedayat:  
 aho puṇyaktāḥ sabhyāḥ, ḥṛṇutā 'smadvilāpanam;  
 54 mama bhartā mahāvṛddho mahāgrāheṇa gṛhyate.  
 iti tadbrāhmaṇvākyaḥcraṇaṇantaram nṛpaḥ  
 samutpatyā 'ntaragamat sāsidenur mahāhrade.

- 57 vikramādityadāityārīr grāham vaktre vidārayan,  
gajendram iva viprendram ujjahāra jalāçayāt.  
āçaryālokanibhṛto hāhākrandam iti bruvan,
- 60 sādhu sādhuv iti tam pṛito babhāṣe bahuço janaḥ.  
tataḥ kṣaṇena vipro 'pi punaḥ saṁprāpya jīvitam,  
pravepamānaḥ pṛthvīçam babhāṣe bahumānavat:
- 63 bhavatprasādād āyuṣman mocito 'ham mahābhayāt;  
ārtatrāṇāikaniratā bhavanti hi bhavādṛçāḥ.  
ato 'ham api te deva pradāsyāmi cirārjitam;
- 66 anugrāhyo 'yam iti mām vicāryā 'ṅgikuruṣva tat.  
purā 'ham narmadāvāripūrāplāvananirmalaḥ  
japan gopālamantreṇa keçavam samatoṣayam;
- 69 tato 'rdharātre kasmiñcid vāsare keçavaḥ svayam  
mām jagāda jagannāthaḥ prabodhya janayan mudam;  
tapasā tava tuṣṭo 'smi, siddho 'si dvijapuṅgava;
- 72 bhavatkr̥tasya tapasaḥ phalabhāgyam vadāmi te.  
sphuratsphaṭikasopānam kvaṇatkanakakiñkiṇim,  
indranīlamayastambham mahārajatabhittikam,
- 75 ramyaharmyasahasrāḍhyaṁ samutkṣiptadhvajocchritam,  
prāntopakalpitodyānam mañjukūjanmadhuvratam,  
vidyādharimukhāmodākṛṣṭanandanaṣatpadam,
- 78 avāpsyasi çarīrānte vimānam sarvagāminam.  
sanāthikṛtya mām evam sa nātho jagatām punaḥ  
vidyutvān iva jīmūto yayāu pītāmbaro 'mbare.
- 81 evam sarpāditaṁ pūrvam apūrvam sarvasaṁmitam  
tad etad bhavate dattvā çreyaḥ prāpsyāmy anuttamam.  
ity uktavantaṁ bhūdevaṁ nṛdevaḥ pratyabhāṣata,
- 84 pravepamānāvayavaṁ saroṣaṁ praçrayānataḥ:  
ahaṁ kṣatrakulotpanno, na pratigrahabhājanam;  
yad vā pratyupakārārtham no 'pakāraḥ kr̥to mayā.
- 87 kṣātre sthitānām sanmārge kṣatriyāṇām bahuçruta  
prajānupālanaṁ nāma svadharmo nirupaplavaḥ.  
tasmād āçāra ity evam atha sarpālito bhavān;
- 90 ayaṁ pratyupakārī 'ti vivekaṁ mā vicāraya.  
iti dhīram udāttaṁ ca vākyam āudāryagarbhitam  
ākarṇya, vikramādityaṁ vijñāya, punar abravīt:
- 93 bho bhavān vikramādityo vidito 'si mayā 'dhunā;  
katham anyasya hṛdayaṁ kṣatriyasye 'dṛçam bhavet ?  
upapannam idaṁ bhūpa satyaṁ ca bhavadīritam;
- 96 tathā 'pi madvacaḥ çrotum avadhānam vidhiyatām.  
purāi 'va brahmanā sṛṣṭā mukhabāhūrūpādajāḥ,  
parasparopakāritvaṁ tatra sarveṣu kalpitam;
- 99 punar viçeçato brahmakṣatrayor eva kevalam  
anyonyam upakāritvaṁ pālanaṁ ca yathāvidhi.  
tasmāt svīkartum ucitam etan nirbandhapūrvakam.
- 102 evam uktaḥ sa bhūpālo nirbandhāt pratyagr̥hṇata;  
dattvā 'tmīyaṁ çubham vipraḥ sahabhāryo gr̥ham yayāu.

- tato yatheccham avanīm paryaṣann avanīcvaraḥ  
 105 vindhyātavīm vivecāi 'ko 'nekānokahasamkulām;  
 kvacid gharmātapātaptām, kvacit prachāyaçtālām;  
 kvacid arkopalavyāptām, kvacid ūsaradūṣītām;  
 108 kvacit kroḍodarakṛīḍatpheruphūtkārabhīṣanām,  
 kvacid çhukapikaçreṇīsallāpahṛdayaṃgamām;  
 kvacit karṇajvarotkārīhillījhaṅkṛtikarkaçām,  
 111 kvacin mattadvirephāllikelīkekārapeçalām;  
 kvacit kāsārapaṅkāmbhovilūṭhatkāsaravrajām,  
 kvacid āçyānaveçantaviçrāntamṛgayūthapām;  
 114 kvacid vāravadhūvṛttām iva prasnigdhapallavām,  
 kvacin maharṣijanatām iva valkaladhāraṇīm.  
 tatra devālayaḥ kaçcij jīrṇaprākāragopuraḥ,  
 117 yasyo 'daragataṃ dhvāntaṃ divā 'pi na vinaçyati.  
 tatra çākhāçikhāçleṣavyāptasarvadigantaraḥ  
 nirantaradalachannabhūmiç caladalo drumāḥ.  
 120 tatra drumatale kaçcid viparyastāṅghribhīṣanaḥ  
 abhramkaṣavapur daṅṣṭrākarālo brahmarākṣasaḥ.  
 tatsamīpaṃ samabhyetya kas tvam ity abhyabhāṣata  
 123 ājñāsiddhena rājñā, 'sāu nijavṛttāntam abhyadhāt:  
 purā 'ham pṛthivīpāla hy acalendramahīpateḥ  
 purodhāḥ, puruhūtākhyo, vidyāvṛttivijrmbhitaḥ;  
 126 satām akāraṇadveṣād abhavaṃ brahmarākṣasaḥ;  
 atikramo hi mahatām ayaṃ kām vā na pātayet ?  
 evamrūpeṇa vasato nirjale nirjane vane  
 129 paraḥsahasraṃ çarado vyatīyuh krūrakarmabhiḥ.  
 atha kenāpy upāyena mām uddhara mahīpate;  
 bhavādrçā hi bhūtānām nityaṃ nirvyājabāndhavāḥ.  
 132 ākarṇya tad vaco dinaṃ dīmoddharāṇadīkṣitaḥ  
 pratyuvāca dayāviṣṭaḥ prasannaḥ pṛthivīpatiḥ:  
 tad yācasva, bhaveyus te yena lokā nirargalāḥ;  
 135 adeyaṃ tvatkrte nā 'sti, mā vicāre manaḥ kṛthhāḥ.  
 titīrṣur āpadaṃ ghorām avicāryāi 'va duṣpradam  
 yayāce pṛthivīpālam avivekaḥ sa durmatīḥ:  
 138 adyāi 'va durgrahagrāhāt tvayā samrakṣito dvijaḥ,  
 yat samarpitavāns tubhyaṃ sukṛtaṃ tena mānaya.  
 iti tadvacasā tuṣṭas tad evā 'smāi samarpayat;  
 141 udārāṇām ayaṃ panthā, vikramārkasya kim punaḥ ?  
 tataḥ sa tatkṣaṇenāi 'va vimucya grahavigraham,  
 apsarobhīr vṛto divyavimānena divaṃ yayāu.  
 144 praçastacarito viçvavicitrālokaivismiṭaḥ,  
 kurvan diço yaçaḥsmerā, yayāv ujjayinīm nṛpaḥ.  
 evaṃ bhojamahīpāla vidhātum yaḥ pragalbhate,  
 147 māhendram idam āroḍhum āsanam sa nṛpo 'rhati.

*iti trayodaçī kathā*

## BRIEF RECENSION OF 13

punaḥ putrikayo 'ktam: rājann ākarṇaya.

- ekadā rājā tīrthayātrāyām gataḥ. tatra gaṅgāpravāhasamīpe nirmaleçvaraprāsāde  
 3 viçrāntaḥ. tatra rātrāu gaṅgāpravāhitena kenacid vipreṇā 'kranditam: bho magnaṁ  
 mām ko'pi rakṣatu. ko'pi jale na praviçati. tato rājñā vipro nişkāsitaḥ. vipreṇo  
 'ktam: tvayā mama prāṇā rakṣitāḥ; tarhi narmadātire 'rdhodaka ādvādaçavarṣam  
 6 mayā mantrasādhanam kṛtam asti; tasya phalam icchāmaranam çarīrasvargaga-  
 manam vimānārohanam; Idṛçam sukṛtam mayā tubhyaṁ dattam. tam çabdam  
 ākarṇya vikarālabhayānaka ūrdhvakeço 'sthipañjaraçeso 'çvatthasthito brahmagraho  
 9 rājñāḥ purataḥ sthitaḥ. rājño 'ktam: kas tvam? teno 'ktam: rājann asya naga-  
 rasya grāmayājako 'ham; duṣṭapratigraheṇa brahmagraho jāto 'smi. pañcavarṣa-  
 sahasrāṇi pūrṇāni, adyā 'pi nişkṛtīn nā 'sti. rājño 'ktam: adya mama yat sukṛtam  
 12 arjitam, tena tava paraloko 'stu. evam ukte sa vimānam āruhya svargam gataḥ.  
 putrikayo 'ktam: rājann idṛçam āudāryam yasya bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭayyam.

*iti trayodaçamī kathā*

## JAINISTIC RECENSION OF 13

- punar aparamuhūrte bhojarājāḥ sakalām abhiṣekasāmagrīm kṛtvā yāvat siṅhāsa-  
 nam ārohati, tāvat trayodaçī putrikā 'vadat: rājan, asmin siṅhāsane sa upaviçati  
 3 yasya vikramādityasadṛçam āudāryam bhavati. kidṛçam tad āudāryam iti rājñā pṛṣṭā  
 putrikā prāha: rājan, uktaṁ ca:

pūrāntar vrajato dvijasya nṛpatiḥ prāṇān arakṣat purā

kasyāpy, asya ca mūlikām varatarām prāpyā 'tha yānonmukhaḥ;

mārge durgataduḥkhitam naram asāv ālokyā, tanmūlikām

tasyā 'dāt sahasā; paraḥ kṛtadayo 'sya çrūyatām kaḥ samaḥ? 1

- avantipurayām çrivikramanṛpaḥ. sa cā 'nyadā pṛthvivilokanāya deçāntaram  
 paryātan kvāpi pure gataḥ. tatra bahir naditaçasthadevagrhe bahavo vijñājanāḥ  
 3 parasparam çāstriyavicāracaturīm darçayantaḥ santi. rājā 'pi tatra gatas teṣām  
 mithyāçrutena paṇḍitammanyānām ālāpam çrutvā prāha: bhoḥ çrūyatām.

āgamena ca yuktyā ca yo 'rthaḥ samabhogamyate,

parikṣya hemavad grāhyaḥ; pakṣapātagraheṇa kim? 2

çrotavye ca kṛtāu karṇāu, vāg buddhiç ca vicāraṇe;

yaḥ çrutam na vicārayet, sa kāryam vindate katham? 3

netrāir nirikṣya viṣakaṇṭakasarpakīṭān

samyag yathā vrajati tān parihrītya sarvān;

kujñānakuçrutikudṛṣṭikumārgadoṣān

samyag vicārayatha; ko 'tra parāpavādaḥ? 4

yāvat parapratyayakāryabuddhir,

vivartate tāvad apāyamadhye;

manaḥ svam artheṣu vighaṭṭanīyam;

na hy āptavādā nabhasaḥ patanti. 5

- etad ākarṇya te sarve 'pi vismitāḥ procuḥ: aho asya vāgvāibhavam arthasamarthā ca  
 vāṇī. atrāntare ko'pi pumān atyantarūpavān strisakhaḥ kuto 'py āgatya pūre  
 3 praviṣṭo nadyā hriyamāṇaḥ pūtkaroti sma: bho lokāḥ, dhāvata dhāvata, nadyā 'ham  
 uhyamāno 'smi. tadā te nişkaruṇā maraṇabhīravaḥ samīpe 'pi na gatāḥ. rājā tu  
 tadā cintitavān:

viralā jānanti guṇe, viralā pālanti niddhaṇe nehā;  
viralā parakajjakarā, paradukkhe dukkhiyā viralā. 6

tataḥ karuṇāsāndrasvāntaḥ svayam utthāya nadipūraṃ praviṣya tam ādāya taṭe 'gāt.  
tataḥ sa puruṣo 'bhāṣata: bho bhadra virādhivira, avasaraṃ tvam eva jānāsi; yataḥ:

karaculuyapāṇiṇa vi avasaraḍinnena mucchio jiyāi;  
pacchā muyāṇa sundari ghaḍasayadinnena kiṃ teṇa ? 7

bhoḥ sāttvika, tavā 'ham anṛṇo na bhavāmi; paraṃ gṛhāṇe 'mām sarvakāmadām  
mūlikām, yayā yat kāmyate tal labhyate. ity uktvā gataḥ pumān. tadā ko'pi pumān  
3 dāridropadrutaḥ samāgatya rājānam uvāca: bhoḥ puruṣottama, prārthanīyo 'si,  
pūraya me manoratham. iti grutvā rājā karuṇāparaḥ prārthanābhaṅgabhīrus tān  
mūlikām tasmāi dattvā svapurīm agāt.

6 ato rājann Idṛṣam āudāryam yadi tvayi syāt, tadā 'smin siṅhāsane tvam upaviṣa.

*iti siṅhāsanaadvātriṅśakāyām trayodaḍi kathā*

#### 14. Story of the Fourteenth Statuette

##### An ascetic warns Vikrama against neglect of kingly duty

SOUTHERN RECENSION OF 14

punar api rājā yāvat siṅhāsanaṃ āroḍhum prayatate, tadā 'nyā  
puttalikā 'bravīt: bho rājan, yo rājā vikrama ivāu 'dāryādiguṇavān,  
3 so 'smin siṅhāsana upaveṣṭum kṣamo ne 'taraḥ. rājñā bhaṇitam:  
kathaya tasyāu 'dāryakathanam. sā 'bravīt:

ekadā vikramo rājā pṛthivīmadye kasmin sthāne kim ācaryam  
6 asti, ke vā santaḥ, kiṃ tīrtham, ko vā devatāvāso 'stī 'ti vilokayitum  
yogiveṣeṇa paribhraman nagaram ekam agamat. tannagarasamīpe  
tapovanam asti. tasmiṅs tapovane jagadambikāyā mahān prāsādo  
9 'bhūt. tatsamīpe nadī vahati. rājā 'pi tatra nadijale snātvā devatām  
namaskṛtya yāvad āgacchati, tāvad avadhūtavāso nāma kaḍcid yogī  
tatrā 'gataḥ. tasyā 'deḍam dattvā sukhī bhavē 'ty uktas tena saha  
12 taddevālaya upaviṣṭaḥ. yogino 'ktam: kuta āgato bhavān ? rājñō  
'ktam: mārgastho 'ham ko'pi tīrthayātrikaḥ. yogino 'ktam: tvam  
vikramārko rājā nanu, tvam ekado 'jjayinyām mayā dṛṣṭaḥ, ato  
15 'ham jānāmi. kimartham āgato 'si ? rājā 'bravīt: bho yogin, mamāi  
'vam manasi vāsana, pṛthviparyāṭanāt kimapy ācaryam vilokyate,  
satām mahatām saṃdarṣanam api bhavati 'ti. avadhūtavāso 'bravīt:  
18 bho rājan, tvam tādṛṣam rājyam parityajya pramattaḥ san katham  
deḍantaram praty āgataḥ ? yadi madhye vikṛtiḍ cet, kiṃ kariṣyasi ?  
rājñō 'ktam: aham sarvam api rājyabhāram mantrihaste nidhāya  
21 samāgato 'smi. avadhūtavāseno 'ktam: bho rājan, tathā 'pi nītiḍ-  
stravirodhah kṛtaḥ. uktaṃ ca:



niyogihastārpitarājyabhārās tiṣṭhanti ye svāiravihārasārāḥ,  
 biḍālavṛndāhitadugdhabhāṇḍāḥ svapanti te mūḍhadhiyaḥ kṣi-  
 tīndrāḥ. 1

anyac ca: rājyaṁ svavaçam jātam iti no 'pekṣaṇīyam; svavaçam api  
 punaḥ sudṛḍham kartavyam. tathā co 'ktam:

kṛṣir vidyā vaṇig bhāryā svadhanam rājyasampadaḥ,

sudṛḍham cāi 'va kartavyam kṛṣṇasarpamukham yathā. 2

tac chrutvā rājā bhaṇati: bho yogin, sarvam etad anarthakam; atra  
 dāivam eva balavat. sudṛḍhikṛte rājye sati sarvasāmagryām satyām  
 3 pāuruṣayukto 'pi puruṣo dāivavāimukhyāt parābhavam prāpnoti.  
 tathā co 'ktam:

netā yatra bṛhaspatiḥ, praharaṇam vajram, surāḥ sāinikāḥ,

svargo durgam, anugrahaḥ khalu harer, āirāvaṇo vāraṇaḥ;

ityāçcaryabalānvito 'pi balabhid bhagnaḥ parāiḥ saṁgare;

tad yuktaṁ nanu dāivam eva çaraṇam ? dhig dhig vṛthā

pāuruṣam. 3

tathā ca:

nāi 'vā 'kṛtiḥ phalati nāi 'va kulam na çilam,

vidyā na cā 'pi na ca yatnakṛtā 'pi sevā;

bhāgyāni pūrvatapasā kila saṁcitāni

kāle phalanti puruṣasya yathāi 'va vṛkṣāḥ. 4

api ca:

yenā 'khaṇḍaladantidantamusalāny ākuñcitāny āhave,

dhārā yatra pinākapānīparaçor ākuñthitā cā 'hatā,

tan me vakṣa idam nṛsīnhakarajāir āhanyate sāmpratam;

dāive durbalatām gate tṛṇam api prāyeṇa vajrāyate. 5

tathā ca:

sa \*vaṭaḥ pañca te yakṣā dadati 'ha haranti ca;

akṣān pātaya kalyāni, yad bhāvyaṁ tad bhaviṣyati. 6

yogino 'ktam: katham cāi 'tat ? rājā 'bravit:

#### *Emboxt story: The fatalist king*

asty uttaradeçe nandivardhanam nāma nagaram. tatra rājaçekhara  
 3 nāma rājā rājyaṁ karoti sma. sa devadvijabhaktiparāyaṇo 'tīvadhār-  
 mikāḥ. ekadā tasya dāyādāḥ sarve samāgatya tena saha niyudhya  
 rājyaṁ gṛhītvā sapatnīkam tam nirāsiṣuḥ. sa rājā patnyā putreṇa  
 6 ca saha deçāntaram gataḥ, kasyacin nagarasyo 'pavanam gataḥ.  
 tataḥ sūryo 'stamgataḥ. svaputreṇa patnyā ca samanvito vaṭavṛkṣa-  
 mūlam gata upaviṣṭaḥ. tasmin vṛkṣe pañca pakṣiṇa āsan. te paras-  
 9 param vadanti; tata ekeno 'ktam: asmin nagare rājā mṛtaḥ, tasya  
 saṁtatir nā 'sti. ko vā rājā bhaviṣyati? dvitīyeno 'ktam: asya  
 vaṭavṛkṣasya mūle yo rājā tiṣṭhati, tasya rājyaṁ bhaviṣyati. anyāir

2 uktam: tathā 'stu. rājā 'pi pakṣiṇām vākyaṃ ṅṛṇoti. tataḥ sūryo-  
dayo jātaḥ, sarvo 'pi janaḥ svasvavihitam karma kartum pravṛttaḥ.  
rājā 'pi saṁdhyākarma kṛtvā sūryārghyaṃ dattvā:

kamalavikāśavidhātre, saṁdhātre saṁpadām, tamohantre,  
bhaktamanorathadhātre, bālasavitre namo jagannetre. 7

iti sūryam namaskṛtya ca yāvad grāmābhimukham gacchati, tāvad  
rājotpattinimittam mantribhir muktā dhṛtamālā kariṇi rājānam  
3 vilokya tasya kaṇthe mālām nidhāya pṛṣṭham āropya rājabhavanam  
nināya. tataḥ sarvair mantribhir militvā 'bhiṣekam vidhāya rāja-  
cekharo rājā rāje sthāpitaḥ. ekadā sarve pratyarthinṛpāḥ saṁbhūya  
6 rājaçekharam unmūlayitum nagaram ājagmuḥ. tadā rājā svadevyā  
saha pāçakṛidām karoti. devyā bhaṇitam: bho nātha, bhavatā kim  
tūṣṇīm sthīyate? pratyarthinṛpāir nagaṛi veṣṭitā, prabhāte nagaram  
9 asmān api grahīṣyanti; tathā dṛçyate. anyaḥ ko'pi yatnaḥ kriyatām.  
rājño 'ktam: bho mugdhe, kim prayatnena? yadā dāivam anu-  
kūlam bhavati, tadā sarvam api kāryam svayam eva bhavati; yadi  
12 pratikūlam, tadā svayam eva naçyati. tvayā nā 'nubhūtam kim? ato  
vṛddhāu kṣaye ca dāivam eva param kāraṇam, nā 'nyat. uktam ca:

bhagnāçasya karaṇapīditatanor mlānendriyasya kṣudhā  
kṛtvā 'khur vivaram svayam nipatito naktam mukhe bho-  
ginaḥ;

trptas tatpiçitena satvaram asāu tenai 'va yātaḥ pathā,  
svasthas tiṣṭhati; dāivam eva hi param vṛddhāu kṣaye  
kāraṇam. 8 anyac ca:

araksitam tiṣṭhati dāivarakṣitam,  
suraksitam dāivahatam vinaçyati;  
jīvaty anātho 'pi vane visarjitaḥ,  
kṛtaprayatno 'pi gṛhe na jīvati. 9

vṛkṣamūle sthitasya mama yena rājyam dattam, tasya cintā patitā.  
tena cintitam ca: aho ayam mayy evam viçvāsam viracya rājyabhāram  
3 arpitavān. idānīm mayā 'sya prayatno na kriyate yadi, tarhi mahān  
pratyavāyo bhaviṣyati 'ti vicārya sa devo bhayamkararūpam dhṛtvā  
sarvān arinṛpatin amardayat. tato rājaçekharo rājā niṣkaṇṭakam  
6 rājyam akarot.

*End of embort story: The fatalist king*

eṣā kathā vikrameṇa kathitā. tato yogi 'mām kathām ṅṛutvā 'tisaṁ-  
tuṣṭaḥ saṅs tasmāi rājñe kāçmīraliṅgam ekaṃ dattvā bhaṇati: bho  
9 rājan, etat kāçmīraliṅgam cintāmanir iva cintitam vastu dadāti; etat  
samyak pūjaya. rājā 'pi tathā 'stv ity uktvā tasmāi praṇamya yāvan  
nagaramārga āgacchati, tāvad brāhmanaḥ kaçcit samāgatya:

## 14. Story of the Fourteenth Statuette — SR, MR

pātu vo girijā mātā yaç ca dvādaçalocanaḥ,  
tathāi 'va girijāmātā dvādaçārdhārdhalocanaḥ. 10

ity açişam uccāryo 'ktavān: bho rājan, mama çivaliṅgapūjane niya-  
maḥ; māрге liṅgam dhāvitam. dinatrayam upoṣaṇam jātam, tarhi  
3 mahyam etac chivaliṅgam dātavyam, upoṣaṇān niṣkr̥tir bhaviṣyati.  
tac chrutvā rājā 'pi tasmāi brāhmaṇāya kāçmīraliṅgam dattvā  
nijanagaram agamat.

6 iti kathām kathayitvā puttalikā rājānam avadat: bho rājan, tvayy  
evam āudāryādayo guṇā vidyante cet, tarhy asmin sinhāsana upaviça.  
etac chrutvā rājā tūṣṇīm sthitaḥ.

*iti caturdaçākhyānam*

### METRICAL RECENSION OF 14

- punaḥ kadācid āroḍhum bhadrapiṭham upāgamam  
jagāda bhojabhūpālam pūrvavat sālabañjikā:  
3 samyag ākarṇaya nṛpa. kasmiñçcit samaye purā  
vikramādityabhūpālo manasy evam acintayat:  
tapovanāni tīrthāni devatāyatanāni ca  
6 \*cikīrṣatā 'tmanaḥ çuddhim draṣṭavyāni kṣitāv iti.  
nirgatya nagarād evam aṭann avanimaṇḍalam,  
samāsādyā purīm kāncid, bahir eva kṣaṇam sthitaḥ,  
9 mano'bhīrāmam ārāmaṁ prāsādam pārvatīpriyam  
āluloke sa lokeço nadīm nalinapiñjarām.  
tatra snātvā naditoye, pūjayitvā ca pārvatīm,  
12 upaviçya mahātmānam adrākṣid avadhūtakam.  
tataḥ sa vikramādityam avadhūto 'bhyabhāṣata:  
bhadra kasmāt samāyātaḥ, kim kṛtyam iti me vada.  
15 pratyuttaram adād rājā: pathikāḥ kevalam vayam,  
sarvatīrthānuseraṇam kṛtyam etat samkritam,  
nāmnā 'ham vikramādityas. — tvām adrākṣam purā 'vidam,  
18 ujjayinyāḥ puraḥ prāptas; tato jijnāsitā vayam,  
kimartham asi samprāptaḥ, kim ekākī, narādhipa ?  
vyathate sma manas, tasmād asmākam \*chindhi samçayam.  
21 ity uktavantaṁ bhūpas taṁ vyabhāṣid avadhūtakam:  
kimapy apūrvā draṣṭavyā mahātmāno bhavadṛçāḥ;  
iti niçcitya manasā paryatāmi mahīm imām.  
24 iti çrutvā 'vadhūtas taṁ vyājahāra nareçvaram:  
tādṛçam rājyam utsṛjya kim ito 'bhyāgato bhavān ?  
yadi tatro 'pajāpaḥ syād, atrasthaḥ kim kariṣyasi ?  
27 kṛṣir vidyā vaṇiḥ bhāryā draviṇam rājasevanam  
etat sarvaṁ dṛḍham kāryam kṛṣṇasarpamukham yathā.  
ity uktaṁ ntiçāstreṣu, tasmād avahito bhava;  
30 no ced, rājyavināçāḥ syān, naçyet svayam api prabhūḥ.  
bhavān ujjayinīm eva yātu, mā sañcaratv iha.

- iti tatperito rājā pratyuvāca svatantradhīḥ:  
 33 bhagavan, bhavaduktāni yathānti, na samṛcyaḥ;  
 kim tu bhinnā manuṣyāṇām antaḥkaraṇavṛttayaḥ:  
 dāivam pāurusam ity etad dvitayam phalāsādhnam,  
 36 karma bhūmāu viṣeṣeṇa pradhānam pāuruṣam viduḥ.  
 dāivikāḥ pāuruṣādhnās taddvayāyattamānasāḥ,  
 iti tredhā vibhaktāḥ syuḥ puruṣāḥ phalakāṅkṣiṇāḥ.  
 39 uddhatāḥ pāuruṣeṇai 'va vibudhā dāivaçaktitaḥ,  
 madhyamās tu dvayenai 'va yatante karmasiddhaye.  
 kvacit puruṣakārasya bhaṅgaḥ prāyeṇa vidyate,  
 42 dāivasya tu na kutrāpi, nirgalagater iha.  
 vayam dāivabalenai 'va samprāptavyam labhemahi,  
 pañcayakṣaprasādena yathā draviḍabhūpateḥ  
 45 āsīd rājyam anāyāsāt; tad evā 'tra nidarṇanam.  
 kim tad ity āditas tasmāi kathām ācaṣṭa bhūpatiḥ:

*Embozt story: The fatalist king*

- asti draviḍabhūpālo rājyān nirvāsitaḥ parāiḥ;  
 48 sa samprāpya mahad duḥkham sabhāryo vijane vane  
 vaṭam ekaṁ samāsādyā tanmūle niṣāsāda saḥ.  
 yakṣāḥ pañcā 'tra tiṣṭhantaḥ kāryam kimcid acintayan:  
 51 kṛtasya tasya bhūpasya pūrvedyur apasāmtateḥ  
 kasmāi deyam idam rājyam ? ko bhaved bhāgyabhājanam ?  
 evam cintayatām madhye kaçcid yakṣo 'vadat tadā:  
 54 tad asmāi kṣatravañcyāya vṛkṣādhaḥsthalaçāyine  
 dātavyam iti; tat te tu menire tatpriyapradāḥ.  
 tad ākarṇya priyam rājā sabhāryaḥ sāmtutoṣa ca;  
 57 punaḥ prabhātasamaye yakṣoddiṣṭām purim agāt.  
 tatrā 'ngakṣālanam kṛtvā prāntodyānasarijjale  
 vidhāya vihitaṁ karma praṇānāma divākaram.  
 60 catvarasthānam āsādyā hanūmatpratimāntike  
 upāviçad viçālākṣo rājā çubhaçilātale.  
 parasparam rājyasiddhyai kurvāṇānām mithaḥ kalim  
 63 prakṛtīnām manasy evam avartiṣṭa vicāraṇā:  
 kariṇi yasya kasyāpi kaṅṭhe mālām prayacchati,  
 sa tu rājyaçriyam bhoktā; kalahāt kim prayojanam ?  
 66 itthaṁ saṁmantrya sahasā sarve 'lamkṛtya hastinim,  
 āçīrbhiḥ prerayām āsuḥ kariṇīm dhṛtamālikām.  
 sā samāgatya çanakāir niṣaṇṇasya çilātale  
 69 nidadhe puṣkarāgreṇa mālām adhi çirodharam.  
 svaçiraḥçekharikṛtya sabhāryam rājaçekharam,  
 jagāma janitānande janānām rājamandiram.  
 72 nānāvīdhamahāvādyamaṅgaladhvanir uccakāiḥ,  
 uccāçāra dvijātīnām brahmagoṣāir vivardhitaḥ.  
 abhiṣikte mahārāje rājaçekharaṇāmani,  
 75 sarvabhūpālāḥ sāmāntāç cukṣubhus te parasparam:  
 ayaṁ kaçcit samāgamya rājyam bhuṅkte vṛthāi 'va naḥ,

- arūḍhamūlasyā 'dyāi 'va kāryam asya nibarhaṇam.  
 78 iti deçaṁ vinācyā 'çu rurudhus tatpurīm api.  
 so 'kṣāir dīvyan sukhenā 'ste tadānim api bhāryayā;  
 pāureṣū 'dbhrāntacitteṣu durgamārgasthiteṣu ca,  
 81 purī ruddhā hy atibalāir, yuddhārtham no 'dyataḥ svayam.  
 athā 'gramahiṣī tatra babhāṣe rājaçekharam:  
 rājan kim kartum udyatas ? tvaṁ tūṣṇim eva tiṣṭhasi;  
 84 grahiṣyante hi niyataṁ svapurīm paripanthinaḥ;  
 tasmāt pratikriyām kartum avalambasva sāhasam.  
 iti rājñīvacāḥ çrutvā vyājahāra nareçvarah:  
 87 mā vicāraya kalyāṇi, kalyāṇam te bhaviṣyati;  
 vaṣṭasthāḥ pañca te rājyam dadatv apaharantu vā;  
 nyāyataḥ khalu kalyāṇi yad bhāvyaṁ tad bhaviṣyati.  
 90 iti tadvacanam çrutvā yakṣāḥ pañca mahābalāḥ:  
 yasmād dattam idaṁ rājyam, pālanīyam prayatnataḥ;  
 na rakṣec charanam prāptam, svadattam yo na pālayet,  
 93 sa pacyate mahāghore narake, nā 'tra saṁçayaḥ.  
 iti sambhāsamānās te hṛdaye paripanthinām  
 upajāpopajanitaṁ dadus te bhayam ulbaṇam.  
 96 tena te ripavaḥ sarve çāṅkamānāḥ parasparam,  
 hatapratihatā yuddhe prayayus tridaçālayam.  
 sa rājaçekhara rājā bhūridravinasampadam  
 99 gajavājiratham sarvam ātmādhīnam akārayat.

*End of embost story: The fatalist king*

- evam sa vikramādityaḥ kathām enām avocata;  
 çrutvā 'vadhūto nitarām nanandā 'nandayan nṛpam.  
 102 candrakāntamayam liṅgam abhīpsitadhanapradam  
 prāyacchad vikramādityabhūbhujē prītipūrvakam.  
 anujñātas tatas tena kṛti prāyān nijām purīm;  
 105 vipreṇa vikramādityo dadṛçe kenacit pathi.  
 svasti te \*çubham \*icchāmi daridro dhanalipsayā;  
 dravyam abhyavahārartham dehi dehabhṛtām vara.  
 108 evam dvijātaye rājā yācamānāya bhojanam  
 candrakāntamayam liṅgam tatprabhāvaṁ vadan dadāu.  
 asti ced idṛçāudāryam bhojarāja bhavaty api,  
 111 tadāi 'vam arhasy āroḍhum satyam etad varāsanam.

*iti caturdaçī kathā*

#### BRIEF RECENSION OF 14

- punaḥ putrikayo 'ktam: rājann ākarṇaya.  
 ekadā pṛthvīm paryatan rājā kasmiñçcit tapovane çivaprāsādam prāptaḥ; tīrthe  
 3 snātvā devam vikṣya tatsamnidhāv upaviṣṭaḥ. tatra kenāpi mahāpuruṣeṇa pṛṣtam:  
 tvaṁ kaḥ ? rājño 'ktam: mārgastho 'ham vikramo rājā 'smi. teno 'ktam: rājann  
 ekadā mayo 'jjayinīm gatena dṛṣṭo 'si. rājyam tyaktvāi 'ka eva kim bhramasi ?  
 6 paçcād upadravaḥ ko'pi bhavati, tat kim karoṣi ? uktam ca:

## An ascetic warns Vikrama against neglect of kingly duty 127

- kṛṣṇir vidyā vaṇig bhāryā svadhanam rājyasevanam,  
dṛḍham eva prakartavyam, kṛṣṇasarpamukham yathā. 1  
rājño 'ktam: evam eva,  
rājyam lakṣmīr yaçāḥ sāukhyam sukṛteno 'pabhujyate;  
tasmin kṣiṇe mahāyogin svayam eva villyate. 2  
yathāpūnyam yathāyogyam yathādeçam yathābalam,  
annam vastram dhanam nṛṇām içvaraḥ pūrayiṣyati. 3  
tena vākyaena tuṣṭena mahāpuruṣeṇa rājñe kāçmīraliṅgam dattam: rājan, pūjītam  
etan mānasikam manoratham pūrayiṣyati. evam anujñātasya rājño mārge ko'pi  
3 brāhmaṇo militaḥ. tena svastiḥ kṛtā; rājñā tasmāi liṅgam dattam.  
putrikayo 'ktam: rājann idṛçam āudāryam yasya bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭavyam.

*iti caturdaçamī kathā*

### JAINISTIC RECENSION OF 14

- punar aparamuhūrte bhojarājaḥ sakalām abhiṣekasāmagrīm kṛtvā yāvat siṅhāsana-  
nam ārohati, tāvac caturdaçi putrikā 'vadat: rājann asmin siṅhāsane sa upaviçati  
3 yasya vikramādityasadṛçam āudāryam bhavati. kīdṛçam tad āudāryam iti rājñā  
pṛṣṭā putrikā prāha: rājan, uktaṁ ca:  
deçāntare pravarasiddhanareṇa, pañca-  
yaksapradattavararājyakathām niçamyā,  
tuṣṭena dattam iha kāmadam eṣa ratnam  
çṛivikramas tu tad adatta vanīpakāya. 1  
avantīpuryām çṛivikramanṛpaḥ. anyadā sa rājā kātukena deçāntaram agāt. tato  
bhrāmyan kvāpi pure bahirvanasthaprāsāde kasyāpi siddhapuruṣasya namaskāram  
3 akarot. teno 'ktam: bho vikramāditya, tvam kutaḥ samāyātaḥ ? tad ākarṇya rājā  
vismitaḥ prāha: katham tvam mām upalakṣyasi ? teno 'ktam: aham purā 'vantyām  
agām; tadā tatra tvam dṛṣṭo 'si. param rājyam muktva katham deçāntarabhra-  
6 maṇam karoṣi ? ko jānāti tatra kim bhavati ? yataḥ:  
rājyam cintābharagrastam, rājyam vāiranibandhanam,  
aviçvāsapadam rājyam, tena duḥkhamayam sadā. 2  
tato rājā prāha: yogin,  
avaçyambhāvibhāvānām pratikāro bhaved yadi,  
tadā duḥkhāir na bādhyante nalarāmayudhiṣṭhirāḥ. 3  
dhārijaḥ into jalanihi vi kallolabhinnakulasele,  
na hu annajammanimmiyasuhāsuho divvapariṇāmo. 4  
ataḥ kā mama rājyacintā ? çṛṇu purā kasyāpi rājño gataṁ rājyam pañcayakṣāḥ  
punar dattam yathā.

*Emboxt story: The fatalist king*

- 3 purā padmīnikhaṇḍapure jayaçekharanṛpaḥ. sa ca gotribhiḥ sambhūya rājyan  
niṣkāsitāḥ, paṭṭarājñīsahitaḥ pādacāreṇa deçāntaram gacchan pathi rātrāu kvāpi  
nagarābhyarṇe vṛkṣamūle sthitaḥ. tadā tatra vṛkṣe pañca yakṣāḥ santi. te paras-  
6 param evam vārttām cakruḥ, yathā: asya purasya svāmī prage pañcatvam prāp-  
syati. tad idam rājyam kasya bhaviṣyati ? teṣv ekeno 'ktam: yo 'yam vṛkṣādhaḥ  
supto 'sti, tasya dyate. etad vacanam rājñā 'dhaḥsthitena çṛutam. tataḥ prabhāte  
9 rājā tasmin grāme gataḥ. tadā tatratyo rājā niṣputro mṛtaḥ. tatas tanmantribhiḥ

pañcadivyaṅy adhivāsītāni, tāiḥ ca dattaṃ tasya rājyaṃ mahatā mahena. tataḥ sa tatra niṣkaṅṭhakaṃ rājyaṃ karoti. anyadā smālabhūpālāiḥ sarvāiḥ sambhūya 12 ko jānāti kaṅcid ayam iti rurudhe. tadā rājā paṭṭarājñyā saha kriḍann āste, na kāmapi rājyacentāṃ karoti. tataḥ paṭṭarājñyā proce: deva, paracakraḡamena rājyam idam yāsyati; tataḥ kāciḥ cintā kriyatām. rājñā proktam: priye, bhayaṃ mā kuru; 15 tvam akṣān pātaya, yataḥ:

sa vaṭaḥ pañca te yakṣā dadate ca haranti ca;

akṣān pātaya kalyāṇi; yad bhāvyaṃ tad bhaviṣyati. 5

etad ākarṇya yakṣāṇāṃ asmaddattam idam rājyam iti cintā jātā. tatas teṣāṃ prabhāveṇa citragatakarituraganarāiḥ yuddham kṛtvā hatā vāiṇaḥ. punas tasya 3 sām rājyaṃ dattvā te svasthāne gatāḥ. etad dṛṣṭvā rājñi camatkr̥tā prāha: svāmin kim idam? citragatarūpāiḥ samgrāmo vidhyate. tadā te pañcā 'pi yakṣāḥ pratyakṣi- bhūya procuḥ: bhadre, purā pañca matsyāḥ ḥṣyattaḍagabhāḡād ekena kumbhakā- 6 reṇa kṛpāreṇa gr̥ṣme bahulajale muktāḥ. te ca kālāntareṇa vayaṃ pañca yakṣā jātāḥ; sa ca kumbhakārajīvo 'yam rājā 'bhūt. tena prāḡbhavopakāreṇā 'smābhir asya rājyaṃ dattam, sāmpratam ca rakṣā kṛtā. tato gatā yakṣāḥ.

*End of embozt story: The fatalist king*

9 iti prabandham ḥrutvā tena siddhapuruṣeṇa tuṣṭena ḥṛivikramasya cintāratnam ekam adāyi. tad adāya rājā pathy āgacchann ekena daridriṇā yācitaḥ. prārthanā- bhaṅgabhiruḥ ḥṛivikramas tad ratnam tasmāi sadayam adāt.

12 ato rājann idṛḡam āudāryam yadi tvayi syāt, tadā 'smin siṅhāsane tvam upaviḡa.

*iti siṅhāsanaadvātriṅcakāyām caturdaḡakathā*

## 15. Story of the Fifteenth Statuette

### The heavenly nymph and the kettle of boiling oil

#### SOUTHERN RECENSION OF 15

punar api rājā yāvat siṅhāsana upaviḡati, tāvad anyā puttalikā vadati: bho rājan, yo vikramasadrḡo rājā so 'smin siṅhāsana upave- 3 ṣṭum kṣamo nā 'nyaḥ. rājñō 'ktam: bhoḥ puttalike, kathaya tasyāu 'dāryavṛttāntam. sā kathayati: ḥṛṇu rājan.

vikrame rājyaṃ kurvati sati tasya purohito vasumitraḥ; so 'tyan- 6 tarūpavān sakalalakākovidaḡ ca, rājñō 'tyantapriyatamaḥ paropakāri sarvalokasyā 'tipriyo mahādhanasampannaḡ ca. tata ekadā tena vicāritam: upārjitānām pāpānām gaṅgāsānānād anyat kṣayakaram nā 9 'sti. uktam ca:

na hi tīrthābhiṣekāt tu vidyate pāvanam param;

tapasā brahmacaryeṇa yajñāis tyāgena vā punaḥ

gatiṃ na labhate jantur, gaṅgām samsevyā tām vrajet. 1

• snātānām ḡucibhis toyāir gaṅgeyāir niyatātmanām

puṣṭir bhavati yā puṅsām, na sā kratuḡatāir api. 2

apahr̥tya tamas tīvraṃ yathā yāty udayaṃ raviḥ,  
 tathā 'pah̥r̥tya pāpāni bhāti gaṅgājalāplutaḥ. 3  
 agniṃ prāpya yathā sadyas tūlarāçir vinaçyati,  
 tathā gaṅgājalenai 'va sarvapāpam vinaçyati. 4  
 yas tu sūryāñçusamtaptaṃ gaṅgeyam salilam pibet,  
 sagavyam vidhiyuktaṃ ca pītvā, pāpāt pramucyate. 5  
 cāndrāyaṇasahasreṇa yaḥ kuryāt kāyaçodhanam,  
 pibed yaç cā 'pi gaṅgāmbhaḥ, samāu syātām ubhāv api. 6  
 bhūtānām api sarveṣāṃ duḥkhopahatacetasām  
 gatim anveṣamāñānām nā 'sti gaṅgāsamā gatiḥ. 7  
 mahadbhir açubhāir grastān anekān hatamānasān  
 patato narake ghore gaṅgā tarati sevanāt. 8  
 saptā 'varān sapta parān piṭr̥ṇs tebhyaç ca ye pare  
 param tārayate gaṅgā dr̥ṣṭā pītā 'vagāhitā. 9  
 darçanāt sparçanād dhyānāt tathā gaṅge 'ti kīrtanāt  
 punāti puruṣam puṇyam çataço 'tha sahasraçāḥ. 10  
 \*jātyandhāir iha tulyās te mṛgāiḥ paçubhir eva ca,  
 samarthā ye na paçyanti gaṅgām pāpaprāñāçinim. 11

ity evaṃ vicārya vārāṇasīm gato viçveçvaram dr̥ṣṭvā namaskṛtya  
 punaḥ prayāge māghasnānam vidhāya gayāçrāddham vidhāya ca  
 3 svanagarābhimukham agacchat. mārge nagaram ekam agamat.  
 tatra nagare çāpadagdā surāṅganā kācid rājyam karoti. tasyāḥ  
 patir nā 'sti. tatra lakṣmīnārāyaṇasya mahān prāsādo 'sti. tatra  
 vivāhamañdapo 'sti; tatra devatāprāsādadvāre mahati lohapatre  
 tāilam samtapyate. tatra niyuktāḥ puruṣā deçāntarād āgatāñ janān  
 evaṃ vadanti: yadi sattvādhiko 'smin samtaptatāile patiṣyati,  
 9 tasye 'yam \*manmathasamjīvinī nāmā 'psarāḥ kaṅthe mālām arpa-  
 yiṣyati. vasumitro 'py etat sarvam dr̥ṣṭvā svanagaram āgataḥ;  
 sarvāir bandhubhiḥ saha saṃdarçanam jātam; kṣemeṇā 'gata iti  
 12 sarveṣāṃ ānando 'bhūt. prabhāte rājamandiram gato rājānam  
 dr̥ṣṭvā rājñe gaṅgodakam viçveçvarapasādam ca dattvo 'paviṣṭaḥ.  
 tato rājñā pr̥ṣṭaḥ: bho vasumitra, kṣemeṇa tīrthayātrā kṛtā ? teno  
 15 'ktam: svāmin, tava prasādāt tīrthayātrām vidhāya kṣemeṇa samā-  
 gato 'smi. rājño 'ktam: tatra deçāntare kim-kim apūrvam dr̥ṣṭam ?  
 vasumitreṇa surāṅganātaptatāilavṛttāntaḥ kathitaḥ. rājā 'pi tena  
 18 saha tat sthānam gatvā tatra snānam vidhāya lakṣmīnārāyaṇam natvā  
 taptatāilamadhye papāta. tatas tatratyāir janāir mahān hāhākāraḥ  
 kṛtaḥ; rājñāḥ çariram mānsapiṇḍākāram abhūt. tac chrutvā manma-  
 21 thasamjīviny amṛtam āniya mānsapiṇḍasyā 'bhīṣekam akarot. tadā  
 rājā divyarūpadharaḥ kumāro jātaḥ. tato manmathasamjīvinī yāvad



- rājñah kaṅthe mālām arpayati, tāvad anena bhañitā: bho manmatha-  
 24 samjivini, yadi tvam madīyā jātā 'si, tarhi mama vacanam çṛṇu.  
 tayo 'ktam: svāmin, nirūpaya; sarvathā tvadvacanam çroṣyāmi.  
 rājño 'ktam: yadi maduktam kariṣyasi, tarhy amum mama purohitam  
 27 vṛñiṣva. tayā 'pi tathā 'stv iti bhañitvā purohitakaṅthe mālā nikṣiptā.  
 rājā 'pi tayor vivāham kṛtvā tam vasumitram tadrājye 'bhiṣicya  
 nijanagaram agamat.  
 30 imām kathām kathayitvā puttalikā rājānam avadat: bho rājan,  
 tvayy evam āudāryam dhāiryam vidyate cet, tarhy asmin sinhāsana  
 upaviṣa.

*iti pañcadaṣoḍṣāpākyānam*

### METRICAL RECENSION OF 15

- punaḥ kadācid bhojendram āsanārohaṇecchayā  
 prāptam pañcālikā vākyair arudhan madhurākṣarāiḥ:  
 3 tādrçam sāhasam dhāiryam āudāryam yadi vidyate  
 bhavaty api, tadā 'roḍhum çakyam sinhāsanaṁ tvayā.  
 tasya tādrçam āudāryam çṛṇu bhojamahipate.  
 6 purodhāḥ suçruto nāma vikramādityabhūbhujāḥ,  
 dhanādḍhyaḥ çāstravid vaktā kīrtimān rājavallabhaḥ.  
 anujñāto mahābhartrā kāçīm prati viniryayāu;  
 9 tīrtharāje prayāgākhye snātvā makarage ravāu,  
 āsāsāda purim kāçim sasnāu ca svaḥsarijjale.  
 uddhūlya sarvagātrāṇi sitena bhasitena saḥ,  
 12 viçveçvaram samāsādyā sūktair astāt purātanañiḥ  
 bhavabhītiḥaram bhargam bhavānivallabham bhavam:  
 yadi haro 'si, tadā hara duḥkṛtam;  
 15 çamaya duḥkham idaṁ, yadi çamkaraḥ;  
 yadi bhavo 'si, tadā bhava bhūtaye;  
 yadi çivaḥ, çivam eva vidhehi naḥ.  
 18 yeṣām yuṣmatsthīrataraçṛham limpatām pānayo ye  
 tvadbhaktānām salilalulitair gomayāñiḥ samprayuktāḥ,  
 teṣām eva tridaçanagarināyakatvam gatānām  
 21 limpante te mṛgamadarasair bhāminām kuceṣu.  
 evam vṛttaḥ pratidinam trimāsān atyavāhayat,  
 tato gayāyām vidhivad atārpsit pitṛdevatāḥ;  
 24 punaḥ pratiniṣṛtyā 'gād āspadam puṇyasampadām  
 guptām kayācit kāmīnyā purim puruṣavarjitām.  
 lakṣmīnārāyanasyā 'ste tatra devālayo mahān,  
 27 taddvāri tiṣṭhaty analas taptatāilakaṭāhakaḥ.  
 vivāhamāṇḍapaḥ çṛimān nirmīto maṇivedikaḥ,  
 sarvopakaraṇopeto reje nityotsavojjvalaḥ.  
 30 yas tatra tāllapūrṇe 'smin kaṭāhe nikṣipet tanum,  
 syātām rājyam ca kandarapajivanā 'pi ca tadvaçe.  
 evam tatrātyasanketam çrutvā drṣṭvā ca kāutukam,

- 33 punar ujjayinīm prāpya vikramādityam āikṣata.  
dṛṣṭvā purohitam pṛito mānayatvā yathāvidhi,  
tattaddeçasthitam vṛitam papraccha pṛthivīpatih.
- 36 so'pi vijñāpayām āsa yathādṛṣtam yathāçrutam.  
tac chrutvā tām agād vegāt purīm saha purodhasā.  
tatra gatvā mahīpālo lakṣmīnārīyañālayam,
- 39 tatrā 'gnitaptatāile 'smin kaṭāhe prakṣīpat tanum.  
sā samāgatya kandarpajīvanā nijavidyayā  
jagajjīvanajīvātum ajīvyad aninditā.
- 42 aho sāhasika çreṣṭha, rājyam prājyam idam tava;  
sarvam me tvadvaçam, dāsīm vidheye pratiyojaya.  
iti tadvākyasamprīto 'vadat tām mattakāçinīm:
- 45 tvam ced vaçamvadā me syās, tarhī 'mam brāhmaṇam vṛṇu.  
ātmavākyānṛtabhayāt sā tadā rājaçāsanāt  
ātmanaḥ svasya rājyasya vavre tam patim aṅganā.
- 48 sāhasam vīryam āudāryam tādṛçam yadi sambhavet,  
prabhavet sa pumān etadāsanārohane nṛpa.

*iti pañcadaçī kathā*

#### BRIEF RECENSION OF 15

punaḥ putrikayo 'ktam: rājann ākarṇaya.

rājapurohitaputro vasumitro nāma tīrthayātrām kṛtvā punar āgatya rājne militaḥ;

- 3 rājñā vārttā pṛṣṭā. teno 'ktam: rājan, manmathasamjīvinī nāma çāpadagdhā deva-  
vadhūr ekasmin nagare. tatra maṇḍapaḥ kṛtaḥ; mahāvīrāṇām prānaghūrṇakā sam-  
bhṛtīr vartate. tatra tālilakaṭāhyas tapanti. tatrā 'tmānam yaḥ kṣīpati, tam sā  
6 varayīçyati, tam puruṣam tatrā \*bhīṣekṣyati. yasya sā bhāryā bhavati, tasya jīvitam  
saphalam. tac chrutvā vasumitreṇa saha kāutukena gatvā tatra caryā sarvā dṛṣṭā.  
tataḥ kaṭāhyām praviṣṭo rājā mānsapiṇḍībhūtaḥ. tato manmathasamjīvinīyā 'mṛta-  
9 siktaḥ punar apy aṣṭapuṣṭāṅgo jātaḥ. tayo 'ktam: mama deham rājyam tavā 'dhi-  
nam. yad \*ādiçasi, tat karomi. rājño 'ktam: tvayā vasumitro varitavyaḥ. tayā  
'ṅgīkṛtam; vasumitro rājyam akarot. rājā nagaram gataḥ.
- 12 putrikayo 'ktam: rājann Idṛçam āudāryam yasya bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭavyam.

*iti pañcadaçī kathā*

#### JAINISTIC RECENSION OF 15

punar aparamuhūrte bhojarājaḥ sakalām abhiṣekasāmagrīm kṛtvā yāvat siñhā-

sanam adhirohati, tāvat pañcadaçī putrikā 'vadat: rājan, asmin siñhāsane sa upavi-

- 3 çati, yasya vikramādityasadṛçam āudāryam bhavati. kidṛçam tad āudāryam iti  
rājñā pṛṣṭā putrikā prāha: rājan,  
avantīpuryām çṛivikramanṛpaḥ. sumitranāmā tasya mitram. sa cā 'tyantarū-  
6 pasvī sakalakalākuçalaḥ. anyadā 'nekatīrthayātrāyāi deçāntaram agāt. krameṇa  
paribhrāmyaḥ çakravātārātīrtham agāt. tatra ca bhagavatpurāṇapañcamaskandha-  
prathitaprabhāvāsya sakalaçurāsuranarikanaranāyakanamanmūlimandāramañjari-  
9 piñjaritapādāravindasya çṛiyugādidevasya sarvopacārapūjām vidhāya stutim akarot:  
yathā:

udañcantām vāco madhurimadhurñāḥ khalu na me,  
 na vā 'py ujñmbhantām navabhanitayo bhañgisubhagāḥ;  
 kṣaṇam stotravyājād api yadi bhavantam hr̥di naye,  
 tadā 'tmā pāvityam niyatam iyatāi 'vā 'ñcati mama. 1  
 nirākaraḥ cambho tvam asi, tava kaḥ pūjanavidhir ?  
 vacomārgāñtas tvam asi, tava kaḥ sañstavavidhiḥ ?  
 agamyo 'rvācñnāis tvam asi, tava kiñ dhyānaviṣayam ?  
 na jāne tat kācīt trijagati tavā 'rādhanagatiḥ. 2  
 aho mṛdgrāvādipratikṛtiṣu yas tvām mṛgayate,  
 na dūre tasyā 'sti tridaçapatilakṣmīsamudayaḥ;  
 vikalpāir aspr̥ṣtam tava sahajarūpañ tu bhajatām,  
 na jāñmas teṣām kiyadavadhi kṛdṛk phalavidhiḥ. 3  
 yāir ekarūpañ akhilāsv api vṛttiṣu tvām  
 paçyadbhir avyayam asañkhyatayā 'pravṛttam,  
 lopaḥ kṛtaḥ kila paratvajuṣo vibhaktes,  
 tāir lakṣaṇam tava kṛtam dhruvam eva manye. 4

iti stutiñ kṛtvā puro gacchan kvāpi nagare 'tyantaramye devagr̥hāñgaṇe tāilabhṛtam  
 ekañ kaṭāhañ jājvalyamānañ dṛṣtvā lokāñ apr̥chat; te 'py ūcuḥ: atra pure mada-  
 3 nasamjivini nāma devāñganā rājyam karoti. tasyā iyañ pratijñā: yaḥ kaçcīd atra  
 kaṭāhe svañ juhōti, sa me bharte 'ti çrutvā devāñganārūpamohitaḥ sumitraḥ sva-  
 purñ gatvā tatsvarūpañ nṛpasyā 'vadat. rājā 'pi tad ākarnya kāutukakulitacittaḥ  
 6 sumitreṇa saha tatra gatvā tatratyam svarūpañ dṛṣtvā tasyām mitrānurāgañ  
 jñātvā tasmin kaṭāhe jhampāñ adāt. tadā lokāir hāhāravaç cakre. tataḥ samāyātā  
 madanasamjivini māñsapindarūpañ rājānañ amṛtadhārayā 'siñcat. tadā nṛpaḥ  
 9 punaḥ samadhikarūpasāubhāgyaçālī samajani. devatā ca prāha: rājan, jagadādhā-  
 rapuruṣāvatārapariḥsar̥tham ayam ārambhaḥ; tuṣṭā 'smi tava sattvāudāryādigu-  
 ñāñ; yataḥ:

gatā ye pūjyatvañ prakṛtipuruṣā eva khalu te;  
 janā doṣatyāge janayata samutsāhañ atulam;  
 na sādñnām kṣetrañ na ca bhavati nāisargikam idañ;  
 guṇāñ yo-yo dhatte sa-sa bhavati pūjyo, bhajata tāñ. 5  
 bhraṣtam janmabhuvā, tato 'mbudhipayaḥpūreṇa dūrīkṛtam,  
 lagnañ tīravane, vanecaraçatāir āttam, tataḥ khañditam,  
 vikṛtam, tulitañ, tataḥ kharāçilāghṛṣtam, janāç candanañ  
 vandante; kaṭa re vipatsv api guṇāñ ko nāma no pūjyate ? 6

viçvopākarakarīñ tvayā 'dya puruṣaratnavati bhagavati vasumati. kuru mayi  
 prasādam; gr̥hāne 'dañ rājyam. tato rājānañ rājyaparāñmukhañ avekṣya punaḥ  
 8 prāha: nareçvara, dhanyo 'si:

kāntākātākṣaviçikhā na khananti yasya  
 cittañ, na nirdahati kopakṛçānutāpaḥ;  
 karṣanti bhūriviṣayāç ca na lobhapāçā,  
 lokatrayam jayati kṛtsnañ idañ sa dhīraḥ. 7

tataḥ pareñgitajñānanipuṇaḥ çṛvikramas tad rājyam sumitrāyā 'dāpayat.  
 ato rājāñ idṛçāñ āudāryam yadi tvayi syāt, tadā 'smin siñhāsane tvam upaviça.

*iti siñhāsanaadvātrīñçakāyāñ pañcadaçī kathā*

16. Story of the Sixteenth Statuette

The spring festival and the brahman's daughter

SOUTHERN RECENSION OF 16

punar api rājā yāvat siñhāsana upaviçati, tāvad anyayā puttalikayo  
'ktam: bho rājan, yadi tava vikramasyāu 'dāryādiguṇā bhavanti,  
3 tarhy asmin siñhāsana upaviça. rājñio 'ktam: bhoḥ puttalike, kathaya  
tasyāu 'dāryavṛttāntam. sā 'bravit: çṛṇu rājan.

vikramārko rājāi 'kadā digvijayārtham nirgatya pūrvadakṣiṇapaç-  
6 cimottaradiço vidiçaç ca paribhramya tatrasthitān nṛpatīn svapā-  
datalākrāntān vidhāya tāiḥ samarpitagajāçvādimahāvastujātam grhī-  
tvā punas tān tattaddeçeṣu samsthāpya nijanagaraṁ prati samāgataḥ.  
9 nagarapraveçasamaye dāivajñeno 'ktam: bho deva, dinacatuṣṭayam  
nagarapraveçamuhūrto nā 'sti. tasya vacanam çrutvā rājā grāmād  
bahih sthita udyānavane paṭamaṇḍapāni kārayitvā tatrāi 'va dina-  
12 catuṣṭayam sthātum upakrāntavān. tasmin samaya ṛturājo vasantaḥ  
samāgataḥ. tasmin vasantasamaye:

bakulā mukulān vahanti sadyaḥ sakalācānibiḍikṛtālimālāḥ;  
kamalāyatalocanā janānām dhṛtagaṇḍūṣasurañganā ivo  
'ktāḥ. 1 api ca:

mākandamandamakarandamadānuraktim

indindirā nibiḍayanti samandranādāḥ;

mandānilo 'pi vanitāvadanāravinda-

gandhāpahāranipuṇo nivasaty ajasram. 2

evamvidham vasantavilāsam drṣṭvā mantrī sumantro rājasamīpam  
āgatyo 'ktavān: bho deva, ṛturājo vasantaḥ samāgataḥ. adya vas-  
3 antapūjā kartavyā; tasmin pūjite sarva ṛtavaḥ prasannā bhaviṣyanti,  
sarvalokasya çṛīr bhaviṣyati, sarvasyā 'py ariṣṭaçāntir bhaviṣyati.  
tasya vacanam çrutvā rājā 'ñgikṛtya vasantapūjāsāmagrīsamāpādane  
6 tam evā 'diṣṭavān. tataḥ sa mantrī sumanoharam sabbhāmaṇḍa-  
pam kārayitvā vedaçāstrajñān brāhmaṇān gītavādyanṛtyābhijñān  
nartakān vilāsiñç ca samāhvayat. itare yācakalokā dīnāndha-  
9 badhirapaṅgukubjādayaç ca svayam evā 'gataḥ. tatra sabbhāmaṇḍape  
navaratnakhacitam siñhāsanaṁ sthāpitam; tasmin siñhāsane lakṣmī-  
nārāyaṇapratimādvayam pratiṣṭhitam. tasya pūjārtham kuñkuma-  
12 karpūrakastūrikācandanāgaruprabhṛtisugandhadravyāṇi samānitāni,  
jāticūtanavamallikākundaçatapatramadanamaruvakacampaketaki-  
prabhṛtīni puṣpāṇi samānitāni. evam sarvasamvidhāne sampanne  
15 rājā svayam nārāyaṇasya ṣoḍaço pacāram kārayitvā brāhmaṇādi-

kalākuçalāñ janān vastrādinā sambhāvitavān; tadanantaram gāyakā  
vasantarāgeṇa stutiṁ kṛtvā vasantaṁ jaguḥ. tato rājā teṣāṁ viṭikāṁ  
18 dattvā saṁpreṣyā 'vaçiṣṭān paṅgvandhādīn suvarṇadānena saṁto-  
ṣayāṁ āsa. tasmin samaye kaçcid brāhmaṇo haste kām̄cana kanyakāṁ  
gr̄hītvā rājasamīpam āgatya:

kalyāṇadāyi bhavato 'stu pinākapāṇeḥ

pāṅgrahe bhujagakaṅkaṇabhūṣitāyāḥ

sambhrāntadr̄ṣṭi sahasāi 'va namaḥ çivāye 'ty

ardhoktalajjitanataṁ mukham ambikāyāḥ. 3

ity āçiṣāṁ prayujya vadati: bho rājan, vijñāpanam asti. rājño  
'ktam: nivedaya. brāhmaṇeno 'ktam: aham nandivardhananaga-  
3 ravāsi; mamā 'ṣṭāu putrā eva jātāḥ, kanyakā nā 'sti. tataḥ sabhār-  
yeṇa mayā jagadambikāyāḥ purata evaṁ saṁkalpaḥ kṛtaḥ: he  
ambike, mama yadi kanyakā bhaviṣyati, tām tava nāma dhārayiṣyāmi.  
6 anyac ca: anayā tulitaṁ suvarṇaṁ kanyāṁ ca kasmācid vedavide  
varāya dāsyāmi 'ti. tarhy adyā 'syā vivāhakālo vartate, ekādaça-  
sthāne gurur vidyate, punar āgāmisaṁvatsare kartuṁ nā 'yāti. ato  
9 'nayā tulitaṁ suvarṇaṁ dātuṁ vikramaṁ vinā 'nyo bhūmaṇḍale nā  
'stī 'ti tava 'ntikaṁ samāgataḥ. rājño 'ktam: bho brāhmaṇa, sādhu  
samanuṣṭhitaṁ tvayā. tava yāvata dhanena kāryaṁ bhavati, tāvad  
12 dhanam gr̄hāṇe 'ti bhāṇḍāgārikam āhūyo 'ktavān: bho dravyadatta,  
etasmāi brāhmaṇāyāi 'tatkanyātulitaṁ suvarṇaṁ dehi; punar apy  
aṣṭavargārtham aṣṭakoṭisuvarṇaṁ pṛthag diyatām. tatas tenā 'jñapto  
15 dravyadattas tasmāi brāhmaṇāya tāvat suvarṇaṁ dadāu. brāhmaṇo  
'py atisaṁtuṣṭaḥ san kanyayā saha nijanagaraṁ jagāma. rājā 'pi  
çubhe muhūrte puraṁ praviveça.  
18 iti kathāṁ kathayitvā puttalikā rājānam avadat: bho rājan, tvayy  
evam āudāryaṁ vidyate yadi, tarhy asmin siṅhāsana upaviça. rājā  
tūṣṇim āsit.

*iti ṣoḍaṣopākhyānam.*

#### METRICAL RECENSION OF 16

punaḥ kadācid āroḍhum āsanam samupāgatam  
nṛpaṁ pāñcālikā 'vādīn nirundhānā tadudyamam:

3 ākarṇantyaṁ evāi 'tad udārāṇāṁ bhavādṛçāṁ  
caritaṁ duritachedi vikramādityabhūbhujāḥ.

purā purandarapurikāminījanakāmukān

6 vidadhe vikramādityo vikramāt paripanthinaḥ.

kṛtyā trilokim ākrāmya vikrameṇa mahīpatīn  
pure vasantasevārtham vasante samupāyayāu.

9 rāja 'rtūnām mahārāja çṛmatām puṇyaçālinām

- ṛjukālo vasanto 'yam pūjanīyaḥ pramodataḥ.  
 asmin saṃpūjite tuṣyet kālātmā sa maheçvarah;
- 12 mantriṇāi 'vam sa vijñāpto hr̥ṣṭo vyāçaṣṭa bhūpatiḥ:  
 tarhi çvaḥ pūjayiṣye 'ham; sarvaṃ saṃpādyatām iti  
 ājñayā vidadhe rājñah sakalam sacivāgrāṇiḥ;
- 15 maṇṭapaṃ kalpayām āsa celatoraṇapallavāiḥ,  
 citravastravitānādhyam ratnastambhopaçobhitam  
 sthāpayitvā ca tanmadhye ratnasinhāsanam mahat,
- 18 bhūyo viçvaṃbharābhartre prabhāte \*sāu vyajijñapat:  
 deva sajjikṛtaṃ sarvaṃ; samācara yathocitam.  
 iti çrutvā viçuddhātmā prāviçan maṇṭapaṃ nṛpaḥ.
- 21 umāmaheçvarāu tatra lakṣmīnārāyaṇāv api  
 pūjayām āsa puṇyātmā vasantaṃ madanaṃ ratim,  
 candracandanakastūrocanāgarukūṅkumāiḥ,
- 24 kuruvindāiḥ kurabakāir mallikāçokacampakāiḥ.  
 dvijān api samabhyarçya manaḥçaktyanurūpataḥ,  
 rājā vasantarāgeṇa gāpayām āsa gāyakāiḥ.
- 27 atrāntare 'tjaraṭho yaṣṭim samavalambya ca  
 dhṛtvā sahāyinīm kanyām kare rājasabhām agāt.  
 tato mahīpatiḥ çṛmān satkṛtya dvijapuṅgavam
- 30 upaveçyā 'sane vācam uvāca madhurākṣarām:  
 kutah samāgato brahman, kiṃ kāryam kathayasva me.  
 rājñe 'ti pṛṣṭah provāca sa vṛddho jagatīpatim:
- 33 mahārājā 'vadhānena çṛṇu, sarvaṃ vadāmi te.  
 avantideçe kasmiñcid agrahāre vasāmy aham,  
 cirakālam anudbhūtasamtānabhṛçaduḥkhiṭah,
- 36 putrārtham tapasā 'rādhya çamkaram bhaktaçamkaram,  
 labdhavān kanyakām enām prasādēna maheçituḥ.  
 asyā vayasi saṃjāte samudvāhakriyocite,
- 39 akimcanatayā patnyā saha cintāparo 'bhavam.  
 tataḥ svapne mahārātrāu bhagavān bhaktavatsalah:  
 bho dvija, tyajyatām ādhīr; vikramādityabhūpatim
- 42 gaccha, yacchaty udāro 'yam yatheccham dhanasaṃpadam.  
 ity uktvā 'ntaradhād devas; tato 'ham prātar utthiṭah,  
 patnyāi tatsvapnavṛttāntam nivedya pritamānasaḥ,
- 45 anayā kanyayā sārđham bhavadantikam āgataḥ;  
 svasti te 'stu mahārāja; viddhi mām arthinam dvijam;  
 dehi kanyāvivāhārtham aṣṭavargocitam dhanam.
- 48 iti çrutvā mahīpālah sa tasmāi maṇibhūṣaṇam  
 viprāya pradadāu koṭīr aṣṭāv aṣṭāpadasya ca.  
 evam tvam api bhūnātha yācamānāya cā 'rthine
- 51 dātum yadi samartha 'si, samadhyāssve 'dam āsanam.

## BRIEF RECENSION OF 16

punaḥ putrikayo 'ktam: rājann ākarṇaya.

yadi vasantapūjā kriyate, tarhi nirvighnam bhavati; itikāraṇād rājñā vasanta-  
3 pūjārtham sambhṛtīḥ kṛitā. vedaçāstravido viprā vañçajñā bandino 'pi gītaçā-  
strāñgarūpakā bharatācāryāç cā 'kṛitāḥ; ramaḥ sabhāmañdapāḥ kṛitāḥ; ratna-  
khacitam siñhāsanaṁ mañditam; saptamātṛṇām maheçvarādīnām devānām prati-  
6 ṣṭhām kṛtvā 'nekāiḥ puṣpāiḥ pūjā kṛtā; etena maheçvaraḥ priyatām iti dānam dattam;  
sakalalokaḥ sukhikṛtaḥ; ārtā nivṛttāḥ. athāi 'kena vipreṇa svastiḥ kṛtā; tasmā aṣṭāu  
koṭayo dattāḥ.

9 putrikayo 'ktam: rājann idṛçam āudāryam yasya bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭavyam.

*iti ṣoḍaṣī kathā*

## JAINISTIC RECENSION OF 16

punar aparamuhūrte bhojarājaḥ sakalām abhiṣekasāmagrīm kṛtvā yāvat siñhā-  
sanam ārohati, tāvat ṣoḍaṣī putrikā 'vadat: rājann asmin siñhāsane sa upaviçati,  
3 yasya vikramādityasadrçam āudāryam bhavati. kiḍṛçam tad āudāryam iti rājñā  
pṛṣṭā putrikā pṛaha: rājan,

avantīpuryām çṛivikramañṛpaḥ. sa cā 'nyadā caturañgasāinyasahitaç catasṛṣu  
6 dikṣu digvijayam vidhāya samagrārājanyacakram vaççicakre, sakalabhūvalayasā-  
rabhūtasamastavastustomopāyanāir āçritajanāiḥ pratyaham ārādhyate ca. anyadā  
sabhāmadhyādhyāsīnasya vasudhādharasya kṛīḍāvanāvanasāvadhānaḥ puruṣaḥ puru-  
9 ṣākṣaram idam avādīt: deva, sakalarturājaḥ çṛivasantarājas tava vanarājim abhajat.  
etad ākarṇya ṛṇpaḥ sapadi sapaṛikaras tatra vane jagmivān. tatra ca prativanam  
anekavidhakṛīḍāsukham anubhūya madhyāhne \*khañḍitakadalīkam kadalivanam  
12 aviçat. tatra sakalaçobhāmañḍitamāñḍapāntaḥ kanakamayasiñhāsanasthitaḥ svasvā-  
vasthānaniviṣṭaṣṭṛiñçadrājaputrāir ahamahamikayā svāvasaraprakāçitakalākālā-  
parahasyeṣu dattāvadhānaḥ kṣaṇam vidvadgoṣṭhīsukham abhajat. atrāntare 'sāra-  
15 samsārasukhātirekanivāraṇāya rājñā 'diṣṭaḥ spaṣṭam āçaṣṭe dharmādihikāri: rājan,

kim rājyena dhanena dhānyanicayāir dehasya sadbhūṣaṇāiḥ,

pāñḍityena bhujābalena mahatā vācām paṭutvena ca,

jātyā 'tyuttamayā kulena çucinā çubhrāir guṇānām gaṇāir,

ātmā cen na vimocito 'tigahanāt samsārakārāgrhāt ? 1

etad ākarṇya rājā pṛaha: dharmādihikārin, punaḥ kathyatām. sa cā 'ha:

durgāḥ samsāramārgo, maraṇam aniyatam, vyādihayo durnivāryā,

duṣpṛāpā karmabhūmir, na khalu nipatatām asti hastāvalambaḥ;

ity evam saṁpradhārya pratidivasaniçam mānase çuddhabuddhyā

dharme cittam nidheyam niyatam atiguṇam vāñçatā mokṣasāukhyam. 2

rājā pṛaha: punar api kiñcid ucyatām. sa cā 'ha:

avaçyam yātāraç cirataram uṣitvā 'pi viṣayā;

viyoge ko bhedas, tyajati na jano yat svayam amūn ?

vrajantaḥ svātantryād atulaparitāpāya manasaḥ;

svayam tyaktā hy ete çamasukham anantaṁ vidadhate. 3

etad ākarṇya rājā savismayamañç cintitavān: aho yuktam uktaṁ dharmādihikāriṇā.  
yataḥ:

āyur nīrataraṁgabhañguram iti jñātvā, sukhenā 'sitam;

lakṣmīḥ svapnavinaçvarī 'ti, satatam bhogeṣu baddhā ruciḥ;

abhrastambaviḍambi yāuvanam iti premṇā 'vagūdhāḥ striyo;  
 yāir evā 'tra vimucyate bhavarasāt, tāir eva baddho janah. 4  
 etasmād virame 'ndriyārthagahanād āyāsakād; ācra ya  
 creyomārgam aṣeṣaduḥkhaṣamanavyāpāradakṣam kṣaṇāt;  
 svātmibhāvam upāiḥi, samtyaja nijām kallolalolām gatiṁ;  
 mā bhūyo bhaja bhaṅgurām bhavaratiṁ; cetaḥ prasidā 'dhunā. 5  
 tato dharmādhikāriṇe pāritoṣikam adāt.  
 aṣṭāu koṭiḥ suvarṇānām ṣāsanāni ca ṣoḍaṣa  
 cṛivikramaṅras tuṣṭo dadāu dharmādhikāriṇe. 6  
 ato rājann idṛṣam āudāryam yadi tvayi syāt, tadā 'smin siṅhāsane tvam upaviṣa.

iti siṅhāsanadvātriṅśakāyām ṣoḍaṣi kathā

## 17. Story of the Seventeenth Statuette

### Vikrama offers himself for his rival's benefit

#### SOUTHERN RECENSION OF 17

punar api rājā yāvat siṅhāsana upaviṣati, tāvad anyayā puttalikayo  
 'ktam: bho rājan, asmin siṅhāsana upaveṣṭum sa eva kṣamaḥ, yasya  
 3 vikramasyāu 'dāryādiguṇā bhavanti. rājño 'ktam: bhoḥ puttalike,  
 kathaya tasyāu 'dāryavṛttāntam. sā bhaṇati: ṣṛṇu rājan.

āudāryādiguṇī vikramasadrṣo nā 'sti. tenāu 'dāryaguṇena tribhu-  
 6 vane tasya kīrtir vistāram gatā. sarvo 'py arthijanas tam eva rājānam  
 stāuti. anyac ca: arthinām svastivacanām dātṛṇām eva prītyāi  
 bhavati, na tu cūrāṇām. uktaṁ ca:

dātṛṇām eva samprītyāi svastivāco dhanārthinām;

cūrāṇām hi praharṣāya rasitam raṇadundubheḥ. 1

kim ca: cāuryajñānānuṣṭhānādayo guṇāḥ sarveṣām api bhaviṣyanti,  
 na tu tyāgaguṇāḥ. uktaṁ ca:

yudhyanti paṣavaḥ sarve, paṭhanti ṣukaṣārikāḥ;

dadāti ko'pi dānam yaḥ sa cūrah sa ca paṇḍitaḥ. 2 api ca:

svabhāvavīrā ye kecid dayāvīrāḥ ca kecana;

te sarve dānavīrasya kalām nā 'rhanti ṣoḍaṣim. 3

tyāga eko guṇaḥ cāghyaḥ; kim anyāir guṇarāṣibhiḥ ?

tyāgād eva hi pūjyante paṣupāṣānapādapaḥ. 4

tyāgo guṇo guṇaṣatād adhiko mato me;

vidyā vibhūṣayati tam yadi, kim bravīmi ?

cāuryam hi nāma yadi tatra, namo 'stu tasmāi !

tac ca trayam, na ca mado 'py, aticitram etat. 5

tac catuṣṭayam tasmin vikramārke vartate. ekadā paramaṇḍale  
 kasyacid rājñāḥ purataḥ kenacit stutipāṭhakena vikramasya guṇāvali



- 3 paṭhitā. tām guṇāvalīm ṅrutvā tena rājñā manasi spardhām vidhāya  
 stutipāṭhaka uktaḥ: bho vandin, kimarthaṁ sarve stutipāṭhakā  
 vikramārkam eva stuvanti ? kim anyo rājā nā 'sti ? vandino 'ktam:  
 6 bho rājan, tyāge paropakāre sāhase cāurye tatsadṛṇo rājā tribhuvane  
 nā 'sti. paropakāraकरणे svadehe 'pi mamatvaṁ nā 'sti. tadvaca-  
 nam ṅrutvā sa rājā 'ham api paropakāraṁ kariṣyāmī 'ti manasi vicārya  
 9 kamcana yoginam āhūyā 'bravīt: bho yogin, paropakārārthaṁ prati-  
 dinam navanavam dravyam bhavati yathā, tathā kaṅcid upāyo 'sti ?  
 yogino 'ktam: bho rājan, kimapi nā 'sti. rājño 'ktam: asti cet, upā-  
 12 yam mamā 'gre nivedaya; aham tam sādhyāmi. yoginā bhaṇitam:  
 kṛṣṇacaturdaṅdivase catuṣṣaṣṭiyoginīcakram pūjanīyam. tatpurato  
 mantreṇa puraṅcaranam vidhāya daṅṅaṅahomaḥ kartavyaḥ. homā-  
 15 vasāne pūrṇāhutinimittam svaṅarīram evā 'gnāu hotavyam. tato  
 yoginīcakram prasannam bhaviṣyati; yat tvayā prārthyate, tad  
 dāsyati. tac chrutvā rājā sarvam apy anuṣṭhāya pūrṇāhūtisamaye  
 18 svayam evā 'gnāu papāta. tato yoginīcakram prasannam bhūtvā  
 rājñe navaṅarīram dattvā bhaṇati: bho rājan, varam vṛṇīṣva.  
 rājño 'ktam: bho mātaraḥ, yadi prasannā bhavatyah, tarhi mama  
 21 gṛhe saptamahāghaṭāḥ pratidinam suvarṇaparipūrṇā yathā bhavanti,  
 tathā kurvantu. tābhir uktaḥ: tvam evam māsatrayam pratidinam  
 svaṅarīram agnāu hoṣyasi cet, vayam tathā kariṣyāmaḥ. rājā 'pi  
 24 tathā 'stv ity uktvā pratidinam agnāu svaṅarīram juhōti.

- ekadā vikramārko rāje 'mām vārttām ṅrutvā tat sthānam samāgatya  
 pūrṇāhūtisamaye svayam evā 'gnāu papāta. tato yoginībhiḥ paras-  
 27 param bhaṇitam: adya naramānsam ativasvādutaram vartate,  
 tasya hrdayam mahāsārabhūtam asti. iti punas tam samjīvyā bhaṇi-  
 tam: bho mahāsattva, ko bhavān ? tava ṅarīratyāge kim prayoja-  
 30 nam ? teno 'ktam: mayā paropakārārtham agnāu ṅarīram hutam.  
 yoginībhir bhaṇitam: tarhi vayam prasannāḥ smaḥ; varam vṛṇīṣva.  
 rājño 'ktam: yadi mama prasannā bhavatyah, tarhy ayam rājā prati-  
 33 dinam maraṇān mahat kaṣṭam prāpnoti; tan nivāraṇīyam, asya  
 saptamahāghaṭāḥ suvarṇena pūraṇīyāḥ. yoginībhis tathā kariṣyāma  
 ity aṅgikṛtya sa rājā maraṇān nivāritāḥ, ghaṭāṅ ca suvarṇena pūrītāḥ.  
 36 rājā vikramo 'pi nijanagaraṁ pratyāgataḥ.

- imām kathām kathayitvā puttalikā bhojarājam abravīt: bho rājan,  
 tvayy evamvidhaḥ paropakāro vidyate cet, tarhy asmin siṅhāsana  
 39 upaviṅa.

METRICAL RECENSION OF 17

tataç ce 'tarapāñcālivākyaçravaṇakātukāt  
āsanārohanavyājād ājagāma bhuvah patih.

- 3 tatas taṁ sā samālokyā jñātvā sākūtam āgatam,  
smitodañcatkapolaçrīr abhāsiṣṭa mahīpatim:  
rājann ākarnaya kathāṁ vikramādityabhūbhujah,
- 6 sāhasopakṛtikhyātam āudāryaṁ yatra varṇyate.  
vikramādityanṛpater viçrāṇanasamudbhavā  
kīrtir jagattrayīm etāṁ vyānaçe viçvapāvāni.
- 9 kiṁ prayojanam asmākaṁ guṇadoṣānuvarṇane ?  
atrāi 'va jñāyate loke puṇyavān pāpavān iti:  
yudhyanti paçavaḥ sarve, paṭhanti çukaçārikāḥ;
- 12 tyāgaçaktiyuto martyaḥ sa çūrah sa ca paṇḍitaḥ.  
ananyasulabhāṁ kīrtim vikramādityabhūbhujah  
çrutvā vandimukhād evaṁ paramaṇḍaliko nṛpaḥ:
- 15 sarve 'pi vikramādityanṛpam evā 'nvarṇayan;  
brūhi kiṁ kāraṇaṁ vandinn ? iti pṛṣṭo jagāda saḥ:  
nā 'nyo 'sti tādrço bhūmāu nirbhayaḥ parakāryakṛt,
- 18 sāhasi cā 'rthināṁ nityam iṣṭaṁ pūrayati prabhuḥ.  
evaṁ vākyaṁ samākarnya yathāvandijaneritam,  
taṁ bhūyo dhanavastrādyaīḥ priṇayitvā yathepsitāiḥ,
- 21 tato vicintitaṁ tena: paropakṛtaye dhruvam  
vartitavyaṁ mayā, no cej janmanā kiṁ prayojanam ?  
iti niçcitadhīḥ kañcin mahāpuruṣam ādarāt
- 24 āhūya prāptasatkāram aprākṣid ātmavāñchitam.  
bhagavan vikramādityād bhaveyam adhikaḥ katham ?  
vāñchitād adhikāṁ datte sa nityam iti naḥ çrutam.
- 27 sa mahāpuruṣas tasya samākarnya manīṣitam  
uvāca: yoginīcakram pūjayasva vidhānataḥ;  
lakṣam ājyāhutīr hutvā, tanmantreṇa vibhāvasāu
- 30 kṛtvā pūrṇāhutim dehaṁ, tataḥ siddhim avāpsyasi.  
ity ākarnya tadā cakre yoginīcakrapūjanam,  
svadeham āhutim cakre jvalite havyavāhane,
- 33 svadehāhutidānena kāmyaṁ karma samāpayat.  
tataḥ prasannā yoginyo jīvayitvā janeçvaram:  
yathābhilaṣitaṁ rājan varam vṛṇv ity avādiṣuḥ.
- 36 tataḥ sa varayām āsa mastakasthāpitāñjalih:  
gṛhāḥ sapta pratidinaṁ svarṇapūrṇā bhavantv iti.  
evaṁ tvayā kṛte nityam, evam eva bhaviṣyati.
- 39 iti dattvā varam rājñe yoginyo 'dṛçyatām yayuḥ.  
rājā 'pi pratyahaṁ samyak svadehavyayasādhitāiḥ  
dhanāir arthijanābhīṣṭaṁ vyadhāt saptagrhashtitāiḥ.
- 42 kadācid etadvṛttāntaṁ vikramādityabhūpatiḥ  
çrutvā cāramukhāt, sadyas tasya rājñah puram yayāu.  
tasya tad vṛttam ālokyā kṛpālūḥ priyasāhasaḥ,
- 45 asya dāinaṁdinaṁ duḥkhaṁ mā bhūid iti vicārayan,  
homaçālāṁ samāsādya manasā \*yoginīḥ smaran,

nirjane samaye dehaṁ vikramārko juhūṣati.

- 48 tatas tad yoginīcakraṁ nr̥pāyā 'virabhūt kṣaṇāt,  
ūcuh: sāhasikāgrāṇya sāhasaṁ mā kṛthā vr̥thā;  
parārthaṁ tvam ihā 'bhyetya svaçarīraṁ jihāsasi
- 51 asmadarthaṁ; na tad yuktaṁ; dāsyāmo vāñchitaṁ, vṛṇu.  
iti tadyoginīcakraprārthitaḥ pṛthivīpatiḥ  
paropakāranirato vavre varam anuttamam:
- 54 asya rājanyavañçasya vinā dehavyayavyathām  
sarvadāi 'va gṛhāḥ sapta svarṇapūrṇā bhavantv iti.  
tathāi 'va yoginīcakre varam dattvā tirohite,
- 57 aprakāçitavṛttānto vikramārkaḥ purīm yayāu.  
evam ced avanīpāla kartuṁ yaḥ prabhaviṣyati,  
siñhāsanaṁ idaṁ rājā sa evā 'lakariṣyati.

*iti saptadaçi kathā*

#### BRIEF RECENSION OF 17

punaḥ putrikayo 'ktam: rājann ākarṇaya.

ekadā vikramārkaṣya vandinā pararāṣṭraṁ gatvā rājñāḥ stutir ārabdhā. tāvat

- 3 tatratiyena rājñā bhanītam: vikramaṁ manuṣyāḥ kim varṇayanti? vandino 'ktam:  
deva, tatsama udāro nā 'sti sattvavān sāhasiko vā. tatas tena rājñā yajñe mahāntam  
ekam āhūya yoginīpūjā prārabdhā. tāilakaṭāhi tāpitā, tatrā 'tmā 'hutaḥ. yoginī
- 6 ṛptā prasannā jātā, punar api tasya deho jātāḥ. rājño 'ktam: mama saptagr̥hāṇy  
āsūryāstaṁ saṁbhṛtasuvarṇāni bhavantu. evam astaparyantaṁ dadāti. pratidinaṁ  
dehaṁ vahnāu kṣīpati, punar api prāpnoti gṛheṣu suvarṇam, punar api dadāti: atha
- 9 tatkāutukena vikramo 'pi tan nagaraṁ gatvā sarvaṁ dṛṣṭvā 'tmānaṁ kaṭāhyām  
kṣīptavān. yoginī ṛptā jātā, punar api jīvitaḥ. yoginī prasannā: rājan varam  
vṛṇu. devi, ayam rājā pratidinaṁ dehaṁ kṣīpati; tad vañçanīyam, asya saptagr̥hāṇi
- 12 sadā pūrṇāni bhavantu; vyaye 'py ūnāni mā bhavantu. evam varam yāçayitvā rājā  
nagaraṁ gataḥ.

putrikayo 'ktam: rājann Idṛçam āudāryam yasya bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭavyam,

*iti saptadaçi kathā*

#### JAINISTIC RECENSION OF 17

punar aparamuhūrte bhojarājaḥ sakalām abhiṣekasāmagrīm kṛtvā yāvat siñhā-  
sanam adhirohatai, tāvat saptadaçi putrikā 'vadat: rājann asmin siñhāsane sa upavi-  
3 çati, yasya vikramādityasadṛçam āudāryam bhavati. kīdṛçam tad āudāryam iti  
rājñā pṛṣṭā putrikā prāha: rājan,

avantīpuryām çṛīvikramanṛpaḥ. tasya dānam atyantam adbhutam arthikalpa-  
6 nādīkam, ata evā 'tītakalpadrumam. anyadā kenāpi bhaṭṭena deçāntaragatena  
çṛīvikramavāirīnaç candraçekharanṛpasya sadasi proktam:

abhimukhāgatamārgaṇadhoraṇi-

dhvanitapallavitāmbaragahvare,

vitarāṇe ca raṇe ca samudyate,

bhavati ko'pi paraṁ viralaḥ paraḥ. 1

etad ākarṇya rājñā candraçekhareṇa proktam: bho bhaṭṭa, asti kaçcid evamvidhaḥ?  
teno 'ktam: rājan, ravirathacakraçāṅkramaṇākrāntasāgarāmbarāyām kṛtadāridrā-

3 pamānasamānanirnidānadānaprasādasāvadhāno nijabhujadaṇḍakhaṇḍitapracāṇḍāri-  
ruṇḍatāṇḍavāḍambaritarāṇakaraṇakarnāvatāraḥ ṇṇivikrama eva. etad ākarṇya  
candraçekharanṇpasya vāimanasyam abhūt. uktaṁ ca:

nē 'guṇi guṇinaṁ vetti, guṇi guṇiṣu matsari;

guṇi ca guṇarāgi ca viralāḥ saralo janaḥ. 2

tatas tena vikramaspardhayā dūnena devatārādhanaṁ kṛtam. tayā ca pratyakṣi-  
bhūya tadyācitākṣayasampattir dattā, kathitaṁ ca: tvayā mamā 'gre 'gnikuṇḍe

3 pratyahaṁ svaçarirāhutir deya, tatas tava nityaṁ navinaṁ çariraṁ tvadyācitā  
sāmpattic ca bhaviṣyati. iti gatā devatā. tato rājā pratyahaṁ svaçarirāhutiṁ kṛtvā  
navinadehena svecchayā navanavasāmpattiyā dānādikaṁ karoti. etat svarūpaṁ

6 tenā 'va bhāṭṭenā 'gatya ṇṇivikramasya proktam. tato rājñā cintitam: aho, tena  
sāttvikena paropakārāya mahān upakramaḥ kṛtaḥ. uktaṁ ca:

ratnākaraḥ kiṁ kurute hi ratnair ?

vindhyācalaḥ kiṁ karibhiḥ karoti ?

çriḥkhaṇḍakhaṇḍair malayācalaḥ kiṁ ?

paropakārāya satām vibhūtiḥ. 3

param asya nṇpateḥ pratyahaṁ mahat kaṣṭam asti. ato 'dya mamō 'pakārāvāsaraḥ.  
tato rājā yogapādūkām āruhya tatra gataḥ; agnikuṇḍe praviṣṭaḥ ca. tadā devatā

3 pratyakṣibhūya prāha: bhoḥ sāttvika, tava sahasā svadehadahane kiṁ prayojanam ?  
tuṣṭā 'smi; yācasva varam. tadā ṇṇivikrameṇō 'ktam: yadi mayi prasannā 'si, tarhi  
candraçekhararājasya pratyahaṁ agnikuṇḍapraveçam nivārāya, yathābhilaṣitaprasā-

6 daṁ kuru. svikṛtaṁ tad vacanaṁ devatayā. tataḥ samāyāto nṇpaḥ svasthānam.  
tato lokā rājānaṁ stuvanti sma, yathā:

ayaṁ nijāḥ paro ve 'ti gaṇanā laghucetasām;

udāracaritānām tu vasudhāi 'va kuṭumbakam. 4

iyam atra satām alāukikī mahati kāpi kaṭhoracittatā:

upakṛtya bhavanti dūrataḥ parataḥ pratyupakārahīravaḥ. 5

praviçya sahasā cā 'gnāu, svalabdham devatāvaram

dadatā candrarājasya, kaḥ samo vikrameṇa hi ? 6

ato rājann Idṛçam āudāryaṁ yadi tvayi syāt, tadā 'smin siṁhāsane tvam upaviça.

*iti siṁhāsanadvātriṅçakūyām saptaḍaçi kathā*

## 18. Story of the Eighteenth Statuette

### Vikrama visits the sun's orb

#### SOUTHERN RECENSION OF 18

punar api rājā yāvat siṁhāsana upaviçati, tāvad anyā puttalikā  
bhaṇati: bho rājan, yasya vikramasyāu 'dāryādayo guṇā bhavanti,  
3 tenā 'va siṁhāsanam adhyāsitavyam. rājño 'ktam: kathaya tasyāu  
'dāryādivṛttāntam. puttalikā 'bravīt: bho rājan, çrūyatām. vikra-  
mārko nitim ullaṅghya rājyaṁ na karoti; dharmam api na tyajati.  
6 rājño 'ktam: sa nitimārgaḥ kathyatām. puttalikā vadati: bho rājan,

crūyatām. maṇipūre govindaçarmā brāhmaṇaḥ; sa ca nītiçāstrajñāḥ  
svaputrāya pratidinam nītiçāstram kathayati; tadā mayā 'pi çrutam,  
9 tat tubhyam nivedayāmi. rājño 'ktam: nirūpaya. puttalikayo 'ktam:  
crūyatām rājan. buddhimatā puruṣeṇa durjanāḥ saha saṅgo na kar-  
tavyaḥ; yato mahānarthaparamparāyā hetur bhavati. uktam ca:

durvṛttasaṅgatir anarthaparamparāyā

hetuḥ satām; adhigatam vacanīyam atra:

lañkeçvaro harati dāçaratheḥ kalatram,

prāpnoti bandham atha dakṣiṇasindhurajāḥ. 1

tasmāt sajjanānām saṅgo vidheyāḥ. loke satsaṅgāt paro lābho nā 'sti.  
uktam ca:

kandalayaty ānandam, nindati mandānilenducandanakam;

mandayati mandabhāvam, saṁdhatte saṁpado 'pi satsaṅgaḥ. 2

anyac ca: kenāpi vāiram na kartavyam; pareṣām saṁtāpo na vidheyāḥ;  
aparādham vinā bhṛtyā na daṇḍanīyāḥ; mahādoṣam vinā strī na  
3 tyājyā, yato 'kṣayanarakabhāg bhavati. uktam ca:

ājñāsampādinīm dakṣām vīrasūm priyavādinīm

yo 'drṣṭadoṣam tyajati, so 'kṣayam narakam vrajet. 3

lakṣmīḥ sthīre 'ti na mantavyā; vārī 'va cañçalā. uktam ca:

anubhavata dadata vittam mānyān mānayata sajjanān bhajata;

atiparuṣapavanavilulitadīpaçikhe 'vā 'ticañçalā lakṣmīḥ. 4

striyāi guhyam na nivedanīyam; bhaviṣyacintā na kāryā; vāirinām  
api hitam eva cintanīyam; dānādhyayanādi vinā divasam vandhyam  
3 na kuryāt; pitroḥ sevā kāryā; corāḥ saha saṁbhāṣaṇam na kāryam;  
sarvadā niṣṭhuraṁ uttaram na vaktavyam; alpanimittam bahu na  
hāranīyam. uktam ca:

na svalpasya kṛte bhūri nāçayen matimān naraḥ;

etat eva hi paṇḍityam, yat svalpād bhūrirakṣaṇam. 5

ārtāya dānam dātavyam; dharmasthāne manasā karmaṇā vācā  
paropakārah karānīyāḥ. etat sāmānyapuruṣaṇām nītiçāstram upa-  
3 diṣṭam.

sa vikramo rājā svabhāvata eva sakalanītiçāstrajñāḥ. evam kāle  
gacchaty ekadā kaçcid vāideçiko rājānam drṣṭvo 'paviṣṭaḥ. tato  
6 rājñā bhaṇitam: bho devadatta, tava nivāsaḥ kutra? teno 'ktam:  
bho rājan, aham vāideçikaḥ; mama ko 'pi nivāso nā 'sti; sarvadā  
paribhramaṇam eva karomi. rājño 'ktam: pṛthvīparyaṭanāt tvayā  
9 kim-kim apūrvam drṣṭam? teno 'ktam: bho rājan, mayā mahad  
ekam āçaryam drṣṭam. rājño 'ktam: kim tat? kathaya. teno  
'ktam: udayācalaparvata ādityasya mahān prāsādo 'sti. tatra gaṅgā  
12 pravahati, gaṅgātaṭe pāpavināçanam çivālayam asti. tad gaṅgāpravā-

hāt kaçcit suvarṇastambho nirgacchati. tasyo 'pari navaratna-  
 khacitaṁ siṅhāsanam asti. sa suvarṇastambhaḥ sūryodayād upari  
 15 pṛthvīm prāpnoti, madhyāhne sūryamaṇḍalaṁ prāpnoti, tataḥ sūryo  
 yāvad astaṁ prāpnoti, tāvat svayam apy uttīrṇo gaṅgāpravāhe  
 nimajjati. pratidinam eva tatra bhavati. etan mahad āçcaryam  
 18 mayā dr̥ṣtam. rājā vikramo 'pi tac chrutvā tena saha tat sthānam  
 gato rātrāu nidrām gataḥ. prabhātasamaye yāvat sūrya udayam  
 prāpnoti, tāvad gaṅgāpravāhād ratnasinhāsanayukto hemastambho  
 21 nirgataḥ. tasmīn stambhe rājā svayam upaviṣṭaḥ. stambho 'pi  
 sūryamaṇḍalaṁ gantum pravṛtto yāvat sūryasamīpaṁ gacchati,  
 tāvad agnikanasadṛçāḥ sūryakiraṇāir dagdham rājaçarīram māṅsa-  
 24 piṇḍākāram abhūt. tataḥ piṇḍarūpeṇa sūryamaṇḍalaṁ prāpya:

namaḥ savitre jagadekakakṣuṣe jagatprasūtisthitināçahetave;

trayīmayāya triguṇātmadhāriṇe viriñcinārāyaṇaçaṁkarātmane. 6

ity evam anekāḥ stotrāḥ stutvā namaçcakāra. tataḥ sūryas tam  
 amṛtenā 'siñcat; tato rājā divyaçarīro jātaḥ. rājā 'vadat: dhanyo

3 'ham asmi. sūryeṇo 'ktam: bho rājan, tvaṁ mahāsattvādhiko 'si;

etan maṇḍalaṁ kasyāpy agamyam tvaṁ prāpto 'si. tarhy aham  
 prasanno 'smi, varam vṛṇiṣva. rājño 'ktam: bho deva, kim ataḥ

6 param adhiko varo 'sti? yan mahāmuninām apy agamyam tava  
 sthānam, yad aham prāptaḥ. tava prasādān mama sarvam apy  
 arthajātam asti. tadvacanenā 'tisaṁtuṣṭaḥ sūryo navaratnakhacite

9 svakīyakuṇḍale dattvā bhaṇati: bho rājan, etat kuṇḍaladvayam  
 pratidinam ekam suvarṇabhāram prayacchati. tato rājā kuṇḍala-

dvayam gr̥hītvā punaḥ sūryam namaskṛtya tasmād uttīrṇo yāvad  
 12 ujjayinīm āgacchati, tāvat kaçcid brāhmaṇo māрге samāgatya:

vedānteṣu yam āhur ekapuruṣam vyāpya sthitaṁ rodasī,  
 yasmīn içvara ity ananyaviṣayaḥ çabdo yathārthākṣaraḥ,

antar yaç ca mumukṣubhir niyamitaprāṇādibhir mṛgyate,  
 sa sthānuḥ sthirabhaktiyogasulabho niḥçreyasāyā 'stu vaḥ. 7

ity āçīrvādam uktvā bhaṇati: bho yajamāna, aham bahukuṭumbī  
 brāhmaṇaḥ param daridraḥ; sarvatra bhikṣātanam karomi, tathā 'py

3 udaraṁ na pūrayati. tac chrutvā rājā tasmāi kuṇḍaladvayam dattvā  
 bhaṇati: bho brāhmaṇa, etat kuṇḍaladvayam nityam suvarṇabhāram  
 ekam dāsyati. tato 'tisaṁtuṣṭo brāhmaṇo rājānam stutvā nijālayam

6 jagāma. rājā 'py ujjayinīm agāt.

imām kathām kathayitvā puttalikā bhojarājam abravīt: bho rājan,  
 tvayy evam āudāryam vidyate cet, tarhy asmiṁ siṅhāsana upaviça.

9 rājā tūṣṇīm babhūva.

*ity aṣṭādaçopākhyānam*

## METRICAL RECENSION OF 18

punaḥ kadācit saṁprāptam āsanārohaṇecchayā  
bhojarājam samālokya babhāṣe sālabhañjikā:

- 3 sāhasam dhairyam āudāryam syāt sadā tādṛcam nṛpa,  
sa evā 'rhaty avasthātum pāuruhūte mahāsane.  
bhojarājas tato 'pṛcchat: tat kīdṛg iti tām punaḥ;
- 6 ākarnaye 'ti vyācaṣṭa kathām karnarasāyanīm.  
asti vismāritāṣeṣamahāpālamahāyaçāḥ,  
çaçāsa vikramādityaḥ sa ratnākaramekhalām;
- 9 nā 'dharmaçilā nā 'çūrā nā 'prajā nā 'bahuçrutāḥ,  
nā 'narthā nā 'nayajñāç ca yena saṁrakṣitāḥ prajāḥ.  
adharmasya ca saṁcāram nayasya ca viparyayam
- 12 vihāya, pālito rājñā kalikālaḥ kṛtīkṛtaḥ.  
tam kadācin mahāpālam kaçcit siddho mahāmatīḥ  
dṛṣṭvā 'çiṣaḥ prayujñānas tadādeçād upāviçat.
- 15 brūhi dṛṣṭam kim āçcaryam iti pṛtyā pracoditaḥ,  
avādid avanibhartre dṛṣṭam āçcaryam ātmanā.  
udayādreh samipe 'sti nagaram kanakaprabham;
- 18 tatra devālayo devadevasyā 'sti vivasvataḥ.  
tatpuraḥ pravahaty ekā sarit sūryaprabhābhidhā.  
kṛtārthitārthisārtham tat tīrtham pāpavināçanam,
- 21 candrakāntaçilākṛāntaracanācītritakramam,  
caturdikkalpitavanaprāsādaprakarāvṛtam.  
tasminn agādhasalile tīrthamadhye sthīrāsanaḥ
- 24 çātakumbhamayastambho vidyate devanirmītaḥ.  
udety anudīnam deva dinabhartur anū 'dayam,  
sa modamānas tadbimbaṁ madhyāhne saṁsṛçaty asāu.
- 27 punar apy anuvṛtīyāi 'va pratyag āvartanāt saha  
tajjale majjati stambhaḥ pratyag gacchaty ahaskare.  
etaḍ ālokītam deva divyatīrthe mahādbhutam;
- 30 kim-kim nā 'sti kṣītau dhātur acīntyā sṛṣṭicāturī.  
iti siddhavacaḥ çrutvā sasamṛddhāikasāhasaḥ  
samutkañṭhaḥ sa tam draṣṭum rājakañṭhīravo yayāu.
- 33 kanakāṭṭālakopetaṁ kanatkanakagopuram  
dadarça 'sāu puram rājā kanakaprabhasamjñīkam.  
tataḥ sūryaprabhākhyā yā prakhyātā pāpanāçīni,
- 36 sasnāu kallolamālinīyām anubhāvitamānasaḥ.  
ādityeçvaram abhyarcya puṣpāḥ paçupatiṁ çuciḥ,  
upoṣya tasthāu niyato rātrāu taddevatālaye,
- 39 uṣasy utthāya sumanās tīrthe pāpavināçane  
kṛtānuṣṭhānaniyamaḥ pūjayitvā divākaram;  
etasminn eva samaye tanmadhyād udabhūt kṣaṇāt
- 42 sa stambho 'pi mahābhartuḥ purastād eva kāñcanaḥ.  
tato laghutayo 'tpatyā tanmadhye praviveça saḥ;  
vegād agād api stambho nabhomadhyagataṁ ravim.
- 44 pluṣṭaḥ pataṅgakiraṇāir yajuṣā 'stāt sa tam nṛpaḥ.  
samipe saṁstuvantaṁ tam dadarça stambhamadhyagam,

## *Vikrama visits the sun's orb*

- vinatām mahasām iṣo mastakasthāpitāñjalim,  
 48 anvagrahit tam āpluṣṭam āpannārtiharo raviḥ,  
 uvāca priyayā vācā: maheçvaravaçād bhavān  
 bhadra jīvasi, kim jīvet karadagdho jano 'nyathā ?  
 51 gṛhāna — tava tuṣṭo 'smi — kuṇḍaladvitayām mama,  
 yatpadmarāgaprabhayā mayy abhūd aruṇaprabhā,  
 dine-dine bhāravarṣe suvarṇānām suvarcasām.  
 54 iti dattvā yayāu devas tasmāi tat kuṇḍaladvayam.  
 tajjale 'majjata stambhād astamgacchaty ahaskare,  
 tasya mūlam ca jijnāsur adhastād avaruhya saḥ,  
 57 rasātale tu tanmūle devadevasya bhāsvataḥ  
 prabhādevīm priyām lokamātaram saṁdadarça saḥ.  
 sūryapatnīm tu tām natvā tasthāu sa vinayānvitāḥ;  
 60 tataḥ prītyā prabhādevī yatheṣṭābharaṇapradām  
 maṇim divyām dadāu tasmāi; so 'pi natvā muhur-muhuh,  
 devyāḥ sakāçān niṣkramya bahis, tasyās tu saṁnidhāu  
 63 suvarṇavedikāmadhye dīptastambhāyutam niçī  
 tam eva kāñcanastambham dṛṣṭvā, jñātvā ca tadguṇam,  
 tasyo 'pari samāruhya punaḥ pratyūçasi prabhuh,  
 66 sūryodaye yathāpūrvam tasmin sūryaprabhotthite,  
 avaplutya nṛpaḥ stambhāt \*prāpa \*puṣkarīṇītaṁ.  
 tatrāi 'va dvādaçādityamaṇḍape maṇḍaleçvaraḥ,  
 69 vidhivat pāraṇām kṛtvā, gacchan pathi mahāmanāḥ,  
 sapatnikām kṛçam dīnam yācamānam mahīsuram  
 dīnānukampano rājā jagade janayan mudam:  
 72 ime vāikartane vipra kuṇḍale ratnanirmite  
 dine-dine suvarṇānām jānithā bhāravarṣiṇi;  
 maṇiç cā 'yam mahātejāḥ prabhādevyāḥ prasādataḥ  
 75 abhiṣṭābharaṇam datte, gṛhāṇāi 'kam tvam etayoh,  
 ekam asyāi 'va bhāryāyāi prayacche 'ti prasannadhīḥ.  
 jñāpayitve 'ti sāmartyam saṁpradāya dvijātaye  
 78 te ratnakūṇḍale rājā jagāmo 'jjayinīm purīm.  
 evam sāhasam āudāryam dhāiryam ca bhavato yadi,  
 āroha bhojabhūpāla tadyam idam āsanam.

*ity aṣṭādaçi kathā*

### BRIEF RECENSION OF 18

punaḥ putrikayo 'ktam: rājann ākarṇaya.

- ekadā ko 'pi deçāntari samāyātaḥ. tena rājñe vārttā kathitā: rājan, samudratīre  
 3 çivālayasamīpe ramyam sarāḥ. tanmadhye suvarṇastambhaḥ. tadupari vicitraṁ  
 siñhāsanaṁ sūryodaye nirgacchati; sūrye vardhamāne tad api vardhate; madhyāhne  
 tasya sūryasya ca saṁgamo bhavati. sūrye 'parāhne 'dhogacchati so 'pi viramati,  
 6 asta uduke majjati. evam vārttām çrutvo 'panaddhapāduko rājā tasmin sarasi  
 viçrāntaḥ. tataḥ prabhāta udakāt stambho nirgataḥ; rājā tatro 'paviṣṭaḥ. tāvat  
 stambho vardhate; rājā sūryakiraṇair dagdho mānsapiṇḍo jātaḥ. saṁgatena sūryeṇo  
 9 'ktam: rājann atra kim āgato 'si ? rājño 'ktam: tvaddarçanārtham; nā 'nyo lobhaḥ.



- tataḥ sūryeṇa tuṣṭeṇa kuṇḍale datte: rājann ete yathepsitam manoratham pūrayataḥ. atha sūryānujñāto rājā 'vatrṇo yāvad, devasya dhūpārātrikavirāme devabhaktāi  
 12 rājña ācīrvādo dattaḥ. rājño 'ktam: vikramah paramaṇḍale 'sti, yūyam ataḥ sthānāt; kim ācīrvādo diyate? tāir uktam: etatsthānād vyavasāyino vastu gṛhītvā dviguṇa-  
 caturguṇāl lābhāt prāpya devabhaktim kurvanti; tena vayam jīvāma iti vikramāya  
 15 svasti kurmaḥ. etad ākarṇya rājā kuṇḍale devabhaktebhyo datte.  
 putrikayo 'ktam: rājann idṛcam āudāryam yasya bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭayyam.

*ity aṣṭādaṣi kathā*

JAINISTIC RECENSION OF 18

- punar aparamuhūrte bhojarājaḥ sakalām abhiṣekasāmagrīm kṛtvā yāvat siṅhāsanaṃ  
 adhirohati, tāvad aṣṭādaṣi putrikā 'vadat: rājann asmin siṅhāsane sa upaviṣati,  
 3 yasya vikramādityasadṛcam āudāryam bhavati. kīdṛcam tad āudāryam iti rājñā  
 prṣṭā putrikā prāha: rājan,  
 avantipuryām ṛṣivikramaṅpaḥ. anyadā tasya sabhāyām pratihāraniveditaḥ  
 6 ko 'pi vāideṣikāḥ pumān; anekadeṣadṛcivāna ācaryabhājo bhavanti 'ti kathaya  
 kimapy apūrvam \*āitihyam iti rājñā prṣṭaḥ prāha: deva, udayācalacūlikāyām ekam  
 devatābhavanam asti. tadagre candrakāntačilānibaddham mahāsaraḥ samasti.  
 9 tanmadhye svarṇamayastambhaḥ tadupari ca svarṇamayam siṅhāsanaṃ asti. sa ca  
 stambhaḥ sūryodayasamaye jalād bahir nirgacchati, ṣaṇāiḥ-ṣaṇāir vardhamāno  
 yāvan madhyāhne mārtaṇḍamaṇḍale lagati, tataḥ ṣaṇāiḥ-ṣaṇāir hīyamāno yāvad  
 12 astasamaye jalāntar viṣati. tat pāpavinācīrtitham tatratalokaiḥ kathyate. etad  
 ākarṇya rājā savimayamanā yogapādukām āruhya tatro 'dayācale gataḥ; dṛṣṭam  
 tat tirtham. tataḥ prabhāte sūryodaye jalanirgatastambhāgrasthasiṅhāsane rājā  
 15 ṣaṇāir upaviṣṭo vardhamānasiṅhāsane saha gato mārtaṇḍamaṇḍalam. tadā rājā  
 sūryatāpeṇa mūrccām gataḥ. sūryeṇa tatsāhasasamtuṣṭeṇā 'mr̥teṇa siktaḥ punaḥ  
 samjātacāitanyo kṛtajagadandhakāratiraskāram bhāskaram tuṣṭāva, yathā:  
 yasmāt sarvaḥ prasarati-tarām jñāṭkartaṛsvabhāvo,  
 rūpāir bāhyāir viṣayaracitāir āvṛtir yasya nā 'sti,  
 ṣabdārthābhyām vitatham iva yas tatsvarūpaṃ vidhatte,  
 jīvādityam tam aham atanum cin nabhaḥstham praṇāumi. 1  
 yas tvakcaḥsuḥcravaṇarasanāghrāṇapāṇyaṅhrivāṅi-  
 pāyūpasthasthitir api manobuddhyahamākāramūrtilḥ  
 tiṣṭhaty antar, bahir api jagad bhāsayan dvādaṣātmā,  
 mārtaṇḍam tam sakalakarūṇādhāram ekam prapadye. 2  
 yo 'nādyanto 'py atanur aguṇo 'nor aṅgyān mahiyān,  
 viṣvākāraḥ saguṇa iti vā kalpanākālitāṅgaḥ,  
 nānābhūtaprakṛtīvikṛtīr darṣayan bhātī yo vā,  
 tasmāi-tasmāi bhavatu paramāditya nityam namas te. 3  
 iti stutyā sattvena ca tuṣṭaḥ sūryaḥ prāha: rājan, yācasva varam. tato rājā prārtha-  
 nābhīrur uvāca: bhagavan bhāskara jagatpradīpa, tvaddarṣanād aparaṃ kim prārtha-  
 3 nīyam asti? tataḥ samtuṣṭaḥ sūryaḥ pratyaham bhārasvarṇadāyī kuṇḍalayugmaṃ  
 dadāu. tataḥ stambhasthasiṅhāsanaṅrūḍhas tayāi 'va yuktyā 'stasamaye paṇḍā  
 āyātaḥ; svapurīm prati gacchan pathi mahādāridryopadrutenā 'rthinā prārthitaḥ.  
 6 prārthanābhaṅgabhrūḥ karuṇāparas tat kuṇḍalayugmaṃ tasmāi sapramodam adāt.  
 uktam ca:

bhārasvarṇapradam̐ nityam arthine bhānunā 'rpitam  
dadāu kuṇḍalayugmam̐ ca, kena tulyaḥ sa vikramaḥ ? 4  
ato rājann Idṛçam̐ āudāryam̐ yadi tvayi syāt, tadā 'smin̐ siṅhāsane tvam upaviça.

*iti siṅhāsanaadvātriṅçakāyām aṣṭādaçi kathā*

## 19. Story of the Nineteenth Statuette

### Vikrama visits Bali, king of the nether world

SOUTHERN RECENSION OF 19

punar api rājā yāvat siṅhāsana upaviçati, tāvad anyā puttalikā  
'vadat: bho rājan, tava vikramasyāu 'dāryādiguṇā bhavanti cet,  
3 tarhy asmin̐ siṅhāsana upaviça. rājño 'ktam: bhoḥ puttalike, kathaya  
tasyāu 'dāryavṛttāntam. sā 'bravīt: bho rājan, çrūyatām.

vikrama ūrvīm̐ çāsati sati sarvo 'pi loka ānandaparipūrṇaḥḍayo  
6 'bhūt; brāhmaṇāḥ ṣaṭkarmaniratāḥ, striyaḥ pativratāḥ, çatāyusaḥ  
puruṣāḥ, vṛkṣāḥ sadāphalayuktāḥ, kāmavarṣi parjanyaḥ, mahi sarvadā  
sāmpūrṇasasyavati; lokānām̐ pāpād bhayam atithinām̐ pūjā jiveṣu  
9 kṛpā gurūṇām̐ sevā satpātre dānam; evam̐ prajāsu pravṛttir āsit.  
tata ekadā rājā siṅhāsana upaviṣṭo 'bhūt. tatra sabhāyām̐ upaviṣṭāḥ  
kidṛgvidhāḥ sāmāntā rājakumārāḥ; kecit stutipāṭhakair̐ virudāvalim̐  
12 pāṭhayanti; kecano 'ddhatāḥ svabhujabalam̐ svayam eva stuvanti;  
kecana ṣaḍvinçaddaṇḍāyudhasādhanābhijñāḥ çmaçrulā yuvāno 'nyo-  
nyam̐ hasanti; kecana çaraṇāgataparipālanapravaṇāḥ; kecana para-  
15 traviṣaye sāvadhānāḥ; kecana dharmasamgrahakāriṇāḥ; evam̐vidhā  
rājakumārā rājānam̐ sevante. tadā kaçcin̐ mṛgavadhaḥ samāgatya  
rājānam̐ praṇamyā 'vadat: bho deva, araṇyamadhye kaçcid añjana-  
18 parvatākāro mahān varāhaḥ samāgato 'sti. tam̐ deva samāgatya  
paçya. tasya vacanam̐ çrutvā rājā tāir̐ eva rājakumārāiḥ saha vanam̐  
gataḥ; nadītaṣṭhitanikuñjāntargatam̐ varāham̐ apaçyat. tataḥ sa  
21 varāho virāṇām̐ kolāhalam̐ çrutvā tasmān̐ nikuñjān̐ nirgataḥ. tada-  
nantaram̐ sarve 'pi rājakumārā ahamahamikayā svahastakāuçalāni  
darçayantaḥ ṣaḍvinçadāyudhāni tasyo 'pari cikṣipuh. sa varāhas  
24 tāny āyudhāny̐ agaṇayan sarvān̐ rājakumārān̐ vañçayitvā parvatān-  
targatam̐ kandaram̐ viveça. rājā 'pi tasya pṛṣṭhato lagnaḥ san par-  
vatam̐ agamat. tatra parvate kam̐cana biladvāram̐ dṛṣṭvā svayam̐  
27 biladvāram̐ praviṣṭo mahaty andhakāre kiyad dūram̐ gataḥ. utta-  
ratra mahāprakāço 'bhūt. tataḥ kiyaddūre nagaram̐ ekam̐ suvarṇa-  
mayaprākāram̐ çubhrābhram̐lihaprāsādopaçobhitam̐ devatālayopava-  
30 nādibhir̐ alam̐kṛtam̐ samastavastuparipūrṇavipaṇibhūṣitam̐ dhani-

kalokasamākulaṁ nānāvīlāsiniṅjanasamsevyaṁānam atimanoharam  
apaçyat. tatra praviçya vipaṇimadhye yāvad gacchati, tāvad ati-  
33 manoharam dinakaramaṇḍalasadrçam rājabhavanam apaçyat. tatra  
virocanasuto balī rājyam karoti. rājā rājabhavanam praviṣṭaḥ  
sinhāsanaopaviṣṭena balinā jhaṭ iti samāgatya 'līngito 'tiramaṇiya-  
36 sinhāsana upaveçitaḥ pṛṣṭaç ca: bhoḥ svāmināḥ, bhavantaḥ kutaḥ  
samāgatāḥ ? vikrameṇo 'ktam: aham bhavatsamdarçanārtham samā-  
gato 'smi. balino 'ktam: adyā 'ham dhanyo 'smi; adya mama samāta-  
39 tiḥ pavitribhūtā sampadaç ca saphalā jātāḥ, yato bahunā puṇyena  
bhavanto 'smadgrhān āgatāḥ. adyā 'smatkulasaṁtatiḥ sukṛtini.

adya me subahukālāc chlāghaṇiyam abhūd idam

yusmatpādāmbujasparçasaṁpannānugrahaṁ grham. 1

vikrameṇo 'ktam: bho rājan, tvaṁ pavitribhūtāntaḥkaraṇaḥ, tavāi  
'va janma çlāghyam; sāksād vāikuṇṭhakaṇṭhīravo nārāyaṇas tava  
3 mandiram āyāto 'rthitvena; asmadrçāḥ ke ? balino 'ktam: svā-  
min, kim āgamanakāraṇam ? vikrameṇo 'ktam: bho dānavendra,  
aham tvaddarçanārtham eva samāgato 'smi, nā 'nyat kāraṇam.  
6 balino 'ktam: yadī mayi māitrīm vidhāya svāminā samāgatam, tarhi  
mayi kṛpām vidhāya kimapi vastu yācānyam. vikrameṇo 'ktam:  
mama kimapi nyūnam nā 'sti; aham api tvatprasādāt sarvārthāiḥ  
9 sampūrṇo 'smi. balinā bhaṇitam: bhoḥ svāmin, bhavatām nyūnam  
iti mayo 'cyate kim ? māitrīm uddiçya bhaṇitam; yato mitralakṣaṇam  
evam vadanti. uktaṁ ca:

dadāti pratigrhṇāti guhyam ākhyāti pṛcchati,

bhuṅkte bhojayate cāi 'va ṣaḍvidham pṛtilakṣaṇam. 2

no 'pakāram vinā pṛtiḥ kathamcit kasya jāyate;

upayācitadānena yato devā abhiṣṭadāḥ. 3 tathā ca:

tāvat pṛtir bhavel loke, yāvad dānam praḍiyate;

vatsaḥ kṣīrakṣayam dṛṣṭvā svayam tyajati mātaram. 4

anyac ca:

putrād api priyatamaṁ niyamaṇa dānam

manye paçor api vivekavivarjitasya;

datte khale 'pi nikhilam khalu yena dugdham

nityam dadāti mahiṣī \*sasutā \*'pi \*paçya. 5

evam bhaṇitvā balinā vikramāya rājñe raso rasāyanam ca dattam.  
tato rājā tasmād anujñām prāpya bilān nirgato 'çvam āruhya  
3 yāvad rājamārga āgacchati, tāvan mahādāinyagrasto dāridryapīḍitaḥ  
saputraḥ kaçcid vṛddhabrahmaṇaḥ samāgatya 'nekāçīrvādān kṛtvā  
bhaṇati: bho yajamāna, aham atyantadāridryapīḍito bahukuṭumbī  
6 brāhmaṇaḥ; adya sakuṭumbasya mama kimapi bhojanaparyāptaṁ

dhanam dehi. mahatyā kṣudhā pīditā vayam. rājñā bhaṇitam:  
 bho brāhmaṇa, idānīm mama haste kimapi dhanam nā 'sti, param  
 9 raso rasāyanam ce 'ti vastudvayam asti. anena rasena samparke sati  
 saptadhātavaḥ suvarṇā bhavanti. idam rasāyanam yas tu sevate, sa  
 jarāmarañavarjito bhaviṣyati. ubhayor madhya ekaṁ gr̥hṇa. tadā  
 12 pitro 'ktam: yena rasāyanena jarāmarañavarjito bhaviṣyati, tad  
 diyatām. putreṇo 'ktam: kim kriyate tena rasāyanena? jarāmarā-  
 ñarahitenā 'pi punar dāridryam evā 'nubhavitavyam. yena rasena  
 15 dhātusamparke sati suvarṇam bhavati, sa raso gr̥hyaḥ. ity ubhayor  
 vivādo jātaḥ. tato rājo 'bhayor vivādam ṛutvā rasam rasāyanam ca  
 tābhyām dadāu. tato rājānam stutvā nijālayam gatāu. rājā 'py  
 18 ujjayinīm āgataḥ.

imām kathām kathayitvā puttalikā rājānam abravīt: bho rājan,  
 tvayy evam āudāryam vidyate cet, tarhy asmin siṅhāsana upaviṣa.  
 21 rājā tūṣṇīm babhūva.

*ity ekonaviṅṣopākhyānam*

#### METRICAL RECENSION OF 19

kadācid bhojabhūpālam punar āroḍhum āsanam  
 uvāca vācam ucitām samprāptam sālabbhañjikā:  
 3 bhavaty etādṛcam dhāiryam āudāryam atimānuṣam  
 tvayi ced, idam āroḍhum utkañṭhaya mahīpate.  
 tadguṇāñ chṛṇu rājendra sprhañiyān guṇottarāñḥ;  
 6 madaḥ cuṇḍālaganḍeṣu kunteṣu ca vakrimā,  
 kāvyeṣu ṇṛkhalābandho, yasmiñ chāsati medinīm;  
 upaviṣtam sabhāmadhye kadācid rājamaṇḍali  
 9 niṣeveta niṣānātham iva nakṣatramaṇḍali.  
 tadānīm eva tam draṣṭum āgato vyādhanāyakaḥ,  
 andhakāra ivā 'kāram samprāpto mānuṣocitam;  
 12 praṇipatyā puraḥ sthivā pravepan samhatāñjaliḥ  
 rājñe vijñāpayām āsa codito dvārapālakāñḥ:  
 deva mandaraçāñilasya paçcimopāntakānane  
 15 kṛidann āste mahān kroḍo nityam nirjharinītaṭe;  
 adṛṣṭapūrvo balavān etādṛg vanagocaraḥ;  
 tatrāi 'va vihitāvāso bād hate prāñino 'niçam.  
 18 ittham vanecaravacaḥ ṛutvā 'khetakakāutuki  
 balenā 'lpena sa yayāu turamgti mandarāçalam.  
 tatra kallolinitre phullakiñçukakānane,  
 21 svādam-svādam modamāno mustāḥ sāurabhaçāliniḥ,  
 vapuṣā kālimamjuṣā paççāt timirayan diçāḥ,  
 dañṣṭrojivalena pātreṇa puro viçadayan diçāḥ;  
 24 hasann ivā 'ñjanagirim, prabhām praçamayann iva,  
 tamālayann iva tarūn, samcaccāra sa sūkaraḥ.  
 tatra samnaddhasubhaṭaprabhūtārabhaṭṭravāñḥ

- 27 cukṣubhe, sārameyāṇām heṣaṇāiḥ cā 'tibhīṣaṇāiḥ;  
tataḥ ca gaṇasaṃruddhaḥ ṇarāsārātipiḍitaḥ,  
cacāla kalpavātūlacaladgaṇḍopalopamaḥ.
- 30 tadā sa potri balavān bhaṣṭjayitvā cūnām gaṇam,  
nṛpeṇā 'nudrutaḥ prāyād varāho girigahvaram.  
kṛpāṇapāṇir ekāki sṛṇann iva pade-pade,
- 33 tam anvagacchaj javinā sāhasāṅko 'pi vājinā.  
kandarodarasamcārī rājānam atudad bhṛṣam  
kroḍo 'ndhakāra iva tam ṇaraṇāgatarakṣiṇam.
- 36 avaruhya guhādvari paribadhya turamgamam  
anugantum iyeṣā 'sau bhūyaḥ kapaṭapotriṇam.  
sa gacchann agrato divye biladvāre manorame
- 39 lasanmaṇiprabhājālam jātabālātapodayam  
apaṇyad adbhutākāram kavāṭam, nāi 'va potriṇam:  
kutaḥ kavāṭam āyātam, sa varāhaḥ kva 'va gataḥ ?
- 42 iti cintāpare tasminn udabhūd dhvanir ulbanaḥ,  
pralayodyatpayodāligarjitapatibhartsanaḥ.  
tatas tad araram dīryad abhūd bilam apāvṛtam;
- 45 tato 'dhogacchatā tena pathā bhūyo 'pi bhūpatiḥ,  
sphuratsphaṭikasopānaprabhādattapradipakah,  
sahāyavān kṛpāṇena yayāu sāhasikāgraṇiḥ.
- 48 cireṇa prāntarāntena sa gacchan balinām bali  
nayanānandajananaṃ dadarṇa purataḥ puram,  
svarnaṇaprākāravālayam sphuranmāṇikyatoraṇam,
- 51 sphaṭikālayajajyotsnāprakṣālitadigantaram,  
ramyaharmyaṇilācātakumbhastambhasamutthitaiḥ  
aharṇiṇam prabhājālāir bibhrad bālātapacriyam;
- 54 indranilamaṇistambhachāyāmāyātamobhidaḥ  
yatra pradipikāyante padmarāgamaṇiprabhāḥ;  
nāgakanyāmukhāmodavāhinā yatra vāyunā
- 57 nandanti madanoddāmā yuvānaḥ surabhikṛtāḥ.  
atha gopuram āyāntam puriḥobhāvalokinam,  
kaṇcukī kaṇcid āgatya rājādeṇam nyavedayat:
- 60 vikramādityabhūpāla, cakravartī suradviṣam  
pātāleḥ balir nāma bhavantaṃ draṣṭum icchati.  
iti praveṇyām āsa darṇayan purasaṃpadaḥ,
- 63 nivedayām āsa sa tam prabhave nṛpam āgatam.  
asurendro 'pi tam prītyā narendram kāṇcanāsane  
upaveṇyā 'bravid vākyaṃ atithyāgamanocitam:
- 66 naranātha mahi kṛtsnā \*kaccid dharmeṇa pālyate ?  
no 'pajāpahṛtāḥ kaccid bhavadājñāvidhāyinaḥ ?  
kaccit triviṣṭapādhāro vṛṣṭim iṣṭam prayacchati ?
- 69 kaccit tvam api tam yajñāiḥ paritoṣayasi 'ṇvaram ?  
evam sa dāityapatinā pṛṣṭaḥ priyapuraḥsaram  
balinā vikramādityo vinitaḥ pratyabhāṣata:
- 72 yasyāu 'dāryam tavā 'lokya bhaktyudrekaṃ ca keṇavaḥ  
dvārapālakatām āpa jagatām ekapālakaḥ;

- kuhanāvaṣṭave dattvā padatrayamitām bhuvam,  
 75 dharmam catuṣpadam kṛtvā, kīrtim prāpto 'sy anuttamām;  
 namayan lokanātho 'pi yācanākṛcchrasūcakah,  
 vāmano 'bhūd dhariḥ sāksāt; ko 'nyas te sadṛṣaḥ puṁān ?  
 78 etādṛcena bhavatā yaḥ sampraṇaḥ kṛto mama  
 yogakṣemānusaṁdhāyī, tenā 'ham sukṛti kṛtaḥ.  
 iti kṛtvā 'tha sallāpam samullāsitamānasaḥ  
 81 asurendro dadāu rājñe rasam saharasāyanam.  
 viṣṭya nṛpatim tasya sahāyārtham ca pūruṣam  
 tam eva preṣayām āsa, yo varāho 'bhavat purā.  
 84 punaḥ pratinvṛtyā 'cu rājā taddarṣitādhanā,  
 jagāma svahayam cāi 'va guhādvāram adhiṣṭhitam.  
 rājā nivartya dāiteyam, samāruhya punar hayam,  
 87 gacchann ujjayinīmārge so 'paṇyad brāhmaṇāv ubhāu.  
 sa yācito narapatir yat kimcit taṇḍulādikam  
 kṣudhātiparikhinnābhyām tābhyām āhārasiddhaye.  
 90 asti ne 'hā 'param vastu vinā rasarasāyanam  
 divyaprabhāvam, anayor ekam gṛhṇiṣva cā 'dbhutam.  
 etat tu sarvalohānām kāñcanikaraṇopakṛt,  
 93 rasāyanam jarāmṛtyunirākaraṇadakṣiṇam.  
 ittham ākarnya bhūpālam abhāṣiṣṭa jaraddvijah:  
 kliṣṭo 'smi jarayā rājan, mahyam dehi rasāyanam.  
 96 tatas tattanayo 'vādīt taruṇo jagatām patim:  
 rasāyanena kim kāryam ? rasam dehi suvarṇadam.  
 idam creṣṭham! idam creṣṭham! idam mahyam! idam mama!  
 99 kalahāḥ samabhūd ittham piṭṛputropapātakah.  
 tayor upaplavam dṛṣṭvā tābhyām rājā tu tad dvayam  
 sampradāya purīm prāgāt sthūlalakṣaḥ kṣitiṭvaraḥ.  
 102 śudāryam sāhasam dhāiryam idṛṣam vidyate vibho  
 yasyā 'pi, sa bhaved etadāsanādhyāsane paṭuḥ.

*ity ekonaviṅcatikathā*

### BRIEF RECENSION OF 19

punaḥ putrikayo 'ktam: rājann ākarnya.

ekadā rājā mṛgayākriḍanāya gataḥ san kātukasamtuṣṭo madhyāhne punar api

- 3 nagarāya prasthitaḥ. \*rājñā mahāvarāho dṛṣṭaḥ. rājā tasya pṛṣṭhato gataḥ; sūkarō  
 vanāntaram gataḥ. rājā kevalam eva gacchann ekam vivaram dṛṣṭavān. atha  
 turamgād avatīrya bilam pravicya pātālam gato divyarājagṛham apaṇyāt. tatra  
 6 siṅhāsane balir dṛṣṭaḥ. tayoh parasparam kṣemāliṅganapūrvakāḥ praṇo jātaḥ. atha  
 balinā rājñe raso rasāyanam dattam. rājā vivaran nigrataḥ. mārge kenacit piṭrā  
 putreṇa ca viprābhyām rājñe svastivacanam kṛtam. rājño 'ktam: mama samīpe  
 9 vastudvayam asti: ekena navo deho bhavati, dvitīyena suvarṇam bhavati; ubhayor  
 madhye yat priyam tad gṛhyatām. piṭā dehakāram yācate, putrah suvarṇakāram ca.  
 evam tayoh kalaho jātaḥ. tayor vivadam jñātvā rājñā dvayam api dattam.  
 12 putrikayo 'ktam: rājann idṛṣam śudāryam yasya bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭavyam.

*ity ekonaviṅcatimī kathā*

## JAINISTIC RECENSION OF 19

punar aparamuhūrte bhojarājāḥ sakalām abhiṣekasāmagrīm kṛtvā yāvat siṅhāsana-  
nam ārohati, tāvad ekonaviṅcatitamā putrikā 'vadat: rājan, asmin siṅhāsane sa  
3 upaviṣati, yasya vikramādityasadr̥ṣam āudāryam bhavati. kīdr̥ṣam tad āudāryam  
iti rājñā pr̥ṣtā putrikā prāha: rājan,

avantipurīyām ṣṛivikramanṛpaḥ. tasya rājye sadācārā narāḥ, pativratāḥ striyaḥ,  
6 nijāyusaḥjivinyāḥ prajāḥ, sadāphalā vṛkṣāḥ, kāmavarṣiṇaḥ parjanyaḥ, urvarā bhūma-  
yāḥ, pāpasya bhayam, dharmasya viṣvāsaḥ, atithipūjā, sadguruṣevā, paramātmā-  
cintā, pātradānam, rājanītyā vyavahārapravṛttiḥ. anyadā sa rājā ṣaṭtriṅcadrājaku-  
9 lāiḥ samsevyaṁānāpādāravindaḥ sabhāmadhyādhyāsinaḥ kenāpi kṛdāvanapālakenā  
'gatya vijñaptaḥ, yathā: deva, ko'pi kṛtāntakālāḥ kolaḥ kuto 'py āgatya yuṣmad-  
vanam avagāhya sthito 'sti. etad ākarṇya rājā vanam jagāma. tatra tam kolaḥ  
12 dr̥ṣtvā tatpr̥ṣtilagnaḥ paryātan kvāpi giritaṭe kapātaghaṭanām dr̥ṣtvā ghoṭakād  
avātarat; sāṣcaryam madhye praviṣya niruddhacakṣuḥpracāre ghorāndhakāre  
karasamcāreṇa yāvad agrato yāti, tāvan mahājyotirmayam cātakumbhakumbha-  
15 kāntikalāpāvahelitalhelimaṇḍalam cūbhṛdabhrābhṛamīlihaarmyaramyam udārasphā-  
raṣṇṛgārasārajanasamcārapāṇimdhmapatham puram ekam dadarṣa. tatra ca madhye  
praviṣya yāvad rājadvāre yāti, tāvat tatra kṛṣṇam dvārapālakam dr̥ṣtvā cintita-  
18 vān:

pātre purovartini viṣvanāthe kṣodiyasi, kṣmāvalaye ca deye,

vṛdāsmitam tasya tadā tad āsīc, camatkṛto yena sa eva devaḥ. 1

aho yadgr̥he ṣṛikṛṣṇaḥ svayam yācako bhūtvā dānabhārīto 'dyā 'pi dvārapālakatām  
dadhāno 'sti, tan nūnam idam balināreṣvarapuram iti. tataḥ pratihāranivedito  
3 madhye sādham gato balinṛpam prāṇamat. tato balinṛpaḥ prāha: bhoḥ kalikāla-  
dāneṣvara vikramāditya, tavā 'gamanena pramudito 'smi. kim tava priyam ācarāmi ?  
sarvam idam tvadīyam iti svalpopacāraḥ \*sāraguṇaṣevadhīnām yuṣmadr̥ṣam. tato  
6 vikramanṛpaḥ prāha: rājan, bhavaddarṣanam eva mama sarvasvam. kim ato 'pi  
kimcid asti ṣaṣtam vastu ? tataḥ samtuṣṭo balih prāha:

dadāti pratigr̥hṇāti guhyam ākhyāti pṛcchati,

bhūṅkte bhojayate cāi 'va ṣaḍvidham pṛtilakṣaṇam. 2

ato gr̥hāṇe 'dam rasam rasāyanam ca vastudvayam. tato rājā tad gr̥hītvā pṛtīyā  
preṣitaḥ. paṣcād āgacchan pathi kenāpi vipreṇa saputreṇa vṛddhena prārthitaḥ.  
3 prārthanābhaṅgabhrūḥ pūrvaṁ prabhāvam prakāṣya, vastudvayamadhye yad ekam  
vastu tava rocate, tad gr̥hāṇe 'ty uvāca. tatas tad ākarṇya pitā vṛddhaḥ prāha:  
rasena ṣarīrārogyam bhavati, sa gr̥hyate. putras tu kathayati: rasāyanena suvarṇam  
6 bhavati, tad gr̥hyate. evam tayoh pitṛputrayor vivādam dr̥ṣtvā kṛpayā prāha: bho  
yuvam vivādam mā kurutam, dve api vastunī gr̥hṇitam iti rasam rasāyanam ca tayoh  
pramodād dattavān. uktaṁ ca:

kaṣcid vṛddhataro dvijaḥ sutayutaḥ pṛpto nṛpam yācituram

pātāleṣalasadrasāyanarasāvīrbhāvasiddhiṣriyam;

yacchann ekataram tayoh kalikṛtor anyonyavāñchāvācāt,

siddhidvandvam adād vadānyatilakaḥ; kas tena sākam samaḥ ? 3

ato rājann idṛṣam āudāryam yadi tvayi syāt, tadā 'smin siṅhāsane tvam upaviṣa.

*iti siṅhāsanaḍvātriṅcākāyām ekonaviṅcatikathā*

20. Story of the Twentieth Statuette

Vikrama visits a forest ascetic

SOUTHERN RECENSION OF 20

punar api rājā yāvat sinhāsana upaviṣati, tāvad anyā puttalikā  
'bravīt: bho rājan, yasya vikramasyāu 'dāryādiguṇā bhavanti, so  
3 'smin sinhāsana upaviṣatu. rājā 'vadat: bhoḥ puttalike, kathaya  
tasyāu 'dāryavṛttāntam. sā 'bravīt: bho rājan, crūyatām.

vikramo rājā ṣaṇmāsaṁ rājyaṁ karoti, ṣaṇmāsaṁ deçāntaraṁ  
6 gacchati. ekadā deçāntaragato nānādeçān paribhramya padmālayaṁ  
nāma nagaram agamat. tannagarād bahir udyānavane 'tivimalo-  
dakaṁ sarovaraṁ dr̥ṣṭvā tatro 'dakapānaṁ vidhāyo 'paviṣṭaḥ. tato  
9 'nye kecana vāideçikāḥ kecana svadeçikā āgatya jalapānaṁ vidhāyo  
'paviṣṭaḥ, parasparaṁ goṣṭhīm kurvanti: aho asmābhir anekadeçā  
dr̥ṣṭaḥ, bahūni tīrthāni dr̥ṣṭāni, atidurgamaḥ kāirapy anadhigamyāḥ  
12 parvatā ārūdhāḥ, param ekatrā 'pi mahāpuruṣadarçanaṁ nā 'bhūt.  
anyena bhaṇitam: katham mahāpuruṣadarçanaṁ bhaviṣyati? yatra  
mahāsiddho 'sti, tatra gantum açakyam; mārgo durgamaḥ; madhye  
15 'nekavighnāḥ; dehasyā 'pi nāço bhavati. yeno 'dyamena prathamam  
ātmanāçam prāpnoti, tasya phalaṁ ko 'nubhaviṣyati? ataḥ kāraṇāt  
prathamam ātmāi 'va rakṣaṇīyo buddhimatā. uktaṁ ca: çarīram  
18 ādyaṁ khalu dharmasādhanam iti. tathā ca:

punar dārāḥ punar vittaṁ punaḥ kṣetraṁ punaḥ sutāḥ,

punaḥ çubhāçubham karma, çarīram na punaḥ-punaḥ. 1

tasmād buddhimatā puruṣeṇa sāhasāni na kartavyāni. tathā ca:

aphalāni durantāni samavyayaphalāni ca

açakyāni ca kāryāni nā 'rabheta vicakṣaṇaḥ. 2 kim ca:

parvataṁ viṣamaṁ ghoraṁ bahuvyālasamākulam

nā 'roheta naraḥ prājñāḥ samçaye 'pi kadācana. 3

kim ca: yat kāryaṁ kriyate, tad vicāryāi 'va kartavyam; yasmin

kārye phalaṁ svalpam, tan na kartavyam. rājā 'pi tadvacanaṁ

3 çrutvā bhaṇati: aho vāideçikāḥ, kim evam ucyate? yāvat puruṣeṇa  
pāuruṣaṁ sāhasaṁ ca na kriyate, tāvat sarvaṁ durlabham. uktaṁ

ca:

duṣprāpyāni \*bahūni \*ca labhyante vāñçhitāni \*vastūni;

avasaratulanābhir \*alāṁ tanubhiḥ sāhasikapuruṣāṇām. 4

tathā ca:

patati kadācin nabhasaḥ khāte, pātālatō 'pi jalam eti;

dāivam acintyaṁ balavad; balavān iha \*puruṣakāro na? 5



kleçasyā 'ṅgam adattvā sukham \*eva sukhāni ne 'ha labhyante;  
 madhubhin mathanāyastāir \*āçliṣyati bāhubhir \*lakṣmīm. 6  
 tasya \*katham na \*calā syāt patnī viṣṇor \*nr̥sīnhakasyā 'pi ?  
 māsāñç caturō nidrām yo \*bhajati jalām gataḥ satatam. 7  
 duradhigamaḥ parabhāgo yāvat puruṣeṇa pāuruṣam na kṛtam;  
 harati tulām adhirūḍho bhāsvān iva jaladapaṭalāni. 8

tad rājavacanam çrutvā tāir uktam: bho mahāsattva, tarhi kim  
 kāryam kathaya. rājño 'ktam: asmān nagarād dvādaçayojanapary-  
 3 antam yadi gamyate, tatra mahāraṇyamadhye viṣamaḥ kaçcit parvato  
 'sti. tatparvatopari trikālānātho nāma yogiçvaro vidyate. tasya  
 darçanam kriyate cet, tarhi vāñchitam artham dāsyati. aham tatra  
 6 gacchāmi. tāir uktam: vayam apy āgamiṣyāmaḥ. rājño 'ktam:  
 sukhenā 'gamyatām. tatas te rājñā saha nirgatā mahad araṇyam  
 mārgam ativiṣamam dṛṣtvā rājānam procuḥ: bho mahāsattva, kiyad-  
 9 dūre parvato 'sti ? rājño 'ktam: ito 'ṣṭāu yojanāni vidyante. tāir  
 uktam: tarhi vayam gamiṣyāmaḥ; mahad dūram asti, mārgo 'py  
 ativiṣamaḥ. rājño 'ktam: bho vāideçikāḥ, vyavasāyinām kim dūram ?  
 12 uktaṁ ca:

ko 'tibhāraḥ samarthānām ? kim dūram vyavasāyinām ?

ko videçāḥ suvidyānām ? kaḥ paraḥ priyavādinām ? 9

punar api ṣaḍyojanāni gatvā purato yāvad gacchanti, tāvan mahā-  
 karālavadano viṣāgnim udvamann atibhayaṁkaraḥ sarpo mārgam  
 3 āvṛtya tiṣṭhati. te 'pi tam sarpaṁ dṛṣtvā sabhayāḥ palāyya gatāḥ.  
 rājā punar api mārgē gantum pravṛttaḥ. sarpaḥ samāgatya rājānam  
 veṣṭayitvā 'daçat. tatas tena veṣṭito 'pi viṣavegān mūrçhām gacchann  
 6 atidurgamam tam parvatam āruhya yoginam trikālānātham dṛṣtvā  
 namaçcakāra. yogisaṁdarçanamātrena sarpas tam muktva gataḥ;  
 rājā 'pi nirviṣo jātaḥ. yogino 'ktam: bho mahāsattva, mahāpramāda-  
 9 bhūyiṣṭham etad amānuṣam sthānam atikaṣṭhena kimartham āgato  
 'si ? rājño 'ktam: bhoḥ svāmin, aham bhavatsaṁdarçanārtham eva  
 samāgato 'smi. yogino 'ktam: mahākaṣṭham anubhūtam tvayā ? rājño  
 12 'ktam: kimapi kaṣṭham nā 'sti; bhavatsaṁdarçanamātrena sakalam  
 api pātakam gatam; kaṣṭham kiyat ? adyā 'ham dhanyo 'smi; yato  
 mahatām darçanam atidurlabham. kim ca: yāvad idam çarīram  
 15 sudṛḍham indriyāni dṛḍhāni ca, tāvad evā 'tmahitam anuṣṭheyam.  
 tathā co 'ktam:

yāvat svastham idam çarīram anagham, yāvaj jarā dūrato,

yāvaca ce 'ndriyaçaktir apratihata, yāvat kṣayo nā 'yuṣaḥ,

ātmaçreyasi tāvad eva viduṣā kāryaḥ prayatno mahān;

saṁdīpte bhavane tu kūpakhanane pratyudyamaḥ kīdṛçaḥ ? 10

- tataḥ prasannena yoginā rājñe ghuṭikā yogadaṇḍaḥ kanthā ca dattāḥ,  
 uktaṁ ca: bho rājan, anayā ghuṭikayā bhūmāu yāvatyo rekhā likh-  
 3 yante, tāvanti yojanāny ekasmin dine gantum çakyate. amuṁ yoga-  
 daṇḍam dakṣiṇahaste dhṛtvā sprçyate yadi, tarhi mṛtaṁ sāinyam  
 sajivam bhūtvō 'ttiṣṭhati; vāmahaste dhṛtvā vāirisāinyam sprçyate  
 6 yadi, tadā sarvasyā 'pi vāirisāinyasya nāço bhavati. iyaṁ kanthā 'pi  
 'psitam vastu dadāti. rājā tāni grhītvā yoginam namaskṛtyā 'nujñām  
 labdhvā yāvad āgacchati, tāvan mārge kaçcid rājakumāraḥ samīpe  
 9 'gnim samsthāpya kāṣṭhāni samcinoti. rājā tam aprçchat: bhoḥ  
 sāumya, kim etat kriyate? teno 'ktam: aham kasyacid rājñāḥ  
 kumāraḥ; mama rājyam dāyādāir apahr̥tam. daridro 'ham jivitam  
 12 dhārayitum akṣamaḥ sann agnipraveçam kartuṁ kāṣṭhāni samcinomi.  
 tato rājā tasyā 'bhayam ghuṭikām yogadaṇḍam kanthām ca dattvā  
 teṣām guṇān akathayat. tadanantaram samtuṣṭo rājakumāro rājānam  
 15 praṇamya svadeçam agamat. rājā vikramo 'py ujjayinim agamat.  
 imām kathām kathayitvā puttalikā rājānam abravīt: bho rājan,  
 tvayy evam āudāryam vidyate cet, tarhy asmin siṅhāsana upaviça.  
 18 tac chrutvā rājā tuṣṇim sthitaḥ.

*iti viṅçopākhyānam*

METRICAL RECENSION OF 20

- samanantarapāñcālī samārodhum tad āsanam  
 nṛpam āgatam āhe 'dam vacanam varavarṇinī:  
 3 çṛṇu rājanyamūrdhanya kathām kātukadāyiniṁ.  
 vikramādityanṛpater asti rakṣāvidhāu bhuvāḥ  
 niyamo vatsarārdhena pravāso 'rdhena pālanam.  
 6 ity evam samaye tiṣṭhan pālayann avanim punaḥ  
 niragacchat purād deçād deçāntaradidṛkṣayā.  
 puṇyāni sarvatīrthāni devatāyatanāni ca  
 9 nagarāṇi nagāgrāṇi sotkaṅṭham avalokayan,  
 darçanlyāç ca taṭinītaṭopāntavanasthalīḥ,  
 āhimācalam āsetum babhrāma sakalām mahīm.  
 12 kadācid deva bhūpālacūḍamaṇir udāradhīḥ  
 puram padmālayam prāyād anvartham nayanotsavam.  
 tatra padmāsaneçasya çambhor āyatanam mahat,  
 15 pūrṇacandrāñçunirdhūtāir iva sāudhāiḥ samāvṛtam,  
 antaḥpadmasaraḥsamerakṛdākṛidopaçobhitam.  
 sarveṣām āçrayo rājā samāsādyā tam āçrayam,  
 18 tatrāi 'va sarasi snātvā, kṛtvā devāditarpaṇam,  
 samabhyarcya vidhānena bhaktyā padmāsaneçvaram,  
 tataḥ padmasarastīre bhuvāḥsphaṭikamaṇḍape  
 21 vikasatkamalāmodatarāṅgānilaçtāle  
 viçaçrāma pariçrāntaḥ prasannaḥ prthivīpatiḥ.

- tatra vāideçikāḥ kecid viçramanto yathāsukham  
 24 niṣeduh svāiram saṁjātamadhurālāpapeçalāḥ.  
 sa tān mahikṣid aprākṣid: vidyate kim ihā 'dbhutam ?  
 tad brūta bhadrakā yūyam sarve sallapatām varāḥ.  
 27 subhaga, çrūyatām etat. sarve vāideçikā vayam;  
 paribhramadbhir asmābhir na kutrāpy avanītale  
 kimcid apy adbhutam dṛṣṭam; kim tv atra kimapi çrutam.  
 30 nā 'tidūrāntare gāuriguroḥ pratyantaparvate,  
 ko'pi siddhaḥ samadhyāste, sa mahāçcaryavāibhavaḥ.  
 mārgo mahāhibhir durgāḥ; so 'smād ālayakoṇataḥ  
 33 biladvāreṇa gantavya ity asmābhir itiçrutam.  
 tac chrutvā satvaram tena biladvāreṇa bhūpatih  
 tato jagāma tam gāuriguroḥ pratyantaparvatam.  
 36 atītya viṣamān mārgān bādhyamāno 'pi pannagāih,  
 tatra trikālajātākhyam siddham āsādyā kautuki,  
 anabhivyaktalālāṭavilocanam ive 'çvaram;  
 39 papāta danḍavaḥ bhūmāu: kṛtārtho 'smi 'ty abhāṣata.  
 karuṇāmrtavaraṣiṇyā dṛçā siddhas tam āikṣata;  
 sa mahātmā mahārājam ātmasiddhipradāyibhiḥ  
 42 vacobhis toṣayām āsa, siñcann iva rasāyanāih:  
 tirtvā mahāntam adhvānam prāptavān asi matkṛte;  
 bhavantam antareṇā 'tra mānuṣaḥ kaḥ pragalbhate ?  
 45 parituṣṭo 'smi nṛpate; yadī 'cchasy abhivāñchitam,  
 amarāir api duṣprāpaṁ, tava dāsyāmi, tad vṛṇu.  
 iti tadvacanād bhūyo vacobhir madhurākṣarāih  
 48 mahātmānam abhāṣiṣṭa bhaktyā protsāhayan nṛpaḥ:  
 bhavato darçanadhvastasamastaduritasya me  
 apekṣaṇīyam kim nāma yuktasye 've 'tarat phalam ?  
 51 guṇasāmyavinirmuktarāgadveṣavijrmbhaṇam  
 avagacchāmy aham tattvaṁ svayaṁ jyotiḥ sanātanam.  
 yogalakṣikṛtam sāksāt saṁtoṣāmrtaçāgare  
 54 hr̥ṣiḱeçam ivā 'lokyā sthitam tvām kṛtinām varam,  
 te locane te çravaṇe tāu pāṇi caraṇāu ca tāu  
 bhaveyur, viṣaye yeṣām mahātmāno bhavādṛçāḥ.  
 57 iti bhaktirasāviṣṭam bhūpatim yoginām varaḥ  
 nirāçam api tam yogasiddhibhiḥ samatoṣayat.  
 rājañs tvam ghuṭikām enām sarvasiddhividhāyinim  
 60 savyahastagrhitena yogadaṇḍena cā 'munā  
 yathāsamkhyam yathāvāñcham saṁsṛçes, tatkṣaṇāt kramāt  
 prāṇinaḥ sambhaviṣyanti yathābhilaṣitāḥ sadā.  
 63 yadā punaḥ saṁjihirṣā, vāmahastena danḍataḥ  
 tathāi 'va saṁsṛçet, te tu \*prāṇinaḥ syuḥ kuto gatāḥ;  
 iyaṁ kanthā tu mahatī prārthitārthapradāyini.  
 66 ittham āvedya sāmārthyaṁ tāni tasmāi tadā 'diçat.  
 evam trikālajātena rājā saṁmānapūrvakam  
 niṣṛṣṭo niragāc chāilāl labdhakāmaḥ purim prati.  
 69 tato 'varuhya çāilāgrāt, pratyāgacchati bhūpatāu,

- vīraḥ kaçcit pathi citām pradṛptām pravivikṣati.  
tam aprcchat sa bhūpālaḥ: ko bhavān, kim cikṛṣati ?
- 72 etena kim phalaṁ sādhyam ? iti prṣtas tam abravīt:  
aham kṣatrakulotpanno dāyādāi rājyakāmukāiḥ  
niṣkāsito balād eko balibhir bhāgyavarjitah.
- 75 koçadaṇḍavyayenāi 'va pratikartum açaknuvan,  
nirvedād vanam āgatya prānatyāgaparipsayā,  
prajvālya pāvakaṁ tv atra pravivikṣāmi sattama.
- 78 iti tasya vacaḥ çrutvā tam uvāca mahīpatiḥ:  
koçena mahatā yukto, balena mahatā 'vrtaḥ,  
cireṇa bhuñkṣva sānandaṁ mahīm nirjitaçātravām.
- 81 kanthām ca yogadaṇḍam ca \*ghuṭikām ca mahīpatiḥ  
tasmāi jñātaprabhāvāya dattvā svanagaram yayāu.  
amānuṣacaritrasya vikramādityabhūpateḥ
- 84 anuroddhum mahāvīryam mānuṣaḥ kaḥ pragalbhate ?  
iti pāncālikāvākyāc citrārpita iva kṣanam  
çiro vidhūya bhojendraḥ punar antaḥpuram yayāu.

*iti viṅçatikathā*

BRIEF RECENSION OF 20

punaḥ putrikayo 'ktam: rājann ākarṇaya.

- ekadā rājā prthvīm paryaṭann anekanageratīrthāni gatvāi 'kasmin nagare çivālaye
- 3 devadarçanaṁ \*kṛtvā kṣanam tatro 'paviṣtaḥ. tāvat tatrā 'gatyo 'paviçya  
tribhir deçāntaribhir anyonyam goṣṭhī prārabdhā: asmābhis tīrthāny anekāni mahā-  
camatkārāḥ prthivyām dṛṣṭāḥ; kim tu trikālanāthasya mahāpuruṣasya parvataṁ
- 6 gatānām api darçanaṁ nā 'bhūt. ekeno 'ktam: tasya darçanam durghaṭam; tatra  
mārge gacchatām nāgapāçā laganti, deham kṣiyate. evam api ghaṭate kim ? yatra  
bhāṇḍasya nāçaḥ, tatra kīdṛçam vāñijyam ? uktaṁ ca:  
aphalāni durantāni samavyayaphalāni ca,  
açakyāni ca kāryāṇi nā 'rabheta vicakṣaṇaḥ. 1  
evam kathayitvā tūṣṇīm sthitāḥ. tac çrutvā trikālanātham draṣṭum rājā nirgataḥ.  
mārge nāgapāçā lagnāḥ. sa kaṣṭhena sthānam prāptaḥ; trikālanāthasya darçanaṁ
- 3 kṛtam. tato nāgapāçamuktēna rājñā prāṇamaḥ kṛtaḥ; tenā 'çir dattā: rājan, kaṣṭhāir  
iha kim āgato 'si ? viçeṣeṇa çrānto 'si. rājño 'ktam: tvaddarçanena çramo gataḥ;  
aham sukhī jātaḥ. tatas tuṣṭhena mahatā danḍakhaḍgaç ca dattaḥ, \*khaṭikā
- 6 ca dattā. \*khaṭikayā dakṣiṇāhastēnā 'ñke likhite yasya lāgyate, tatsāinyam sajīvam  
bhavati. vāmāhastēna likhitam parasāinyam saṁharati. kanthā manoratham  
dadāti. Idṛçam vastusāmarthyam. atha nirgatena rājñā mārga ekaḥ çrīmān dṛṣṭaḥ,
- 9 prṣṭaç ca: kas tvam ? teno 'ktam: mama rājyam dāyādāir grhītam, aham ca jighānsi-  
taḥ; tena palāyito 'smi. saṁprati ko 'sti yo mām aṅgikaroti ? iti saṁtāpaṁ cakre.  
tato rājñā mā bhāir ity uktvā tad vastu tasmāi dattam.
- 12 putrikayo 'ktam: rājann Idṛçam yasyāu 'dāryam bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭavyam.

*iti viṅçatimī kathā*

## JAINISTIC RECENSION OF 20

punar aparamuhūrte bhojarājah sakalām abhiṣekasāmagrīm kṛtvā yāvat siṅhāsana-  
nam ārohati, tāvad viṅcatitamā putrikā 'vadat: rājan, asmin siṅhāsane sa upaviçati,  
3 yasya vikramādityasadṛçam āudāryam bhavati. kidṛçam tad āudāryam iti rājñā  
prṣṭā putrikā prāha: rājan,

avantipurayām çrīvikramanṛpaḥ. sa ca kātukāvalokanārtham deçāntaram parya-  
6 ÷an padmālayam puram agāt. tatra bahir devagṛhe catvārah kārpaṭikāḥ pūrvam  
upaviṣṭāḥ santi. rājā 'pi tatra gataḥ. tadā tāiḥ parasparam iti proktam: asmābhir  
anekāni sthāvarajaṅgamāni tīrthāni dṛṣṭāni, param kanakakūṭaparvate trikālanātha-  
9 nāmā yogi na dadṛçe. tatparvatapratyāsannā lokāḥ kathayanti: asādhyamārgo 'yam  
parvataḥ, kenāpi gantum na pāryate, ato 'tra na gamyate. yataḥ:

āpadarthe dhanam rakṣed, dārān rakṣed dhanāir api;

ātmānam satatam rakṣed, dārāir api dhanāir api. 1

tathā ca:

punar dārāḥ punar vittam punaḥ kṣetram punaḥ sutāḥ,

punaḥ greyaskaram karma, na çariram punaḥ-punaḥ. 2

aphalāni durantāni samavyayaphalāni ca,

açakyāni ca kāryāni nā 'rabheta vicakṣaṇāḥ. 3

etad ākarṇya rājā cintitavān:

ko 'tibhārah samarthānām ? kim dūram vyavasāyinām ?

ko videçāḥ suvidyānām ? kaḥ paraḥ priyavādinām ? 4

tā tuṅgo merugiri, mayaraharo tāva hoi duttāro,

tā visamā kajjagaḥ, jāva ṇa dhīrā pavajjanti. 5

tato yogapādūkām āruhya rājā tatra parvate gatas tam yoginam baddhapadmāsanam  
nāsāgranyastalocanam dṛṣṭvā citte 'cintayat:

daryām vā nagare girāu ca vijane liṅgasthitāu vā gṛhe,

cidrūpāmṛtavārīdhāu ca satatam yeṣām vilnam manaḥ,

tāis tīrṇo bhavasāgaro 'tigahano jīvan vimuktāir narāir;

asmākam matir Idṛçi \*'ti niyatam jalpantu ye vādīnaḥ. 6

svasthaḥ padmāsanastho, gudavadanam adhaḥ saṁnikuñçyo 'rdhvam uccāir

āpīdyā 'pānarandhram, kramajitam anilam prāṇaçaktyā niruddham,

ektibhūtam suṣumṇāvivaram upagatam brahmarandhre 'tha nītvā,

nikṣipyā 'kāçakoçe çivasamarasatām yāti yaḥ ko'pi dhanyaḥ. 7

tatas tam namaskṛtya puraḥ sthitaḥ. tadā yogi prāha: bhoḥ kalikāladāneçvara  
vikramāditya, kimartham atrā 'yāto 'si ? rājñā ca proktam: yogin, yuṣmaddarçā-

3 nārtham; jāto 'dya mama saphalaḥ paribhramanaprayāsaḥ; yataḥ:

citreṣu pathiṣu caratām kvacid ucitajñāḥ sa ko'pi saṁghaṭate,

yena samam saṁsaratām saṁsāraperiçramaḥ saphalaḥ. 8

etad ākarṇya tuṣṭena yoginā kanthā khaṭikā daṇḍaç ce 'ti trayam dattam, prabhāvaç  
ca kathitaḥ, yathā: khaṭikayā sāinyam ālikhyate, daṇḍena dakṣiṇapāṇinā sprṣtam

3 sajīvam bhavati, cintitam kāryam karoti; vāmapāṇinā sprṣtam punar yāti. kanthayā  
yad dhanadhānyavastrālāmkārdīkam cintyate, tad bhavati. tato rājā tam yoginam

anujñāpya paççād āgacchan pathi puruṣam ekam citāpraveçopakramam kurvānam  
6 dṛṣṭvā provāca: bhoḥ kas tvam, kim kurvāno 'si ? sa ca prāha:

jo na vi dukkham patto, jo na vi dukkhassa pheḍaṇasamattho,

jo na vi duhie duhio, kaha tassa kahijjae dukkham ? 9

rājā punaḥ prāha:

ahayaṃ dukkhaṃ patto, ahayaṃ dukkhassa \*pheedāṇasamattho,  
ahayaṃ duhie \*duhio, to majjha kahijjae dukkham. 10

tataḥ sa cā 'ha: bhoḥ paraduḥkhapratibimbādarça, mama rājyaṃ dāyādāir haḥhena  
gṛhītam; ahaṃ teṣāṃ pratikartum asamarthaḥ parābhavaṃ cā 'sahiṣṇur iti kurvann  
3 asmi. etad ākarṇya rājā tadvastutrayaṃ tasya dattvā rāje ca taṃ saṃsthāpya  
svayaṃ svapurim agāt. uktaṃ ca:

yo yoginaḥ prāpya mahāprabhāvaṃ  
vastutrayaṃ kāmitasiddhidāyi,  
rājyena bhraṣṭāya nṛpāya yacchan,  
ko vikrameṇā 'tra samaḥ pṛthivyām ? 11

ato rājann Idṛçam āudāryaṃ yadi tvayi syāt, tadā 'smin siṅhāsane tvam upaviça.

*iti siṅhāsanadvātrīṅcakāyām viṅçatikathā*

## 21. Story of the Twenty-first Statuette

Vikrama is entertained by personifications of the eight Magic Powers

SOUTHERN RECENSION OF 21

punar api rājā yāvat siṅhāsana upaviçati, tāvad anyā puttalikā  
bhaṇati: bho rājan, asmin siṅhāsane tenāi 'vā 'dhyāsitavyam, yasya  
3 vikramasyāu 'dāryaṃ bhavati. rājā 'vadat: kathaya tasyāu 'dārya-  
vṛttāntam. sā 'bravit: çrūyatām rājan.

vikrame rājyaṃ kurvati sati buddhisindhur nāma mantrī sama-  
6 bhavat. tasya putro 'nargalaḥ. sa gṛhṭāudanaṃ bhuñktvā kumā-  
ravṛtṭyā tiṣṭhati, kimapi vidyābhyāsaṃ na karoti. ekadā pitrā  
bhaṇitam: bho anargala, tvam mamō 'daraj jāto 'pi param atīvadur-  
9 vidheyaḥ; vidyābhyāsaṃ na karoṣi; hṛdayaçūnyo mūrkhāḥ saṃs  
tiṣṭhasi. uktaṃ ca:

aputrasya gṛhaṃ çūnyaṃ, deçaḥ çūnyo hy abāndhavaḥ;  
mūrkhasya hṛdayaṃ çūnyaṃ, sarvaçūnyā daridratā. 1  
mamā 'pi ko'py arthas tvatto nā 'sti.

ko 'rthaḥ putreṇa jātena yo na vidvān na dhārmikaḥ ?  
tayā gavā kim kriyate yā na dogdhri na garbhīṇi ? 2  
tathā ca:

ko 'rtho 'sti bahubhiḥ putrāir gaṇanāpūraṇātmaikāḥ ?  
varam ekaḥ kulālabhī, yatra viçramate kulam. 3 kim ca:  
varam garbhāsrāvo, varam ṛtuṣu nāi 'vā 'bhigamaṇam,  
varam jātaḥ preto, varam api ca kanyāi 'va janitā;  
varam vandhyā bhāryā, varam agṛhavāse nīvasanaṃ,  
na ced vidvān rūpadraviṇabalayukto 'pi tanayaḥ. 4  
etat pitṛvacanaṃ çrutvā paçcāttāpayukto 'nargalo vāirāgyaṃ prāpya

deçāntaram jagāma. tatra deçāntare kasyacid upādhyāyasya sakāçāt  
 3 sakalaçāstram pathitvā nijanagaram praty āgacchat. mārge 'raṇya-  
 madhye devālayam apaçyat. devālayasamīpe padminikhaṇḍa-  
 maṇḍitam cakravākayugalālamkṛtam ativimalodakam sarovaram āsit.  
 6 sarovarāikadeçe 'tisam̐taptam udakam asti. etat sarvam dṛṣtvā tatro  
 'paviṣṭaḥ. tataḥ sūryo 'stam̐gataḥ. tadanantaram ardharātrisamaye  
 sam̐taptodakamadhyād aṣṭāu divyastriyo nirgatya devālayam gatvā  
 9 devasyā 'vāhanādiṣoḍaçopacārapūjām kṛtvā nṛtyagītādibhir devam  
 atoṣayan. tato devaḥ prasanno bhūtvā tāsām prasādam adāt. etat  
 sarvam anargalo 'pi paçyati. prabhāte nirgamanasamaye tābhir  
 12 anargalo dṛṣṭaḥ. tāsām madhya ekayā bhanitam: bhoḥ sāumya, ehy  
 asmānagaram prati gamiṣyāmaḥ. so 'pi tathā 'stv iti tayā saha  
 gacchati. tāvat tās taptodakamadhye praviṣṭaḥ; anargalo bhayān  
 15 na praviṣṭaḥ. svanagaram āgatya mātṛpitṛādīn sarvān bandhūn  
 apaçyat. dvitīyadivase rājadarçanārtham gatvā rājānam praṇamyo  
 'paviṣṭaḥ. rājñā samādhānam pṛṣṭvo 'ktaḥ: bho anargala, etāvanti  
 18 dināni kutra gato 'si? teno 'ktam: vidyābhyāsārtham deçāntaram  
 gato 'smi. rājño 'ktam: deçāntare kim-kim apūrvam dṛṣṭam?  
 anargalena rājñe taptodakavṛttāntaḥ kathitaḥ. tac chrutvā rājā tena  
 21 saha tat sthānam gataḥ. sūryo 'py astam̐gataḥ. ardharātrisamaye  
 tā divyāḥ striyas tasmāt sarovarāt taptodakamadhyān nirgatya  
 devasya samīpam gatvā ṣoḍaçopacārapūjām vidhāya nṛtyagītādīnā  
 24 devam upasthāya prabhāte yāvad āgacchanti, tāvat tāsām madhye  
 kācit surāṅganā rājānam dṛṣtvā samavadat: bhoḥ sāumya, ehi mama  
 nagaram prati gacchāmaḥ. iti tac chrutvā rājā tayā saha nirgataḥ.  
 27 tāḥ sarvās taptodakamadhye praviṣṭaḥ satyaḥ pātāle nijanagare  
 gataḥ. rājā 'pi taptodakamadhye nimagnas tābhiḥ saha gataḥ. tatas  
 tāḥ sarvāḥ striyas tasya nīrājanādyupacāram kṛtvā procuḥ: bho  
 30 mahāsattva, tava sadṛçaḥ çāuryadhāiryādisam̐panno nā 'sti. tarhy  
 asya rājyasyā 'dhipatir bhava; vayam sarvāḥ striyas tava sevām  
 kariṣyāmaḥ. rājño 'ktam: mamā 'nena rājyena prayojanam nā 'sti;  
 33 mamā 'pi rājyam asti; aham etat kāutūhalam draṣṭum samāgato 'smi.  
 tābhir uktam: bho mahāpuruṣa, vayam prasannāḥ smaḥ; varam  
 vṛṇiṣva. rājño 'ktam: bhavatyāḥ kāḥ? tābhir uktam: vayam  
 36 mahāsiddhayaḥ. tarhi mahyam aṣṭamahāsiddhayao dātavyāḥ. tato  
 rājñe tāḥ striyo 'ṣṭāu ratnāni daduḥ; tāny evā 'nimādyasṭagunayuk-  
 tāni. rājā tāni ratnāni gṛhītvā yāvad āgacchati, tāvan mārge kaçcid  
 39 vṛddho brāhmaṇaḥ samāgatya:

utpanno nābhikamale harer yaç caturānanah,

sa pātu satatam̐ yuṣmān, vedānām ādipāthakah. 5

ity āciṣaṃ prayuktavān; tato rājñā pṛṣṭaḥ: bho brāhmaṇa, kutah samāgamyate? tena brāhmaṇeno 'ktaṃ: ahaṃ campāpuranivāsi  
3 brāhmaṇo bahukuṭumbī param atyantadaridro bhāryayā nirbhart-  
sito deçāntaram āgataḥ. bho rājan, lokoktāu nitiç ca, yato nirdha-  
nam naram bhāryādayo parityajanti 'ti. uktaṃ ca:

svāmī dveṣṭi susevito 'pi bahuçāḥ, \*projjhanti sadbāndhavā,  
dyotante \*na guṇās, tyajanti \*tanujāḥ, sphāribhavanty  
āpadaḥ;

bhāryā sādhusuvañçajā 'pi bhajate no, yānti mitrāṇi ca,  
nyāyāropitavikramān api narān yeṣāṃ na hi syād dha-  
nam. 6 tathā ca:

çūraḥ surūpaḥ subhagas tu vāgmī,  
çastrāṇi çāstrāṇi vidāṃ variṣṭhaḥ,  
artham vinā nāi 'va kalākalāpam  
prāpnoti martyo 'tra manuṣyaloce. 7 kim ca:

tāni 'ndriyāṇy avikalāni, tad eva nāma,  
sā buddhir apratihata, vacanam tad eva,  
arthoṣmaṇā virahitaḥ puruṣaḥ sa eva

so 'py anya eva bhavati 'ti kim atra citram! 8

rājā tasya vacanam çrutvā tāny aṣṭāu ratnāni dadāu. sa vipro rājā-  
nam stutvā nijanagaram jagāma. rājā 'py ujjayinīm āgataḥ.

3 imām kathām kathayitvā puttalikā rājānam avadat: bho rājan,  
tave 'dṛçam dhāiryam āudāryam bhavati cet, tarhy asmin siñhāsana  
upaviça. tac chrutvā rājā tūṣṇīm sthitaḥ.

*ity ekaviñçopākhyānam*

#### METRICAL RECENSION OF 21

punaḥ kadācid āroḍhum āsanam samupāgatam  
samanantarapāñçālī naranātham avocata:

- 3 aho mahipāla bhavān āsanam çātamanayavam  
na ca tyaktum na cā 'roḍhum iṣṭe; kliṣṭo 'si kevalam.  
tādṛçaudāryahñasya samāroḍhum abhīpsataḥ
- 6 narasya na vaçam yāti siñhāsanam idam mahat.  
praṣṭum kim etad iti ced icchā vidyeta te hṛdi,  
tad vicitracaritrasya cāritram avadhāraya.
- 9 asti brahmāṇḍaviçrāmyattamovighaṭanotkayā  
kīrtisphūrtyā mahinātho vikramādityasamjñakāḥ;  
yasya \*vikramaleçena rakṣite kṣitimañdale
- 12 prajāḥ pīdayitum çaktā ne 'tayo na ca dasyavaḥ.  
asya rājño 'sti sacivo buddhisindhur iti çrutaḥ;  
tatputro gūhilo nāma buddhileçavivarjitaḥ,
- 15 gṛhṭa iva bhūtādyāir, unmādam prāptavān iva,



- avidheyatayā tiṣṭhan pitarāṃ paryakhedayat.  
 buddhisindhus tadā putrāṃ gūhilaṃ mūrkhasaṃmitam
- 18 viniyantumanāḥ kāṅcid vacobhir nirabhartsayat:  
 aputrasya gṛhe cūnyāṃ, deçaḥ cūnyo hy abāndhavaḥ,  
 mūrkhasya hṛdayāṃ cūnyāṃ, sarvaṃ cūnyāṃ daridrituḥ.
- 21 hā putra, putriṇāṃ madhye kuputreṇa kujanmanā  
 bhavatā cṛutahṇena duryaçaḥ prāpito 'smy aham.  
 varam vandyāpatitvaṃ hi, vinaṣṭāpatyatā 'pi vā;
- 24 kuto hi mama vidyābhiḥ \*sphītasya kadapatyatā?  
 puṇyena mānuṣāṃ janma prāptasya tava putraka,  
 dāivāpahatacittasya na viveko na ca cṛutam.
- 27 pitur vāgbānaviddhena hṛdayena vidūṣitaḥ  
 ekākī niragād rātrāu kenāpy anupalakṣitaḥ.  
 karṇāṭamaṇḍalaṃ prāpya dṛḍhābhyāseṇa viçrutām
- 30 vivekaçālinīm vidyāṃ buddhvā sa sukhito 'bhavat.  
 tataḥ kālena mahatā prasthātum sa gṛhān prati  
 çirasā 'dāya gurvājñāṃ, mārge prāpā 'ndhramaṇḍalam;
- 33 yatra kākatiṛājanyaajaitrayātrāsamāhṛtāiḥ  
 vasubhiḥ saṃcitāir eva mahī vasumatī kṛtā;  
 trāiyambakajaṭodbhūtā gāutamī lokapāvanī
- 36 saptadhā sāgaraṃ yāti yatra godāvarī nadi.  
 uṣṇatīrtham iti khyātaṃ tīrtham tatrā 'sti pāvanam;  
 taṇḍulā laghu yatrā 'san payaḥsiktāḥ pacelimāḥ.
- 39 devasyo 'ṣṇeçvarākhyasya prāsādas tatra vidyate,  
 dṛçyate çilpavāicitṛī yatra bhūviçvakarmanaḥ.  
 tatra gatvā sa nirviṇṇas tadā 'sit sacivātmajah,
- 42 prāptasya nijadeçasya davīyastvaṃ vicintayan.  
 tataḥ çampā ivā 'dūrād aṣṭāv aṣṭāpadaprabhāḥ  
 tenā 'rdharātre 'dṛçyanta tatas taralalocanāḥ.
- 45 çrutijñānopakaraṇā gānamānavicakṣaṇā  
 ekā mukhābjavātena kāhalaṃ samapūrayat.  
 vilāsine 'va kasyāçcin madhurādharasaṅginā
- 48 vaṅçena sphītarāgeṇa cukūje madhurasvaram.  
 gītānuṅgaṃ ekasyāḥ karaghātena coditaḥ  
 dadhvāna mardalaḥ; kāṅcid yoṣitaç citrabhūṣaṇāḥ
- 51 sphuṭapañcamasaṃcāraṃ rañjitāçeṣamānasam  
 gītāṃ ālapayāṃ cakīuḥ kalakaṅṭhyaḥ kalākṣaram.  
 gātrāir gitaparādhīnāiḥ padāis tālalayāçrayāiḥ
- 54 dṛçyabhāvodayaṃ dhanyā nanartā 'nyā manoharam.  
 evaṃ saṃgītakalayā devam uṣṇeçvaraṃ çivam  
 samārādhyā, saṃpastaṃ mantriputraṃ kṛtasmitāḥ
- 57 āhūya, tīrthe tatrāi 'va mamajjur vāmalocanāḥ.  
 vicintya taruṇas tāsām ākaraṇam akāraṇam,  
 nāi 'cchan \*nimaṅktum cakito gāḍhoṣe salilāçaye.
- 60 uṣasy utthāya sa punaḥ kramād vartmā 'vaçeṣitam  
 ativāhya purīm prāpya vikramādityapālītām,  
 haṛṣayitvā tu pitarāu vidyayā so 'navadyadhīḥ,

- 63 gatvā sāhasalakṣmāṇaṁ dadarṇa dharanīpatim.  
saṁdarṇitanijaśmeravidyollāso mahābhujā  
sa pṛṣṭaḥ sādaraṁ sarvam uktvā vṛttāntam āditāḥ,
- 66 yad āndhramaṇḍale dṛṣṭam tad abhutam athā 'bhyadhāt.  
tadā gūhilaivākyena tadānīm eva nirgataḥ,  
uṣṇātrthe samāsādya tathāu devālaye nṛpaḥ.
- 69 adhyardharātram tā devyo yathāpūrvam samāgatāḥ,  
samāpya lāsyam āhūya vikramārkam viniryayuh.  
so'pi vīraḥ samutthāya tāsām anupadam vrajan,
- 72 dadarṇa purataḥ kimcid atyuṣṇasalilahradam;  
yattaramgoṣmaṇā prāpte gagane 'pi vihaṁgamāḥ  
prayātum ne 'cāte tatra, prāṇinaḥ kim utā 'pare ?
- 75 antarhāsarasaśmerāiḥ sākūtāir locanāñcalāiḥ  
vilokya vikramādityam tā mamaḥpur jalāçāye.  
so'py anvapataḥ uṣṇode, tatrāi 'vā 'nuvrajan padāiḥ,
- 78 kṛīḍādiṣv api çūrāṇām mahāprāṇān \*avāikṣata.  
kare grhītvā samtoṣād aṣṭāu cā 'yatalocanāḥ  
jalāçayodaragataṁ nṛpaṁ ninyor nijām purim,
- 81 ratnastambhasahasreṇa svarnatoranācārunā  
sudhādhāutena sahitām patākānikarocchritām.  
praveçya dharanīpālam tatra tā nijamandiram,
- 84 tam upāveçayāns tatra ratnasinhāsane 'ṅganāḥ.  
nityam rājanyamakuṭaprabhāprakṣālītāv api  
punaḥ prakṣālītāu tābhīç carānāu dharanīpateḥ.
- 87 uciteno 'pacāreṇa bahudhā bahu mānitaḥ,  
nīrājanādīnā kāntāḥ paritya tam upāviçan.  
kācid ūce varārohā varāsanagataṁ nṛpam,
- 90 vilobhayanti nṛpatim vācā cāturyaçālīni:  
etā bhūnātha nāthante bhavantaṁ nātham ātmanām,  
purandarādibhiḥ prārthyā, jñātvā pāuruṣabhūṣaṇam.
- 93 madhye 'tyantakṛçākāram aṇimānam samāçritā,  
aṇimā nāma siddhis tvām varitum iyam icchati.  
nitambabhāravāyājena dadhatī mahimaçriyam
- 96 mahānubhāva tvām eṣā mahimā nāma vāñçhati.  
ambare vā nīrālambe vihartum çambare 'pi vā  
pumān yatsammatene 'ṣṭe paçvāi 'tām laghimāhvayām.
- 99 iyam tu garimā siddhir, garimāṇam urojayoḥ  
dadhatī, dadhatī bhāvam tvayi lokagurāu sthitā.  
prāptisiddhir iyam prāptā prāpya tvām prājyavikramam;
- 102 asyāḥ prāptim açeṣasya prāptim jānihi bhūpate.  
akartum anyathākartum kartum ca prabhavet pumān  
yatprasādēna, sāi 'śā tvām içitā sevate nṛpa.
- 105 \*yasyāḥ kaṭākṣapātena sasurāsuramānuṣam  
jagad etad vaçam yāti, vaçitā tvām niṣevate.  
nānāvidheṣu bhāveṣu prāptiprākāmyasaṁpadām
- 108 samprāptim, svayam icchantim prākāmyākhyām imām bhaja  
parakāyapraveçādya yāç ca katy api siddhayaḥ

etadaṣṭamahāsiddhipādapañkajasevikāḥ.

- 111 devībhīr ābhīr aṣṭābhīḥ sānugābhīr yathocitam  
paripālaya bhūpāla rājyam etad akaṅṭhakam.  
evam ākarṇya tadvākyam vikramādityabhūpatiḥ
- 114 smitodañcatkapolaçrīḥ pratyabhāṣata yoṣitaḥ:  
yuṣmaduktam idam satyam; toṣito nitarām aham;  
paritoṣaḥ phalam loke prāṇinām kāryasiddhiṣu.
- 117 nāi 'tadrājyāya bhogāya yad vā yogādisiddhaye,  
kāutukālokanāyāi 'va kevalam vayam āgatāḥ.  
akārṣm madvaco nā 'yam iti 'rṣyām mayy anāgasi
- 120 avidhāya, vidhātavyo bhavati bhīr anugrahaḥ.  
iti nīrgantumanase mahiçāya mahiyase  
nījānubhāvasamsiddhyāi ratnānām aṣṭakam daduḥ.
- 123 tatas tābhīr anujñāto nīrgatyo 'ṣṇajalāçayāt,  
dadarço 'jjayinīm gacchan vipram pravayasam pathi,  
yaṣṭyā 'valambanam, prāpya palitamkaranīm jarām,
- 126 praskhalatpādasamcāram, aprçchat kṛpayā nrpaḥ:  
jarayā jharjharībhūtaḥ kva gantum dvija vāñchasi ?  
iti pṛṣṭo 'vadaḥ bhūpam svapravāsaprayojanam:
- 129 aham kāçyapasambhūto viṣṇuçarme 'ti viçrutaḥ,  
vasan kāñçīpure, nityam dāurgatyenā 'smi pīditāḥ.  
mamā 'sti bhāryā jaraṭhā kuçilā rūkṣamūrdhajā,
- 132 bahvapatyā, daridram mām kadācin nīrabhartsayat:  
dhig jīvitam idam mūrkhā! tava nityadaridratā,  
avidagdhasya kāryeṣu duḥkhitasya nīrantaram.
- 135 pāṇīgrahaṇam ārabhya mamā 'dyadivasāvadhī  
vasanam çatadhā jīrṇam, vyasanāya gataḥ vayah;  
bhūmāu nīrantarasvāpād aṅgāni granthilāni me;
- 138 nā 'sty annam kuçīparyāptam, kuto 'nyat sukhasādhanam ?  
mṛtasya vittahīnasya darçanīyatvam Iyusaḥ  
sahavāsam anicchanto gacchanti svajānā api.
- 141 vidyayā ca vivekena vittena parivarjītam  
patīm prāptavati yoṣid bāndhavāiç ca nīrasyate.  
sā varā vanitā, yasyāḥ patir bhālye vīnaçyati,
- 144 na hi vittavīhīnasya gṛhīṇī tucchasaṃmatā.  
iti bhāryāduruktēna pṛṣatkenē 'va vedhitāḥ  
dhanam vā nīdhanam vā 'pi sādhayāmi 'ti yāmy aham.
- 147 iti tadvacanāt sadyo darpaṇīkṛtamānasaḥ  
tatprabhāvam samāvedya tasmāi ratnāṣṭakam dadāu.  
tadānīm eva tatprāptyā phalī palitavarjītaḥ,
- 150 siddho bhūtvā, gṛham so 'gād; vikramārko nījām purīm.  
evam yady asti rājendra tava vā 'nyasya vā bhuvī  
dhāiryam sāhasam āudāryam, āsanam sa vibhūṣayet.
- 153 ittham tatkathitodārakathākārṇanakāutukāt  
kālātipātām vijñāya yayāv antaḥpuram nrpaḥ.

*ity ekaviñçatikathā*

BRIEF RECENSION OF 21

punaḥ putrikayo 'ktam: rājann ākarṇaya.

- ekadāi 'ko deçāntari rājānam āgataḥ: rājan, mayā kāutukaṁ dr̥ṣtam. yoginipuram  
 3 nāma nagaram; tatra kātyāyanprāsādo 'sti. tatrā 'ham adhyavasam. athā 'rdharā-  
 tre saromadhyād aṣṭadivyanāyākā nirgatāḥ, devatāyāḥ ṣoḍaḥapacārāiḥ pūjām kṛtvā  
 6 rājā tasmin sthāne devatāyatanam prāptaḥ. tāvad ardhharātre devatāpūjanṛtyagi-  
 tādikam kṛtvā 'ṣṭāu nāyakāḥ punar api jalam praviṣṭāḥ. rājā 'py anupraviṣṭaḥ.  
 tatrāi 'kam divyabhavanam dr̥ṣtam. tatra rājñāḥ \*sammukham āgatya tābhīr  
 9 ātithyam kṛtam: rājan, tatratyām rājyam kuru. rājño 'ktam: mama rājyam asti.  
 tābhīr uktam: rājan, vayam tubhyam prasannāḥ. rājño 'ktam: kā yūyam ? tābhīr  
 uktam: vayam aṣṭamahāsiddhayaḥ. ity uktvā 'ṣṭāu ratnāni tasmāi dattāni: jayad  
 12 etad asmadrūpaṁ jāñhi; yad icchasi, tām siddhim \*prāpsyasi. ity ukto rājā punar  
 api nirgataḥ. tāvan mārge ekena vipreṇa \*svastiḥ kṛtā: rājann āhāramātram kimapi  
 dehi. tāvad rājñā 'ṣṭāu ratnāni dattāni.  
 15 putrikayo 'ktam: rājann Idṛçam āudāryam yasya bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭavyam.

*ity ekaviñçatimī kathā*

JAINISTIC RECENSION OF 21

punar aparamuhūrte bhojarājāḥ sakalām abhiṣekasāmagrīm kṛtvā yāvat siñhāsana-  
 nam ārohati, tāvad ekaviñçatitamā putrikā 'vadat: rājan, asmin siñhāsane sa upa-  
 3 viçati, yasya vikramādityasadrçam āudāryam bhavati. kidṛçam tad āudāryam iti  
 rājñā pr̥ṣṭā putrikā prāha: rājan,

avantipuryām çṛivikramanṛpaḥ. tasya mantri buddhisāgarah; tatputro buddhiçe-  
 6 kharah, param nāmnāi 'va, na tu pariñāmena. tasyā 'nyadā pitrā çikṣā dattā, yathā:  
 tvam asmatkule mūrkhō jāto vidyābhyāsam na kuruse. yataḥ:

vidyā nāma narasya rūpam adhikam, prachannaguptam dhanam;

vidyā bhogakarī yaçasuhakarī, vidyā gurūñām guruḥ;

vidyā bandhujano videçagamane, vidyā param dāivatam;

vidyā rājasu pūjitā, na tu dhanam; vidyāvihīnaḥ paçuḥ. 1

- etad ākarṇaya sa deçāntare gatvā kvāpi vidyābhyāsam akarot. tataḥ svapurim  
 āgacchan pathi kvāpi pure samdhyāyām devagrhe sthitaḥ. tatra madhyarātrāu  
 3 devagrhapurāṣṭhataṭākād aṣṭāu devāñganā nirgatāḥ. tās tatra prāsāde samāgatya  
 paramadevasya çṛiyugādidevasya bahulaparimalakamalāiḥ pūjām nāṭyam ca kṛtvā  
 pratyūse paçcād gacchantyas tam abhāṣanta: bhos tvam apy āgaccha. tataḥ sa  
 6 tābhīḥ saha sarastaṭe gataḥ; tāç ca jhampām dattvā saromadhye gataḥ. sa ca taj  
 jalam jājvalyamānam dr̥ṣtvā bhītas tathāi 'va sthitaḥ. etad āçcaryam tena mantri-  
 putreṇa dr̥ṣtam āgatya ca nṛpāya vijñaptam. tato rājā kāutukāt tatra gataḥ; dr̥ṣtam  
 9 tad devagrham puraç ca jājvalyamānam saraḥ. tato rātrāu devagrhe tatra sthitas  
 tad devāñganākṛtam pūjanātyādikam sarvam dr̥ṣtam. tataḥ prage tābhīḥ paçcād  
 yāntībhīḥ proktam: tvam apy āgaccha. tato gatas tābhīḥ saha rājā sarastaṭe, tāç  
 12 ca jhampām dattvā saromadhye gataḥ. rājā 'pi tadanu jhampām dattvā patitaḥ.  
 tāvad agre mahāpuram ekam dadarça, tāç ca devāñganāḥ sammukhīnāḥ samāyātāḥ;  
 rājānam prāhuḥ: bhoḥ sāhasikā 'smadbhāgyena sammukhīnāḥ samāyāto 'si; gr̥hāñā 'smadrājyam,  
 15 mānayasva divyabhogān. tato rājā prāha: mama rājyam purā 'py asti, yuṣmat-  
 prasādenā 'param api nyūnam nā 'sti. param etat kathayata; kā yūyam, kim idam

sthānam ? iti prṣṭās tāḥ procuḥ: vāyam aṣṭamahāsiddhayaḥ; idam asmadyaṁ  
 18 pātāle krīdāpuram. tava darṣanena kṛtārthāḥ smaḥ; gṛhāṇe 'dam mahāprabhāvaṁ  
 ratnāṣṭakam. iti tāni gṛhītṷā tā anujñāpya paçcād āgacchan rājā yācakena prārthitaḥ,  
 yathā: rājann aham ājanmadaridri patnyā kalahena bāḍhaṁ nirbhartsitaç cinititavān:  
 no dharmāya, yato na tatra niratā, nā 'rthāya yene 'dṛçāḥ,  
 kāmo 'py arthavatāṁ tadartham api, no mokṣaḥ kvacit kasyacit;  
 tat ke nāma vāyam ? kimartham uditā ? jñātam mayā kāraṇaṁ;  
 jīvanto 'pi mṛtā iti pravadatāṁ çabdārthasaṁsiddhaye. 2  
 iti khinno gṛhaṁ tyaktvā gacchann asmi. tad adya prathamam tavāi 'va darṣanam  
 aṣṭamahāsiddhimayam abhūt. tan nūnam mamā 'cintyalābho bhaviṣyati. etad  
 3 ākarṇya rājñā cintitam: aho dāridreṇa patnyā api parābhavaḥ;  
 kim tvam sundari sundaram na kuruse ? kim no karoṣi svayam ?  
 dhik tvam krodhamukhīm! alikamukharas tvatto 'pi kaḥ kopanaḥ ?  
 āḥ pāpe pratijalpasi pratipadam! pāpas tvadyaḥ pitā!  
 dampatyor iti nityadantakalahakleçārtayoḥ kim sukham ? 3  
 aho karmanām vāicitryam!  
 ke'pi sahasraṁbharayaḥ, kuçṣiṁbharayaç ca ke'pi, ke'pi narāḥ  
 nā 'tmāṁbharayaç ca; tathā phalam akhilaṁ sukṛtaduḥkṛtayoḥ. 4  
 tato rājā kṛpābharabhāvitāsvāntas tasmāi tad ratnāṣṭakam adāt. uktaṁ ca:  
 tuṣṭābhīr aṣṭābhīr aho pradattaṁ  
 ratnāṣṭakam siddhibhīr iṣṭadāyi  
 prayacchātā duḥkhitadurgatāya,  
 ko vikrameṇā 'tra samo vadānyaḥ ? 5  
 ato rājann Idṛçam āudāryam yadi tvayi syāt, tadā 'smin siṁhāsane tvam upaviça.

*iti siṁhāsanaadvātriṅçakāyām ekaviṅçatikathā*

## 22. Story of the Twenty-second Statuette

### Vikrama wins Kāmākṣi's quicksilver for another man

#### SOUTHERN RECENSION OF 22

punar api rājā yāvat siṁhāsana upaveṣṭuṁ prayatate, tāvad anyayā  
 puttalikayo 'ktam: bho rājan, asmin siṁhāsane tenāi 'vā 'dhyāsita-  
 3 vyam, yasya vikramasyāu 'dāryādiguṇā bhavanti. rājño 'ktam:  
 bhoḥ puttalike, kathaya tasyāu 'dāryavṛttāntam. sā 'bravit: bho  
 rājan, çṛṇu.  
 6 vikramādityo rājyam kurvann ekadā pṛthviparyātanārtham nir-  
 gatyā nānāvidhatirthadevālayapuraparvatādikaṁ dṛṣṭvā kadācin ma-  
 hāratnamayaprākāraparivṛtam abhramlihaprāsādopaçobhitaṁ nānā-  
 9 vidhaçivālayaharimandirasahitam ekam nagaram apaçyat. tatra  
 nagarabāhyasthitaviṣṇugṛham gatvā tatrasthitasarovare snātvā de-  
 vam namaskṛtya:

mayā jñātam jagannātha māunam eva \*bhavatstavaḥ;  
na jānāti paro brahmā harim vācām agocaram. 1

nā 'nyam vadāmi na çṛṇomi na cintayāmi,  
nā 'nyam smarāmi na bhajāmi na cā 'crayāmi,  
muktvā tvadiyacaraṇāmbujam; ādareṇa

çṛiçṛinivāsapurūṣottama dehi dāsyam. 2

karacaraṇakṛtam vā karmavākkāyajaṁ vā  
çravaṇanayanajaṁ vā mānasaṁ vā 'parādham  
vihitam avihitam vā sarvam etat kṣamasva,

jaya jaya karuṇābdhe çṛipate çṛimukunda. 3

ityādivākyāiḥ stutvā raṅgamaṇḍapa upaviṣṭaḥ. tasmin samaye  
kaçcid brāhmaṇaḥ samāgatya rājasamīpa upaviṣṭaḥ. rājā 'vadat:  
3 bho brāhmaṇa, kutaḥ samāgato 'si? brāhmaṇeno 'ktam: ahaṁ  
kaçcit tīrthayātrakaḥ pṛthivīparyātaṇaṁ karomi. bhavatā kutaḥ  
samāgatam? rājā 'vadat: ahaṁ bhavādṛçaḥ kaçcit tīrthayātrakaḥ.  
6 brāhmaṇena rājānaṁ samyag avalokya bhaṇitam: bho nātha, ko  
bhavān? atitejasvī dṛçyase; rājalakṣaṇāni sarvāni dṛçyante. tvam  
siṅhāsanaṛhaḥ pṛthivīparyātaṇaṁ kimarthaṁ karoṣi? athavā lalā-  
9 ṭalikhitam ko vā laṅghayati? uktaṁ ca:

hariṇā 'pi hareṇā 'pi brahmaṇā 'pi surāir api

lalāṭalikhitā rekhā parimārṣtuṁ na çakyate. 4

tasya vacanaṁ çrutvā rājñā 'py aṅgikṛtam; kutaḥ, yuktiyuktatvāt.  
uktaṁ ca:

yuktiyuktam upādeyaṁ vacanaṁ bālakād api,

anyac ca tṛṇavat tyājyam ayuktaṁ padmajanmanaḥ. 5

rājñā bhaṇitam: bho brāhmaṇa, kimarthaṁ aticṛānta iva dṛçyase?  
teno 'ktam: çramakāraṇaṁ kim kathayāmi? atyantakaṣṭam prāpto  
3 'smi. rājā 'vadat: kathyatām tasya kāraṇam. brāhmaṇeno 'ktam:  
bho rājan, çṛyatām. atra samīpe nīlo nāma parvato 'sti. tatra  
kāmākṣī nāma devatā 'sti. tatra pātālavivaradvāraṁ pinaddham  
6 āste. tat kāmākṣīmantraajapena samudghātyate. tanmadhye rasasya  
kumbho 'sti. tena rasena 'ṣṭāu dhātavaḥ suvarṇā bhavanti. dvāda-  
çavarṣaparyantaṁ kāmākṣīmantraajapaḥ kṛtaḥ, paraṁ vivaradvāraṁ  
9 no 'dghātyate. tenā 'tiduḥkhaṁ gato 'smi. rājā 'bravīt: tat sthānaṁ  
darçaya; mayā ko 'py upāyaḥ kriyate. tatas tena rājñe tat sthānaṁ  
darçitam. tatra rātrāu dvāv api nidraṁ gatāu. rājñāḥ svapne  
12 devatā samāgatya bhaṇati: bho rājan, tvam kimarthaṁ āgato 'si?  
atra dvātriṅçallakṣaṇayuktapurūṣasya raktasecanaṁ vinā biladvāraṁ  
no 'dghātyate. etad devatāvacaṇaṁ çrutvā rājā vivaradvāraṁ gatvā  
15 yāvāt kaṅthe khadgaṁ nikṣipati, tāvad devatayo 'ktam: bho rājan,

- tavā 'ham prasannā 'smi, varam vṛṇiṣva. rājño 'ktam: bho devi,  
yadi prasannā 'si, tarhy asya brāhmaṇasya rasam prayaccha. devatā  
18 'pi tathā 'stv ity uktvā biladvāram udghāṭya brāhmaṇasya rasam  
dadāu. so 'pi brāhmaṇo rājānam stutvā nijasthānam jagāma. rājā  
'pi nijanagaram agamat.
- 21 imām kathām kathayitvā puttalikā rājānam avadat: bho rājan,  
tvayy evam dhāiryam āudāryam vidyate yadi, tarhy asmin siṅhāsana  
upaviṣa. rājā tūṣṇim āsit.

*iti dvāvīṅṣopākhyānam*

**METRICAL RECENSION OF 22**

- atha bhūyo 'pi bhūpālāḥ kathākarnanakāutukāt  
kathaye 'ti kathām ekām so 'pṛchat sālabhāñjikām.
- 3 sā 'pi viçrāvayām āsa bhojam ābhāṣya bhūbhujam,  
harṣayanāṅtī smitālokāir hrdayāni sabhāsādām:  
vācālayati mām rājāns tavo 'tkanṭhā kathām prati;
- 6 dāruputri 'ty avajñānam avidhāyā 'vadhāraya.  
vikramādityabhūpālāḥ kāutukālokanotsukaḥ  
khaḍgadvitīyo nikhilam paribabhrāma bhūṭalam.
- 9 sa kadācit pariçrāntaḥ pracaṇḍārkakarāhataḥ  
vicācāra vane kvāpi vicinvan viçramasthalam.  
tatra kātyāyanīmāulivibhūṣābahulasrajām
- 12 āvahan marud āmodam nunoda nṛpateḥ çramam.  
tata udyānam āsādya, vigāhya ruciram saraḥ,  
dṛṣṭvā kātyāyanīm, tasyā niṣasādā 'tidīrataḥ.
- 15 tataḥ kaçcid dvijaḥ çrāntaḥ kutaçcit samupāgataḥ  
dṛṣṭvāi 'vo 'vāca rājānam āpādatalamastakam:  
bhavantam abhijānāmi bhajanīyam mahābhujām
- 18 ucitāiḥ sarvabhāumānām pānipādākṣilakṣaṇāiḥ.  
kas tvam puruṣaçārdūla ? kutaḥ kuṇḍinam āgataḥ,  
samabhikramya kāntāram avāptaḥ kuṇḍinam puram ?
- 21 kathaye 'ti balāt pṛṣṭo nijagāda janeçvaraḥ:  
kṣatriyo vikramādityaḥ prāpto 'smy ujjayinīpurāt;  
prayojanam tu jāñhi mama kṛdāi 'va kevalam.
- 24 iti tasya vacaḥ çrutvā saṃpbrahṛṣṭatanūruhaḥ,  
dudhāva ca çiro bhūyo bhūyas tv aṅgulicālanam;  
jagāda jagatīnātham dvijanmā punar utsukaḥ,
- 27 amarann ananyasāmānyam vibhutvam tasya tādṛçam:  
kva ca cāmaradhāriṇyaḥ, kva tu raṅgabhrto gatāḥ ?  
çaraccandramanohāri kva sitātapavāranam ?
- 30 sāmantaṃḍalīmāulimāñikyanikaṣopalāiḥ  
tvatpādanakharāir adya sthale viçrāmyate kutaḥ ?  
divyanārīmanohārīrūpalāvānyaagarvite
- 33 kuto 'varodhe niḥçesaḥkṣitīçā 'tra niṣīdasi ?  
sāmpādyā 'pi sukham bhoktum na çakto mādṛço janāḥ;

- labdhvā 'pi mānuṣānandaṁ vṛthā kim tvam vimuñcasi ?
- 36 ahaṁ kāñcīpuram prāpya kāmākṣīm bilavāsintm  
bhajamāno 'niṣam bhaktyā nyavātsam rasasiddhaye;  
nirāhārasya niyamāir bahubhiḥ karṇitasya me
- 39 prasasāda na sā devī dvādaçābdam tapasyataḥ.  
tato dhikṛtya tām devīm kāñcyā nirgatya bhūtalam  
bhramāmi durgato duḥkhād durgamaṁ gahanācalāiḥ.
- 42 tvam kimarthaṁ paribhrāmyasy aṭavīm-aṭavīm anu ?  
puram prati nivartasva, vṛthā 'ham iva mā \*khida.  
iti tadvākyam ākarṇya prahasanaḥ pratyabhāṣata:
- 45 mama nītir iyam vipra, svabhāvaḥ kena vāryate ?  
āstām tāvat prasāṅgo 'yam; rasasiddhyāi tava dvija  
sahāyo 'ham bhaviṣyāmi; gaccha kāñcīpurim prati.
- 48 iti rājñā samājñaptas tadā vāijñāniko dvijaḥ  
sahāi 'va tena samprāpa kāmākṣī yatra tiṣṭhati.  
tatra vegavatītoye snātvo 'poṣya sahadvijaḥ
- 51 dṛṣṭvā hastigiriçānam viṣṇuṁ tasthāv adhikṣapam.  
punaḥ prabhāta utthāya snātvā 'nantasarovare  
sa kāmākṣyā biladvāre trirātram prayato 'vasat.
- 54 tataḥ svapne mahīpālam mahādevī samāgatā:  
rasasiddhyabhilāṣaḥ ced asti, madvacanam kuru.  
dvātriṅçallakṣaṇayujō manuṣasya galodbhavāiḥ
- 57 çoṇitāir digbalāu datte, rasasiddhir bhaviṣyati.  
iti tadvacanāt tādr̥ṣmanujāsambhavana saḥ  
svasyāi 'va kaṅṭhe kākṣeyaṁ nikṣeptum upacakrame.
- 60 tataḥ kṣaṇena kāmākṣī prasannā sā mahīkṣite;  
varāya prerito vavre paropakaraṇena saḥ:  
amuṣya vipravaryasya rasam dehi 'ti yācitā,
- 63 tathe 'ti dvijavaryāya rasam dattvā tirodadhe.  
evam kṛtvā mahat karma viprasyā 'tmamanoratham  
vidhāya, vikramādityo yayāv ujjayinim purim.
- 66 iti pāñçālikāvākyād bhojarājō nyavartata.

*iti dvāviṅçatikathā*

### BRIEF RECENSION OF 22

punaḥ putrikayo 'ktam: rājan ākarṇaya.

- ekadā rājā deçacaritraṁ draṣṭum gataḥ. tāvad ekākinā mārge gacchatā gaṅgātīre
- 3 dīnavadano vipro dṛṣṭaḥ. rājño 'ktam: bho ārya, kim iti mlānavadanaḥ ? dvijeno  
'ktam: rājan, kim kathayāmi ? mama kaṣṭam vṛthā gatam; phalam nā 'bhūt.  
parasmin parvate kāmākṣī devatā 'sti; vivaram asti, tatra rasakuṇḍam asti. tatrā
- 6 'nuṣṭhāne kṛte rasasiddhir bhavati; kim tu mayā dvādaçavarṣāny anuṣṭhānam kṛtam,  
tathā 'pi siddhir nā 'sti. tena kāraṇena sacinto 'smi. tāvad rājño 'ktam: calata, tat  
sthānam darçayata. tata ubhāv apy astasamaye tat sthānam prāptāu viçrāntāu ca.
- 9 devatayā svapnam darçitam: rājan, atra yadi naro balir dīyate, tadā vivaradvāram  
udghāṭyate, rasasiddhir bhavati. tad ākarṇya vivaradvāram āgatya rājño 'ktam:  
atratyā devatā mama çarīreṇa priyatām. tataḥ çiraç chettum ārabdham; tāvat



12 pratyakṣayā devyā bhaṇitam: prasannā varam dadāmi. rājño 'ktam: asya viprasya rasasiddhir bhavatu. devyā pratijñātam, dvāram udghāṭitam: vipra, vivaradvāram udghāṭitam, tava siddhir bhavitā. tatas tasya siddhir jātā; sa sukhī jātaḥ. rājñā 15 nījanagaram gataḥ.

putrikayo 'ktam: rājann Idṛṣam āudāryam yasya bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭavyam.

*iti dvāvīṅcatimī kathā*

### JAINISTIC RECENSION OF 22

punar aparamuhūrte bhojarājāḥ sakalām abhiṣekasāmagrīm kṛtvā yāvat siñhāsana-  
nam ārohati, tāvad dvāvīṅcatitamā putrikā 'vadat: rājan, asmin siñhāsane sa upa-  
3 viçati, yasya vikramādityasadrçam āudāryam bhavati. kīdṛçam tad āudāryam iti  
rājñā pṛṣṭā putrikā prāha: rājan,

avantipuryām çṛivikramanṛpaḥ. sa cā 'nyadā nānāçcaryavilokanāya deçāntare  
6 paryatan kvāpi prāsāde çṛyādipurusaṁ tuṣṭāva:

mayā jñātam jagannātha mānam eva tava stavaḥ;

yo na jānāti sa stāuti jinam vācām agocaram. 1

nā 'nyam vadāmi na bhajāmi na cā 'çrayāmi,

nā 'nyam çṛṇomi na yajāmi na cintayāmi;

labdhvā tvadīyacaraṇāmbujam ādareṇa,

çṛivītarāga bhagavan bhaja mānasam me. 2

iti stutvā yāvat tatra prāsāde sthitas tāvad ekaḥ ko'pi vāideçikāḥ pumān samāyātaḥ.  
tataḥ parasparam goṣṭhīmadhye teno 'ktam: bhoḥ satpuruṣa, tvam rājalakṣanalak-  
3 ṣita iva dṛçyase; tat katham rājyaṁ parityajya paribhrāmyasi ? gatam āyuh punar  
nā 'yāti; yataḥ:

caṇḍo vali-vali uggamaḥ, dhaṇu \*phiṭṭati vali hoi;

gauṁ na juvvaṇu bāhuḍaḥ, muo na jīvaḥ koi. 3

ato rājyalakṣmīlīlāvilāsasulabham sukham bhūṅkṣve 'ti. etad ākarṇya rājā prāha:

\*hemaharmyāṅganakṛīḍākalahāḥ sulabhāḥ çriyaḥ;

sulabham yāvanam cā 'pi; durlabham dharmasādhanam. 4

sampado jalataramgavilolā; yāvanam tricaturāṇi dināni;

çaradābhram iva cañcalam āyuh; kim dhanāḥ ? kuruta dharmam anind-  
yam. 5

tato rājñā punar abhāni: bho tvam api kāryārthi 'va dṛçyase. teno 'ktam: rājann  
īṅgitākārakuçala, satyam uktam; çṛṇu kāryam cintākaraṇam. mahānīlaparvate  
3 kāmākṣā devī; tatprāsādāgre vivaram asti. tat kāmākṣāmantreṇo 'dghaṭati. tan-  
madhye siddharasakuṇḍam asti. tatra gatvā mayā dvādaçavarsāni mantrajāpaḥ  
kṛtaḥ; param tad dvāram no 'dghaṭati. tenā 'ham atyartham khinno 'smi. tato  
6 rājñā cintitam: kimapi kāraṇam asti, yataḥ:

amantram akṣaram nā 'sti, nā 'sti mūlam anāuṣadham;

nirdhanā pṛthivi nā 'sti hy, āmnāyāḥ khalu durlabhāḥ. 6

tatas tena saha rājā tatra gato rātrāu devatāgrhe sthitaḥ. devatayā ca rātrāu svapne  
samāgatya proktam, yathā: rājāns tvam atra kasmād āyato 'si ? yad atra dvātriṅçal-  
3 lakṣanadharanaro baliḥ kriyate, tadā dvāram etad udghaṭati, nā 'nyathā. tataḥ  
prabhāte tam suptam muktvā vivaradvāradeçe gatvā rājā yāvaca çiraç chinatti,  
tāvad devatayā kare dhṛtaḥ, proktam ca: bho nareçvara sāttvikaçiromane, tuṣṭā  
6 'smi, yācasva varam. tato rājño 'ktam: yadi prasannā 'si, tarhi tvam asya puruṣasya

rasasiddhim dehi. tataḥ kāmākṣayā dvāram udghāṭitam, tasya rasasiddhir dattā.  
rājā tu svapurim agāt. uktaṁ ca:

kṛtvā balim yena nijottamāṅgam,  
ārādhya devīm ca, rasasya siddhiḥ  
labdhā 'pi dattā khalu sādhakāya;

kasyo 'pamā tasya ca vikramasya ? 7

ato rājann Idṛçam āudāryam yadi tvayi syāt, tadā 'smin siñhāsane tvam upaviça.

*iti siñhāsanaadvātriñçakāyām dvāvīñçatikathā*

### 23. Story of the Twenty-third Statuette

#### Vikrama's daily life: his evil dream

SOUTHERN RECENSION OF 23

punar api rājā yāvat siñhāsana upaveṣṭum gacchati, tāvad anyā  
puttalikā bhaṇati: bho rājan, asmin siñhāsane 'dhiroḍhum sa eva  
3 samarthaḥ, vikramasyāu 'dāryādiguṇavān yaḥ. rājño 'ktam: bhoḥ  
puttalike, kathaya tasyāu 'dāryavṛttāntam. sā 'bravīt: çṛṇu rājan.

ekadā vikramārko mahīm paribhramya nijanagaram āgataḥ. naga-  
6 ravāsinām sarveṣām ānando jātaḥ. rājā svabhavanam praviṣṭaḥ.  
madhyāhnasamaye 'bhyañgaḥ kṛtaḥ; tadanantaram candanavastrā-  
dibhir alamkṛto devasya ṣoḍaço pacāram vidhāya devastutiṁ karoti:

tvam eva mātā ca pitā tvam eva,

tvam eva bandhuç ca sakhā tvam eva;

tvam eva vidyā draviṇam tvam eva,

tvam eva sarvaṁ mama devadeva! 1

namo namaḥ kāraṇavāmanāya,

nārāyaṇāyā 'mitavikramāya;

\*çṛiçārñgacakrāsigaḍā dharāya

namo 'stu tubhyaṁ puruṣottamāya! 2

iti devaṁ stutvā namaskṛtya brāhmaṇebhyaḥ kapilābhūtilādinitya-  
dānāni dattvā tadanantaram dīnāndhabadhira kubbjapañgvanāthā-  
3 dibhyo bhūridānam dattvā bhojanagṛham praviṣṭo bālasuvāsini-  
vṛddhādīn sambhojya svayam anyāir bandhubhiḥ saha bhuktavān.  
sādhu ce 'dam ucyate:

bālasuvāsini vṛddhān garbhiṇyā turakanyakāḥ

sambhojyā 'tithibhṛtyāñç ca dampatyoh çeṣabhojanam. 3

anyac ca:

eka eva na bhūñjīyād yad icchec chubham ātmanaḥ;

dvitribhir bandhubhiḥ sārđham bhojanam kārayen naraḥ. 4

abhiṣṭaphalasaṁsiddhis tuṣṭiḥ \*kāmyā susaṁpadaḥ  
dvitribhir bahubhiḥ sārddham bhojanena prajāyate. 5  
tato bhojanānantaram kaṁcit kālam viçramya samutthitaḥ. uktaṁ ca:  
bhuktvo 'paviçatas \*tundam, bhuktvā saṁviçataḥ sukham,  
āyusyaṁ kramamaṇasya, mṛtyur dhāvati dhāvataḥ. 6.

anyac ca:

atyambupānād viṣamāçanāc ca, divāçayāj jāgaraṇāc ca rātrāu,  
saṁrodhanān mūtrapurīsayoç ca; ṣaḍbhiḥ prakārāiḥ prabha-  
vanti rogāḥ. 7

tadanantaram sāyamkāle saṁdhyākarma vidhāya bhojanam kṛtvā  
çayanasthānam āgataḥ. tatra çaçikaranikarabhābhāsura-prachada-  
3 paṭaparistīrṇe kundamallikāvīkīrṇe mañcake suptaḥ. prabhāta-  
samaye svapne rājā svayam ātmānam mahiṣārūddham dakṣiṇām diçam  
gacchantam dṛṣṭvā sahasā prabuddho viṣṇuṁ smaran samutthitaḥ.  
6 saṁdhyādikarma samanusthāya sinhāsane samupaviṣṭo brāhmaṇā-  
nām purataḥ svapnavṛttāntam akathayat. tac chrutvā sarvajña-  
bhaṭṭeno 'ktam: bho rājan, svapnā dvidividhāḥ; kecana çubhāḥ, kecanā  
9 'çubhāḥ. tatra çubhāḥ:

ārohaṇam govṛṣakuñjarāṇām prāsādaçailāgravanaspātīnām,  
viṣṭhānulepo rudhiraṁ mṛtam ca svapneṣv agamyāgamanam  
ca dhanyam. 8

açubhāç ca mahiṣārohaṇakharārohaṇakaṇṭakavṛkṣārohaṇabhasmakār-  
pāsadhūmravyāghrasarpavarāhavānarādisaṁdarçanam. uktaṁ ca:  
kharoṣṭramahiṣavyāghrān svapne yas tv adhirohati,  
ṣaṇmāsābhyantare tasya mṛtyur bhavati niçcitam. 9

anyac ca:

svapnas tu prathame yāme saṁvatsaravipākabhāk;  
dviṭṭye cā 'ṣṭabhir māsāis, tribhir māsāis tṛṭṭiyake. 10  
aruṇodayavelāyām daçāhena phalam labhet,  
govisarjanavelāyām sadyaḥ phalada iṣyate. 11.

kim bahunā ? bho rājan, ayam duḥsvapnaḥ; tavā 'niṣṭakārī. rājño  
'ktam: bho brāhmaṇa, asya duḥsvapnasyo 'paçamanārtham kim  
3 karaṇīyam ? sarvajñabhaṭṭeno 'ktam: bho rājan, tvam savastrā-  
laṁkaraṇaḥ sann ājyāveksaṇam kṛtvā tad vastrādikam brāhmaṇāya  
dehi; punar navavastram paridhāya devasyā 'bhiṣekam kārayitvā  
6 navaratnāiḥ pūjām vidhāya brāhmaṇebhyo daça dānāni dehi, paṅgvan-  
dhānāthādīnām bhūridānam dehi. anenā 'nuṣṭhānena brāhmaṇā-  
çīrvādena ca duḥsvapnajātāriṣṭaphalam nāçam yāsyati. rājā  
9 'py etat sarvajñabhaṭṭavacanam çrutvā yathoktam anuṣṭhāya bhūri-

dānārtham dinatrayam bhāṇḍāgāram vimuktavān. tato yasya yāvata dhanena trptir bhavati, tena tāvad dhanam nītam.

- 12 iti kathām kathayitvā puttalikā rājānam avadat: bho rājan, tvayy evam āudāryam vidyate cet, tarhy asmin sinhāsana upaviṣa. rājā tūṣṇim āsit.

*iti trayaviṅṣopākhyānam*

METRICAL RECENSION OF 23

atha bhūyo 'pi rājānam samāroḍhum tad āsanam  
samprāptam āha pāñcālī trayaviṅṣatikām kathām:

- 3 vikramādityabhūpālah kadācid avanīm imām  
vilokya nagarīm prāpa nijadordaṇḍapālītām;  
yatra sādheṣu lalanāpreritāḥ pañjarasthitāḥ  
6 çārikāḥ kathayanti sma vikramādityavikramam;  
sudharmādhyāsanaspṛītām suvarṇālayasamkulām  
anyām ivā 'marapurīm vasubhir bhāsvadiçvarāih;  
9 sādūhāih çaçāñkaviçadāih kailāsaçikharopamāih  
kroḍḍkṛtāir arātinām yaçobhir iva çobhitām;  
rathyānirantarokṣiptapatākāpāritātāpām,  
12 kṛtendracāpavibhavām ratnatoraṇarociṣā.  
\*pratyudgataḥ pradhānādyāih prāviçan nijamandiram  
ciram utkañḥitāir bandhusamghātāir avarodhanāih.  
15 tatra nānāvīdhānekasukhānubhavayāpīte  
gaṇarātre mahīpālah kadācin mantriṇo 'vadat:  
atra yāmāvaçiṣṭyāyām rajanyām ratnadīpīte  
18 vitamaske gṛhe sākam \*asvāpsam avarodhanāih.  
tato 'ñjanācalabhraṣṭagaṇḍaçāilasamākṛtim  
svapne 'dhiruhyā mahiṣam raktacandanarūṣitaḥ,  
21 ekākī rabhasā gacchan diçam kināçapālītām,  
prabuddho 'smi; kathām svapnaḥ, kīḍḍkphalayuto bhavet ?  
iti tadvacanam çrutvā mantriṇaḥ sapurohitāḥ  
24 duḥkhād ālokayām āsur anyonyam nibhrtekṣaṇāḥ,  
kṣaṇam tūṣṇikatām āpur vinītās te nṛpāgrataḥ;  
satyam apy apriyam vaktum bibhyaty evā 'nujīvināḥ;  
27 jagadus te: mahīpāla, sarvam jānāsi tattvataḥ;  
tathā 'pi jñātam evā 'rtham ākarṇayitum icchasi.  
prāyas tridaçasambhūtaḥ svapnaḥ prānabhṛtām bhavet,  
30 tathā drṣṭaçrutābhyām ca smaraṇād api tādrçaḥ.  
vṛṣakuñjarasādūdhādidrumārohaṇam uttamam,  
viṣṭhālepaç ca ruditam agamyāgamanam smṛtam.  
33 çreyo bhavati daṣṭaç cej jalūkoragavṛçcikāih,  
dadhikṣīrājamadyānām māñsasya ca niṣevānam;  
manuṣyāṇām ca māñsānām \*tatksane raktadarçanāih,  
36 āntreya veṣṭito rājāñi chiro'vayavabhakṣaṇāih.  
çuklavarṇāni sarvāñi svapne çreyovivṛddhaye;

kārpāsalaṅgasthīni nindyāni saha bhasmanā.

- 39 kharoṣṭramahiṣānām ca ṣuṣkānām ca mahīruhām  
ārohaṇam aṣastām syād, \*dhūmravānaradarṣanam.  
tāilakṣāudrarasānām ca pānaṁ svapne vigarhitam,  
42 annasya tilapiṣṭasya tilānām api bhakṣaṇam.  
kṛṣṇavarṇāny aṣastāni sarvāni svapnadarṣane,  
devagopurakastūrimahānflamaṇin vinā.  
45 ity aṣastagaṇālokān mahiṣārohaṇasya te  
cāntir vidheyā mahatī; tvam jāniṣe tataḥ param.  
iti tadvākyam ākarṇya cāntim kṛtvā mahattarām,  
48 dadāu yatheṣṭam viprebhyo gobhūtiladhanādikam;  
ātmyakoṣāgārāṇi dhanapūrṇāni dhārmikāḥ  
vidhāya vivṛtadvārakavātāni, mahītale  
51 ghoṣayām āsa sarvatra: yasya yad vastu vāñchitam,  
sa svīkarotu tat kāmyam iti saptadināvadhī.  
evam āghoṣam ākarṇya sarve jānapadā janāḥ  
54 icchānurūpam ājāhrur dhanam koṣagr̥hodarāt.  
evam prajāpanitānām dhanānām koṣamandirāt  
trayodaṣārbudāny āsann āsaptamadināvadhī.  
57 tava ced Idṛṣāudāryam bhojabhūpāla vidyate,  
vikramārka ivā 'roha māhendram idam āsanam.  
sasālabhañjikāvākyād ityāṣṭaryopavṛṇhaṇāt  
60 siṅhāsanaṁ sa saṁtyajya nijam antaḥpuram yayāu.

*īti trayaviṅṇatīkathā*

#### BRIEF RECENSION OF 23

punaḥ putrikayo 'ktam: rājann ākarṇaya.

- ekadā rājyam kurvatā vikrameṇa duḥsvapno dr̥ṣṭāḥ: mahiṣam āruhya dakṣiṇām  
3 diṣāṁ gata iti. tataḥ prabhāte vedavidebhyo gaṇakebhyaḥ ca kathitam. tāir uktam:  
ārohaṇam govṣakuñjarānām, prāsādaṣāilāgravanaspātīnām,  
viṣṭhānulepo ruditām mṛtam ca, svapneṣv agamyāgamaṇam ca dhanyam. 1  
kharamahiṣarkṣavānarārohaṇam duṣṭam. bhasmakarpāsavarāṭīkāsthicayavarjām  
cvetam bhavyam; karituraṁgadhenubrāhmaṇavarjām kṛṣṇam apraṣastam. tad  
3 rājan mahiṣārohaṇam kiṁcid bhavyam. tarhi duḥsvapnanāṣāya kiṁcit suvarṇam  
dātavyam. tad ākarṇya rājñā 'horātram koṣā nirmuktāḥ kṛtāḥ; yasya yāvat prayo-  
janam, tena tāvan netavyam.  
6 putrikayo 'ktam: rājann Idṛṣam āudāryam yasya bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭavyam.

*īty trayaviṅṇatīmī kathā*

#### JAINISTIC RECENSION OF 23

- punar aparamuhūrte bhojarājāḥ sakalām abhiṣekasāmagrīm kṛtvā yāvat siṅhāsa-  
nam ārohati, tāvat trayaviṅṇatīmā putrikā 'vadat: rājann asmin siṅhāsane sa upavi-  
3 ṣṭi, yasya vikramādityasadṛṣam āudāryam bhavati. kīdṛṣam tad āudāryam iti  
rājñā pṛṣṭā putrikā prāha: rājan,  
avantipuryām cṛvikramaṇpāḥ sakaladigvalayavikhyātakṛtīḥ ṣaṭtriṅṇādrājakula-  
6 māulimaṇikiraṇanīrājītapādāravindaḥ sāmrājyam bhunakti. sa ca rājā brāhmye

muhūrte maṅgalabheriṇṇaṅkhasvanāir vandivṇdaravāiḥ ca nidrāvīrāme palyaṅkāḍ  
 utthāya bhadrāsanaṃ alaṃcakāra. tatra ca paramātmāsmaraṇaṃ kṛtvā, kim mama  
 9 kulam, ko dharmah, kāni vratāni 'ti saṃcintya prābhātikāvaḥyakaḥvasāne katipayasū-  
 varṇadānaṃ dattvā bhūmāu pādān dadhāra. tataḥ ṣaṭtriṅṇāḍyudhābhyaṣena  
 12 cṛamaṃ kṛtvā mardanaḥālayāṃ cārīrasaṃbādhanāṃ kārayitvā majjanamaṇḍape  
 15 jaṣabhāyāṃ siṅhāsanāsiṅhaḥ prajāvyāpāraṃ akarot.

tato madhyāhne bheribhāṃkārajñāpitāvasaro madhyāhnapūjāṃ kṛtvā dinānātha-  
 duḥkhitānaṃ dānacintāṃ kārayitvā nijajñātimitrasvajanaparivāraparivṛtaḥ ṣaḍ-  
 18 rasāir bhojanaṃ kṛtvā karpūravāriparikaritatāmbūlam āḍāya candanakuṅkumā-  
 gurumṛgamadānuliṭagātraḥ kṣaṇaṃ svanamayaḥpalyaṅke haṅsaromagarbhitatūlikā-  
 yāṃ ubhayapārḥvocchīrṣakāyāṃ vāmakuḥṣāu nidrāṃ akarot. yataḥ:

bhuktvō 'paviḥatas tundaṃ, balam uttānaḥāyinaḥ;

āyur vāmakaṣṭhasya, mṛtyur dhāvati dhāvataḥ. 1

tataḥ kṣaṇaṃ niḥaḥkasārīkārajahaṅsāḍipakṣivinaḍāiḥ kṣaṇaṃ sarvoktiyuktikuḥala-  
 vāṇivāṇinivilāsāiḥ kṣaṇaṃ cyaṃālāsyalilāyitāiḥ saṃsārasukham anubhūya tataḥ  
 3 saṃdhyāsamaye rājasabhāyāṃ lilāvalayaḥvācālakaravilāsinīcālitacāmarāḥ sitātapa-  
 traḥobhitaḥcīrāḥ ṣaṭtriṅṇāḍrājavinodapātraḥ parivṛtaḥ saṃdhyāvasaram adāt. tataḥ  
 6 saṃdhyāpūjāvidhiṃ vidhāya kṛtasāṃdhyāvaḥyakaḥ cayanasaṃmāye devagurusmṛti-  
 9 pavitrātmā nidrāṃ jagāma. evaṃ asya sakalasaṃsārasukham anubhavato rājñāḥ  
 prayāti kālah. anyadā sa rājā niḥaḥḥe duḥsvapnaṃ ḍṛṣtvā prabuddhaḥ parameḥvara  
 cṛyarahāṇ jina sarvajña bhagavaṇṇ iti ḥabdam uccaraṇ palyaṅkāḍ utthāya prabhāte  
 9 mantriṇāṃ agre duḥsvapnaṃ uvāca. tato mantribhiḥ proktam: rājan, ayaṃ duḥsvapna-  
 naḥ kimcidariṣṭasūca itī cṛutvā rājā cintitavāṇ:

anīyāni ḥarīrāṇi, vibhavo nāi 'va ḥāḥvataḥ,

nīyāṃ saṃnīhito mṛtyuḥ; kartavyo dharmasaṃgrahaḥ. 2

tato rājā dinatrayāṃ bhāṇḍāgāraṃ muktam akārṣīt; purīmadhye paḥaham adāpayat:  
 bho lokā ekavāraṃ yad yasmāi rocate, tat sa gṛhītvā yātv itī dinatrayāṃ duḥsvapna-  
 3 viphalīkaraṇāya mahādānaṃ adāt. uktaṃ ca:

ḍṛṣtvā duḥsvapnaṃātraṃ yo bhāṇḍāgāraṃ dinatrayam

aluṅṭayāt purīlokaīr; aho vikramadānatā! 3

ato rājann idṛḥam āudāryāṃ yadī tvayī syāt, tadā 'smin siṅhāsaṇe tvam upaviḥa.

*itī siṅhāsanadvātriṅṇāḥkāyāṃ trayaviṅṇatikathā*

## 24. Story of the Twenty-fourth Statuette

## A strange inheritance: Çalivāhana and Vikrama

## SOUTHERN RECENSION OF 24

- punar api rājā yāvat siṅhāsana upaviṣati, tāvad anyā puttalikā bhaṇati: bho rājan, yasya vikramasyāu 'dāryādayo guṇā bhavanti, 3 so 'smin siṅhāsana upaveṣṭum kṣamo 'nyo na. rājño 'ktam: bhoḥ puttalike, kathaya tasyāu 'dāryavṛttāntam. sā 'bravīt: ṣṛūyatām rājan.
- 6 vikramādityasya rāje purandarapurī nāma nagarī samabhūt. tatra mahādhanikaḥ kaṇḍid vaṇig āsīt. tasya catvāraḥ putrāḥ santi. tato mahati kāle gacchati vṛddhaḥ sa vaṇig vyādhitō maraṇasamaye 9 caturaḥ putrān āhūyā 'vādīt: bhoḥ putrāḥ, mayi mṛte bhavatām caturṇām ekatrā 'vasthānam bhavati vā na vā, paṇḍād vivādo bhaviṣyati. tarhy aham jivann eva bhavatām caturṇām jyeṣṭhānukra- 12 mān vibhāgam kṛtavān asmi. atra mañcakasya caturṇām pādānām adhaḥ catvāro bhāgā nikṣiptāḥ; jyeṣṭhakanisṭhakrameṇa gṛhṇīdhvam. tathā ca tāir aṅgikṛtam. tatas tasmin paralokam gate sati catvāro 15 bhrātaro māsam ekatra sthitāḥ. tatas teṣām strīṇām parasparam kalaho jātaḥ. tadanantaram tāir vicāritam: kim atra kolāhalaḥ kriyate? asmatpitṛā jīvatai 'va pūrvaṁ caturṇām vibhāgaḥ kṛtaḥ; 18 tanmañcādhaḥsthitam vibhāgadavyam gṛhītvā vibhaktā eva sukheṇa tiṣṭhāma ity uktvā yāvan mañcādhaḥ khananti tāvac caturṇām pādānām adhaḥ catvāri tāmrasaṁpuṭāni nirgatāni. teṣām madhya 21 ekasmin saṁpuṭe mṛttikā, ekatrā 'ṅgārāḥ, anyatrā 'sthīni, ekatra palālaḥ. etac catuṣṭayam dṛṣṭvā te catvāraḥ parasparam vismayam gatāḥ procuḥ: aho asmatpitṛā samyagvibhāgaḥ kṛtaḥ; ayam vibhāga- 24 kramaḥ kena jñāyate? ity uktvā sabhām upaviṣya tasyāḥ purato nivedito 'yam vṛttāntaḥ. sabhyāir vibhāgakramo na jñātaḥ. punas te catvāro bhrātaro yatra-yatra nagare jñātāraḥ santi, teṣām purato 27 nivedayanty amuṁ vṛttāntam; param te 'pi nirṇayam na cakruḥ. ekado 'jjayinīm prati samāgatā rājasabhām āgatya rājñāḥ sabhāyāḥ purato vibhāgavṛttāntam akathayan; tato rājñā sabhāyā ca vibhāga- 30 kramo na jñāyate. tadanantaram ekadā pratiṣṭhānanagaram āgatāḥ, tatrasthitānām mahājanānām purato babhaṇuḥ. tāir api nirṇayo na jñātaḥ. tasmin samaye kumbhakāragṛhe sthitaḥ çalivāhano 'muṁ 33 vṛttāntam ākarṇya tatrā 'gato mahājanān prati bhaṇati: bhoḥ sāumyāḥ, kim atra durbodhanam asti? kim āṣṇyam? katham ayam vibhāgakramo na jñāyate bhavadbhiḥ? tāir uktam: bho vaṭo,

- 36 asmābhir ācaryam kriyate, nā 'vabudhyate ca; tvayā jñāyate yadi, kathaya katham vibhāgakrama iti. çālivāhaneno 'ktam: ete catvāra ekasyāi 'va dhanikasya putrah. \*jivann evāi 'teṣām pitā jyeṣṭha-
- 39 kaniṣṭhānukrameṇa vibhāgam kṛtavān. tad yathā: jyeṣṭhasya mṛttikā dattā, tena yā samupārjitā bhūmiḥ sā sarvā dattā. dvitīyasya palālo dattaḥ, tena sarvam api dhānyam dattam. tṛtīyasyā 'sthīni
- 42 dattāni, tena sarve 'pi paçavo dattaḥ. caturthasyā 'ngārā dattaḥ, tena sakalam api suvarṇam dattam iti çālivāhanena teṣām vibhāganirṇayaḥ kṛtaḥ. te 'pi sukhino bhūtvā svanagaram jagmuḥ.
- 45 rājā vikramo 'pi 'mam vibhāganirṇayavṛttāntam çrutvā 'tivismayam gataḥ pratiṣṭhānanagaram prati pattrikām preṣayām āsa: kim iti: svasti çriyajanayājanaḍhyayanāḍhyāpanadānapratigrahaṣaṭkarmani-
- 48 ratān yamaniyamādiguṇaniṣṭhān pratiṣṭhānanagaravāsino mahājanān kuçalapraçnapūrvakam rājā vikramo vadati: bhavadgrāme yenāi 'ṣām caturṇām vibhāganirṇayaḥ kṛtaḥ, so 'smadantikam preṣitavyaḥ.
- 51 mahājano 'pi rājñā preṣitām pattrikām vāçayitvā çālivāhanam āhūyā 'vādiṣuḥ: bhoḥ çālivāhana, tvām rājādhirājaparameçvaraḥ pratyarthipṛthvipatinamaskṛtacaraṇo vikramo rājo 'jjayinīnivāsaḥ sakalārthi-
- 54 lokakalpadrumaḥ samāhvayati. tvam tatra gaccha. teno 'ktam: vikramo rājā kiyān ? tena samāhūto na gacchāmi. yadi tasya prayojanam asti, svayam evā 'gacchatu. mama tena kimapi prayojanam
- 57 nā 'sti. tasya vacanam çrutvā mahājanāniḥ sa na yāti 'ti punaḥ pattrikā rājānam prati preṣitā. tato rājā pattrikālikhitārtham çrutvā krodhānalena dedīpyamānavigraho 'ṣṭādaçākṣāuhiṇībalena saha nir-
- 60 gatyā pratiṣṭhānanagaram āgatyā 'vṛtya çālivāhanam prati dūtān preṣitavān. tato dūtāir āgatyā çālivāhano bhaṇitaḥ: bhoḥ çālivāhana, sakalarājādhirājo vikramo rājā tvām āhvayati; tarhi tasya samdarçā-
- 63 nārtham āgaccha. çālivāhaneno 'ktam: bho dūtāḥ, aham ekāki san rājānam na drakṣyāmi; caturaṅgalopetaḥ samarāṅgaṇe vikramasya darçanam kariṣyāmi. evam rājñe nivedayantu bhavantaḥ. tad
- 66 vacanam çrutvā te dūtā rājñe tathāi 'vā 'cakhyuḥ. tac chrutvā rājā vikramo yuddhāya samarabhūmim āgataḥ. çālivāhano 'pi kumbhākāragrhe mṛttikām ādāya kṛtahastyaçvarathapadātīn mantreṇa samuj-
- 69 jīvyā tenāi 'va caturaṅgalena nagarān nirgatya samarāṅgaṇam prati samāgataḥ. tata ubhayabalanirgamasamaye:

dikcakram calitam bhayāj, jalanidhir jāto bhrçam vyākulaḥ,  
 pātāle cakito bhujamgamapatih, pṛthvidharāḥ kampitāḥ;  
 bhrāntā sā pṛthivī, mahāviṣadharāḥ kṣvelam vamanty utkaṭam,  
 vṛttam sarvam anekadhā janapater evam camūnirgame. I



pavanagatisamānāir aṣvayūthāir anantāir,  
 madadharagajayūthāi rājate sānyalakṣmīḥ,  
 dhvajacamarapatākāir āvṛtam kham samastam,  
 paṭupaṭahamṛdaṅgāir bherinādāis trilokī. 2  
 aṣvāṅghryuddhatareṇubhir bahutarāir vyāptam tv aṣeṣam  
 nabhaç,

chattrāir āvṛtam antarālam akhilam, vyāptā ca vīrāir  
 dharā;

nirghoṣāi rathajāiḥ svanaḥ paṭahajaḥ karṇe 'pi na ṛūyate,  
 vīrāṇām ninadāiḥ prabhūtabhayadāir yuktā prapannā  
 camūḥ. 3

tata ubhayadalam militam. tasmin samaye:

khaṭvāṅgāir bhallaçastrāiḥ khalakhuraṇagadāmudgarārdhen-  
 duvāṅgāir,

nārācāir bhindipālāir \*halaradamusalāiḥ çaktikuntāiḥ kṛpā-  
 nāiḥ;

paṭṭiçāiç cakravajraprabhṛtibhir aparāir divyaçastrāiḥ sutikṣ-  
 nāir,

anyonyam yuddham evam militadalayuge vartate sad-  
 bhaṭānām. 4 tatra raṇe:

eke vāi hanyamānā raṇabhuvi subhaṭā jivahīnāḥ patanti,  
 eke mūrçhām prapannāḥ syur api nijabalāir utthitāḥ  
 sambhavanti;

muñcante sātṭahāsam nijanikṛtiparam mānam ādyam pra-  
 sādām

smṛtvā, dhāvanti cā 'gre jitamaraṇabhayāḥ prāuḍhim aṅge  
 hi kṛtvā. 5

eke vāi çātravāṅgāḥ samarabhayavaçāt trāsam utpādayanti,  
 eke sampūrṇaghātāir upahatavapuşo nākanāripriyāḥ syuḥ;  
 eke vāi dhīradhāiryā ripuhatajaṭharā lambyamānāntrajālā,  
 ghātāiḥ sambhinnadehā api bhayarahitā vāiribhir yānti  
 yoddhum. 6

tatrā 'reç churikādiçastranicayā bhānti 'va \*mīnālayaḥ,  
 keçasnāyuciṛāntrajālanivahaḥ çāivālavad ḍṛçyate;

yāni 'bhendrakalevarāṇi patitāni \*'ḍṛṇnārāmbhonidheḥ  
 pretāni 'va \*vibhānti tāni, rudhire cā 'sthīni çāṅkhā iva. 7

mahad yuddham jātam. tato vikramārkeṇa çālivāhanasānyam ni-  
 pātitam. çālivāhano 'py ativihvalaḥ sann āpatkāle mām smare 'ti  
 8 pitrā dattam varam smṛtvā çeṣanāgendram pitarām sasmāra. çeṣeṇa  
 sarve 'pi sarpāḥ preṣitāḥ; tāiḥ sarpāir daṣṭam akhilaḥ vikramāditya-

sāinyam viṣeṣeṇa mūrchatam sad raṇāṅgaṇe papāta. tadanantaram  
 6 vikramo rājāi 'kāki nijanagaram āgatyā svasāinyasamjivanārtham  
 ardhodake varṣaparyantam vāsukimantram anuṣṭhitavān. tato vāsu-  
 kis tasmāi prasanno bhūtvā babhāṇa: bho rājan, varam vṛṇīṣva.  
 9 rājño 'ktam: bhoḥ sarparāja, yadi prasanno 'si, tarhi sarpaṣavegena  
 mūrchatasya mama sāinyasya samjivanārtham amṛtaghaṭam dehi.  
 tathe 'ti vāsukinā 'mṛtaghaṭo dattaḥ. tam amṛtaghaṭam grhītvā rājā  
 12 vikramo yāvan mārge samāyāti, tāvad brāhmaṇaḥ kaṣcit samāgatyā:

harer līlavarāhasya daṅṣṭrādaṅḍaḥ sa pātu vaḥ,

himādrīkalaṣā yatra dhātrī chattrācīryam dadhāu. 8

ity āṣiṣam uktavān. tato rājñā bhaṇitam: bho brāhmaṇa, kutaḥ  
 samāgato 'si? brāhmaṇeno 'ktam: aham pratiṣṭhānanagarād āgataḥ.  
 3 rājño 'ktam: kim vadasi? brāhmaṇo vadati: bhavān arthhijanacintā-  
 maṇiḥ; yataḥ cintitam vastu dātum samarthaḥ. ato mamāi 'kasmin  
 vastuni prītir asti; tad diyate yadi, tarhi vadāmi. rājño 'ktam: yat  
 6 tvayā yācyate, tad aham dāsyāmi. brāhmaṇeno 'ktam: mahyam  
 amṛtaghaṭo dātavyaḥ. rājño 'ktam: tvam kena preṣito 'si? brāh-  
 maṇeno 'ktam: aham çālivāhanena preṣitaḥ. tac chrutvā rājñā  
 9 vicāritam: mayā pūrvam asmāi dāsyāmi 'ty uktam, idānīm na diyate  
 cet, apakīrtir adharmo 'pi syāt. ataḥ sarvathā dātavyam eva. brāh-  
 maṇeno 'ktam: bho rājan, kim vicāryate? bhavān sajjanah; sajja-  
 12 nasya bhāṣitam punaruktaṁ na bhavati. tathā co 'ktam:

udayati yadi bhānuḥ paṣcime digvibhāge,

pracalati yadi meruḥ, çitatām yāti vahniḥ,

vikasati yadi padmam parvatāgre çilāyām,

na bhavati punaruktaṁ bhāṣitam sajjanānām. 9 tathā ca:

adyā 'pi no 'jjhati haraḥ kila kālakūṭam;

kūrmo bibharti dharanīm khalu pṛṣṭhabhāge;

ambhonidhir vahati duḥsahavāḍabāgnim;

aṅgikṛtam sukṛtinaḥ paripālayanti. 10

rājño 'ktam: satyam uktaṁ tvayā; grhyatām amṛtaghaṭaḥ. iti  
 tasmāi dadāu. so 'pi rājānam stutvā nijasthānam gataḥ. rājā 'py  
 3 ujjayinīm agāt.

imām kathām kathayitvā puttalikā rājānam avocat: bho rājan,  
 tvayy evam āudāryam vidyate cet, tarhy asmin sinhāsana upaviṣa.  
 6 tac chrutvā rājā tūṣṇīm babhūva.

## METRICAL RECENSION OF 24

- 3 tadā tadvṛttam ālokya niṣeddhum sālabhañjikā  
 uvāca vacanollāsāis tam ābhāṣya mahīpatim:  
 asti rājanyamūrdhanya viṣve viṣvam̐bharādhipaḥ  
 6 anekarājasūyāptapratāpāgnihatahitaḥ;  
 yatra ṣāsati bhūpāle bhūr abhūt sasyaṣālīni,  
 dadhikṣīravahā nadyo, jātā vṛkṣā madhuṣcutāḥ;  
 9 nā 'dharmarucayas tatra, nā 'rthāikāntaparāyaṇāḥ,  
 na kāmāikaparādhīnā babhūvū rājani prajāḥ.  
 evaṁ dharmaparādhīne vidheyākhilabhūbhujī,  
 12 avartiṣṭa mahān kaṣcid vivādaḥ sahanmanam.  
 atha te vikramādityaṁ catvāro vāiṣyanandanāḥ  
 vibhāgāya vivādasya ṣāntaye samupāgaman.  
 15 tato vijñāpayāṁ āsur: dharmādhyakṣā 'vadhāraya!  
 vyaṁ bhavatprasādena bhavema samarikthinaḥ;  
 vivādapadam etādṛg bhavatā 'karṇyatām iti.  
 18 prṣṭās tena mahīpena jagadus te yathākramam:  
 asty atra paṭṭanam̐ kiṁcit purandarapurābhīdham,  
 yatsampadā jītā devanagarī, na gariyasi;  
 21 ramyaharmyasamutsedharuddhanakṣatravartmanaḥ,  
 yasya ṣīlpaṁ samālokya viṣvakarmā 'pi lajjate.  
 tatrā 'sti bhavanam̐ ramyaṁ bahubhūmivīnirmitam,  
 24 dhanadattābhīdhānasya pītur asmākam̐ adbhutam.  
 gāvaḥ santi sahasrāṇi nijodhobhāramantharāḥ,  
 yāsām̐ yānti samāyānti ṣatām̐ kṣīravīham̐gikāḥ.  
 27 nānāvidhānām̐ dhānyānām̐ sahasraṁ santi rāṣayaḥ,  
 hemādriṣīkharāṇām̐ ye pratigarjanty aharnīcam.  
 aṣṭāpadasya nicayo mahān naḥ pītṛmandire,  
 30 puṇyopalabdham̐ ṣīkharām̐ sāumeravam̐ ivo 'nntam.  
 asti prabhūtasasyānām̐ grāmāṇām̐ mahatām̐ ṣatam,  
 yatprajā bādhitum̐ ne 'ṣṭe doṣo 'vagrahasam̐bhavaḥ.  
 33 evaṁvidhasya vañijo vitteṣasye 'va jātayā  
 dikkūlam̐kaṣayā kirtyā vyānaṣe bhuvanam̐ pītuh.  
 kālena kālasya vaṣam̐ pītṛā sam̐prāptum̐ icchatā  
 36 jagade jagatīnātha svīyam̐ putracatuṣṭayam̐  
 putrāḥ ṣṛṇuta madvākyaṁ; mā \*vajānta kiṁcana.  
 sodarāṇām̐ vibhāgas tu niramāyi purātanāiḥ;  
 39 khaṭvāṅgānām̐ adhastād vaḥ pravibhaktam̐ dhanam̐ mayā.  
 ādāya sthāpitam̐ yūyam̐ tena-tenāi 'va jīvata.  
 evaṁ pitā niyujyā 'smān karmanāi 'va sahāyavān  
 42 agād yathā na paṣyema cārmanēnāi 'va cakṣuṣā.  
 tatas tātasya vihītam̐ putratvopanibandhanam̐  
 nijavarṇocitam̐ samyag avasāyū 'rdhvadehikam,  
 45 khaṭvāpādacatuṣkasya khātīvā 'dho vasudhātalam,  
 apaṣyāmā 'tigṛdhnutvāc caturas tāmragardukān.

- tatrāi 'katra sthitā mṛtsnā, tuṣāç cā 'nyatra |  
 48 itaratra hatāṅgārāç cā, 'paratra ca kīkasāḥ.  
 dṛṣṭvā caturgardukāns tān durdravyaparipūrītān,  
 \*vimamṛçima: kim tv atra kṛtām pitrā vivekinā ?  
 51 kim etad iti vijñātum anyonyam kalahārditāḥ  
 vayam bhavantam prāptāḥ smo; rājāno hi gatir nṛṇām.  
 iti tadvacanam çrutvā sadya eva mahIpatih  
 54 mantriṇaḥ preṣayām āsa, tat kāryam vikṣyatām iti.  
 te 'pi vāiçyān vicāryo 'cur: yuṣmatpitrā vivekinā  
 tuṣāṅgārādi niḥçiptam, nāi 'tan nirhetukam bhavet;  
 57 mahātmabhir vivektavyam ity uktās te viço gatāḥ,  
 pratigrāmam pratipuram te samprāpyā 'pahāsyatām,  
 pratiṣṭhānam samāsādya dadṛçuḥ çālivāhanam.  
 60 tato nivedayām āsus tat tasmāi vāiçyanandanāḥ.  
 vivādapadam ālokya so 'pi çeṣātmajo 'vadat:  
 çṛṇutā 'smadvaco vāiçyā, vivādam \*tyajatā 'dhunā.  
 63 yūyam vibhaktāḥ pitrāi 'va dravyanirdeçakārīṇā,  
 tuṣā mṛtsnā tathā 'ṅārāir, asthnā go'jāvikaḥ dhanam.  
 dhane jivadhanam pādām, svarṇādy arhdadhanam matam;  
 69 pādonam dhanam icchanti mahīm, dhānyam mahāadhanam.  
 ity abhijñānatas tāto jyeṣṭhānukramaço vaṇik  
 yuṣmākam kalpayām āsa dhanam, grhṇīta tat tathā.  
 72 tathe 'ti te 'pi vaṇijaḥ samprāpya nijamandiram,  
 pitṛdattena bhāgena puṣṇanti svakuṭumbakam.  
 iti vṛttāntam ākarṇya vikramārkamahIpatih  
 75 çālivāhanam ānetum preṣayām āsa mānuṣān.  
 ājnām sa bālo vijñāya rājño 'pi sakalakṣiteḥ  
 uvācā 'nucitām vācam api karṇajvarapradām.  
 78 pratyāgatya punar dūtāḥ procur ujjayinIpatim:  
 mahIpāla, mahac citram pratiṣṭhāne pravartate;  
 janāḥ sarve 'pi tam bālam rājānam iva manvate;  
 81 saha tvadājnayā so 'smān nihatyā nirasārayat.  
 iti tadvacanāt sadyo roṣārūṇitalocanaḥ  
 sasāinyo niragād rājā nihantum çālivāhanam.  
 84 pratiṣṭhānam samāsādya vikramādityabhūbhujī  
 kṣanam tiṣṭhati sāinyena bhagnās toraṇamālikāḥ.  
 atrāntare sametyā 'çu pāurīḥ parivṛtaḥ çīçuḥ  
 87 alabdhaçaraṇas tasya çeṣam pitaram asmarat.  
 tena kṛdākrām sarvam gajavājjipadātikam  
 mahāpralayasamtrāsasamānaddham abhavat balam;  
 90 viçālā api yāḥ çālāḥ pratiṣṭhānapurasthitāḥ  
 calitāḥ çeṣasamarthyād yuddhāyā 'sannacetasaḥ.  
 bālo 'pi yat samārṇhaḥ \*çālam āvṛtapaṭṭanam,  
 93 so 'pi jaṅgamatām āpa, tenā 'sāu çālivāhanaḥ.

- tato yuddham avartiṣṭa sāinyayor ubhayor api;  
vikramārkabalaṃ ṣeṣapreṣitā jihmagā yayuḥ.
- 96 pluṣṭaṃ taṃ mānuṣaṃ sāinyam ācṭviṣaviṣāgninā;  
kva divyasattvāḥ phaṇinaḥ, svalpapraṇāḥ kva mānuṣāḥ ?  
evaṃ vinaṣṭe svabale vikramārkaḥ pratāpavān
- 99 āicchad balaṃ jivayituṃ bhṛtyatrāṇaparo nṛpaḥ.  
mandarācalam āsādyā manasā nā 'nyagāminā  
aṣṭasarpakulādhiṣṭaṃ priṇayāṃ āsa vāsukim.
- 102 tena dattāmṛtaghaṭaṃ gṛhītvā pratiyodhinā,  
dadṛcāte dvijāu māрге balojjīvanakāṅkṣiṇā;  
aṣṭvīṇā iva rūpeṇa, candrārkaḥ iva tejasā,
- 105 mārutāḥ iva sattvena, pāulastyendrāv iva cṛiyā.  
hastāṃ dakṣiṇam udyamya kuhanādharāṇisurāu  
sukhodarkābhīr ācīrbhis taṃ ayojayatāṃ nṛpam.
- 108 tatas tāu taṃ avādiṣṭāṃ: tvaṃ dīnān anukampase,  
arthināṃ prārthanā bhūpa tvayy eva sapthalāyate.  
dadhīcīcibijmūtāvāhanāṅgecvarādayaḥ
- 111 vāñchitādhikādānena tvayā vismāritā nṛpa.  
balā āhṛtya pātālād āyān rasarasāyane  
viṣṇāvayasi viprebhyo, nā 'sty udārasya dustyajam.
- 114 labdhvā kanthāṃ yogadaṇḍāṃ \*ghuṭikāṃ ca himālaye  
trikālanāthāt prādās tvaṃ bhraṣṭarājyāya bhūbhujē.  
bhavato viṣṭutaṃ citraṃ caritraṃ atimānuṣam
- 117 sahasravādano vaktuṃ nā 'lam, anyas tu kim punaḥ ?  
iti tadvacanollāsāir āsīt prollāsītācāyāḥ,  
\*abhāṅc cā: 'bhilaṣitāṃ bhavantāu vṛṇutāṃ iti.
- 120 ity uktāu bhūsurāu bhūyo bhūpālam idam ūcatuḥ:  
paropakaraṇyāi 'va yatate satatāṃ bhavān;  
dehī nāv avāñcāna ghaṭapūrṇāṃ imāṃ sudhām.
- 123 yathā puroditaṃ pālyāṃ tat tathā mā vṛthā kṛthāḥ.  
iti sambhṛtasamkṣobhanirbandhasamudhritam  
vaco vicārya dvijayor, aprcchat: kāu yuvāṃ iti.
- 126 āvāṃ anucarāu vidhī cāyāyā muravāiriṇaḥ,  
ekasminn eva yanmūrdhni brahmāṇḍāṃ sarṣapāyate,  
nijaputravadhodyuktaṃ tvāṃ upetya mahīpate,
- 129 vāsuker amṛtaṃ labdhvā parituṣṭāt samāgatam:  
yācethāṃ amṛtaṃ vatsāu vikramārkamahīpatim,  
sa yācitaṃ vṛthā kartuṃ ne 'ṣṭe brāhmaṇavatsalāḥ;
- 132 jñātvā 'pi dharmācālitvaṃ tavā 'pratimacetasaḥ,  
preṣayāṃ āsa nāu ṣeṣo; vicāryo 'citraṃ ācara.  
iti nāgākumārābhyāṃ dadhadbhyāṃ brāhmaṇākṛtīm
- 135 cṛutvā yathārthavādibhyāṃ, sa muhūrtaṃ acintayat:  
yācito vikramādityo viprābhyāṃ abhivāñchitam  
ayaṣo na dadāti 'ti pramāṛṣṭuṃ ne 'ha cākyate.
- 138 idam pradāsyāmy amṛtaṃ tapasā 'pi samārjitam;  
ato 'pi vardhatāṃ dharmāḥ sahā 'rātimanorathāiḥ.  
itthāṃ kapaṭaviprābhyāṃ dattvā tad amṛtaṃ nṛpaḥ,

- 141 smaran maheçvaraprāptavaravṛttāntam ātmavān:  
amarār apy anullaṅghyaḥ kālo hi, kim utā 'parāḥ ?  
iti niçcitadhṛ yoddhum çalivāhanam abhyagāt.  
144 evaṁ tad avanīpāla kartum yaḥ kṣamate kṣitāu,  
sa evā 'roḍhum arhaḥ syād rājñas tasye 'dam āsanam.  
evaṁ bhojamahīpālaḥ pāñçālikathitām kathām  
147 ākarṇya, vikramādityam divyam matvā grham yayāu.

*iti caturviṅçatikathā*

BRIEF RECENSION OF 24

- punah putrikayo 'ktam: rājann ākarṇaya.  
ekasmin nagara eko vaṇig dhanasampanno rājamānyaḥ. tasyā 'vastho 'papannā;  
3 tena cintitam: mama putrāṇām etadarthaṁ kalaho bhaviṣyati; tarhy asya dhanasya  
vinyāsaḥ kāryaḥ. tatas tāmrasya catvāraḥ samputāḥ kṛtāḥ; ekasmin palālam,  
dvitye 'sthi, tṛtīye mṛttikā, caturthe nirvāṇāṅgārakāḥ; evaṁ caturṣu samputeṣu  
6 nikṣiptam, mudrā kṛtā. tataḥ putrān ity uktam: mama yuṣmākām nāi 'kapṛitih;  
yuṣmākām mayā vibhajya dattaṁ grhītavyam iti catvāraḥ samputā darçitāḥ. atha  
tāir yathākṣiptam drṣtam; tataḥ sarvebhyo darçitam; kenāpi na nirṇitam. tato  
9 vikramasamīpam āgatāḥ; rājñā 'pi na jñātam. tato bhramanto-bhramantaḥ pīḥha-  
sthānaṁ gatāḥ. tatra çalivāhaneno 'ktam: yasyā 'sthi sa godhanam; yasya mṛttikā  
sa bhūmim; yasyā 'ṅgārakāḥ sa suvarṇam; yasya palālam sa dhānyam grhṇātu.  
12 sā vārttā vikramaṇā 'karnitā; tataḥ çalivāhana āhūtaḥ; sa nā 'yātaḥ. paççād  
rājā pīḥhasthānaṁ prati calitaḥ; yuddhaṁ jātam. çalivāhanena çeçasmaraṇam  
kṛtam; tato 'nekāih sarpāi rājñāḥ sāinyam daṣtam. tato rājñā sāinyam jivayitum  
15 abhimāno dhṛtaḥ; vāsukir ārādhitāḥ. prasanna tenā 'mṛtakumbho dattaḥ. tato  
mārge gacchate rājñe kenacid vipreṇa \*svastiḥ kṛtā; rājño 'ktam: bho yad iṣtam tad  
yācitavyam. teno 'ktam: amṛtakumbho dātavyaḥ. rājño 'ktam: kas tvam ? teno  
18 'ktam: çalivāhanena preṣito 'smi. rājñā vicāritam: ayam vāiriṇā preṣitaḥ; yathā  
tu vācā dattam, anyathā na karanīyam. uktaṁ ca:  
saṁsāre 'sāratāsāre vācā sārasamuccayaḥ;  
vācā vicalitā yasya, sukṛtam tena hāritam. 1  
ity uktvā 'mṛtakumbhas tasmāi viprāya dattaḥ.  
putrikayo 'ktam: rājann idṛçam āudāryam yasya bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭavyam.

*iti caturviṅçatimī kathā*

JAINISTIC RECENSION OF 24

- punar aparamuhūrte bhojarājaḥ sakalām abhiṣekasāmagrīm kṛtvā yāvat siṅhāsa-  
nam ārohati, tāvac caturviṅçatimī putrikā 'vadat: rājan, asmin siṅhāsane sa upavi-  
3 çati, yasya vikramādityasadrçam āudāryam bhavati. kīdṛçam tad āudāryam iti  
rājñā pṛṣṭā putrikā prāha: rājan,  
purandarapurānagare dhanapatih çreṣṭhī; sa ca koṭidhvajaḥ; tasya catvāraḥ  
6 putrāḥ. anyadā tena dehāvasānasamaye putrāṇām proktam: vatsāḥ, yuṣmābhīḥ  
sambhūya stheyam; yadi sthātum na pārayata, tadā mama çayanasthāne yuṣman-  
nāmāñkitāç catvāraḥ kalaçāḥ santi; te pratyekam grāhyāḥ. iti kathayitvā sa mṛtaḥ.  
9 anyadā tāih putrāir mithaḥ kalahaṁ kṛtvā te kalaçā grhītāḥ; yāvat paçyanti, tāvat

- tatrāi 'kasmin mṛttikā, dvitīye 'ṅārakāḥ, tṛtīye 'sthīni, caturthe tuṣāḥ. etatparamārtham ajanānāis tāir bahavo lokāḥ pṛṣṭāḥ, param ko'pi na jānāti. anyadā vikrama-  
 12 sabhāyām tāiḥ pṛṣṭam; tatrā 'pi na nirṇayo jātaḥ. tatas te pratiṣṭhānapure gatāḥ, tatrā 'pi na kenāpi nirṇayaḥ kṛtaḥ. atrāntare pratiṣṭhānapure vipradvayam asti. tadbhaginī vidhavā rūpasvinī kenāpi nāgakumāreṇa bhuktā gurviṇī jātā. tām tathā-  
 15 bhūtām dṛṣṭvā parasparam caṅkitāu dvāv api deçāntaram gatāu. sā ca nāgakumāra-  
 sāmīdhyāt sthītā prasūtā, putro jātaḥ, tasyā 'bhidhānam çālivāhanaḥ. sa ca mātṛā  
 yutaḥ kumbhakāragṛhe tiṣṭhati. sa ca tad vivādasvarūpaṁ çrutvā sabhāyām āgatyā  
 18 prāha, yathā: bhoḥ sabhyāḥ, etadvādanirṇayam aham kariṣye. tadā sāçcaryām  
 sarvāir vilokyamānaḥ prāha: yasya pitṛā mṛttikā dattā, tasya sarvā bhūmiḥ; yasya  
 tuṣā dattāḥ, tasya sakalam dhānyam; yasyā 'sthīni, tasya sarvaṁ dvipadacatuḥpa-  
 21 dādikam; yasyā 'ṅārakā dattāḥ, tasya suvarṇādayaḥ sapṭā 'pi dhātavaḥ. etad  
 ākarṇya sarve pramuditāḥ, bhagno vivādaḥ; te catvāro 'pi svagrham gatāḥ. etan-  
 nirṇayasvarūpaṁ ākarṇya çṛivikramaṇa tasya çīçor āhvānam pratiṣṭhānapure preṣi-  
 24 tam; param sa nā 'yāti, kathayati ca: kasmād aham tasya pārçve yāsyāmi? yadi  
 kāryam bhaviṣyati, tarhi sa evā 'tra sameṣyati. etad ākarṇya saporikaro vikra-  
 manṛpaḥ pratiṣṭhānam prati calitaḥ. tadā 'pi lokāiḥ preryamāno 'pi sa nā 'yāti.  
 27 tataḥ puram ruddham vikramaṇa. tadā tasya çīçoḥ kṛḍayā kṛtā mṛnmayā gajatura-  
 gapadātayo nāgakumārāprabhāvāt saçivāḥ saṁgrāmāyo 'tthitāḥ. param tāir vikramo  
 na bhagnaḥ. tataḥ svaputrapakṣapātena nāgakumāreṇa rātrāu vikramasāinyam  
 30 daṣṭam mūrçhitam bhūmāu patitam. tat tathā dṛṣṭvā vikramaṇa vāsukirājanatrārā-  
 dhanam kṛtam. tena ca tuṣṭena rājño 'mṛtam dattam. tad gṛhṭvā yāvad vikramaḥ  
 sāinye samāyāti, tāvat puruṣadvayenā 'gatya prārthitaḥ prāha: kim yacchāmi?  
 33 tābhyām uktam: amṛtam dehi 'ti. tato rājñā pṛṣṭam: kāu yuvām? tābhyām uktam:  
 āvām çālivāhanena preṣitāu. tato rājñā cintitam: yady apy etāu vāiriṇā preṣitāu,  
 tathā 'pi yan mayā pratipannaṁ tad deyam eve 'ti dattam amṛtam. tatas tatsattvena  
 36 tuṣṭaḥ punar api vāsukināgas tat sāinyam kṣaṇād utthāpitavān, çṛivikramanṛpaṁ ca  
 tuṣṭāva. uktam ca:

tuṣṭena dattam amṛtam phaṇināyakena  
 svadveṣiṇaḥ puruṣayugmakṛte prayacchan,  
 sāinyam nijaṁ ca samupekṣya bhujamgadaṣṭam,  
 çṛivikramaḥ khalu samastavadānyadhuryaḥ. 1

ato rājann Idrçam āudāryam yadi tvayi syāt, tadā 'smin siṅhāsane tvam upaviça.

*iti siṅhāsanadvātriṅçakāyām caturviṅçatikathā*

## 25. Story of the Twenty-fifth Statuette

### Vikrama averts an astrological evil omen

#### SOUTHERN RECENSION OF 25

punar api rājā yāvāt siṅhāsana upaviçati, tāvad anyā puttalikā  
 'bravīt: bho rājan, yasya vikramasyāu 'dāryādiguṇā bhavanti, so  
 3 'smin siṅhāsana upaveṣṭurṁ kṣamaḥ. rājā bhaṇati: bhoḥ puttalike,  
 kathaya tasyāu 'dāryādiguṇāvṛttāntam. sā 'bravīt: çṛūyatām rājan.

vikramāditye rājyaṃ kurvati saty ekadā kaṣṭhij jyotiṣikāḥ samā-  
6 gatyā:

sūryaḥ cāuryam, athe 'ndur indrapadaviṃ, sanmaṅgalaṃ  
maṅgalaḥ,  
sadbuddhiṃ ca budho, guruḥ ca gurutāṃ, ṣukraḥ ṣubhaṃ,  
ṣaṃ ṣaṇiḥ;  
rāhur bāhubalaṃ karotu satatāṃ, ketuḥ kulasyo 'nmatim;  
nityaṃ pṛitikaṛā bhavantu bhavatāṃ sarve 'nukūlā  
grahāḥ. 1

ity āṣiṣaṃ dattvā pañcāṅgāny akathayat. rājā pañcāṅgāni ṣrutvā  
jyotiṣikam apr̥cchat: bho dāivajña, asmin samvatsare kiṃ phalam  
3 asti? dāivajñena bhaṇitam: asmin samvatsare rājā raviḥ, mantri  
maṅgalaḥ, dhānyādhipatiḥ ṣaṇiḥ, meghādhipatiḥ bhāumaḥ. anyac ca:  
ṣaṇāṣcaro bhāumaḥ ca ṣukro rohiṇīcakaṭam bhittvā yāsyanti; tasmāt  
6 sarvathā 'nāvṛṣṭir bhaviṣyati. uktaṃ ca varāhamihireṇa:

\*yady arkasuto bhaṅkte bhāumaḥ ṣukraḥ ca rohiṇīcakaṭam  
bhittvā, dvādaṣavarṣaṃ na hi varṣati vārido niyatam. 2

tathā ca:

rohiṇīcakaṭam arkanandanaḥ  
ced bhinatti rudhirāughabhāṇ mahī;  
kiṃ bravimi? na hi vārisāgare  
sarvaloka upayāti samkṣayam. 3 matāntare:  
yadā bhinatti mando 'yam rohiṇyāḥ ṣakaṭam tadā  
varṣāni dvādaṣāṇi 'ha vārivāho na varṣati. 4

etad dāivajñavacanaṃ ṣrutvā rājā 'bravit: bho dāivajña, asyā  
'varṣaṇasya nivāraṇe ko'py upāyo nā 'sti kim? dāivajñeno 'ktam:  
3 tato nā 'sti kimapi; grahahomādyanuṣṭhānaṃ kriyate cet, vṛṣṭir  
bhaviṣyati. tato rājā ṣrotriyān brāhmaṇān āhūya teṣāṃ purataḥ  
pūrvavṛttāntam uktvā tāir homaṃ kārayitum upakrāntavān. tataḥ  
6 sarvo 'pi homasaṃgrahaḥ samāntaḥ, brāhmaṇāṇi kalpokaṭaparakāreṇa  
navagrahahavanaṃ kṛtam, homasādguṇyārthaṃ pūrṇāhutir dattā;  
rājñā dravyānavastrādinā brāhmaṇāḥ samtoṣitāḥ, daṣa dānāni dat-  
9 tāni; tato bhūridānena dīnāndhabadhīrakubjādayaḥ samtoṣitāḥ;  
param vṛṣṭir na bhavati. tadabhāvena sarvo 'pi loko bubhuṣitāḥ  
param kleṣam agamat. rājā 'pi teṣāṃ duḥkhena svayam duḥkhitāḥ  
12 sann ekadā yajñaṣālāyāṃ upaviṣṭo yāvac cintayati, tāvad aṣaririni vāg  
āst: bho rājan, puraḥsthitadevālayavāsinyā āṣāpūriṇyā devatāyāḥ  
purato dvātriṅcallakṣaṇayuktasya puruṣasya balir diyate cet, vṛṣṭir  
15 avaṣyāṃ bhaviṣyati. tac chrutvā rājā devālayaṃ gatvā devīm  
praṇamya yāvat kaṅṭhe khaḍgaṃ nidadhāti, tāvad devatayā dhṛto



- bhaṇitaç ca: bho rājan, tava dhāiryēṇa prasannā 'smi; varam̄ vṛṇiṣva.  
 18 rājā bhaṇati: bho devi, yadi prasannā 'si, tarhy anāvṛṣṭim̄ nivāraya.  
 devatayo 'ktam: tathā kariṣyāmi 'ti. tato rājā nijabhavanam̄ āgataḥ.  
 imām̄ kathām̄ kathayitvā puttalikā rājānam̄ bhaṇati: bho rājan,  
 21 tvayy evam̄vidham̄ dhāiryam̄ vidyate cet, tarhy asmin̄ sinhāsana  
 upaviça. tac chrutvā rājā tūṣṇim̄ babhūva.

*iti pañcaviṅṣoḍaśākhyanam*

METRICAL RECENSION OF 25

- punaḥ kadācid āroḍhum̄ pravṛttam̄ pṛthivīpatim̄  
 niroddhum̄ ucitāir̄ vākyāir̄ avocat̄ sālabbhaṅjikā:  
 3 ākarṇya bhojabhūpāla mayā 'dya kathitām̄ kathām̄,  
 tato vidhehi vijñāya yad iho 'citam̄ ātmanaḥ.  
 iti tadvacanād bhūyas tat̄ kim̄ nāme 'ti pṛcchate  
 6 bhojānām̄ adhirājāya samācāṣṭa sphuṭākṣaram̄:  
 vikramādityabhūpo 'sti mahīmaṇḍalamaṇḍanam̄  
 purā pratāpajalanahutāçeṣārīmaṇḍalaḥ.  
 9 kadācin̄ mantribhiḥ sākaṁ dharmāsanam̄ upetya saḥ  
 jyotirvedavidā drṣṭo vipreṇa vihitāçīṣā;  
 tithinakṣatrayogādi nivedya punar̄ abravīt:  
 12 adhiruhyā 'çiṣām̄ koṭāu tvayi tiṣṭhati kim̄ bruve ?  
 ciram̄ jīve 'ti kim̄ brūyām̄ ? anuvādo bhaved idam̄;  
 dharmeṇa vartamānasya niyatām̄ cirajīvanam̄.  
 15 iti tadvākyam̄ ākarṇya so 'pṛcchad̄ dvijapuṅgavam̄:  
 dharmasvarūpam̄ me brūhi, yato \*vetty akhilam̄ bhavān.  
 tam̄ āha prerito vipraḥ svadharme paramādaram̄:  
 18 devabrāhmaṇasevā ca, dānam̄ vittānusārataḥ,  
 paropakāre 'bhiratir̄, bhūteṣu ca dayālutā,  
 parabrahmaṇi dhīvṛttir̄, vāci satyam̄ aviplitam̄,  
 21 annadānāni durbhikṣe, jaladānāni nirjale,  
 tathāi 'vā 'bhayadānāni prāṇinām̄ \*āgate bhaye;  
 mātṛbuddhiḥ parastrīṣu, çivabuddhir̄ gurāv̄ api,  
 24 viṣabuddhiḥ paradravye, gurubuddhir̄ mahātmasu;  
 apamaryādām̄ āudāryam̄, avanam̄ kṣobhavarjitam̄,  
 adrohācaraṇam̄ çāuryam̄, akāmopahatām̄ tapaḥ;  
 27 akāryakaraṇe bhitiḥ, paropakaraṇe matiḥ,  
 atithinām̄ tathā pūjā, prasaṅgaḥ satatām̄ satām̄;  
 vidyābhyāsavidhāvasthā, dharmakāryeṣv̄ atitvarā,  
 30 mātṛi kaitavanirmuktā, sarvatrā 'pȳ \*anapakriyā;  
 evam̄vidhā guṇagaṇā dharmasyā 'vayavāḥ prabho  
 bhavantam̄ āçrayikṛtya vartante nā 'nyagāmināḥ.  
 33 bhavadācaraṇam̄ nṛṇām̄ upadeçāya kevalam̄,  
 kṛtārthikartum̄ ātmānam̄ atas tvām̄ draṣṭum̄ āgamam̄  
 sudhākarasudhāsārasāurabhākarṣaṇim̄ giram̄  
 36 ākarṇya karṇasubhagaṁkaraṇām̄ mumude nṛpaḥ.

- jyotirvedavidam vipram bhūyaḥ papraccha bhūpatiḥ  
 saṁvatsaraphalam, jñātvā kartum taducitām kriyām;  
 39 tato vijñāpayām āsa bhūpālam: tvayi jāgrati  
 çubham eva phalam datte kālas te sarvasaṁpadā.  
 tathā 'pi puṣyaçarado viruddhā vṛttir Iyate,  
 42 durantā 'rīṇām itinām; bhūmyām nā 'mbho bhaviṣyati;  
 bhārgavāyatanād ārkaḥ pratīpagamanapriyaḥ  
 rohiṇīçakataṁ bhittvā yad bhāumagraham eṣyati.  
 45 etena grahadōṣeṇa dvādaçaabdaṁ mahitale  
 prāṇisaṁghātanāçāya pravartīsyati vāsaraḥ.  
 grahapūjā vidhātavyā vidhāneno 'paçāntaye;  
 48 devabhūdevapūjābhiḥ prāyaḥ çāmyanty upadravāḥ.  
 evaṁ niçcitya bhūpālaḥ samāhūya purohitān  
 kārayām āsa mahatīm kriyām dāivajñacoditām.  
 51 āçāpurābhīdhānāyāḥ çakter api gṛhāṅgaṇe  
 homaṁ sa kārayām āsa jyotiḥçāstravidhānataḥ.  
 evaṁ krte 'pi parjanya vavarṣa na ca kutracit.  
 54 tato viṣaṇaḥrdayo nā 'jñāsīt krtyam anv api:  
 pūjitā 'çāpurā devī, hutāç ca vividhāgnayaḥ,  
 çāntir uttamakalpena grahāṇām vihītā mayā,  
 57 kenāpi hetunā devo na varṣati mahitale.  
 iti cintāpare rājñi jājñe vāg açarīriṇī:  
 cintām jāhñi bhūpāla, prathamō hi mahīyasām;  
 60 āçāpurā yathā devī tvayāi 'va paritoṣitā,  
 tathā prasannā sā divyaṁ ratham divyāstrapūritam  
 sarvagaṁ dāsyati; kṣīpraṁ taṁ samāruhya sattama,  
 63 adhijyadhanvā divyāstrajvālānalasuduḥsahaḥ  
 rohiṇīçakataṁ prāpya rundhi vakrām gatim çaneḥ.  
 iti pracodito vāṇyā tadā divyāstratejasā  
 66 rurodha gamanaṁ sāurer, yathā daçarathaḥ purā.  
 çāuryātiçayatuṣṭena vikramādityabhūbhujē  
 tvaddeçe 'vagraho mā bhūd iti tena varo dade.  
 69 ittham çaner labdhavaro 'varuhya nagaram yayāu.  
 tvam evaṁ vartitum çakto, bhūṣayāi 'tad varāsanam.  
 taddārputrikāvākyapralobhitamanorathaḥ  
 72 punar antaḥpuraṁ rājā vimukhaḥ pratyapadyata.

*iti pañcaviṅçatikathā*

#### BRIEF RECENSION OF 25

- punaḥ putrikayo 'ktam: rājann ākarṇaya.  
 tasmīn vikramārke rājyaṁ kurvati sati ko 'pi jyotiṣī samāyātaḥ. rājña āçīrvādam  
 3 dattavān. rājñā pṛṣtam: saṁprati grahāḥ kidṛçāḥ? teno 'ktam: deva, parjanya  
 mandaḥ. uktaṁ ca:

\*bhinatti yadi raviputro rohiṇyāḥ çakataṁ atraloke ca  
 dvādaça varṣāni tadā na hi varṣati mādhave bhūmāu. 1  
 rājño 'ktam: ko'pi pratīkāro 'sti? teno 'ktam: varuṇapṛītyartham anuṣṭhānam

- \*kriyatām, indraprītyartham ca dānam viprabhojanādipuṇyam ca. tato rājñā caṇḍi-  
 3 kālāye pātrāni viprā bhūtāvāli pūjitās toṣitāḥ. tathā 'pi parjanyo na varṣati. rājanī  
 cintāprapanne sati, svargavācā kathitam: yadā naramānsena catuṣṣaṣṭiyoginyas  
 6 yady ekena dehena sukhibhavati, tataḥ kim nāmo 'ttamam? ity uktvā devyāḥ  
 puraḥ giraḥ chettum ārabdham, tataḥ pratyakṣayā devyā kare dhṛtaḥ: varam vṛṇu.  
 rājño 'ktam: parjanyo varṣatu, lokāc ca sukhiṇaḥ santu. devyā tathe 'ty uktam.  
 9 tato vṛṣṭir jātā, dhānyam apāram jātam. rājā nagaram gataḥ.  
 putrikayo 'ktam: rājann idr̥cam āudāryam yasya bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭayvam.

*iti pañcaviṅcatimī kathā*

JAINISTIC RECENSION OF 25

- punar aparamuhūrte bhojarājaḥ sakalām abhiṣekasāmagrīm kṛtvā yāvat siṅhā-  
 sanam adhirohati, tāvat pañcaviṅcatimā putrikā 'vadat: rājan, asmin siṅhāsane sa  
 3 upaviṣati, yasya vikramādityasadr̥cam āudāryam bhavati. kidr̥cam tad āudāryam  
 iti rājñā pṛṣṭā putrikā prāha: rājan,  
 avantipuryām cīrvikramanṛpaḥ ṣaṭtrīṅcadrājakulapranātanapādāravindaḥ ṣaṭtrīṅcad-  
 6 rājavinodapātrāḥ parikaritaḥ sāmrajyalāvilāsasukham anubhavati. anyadā catur-  
 lakṣajyotiṣkavit ko 'pi ganakaḥ pratihāraniveditaḥ sabhāyām samāgatya rājñāḥ  
 pradattācīrvādaḥ samucitam āsanam alamcakāra. tato rājñā kām-kām kalām jānāsi  
 9 'ti pṛṣṭaḥ prāha: rājan, candrasūryagrahanakṣatratārāṇām cārodayāstavakrāti-  
 cāra vedhāvasthādṛṣṭīcatrumitrabhāvabalābalāis tathā divyāntarikṣotpātābhāumāṅga-  
 svaralakṣaṇavyaḥjanādyaṣṭāṅganimittena cā 'titānāgatavartamānasavarūpaṃ jānāmi  
 12 'ti. tato bhaviṣyatkālām jijnāsunā rājñā pṛṣṭaḥ punaḥ prāha: rājan, dvādaçavārṣi-  
 kām durbhikṣām bhaviṣyati 'ti cṛutvā rājā prāha: bho mama rājye na rājanītyul-  
 laṅghanam nā 'nītiparūpanam na prajāpīdanam na puṇyakarmārambhabhaṅgo na  
 15 brahmadveṣo nā 'nāthakalaho na nirādhāropadravo na paramarmabhāṣaṇam nā  
 'satyapararūpaṇā na pāpapravṛttir nā 'karasya karo na devatāpratimābhāṅgo na ma-  
 hārṣisamātpo na varṇavyavasthātikramaḥ; katham ca durbhikṣasambhavaḥ? tato  
 18 nāmittikaḥ prāha: rājan, çanāiçcaro yadi rohiṅçakaçatām bhittvā çukragrhe maṅgala-  
 grhe vā yāti, tadā dvādaçavārṣikām durbhikṣām bhavati. yataḥ:  
 bhinatti yadi raviputro rohiṇyāḥ çakaṭam, atraloke ca  
 dvādaça varṣāni tadā na hi varṣati mādhavo bhūmāu. 1  
 ayam yogo 'smin varse 'sti. etad ākarṇya rājñā dānapuṇyahomaçāntikapāuṣṭikādikām  
 karmajāpaṃ prajānimittam prārabdham; paraṃ parjanyo na varṣati. tadā nijapra-  
 3 jāpīdām dṛṣṭvā 'tyantam khedavatā rājñā cintitam: yadi kuṭumbasvāmiṇaḥ paçyataḥ  
 kuṭumbaṃ pīçyate, sa ca svaçaktyā taccintām na karoti, tadā tat pāpaṃ tasya. yaç  
 ca grāmasvāmī grāmasya pīçyamānasya cintām na karoti, tat pāpaṃ tasya. yaç ca  
 6 deçasvāmī deçasya karaṃ gṛhṇāti, pīçyamānaṃ ca na rakṣati, tadā tat pāpaṃ tasye  
 'ti kimkartavyatāmūçho 'bhūd rājā. tāvad ākāçe divyavāg abhūt, yathā: bho rājan,  
 yaḥ kaçcid dvātrīṅçallakṣaṇadharaḥ svaçarirabalim kṛtvā parjanyapūjām karoti,  
 9 tasya deçe durbhikṣām na bhavati. iti cṛutvā rājñā paropakārapareṇa sattvatā  
 prajārtham balih kartum ārabdhaḥ. svaçaṅthe yāvat khaḍgaṃ dattvā çiraçchedam  
 karoti, tāvan meghakumāradevena kare dhṛtaḥ, proktaṃ ca: rājan, tuṣṭo 'smi,  
 12 yācasva varam. tato rājñā proktaṃ: yadi tuṣṭo 'si, tarhi mama deçe 'dyaprabṛti  
 durbhikṣām mā bhūt. pratipannaṃ ca tad devena. tenā 'dyā 'pi mālavadeçe

durbhikṣam prāyo na bhavati; annadānam ca tathā dātum ko'pi na jānāti. uktaṁ ca:  
 nāmittikeno 'ktam aho 'tiduṣṭam  
 durbhikṣam ādvādaçavarṣabhāvi  
 çrutvā, svadehena payodapūjā  
 çrīvikrameṇā 'tra kṛtā prajārtham. 2  
 ato rājann Idṛçam āudāryam yadi tvayi syāt, tadā 'smin siṅhāsane tvam upaviça.  
*iti siṅhāsanadvātrīṅçakāyām pañcaviṅçatikathā*

## 26. Story of the Twenty-sixth Statuette

### Vikrama and the cow that grants every wish ("Wish-cow")

#### SOUTHERN RECENSION OF 26

punar api rājā yāvat siṅhāsana upaviçati, tāvad anyā puttalikā  
 bhaṇati: bho rājan, asmin siṅhāsana upaveṣṭum sa eva yogyo yasya  
 3 vikramasyāu 'dāryādayo guṇā bhavanti. rājño 'ktam: bhoḥ putta-  
 like, kathaya tasyāu 'dāryavṛttāntam. sā 'bravit: bho rājan, çrū-  
 yatām.  
 6 vikramādityasadṛço rājā sattvāudāryadayāvivekadhāiryādiguṇāir nā  
 'sti. anyac ca: yad uktaṁ tad anyathā na karoti; yac citte sthitam  
 tad eva vadati; yad vacanād āgataṁ tad eva karoti. ataḥ sajjano  
 9 'yam. uktaṁ ca:  
 yathā cittam tathā vāco, yathā vācas tathā kriyā;  
 citte vāci kriyāyām ca sādḥūnām ekarūpatā. 1  
 upakartum priyam vaktum kartum sneham anuttamam,  
 sajjanānām svabhāvo 'yam; kene 'nduḥ \*çiçirikṛtaḥ ? 2  
 ekadā 'maranagaryām indraḥ siṅhāsana upaviṣṭo 'bhūt. tasya sabhā-  
 yām aṣṭāçītisahasrarṣiṅām samūha upaviṣṭa āsīt, trayastrīṅçatkoṭayo  
 3 devatāç co 'paviṣṭā āsan, aṣṭāu lokapālāḥ, ekonapañcāçan marudga-  
 nāḥ, dvādaçā 'dityāç candraç ca, nāradas tumburuç ca, divyāṅganā  
 urvaçirambhāmenakātilottamāmiçrakeçighṛtāçīmañjughoṣāpriyadarç-  
 6 anāprabhṛtidivyastriya upaviṣṭā babhūvuḥ, sarvo 'pi gandharvagaṇa  
 upaviṣṭo 'bhūt. tasminn avasare nāradenā 'vādi: bhūmaṅdale vikra-  
 masadṛçaḥ kīrtimān paropakārī mahāsattvasampanno rājā nā 'sti. tad  
 9 vacanam ākarṇya sarvā 'pi devasabhā param vismayam jagāma.  
 kāmadhanur api bhaṇati: ko 'tra samdehaḥ ? vismayo 'pi na kāryaḥ.  
 uktaṁ ca:  
 dāne tapasi çāurye ca vijñāne vinaye naye  
 vismayo hi na kartavyo; bahuratnā vasumdhara. 3.

tathā ca:

vājivāraṇalohānām, kāṣṭhapāṣāṇavāsasām,

nārīpuruṣatoyānām antarā mahad antaram. 4

tadanantaram indreṇa surabhir bhaṇitā: tvam̐ martyalokaṁ gatvā vikramasya dayāparopakārādīn guṇān niçcitya mama nivedaya.

3 tataḥ surabhir atyantadurbalagorūpaṁ dhṛtvā martyalokaṁ gatā, yāvad vikramārko mārgē samāyāti, tāvat svayaṁ tatrā 'tyantadustare pañke nimagnā satī rājānaṁ dr̥ṣṭvā kātaram̐ çabdam̐ cakāra.

6 rājā 'pi tatsamīpam̐ āgatya yadā paçyati, tadā 'tisaṁkirṇe dustarapañke nimagnā 'sit. tatsamīpe vyāghraḥ kaçcit samupaviṣṭo 'sti. rājā tām̐ gām̐ utthāpayati, sā no 'ttiṣṭhati. sūryo 'py astam̐gataḥ.

9 rātrāu vṛṣṭir lagnā. so 'pi tām̐ gām̐ anāthām̐ rakṣaṁs tatrāi 'va sthitaḥ. tataḥ sūryodayo jātaḥ. gāur api rājño dayādhaīryādiguṇān nirikṣya svayam̐ evo 'tthitā rājānam̐ avadat: bho rājan, aham̐ surabhidhenus

12 tava dayādiguṇān avalokayitum̐ svargāt samāgatā. tarhi pratyayo dr̥ṣṭaḥ; tvatsadṛço rājā dayāparo bhūtale nā 'sti. aham̐ prasannā 'smi; varam̐ vṛñiṣva. rājñā bhaṇitam̐: tvatprasādān mayi nyūnatā

15 nā 'sti; kim̐ mayā prārthyate? tayo 'ktam̐: mama vāk katham̐ niṣphalā bhavati? tarhy aham̐ tava samīpa eva tiṣṭhāmī 'ti rājñā saha nirgatā. tato rājā yāvāt tayā saha rājamārgam̐ gacchati,

18 tāvad brāhmaṇaḥ kaçcid āgatya:

sānandaṁ nandihastāhatamurajaravāhūtakāumārabarhi-

trāsān nāsāgrarandhram̐ viçati phaṇipatāu bhogasaṁkoca-bhāji,

gaṇḍoḍḍīnālīmālāmukharitakakubhas tāṇḍave çūlapāṇer

vāināyakyāç ciraṁ vo vadanavidhutayaḥ pāntu cītkāra-vatyāḥ. 5

ity āçiṣaṁ prayujyā 'bravīt: bho rājan, aham̐ dāridryeṇa \*siddhaḥ kṛtaḥ; yathā 'ham̐ sarvān api janān paçyāmi, mām̐ ke'pi na paçyanti.

3 uktaṁ ca:

dāridryāya namas tubhyaṁ! siddho 'ham̐ tvatprasādataḥ;

jagat paçyāmi yenā 'ham̐, na mām̐ paçyanti kecana. 6

yas tu dāridryamudritaḥ, tasya gr̥he sarvadā sūtakam̐ eva bhavati.

grāsān me pathikāya dehi subhage! hā hā giro niṣphalāḥ.

kasmād? brūhi. sakhe 'sti sūtakam̐ idam̐. kālāvadhīr nā 'sti kim̐?

yāvajjivam̐ idam̐; na jātir aparā; putraprabhāvād idam̐.

ko jāto mama sarvavittaharaṇe? dāridryanāmā sutaḥ. 7

rājño 'ktam̐: brāhmaṇa, kim̐ yācyate tvayā? brāhmaṇena bhaṇitam̐: bho rājan, bhavān āçritakalpavṛkṣaḥ; yāvajjivam̐ mama dāridrya-

- 3 vichittir yathā bhavati, tathā vidheyam. rājño 'ktam: tarhī 'yam  
kāmadhanus tave 'psitam dāsyati; imām gṛhāṇa. iti tasmāi kāmā-  
dhenum prādāt. brāhmaṇaḥ svargasukhaṁ gata iva kāmadhenum  
6 gṛhītvā nijasthānam gataḥ. rājā 'pi nijanagaram agāt.  
imām kathām kathayitvā puttalikā bhojarājam jagāda: bho rājan,  
tvayy evam āudāryam vidyate cet, tarhy asmin siṅhāsana upaviṣa.  
9 tac chrutvā rājā tūṣṇim abhūt.

*iti ṣaḍviṅṣopākhyānam*

METRICAL RECENSION OF 26

- punaḥ kadācid āroḍhum āsanam samupeyusi  
bhojabhūbhujī, pāñcālyā vāg avartiṣṭa samskr̥tā:  
3 tādr̥ṣam sattvam āudāryam dhāiryam ca tvayi jṛmbhate,  
tadā 'dhyāsva mahIpāla tadīyam idam āsanam.  
kathām brūhī 'ti sā pr̥ṣṭā crotum kāutukinā 'munā,  
6 vikramādityacarite sthītām akathayat kathām.  
vikramārko 'sti vasudhāmaṇḍalākhaṇḍalaḥ purā,  
mamajjur yadyaṣorācāu pūrvarājanyakīrtayaḥ;  
9 yasmin pālayati kṣoṇim samkṣobhaparivarjitām,  
ajasravitatānekamakhasamtarpitāmare,  
kadācid amarādhiṣaḥ sudharmām amarāḥ saha  
12 adhyāstā 'nekalokeṣamuniṣvarapurogamāḥ  
gaṇadevāir asaṁkhyātāiḥ candreṇa saha mantrinā,  
viṣvāvasubrāhṛtibhir gandharvāṇām adhiṣvarāḥ;  
15 ghr̥tāci menakā rambhā sahajanyā tilottamā  
urvaḍi ca sukeḍi ca priyadarṣanayā saha,  
abhitaḥ siddhayaḥ cā 'ṣṭāu diḍam aṣṭādhidevatāḥ,  
18 siṣevire samāgatya mahendrapadapañkajam.  
tādr̥ṣmahāsabhāsthāne tiṣṭhadbhir nārādādibhiḥ  
prasaṅge vartamāne 'bhūt praṣaṅsā guṇinām nṛṇām.  
21 tado 'ce nāradaḥ cakram: sarve ca guṇino nṛpāḥ  
vikramādityabhūpālam anuroddhum tu ne 'cate.  
sattvasāhasasaṁpattir dhāiryāudāryasamanvitaḥ  
24 sa eva jagatlokaṁ rakṣaty akṣatavikramaḥ.  
nārādābhīhitād indro vismito vikṣya pārḥvagām  
ūce kāmagavim: tasya jñātum gaccha guṇān iti.  
27 upalabhya mahendrājñām surabhiḥ prāpya medinim  
nipatya durvahaḥvabhre vavṛte prākṛte 'va gāuḥ.  
prachannacaryaḥ rājā diḍo bhrāntvā, punaḥ purim  
30 pratyāgacchan, sa ḥṣrāva dhenor hiṁsākṛtam rutam.  
kravyādavyākule 'raṇye kuto 'yam gor iva 'ravaḥ ?  
mayā vicāraṇīyo 'yam iti prāpa tadācṛayam.  
33 dr̥ṣṭvā gām ḥvabhrapatitām dīmā praklinnalocanām  
duḥkhād utthātum udyuktām durbalām, so 'nukampataḥ.  
parāir hr̥tasvam vijñātām, mitraṁ vyasanasaṁgatam,

- 36 atithim grham āyāntam, svāminam kāryaviplutam,  
balād dāsikṛtam vipram, dhenum evamvidhām api,  
upekṣate samartho yas, tam yamo 'pi na vikṣate.
- 39 iti niṣcitya tām pucchamūle dhṛtvā mahābalaḥ,  
samutthāpayitum ne 'ṣṭe garimānam sa bibhratim.  
mā cañkatām mahendro mām sahāyam nṛpater iti
- 42 vililye raviṇā paṅcādvāruṇālayavārīni.  
svapatāu tu paribhraṣṭe prayāte yatra kutracit  
duḥkhitā iva, no rejur harito malināmarāḥ.
- 45 tyaktvā 'khillācām mām prāpya gato lokāntaram raviḥ  
iti pratici saṁdhyāgnim martukāme 'va saṁgatā.  
tatas tamālamalino nirgatyā girigahvarāt
- 48 bhallūkānām iva stomas tamisram vyānaṣe diṣaḥ.  
ghūkār arājake loke mitravyasananikriye  
tamoluṅṭākanāsrapaṭahāir bahu ṣabditam.
- 51 akāṅḍacaṅḍapavanapriritāḥ parito 'mbaram  
\*ghanagarjāravamuco vyadyutaṅ ca ghanāghanāḥ.  
valāhakeṣu nleṣu dudyute vidyudāvāliḥ,
- 54 añjanācalakūṭeṣu dāvapāvakarājīvat.  
sthūnāsthūlābhir abhitaḥ pāthodhārābhir udgatāḥ  
dhārādharā vasumatīrandhrapūram apūrayan.
- 57 samiraṣṭtāir āsārāir vepamānām adhikṣapam  
gām ātmanāi 'va prāvṛtya tasthāv eko 'py aṣaṅkitaḥ.  
cāram tejasvinām roddhum aṣakyaṁ mitrahīnāyā
- 60 maye 'ti ṣanakāiḥ prāyāc cakite 'va tamasvini.  
asāu citram mahīpālo līlayā ṣātamanyavim  
māyām atārīd ity uccāṅc cakruḥ kalakalam dvijāḥ.
- 63 svarnaṣāilāyitam ṣāilāir, aṅḍajāir garuḍāyitam,  
anūrukiraṅāir vyāpte loke kāñcanapiñjarāiḥ;  
tirobabhūva timiram bradhnabhānutiraskṛtam.
- 66 sarvoparodhitā kasya duḥkhodarkāya no bhavet ?  
tato narapatīḥ prātas tām utthāpayitum punaḥ  
cakre mahāntam udyogaṁ, no 'dasthād īṣad apy asāu.
- 69 atrāntare mahān vyāghro vidhāya purato rutam,  
lāṅgūladaṅḍam udyamya sāṅgamoṭam vyajṛmbhata.  
tam vilokya mahīpālaḥ krūrākṛtim upāgatam.
- 72 cakitodbhrāntanayanām tām vyavādhād aṣaṅkitaḥ.  
udyamya sa kṣaṇāt pādam vyāttāsyakuharodaraḥ,  
utplutya dhenor upari, patito meruvad bali.
- 75 tato nṛpam sa ṣārdūlaḥ kurvāṇo bhāiravam ravam,  
nakhāñkuṣena pādēna \*ghanodghāṭam aghaṭṭayat.  
prahāram duḥsaham soḍhvā tasya tīvram mahiṣvaraḥ
- 78 asinā 'ṣanikalpena jaghāna paṣughātinam.  
vyāghro 'pi ghoram āhatya bhūpam dhenujighṛkṣayā  
udayunḥkta, sa vego 'bhūḍ asidhenuparāhataḥ.
- 81 tathāi 'va samabhūt, tasya bhūyaṣ co 'pari bhūpateḥ  
sumanaḥpracurā vṛṣṭiḥ sumanaḥkaraniḥṣṛtā.

## *Vikrama and the cow that grants every wish ("Wish-cow") 193*

- tusṭā tatkarmanā sā gāur dīpyanti divyayā tviṣā  
 84 avocad avanipālam vinayāvanatānam:  
 kāmadhanur aham vatsa, vijñātum caritam tava  
 preṣitā diviṣadbhartrā; tusṭā 'smi, varaye 'psitam.  
 87 prerayantya varāyā 'sāv ākarṇya surabher vacaḥ,  
 praṇipatya jagādāi 'vam: mātār me vacanam ṛṇu;  
 mamā 'bhilāṣo dravyeṣu divyeṣv api na vidyate,  
 90 tvaddarcanasudhāprātiparituṣṭāntarātmanah.  
 ākarṇya niḥsprhām vācam tathā dhāryam ca bhūpateḥ  
 āloka, vismitā dhenus tavā 'smi 'ti tam abhyadhāt.  
 93 tato vrajañ janādhīco gavā saha nijām purīm,  
 pradadāu yācamānāya viprāyā 'kimcānāya tām.  
 sā gāur dvijepsitam sarvaṁ dattvā nākam agāt punaḥ.  
 96 evam atyadbhutodāracaritāt ko guṇādhikāḥ  
 asti ced vikramādityād, ucyatām bhojabhūpate!  
 tatas tadanyānucitam vāsavasye 'dam āsanam;  
 99 etadācām parityajya bhojarāja sukhībhava.  
 kathayitvā kathām etām vacaso virarāma sā,  
 so 'pi siṅhāsānācāyās tathāi 'va nṛpaçekharah.

*iti ṣaḍvinçatikathā*

### BRIEF RECENSION OF 26

- punaḥ putrikayo 'ktam: rājann ākarṇaya.  
 ekadā rājā svarga indrasabhām gataḥ. devagandharvādayaḥ sevitum āgatāḥ.  
 3 atha tatra praçno jātaḥ, yat: martyaloke vikramāt paraḥ sattvāudāryavān nā 'sti.  
 tāvad indreṇa kāmadhanur dṛṣṭā. tayo 'ktam: kim idam navyam ? indreṇo 'ktam:  
 bhūmāu gatvā tasya sattvaṁ pariḥṣānyam. tataḥ sā bhūmilokam gatā. rājā 'pi  
 6 deçam paryātan nagaram āgacchati; tāvad vanāntara ekā durbalā vṛddhā gāuḥ  
 pañke magnā dṛṣṭā. utpātitum ārabdhavān, sā no 'tpātyate sma. tāvad astamgato  
 raviḥ. tāvan meghamālā andhakārikṛtya varṣanti. tāvad vyāghra ekas tatrā 'yātaḥ;  
 9 tata ātmavastreṇa gām samveṣṭya rājā svayam digambara eva sthitaḥ. tato bhāsvān  
 udgataḥ. atha tasya niçcayam dṛṣṭvā dhenor vācā jātā: rājan, prasannā 'smi, varam  
 vṛṇu. rājño 'ktam: mama ko'py abhilāṣo nā 'sti. dhenvo 'ktam: yadi tava kāryam  
 12 nā 'sti, tarhi yathā devasamīpe tvatsamīpe vasāmi. tatas tayā saha rājā mārga  
 nirgataḥ. atha mārga ekena vipreṇa rājñe svastiḥ kṛtā: rājann āhāram dehi. rājñā  
 kāmadhanur dattā.  
 15 putrikayo 'ktam: rājann Idṛçam āudāryam yasya bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭayyam.

*iti ṣaḍvinçatimī kathā*

### JAINISTIC RECENSION OF 26

- punar aparamuhūrte bhojarājaḥ sakalām abhiçekasāmagrīm kṛtvā yāvat siṅhāsa-  
 nam adhirohati, tāvat ṣaḍvinçatitamā putrikā 'vadat: rājan, asmin siṅhāsane sa  
 3 upaviçati, yasya vikramādityasadṛçam āudāryam bhavati. kiḍṛçam tad āudāryam  
 iti rājñā pṛṣṭā putrikā prāha: rājan,  
 avantipuryām ṛṇivikramanṛpaḥ sāmrājyam karoti. anyadā dvātriṅçallakṣadeva-  
 6 devāṅganāpraṇatapādāravindaḥ ṛṇipurandaraḥ svargasabhāyām prāha: ākarṇayata



bho devāḥ! sāmprataṁ manuṣyaloke paraprāṇatrāṇaprapravinadhurīṇo na vikramād anyāḥ ko'pi dhanyaḥ. etad devendravadanam ākarṇya sarve 'pi devā devāṅganāç ca  
9 vismayasmeralocanāç cetasi cintayām cakruḥ: aho dhanyaḥ khalv ayaṁ vikrama-  
nrpaḥ, yasyāi 'vaṁ svayaṁ nākināyakaḥ stutiṁ karoti. atrāntare ko'pi devas tad  
devendravadanam açraddadhānaḥ svamitraṁ prati prāha:

sarvatro 'ktiç ca yuktiç ca yātu tattvānupekṣiṁ;

prāṇāḥ prabhutvasāṁpatteḥ prathame khalu viçrutāḥ. 1

etad ākarṇya tanmitraṁ dvitīyo devaḥ prāha: tarhi svayaṁ āvām tatra gatvā  
vilokayāvaḥ. iti vimrçya dvāv api devāu vikramaparikṣārtham pṛthivyām āyātāu.  
3 atrāntare 'çvāpahṛto 'ṭavyām ekākī paryaṭann asti vikramaḥ. tatrāi 'ko dhenurūpam  
ādhyā kṣāmadehaḥ palvale paṅkamagno bhūtvā sthito rājānam dṛṣtvā hambhā-  
çabdam akarot. tam çabdam çrutvā rājā tatrā 'yāto yāvad açvād avatīrya kṛpayā  
6 gām paṅkād apakarṣati, tāvad dvitīyaḥ sinharūpam kṛtvā pucçhāçhoṭakampita-  
bhūmaṅdalah sinhanādajanitasakalaçvāpadakarnaçvaraḥ samāyātāḥ. tam sinha-  
rūpam dṛṣtvā rājā cintitavān:

hīnsrāḥ santi sahasraço 'pi vipine çauṇḍīryavīryoddhatās;

tasyāi 'kasya punaḥ stuvīmahi mahaḥ sinhasya viçvottaram;

keliḥ kolakulāir mado madakalāiḥ kolāhalaṁ nāhalāiḥ,

sāmharṣo mahiṣāiç ca yasya mumuce sāhamkṛte humkṛte. 2

ato yady enām gām durbalām çabdāyamānām muktā yāsyāmi, tadā 'yam sinhaḥ  
kṣaṇenāi 'nām vināçayīṣyati. tad adya rātrāv atrāi 'vā 'syā rakṣām kariṣyāmi. yato  
3 yaḥ kaçcid ātmaçaktāu satyām svāmikāryam mitravasyanapratikāram anāthatrāṇam  
svavākpratipālanam yācitaprasādam paropakāram ca na karoti, tam muktā nā 'nyo  
'jñāḥ. iti rājā rātrāu khaḍgam ādāya dhenurakṣām akarot. prabhāte ca devāu  
6 pratyakṣibhūya purandarapraçaṅsām nijāgamanakāraṇam ca kathayitvā tuṣṭāu varaṁ  
dadatuḥ. rājā 'ktam: yuṣmatprasādena sarvam asti, na kenāpi prayojanam. tatas  
tābhyām uktam: amogham devadarçanam; ato gṛhāṇe 'mām kāmādhenum iti tām  
9 dattvā gatāu devāu. rājā tu kāmādhenum ādāya svapurim āgacchann ekena yācakena  
prārthitaḥ; prārthanābhāṅgabhirus tasmāi tām kāmādhenum adāt. uktam ca:

çrutvā praçaṅsām surarājakṣiptām,

kṛtvā parikṣām ca, surapradattām

yaḥ prārthito 'dād iha kāmādhenum,

aho vadānyo bhuvī vikramo 'yam. 3

ato rājann idṛçam āudāryam yadi tvayi syāt, tadā 'smin sinhāsane tvam upaviça.

*iti sinhāsanaadvātriṅçakāyām çadvīṅçatikathā*

## 27. Story of the Twenty-seventh Statuette

### Vikrama reforms a gambler

#### SOUTHERN RECENSION OF 27

punar api rājā yāvat sinhāsana upaveṣṭum prayatate, tāvad anyā  
puttalikā bhaṇati: bho rājan, yasya vikramasyāu 'dāryādayo guṇā  
3 bhavanti, so 'smin sinhāsana upaveṣṭum kṣamaḥ. bhojeno 'ktam:

bhoḥ puttalike, kathaya tasyāu 'dāryādiguṇavṛttāntam. sā 'bravit: ḥṛyatām rājan.

- 6 vikramārko rājā pṛthivīparyātanārtham nagarān nagaram ekam agamat. tatrātye rājāno 'tīvadhārmikāḥ ḥṛtisṃṛtīvihitānuṣṭhānatatparās tatrasthitān brāhmaṇādicaturvarṇān samyak paripālayanti;
- 9 sarvo 'pi lokaḥ sadācārarato 'tithipriyo dayāparaḥ ca. rājā vikramas tatra pañca dināni sthāsyāmī 'ti kaṁcid atimanoharam devālayam gatvā devam namaskṛtya raṅgamaṇḍapa upaviṣṭaḥ. tatrāntare kaḥcid
- 12 rājakumāra ivā 'timanohararūpo dukūlavastradharo nānālamkaraṇālamkṛtaḥ karpūrakuṅkumāgarumṛgamadādisugandhamilitacandana-liptatanur veḥyābhiḥ saha tatrā 'gatas tābhiḥ saha nānāvīdhakāmaka-
- 15 thāprastāvavinodādikam vidhāya punas tābhiḥ saha nirgataḥ. rājā 'pi tam drṣṭvā ko 'yam iti vicārayan sthitaḥ. tato dvitīyadivase sa ekākī dīnavadano vastrādirahitaḥ kāupīnamātraḥṣaḥ samāgatya
- 18 devālayaraṅgamaṇḍape papāta. rājā tam drṣṭvā bhāṇati: bho devadatta, pūrvedyus tvam vastrālamkaraṇādyalamkṛtaḥcarīro 'si rājakumāra iva veḥyābhiḥ sevyamāno 'tra samāgataḥ; adya katham
- 21 idṛḥkaṣṭadaḥam prāpto 'si? teno 'ktam: bhoḥ svāmin, kim etad ucyate? aham pūrvedyus tathāi 'va sthitaḥ; idānīm dāivayogād evam tiṣṭhāmi. tathā hi:

ye vardhitāḥ karikapolamadena bhṛṅgāḥ,  
 protphullapañkajarajaḥsurabhīkṛtāṅgāḥ,  
 te sāmprataṁ pratidinam kṣapayanti kalam  
 nimbeṣu cā 'rkakusumeṣu ca dāivayogāt. 1

\*sarasasahakāratalīparimalakelīparāyaṇo madhupaḥ,  
 adhunā hy atha niyativaḥcād arkavane ḥarabhasamkule bhra-  
 mati. 2

ye vardhitāḥ kanakapañkajareṇumadhye  
 mandākinivimalanīlataṅgamadhye,  
 te sāmprataṁ pratidinam khalu rājahaṁsāḥ  
 ḥāivālaḥjalajatilam jalam āḥrayante. 3

vātāndolitapañkajacyutarajaḥpiṅgāṅgarāgojjvalo  
 yaḥ ḥṛṇvan kalakūjitam madhulihām samjātaḥarṣotsavaḥ,  
 kāntācañcupuṭāvalambitabisagrāsagrahe 'py akṣamaḥ,  
 so 'yam sāmprati haṁsako marugataḥ kaṣṭam tṛṇam  
 yācate. 4

api ca: karmaṇā niyamito janaḥ kim kaṣṭam na prāpnoti? tathā co 'ktam:

brahmā yena kulālan niyamito brahmāṇḍabhāṇḍodare,  
 viṣṇur yena daḥvatāragahane kṣipto mahāsamkate,

rudro yena kapālapāṇiṭako bhikṣāṭanam sevate,  
sūryo bhrāmyati nityam eva gagane, tasmāi namaḥ kar-  
maṇe. 5

rājñā bhaṇitam: ko bhavān? teno 'ktam: ahaṁ dyūtakāraḥ.  
rājño 'ktam: tvam dyūtakṛidāṁ jānāsi kim? teno 'ktam: dyūta-  
s viṣaye 'ham eva vicakṣaṇaḥ. anyac ca: sārīkṛidāṁ jānāmi. paraṁ  
dāivam eva balavat. uktaṁ ca:

gajabhujamgavihamgamabandhanam,  
çaçidivākarayor grahapīdanam,  
matimatām ca samikṣya daridratām,  
vidhir aho balavān iti me matiḥ. 6

tathā ca:

nāi 'vā 'kṛtiḥ phalati, nāi 'va kulam na çlam,  
vidyā 'pi nāi 'va, na ca yatnakṛtā 'pi sevā;  
bhāgyāni pūrvatapasā khalu samcitāni

kāle phalanti puruṣasya yathāi 'va vṛkṣāḥ. 7

rājño 'ktam: bho devadatta, tvam ativaprājñaḥ; katham evam  
atipāpe dyūtakarmani buddhiṁ karoṣi? teno 'ktam: prājño 'pi puruṣaḥ  
3 karmaṇā preryamaṇaḥ kim na kariṣyati? tathā co 'ktam:  
kim karoti naraḥ prājñaḥ preryamaṇaḥ svakarmabhiḥ?

prāḡ eva hi manuṣyāṇām buddhiḥ karmānūsāriṇī. 8

rājñā bhaṇitam: bhoḥ sāumya, dyūtaṁ mahāpāpamūlam; sarveṣāṁ  
vyasanānām āçrayo dyūtaavidhiḥ. uktaṁ ca:

bhavanam idam akīrtiç, coraveçyādisadma,  
vyasanapatir, udagrāpannidhiḥ pāpabījam;  
viṣamanarakamārgeṣv agrayāyi 'ti martyaḥ

ka iva viçadabuddhir dyūtakāryam karoti? 9 tathā ca:  
kvā 'kīrtiḥ kva daridratā kva vipadaḥ kva krodhalobhādayaç,  
cāuryādivyasanam kva ca, kva narake duḥkham mṛtānām  
nrñam?

cetaç ced gurumohato na ramato dyūtam vadanty unnatāḥ;  
prājño yad bhuvī durjaneṣu nikhile naṣṭeṣu ca smaryate. 10  
tasmāt kāraṇān mahāpāpāni saptavyasanāni buddhimatā tyājyāni.  
uktaṁ ca:

dyūtamānsasurāveçyākhetācāuryaparāṅganāḥ  
mahāpāpāni saptāi 'va vyasanāni tyajed budhaḥ. 11  
anyac ca: yas tv ekavyasanayuktaḥ sa niyamena naçyati; kim punaḥ  
saptavyasanābhībhūtaḥ? uktaṁ ca:

dyūtād dharmaṣuṭaḥ, palād iha bako, madyād yador nandanaḥ,  
çakro jāratayā, mṛgāntakatayā sa brahmadatto nrpaḥ;

coratvāc ca yayātir, anyavanitāsaṅgād daçāsyo mahān,

- ekāikavyasanād dhatā iti narāḥ, sarvāir na ko naçyati ? 12  
 atas tvayā 'py etāni vyasanāni tyājyāni. teno 'ktam: bhoḥ svāmin  
 mamāi 'tad eva jīvanam; katham parityajyate ? yadi tvaṁ mamō  
 3 'pari kṛpām vidhāya kamapi dhanopārjanopāyaṁ kathayiṣyasi,  
 tarhy aham dyūtam tyajāmi. asminn avasare videçavāsīnāu dvāu  
 brāhmaṇāv āgatyā devālayāikadeçe samupaviṣṭāu, parasparaṁ  
 6 mantrayantāu; tatrāi 'keno 'ktam: mayā ca sarvo 'pi piçācalipikalpo  
 'valokitaḥ. tatrāi 'vaṁ likhitam asti: asya devālayasye 'çānabhāge  
 pañcadhanuḥpramāne dīnārapūritam ghaṭatrayaṁ sthāpitam asti.  
 9 tatsamīpe bhāiravasya pratimā 'sti. bhāiravaṁ svaraktena secayitvā  
 grāhyam iti. tadā rājā tasya vacanam ākarṇya tatra gatvā svadeha-  
 raktena yāvad bhāiravaṁ siñcati, tāvat prasannena bhāiraveṇa  
 12 bhañitam: bho rājan, prasanno 'smi, varam vṛṇiṣva. rājño 'ktam:  
 yadi mama prasanno 'si, tarhy asmāi dyūtakārāya dīnārapūritam  
 ghaṭatrayaṁ dehi. tato bhāiraveṇa tad dhanam dyūtakārāya dattam.  
 15 dyūtakāro 'pi rājānam stutvā nijasthānam gataḥ. rājā vikramo 'pi  
 nijanagaram āgataḥ.

- imām kathām kathayitvā puttalikā rājānam abravīt: bho rājan,  
 18 tvayy evam āudāryādayo guṇā vidyante yadi, tarhy asmin siñhāsana  
 upaviça. tac chrutvā rājā tūṣṇīm āsit.

*iti saptaviṅçopākhyānam*

#### METRICAL RECENSION OF 27

punar āroḍhum āyāntam kadācid avanpātim  
 siñhāsanaṣṭhitā sālabhañjikā vyājahāra tam:

- 3 sarvatrā 'py upakāritvaṁ tvayi tādrçam asti cet,  
 ārohe 'dam mahendrasya bhojendra mahad āsanam.  
 kim tat paropakāritvaṁ tasya kārūnyakāraṇam ?  
 6 mamā 'karṇanalolasya kathyatām kalabhāṣiṇi.  
 iti tatpreṛitā çrotuṁ saptaviṅçatikām kathām  
 paropakāraçilasya vikramārkasya sē 'bhyadhāt:  
 9 vikramādityabhūpālāḥ kadācid guptacaryayā  
 carann eko 'vanīm prāpa candravatyāhvayaṁ puram,  
 anekalokasamkīrṇam nānāvaraṇabhāiravam,  
 12 somasūryapathollāsam brahmāṇdam iva yad babhāu.  
 sa tatra netrasubhagam karanānalpaçilpakam  
 rathyādevagrham prāpya viçaçrāma çramāpaham.  
 15 atrāntare sakṣurikaḥ kvaṇatkanakabhūṣaṇaḥ  
 pañçaçāir āgataḥ ṣiḍgāiḥ paṭṭraparipāṇḍuraḥ;  
 hastatālakṛtātopāiḥ prahasadbhiḥ parasparam,  
 18 sa tatra paricikṛde tāir icchālāpibhiḥ kṣaṇam.

- sa vihr̥tya viṭāiḥ kāmaṃ subhagaṃmanyatājadāiḥ  
yāpayitvā 'tapakrūrām velām ca svagṛham yayāu.
- 21 vadanenā 'tidinena netrayugmena majjatā,  
adhareṇa vivarṇena ṣuṣyatā kaṇṭhatālunā,  
tam eva prāptam anyedyur dhṛtakāupinamekhalam
- 24 dadarṣa malinākāram tatrāi 'va vasudhāpatīḥ.  
avidūreṇa niṣvasya tam āsnam nareṣvaraḥ  
dayāvadātaḥ papraccha vyathām apanayann iva:
- 27 bibhrad atyujjvalam veṣam bhadra pūrvedyur āgataḥ,  
adye 'dṛṣṭm daṣm prāpya vartase; vada kāraṇam.  
evam taduditaṃ ṣrutvā pratyavocat sa bhūpatim:
- 30 ṣrutenā 'pi kim etena? tathā 'pi kathayāmi te.  
ahaṃ durodarā yatra divyāmy akṣāir aharniṣam,  
gatāgataṃ ca jānāmi \*glahānām divyapaṇḍitaḥ;
- 33 hastyacvamantriṇaḥkaṭavayūhadurbhedavarmanāḥ  
jāne buddhibalam cā 'pi caturaṅgasya devane.  
nipuṇo 'ham dhanādāne, balino 'pi parājitaḥ;
- 36 evam samartho 'py anīṣam dāivād adya parājitaḥ,  
daṣm etādṛṣṭm prāpya bhramāmi vidhinā hataḥ.  
dāivam balam param loke, pāuruṣam tu nirarthakam,
- 39 iti vākyam anādṛtya jīvataḥ pāuruṣam vṛthā.  
nirviṇṇahṛdayasyāi 'vam tasyā 'karṇya vaco nṛpaḥ  
babhāṣe punar apy evam kṛpayo 'padiṣann iva:
- 42 abhimānam dhanam satyam pratiṣṭhām ca vināṣayan  
mā divyā 'kṣāiḥ sakhe bhūyo, yeno 'deti 'dṛṣṭi daṣa.  
evam ākarṇya bhūpālam ūce sa kitavāgrāṇiḥ:
- 45 bho bhavān evam āṣaṣṭa hā kaṣṭam iti vañcitaḥ;  
tāuryatrikaṃ satkavitā cāstracaryāsamādhayaḥ  
adhyaṭmavidyā dyūtasya nā 'nukurvanti kimcana.
- 48 jātānām atra samsāre dyūtakelīm ajānatām  
mūḍhatvāpahataṃ janma tiraṣṣām iva niṣphalam.  
tvam rasam na vijānīṣe darodarasamudbhavam;
- 51 mā divye 'ti na mā brūyāḥ; sakhā 'si, kuru matpriyam.  
iyam darodarakriḍā duḥkhāyā 'stu sukhāya vā,  
na jihāsati naṣ cetasa, tato mām mā nivāraya.
- 54 yataḥ sakhāyam mām brūṣe, tenā 'ham nāthavānṣ tvayā;  
mitralakṣaṇam ālambya mama duḥkham apākuru.  
nirdiṣyāi 'va jayam dātum mitreṇā \*pi na ṣakyate;
- 57 dhanadānasahāyena tvam mamā 'lambanam bhava.  
kitavagrāmaṇivākyam idam ākarṇya, sasmitam  
atho 'citam kariṣyāmi 'ty uktvā tūṣṇīm nṛpo 'bhavat.
- 60 atrāntare dvāu pathikāu deṣāntarasamāgatāu  
adhidevālayam sthitvā cakrāte bhāṣanam mithaḥ:  
devatā 'sti manaḥsiddhir indraklādrikandare,
- 63 aṣṭadikkalpitās tatra prāsādasthāṣṭabhāiravāḥ.  
\*aṣṭāṅganiḥṣṭāi raktāir ādāv evā 'ṣṭabhāiravān  
pūjayitvā, tato devyāi balim dadyād galodbhavāiḥ;

- 66 evaṁ kṛtavataḥ puṁsaḥ pratuṣṭā sā tu devatā  
prasannā vāñchitam datte; tām draṣṭum na vyaṁ kṣamāḥ.  
iti tadvacanotkṣiptaḥ sa bhūpaḥ cakraparvatam
- 69 gatvā 'drākṣiṁ manaḥsiddhiṁ manaḥsiddhipradāyiniṁ.  
pranaṣṭam ajñānatamaḥ, praphullam hṛdayāmbujam,  
tadālokād abhūt asya lokasye 'vā 'rkadarcanāt.
- 72 vidhāya svasya vihitaṁ rājā vidhivad āhnikam,  
samārāddhum ca rudhirāis tām ācchat sahabhāiravām.  
chettum tasmin nijāṅgāni khaḍgene 'chati, tatkṣaṇāt
- 75 kare dhṛtvā tam ācāṣṭa: varaye 'ti varārthinam.  
tato vavre varaṁ devīm matvā: mām mitrarakṣiṇam  
yo yayāce purā, tasmāi dhanam dehi maye 'psitam.
- 78 tathe 'ti vikramārkasya prītaye prītamānasā  
gulikām anvahaṁ divyām abhiṣṭadghanadāyiniṁ  
dattvā tasmāi, kṣaṇād devī manaḥsiddhis tirodadhe.
- 81 vikramādityabhūpālaḥ kṛtvā karma sudāruṇam,  
kṛpayā gulikām dattvā kitavāya, purim agāt.  
pāñcālikāi 'vam ācakhyāu vikhyātām bhojabhūbhujē
- 84 imām ākhyāyikām, so 'pi jahāu siṁhāsanasphām.

iti saptaviṅcatikathā

#### BRIEF RECENSION OF 27

punaḥ putrikayo 'ktam: rājann ākarṇaya.

- ekadā rājā mahīm paryaṭan yoginipuram gataḥ. tatra mahākālikālaye 'ṣṭaga-  
3 vākṣaramyaṁ tapovanaṁ sarovaram cā 'sti. tatra racanaṁ drṣṭvā rājā kṣaṇam  
upaviṣṭaḥ. tāvad divyacandanavastrālaṁkārabhūṣitas tāmbūlamukhaḥ sadṛca-  
dvi-puruṣasahitaḥ ko'pi ṣṛimān pumān āgatya gavākṣa upaviṣṭaḥ kṣaṇam sthitvā  
6 punar api nirgataḥ. rājā tu ko 'yam iti vicārya tatrāi 'vā 'staparyantaṁ sthitaḥ.  
tāvat sa eva puruṣo dinānanaḥ kravyāda ūrdhvakaccha āgataḥ. rājño 'ktam: bho  
mahāpuruṣa, tvaṁ gatadine ramyaḥ ṣṛimān drṣyase sma; saṁprati kim idṛcīm daḍam  
9 gataḥ? teno 'ktam: mame 'dṛṣam karma. rājño 'ktam: kas tvam? teno 'ktam:  
dyūtākāro 'ham; rājan, sāriphalaṁ sotkaṇṭham ca caturaṅgam ca kapardakam co  
'ccalitamuṣṭim ca gatāgataṁ \*ca daḍacatuṣkam ca ciraṇyam ca dhūlikam ca khelituṁ  
12 jānāmi. ḍabdaḥ ḍapathaḥ sarvam asatyam; dāivam eva satyam. rājño 'ktam: yady  
evaṁ jānāsi, tato 'vakalā bhavati, vastrāṇi hāryante, tarhi tvaṁ kim khelasi? teno  
'ktam: rājan, indrapadād apy amṛtād api tasmin dyūte priyo mahāraso 'sti. tad  
15 ākarṇya vihāsa ca rājā tūṣṇim sthitaḥ. teno 'ktam: haṁho mitra, yadi madarthe  
pathyam karoṣi, tarhi ḍriyam ānayāmi. rājño 'ktam: devo yad āḍiḍati, tat kariṣye.  
evaṁ vadatos tayor dvāu mahāntāu devālayam āgatāu, parasparam goṣṭhi jātā kilā  
18 'smin kalpe: aṣṭabhāiravāṅgam aṣṭāṅgaraktaṁ yadi diyate, kaṇṭharaktaṁ kālikāyāi  
ca, tatprasannadevatābhyo maṁṣitam prāpyate. tad ākarṇya rājñā 'ṣṭāṅga-  
raktaṁ aṣṭabhāiravebhyaḥ kaṇṭhagataṁ kālikāyāi ca dattam. devyo 'ktam: rājan,  
21 prasannā 'smi, varaṁ vṛṇu. rājño 'ktam: yadi prasannā 'si, tarhy asya dyūtākāryasa  
hārikā mā 'bhūt. devyā tathe 'ty uktam; rājā dyūtākāram abhetayitvā gataḥ.  
putrikayo 'ktam: rājann idṛḍam āudāryam yasya bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭayyam.

iti saptaviṅcatimi kathā

## JAINISTIC RECENSION OF 27

punar aparamuhūrte bhojarājah sakalām abhiṣekasāmagrīm kṛtvā yāvat siñhāsana-  
nam ārohati, tāvat saptaviñcatimā putrikā 'vadat: rājan, asmin siñhāsane sa upavi-  
9 çati, yasya vikramādityasadṛçam āudāryam bhavati. kidṛçam tad āudāryam iti  
rājñā pṛṣṭā putrikā prāha: rājan,

avantipuryām çṛivikramanṛpaḥ. sa cā 'nyadā pṛthvikāutukavilokanāya paryātan  
6 kvāpi pure devagṛhe gataḥ. tāvat tatra ko'pi pumān atyantodbhaṭaveṣabhāg āyātaḥ;  
tam dṛṣṭvā rājñā cintitam: nūnam ayam ko'pi dhūrta iva sambhāvvyate, yataḥ:

asārasya padārthasya prāyeṇā 'dambaro mahān;

na hi tādṛg dhvaniḥ svarṇe yādṛk kānsye prajāyate. 1

tataḥ kṣaṇam sthitvā sa gataḥ. punar dviṭṭyadine jīṛṇakarpaṭakhaṇḍakṛtakāupīno  
dīnavadanaḥ samāyāto rājñā kāraṇam pṛṣṭaḥ prāha: bhoḥ sāttvika, kim pṛçhasi ?  
3 aham dyūtakṛt; adya mayā kriḍām kurvata sarvasvam hāritam; kimciddeyabhayenā  
'trā 'yāto 'smi. yataḥ:

nahaghaṭṭhākāra \*paṇḍura sajjanaduḥkṛtāhūya

\*sūnādeulaseviye \*tujjha pasāya! jūya ? 2

tadā rājñā taddinatvam prekṣyā 'sādhāraṇayā kṛpayā proktam: bhoḥ çṛṇu!

dyūtena dhanam icchanti, mānam icchanti sevayā,

bhikṣayā bhogam icchanti, te dāivena viḍambitāḥ. 3

etaḍ ākarṇya sa prāha: bhoḥ tvam dyūtasukham na jānāsi; yato 'mṛtam nāmamātram,  
bhojanaṁ savikāram, bhūṣaṇam abhimānamātrasukham, strīasukham aviçvāsavirasam,  
3 gītanṛtyavādyatrayam parādhīnam, adhyātmasukham asādhyam; tasmād asāre  
saṁsāre sārām dyūtasukham, yato 'sya layaprārthanām yogino 'pi kurvanti. yataḥ:

yad dāye dyūtakārasya, yat priyāyām viyoginaḥ,

yad rādhāvedhino lakṣye, tad dhyānam me tvayi prabho. 4

etaḍ ākarṇya rājñā cintitam: aho kaṣṭam!

ajñānam khalu kaṣṭam krodhādibhyo 'pi sarvapāpebhyāḥ;

artham hitam ahitam vā na vetti yeṇā 'vrto lokāḥ. 5

tatas tasya rājñā çikṣā dattā. tena co 'ktam: yadi tvam paropakāraparāyaṇo 'si,  
tarhi mamāi 'kam kāryam kuru. rājño 'ktam: yadi dyūtavayasanam tyajasi, tadā  
3 karomi. teno 'ktam: evam bhavatu. tataḥ proktam: ratnasānuparvate manaḥ-  
siddhidevatā 'sti; tatprāsādāgre kūpo 'sti; tasya dvāram ekasmin kṣaṇe saṁkucati,  
dviṭṭyeno 'dghaṭati. yas tatra lāghavena praviçya jalam ānayati, tena devyāḥ  
6 snānam karoti, pūjām vidhāya svaçirasā balim datte, tasya devatā 'bhīpsitam varam  
dadāti. param mayāi 'tan na bhavati. etaḍ ākarṇya rājā tatra gataḥ svalāghavena  
nīram ānya snānam pūjām ca kṛtvā yāvat svaçiro balim karoti, tāvad devatayā  
9 pratyakṣībhūya varo dattaḥ. rājā tu tam varam dyūtakārasya dāpayitvā svapurim  
agāt. uktaṁ ca:

kūpodakena pravidhāya devyāḥ

snānam supūjām svaçirobalim ca,

labdham varam dyūtakṛte prayacchann,

aho vadānyaḥ khalu vikramo 'yam. 6

ato rājann idṛçam āudāryam yadi tvayi syāt, tadā 'smin siñhāsane tvam upaviça.

*iti siñhāsana dvātriṅçakāyām saptaviñcatikathā*

## 28. Story of the Twenty-eighth Statuette

## Vikrama abolishes the sacrificing of men to a bloody goddess

SOUTHERN RECENSION OF 28

punar api rājā yāvat siñhāsana upaviçati, tāvad anyā puttalikā  
bhaṇati: bho rājan, asmin siñhāsana āudāryādiguṇayukto vikrama  
3 ivo 'paveṣṭum kṣamaḥ, nā 'nyaḥ. bhojeno 'ktam: bhoḥ puttalike,  
kathaya tasyāu 'dāryādiguṇavṛttāntam. sā 'bravit: çrūyatām rājan.

vikramādityo rājā pṛthivīparyaṭanārtham nirgato nagaram ekam  
6 agamat. tatra nagarasamīpe vimalodakā nadī pravahati. nadītre  
nānāvidhakusumaphalopaçobhitam vanam āsit. tanmadhye 'tima-  
noharam devatāyatanam abhūt. rājā tatra nadijale snātvā devam  
9 namaskṛtya devālaya upaviṣṭaḥ. tatrāntare catvāro vāideçikāḥ samā-  
gatya rājasamīpa upaviṣṭāḥ. tato rājā tān aprākṣit: bho yūyam,  
kutaḥ samāgatāḥ ? tatra kenacid uktam: vayam pūrvadeçād āgatāḥ.  
12 rājño 'ktam: tatradeçe kim-kim apūrvam dṛṣṭam ? teno 'ktam:  
svāmin, mahad apūrvam dṛṣṭam; yat prāṇān haste gṛhītvā samā-  
gatāḥ. rājño 'ktam: tat kim ? teno 'ktam: tatradeçe vetālapurī  
15 vartate. tatra çoṇitapriyā devatā 'sti. tatrastho mahājano rājā ca  
pratisamvatsaram svamanorathapūraṇārtham tasyāi devatāyāi puru-  
ṣopahāram prayacchati. tasmin dine ko'pi vāideçikāḥ samāyāti yadi,  
18 tarhi tam eva nihatya devatāgre paçum iva samarpayanti. vayam api  
tasminn eva dine mārḡavaçāt tam nagaram prāptāḥ; tatradyā asmān  
samuddhartum samāgatāḥ. tac chrutvā vayam prāṇān haste gṛhītvā  
21 palāyya samāgatāḥ. etan mahad āçcaryam asmābhir dṛṣṭam. tac  
chrutvā rājā vikramas tatra gatvā devatāyatanam atibhayaṃkaram  
ca vilokya devatām namaskṛtya stāuti:

brahmāṇī kamalendusāumyavadanā, māheçvarī līlayā,

kāumārī ripudarpanāçanakarī, cakraḡyudhā vāiṣṇavī,

vārāhī ghanaghoragharghararavā 'py, āindrī ca vajrāyudhā,

cāmuṇḍā gaṇanātharudrasahitā, rakṣantu mām mātaraḥ. 1

iti stutvā raṅgamaṇḍapa upaviṣṭaḥ. tasminn avasare kaçcid dīnava-  
dano mahājanāḥ saha vādyapuraḥsaram samāyātaḥ. rājā 'pi tam  
3 dṛṣṭvā manasi vicārayati: ayam eva devatābalinimittam mahājanāḥ  
samānitāḥ. tato 'tyantadīnavadano dṛçyate. asminn avasare mama  
çarīram dattvā 'mum mocayiṣyāmi. idam çarīram çatavarsāṇi  
6 sthītvā sarvathā nāçam eva yāsyati; ataḥ svadehavyayenā 'pi dhar-  
maḥ kīrtiç co 'pārjanīyā. uktam ca:

calā lakṣmīç calāḥ prāṇāç calo deho 'pi yāuvanam,

calācalaç ca saṃsāraḥ, kīrtir dharmāç ca niçcalaḥ. 2



anyac ca:

anityāni çarirāni, vibhavo nāi 'va çāçvataḥ,  
nityam samnihito mṛtyuḥ, kartavyo dharmasaṁgrahaḥ. 3

tathā ca:

arthāḥ pādarajopamā, girinadīvegopamam yāuvanam,  
mānuṣyam jalabindulolacapalam, phenopamam jivitam;  
dharmam yo na karoti niçcalamatih svargārgalodghāṭanam,  
paççattāpahato jarāparinataḥ çokāgninā dahyate. 4

evam vicārya rājā tām mahājanān uvāca: bho mahājanāḥ, ayam  
dīnavadanaḥ kutra nīyate? tāir uktam: amum devatāyāi balini-  
3 mittam dāsyāmaḥ. rājño 'ktam: kim kāraṇam? tāir uktam: devatā  
'nena puruṣopahāreṇa tuṣṭā saty asmanmanoratham pūrayiṣyati.  
rājño 'ktam: bho mahājanāḥ, ayam atyantālpatanuḥ param bhītaç  
6 ca. asya çariropahāreṇa devatāyāḥ kā ṛptir bhaviṣyati? tasmād  
amum muñcata; aham eva tadartham mama çariram dāsyāmi.  
aham puṣṭāṅgo 'smi, mama mānsopahāreṇa devatā ṛptā bhaviṣyati.  
9 ato mām mārayivā tasyāi balir dīyatām. iti bhaṇitvā tam vimuçya  
rājā svayam eva devatāyāḥ purato gatvā svakhaḍgam yāvat kaṇṭhe  
pātayati, tāvad devatayā khaḍgam dhṛtvā bhaṇitaḥ: bho mahāsattva,  
12 tava dhāiryēṇa paropakāreṇa ca samtuṣṭā 'smi; varam vṛṇiṣva.  
rājño 'ktam: bho devi, yadi mama prasannā 'si, tarhy adyaprabhṛti  
puruṣamānsopahāram parityaja. devatayā tathā 'stv iti bhaṇitam.  
15 mahājano rājānam vadati: bho rājan, tvam sukhanirabhilāṣaḥ san  
parārtham eva khedaṁ vahasi, mahādruma iva. tathā hi:

svasukhanirabhilāṣaḥ \*khidyase lokahetoḥ  
pratidinam, athavā te vṛttir evamvidhāi 'va;  
anubhavati hi mūrdhnā pādapas tīvram uṣṇam,  
çamayati paritāpam chāyayā cā 'çritānam. 5

rājā 'pi teṣām anujñām gṛhītvā nijanagaram agamat.

iti kathām kathayitvā puttalikā rājānam avadat: bho rājan, tvayy  
8 evam dhāiryam āudāryam vidyate yadi, tarhy asmin sinhāsana upa-  
viça. tac chrutvā rājā tuṣṇim āsit.

*īy aṣṭāviṅçopākhyānam*

METRICAL RECENSION OF 28

bhūyo 'pi rājā bhojānām kṛtapūrvāhnikakriyaḥ  
athā 'ṣṭāviṅçatitamim abhyayāt sālabhañjikām;  
3 tadā tam prekṣya sā bhūpam avocat putrikā vacaḥ:  
çṛṇu rājendra. yasmiṁs tu vikramādityasāhasam,  
tena bhūpena vastavyam atra sinhāsanottame.

- 6 tac chrutvā bhojarājo 'pi putrikām idam abravīt:  
kīdṛçī vikramārkasya sattvasāhasaçañsinī  
kathā ? kathaya tām mahyam iti, sā nṛpam abravīt:
- 9 ākarṇaya varām tasya varṇayāmi kathām iti.  
kadācid vikramādityaḥ prājyaṁ rājyaṁ prapālayan  
āçcaryam ālokayitum paribabhrāma bhūtale.
- 12 dvīpād dvīpāntaram ramyaṁ nagarān nagarāntaram,  
parvatāt parvataṁ gacchan paçyati smā 'dbhutāni saḥ.  
kasyacin nagarasyā 'tha savidhe vividhadrumam
- 15 vanam, navānām cūtānām prachāyaṁ paçyati sma saḥ.  
tatra puṣpāsavāmattabhṛṅgasamḡtameduram,  
pramattakokilakulapracurikṛtapāñcamam,
- 18 pravālapuṣpacūḍālaçākhāçatanirantaram,  
mākandamāñsalachāyaṁ viçramārtham açiçrayat.  
tadāñim eva catvāro deçāntaranivāsinaḥ
- 21 puruṣā bhūruhaṁ prāpya tam tatra samupāviçan.  
tadā rājā 'pi tāiḥ sārđham goṣṭhīm kurvan guṇottamām,  
kuçalapraçnapūrvaṁ tām aprçchat praçnakovidāḥ:
- 24 kasmād deçāt kimarthaṁ vā prāptā yūyam imām mahīm ?  
yuṣmadadhyuṣite deçe kā 'pūrvā vartate kathā ?  
iti te tena bhūpena pṛṣṭāḥ pratyavadan vacaḥ:
- 27 kathayāmaḥ kathām kāmivā nṛpate bhavate vayam.  
didṛkṣavo vayam deçān deçāntaram ihā 'gatāḥ,  
apūrvaṁ kimapi prāptā viṣayaṁ viçrutādbbutam;
- 30 tatrā 'smākam vadhe prāpte bhayena prapalāyitāḥ,  
kathāncin nirgatā deçāt tasmāt prāptā mahīm imām.  
iti teṣām vacaḥ çrutvā sa rājā sāhasapriyaḥ:
- 33 vadhaḥ katham vā yuṣmābhīḥ prāpta ity āha tām vacaḥ.  
vijñāpayāmas tat sarvam iti te nṛpam abruvan.  
astī vistāri nagaram vetālanagarābhīdham,
- 36 pracandagopurāṭṭālapatākāçatasamkulam.  
tatrā 'sti devatā kācin, nāmnā sā çonitapriyā;  
prāsāsiçūlaparaçupāçāñkuçadhanurdharā,
- 39 naramāñsapriyā; tām tu nāthante tatravāsinaḥ:  
devi naḥ pūrayā 'bhīṣṭam, dāsyāmas te naram balim.  
iti tāir yācitā teṣām pūrayet sā manorathān,
- 42 tatas te kañcana naram gṛhītvā mārgagāminam,  
devatāyāḥ purastāt tam nihanyur nirghṛṇā narāḥ.  
evam pratidinaṁ tatra hanyante bahavo narāḥ.
- 45 vayam vāideçikās tatra vṛṭtāntānabhivedinaḥ  
prāptāḥ; prāptāis tu tatratyāir javenāi 'va jighṛkṣyate;  
\*ākalayya tadākūtam āgatā atra bhūpate.
- 48 tatra cāi 'vañvidhām deva devīm adrākṣma he vayam.  
iti vāideçikāir ukto vikramārko viṣṛjya tām,  
āçcaryam ālokayitum agāt tam deçam ādarāt.
- 51 tatra citrapaṭachedapatākāçatasūcitam,  
jhillikāmukharottuṅgasālamanāḍalamanāḍitam,

- pretakaṅkakuḷākrāntanaramajjāvasāsavam,  
 54 pranṛttavetālakulakaratālabhayaṅkaram,  
 kūjatkroṣṭuganaḅkrusṭāiḅ kākakaṅkakuḷākulāiḅ  
 ācitam̄ narakaṅkālāiḅ sarvataḅ parvatopamāiḅ,  
 57 pramitanaramastiṣṭkapiçitāiḅ picchilāyitam,  
 tālāṅkurasam̄pastaḅ caṅḅikāyatanaḅ yayāu.  
 tatra vitrāsitajane sāhasāṅko narādhipaḅ  
 60 kapālatatiraktāṅnapātrapāçāṅkuçāsibhiḅ  
 mātulūṅgābhayābhyām̄ ca çobhitāṣṭabhujām̄ tadā  
 prāṅansid devatām̄ drṣṭvā praveçānantarātmanāḅ;  
 63 stutvā ca tām̄ narapatis tatrāi 'va samupāviçat.  
 atrāntare te katicit kutaçcid dharidantarāt  
 tūryakāhalanirghoṣāiḅ pūrayanto diço daça,  
 66 sphāyatpraharaṅodyotaprahatākhilladr̄kpathāḅ,  
 prabadhya kaṅcana naram̄ raktamālyānulepanam,  
 ājagmur ālayam̄ devyā dayāgandhavivarjitāḅ.  
 69 tatra baddham̄ naram̄ drṣṭvā dīnam̄ samçusyadānanam,  
 sāhasāṅkasya nṛpater dayā \*jajñe jītātmanāḅ.  
 vicāritam̄ ca tene 'ttham̄ dhīrenā 'tmavivekinā:  
 72 calā lakṣmiç calāḅ prāṅāç cañcale ratiyāuvane,  
 sadā calati sam̄sāro, dharmakṛti sadā sthire.  
 anityāni çarīrāṅi, vibhavo nāi 'va çāçvataḅ,  
 75 nityam̄ sam̄nihito mṛtyuḅ, kartavyo dharmasam̄grahaḅ.  
 tan madhyena dehena mocayāmy enam āturam.  
 avocad evam̄ ca sa tām̄ puruṣāṅ puñjitāujasaḅ:  
 78 bhoḅ kimartham̄ ihā 'nāiṣṭa baddhvāi 'nam̄ bahavo naram̄ ?  
 ity uktās te nṛpatinā pratyūcuḅ pramitākṣaram:  
 balyartham̄ devatāyās tu. tad enam̄ muñcatā 'turam,  
 81 chindhi macchira eve 'ti mocayām̄ āsa tam̄ naram,  
 vadhyām̄ mālām̄ ca tatkaṅṭhād ātmakaṅṭhe nyaveçayat;  
 sāṭṭhāhasa tataḅ so 'pi ruddho naddhaçiroruhāḅ,  
 84 padmāsane sam̄āsīno devatārthe çiro dadāu.  
 sahasā khaḅgam udyamyā tathāi 'nam̄ hantum udyatāḅ;  
 vikramādityasattvena te vyatiṣṭhanta viklavāḅ.  
 87 tato devāç ca puṣpāṅi vavṛṣus tasya mūrdhani,  
 pratyakṣibhūya devi sā rājānam̄ idam̄ abravīt:  
 he rājāns te prasannā 'smi, vṛñiṣva varam̄ uttamam.  
 90 iti devyā sam̄ādiṣṭo rājā vacanam̄ abravīt:  
 yadi me tvam̄ prasannā 'si, dayayā devi \*bhāvini  
 adyaprabhr̄ti mātās tvam̄ mā gr̄hñiṣva naram̄ balim.  
 93 tathe 'ti tadvacaḅ sā ca mānayaḅm̄ āsa devatā;  
 sarve ca vismayam̄ prāptāḅ praçaçaṅsuc ca tam̄ janāḅ.  
 tato rājā svanagaram̄ jagāma jayatām̄ varaḅ.  
 96 ittham̄ sattvam̄ ca dhāiryam̄ ca vidyate yadi te nṛpa,  
 evam̄ siṅhāsanavaram̄ tvam̄ adhyāsitum̄ arhasi.

BRIEF RECENSION OF 28

puṇaḥ putrikayo 'ktam: rājann ākarṇaya.

ekadā deçāntarisampād rājñā vārttā pṛṣṭā. teno 'ktam: deva, mārgamaṇo 'haṁ  
 3 vañcītaḥ. pūrvasyām diçi çoṇitapuram nāma nagaram. tatra māṅsapriyā devatā.  
 tatra yaḥ ko'pi manovāñchitaprāptyarthaṁ devyāi \*puruṣaṁ dampaṭi vā māṇayati,  
 prāpte 'bhilāṣe kṛtvā, athavā mārge gacchantam dhṛtvā, devyā upaharati. tatre  
 6 'dṛçi rītiḥ. tarhi bhāgyena nistīrṇo 'smi. tad ākarṇya rājā tasmin sthāne gatvā  
 devyāyatanam dṛṣṭavān; snātvā namaskārapūrvakastutiṁ kṛtvā rājā tatro 'paviṣṭaḥ.  
 tāvat tūryavādyagītanṛtyahāhākāraphūtkāram kurvāno 'bhyāgacchañ jano dṛṣṭaḥ.  
 9 rājñā kṛpākuleno 'ktam: bho ramyaṁ devyāi dīyate, ayaṁ durbalo dṛçyate; tad  
 enam tyaktvā puṣṭena mama çarīreṇa devī tṛpyatām. ity uktvā tam puruṣaṁ  
 mocayitvā maraṇagītanṛtyapūrvam çiraç chettum ārabdham. tāvat tasya sattvena  
 12 prasannayā devyo 'ktam: varam vṛṇu. rājño 'ktam: tvayā naro balir na grāhyaḥ.  
 devyā mānitam. rājā nagaram gataḥ.

putrikayo 'ktam: rājann idṛçam sattvam yasya bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭavyam.

ity aṣṭāvinçatimī kathā

JAINISTIC RECENSION OF 28

puṇar aparamuhūrte bhojarājaḥ sakalām abhiṣekasāmagrīm kṛtvā yāvat siṅ-  
 hāsanam ārohati, tāvad aṣṭāvinçatimā putrikā 'vadat: rājan, asmin siṅhāsane sa  
 3 upaviçati, yasya vikramādityasadrçam āudāryam bhavati. kīdṛçam tad āudāryam  
 iti rājñā pṛṣṭā putrikā prāha: rājan,  
 avantipuryaṁ çṛvikramanṛpaḥ. sa cā 'nyadā kātukāt pṛthivyām paryaṭan  
 6 kvāpi pure bahir āmravane sthitaḥ. tatra catvāraḥ puruṣā vāideçikāḥ samāyātāḥ.  
 tāiḥ saha rājā deçavārttām kurvan kimapy apūrvam pṛṣṭavān. tāiḥ proktam: kim  
 pṛçchasi? vyaṁ dāivena jīvitāḥ smaḥ. tato rājñā pṛṣṭam: kasmāt? tāir uktaṁ:  
 9 pūrvasyām diçi vetālapuram nagaram; tatra çoṇitapriyā devatā; sā naramāṅsapriyā  
 'tyantam saprabhāvā ca. tasyā yaḥ kaçcid bhaktim karoti, sa narabalim datte.  
 tatra ca tadartham naro mūlyena gṛhyate, vāideçiko vā balena dhriyate. tatra vyaṁ  
 12 gatās tatratyalokair balyartham dhriyamāṇā mahatā kaṣṭena palāyyā 'trā 'yātāḥ.  
 etad ākarṇya rājā kātukena tatra gato yāvad devatāgṛhe yāti, tāvad ekaḥ kaçcid  
 vāideçikas tatratyāir dhṛto 'sti. sa ca varākaḥ kampamānadehaḥ snānam kārayitvā  
 15 kaṇṭhe puṣpamālām prakṣīpya mahotsavena devatābhavane balyartham ānyamāno  
 'sti. tam dṛṣṭvā rājā karuṇādracittaç cintitavān: aho dhig etān pāpino ye svaktyāi-  
 hikamātrakārye puruṣavadham kurvanti; dhik tad devatvam api yatra jīvahinsyā  
 18 kṛdā; yataḥ:

savve \*niyasuhakañkhi savve \*niyadukkhahhīruṇo jīvā;

savve vi \*jīviyapiyā savve maraṇāḷ bhanti. 1

ekassa kae niyajjīvyassa \*vahuyāḷi jīvakoḍḍu

dukkhe \*ṭhāventi je ke, tāṇam kim māmayam \*jīyam. 2

tad adya yadi mama paçyato 'sya prāṇā yānti, tarhi kā mama kṛpā? kā çaktiḥ?  
 kim ca sattvam? ato yena kena prakāreṇāi 'nam rakṣayāmi. iti manasi sampra-  
 3 dhārya rājñā proktam: bho lokāḥ, muñcatāi 'nam varākam durbalam; māṁ puṣṭāñ-  
 gam grṇṇīta, yena devatā yuṣmākam çighram prasannā bhavati. etad ākarṇya te  
 sarve 'pi vismitāç cintayām cakruḥ: aho prāyeṇa sarveṣām prāṇinām prāṇabbhayam  
 6 mahābbhayam; yataḥ:

tyajed ekam kulasyā 'rthe, grāmasyā 'rthe kulaṁ tyajet;  
grāmam janapadasyā 'rtha, ātmārthe pṛthivīm tyajet. 3

ayam tu pumān svaprāṇān parakārye tṛṇam iva tyajan ko'pi mahān sāttvikah. tato  
rājā tām puraḥsthitān viralikṛtya tam puruṣam pūrvadhṛtam svahastena muktvā  
3 khaḍgam ādāya yāvat kaṇṭhachedaṁ karoti, tāvad devatayā pratyakṣibhūya kare  
dhṛtaḥ, proktaṁ ca: bhoḥ sāttvika kṛpāpara yācasva varam. tato rājñā prok-  
tam: devi, yadi tuṣṭā 'si, tarhi jīvahiṁsām tyaja. tatas tayā tyaktā hiṁsā. tato  
6 vismayasmerāir lokāiḥ praçaṁsito rājā svapurim agāt. uktaṁ ca:

balyartham ānitam atīvadīnam  
svaprāṇadānena naraṁ vimocya,  
yo 'tyājayaj jīvavadhaṁ ca devyā,  
na vikramāt ko'pi paropakāri. 4

ato rājann Idrçaṁ āudāryam yadi tvayi syāt, tadā 'smin siṁhāsane tvam upaviça.

*iti siṁhāsanaadvātriṅcakāyām aṣṭāviṅçatikathā*

## 29. Story of the Twenty-ninth Statuette

### Vikrama's lavishness praised by a bard

#### SOUTHERN RECENSION OF 29

punar api rājā yāvat siṁhāsana upaviçati, tāvad anyayā puttalikayā  
bhanitam: bho rājan, yasya vikramasyāu 'dāryādayo guṇā vidyante,  
3 sa evā 'tra siṁhāsana upaveṣṭum kṣamaḥ, nā 'nyaḥ. bhojeno 'ktam:  
bhoḥ puttalike, kathaya tasyāu 'dāryādiguṇavṛttāntam. sā 'bravit:  
crūyatām rājan.

6 ekadā vikramārko rājā rājanyakumārāir upāsyamānaḥ sabhāyām  
upaviṣṭo 'bhūt. tadā kaçcit stutipāṭhakah samāgatya:

yāvad vicitaramgān vahati suranadī jāhnavī puṇyatoyā,  
gacchann ākāçamārge tapati dinakaro bhāskaro lokapālah,  
yāvad vajrendranilasphaṭikamaṇimayam vidyate meruçṛṅgam,  
tāvat putrāiç ca pautrāiḥ svajanaparivṛto bhuṅkṣva rājyam  
nṛpāla. 1

ity āçiṣam uktvā rājānam stāuti: bho rājan,

yathā saratī jīmūtam mayūro grīṣmapīḍitaḥ,  
tṛṣitaḥ \*pṛchate toyam, tathā 'ham tava darçanam. 2

aham himavannikaṭānivāsī tathā 'pi tava kīrtim samākārya dūrād  
āgato 'smi. tava kīrtiyā saptārṇavā medinī maṇḍitā. tathā hi:

karpūrād api kāiravād api dalatkundād api svarnadī-  
kallolād api ketakād api calatkāntādr̥gantād api,  
dūronmuktakalaṅkaçamkaraçiraḥçitāṅçukhaṇḍād api,  
çvetābhis tava kīrtibhir dhavalitā saptārṇavā medinī. 3

bho rājan, tvam arthijanakalpadrumaḥ. aham adya daridratayā mukto 'smi. anyac ca: asminn avasare rājā smartavyaḥ; yathā tvam  
 3 atra rājyaṁ kurvan sakalārthilokam ātmasamaṁ karoṣi, tatho 'ttarasyāṁ diḍi himavadiḥṇabhāge jambīranagare dhaneçvaro nāma rājā 'rthināṁ dāridryadūḥkhaṁ nivārya dhanapatīn karoti. ekadā  
 6 tena dhaneçvarena māghaçuddhasaptamīdivase vasantapūjā kṛtā. sarvo 'pi videçavāśī yācakajanaḥ samāyātaḥ. tasminn avasare tena rājā dānārtham aṣṭādaçakotīsuvarṇaṁ dattam. evam āudārya-  
 9 guṇagariṣṭhaḥ sa rājā. asmin deçe tvam eka eva dṛṣṭo 'si mayā. tasya vacanaṁ çrutvā rājā bhāṇḍāgārikam āhūyā 'bhaṇat: bho bhāṇḍāgārika, amuṁ stutipāṭhakaṁ bhāṇḍāgāraṁ nītvā mahārḥaṇi  
 12 ratnāni darçaya. tato 'yaṁ yāvanti ratnāni gṛhīyati, tāvanti gṛhṇātu. tadanantaram bhāṇḍāgārikas taṁ bhāṇḍāgāraṁ nītvā divyāny anekāni ratnāny adarçayat. stutipāṭhako 'pi svepsitāni ratnāni gṛhītvā  
 15 paripūrṇamanoratho rājasamīpam āgatya bhaṇati: bho rājan, tava prasādād aham dhanapatir jāto 'smi. navā 'pi nidhayo mama haste prāptāḥ. idānīm tava sādṛçyaviṣayam atikrāntam hiranyagarbhādayo  
 18 'pi na bibhrati; yato mahāparābhavādidoṣam prāptāḥ. tvaṁ punaḥ sarvakālam atitejasvī. atas te tavo 'pamānabhūtā na bhavanti. tathā hi:

labdhārdhacandra içaḥ, kṛtakaṅsabhayaṁ ca pāuruṣam viṣṇoḥ,  
 brahmā 'pi nā-'bhijātaḥ, keno \*pamimīmahe nṛpa  
 bhavantam? 4

vedhā vedanayā 'viṣṭo, govindo 'pi gadādharāḥ,  
 çubhaḥ çūlī viṣādi ca, \*devam keno 'pamimīmahe ? 5

evam stutvā sa brahmāyur bhave 'ty āçiṣam dattvā nijasthānam gataḥ.

iti kathāṁ kathayitvā puttalikā bhojarājam avadat: bho rājan,  
 3 tvayy evam āudāryam vidyate yadi, tarhy asmin siṅhāsana upaviça. rājā tūṣṇīm āsīt.

*ity ekonatrinçopākhyānam*

#### METRICAL RECENSION OF 29

punaç ca bhojarājas tad āruruçur varāsanam,  
 ekonatrinçikāṁ tatra purāṇīm putrikāṁ agāt.

3 tataḥ sā putrikā vācam uvāca taṁ narādhipam:  
 vikramādityanṛpater iva te yadi bhūpate  
 āudāryam dānaçlatvam, ārohāi 'tad varāsanam.

6 tām avocat tato bhojaḥ punaḥ pāñcālikāṁ vacaḥ:  
 vada me katham etasya dharmāudārye dharāpateḥ.  
 iti sā putrikā pṛṣṭā bhūpatīm punar abravīt:

9 çṛṇu bhojapate. vikramārke çāsati medinīm,  
 nīrti nīrtārāti tadrājyaṁ rañjītaprajam,

- samṛddham dhanadhānyābhyām, saṃpūrnam sarvasaṃpadā,  
 12 cōbhate sma bhuvanāṃ prāptaḥ svargaloka ivā 'paraḥ.  
 tadā sa vikramādityo mukādibhyo 'pi yad dhanam  
 dadāti, tat koṭisaṃkhyāṃ samatītyāi 'va vartate.  
 15 sarvadā jāgarūko 'sau sarvam evaṃ vicintayet:  
 kiyaḍ rājyaṃ, kiyaṅ koṣaḥ, kiyaṅ āyaḥ, kiyaṅ vyayaḥ ?  
 kim kartavyam akartavyam, ucitānucite ca ke ?  
 18 kim tyājyaṃ, kim upādeyaṃ, kaḥ kālo vartate 'dhunā ?  
 kaḥ praśtaḥ, kva vā snehaḥ, kā māitṛī, kutra vā priyam ?  
 kebhyo 'lpaṃ bahu vā kebhyo deyaṃ, kutra kutūhalam ?  
 21 abalasyā 'py avayaso yasyāi 'te pravaraḥ guṇāḥ,  
 saḥalam jīvitam tasya, sa eva puruṣottamaḥ;  
 etāc ca vikramāditye vidyante guṇasaṃpadaḥ.  
 24 sa rājā sarvasāmantāiḥ sacivāc ca samantataḥ,  
 padavākyapramāṇajñāir vidvadbhir vedapāragāiḥ,  
 kavibhir gāyakaḥ ca 'vaṃ vandivṛndāir aninditāiḥ,  
 27 vādeṣu tāḍyamāneṣu tateṣu suṣireṣu ca  
 \*prāvīṇam paramam prāptāiḥ pūrṇapāuruṣapuṅgavāiḥ,  
 sabhām adhyāsta tām sāksāt sudharmām iva vṛtrahā.  
 30 tāvad deçāntarād eko bhāṭtas tatra samāgamat,  
 sa praçastapadāir vācām vistarāis tatra cā 'stuvat:  
 vikramādityanṛpate, vijitārātimaṅḍala,  
 33 ciraṃ jīva sukham jīva samam jīva suhrjjanāiḥ.  
 bhuvane bhuvanākālpa kalpadrumaghanātiga  
 kīrtayanti tvadāudāryam savaneṣu vanīpakāḥ.  
 36 çṛīpacelima mānye 'dya; bhāgyāni mama bhūpate  
 ākarṇayā 'vadhānena, vadānyānām çīromane.  
 asty uttarasyām āçāyām amareçapuropamam  
 39 pūrvottare himavataḥ puraṃ daçapuraṃdamam;  
 viro vijayaseno 'bhūn nṛpatis tatra dhārmikāḥ;  
 tatkulīno 'dhunā çāsti dharanīm rājaçekharāḥ.  
 42 tasminn apūrvam kimapi draṣṭum vijñāpayāmi te.  
 sa māghaçuddhasaptamyām sāmantanṛpasevitaḥ  
 vasantotsavam ātene vadānyānām purogamāḥ.  
 45 tatrā 'gatān viçeṣeṇa viduṣo vividhān kavīn,  
 dīnāturadaridrādīn arthinaḥ, pārthivottamaḥ  
 yathārham ca yathāvidyaṃ yathāpātram yathāguṇam  
 48 yathākāmaṃ suvarṇādyāi ratnāir vasanabhūṣaṇāiḥ  
 toṣayām āsa, te 'py āsan yathāpratyarthi kāmadaḥ.  
 evam vadānyam adrākṣam tatra tam rājaçekharām;  
 51 tatrā 'pi bhavadāudāryam praçānsanty eva paṇḍitāḥ.  
 tad atra vikramāditya bhuvane 'pi purūravāḥ  
 tvatsamo nṛpatir nā 'sti dānamānaparākramāiḥ.  
 54 ity evam bahudhā bhūpaḥ çlāghamānam vanīpakam  
 atiprasaṅgena kṛtam iti tam sa nyavārayat.  
 tataḥ koṣaḥhādhyakṣam samāhūyā 'vadan nṛpaḥ:  
 57 bho bhāṇḍāgarika bhavān bhāṇḍāgarām imam mama

- bhaṭṭam prāpaya, tatrāyam dhanam cā 'smāi pradarçaya;  
 yad vasv apekṣate tatra, tad gṛhṇātu yathepsitam.  
 60 evam sa bhūpatis tatra tam dhanāḥ samabhāvayat;  
 atha koçagrḥādhyakṣo rājānam idam abravīt:  
 çṛṇu rājendra, pūrvedyur vittam vijñāpayāmi te  
 63 dhanajātam kiyat tatra, sāvadhānam manaḥ kuru.  
 yo yatra bhuvi nā 'kṛtye viniyukto bhaven naraḥ,  
 tadvyayāyāu samālokya \*vijñāpto vibhavo 'nvaham.  
 66 yas tu samyag anālokya vibhum vijñāpayiṣyati,  
 nindanti nṛtikucalā nityam tam adhikāriṇam.  
 yaḥ svāminam vañçayitum yal lekhye saṃgataṃ likhet,  
 69 dhruvam sa yāti nirayam yāvaccandra divākaram.  
 etad ākarṇya nṛpatīḥ koçādhyakṣam abhāṣata:  
 vyayaḥ kiyaṃ dhanasye 'ti, tataḥ so 'pi vyajijñapat:  
 72 bho bhūpate māghaçuddhanavamyām maṅgale dine  
 tavā 'ṅgaraṅgabhogādi tyāgam sevakavetanam  
 vihāya, vijñāpayāmi dharmavyaya iyān iti:  
 75 sāuvarṇaṭaṅkakoṭṭinām tripañcāçat, tataḥ param  
 saṣṭīlakṣam sādhakānām, çatānām pañcakam tathā,  
 dharmalekhyeṣu likhitam āste tava dharāpate.  
 78 evam dharmas tad āudāryam tava yady asti bhūpate,  
 tataḥ sūhāsanam idam samadhyāsitum arhasi.

*ity ekonatrinçatikathā*

BRIEF RECENSION OF 29

[This, in mss. of BR, is 12

dvādaçyā putrikayo 'ktam: rājann ākarṇaya.

- vikrame rājyam kurvati sati vīraseno nāma rājā. tasya ko'pi māgadhaḥ samā-  
 3 gataḥ; tena rājñe yathocito brahmaçabdaḥ kṛtaḥ. tato vīrasenam varṇayati: ko'pi  
 vīrasenasadṛça udāro nā 'sti. gatadine vasantapūjyām dravyakoṭir dattā. evam sa  
 rājā daridrabhāñjanaḥ. tato vikramas tuṣṭaḥ; tataḥ koçādhyakṣa ākārītaḥ; rājño  
 6 'ktam: ayam bandī koçagrḥe neyaḥ, yāvata 'yam tuṣyati, tāvad dravyam asmāi  
 deyam. tatas teno 'ktam: deva, tyāgabhogavarjam jāto vyayo rājñā pariñātavyaḥ.  
 evam uktvā patraṃ darçitam: pañcāçat koṭayaḥ. iyad dravyam māghaçuddha-  
 9 ravisaptamyām \*vyayīkṛtam.

putrikayo 'ktam: rājann Idṛçam āudāryam yasya bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭavyam.

*iti dvādaçamī kathā*

THE JAINISTIC RECENSION has here "Sign-reader." See below, p. 238.



## 30. Story of the Thirtieth Statuette

## The clever mountebank

## SOUTHERN RECENSION OF 30

punar api rājā yāvat siñhāsana upaviṣati, tāvad anyā puttalikā bhaṇati: bho rājan, yas tu vikrama ivāu 'dāryādiguṇayuktaḥ, so s 'smin siñhāsana upaviṣatu. rājā 'bravīt: bhoḥ puttalike, kathaya tasyāu 'dāryavṛttāntam. sā 'bravīt: ṣṛyātām rājan.

ekadā sakalasāmantarājakumārāir upāsyamāno vikramo rājā siñ-  
6 hāsana upaviṣto 'bhūt. tasmin samaye kaṣcid āindrajalikaḥ samāgatya brahmāyur bhava 'ty āṣiṣam uktvā bhaṇati: bho deva, tvam sakala-  
kalābhijñāḥ; tava samīpam āgatya 'nekāir āindrajalikāir lāghavāni  
9 darṣitāni; tarhy adya mamāi 'kaṁ lāghavam suprasannena nirikṣaṇi-  
yam. rājño 'ktam: ne 'dānim avasaro 'smākam; snānabhojanavelā  
jātā; prabhāte drakṣyāmaḥ. tataḥ prabhāte lāghavi mahākāyo  
12 mahācmaṣṭrubhir dedīpyamānavadanaḥ kare khaḍgam gṛhitvā 'timano-  
harayā striyā kayācid yukto rājasabhām upaviṣto rājñe namaṣcakāra.  
tadā tatratyāir adhikāribhis tam mahākāyam dṛṣtvā savismayāiḥ  
15 pṛṣtam: bho vīra, ko bhavān, kutaḥ samāgataḥ? teno 'ktam: ahaṁ  
mahendrasya sevakaḥ, kadācit svāminā ṣapto bhūmaṇḍale patitas  
tiṣṭhāmi. iyam mama bhāryā. adya devadāityānām mahad yuddham  
18 prārabdham; tarhy ahaṁ tatra gacchāmi. ayam rājā vikramādityaḥ  
paranārisahodaraḥ; asya samīpe bhāryām niṣīpya yuddhārtham  
gamiṣyāmi. tac chrutvā rājā 'pi param vismayam gataḥ. tenā 'pi  
21 rājasamīpe bhāryām niṣīpya rājñe nivedya sakhaḍgena yāvad  
gaganam praty utpatitam tāvad ākāṣe mahān bhāiravārāvo re re  
mārāya mārāya ghātaya ghātaye 'ti vāg abhūt. atha sarve 'pi sabhā-  
24 yām upaviṣṭā lokā ūrdhvamukhāḥ sakāutukam apaṣyan. tadan-  
taram muhūrte gate rājasabhāmadhye gaganāt sakhaḍgo raktaliptas  
tasyāi 'ko bāhuḥ patitaḥ. tadā sarvāir ālokyā bhaṇitam: aho mahān  
27 ayam vīraḥ saṁgrāme pratibhaṭāir hataḥ; tasyāi 'kaḥ sakhaḍgo  
bāhuḥ patitaḥ. evam vadati sabhopaviṣṭe jane punaḥ ṣiraṣ ca papāta;  
tataḥ kabandhaḥ ca patitaḥ. tam dṛṣtvā tasya yoṣitā bhaṇitam: bho  
30 deva, mama bhartā raṇāṅgaṇe yuddham vidhāya ṣatrubhir nihataḥ.  
tasye 'dam ṣiraḥ sakhaḍgo bāhuḥ ca kabandho 'pi patitaḥ. tarhi sa  
me priyo yāvad divyāṅganābhīr na vriyate, tāvad ahaṁ tadantikam  
33 gamiṣyāmi. mamā 'gnir diyatām. tasyā vacanam ṣrutvā rājā  
'bravīt: bhoḥ putrike, kimartham agnipraveṣam kariṣyasi? tvam  
ahaṁ nijaputrīm iva paripālayāmi. rakṣā 'tmaṣarāram. tayo 'ktam:

36 bho deva, kim abhidhīyate ? yannimittam etac charīraṁ sthitam sa  
mama svāmī raṇāṅgaṇe pratibhaṭāir nipātitaḥ. idānim etac charīraṁ  
kasya kṛte rakṣayāmi ? anyac ca: tvayā 'py etan na vācyam; yataḥ  
39 pramadāḥ pativartmagā iti vicetanāir api viditam. tathā hi:

çaçinā saha yāti kāmudī, saha meghena taḍit pralyate;

pramadāḥ pativartmagā iti pratipannam hi vicetanāir api. 1

tathā ca smr̥tiḥ:

mṛte bhartari yā nārī samārohed dhutāçanam,

sā 'rundhatīsamācārā svargaloke mahīyate. 2

yāvaca cā 'gnāu mṛte patyāu bhāryā 'tmānam pradāhayet,

tāvan na mucyate sā hi strī çarīrāt kathamcana. 3

mātr̥kam pāit̥r̥kam cāi 'va yatra cāi 'va pradīyate,

kulatrayam punāty eṣā bhartāram yā 'nugacchati. 4

tathā ca:

tisraḥ koṭyo 'rdhakoṭī ca yāni romāṇi mānave,

tāvat kalam vaset svarge bhartāram yā 'nugacchati. 5

vyālagrāhī yathā vyālam balād uddharate bilāt,

tathā strī patim uddhṛtya saha tenāi 'va modate. 6

durvṛttam vā suvṛttam vā sarvapāpakaram tathā,

bhartāram tārayaty eṣā bhāryā dharmeṣu niṣṭhitā. 7

anyac ca: rājan, patihīnāyāḥ striyo jīvitena 'pi prayojanam na  
bhavati. uktaṁ ca:

dīnāyāḥ patihīnāyāḥ kim nāryā jīvite phalam ?

çmaçānavatavaca cāi 'va çarīram niṣprayojanam. 8

mitam dadāti hi pitā, mitam bhrātā, mitam sutah;

amitasya ca dātāram bhartāram kā na pūjayet ? 9 kim ca:

api bandhutayā nārī bahuputrā guṇair yutā,

çocyā bhavati sā nārī patihīnā tapasvinī. 10 tathā ca:

gandhāir mālyāis tathā dhūpāir vividhāir bhūṣaṇāir api,

vāsobhiḥ çayanāç cāi 'va vidhavā kim kariṣyati ? 11

nā 'tantrī vādyate vīṇā, nā 'cakro vartate rathah,

nā 'patiḥ sukham āpnoti nārī bandhuçatāir api. 12

daridro vyasanī vṛddho vyādhitō vikalas tathā,

patitaḥ kṛpaṇo vā 'pi, strīṇām bhartā parā gatīḥ. 13

nā 'sti bhartṛsamo bandhur, nā 'sti bhartṛsamah suhṛt,

nā 'sti bhartṛsamo nātho, nā 'sti bhartṛsamā gatīḥ. 14

vāidhavyasadṛçam duḥkham strīṇām anyan na vidyate;

dhanyā sā yoṣitām madhye mriyate bhartur agrataḥ. 15

ity evam uktvā 'gnidānārtham rājñah pādayoḥ papāta. rājā 'pi tasyā  
vacanam çrutvā karuṇārasārdrāntahkaraṇah sañ çhrikhaṇḍādibhiç

- 3 citām viracya tasyā anujñām dadāu. sā 'pi rājñah sakācād anujñām  
prāpya bhartṛcarireṇa sahā 'gnim praviveça. tataḥ sūryo 'stamagāt.  
prabhāte rājā samdhyādikaṁ karmā 'nuṣṭhāya sinhāsana upaviṣṭo  
6 yāvat sakalasāmantarājakumārādibhir upāsyate, tāvat sa eva nāyakaḥ  
pūrvavat khaḍgahasto dīrghākāro dedīpyamānavigrahaḥ samāgatya  
rājñah kaṅṭhe kalpatarukusumagrathitām parimalalubdhamadhukara-  
9 nikurumbanirantarām mālām nidhāye 'ndrādeçaṁ tasmāi nivedya  
nānāvidhayuddhagoṣṭhīm kathitum pravṛttavān. tatas taṁ samā-  
gataṁ drṣṭvā sarvā sabhā vismayam gatā; rājā 'pi vismayam gataḥ.  
12 punas tena bhaṇitam: bho rājan, aham asmāt sthānāt svargam gataḥ.  
tatra mahendrasya dāityānām mahān samgrāmo 'bhūt. tasmin  
samaye bahavo rākṣasā nipātitaḥ, kecana palāyya gatāḥ. yuddhā-  
15 vasāne devendreṇa saprasādam aham bhaṇitaḥ: bho nāyaka, cirād  
drṣṭo 'si. etāvantaṁ kalam kutra sthito 'si? tato mayā bhaṇitam:  
aham svāminah çāpād etāvanti dināni bhūloke sthito 'smi. adya  
18 svāmino dāityāiḥ saha yuddham prāptam iti çrutvā sāhāyyārtham  
āgato 'smi. tadā 'tiprasannacittena mahendreṇa bhaṇitam: bho  
nāyaka, tvayā 'dyaprabhṛti bhūlokaṁ prati na gantavyam; tava  
21 çāpasyā 'vasānam abhūt; tavā 'ham prasanno 'smi, gṛhñāi 'tat  
kanakavalayaṁ navaratnakhacitam iti svakarān muktaṁ valayaṁ  
mama haste svayam evā 'muñcat. punar mayā bhaṇitam: bho  
24 svāmin, atrāgamanasamaye vikramārkasamīpe bhāryā niçiptā mayā;  
tām gṛhītvā jhaṭ iti punaḥ samāgacchāmi 'ti purandaram uktvā  
samāgato 'smi. tvam paranārisahodaraḥ; sā mama bhāryā dātavyā;  
27 tayā saha punaḥ svargalokaṁ gamiṣyāmi. rājā tad vacanam çrutvā  
vismayam gatvā tūṣṇim abhūt. punas tenā 'vādi: bho rājan, kim iti  
joṣam āsyate? rājasamīpasthāir bhaṇitam: tava bhāryā 'gnim  
30 praviṣṭā. teno 'ktam: kimartham? tatas te niruttarībhūtās tūṣṇim  
āsan. tadā tena bhaṇitam: bho rājan rājaçiromaṇe paranārisahodara  
sakalārthilokakalpadruma vikramabhūpāla, brahmāyur bhava. aham  
33 āindrajalīkah; mayāi 'tad indrajālavīdyālāghavam darçitam. rājā 'pi  
vismayam āpa. asminn avasare bhāṇḍāgārikenā 'gatyo 'ktam: bho  
rājan, pāṇḍyarājena svāminah karaḥ preṣitaḥ. rājño 'ktam: kim  
36 preṣitam? teno 'ktam: svāmin, avahitamanāḥ çṛṇu.

aṣṭāu hāṭakakoṭayas, trinavatir muktāphalanām tulāḥ,

pañcāçan madagandhalubdhamadhupā \*dhūramdharāḥ  
sindhurāḥ,

açvānām triçatām, prapañcacaturām paṇyāṅganānām çatām,  
çṛimadvikramabhūmipāla bhavatas tat pāṇḍyarāṭpreṣi-  
tam. 16

tato rājñā bhaṇitam: bho bhāṇḍāgārika, etat sarvam āndrajālikāya dīyatām. tadā tena tat sarvaṁ dattam.

- 3 imām kathām kathayitvā puttalikā bhojarājam avadat: bho rājan, tvayy evam āudāryam vidyate cet, tarhy asmin siṅhāsana upaviṣa. rājā tūṣṇim āsit.

*iti trīṅṣopākhyānam*

METRICAL RECENSION OF 30

punaḥ siṅhāsanaṅgavaram āroḍhum bhojam āgatam  
avocat trīṅṣikā tatra purāṇī putrikā vacaḥ:

- 3 yady asti vikramādityāudāryam tava mahīpate,  
etat siṅhāsanaṅgavaram tvam adhyāsītum arhasi.  
kidṛṣam tasya caritam \*āudāryaḡuṅaḡumḡhitam ?
- 6 iti tām bhojanṛpatir apṛcchat sālabhaṅjikām;  
tataḥ sā bhojarājāya kathayām āsa putrikā  
caritam tasya nṛpater dharmāudāryaḡuṅānṛvitam.
- 9 pālayan vikramādityo bhūmaṅḡḡalam akaṅḡtakam,  
sthitaḥ kadācid ekānte cintayām āsa tattvavit:  
asāre khalu sāmsāre vartamānasya dehinaḥ
- 12 tattvataḥ sāttviki buddhir jāyate durlabhā yadā;  
yadā samarcyate viṣṇuḥ sāmsārabhayanācānaḥ,  
vāsudevaḥ sarvam iti matir vā jāyate yadā;
- 15 yadā dhanāir yathākāmam arthinām abhipūjanam;  
tathāi 'va janmasāphalyam jāyate janasaṅmatam.  
tathāi 'hikā mayā bhuktā bhogā hi bhuvī durlabhāḥ,
- 18 tataḥ param yatiṣye 'ham prāptum āmuṣmikaṁ phalam.  
iti buddhim samādhāya sa dhīraḥ satyasaṅgarah  
nagaragrāmasavidhe vividheṣu ca dhanvasu
- 21 vāpikūpataṭakādi tarumaṅḡḡalamāṅḡḡitam  
maḡhamāṅḡḡapakādīni devatāyatanāni ca  
\*prapannāpānapaktiḡ ca nirmame nirmamo vane.
- 24 nānāvīdhāir annapānāir dhanāir vasanabhūṣaṅāiḥ  
durgatān āturāṅḡ cāi 'va samatoṣayad arthinaḥ.  
tataḥ kadācid āyāte mahāparvaṇi pārthivaḥ
- 27 amareḡḡvaradevasya sa jagāma ḡivālayam.  
tato gaṅḡāmbhasi snātvā, natvā devam yathāvidhi,  
yasyā 'bhilaṣitam yāvat tasya tāvad dadāu dhanam.
- 30 evam sāntoṣya sakalān arthinas tatra saṅgatān,  
\*pradhānasenādhīpatipramukhān anuyāyinaḥ  
vastrālamākāraḡpūratāmbūlādyāir yathārhaṅam
- 33 sāntoṣayitvā, vyaṣṛjat sa rājā raṅḡjitaprajāḥ.  
evam sāntoṣya sakalān manyate sma: yathāmati  
adya me saḡhalaṁ janma jātam ity atiharsitaḥ.
- 36 atha vijñāpayām āsa cāi 'vam mantrivaro nṛpam:  
devāi 'vam eva bhavatā kartavyo dharmasaṅgrahaḥ!

- yāvat svastham idam çarīram anagham, yāvaj jarā dūrato,  
 39 yāvac ce 'ndriyaçaktir apratihātā, yāvat kṣayo nā 'yuṣaḥ,  
 ātmaçreyasi tāvad eva viduṣā kāryaḥ prayatno mahān;  
 saṁdīpte bhavane tu kūpakhananapratyudyamaḥ kīdṛçaḥ ?  
 42 evam ukto 'tisamtuṣṭo rājā mantriṇam abravīt:  
 sādhu mantriṁs tava sneho mayy asti kapaṭam vinā.  
 sulabhāḥ puruṣā rājan satataṁ priyavādinaḥ;  
 45 apriyasya tu pathyasya vaktā çrotā ca durlabhāḥ.  
 tataḥ samāgataḥ kaçcit kutaçcit tatra gāulikaḥ,  
 jaye 'ty uccārya vacanam, tato rājānam abravīt:  
 48 he vikramārka, bhavataḥ kīrtiḥ karṇāvataṁsatām  
 gatā jagati sarveṣāṁ, tat tvām draṣṭum ihā 'gataḥ.  
 yady api tvām toṣayitum kayā 'pi kalayā nṛpa  
 51 kasyāpi nā 'sti vibhutā, tathā 'py ekā 'vadhīryatām.  
 tathe 'ti nṛpatis tasya kamapy avasaram dadhāu;  
 sahasā sarvasāmagrīm ādāya tava saṁmukham  
 54 adhunāi 'vā 'gamiṣyāmi 'ty uktvā 'gāt sa ca gāulikaḥ.  
 tataḥ kṣaṇād ekataraḥ khaḍgakeḥakadhārakaḥ  
 puruṣaḥ prādūr abhavat, paçcāc cā 'sya pativratā,  
 57 cīnāñcukadharā \*citrapaṭak|ptāvakuṭhanā,  
 stanottariyavyastacārukarpūravīṭikā,  
 ramaṇīyākṛtiḥ kāpi ramaṇi samadṛçyata.  
 60 jāv ubhāu vikramārkasya jātīveṣānūrūpataḥ  
 \*puraḥsthitasamācārāu puratas tasya tasthatuḥ.  
 anvayun̄kta ca tam tatra: kas tvam ity avanīpatiḥ;  
 63 sa tam provāca nṛpatim: aham indrasya sevakaḥ,  
 kadācit tena çapto 'ham \*paryaṭāmi 'ha bhūtale.  
 idānīm samaro jātaḥ surāṇām asurāiḥ saha;  
 66 mām ca tatra sahāyārtham ājuhāvā 'mareçvaraḥ.  
 tad aham tatra gacchāmi nṛpate; bhavadantike  
 āstām iyam varārohā yavad āgamanam mama.  
 69 kasyacin na vaçamkāryam mahilākhyam mahādhanam;  
 pavitrakīrtis tu bhavān paranārisahodaraḥ;  
 iti tvadantike rājan niçcityā 'ham nyacikṣipam.  
 72 evam uktvā sa niragāt samādāya svam āyudham;  
 ākāçam utpatantaṁ tam apaçyac cā 'vanīpatiḥ.  
 tataḥ kṣaṇena gagane çabdo 'çrāvi mahān ayam:  
 75 tad gṛhāṇa, gṛhāṇāi 'nam, hanāi 'nam, mārayāmahe!  
 khaṇḍayāi 'nam, mardayāi 'nam, pātaye, 'ti bhayaṁkaraḥ.  
 tataḥ sakheṭako hasto nikṛtto 'patad ekataḥ;  
 78 anyatra chinna sarvāṅgo hataḥ kaçcid vihāyasaḥ.  
 tato vyajijñapad bhūpaṁ sahasā sā varāṅganā:  
 nṛpate mama nātho 'yam nipapāta raṇe hataḥ;  
 81 vipralabdho 'pi nitarām vīrasvarge 'psarogaṇāiḥ,  
 prāyo mamāi 'vā 'gamanam pratikṣeta sa matpriyaḥ;  
 pravīçāmi tato vahnim; bhavān atrā 'numanyatām.

- 84 ity uktena nṛpeṇā 'pi bahuvāram nivāritā,  
nāi 'va tasthāu ḡubhāṅgi sā nāthe tatrā 'nurāgiṇi.  
racayitvā tu sā sadyas tatre 'ndhanaçatāiç citām,  
87 ātmīyābharanādīni pātrebhyāḥ pratipādyā ca,  
priyadehena saha sā prāvīçat sahasā 'nalam.  
anvaçocad atho rājā mṛtāu tāu prati dāmpati;  
90 tataḥ kṣaṇāt sa vegena kuto 'pi bhaṭa āgataḥ,  
svarlokād āgato 'smi 'ti tan nanāma narādhipam,  
pārijātasrajam dattvā \*svargodantaṁ nyavedayat,  
93 jagāda ca nṛpaṁ: deva, devendraḥ sevito mayā,  
atrāi 'va tiṣṭhe 'ti sa mām adikṣad amareçvaraḥ.  
aham ruddhām samādāya \*nivartsyāmi 'ti niçcayam  
96 nivedya nṛpate vegāt prāpto 'smi bhavadantikam.  
adyāi 'vā 'ham gamiṣyāmi; tām dehi mama gehinim.  
tac chrutvā nṛpatis tūṣṇim abhūd āgatavismayaḥ;  
99 tataḥ samīpagā rājñas tam ūcur gāulikam janāḥ:  
sā 'viveçā 'nalām bhartrā sahe 'ty; atha sa cā 'bravit:  
aham jīvāmi, kenā 'tra sahā 'gnim sā praveçitā ?  
102 yūyam ca sevakā, rājño matam eva vadanti hi.  
uktaṁ ca yuktaṁ puruṣāir abhiyuktāiḥ subhāṣitam;  
yad vadanti hi rājāno, dharmam vā 'dharmam eva vā,  
105 pratiçabdā iva tadā tad vadanty anujīvinaḥ.  
ity ukte tena rājā 'bhūn nitarām ca niruttaraḥ;  
tataḥ kṣaṇam sa nṛpatiç cintayitvā 'vadhārya ca:  
108 aho mithyā 'pi tathye 'va vidyāsādhanacāturi;  
ity upaçlokayām āsa vikramārko vicakṣaṇaḥ.  
tataḥ sadasi sarvasmin: kim etat prabhūne 'ritam ?  
111 ity avijñātayathārthe vismayam paramam gate,  
tataḥ sa gāuliko bhūpaṁ bahu tuṣṭāva hrṣṭadhīḥ;  
uttasthāu ca samīpe 'sya sahasā sā varāṅganā.  
114 tato 'vadat sa rājendraṁ: gāuliko 'ham ihā 'gataḥ,  
kalāvīçeṣaḥ kaçcit te samnidhāu darçito mayā.  
ity ukte gāulikenā 'tha nṛpatiḥ samtutoṣa ca.  
117 tasminn avasare paṇḍyarājeno 'pahṛtam dhanam  
vyajijnāpat \*kārako 'pi, vilikhya nṛpasamnidhāu.  
aṣṭāu hāṭakakoṭayās, trinavatir muktāphalānām \*tulāḥ,  
120 pañcāçan madanralubdhamadhupāḥ krodhodhdhatāḥ sindhurāḥ,  
açvānām triçatī, prapañcacaturam paṇyāṅganānām çatām,  
daṇḍe paṇḍyanṛpeṇa dattam akhilaṁ tad gāulikāyā 'rpayat.  
123 etādṛçam tavāu 'dāryam asti ced bhojabhūpate,  
siṅhāsanavaram cāi 'tad adhyārohā 'vilambitam.  
tām enām vikramādityakathām āudāryaçālinim  
126 kathayām āsa sā sālabbhājikā bhojabhūbhujē.

## BRIEF RECENSION OF 30

punaḥ putrikayo 'ktam: rājann ākarṇaya.

- ekadā rājñāḥ samīpa eko lāghavi samāyātaḥ: deva, mamāi 'ko 'vasaro deyaḥ.  
 3 rājñā tathe 'ty uktam. so 'py ātmā \*sādhanamāyām ānayāmi 'ti niṣkrāntaḥ. tāvad  
 anyaḥ ko'pi khaḍgacarmadharaḥ striyā sahitaḥ kīrtimannāmā rājñāḥ samīpam āgatyā  
 nijakulanurūpam namaskṛtyo 'ktavān: deva vikrama, devadāityānām yuddham  
 6 prārabdham asti. devāis tvām ākārayitum preṣito 'smi. tarhi devānām \*sāhāyāyā  
 yāsyāmi. tarhi tvām pavitro rājā; yāvad aham āyāmi tāvan mama strī tvayā  
 'tmasamīpe rakṣāniyā. aham gīghram āyāmi 'ty utplutyā gaganam gataḥ. sarva-  
 9 janāir nirgacchan drṣto 'drṣto jātaḥ. tato gagane hāhākārāḥ ḥṛiyante: ayam ayam  
 grhīṣva grhīṣva jahi jahi. tāvat kṣaṇād ekāt prahārajararo deha ekaḥ sabhāpuraḥ  
 patitaḥ. tāvat tayā striyā bhaṇitam: deva, mama bhartā devakārye mṛtaḥ. aham  
 12 tam anu vahniṣveṣam karomi. iti maraṇam racitavati. tato rājñā puṇyam kāritam;  
 tayā 'gnipraveṣaḥ kṛtaḥ. sarve vismayam kurvanti. tāvad ratnakhacitābharāṇo  
 divyāmbaraṇaparidhāno 'bhyetya ko'pi pumān rājānam namaskṛtya proktavān: deva,  
 15 devadāityayuddham jātam; devāir jitam. vastrabhūṣaṇāni dattvā 'ham preṣitaḥ.  
 tvatprasādēna vijayjāto 'smi; mama bhāryā deyā, svasthānam gamiṣyāmi. tāvad  
 rājā tñṣṇīm babhūva. rājño 'ktam: tvām raṇe jarjarībhūtaḥ patito 'bhūḥ; tvadbhār-  
 18 yayā 'gnipraveṣaḥ kṛtaḥ. tāvat tena hāsyam kṛtam: rājan, tvām caturaḥ; kim  
 Idṛṣam vadasi? bhartari jivaty agniṣveṣam katham karoti? parivāreṇo 'ktam:  
 vīra, idam Idṛṣam eva jātam. tataḥ cintāgrastam rājānam drṣtvā lāghavi namaskṛta-  
 21 vān, strī samāyātā: deva, mayā tava lāghavam darṣitam. atha saṁtuṣṭeṇa rājñā  
 tasmāi pradānam dattam:

aṣṭāu hāṭakakoṭayā, trinavatir muktāphalānām tulāḥ,

pañcācan madhugandhalubdhamadhupaḥ krodhoddhuraḥ sindhuraḥ,

aḥvānām triṣṭam, prapañcacaturam vārāṅganānām ṣaṭam,

daṇḍe paṇḍunṛpeṇa dhāukitam idam vāitālikasyā 'rpitam. 1

putrikayo 'ktam: rājann Idṛṣam āudāryam yasya bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭayyam.

*iti triṅcattamī kathā*

## JAINISTIC RECENSION OF 30

punar aparamuhūrte bhojarājāḥ sakalām abhiṣekasāmagrīm kṛtvā yāvat sinhāsana-  
 nam ārohati, tāvat triṅcattamā putrikā 'vadat: rājan, asmin sinhāsane sa upaviṣati,  
 3 yasya vikramādityasadrṣam āudāryam bhavati. kidṛṣam tad āudāryam iti rājñā  
 prṣṭā putrikā prāha: rājan,

avantipurīyam ḥṛivikramanṛpaḥ sāmṛjyam karoti. anyadā pratthāraniveditaḥ

6 ko'pi vāitāliko brahmāyur iti ṣaḍdam uccārya rājānam prāha: deva, kimapi kalā-  
 kāṣṭhalam apūrvam darṣayāmi, yadi devaḥ svām rājadhānīm sthitaḥ sā vadhānībhūyā  
 paḥyati. tato rājā sevāsamayasamāyātasāmantasahitaḥ sabhām abhajat. kim ayam

9 apūrvam kalākāṣṭhalam darṣayīṣyati 'ti vismayasmerapariṣajjanāir vikṣyamāṇo  
 vāitāliko yāvat puro 'bhavat, tāvat ko'pi pumān ekasmin kare karavālam kṛtvā  
 dvitīye rūpasāubhāgyabharabhāsūrām surāṅganāsamanām aṅganām savismayam

12 sabhājanāir vikṣyamāṇo rājānam praṇamya prāha: rājan, asāre saṁsāre sāradvayam  
 aham manye; ḥṛīḥ strī ca. ke'pi sarasvatīm manyante, param sā me manasi na  
 pratibhāti, yataḥ:

sohei suhāvef uvabhuñjanto lavo vi lacche;

eśā sarassal puṇa asamaggā kaṃ na vinaḍei. 1

ato rājañ chrīḥ strī ca na kasyāpi kare karanīyā, na ca kasyāpi viçvāso vidheyah. yataḥ:

itthīṇa jāṇa cittam na calal kaḥyā vi nīyalacche,

purisesu tāṇa rehā \*chijjal bhuvane vi dhirāṇa. 2

ataḥ parastrīparāñmukha tvam prārthyase; çṇu madvacanam. aham indrasya

sevako 'tra vasāmi. yadā kimapi kāryam syāt, tadā svarge yāmi. tad adya devadā-

3 navayoḥ parasparam raṇakaranam prārabdham asti; tenā 'ham api tatra yāsyāmi.

iyam tu mama patnī tvayā yatnena paropakāraavidhinā rakṣaṇīyā yāvad aham āgac-

chāmī 'ti kathayitvā sarveṣām paçyatām sa gaganam agāt. vāitālikas tu tathāi 'vā

6 'gre 'sti. kṣaṇāntare 'ntarikṣe yodhaspardhādhdvanayah çrūyante. tataḥ kṣaṇāntare

tasya chinnaḥ karaḥ papāta; punar dvitīyakṣaṇe caraṇas tataḥ çiraḥ çarīram ca.

dr̥ṣṭvā tatpatnī prāha: rājañs tvam me bhrātā 'si, tarhi tathā kuru yathā 'ham agnāu

9 viçāmi. tato rājñā nivāritā 'pi sā sāçcaryam sarvajanasamakṣam svapatiçarīrakhaṇ-

dāiḥ sahā 'gnāu viveça. rājā tu tacchokasamkulo yāvāt samāyāti, tāvat sa pumān

12 devāiḥ; tad aham indreṇa bahu mānitaḥ punaḥ preṣitaḥ. tat prasādām kuru, dehi

me patnīm. tato rājā lokaç ca vismayaviṣādavivaço 'bhūt. teno 'ktam: rājan,

mama patnī tavā 'ntaḥpure 'sti; kathaya yathā 'nayāmi. rājñō 'ktam: ānaya. so

15 'ntaḥpurāt svastriyam āniya puraḥsthitāḥ; rājā tv adhovadano 'bhūt. tato vāitā-

likaḥ prāha: rājan, mā viṣādām kuru; mame 'ndrajālam etan na satyam iti. tato

rājñā tuṣṭena tasmīn samaye paṇḍyadeçāgataṃ prābhṛtaṃ pradhānena nivedyamā-

18 nam tasmāi dāpitam. tatpramāṇam idam:

aṣṭāu hāṭakakoṭayās, trinavatir muktāphalānām tulāḥ,

pañcācan madagandhalubdhamadhupāḥ krodhoddhurāḥ sindhurāḥ,

lāvanyopacayaprapañcitadṛçām vārāṅganānām çatām,

danḍe paṇḍyanṛpeṇa dhāukitam idam vāitālikasyā 'rpitam. 3

ato rājann idṛçam āudāryam yadi tvayi syāt, tadā 'smin siñhāsane tvam upaviça.

*iti siñhāsana dvātriṅçakāyām triṅçatkathā*

### 31. Story of the Thirty-first Statuette

#### Vikrama and the vampire (vetāla)

SOUTHERN RECENSION OF 31

punar api rājā yāvāt siñhāsana upaviçati, tāvad anyā puttalikā

bhaṇati: bho rājan, asmin siñhāsana upaveṣṭum sa eva kṣamaḥ, yasya

3 vikramasyāu 'dāryādayo guṇā bhavanti. rājñō 'ktam: bhoḥ put-

talike, kathaya tasyāu 'dāryavṛttāntam. sā 'bravit: çrūyatām rājan.

vikramārke rājyam kurvaty ekadā kaçcid digambaraḥ samāgatya:

çṛipatir bhagavān puṣyād bhaktānām vaḥ samīhitam,

yadbhaktiḥ çulkatām eti muktikanyākaragrahe. 1

dhyānavyājam upetya cintayasi kām, unmiya cakṣuḥ kṣaṇam?

paçyā 'naṅgaçarāturaṃ janam imam trātā 'pi no rakṣasi!



mithyā kāruṇiko 'si; nirghṛṇataras tvattaḥ kuto 'nyaḥ pumān?  
 serśyam māravadhūbhir ity abhihito devo jinaḥ pātu vaḥ. 2  
 ity āciṣam uktvā rājño haste phalam ekam adāt. tata upaviṣṭo  
 bhaṇati: bho rājan, ahaṁ mārgaḥśramāse kṛṣṇacaturdaḥdivase  
 3 mahācmaçāne havanam kariṣyāmi. tarhi bhavān paropakāri mahā-  
 sattvādhikah; tatra mama tvayo 'ttarasādhakena bhavitavyam.  
 rājño 'ktam: mayā kim kartavyam? digambareṇo 'ktam: tasya  
 6 cmaçānasya nā 'tidūre çamIpādapo 'sti. tatra kaçcid vetālas tiṣṭhati.  
 so 'pi tvayā māmenā 'netavyaḥ. rājñā tathā kariṣyāmi 'ti pratijñā  
 dattā. kṣapaṇakaḥ kṛṣṇacaturdaḥdivase mahācmaçāne homasādha-  
 9 nadravyāni gṛhītvā sthitaḥ. rājā 'pi mahāniçithe cmaçānam gataḥ.  
 tena darçitaḥ çamIvrkṣamārgaḥ; tena mārgeṇa çamIvrkṣam prāpya  
 vetālam skandhe gṛhītvā yāvac chmaçānamārga āgacchati, tāvad  
 12 vetāleno 'ktam: bho rājan, mārgaçramāpanayanārtham kāpi kathā  
 kathyatām. rājā māunabhaṅgabhayāt tūṣṇīm sthitaḥ. punar vetā-  
 leno 'ktam: bho rājan, tvam kathām na kathayasi, māunabhaṅga-  
 15 bhayāt; tarhy ahaṁ kathām kathayāmi; kathāvasāne mama praçnot-  
 taram jñātvā 'pi māunabhaṅgabhayān na kathayiṣyasi cet, tava  
 çiraḥ sahasradhā bhagnam bhaviṣyati 'ti bhaṇitvā kathām kathayati:  
 18 bho rājan, çrūyatām.

*Embozt story: The prince who insulted a brahman*

himavato dakṣiṇapārçve vindhyavatī nāma nagari. tata suvicāro  
 nāma rājā prativasati. tasya putro jayasenah. sa ekadā 'kheṭanār-  
 21 tham vanam gataḥ. vane kariṇam ekam drṣtvā tadanugato mahā-  
 vanam praviṣṭaḥ. yathā kathamcin nagaramārgam gata āsit, tata  
 ekākī yāvad āgacchati, tāvad vanamadhya ekā nadī drṣṭā. tatra  
 24 naditaṭe kaçcid brāhmaṇo 'nuṣṭhānam karoti. rājaputras tatsamīpaṁ  
 gatvā 'vadat: bho brāhmaṇa, yāvad ahaṁ jalapānam vidhāsyāmi,  
 tāvad amuṁ açvam gṛhāṇa. brāhmaṇeno 'ktam: ahaṁ kim tava  
 27 preṣyo 'çvam dhārayiṣyāmi? tatas tena kaçayā tādiṭaḥ. brāhmaṇo  
 rudan rājasamīpam āgatyā nivedayām āsa. rājā 'pi krodhāruṇa-  
 locanaḥ san putram svadeçān nirghāṭayām āsa. tasminn avasare  
 30 mantriṇā bhaṇitam: he deva, rājyabhārodvahanayogyah kumārāḥ  
 kim iti deçān nirghāṭyate? etad ucitam na bhavati. rājño 'ktam:  
 bho mantrin, etad ucitam; yad brāhmaṇaçarīre kaçāpātanam kṛtam,  
 33 tasmād ayaṁ samīcino na bhavati. buddhimatā brāhmaṇadveṣo na  
 kartavyaḥ. uktaṁ ca:

na viṣam bhakṣayet prājño, na krīdet pannagāiḥ saha,  
 na nindyād yogivṛndāni, brahmadveṣam na kārayet. 3

bho mantrin, kiṃ tvayā purāṇāni na śrutāni ? purā brāhmaṇasya  
 çāpād Içvarasya liṅgapāto jātaḥ. tathā ca:

atyunnatapadamā prāptaḥ pūjyān nāi 'vā 'vamānayet;  
 nahuṣaḥ çakratām prāptaç cyuto 'gastyāvamānanāt. 4  
 atas te brāhmaṇāḥ sarve pūjanīyā eva. uktām ca:

dvijāç ca nā 'vamantavyās, trāilokyāiçvaryapūjitāḥ;  
 devavat pūjanīyās te dānamānārcanādibhiḥ. 5 tathā ca:  
 yāiḥ kṛtaḥ sarvabhakṣyo 'gnir, apeyaḥ sa mahodadhiḥ,  
 kṣayāiç cā 'dhyāsitaç candraḥ, ko na naçyet prakopanāt ? 6

kiṃ ca:

yaddhastena sadā 'çnanti havyāni tridivāukasaḥ,  
 kavyāni cāi 'va pitarāḥ, kiṃ bhūtam adhikam tataḥ ? 7

tathā ca:

ye pūjitāḥ surāiḥ sarvair manuṣyāiç cāi 'va bhārata,  
 tapovratadharā ye ca, kas tāñ jagati nā 'rcayet ? 8  
 pūrvam pītaḥ samudro yāir, vindhyādriç ca nivāritaḥ,  
 yāiç cā 'pi devatāḥ sṛṣṭāḥ, kiṃ bhūtam adhikam tataḥ ? 9

tathā ca:

ya eva devam anvicched ārādhayitum avyayam,  
 sarvopāyāiḥ prayatnena samtoṣayatu vāi dvijān. 10

tathā ca dvārāvatyām svayam kṛṣṇenā 'py uktam:

ghnantam çapantam paruṣam vadantam  
 yo brāhmaṇam nā 'rcayate yathā 'ham,  
 sa pāpakṛd brahmadavāgnimadhye

vadhyaç ca daṇḍyaç ca na cā 'smadīyaḥ. 11 kim ca:  
 yaç ca mām parayā bhaktyā hy ārādhayitum icchati,  
 tena viprāḥ sadā pūjyā; evam tuṣṭo bhavāmy aham. 12

bho mantrin, yena hastena brāhmaṇas tāditāḥ, tasya hastasya chedaḥ  
 kārya iti yāvat tasya hastam chedayati, tāvad eva sa brāhmaṇaḥ  
 s samāgatya bhaṇati: bho rājan, tava sutenā 'jñānavaçāt tathā kṛtam;  
 adyaprabhṛty evamvidham anucitam na kariṣyati. mama kāraṇād  
 asāu kumāro rakṣaṇīyaḥ. aham prasanno jāto 'smi. tasya vacanam  
 6 çrutvā rājā svaputram visasarja. brāhmaṇo 'pi nijasthānam agāt.

*End of emboxt story: The prince who insulted a brahman*

iti kathām kathayitvā vetālo vadati: bho rājan, anayor madhye  
 guṇādhikāḥ kaḥ ? rājñā vikrameṇa bhaṇitam: rājā guṇādhikāḥ. tac  
 9 çrutvā māunabhaṅgo jāta iti vetālaḥ çamitarum jagāma. rājā 'pi  
 punas tatra gatvā tam skandhe samāropya yāvad āgacchati, tāvat  
 punar api kathām kathayati. evam kathānām pañcaviṅçatiḥ kathitā

- 12 vetālena. tato vetālaḥ sūkṣmabuddhikalāvāidagdhyaḥkṛpāsattvāu-  
dāryādiguṇān nirīkṣya prasanno jātaḥ. tato vetālena vikramādityo  
bhaṇitaḥ: bho rājan, ayaṁ digambaras tvāṁ nihantūṁ prayatnaṁ  
15 karoti. rājño 'ktam: katham? iti. vetāleno 'ktam: yadā tvāṁ māṁ  
tatra nayaṣyasi, tadā sa evaṁ bhaṇiṣyati: bho rājan, tvam ativaçrānto  
'si. idānīm agnikuṇḍaṁ pradakṣiṇīkṛtya daṇḍavat praṇamya nija-  
18 sthānaṁ gacche 'ti. yadā tvāṁ praṇāmaṁ kurvan namro 'si, tadā sa  
digambaraḥ khaḍgena tvāṁ nihaniṣyati, tatas tava māṁsena havanaṁ  
kariṣyati. tatra home māṁ brāhmaṇaṁ kariṣyati; evaṁ kriyamāṇe  
21 tasyā 'ṇimādyasiddhaya bhaviṣyanti. vikrameṇo 'ktam: mayā  
kim kriyate? vetāleno 'ktam: tvam evaṁ kuru. yadā digambaras  
tvāṁ namaskṛtya gacche 'ti vadiṣyati, tvayāi 'tad eva vaktavyam:  
24 ahaṁ sārvaḥbhūmaḥ; sarve 'pi rājāno mamāi 'va praṇāmaṁ kurvanti,  
mayā kadāpi praṇāmo na kṛtaḥ. ato 'haṁ praṇāmaṁ kartūṁ na  
jānāmi. tvāṁ prathamāṁ praṇāmaṁ kṛtvā darçaya; taṁ drṣtvā  
27 paçcād ahaṁ kariṣyāmi 'ti. tataḥ sa yadā praṇāmaṁ kartūṁ namro  
bhaviṣyati, tadā tvāṁ tasya çiraç chindhi. ahaṁ tava havanaṁ  
kariṣyāmi; tavā 'ṣṭāu siddhaya bhaviṣyanti 'ti vetālena nivedite rājā  
30 vikramas tathāi 'vā 'kārṣit. tato vetālena svayaṁ brahmabhūtena  
havanaṁ kāritam; tasya digambarasya çirasā pūrṇāhutiḥ kṛtā.  
rājño 'ṣṭāu mahāsiddhayaḥ prāptāḥ. tato vetāleno 'ktam: bho rājan,  
33 tavā 'haṁ prasanno 'smi, varam vṛṇiṣva. rājño 'ktam: yadi tvāṁ  
mama prasanno 'si, tarhy amuṁ digambaraṁ samuddhara; yadā  
'haṁ tvāṁ smariṣyāmi, tadā tvayā 'gantavyam. sa tathe 'ti pratijñāya  
36 yoginam uddhṛtya nijasthānaṁ gataḥ. rājā vikramo 'pi tasmāi  
digambarāya tā aṣṭamahāsiddhīr dattvā svanagaraṁ viveça.  
imāṁ kathāṁ kathayitvā puttalikā bhojarājam abravīt: bho rājan,  
39 tvayy evaṁ āudāryasāhasādayo guṇā vidyante cet, tarhy asmin  
siṁhāsana upaviça. rājā tūṣṇīm āsit.

*ity ekatrinçopākhyānam*

#### METRICAL RECENSION OF 31

bhojaḥ siṁhāsanaḥ bhūyo 'py āroḍhum unmanāḥ  
ekatrinçattamīm putrim ekachattritabhūr agāt:

- 3 vidyate tava bhojendra vikramārkasya sāhasam  
yadi, siṁhāsanaḥ roçaye 'ty āha putrikā.  
putrikāṁ punar aprākṣit puṇyaçloko mahīpatiḥ:  
6 vada mahyaṁ varārohe sāhasam tasya kidṛçam?  
sahasā sāhasānkasya sā kathā kathayate mayā;  
çṛṇu rājendra rājanyaçekhara. nyastaçāsane  
9 parākramaṇidhāu tasmin pākāçāsanatejasi

- pālayaty avanīpāle payonidhipariṣkṛtām,  
 bhasmoddhūlitasarvāṅgaḥ pādasanmaṇipādukaḥ  
 12 sarvavidyānidhiḥ sāksāt sarveçvara ivā 'paraḥ  
 kaçcīd digambaro yogi kadācit tam sabhāntare,  
 dadarça ca tadā tasya \*bhāle bhasmatripuṇḍrakam.  
 15 sa rājā tam taporāçīm samālokyā savimayāḥ  
 çucikābhīḥ saparyābhir upācarad udāradhīḥ.  
 sa dantakuṭmaladyotakundapuṣpāiḥ samantataḥ  
 18 alamkurvaṅs tad āsthānam avocad avanīpatim:  
 sarvadeçadiganteṣu sarvadvīpāntareṣv api  
 vihrītyāi 'va mahārāja vidyā kācana sādhitā.  
 21 tayā homaṁ cikīrṣāmi mahāniçi vanāntare;  
 sādha kaç ced bhavān ekaḥ, sa punaḥ saphalo bhavet.  
 tathe 'ti vikramādityaḥ pratiçrutya tapasvine,  
 24 gate tasmin mahārātrāu vanasthaṁ tam upāsadat.  
 mayā 'tra kim vidhātavyam ? ājñāpaya mahāmate.  
 vetālānayanād anyad vidhātavyam na vidyate;  
 27 tādṛçam sāhasam kartum çakyate vikramārka te;  
 sahasā 'nīya vetālam samāhitamanāḥ çuciḥ,  
 saphalīkuru me homaṁ sāhasāñka mahīpate.  
 30 iti tasya vacaḥ çrutvā matiçālī mahāmatīḥ  
 ānetukāmo vetālam atisāhasaçaūryabhūḥ,  
 sūcibhedyāndhakārāyām svayam khaḍgasahāyavān  
 33 niçthinyām nirātañko niragād dakṣiṇām diçam.  
 tarakṣukulasaṁkīrṇam, madakṣubhitavāraṇam,  
 acakṣurviṣayodeçam, atikṣudhitarākṣasam,  
 36 çarāruçarabhavyālasīnhasaṁghātasamkulam,  
 kapitthapanasavyagrakaṣakrīḍāsahadrumam,  
 varāhamahiṣavyūhavihāragahanāntaram,  
 39 \*gahanam \*gahanasyā 'pi, bhīṣanasyā 'pi bhīṣanam,  
 mohanam mohanasyā 'pi, \*mṛtyum mṛtyor api dhruvam,  
 avarṇanīyam atyugram avāñmanasagocaram,  
 42 aranyam prāpya duṣprāpam ahimāñçukarāir api,  
 vetālotthāpinīm vidyām sasmāra smarasaṁnibhaḥ.  
 vetālaḥ \*çiñçapāskandhāt tasya skandhagato 'bravīt:  
 45 kathām çṛṇuṣva rājendra kālakṣepakarīm imām;  
 pathi paryāyapātheyam yatheṣṭālāpa eva hi.

*Embozt story: The prince who insulted a brahman*

- asti diçy atra pūrvāyām apare 'vā 'marāvati,  
 48 viçrāntā nāma vikhyātā purī bhūtiçarīyasi;  
 yatsūdheṣu \*ratiçrāntāḥ kāntā mandākintījuṣaḥ  
 pramodayanti kādambāḥ \*pakṣavyajanamārutāiḥ —  
 51 prāsādagatavārastrīpratīkāiḥ pratibimbīḥ  
 saçāivālābjaçapharacakravākā viyannadī;  
 yatrā 'ndhakāritāsv ahoi valabhīmaṇiraçmibhīḥ  
 54 vīthīṣū 'dvijate gantum saṁketam abhisārikā.

- puri tasyām prabhāveṇa puruhūta ivā 'paraḥ  
vicārapara ity ākhyāvikhyātaḥ pṛthivīpatiḥ;
- 57 yena rājanvatī pṛthvī, yena dhāmavati kṣamā,  
yātayāmīkṛtā yena yayātinṛpatiprathā.  
tasya sarvaṁsahām nityam cāsataḥ sakalām imām
- 60 jayasena iti khyātaḥ putro 'bhūj jayaçālinah.  
sa prāpya yāuvanonmeṣam sarvāvinayakāraṇam,  
vyasanānām abhūt pātram vivekarahitaḥ sadā,
- 63 hiṁsāparo mṛgādīnām māṁsāsaktaçarāsanah.  
sa kadācid vanam prāpa sadā çvāpadasamkulam,  
tatra vidrutasāraṅgarāṅghasamhṛtamānasah,
- 66 turamgajaṅghāvegena dūramārgam alaṅghayat.  
sāraṅge cakṣuṣo mārgam samullaṅghya gate tadā,  
niṣphalārambhasamkṣobho nyavartata nṛpātmajaḥ.
- 69 dūyamāno durācāraḥ kṣutpipāsātipīḍitaḥ,  
gacchan vanād dadarçā 'gre gaṅgām iva mahānadīm.  
tatra kaṁcid dvijanmānam kṛtamādhyāhnikakriyam
- 72 dṛṣṭvā kumāraḥ kumatir darpād evam avocata:  
turamgamas tvayā vipra tvarayā gṛhyatām ayam,  
idānīm eva pānīyam nīpyā 'gamyate mayā.
- 75 tenāi 'vam ukto bhūdevaḥ pratyuvāca ruṣānviṭaḥ:  
aḥam açvam \*grahitum te bhṛtyaḥ kim nṛpanandana ?  
kim ajñānāt kim āiçvaryāt kim madāt kim u yāuvanāt,
- 78 kim u rājasakāumāravikārād ity udāhṛtam ?  
iti bruvantaṁ bhūdevam atikruddho nṛpātmajaḥ  
kaçayā tāḍayām āsa kāmāramadamohitaḥ.
- 81 kaçābhīghātavyasanakaluṣībhavadāçayah,  
gatvā rājagṛhadvāram cukroça dvijapuṅgavaḥ.  
dharmasthānagato rājā tam samāhūya bhūsuram
- 84 çuçrāva sarvaṁ vṛttāntaṁ svasutasya sudurmateḥ.  
tataḥ kumāraduççēṣṭādūyamānam dvijottamam  
saparyābhir anekābhīḥ çāntamanyum vyadhatta saḥ.
- 87 kumāram abravīd rājā kopārūṇitalocanaḥ:  
dūṣitaṁ me yaçaḥ çlāghyam dvijadrohakṛtā tvayā.  
tvatkathā 'pi durācāra duriṭāya mahīyase;
- 90 tad alam, tava nāmā 'pi çravasaḥ çalyam adya me.  
duruktibhir anekābhir dūçayann evam ātmajam,  
ādīkṣad ājñāniṣṇātam amātyam kṛtyavedinam:
- 93 niṣkāsaye 'ty amum rāṣṭrān nirmīta dvijapīḍanam;  
nīdarçanam bravīmy atra nirvikalpaṁ, çṛṇuṣva tat.  
gāthe 'yam prathitā loke kṛṣṇadharmajayoḥ purā
- 96 samvāde sakalācāradharmadānapraçaṁsane:  
gataçṛīr gaṇakān dveṣṭi, gatāyuç ca cikitsakān,  
gataçṛīç ca gatāyuç ca brāhmaṇān dveṣṭi bhārata.
- 99 na viṣaṁ bhakṣayet prājño, na krīdet pannagāiḥ saha,  
na nīndyam annam açnyād, brahmadveṣaṁ na kārayet.  
purā brāhmaṇakopena liṅgapāto maheçituḥ,

- 102 kulakṣayo yadūmām ca, sāgarasyā 'pi çoṣanam;  
tathā parikṣitaḥ prāptaḥ prathito bhuvanatraye,  
tasmād dvijātiṣu droho na kartavyaḥ kadācana.
- 105 kumāra iti dākṣiṇyam kṛtam cet, kulanācanam  
bhaviṣyati, na saṁdehas; tad asmin nā 'sti me spṛhā.  
asty evamādi bahudhā saṁvādavacanām bhuvi;
- 108 niḥsaṁçayam amuṁ rājyān niṣkāsayitum arhasi.  
nṛpeṇāi 'vam samādiṣṭo nitimārgānuvartinā  
sapaṇçrayam tato mantri samutthāya vyajijñapat:
- 111 eka eva kumāro 'yam lokapāla samasyate;  
svāmin kathām vā niṣkāsyas tvadrājyāikadhuramdharaḥ ?  
dvijaçreṣṭho 'pi saṁtuṣṭaḥ sutarām soḍhavan abhūt;
- 114 svāmiṁs tvayā 'pi soḍhavyo manyur eko maṁṣiṇā.  
ity amātyena vijñaptaḥ kṛtyavit punar abravīt:  
tarhi tasya karachedaḥ kriyatām iti kevalam.
- 117 tasminn ādiṣṭavaty evam sacivam dharaṇipatāu,  
sa jagāda dharādevas, tadudyogaṁ nivārayan:  
kulatantāu kumāre 'smin kṛtvā sneham yathāpuram,
- 120 mānayāi 'nam mahābhāga, mayi te bhaktir asti cet.  
vāimanasyam vihāyā 'smin vidadhāsi na cet priyam,  
ātmaḥatyā mayā rājan kriyate, nā 'tra saṁçayaḥ.
- 123 iti tenāi 'va vipreṇa rakṣitaḥ kṣitipātmaḥ.

*End of embost story: The prince who insulted a brahman*

kathām enām sa vetālaḥ kathayann eva pṛṣṭavan:  
dharādevadharāpatyoh ḍāghyaḥ ko vā ? vada prabho.

- 126 vikramārko 'vada: rājā ḍāghya eve 'ti me matiḥ.  
tasya tad vacanam çrutvā vetālo 'pi yayāu punaḥ.  
punar apy ānayām āsa vikramārko mahīpatiḥ,
- 129 bhūyo 'py ekām kathām uktvā punar eva yayāu vanam.  
sa pañcaviṅçativārān evam āñtavān ayam;  
tatsāhasena vetālaḥ saṁtoṣam samupeyivān,
- 132 prādād aṣṭamahāsiddhiḥ parākramavivasvate.  
vikramārkamahābhartur vīryasāhasaçālinaḥ  
kathe 'yam iti bhojāya kathayām āsa putrikā.

*ity ekatrīṅçatikathā*

#### BRIEF RECENSION OF 31

\*punaḥ putrikayo 'ktam: rājann ākarṇaya.

- rājā rājyam kurvann ekadā yogine tuṣṭaḥ: bhagavan, yad iṣṭam, tad yācyatām.  
3 teno 'ktam: aham havanām karomi; tatra tvayo 'ttarasādhakena bhāvvyam. tato  
yoginā rājā \*tūṣṇīm bhūya vetālanayanāya pṛeṣitaḥ. tato vetālo rājānam bhāṣayitum  
upāyam karoti. rājā yadā vadati, tadā vetālaḥ punar api yāti. evam pañcaviṅçati-  
6 vārān kṛtvā gatāgatam kurvann api viṣādam na yāti. tad dṛṣṭvā vetālaḥ prasanno

## 224 32. Story of the Thirty-second Statuette — SR, BR

jātaḥ; rāḷe 'ṣṭamahāsiddhayo dattāḥ. ākārīto mama samlpam āgacche 'ti varo yācitāḥ.

9 putrikayo 'ktam: rājann Idr̥cam āudāryam yasya bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭavyam.

*ity ekatrin̄cattamī kathā*

THE JAINISTIC RECENSION has here "Haunted house." See below, p. 239.

### 32. Story of the Thirty-second Statuette

#### Vikrama's power and magnanimity

##### SOUTHERN RECENSION OF 32

punar api rājā yāvat siṅhāsana upaviṣati, tāvad anyā puttalikā bhaṇati: bho rājan, asmin siṅhāsana upaveṣṭum sa vikramārka eva  
9 kṣamo nā 'nyaḥ. tasya vikramasya sadr̥ṣo rājā bhūmaṅdale nā 'sti;  
yaḥ kāṣṭhamayakhadgena pṛthvimadhyavartī sakalapratyarthipṛthvī-  
patīn vijityāi 'kachattreṇa rājyam kṛtavān; yas tv anyeṣāṃ ṣakam  
6 nirākṛtyā 'tmanaḥ ṣakam pṛavartayat, ṣako nāma. mahīmaṅdale  
yāvanto rājānaḥ santi teṣāṃ sarveṣāṃ vaṣyakaraṇam samastadurjana-  
nirākaraṇam samastayācakaḷokānām dāridryaharaṇam durbhikṣa-  
9 duḥkhādīnām nirasanaṃ tat sarvaṃ vikrameṇa kāritam. ato vikra-  
mārkasadr̥ṣo rājā nā 'sti.

evam̄ sattvasāhasadhāiryāudāryādayo guṇās tvayi vidyante yadi,  
12 tarhy asmin siṅhāsana upaviṣa. tac chrutvā rājā tūṣṇim āsit.

*iti dvātrin̄ṣopākhyānam*

THE METRICAL RECENSION has here "Bhaṭṭi as minister." See below, p. 229.

##### BRIEF RECENSION OF 32

punaḥ putrikayo 'ktam: rājann ākarnaya.

vikramādityasye 'dr̥cam̄ sattvam. paropakārārtham̄ deham̄ api na rakṣati. khaḍ-  
3 gabalena pṛthvī bhuktā. ṣāuryam̄ kim̄ varṇyate? āudāryam̄ yudhiṣṭhirasye 'va.  
ṣakaḥ sarvatra kṛtaḥ. sarvā pṛthvy anārtā kṛtā. dāinyadāridrayor̄ deṣāntaram̄  
dattam.

6 rājann Idr̥cam̄ āudāryam̄ yasya bhavati, tenā 'tro 'paveṣṭavyam.

*iti dvātrin̄cattamī kathā*

THE JAINISTIC RECENSION has here "Poverty-statue." See below, p. 240.

## [33.] Conclusion

Thirty-two nymphs, curst to be statuettes, releast from the curse

SOUTHERN RECENSION OF 33

punar api puttalikā bhojarājam avadat: bho bhojarāja, vikramādityo rājā tathāvidhaḥ. tvam api sāmānyo na bhavasi. yuvān dvāv  
 3 api naranārāyanāvataradhāriṇāu. tvattaḥ paro 'tipavitracaritraḥ sakalakalāpravīṇa āudāryādiguṇaviṣiṣṭo rājā 'smin vartamānasamaye  
 nā 'sti. tava prasādād asmākaṁ dvātriṅcatputtalikānāṁ pāpapa-  
 6 rihāro jātaḥ; çāpād vimuktir api jātā. bhojeno 'ktam: katham vaḥ çāpo jātaḥ? tanmūlavṛttāntam kathayate 'ty ukte puttalikā kathayati: rājan, çrūyatām. vyaṁ dvātriṅcatsurāṅganāḥ pārvatyāḥ  
 9 sakhyas tasyāḥ paramapremāspadībhūtāḥ. asmākaṁ pratyekaṁ nāmadheyāni çrūyantām; sukeçī 1, prabhāvati 2, suprabhā 3, indrasenā 4, anaṅgayā 5, indumatī 6, kuraṅganayanā 7, lāvanyavatī 8,  
 12 kāmākārikā 9, candrikā 10, vidyādhari 11, prabodhavati 12, nirupamā 13, harimadhyā 14, madanasundarī 15, vilāsarasikā 16, manmathajivini 17, ratililā 18, madanavati 19, citrarekhā 20, suratagahvarā 21,  
 15 priyadarçanā 22, kāmōnmādinī 23, candrarekhā 24, haṁsaprabodhā 25, kāmāçaronmādinī 26, sukhāçāgarā 27, madanamohini 28, candramukhī 29, lāvanyalaharī 30, marālagamanā 31, jagānmohini 32. etā vyaṁ  
 18 anarhasinhāsana upaviṣṭāḥ; parameçvaraḥ premṇā vilāsenā 'smāsu dṛṣṭim nyaveçayat. tam dṛṣṭvā pārvati devī sakopam asmān açapat: bhavatyo nirjivāḥ puttalikā bhūve 'ndrasinhāsane lagantu. tato  
 21 'smābhiḥ praṇipatyā çāpāvasānam yācitam. sā devī kṛpārasārdra-cittā sati samavadat: yadā vikramādityena tat sinhāsanaṁ bhūmau nītam bhaviṣyati, tasmin sinhāsane bahūni varṣāni rājyaṁ kṛtvā  
 24 tasmin mṛte sati kasmiṅçcit pavitrasthale tat sinhāsanaṁ niçiptam bhaviṣyati; tataḥ paçcād bhojarājahastagatam bhaviṣyati. tannagaram nītvā pratiṣṭhāpyā 'rodhum sa yatamāno bhavatiḥ saha  
 27 samvādam kariṣyati, tadā vikramārkaçaritam bhojāya bhavatiḥ nirūpyate ca, tadā çāpāvasānam prāpyata iti. tarhi tava prasannāḥ smaḥ; varam vṛṇiṣva. bhojarājo vadati: mama kim nyūnam asti?  
 30 sakalam api vastujātam vidyate. tathā 'pi paropakārtham kimapi prārthyate. ye martyā vikramārkaçaritam çṛvanti kathayanti ca, teṣāṁ prāudhatvapratāpakīrtidhāiryāudāryādikam vardhatām; etac  
 33 caritam ākalpam avichinam mahitale tiṣṭhatu; çrotṛnām bhūta-pretaçiçācaçākinīdākinīmārīkṣasādibhyo bhayaṁ na syāt; teṣāṁ sarpādibhyo bhayaṁ na syāt. puttalikābhir bhaṇitam: bho bhojarāja,



36 tvayā yad yatho 'cyate tat tathā 'stu. iti varam dattvā tāḥ sarvāḥ  
svanilayam gatāḥ. tato bhojarājas tasmin siṅhāsane vicitrahāṭakā-  
narghanavaratnakhacitaprāsādoparisthāpīte tadupari maheçvaram  
39 nidhāya ṣoḍaço pacārāir devaṃ siṅhāsanam ca pūjayan varṇaçramāṇi  
ca svadharmeṇa paripālayan mahīm çaçāsa.

iti parameçvareṇa kathitām kathām çrutvā pārvati paramasaṃto-  
42 ṣam agamat.

*iti dvātriṅçatputtalikākhyānam sampsūrṇam*

### METRICAL RECENSION OF 33

tvam apy ananyasāmānyasāhasūdāryavikramah;  
tvādṛço nā 'sti bhūloke rājā rājanyaçekhara.

3 tat tvam nārāyaṇāṅço 'si, trātum jagad upāgataḥ.  
tava prasādād asmākaṃ çāpamokṣo 'pi jāyate.  
tat katham putrike brūhi; saṃçayo me mahān abhūt.

6 iti pṛṣṭā 'vadat putri: çṛṇu bhoja yathākramam.  
jayā kandarpasenā ca suprabhā ca prabhāvati,  
vidyādharī ce 'ndumatī harimadhyā çukapriyā,

9 padmāvati bodhavati vijayā naramohini,  
madhupriyā sukeçī ca caṇḍikā janamohini,  
kāmadhvajā bhoganidhir mṛgākṣī suramohini,

12 ratipriyā candramukhi padmākṣī padmakarnikā,  
pikasvarā sukhakarī niḥsamā smarajivini,  
bhadrā lāvaṇyavatī eva kāmyā malayavatī api:

15 etāḥ sarvā vyaṃ devyāḥ pārvatyāḥ paricārikāḥ,  
prasādaviṣayibhūtāḥ pramodabharitāçayāḥ.  
ekasmin samaye devaṃ ratnasīṅhāsanasthitam

18 dṛṣṭvā tasmiṃs tathā rāmye bandhabhāvā babhūvima.  
tam dṛṣṭvā pārvati devī dṛṣṭvā 'smān dahati 'va sā  
çaçāpa: yūyam nirjivāḥ putrikā bhavata kṣitāu;

21 astu vākpājavam samyag bhavati nām manuṣyavat.  
iti çaptavati devī prārthitā 'smābhir abravīt:  
caritam vikramārkasya yadā yuṣmābhir ūrjitam

24 ucyate bhojarājya, tadā vaḥ çāpamocanam.  
ataḥ siṅhāsanārohapratibandhas tavā 'hitaḥ  
asmābhiḥ, çāpamokṣāya tvatkrpāyattasiddhaye.

27 varam vṛṇiṣva bhojendra, varadā vyaṃ eva te.  
ity uktaḥ putrikāvṛndāir bhojarājō 'vadat punaḥ:  
putrikā vaḥ prasādēna sarvam āçāsyam asti me;

30 yuṣmaddarçanato 'nyatra kim vā çreyo mayā 'rthyate ?  
tathā 'pi vikramārkasya bhavati bhir mame 'ritam  
caritam çṛṇvatām puṃsām santu sarvā vibhūtayaḥ.

33 tathe 'ti bhojabhūpālam puṇyaçlokaçikhāmanim

abhiṣṭutyā 'bhavan sarvāḥ prasannāḥ putrikā bhṛçam.

bhojo 'pi bhuvanaçlāghyaṁ sinhāsanam upeyivān,

36 çaçāsa dharaṇīm enām çamkarārādhanotsukah.

*iti vikramādityacarite sinhāsanadvātriṅçikāyām dvātriṅçatikathā*

*iti dvātriṅçatsālabbhañjikā samāptā*

### BRIEF RECENSION OF 33

evam dvātriṅçadbhiḥ putrikābhiḥ pṛthak-pṛthak kathitam. rājan, vikramādityasya kim varṇyate ? tvam api sāmānyo na bhavasi; tvam api devāṅçaḥ. uktam ca: indrāt prabhutvaṁ, jvalanāt pratāpam,

krodham yamād, vāçravaṅç ca vittam;

sattvasthiti rāmajanārdanābhyām,

ādāya rājñāḥ kriyate çarīram. 1

tato nṛpaçarīram devāṅçam. tava prasādēna vyaṁ çāpān muktāḥ \*smaḥ. tāvad rājñā bhojarājēno 'ktam: yūyam kāḥ, kena çāpitāḥ ? tābhir uktam: rājan bhoja,

3 vyaṁ pārvatyāḥ sarvāḥ sakhyaḥ. ekadā bhagavān andhakāntakāḥ çṛṅgārām kṛtvō 'paviṣṭāḥ. tam vyaṁ manasā 'bhilaçāmaḥ. tad bhavānyā pariññātam: nirjivāḥ putrikā bhavitāstha. iti vyaṁ çāpitāḥ. punar anughṛtāḥ: martyaloke

6 yuṣmākām vāço bhaviṣyanti; vikramādityasya caritraṁ yadā bhojarājāgre vadiṣyatha, tadā çāpamokṣo bhaviṣyati. tarhi tava prasādēna çāpamokṣaḥ samjātaḥ. samprati vyaṁ tubhyaṁ prasannāḥ smaḥ; rājan, varam vṛṇu. rājñā bhojeno 'ktam:

9 mama kasminn api vastuny abhilāço nā 'sti. tataḥ putrikābhir uktam; yaḥ ko'pi manobuddhipūrvakam etat kathānakam ākarṇayiṣyati, tasyāi '\*çvaryaçāuryapraudhi-pratāpalakṣmīputrapāutrakīrtivijayatādi bhaviṣyati. iti varam dattvā \*tūṣṇīm-

12 bhūtāḥ. \*bhojarājas tasmin sinhāsane gāurīçvarāu pratiṣṭhāpya mahotsavam kṛtvā sukhēna rājyaṁ cakāra.

*iti sinhāsanadvātriṅçatikathā samāptā*

### JAINISTIC RECENSION OF 33

iti candrakāntaratnamayadvātriṅçatputrikābhir dvātriṅçatikathābhiḥ çṛibhojarājasabhāyām çṛivikramādityaguṇotkīrtanam kṛtvā punaç calatkuṇḍalābharāṇa-

3 divyarūpadhāriṇyo dvātriṅçad devāṅganāḥ pratyakṣibhūya procuḥ: rājan, asmākām tava prasādēna çāpānuçraho 'bhūt. tato rājñā pṛṣtam: kā yūyam ? kasyā 'yam çāpaḥ ? katham anugrahaḥ ? iti. tāḥ procuḥ: rājan, vyaṁ dvātriṅçad devāṅganāḥ;

6 jayā 1. vijayā 2. jayanti 3. aparājitā 4. jayagoṣā 5. mañjughoṣā 6. lilāvati 7. jayavati 8. jayasenā 9. madanasenā 10. madanamañjari 11. çṛṅgārakalikā 12. ratipriyā 13. naramohini 14. bhoganidhiḥ 15. prabhāvati 16. suprabhā 17. can-

9 dramukhi 18. anaṅgadhvajā 19. kuraṅganayanā 20. lāvaṇyavati 21. sūbhāgyamañjari 22. candrikā 23. haṁsagamanā 24. vidyutprabhā 25. ānandaprabhā 26. candrakāntā 27. rūpakāntā 28. surapriyā 29. devānandā 30. padmāvati 31.

12 padmini 32. itināmākāḥ çṛipurandarasyā 'ṅgaçuçṛusakāḥ. anyadā nandanavane kamapi maharṣim kṛçadeham malamalinagātram ca dṛṣṭvā 'smābhiḥ pramādena hasitam. taj jñātvā kupitena çṛipurandareṇa çāpo dattaḥ, yathā: re duṣṭā durāçārāḥ,

## 228 *Tales peculiar to single recensions of the Vikrama-charita*

- 15 yūyam pāṣānakalpā niṣeṣṭā bhavate 'ti. taddivyaçaktyā vayam tādṛçyo jātāḥ, çakreṇa ca svasiṅhāsane sthāpitāḥ. tatas tat siṅhāsanam yadā tuṣṭena çakreṇa çrivikramanṛpāya dattam, tade 'ti proktam: yadā manuṣyaloke bhojarājasabhāyām  
18 çrivikramādityasya yathāsthitam guṇotkīrtanam kariṣyatha, tadā yuṣmākam punar divyadeham svargāgamanam ca bhaviṣyati, nā 'nyathā. ato rājann adyā 'smākam tava prasādena çāpānugraho 'bhūt. tena tava tuṣṭā vayam; yācasva varam kimapi.  
21 tato rājā prāha: nā 'ham yācīām kurve, na ca me kenāpi prayojanam. tatas tāḥ prāhuḥ: çribhojarāja, yaḥ kaçcid etac çrivikramādityacaritram devāṅganāsamvāda-sundaram paṭhiṣyati çroṣyati vācayiṣyati samācariṣyati, tasya dhṛtiḥ kīrtir lakṣmīḥ  
24 sakalasūkhyāvāptir bhaviṣyati 'ti varam dattvā devāṅganāḥ svargam jagmuḥ. çribhojarājas tu jaladhimekhalāyām akhaṇḍaçāsanāç ciram rārāja rājalakṣmyā.

*iti siṅhāsanadvātrīṅcakā sampūrnā*

## Tales peculiar to single recensions of the Vikrama-charita

*These are given on the following pages, 229-240. They are:*

Metrical Recension (MR 32): Bhaṭṭi becomes Vikrama's minister . . .	229
Jainistic Recension (JR V): Vikrama wins the kingdom from Agnivetāla	233
Jainistic Recension (JR VII): Vikrama's conversion to Jainism . . . . .	233
Jainistic Recension (JR IX): Brilliancy of Vikrama's court . . . . .	236
Jainistic Recension (JR 29): Vikrama and the sign-reader . . . . .	238
Jainistic Recension (JR 31): The haunted house . . . . .	239
Jainistic Recension (JR 32): The poverty-statue . . . . .	240

*As to their position in the manuscripts of MR and JR, see my Introduction, volume 26, Part II, and also the Table on page xii of this volume.*

*After the "Tales peculiar to single recensions" follows the*

Text of the story of Vikramāditya's birth . . . . .	241-244
---	---------

Story 32 (of mss.) of the Metrical Recension

Bhaṭṭi becomes Vikrama's minister

- bhūyo 'pi bhojabhūpālah puruhūtamahāsanam  
samāruruksur, dvātrinçm samāyāt sālabhañjikām.
- 3 asādhāraṇavāidaghyavijitāçeṣapūruṣā  
sahastatālam sahasā hasanti tam uvāca sā:  
aho mahārāja tava mahyān sāhasagrahaḥ,  
6 yad āruksati bhavān āsanam tādrçah prabhoḥ.  
sa kīdrç vada kalyāni 'ty anuyuktā nṛpeṇa sā  
punar āha sphuraddantakāntikarpūrabhāsvarā:  
9 çṇu rājan guṇodārām kathām tasya kalānidheḥ.  
prayāte prāptavāirāgye param bhartṭharāu svayam  
prājyadhānyadhanam rājyam visrjya vipinam gate,  
12 vikramādityabhūpālo viçiṣṭagaṇabhūṣaṇaḥ  
sammataḥ sakalāmātyāis tadrājyam adhigamya saḥ,  
kirtim pravartayanī loke, dharmaṁ nirmāya çāçvatam,  
15 çāçsa dharanīm sādhu, rañjayan sakalāḥ prajāḥ.  
sa kadācid udagraçṛr ujjayinyām udāradhīḥ  
nagarīçodhanāyāi 'ko niragān niçi nītimān,  
18 niçātakhadgalatikājihvālabhujapannagaḥ,  
nīlakañculikoṣṇīṣakakṣyākastūrikānvitaḥ.  
tatas tamālamaline tamasām nicaye kramāt  
21 gādhatām samupārūḍhe gūḍhanetrगतिकrame,  
athā 'sādhāraṇāudāryadhāiryavīryanidhir nṛpaḥ,  
vicaran sakalā vithir drāghīṣṭhāç ca hrasiyasīḥ,  
24 tāsu-tāsu ca vṛttāntām sa buddhvā sakalam çanāḥ,  
kañcit kālam asāv evam paribahrāma pārthivaḥ.  
tato gaganakāsāre sphurattārāsaroruhe,  
27 vihartum ghanavetaṇḍās tarantaḥ samupāgaman.  
samvartikās tadutkṣiptā ivā 'ciraruco 'rucan,  
teṣām iva tadā 'sārabindavaḥ karaçikarāḥ.  
30 tato daṇḍadharāḥ kvāpi maṇḍapaṁ puramaṇḍanam  
gatas, tatra mahāvarṣe pramatte pramanāḥ sthitaḥ.  
svareṇa puruṣam kañcij jñātvā papraccha sāntvayan:  
33 ko bhavān vada kalyāṇa, kimarthaṁ vā 'tra tiṣṭhati ?  
iti pṛṣṭaḥ sa co 'vāca: kaçcid āgantuko 'smy aham;  
nivasāmi nivāte 'smin viçramāyāi 'va kevalam.  
36 tayoh samīpator evam yatheṣṭam praçnapeçalam,  
tatra gāuli kvacit kācid uccāir udaravat tadā.  
tato rājā tam aprākṣid: \*gāuli kim vadati 'ti saḥ;  
39 nadyām uttaravāhinyām nābhidagnajalāntare  
çavaḥ kañcit samāyāti 'ty āha gāuli 'ti so 'bravīt.  
tataḥ kṣaṇāntare kāpi çivā cukroça kutracit;

- 42 bhūyo 'pi prṣṭaḥ provāca puruṣaḥ sa mahābhujā:  
svaraṇaṭaṅkāyutavatī mahatī kāpi nivikā  
kaṭipradece tasyāi 'va cāvasyā 'yāti saṁyatā.
- 45 iti tasya vacaḥ ṣrutvā tatparikṣaṇatatparaḥ  
sahasā sāhasāṅko 'sau niṣṭhe nirbhayo yayāu.  
ullolāir bahukalolāir udvṛttāiḥ sattvasaṁcayāiḥ
- 48 gambhīragartāir āvartāir āpagām etya bhīṣaṇām,  
gāhamāno gatatrāsas tasyām tāvati vāriṇi,  
pratipālya tadā tasthāu muhūrtaṁ muktasaṁcayāḥ.
- 51 pādalaṅgam tataḥ pretam pradhṛṣṭas taṭam ānayat,  
tām ca nivim samālokya praḅhya pratyagāt punaḥ.  
sa suvarṇamayāṅṣ ṭaṅkāṁ samaloṣṭācmaḅāṅcaṇaḥ
- 54 pratyekaṁ pṛthivīpālo gaṇayām āsa vikṣipan.  
punar maṇḍapikām prāpya sa tatra puruṣam sthitam  
praçaṅsayan bhṛcaṁ sarvam udantaṁ samudāharat.
- 57 niyamaṁ nṛpater vākyaṁ nikhilam sa niṣṭadhiḥ:  
niyamaṁ kṣatriyenāi 'va bhavitavyam tvayā 'nagha.  
ity uvāca; tato rājā hṛdi sarvam nidhāya tat,
- 60 bhavanaṁ prāpad ātmīyam bhuvanodārabhūṣaṇaḥ.  
prātar utthāya pṛthivīo nivartitanijakriyaḥ,  
mahāniyo mahāsthānaṁ mahāmātyāiḥ samāsadat.
- 63 tatkṣaṇena tam āgantum maṇṭape niṣi saṁgatam  
nijāir ānāyayām āsa nideçakarapūruṣāiḥ.  
tam āgataṁ sabhāmadye puruṣam buddhiçālinam
- 66 adhikasnehasaṁmānam anvayunīktā 'vanīpatiḥ:  
kas tvam? vada yathātattvam; asti kātukam atra me.  
iti prṣṭaḥ samāçaṣṭe sa spaṣṭam hṛṣṭamānasaḥ:
- 69 ṣṛṇu rājanyasāmānyaçekharāyitaçāsana,  
mahārāja, manaḥ kiṁcid avadhāya dayānidhe.  
bhaṭṭir asmi; purād asmāt purā nirvātavān aham,
- 72 paryaṭan sakalām bhūmim pārāvārapariṣṭām.  
vāṇīyam bahuçaḥ kṛtvā, tadutpannam mahad dhanam  
pātreṣu pratipādyā 'tha nirapeço dhanārjane,
- 75 deçe deçe vicitrāṇi vilokya vīvidhāni ca,  
samabhyasann apūrvāni, caran vidyāntarāṇy aham,  
gacchann uttataḥ, prāpaṁ hīṅgulam maṅgalālayam,
- 78 puṇyapaṇyāpaṇam, bhuktimuktimāuktikaçuktikām.  
tatra siddhikare kṣetre sarvāçcaryasamāçraye,  
dehasiddhiparāiḥ kāiçcid, rasasiddhiparāiḥ parāiḥ,
- 81 sārasvataparāir anyāiḥ, sampatkāmāis tathe 'tarāiḥ,  
aparāiç ca mahāsiddhīr upasiddhīç ca kāṅkṣibhiḥ,  
evam siddhāir anekārthasādhanāir upaçobhitam
- 84 vavande 'bhīṣṭavaradām hīṅgulāparameçvarīm.  
tām samārādhyā tapasā, tatprasādēna nirmalām  
tattvārthadarçinīm buddhim prāpam anyac ca vāñçitam.
- 87 tato nivṛtya divyāni tīrthāni vīvidhāni ca  
sevamānaḥ çanāir enām nagarīm svāiram āgamam.

- iti tasmin sabhāmadhye samudrītavaty atha  
 90 prahr̥ṣṭaḥ pṛthivīpālāḥ provāca caritam̐ nijam.  
 yadā tu bhuvanāṣṭcaryadīḥkṣāksiptamānasaḥ  
 bhavān prajñāvatām̐ cṛeṣṭhaḥ prāvāsan nagarād itaḥ,  
 93 tataḥ param ahaṁ tāvan mahākālaniketanam  
 samastabhuvanādhiṣṭam̐ candracūḍam upāgamam;  
 yatsāmdhyatāṇḍavoccaṇḍabhramarparighūrṇitam  
 96 na jātu jyotiṣām̐ cakram̐ viratiṁ bhajati bhramāt.  
 tam̐ kṛpānilayam̐ devam̐ tapasā samatoṣayam;  
 prādur bhavan prasanno 'sāu pradadāu varam Ipsitam:  
 99 dinādhiḥkāvārṣāyāḥ kanyakāyāḥ sutād̐ r̥te  
 anyena maraṇam̐ mā bhūid iti kiṁcid varāntaram,  
 samastajantubhāṣāṇām̐ pariññānam̐ bhavaty iti.  
 102 evam̐ labdhvā varāu devān nyavartīṣi nijām purim.  
 tataḥ kadācid āhūto vibhunā 'ham̐ biḍāujasā  
 sudharmām̐ sukhadharmāṇām̐ adhiṣṭayam̐ aṣīṣyam.  
 105 tatra rambhorvaṇṇīṛttacāturidattacakṣuṣam  
 sahasracakṣuṣam̐ sāksāt samāikṣīṣi vicakṣanam.  
 tatas tannṛttavāicitritrītāratamyavidhitsunā  
 108 tena devena samṛpṛṣṭo yathātattvam̐ avādiṣam;  
 tato me bharatājñānaviṣeṣaparitoṣiṇā  
 prabhunā tena lokānām̐ dattam̐ bhadrāsanaṁ mahat.  
 111 atra siṁhāsane sthitvā sahasram̐ ṣaradām̐ sukham,  
 bhuvan̐ pālaya bhūpāle 'ty anujagrāha cāi 'ṣa mām.  
 vidagdhavāgupanyāsadvātriṅcatputrikāyutam  
 114 tac cā 'dāya tataḥ svargāt samāsadam̐ imām purim.  
 ity evam̐ anaghā 'smākam̐ caritam̐ samudāhṛtam;  
 itaḥ param̐ idam̐ sarvam̐ mama rājyam̐ ca jīvitam  
 117 tvadāyattam; ahaṁ muktavā dhuram̐ viṣrāntim̐ ācraye.  
 iti sādaram̐ āryeṇa vikramādityabhūbhujā  
 sam̐bhāṣyamāṇaḥ sam̐hr̥ṣṭo bhaṭṭir̐ ācāṣṭa bhāvukaḥ:  
 120 mahārāja tavai 'tādīk sakalāṣṭcaryasam̐cṛayam  
 sām̐arthyam̐ vidyate kasya ? tat tvam̐ aṅṇo harer dhruvam.  
 aham̐ apy adya dāsyāmi buddhyāi 'va bhavate prabho  
 123 dvitīyam̐ bhuvī sāhasram̐ hāyanānām̐ asaṁcayam.  
 ity ukte kuta evai 'tad̐ iti pṛṣṭo mahībhujā,  
 punar̐ āha sa bhūnātham̐ buddhimān̐ mantripuṅgavaḥ:  
 126 ṣaṇmāsān̐ āsane sthitvā naya rājyam̐ vicārayan,  
 pravāsena ṣaḍ apy, evam̐ netavye dve sahasrake.  
 iti cṛutvā samam̐ sabhyāir̐ amātyasahitāis tadā  
 129 abhyanandan mahīpālo mahānyagūṅṅottaraḥ.  
 tato bhaṭṭiyuto rājā rājyam̐ samyag̐ apālayat,  
 arthipratyarthinām̐ dāne svāsthyam̐ āpādayan sadā.  
 132 yena deham̐ vyayīkṛtya paropakaraṇam̐ kṛtam,  
 niṣkaṇṭhakam̐ idam̐ cā 'stid̐ akhaṇḍam̐ maṇḍalam̐ bhuvaḥ;  
 yasyā 'ṅghripīṭhaparyantaṁ sām̐antanṛpamaṇḍalam  
 135 ārdīcākāra kahlāraṣeḥkharastabakāsavāiḥ;

- yadyakrtiyoginyāc cakrādrir yogapaṭṭikā,  
mātrādaṇḍo mahāmerū, rodasi kṛṣṇakānculī;
- 138 pratāpapāvako yasya paripanthimrglḍṛcām  
avardhatā 'crupūrāṇām āpātāir apy aho bhṛcam;  
dadhīciḍibijīmūtakarṇajīmūtavāhanāḥ
- 141 dinadīpasamaçlāghā yadyatyāgasampadā;  
yadyadhāvituragāḥ khurothhāih kṣoṇireṇubhiḥ  
rayarodharuṣe 'vā 'bdhīn sthālicakruḥ samantataḥ;
- 144 adṛṣṭapāro yatsenāsāgarāḥ sarvatomukhaḥ  
sarvataḥ kavalicakre sapatnakulabhūbhṛtaḥ;  
khalarājanyasamparkakalaṅkam yasya nirmale
- 147 khaḍgadhārājale lakṣmīr akṣālayad \*anirmalam;  
yadyadhātīpaṭaḥe laṭaḥe raṭati dhruvam,  
guhāçayyām jahuḥ siṅhāḥ kṣobhitāḥ kulabhūbhṛtaḥ;
- 150 samvartasamayodvṛttakṛtāntabhṛkṛtīsamam,  
yaddhanurjyāraṇai 'va mohayām āsa vidviṣaḥ;  
vinyasya yadbhujastambhe viçvam viçvam̄bharābharam
- 153 viçaçramuç ciraṁ prāyaḥ kūrmaççakulācalāḥ;  
aṣṭāv akṣīṇaṣṭḍguṇyasādhitasthīrasiddhayaḥ  
sarvakāmaduho nityām babhūvur yasya çaktayaḥ;
- 156 catuṣṣaṣṭikalā vidyāç caturdaça yadāçrayāt  
viççaguṇaçālinyo virejur bahudhā ciraṁ;  
prāyeṇa yadguṇagrāmaparichedāya padmabhūḥ
- 159 phaṇiçvaro 'pi vā nā 'lam iti manyāmahe vayam;  
digdantigaṇḍaniṣyandamadagandhayaçoharaḥ  
sa katham vikramādityo varṇyate māḍṛcām girā ?
- 162 dinānāthaparitrāṇāir, dayādākṣīnyapāuruṣāih,  
çatrusarvasvaharaṇāiç, caturāçramarakṣaṇāih,  
sadguṇāir api sarvāsām prajānām anurañjanam
- 165 prapañcayan, sa bhūpālaḥ prapañcam paryatoṣayat.  
sattvasāhasavikrāntadhāiryāudāryādibhir guṇāih  
samaç cet tasya, bhojendra, bhaja siṅhāsanaṁ prabho.

Section V (of mss.) of the Jainistic Recension

Vikrama wins the kingdom from Agnivetāla

- tatas tad avantīrājyaṃ cūnyam ekenā 'gnivētālanāmnā devenā 'dhiṣṭhitam; tatra yaṃ-yaṃ navīnam rājānam kurvanti mantriṇas taṃ-taṃ sa rātrāu mārayati; kenāpy upāyena na cāmyati. tataḥ kiṃkartavyatāmūḍho 'bhūd rājavargaḥ. atrāntare deçāntarāt sāmānyavṛttyā vikramādityenā 'nupalakṣyamāṇenā 'gatya mantriṇaḥ proktāḥ: kim idaṃ rājyaṃ cūnyam ? iti. tāis tasyā 'gre vetālasvarūpaṃ proktam.
- 6 teno 'ktam: tarhi māṃ adya rājānam kuruta. tāiç ca sattvādihiko 'yam iti sa rājā kṛtaḥ. tena ca sakalāṃ dināṃ rājyalīlām anubhūya saṃdhyāsamaye niçayāsamipe sarvato 'nekopahārayukto baliḥ kārītaḥ, svayam ca çayyāyām jāgarūkaḥ sthitaḥ.
- 9 tāvad āyātaḥ kālavikarālarūpo vetālaḥ samantād baliṃ dṛṣṭvo 'rdhvaṃ sthitaḥ, khaḍgam ādāya vadhāyā 'gacchan vikrameṇa proktaḥ, yathā: bhoḥ, pūrvam baliṃ gṛhāṇa, paççād apy ahaṃ tvadāyatto 'smi. tataḥ sa baliṃ gṛhitvā saṃtuṣṭaḥ prāha: 12 bhoḥ sāttvika, dattaṃ mayā tava rājyaṃ, paraṃ pratyahaṃ tvayā mahyaṃ baliḥ kārya iti kathayitvā gato vetālaḥ. tataḥ prabhāte mantriṇo rājānam jīvitam dṛṣṭvā hr̥ṣṭāḥ prāhuḥ: aho sattvādhikaçiromaṇir ayam.
- 15 evaṃ pratyahaṃ vetālaḥ samāyāti baliṃ gṛhṇāti. anyadā rājñā pṛṣṭam: bho vetāla, tava kiyatī çaktiḥ, kiyaj jñānam ? teno 'ce: ahaṃ yac cintayāmi tat karomi, sarvaṃ jānāmi 'ti. tato rājñā proktam: mamā 'yuh kiyatpramāṇam ? sa ca prāha: 18 tava çatavarṣam āyuh. nṛpeṇo 'ktam: mamā 'yuṣi cūnyam patitam, tarhi tvayā varṣam ekaṃ samadhikaṃ nyūnam vā karaṇyam. tataḥ sa prāha: tavā 'yuh kenāpi samadhikaṃ nyūnam vā na bhavati. tato baliṃ lātvā gato vetālaḥ. punar dvitīye 21 dine baliṃ akṛtvā sthitaṃ rājānam avekṣya cukopa: re tvayā 'dya kasmān na bali-vidhānam kṛtam ? rājño 'ce: yadi mamā 'yuh kenāpy adhikaṃ nyūnam vā na syāt, tarhi kimartham ahaṃ pratyahaṃ baliṃ karomi ? uttiṣṭha mayā saha raṇāye 24 'ti khaḍgam ādāyā 'gre sthito rājā. tatas tasya sattvena tuṣṭo vetālaḥ prāha: bho rājan, sattvādhika, yācasva kimapi varam, yato 'moghaṃ devadarçanam. tato rājño 'ktam: yadi tuṣṭo 'si, tarhi yadā 'haṃ tvām smarāmi, tadā tvayā 'gantavyam 27 matkāryam ca vidheyam. pratipannaṃ tad devena; gataḥ svam sthānam. tataḥ prabhāte mantribhir vikramādityasya mahatā mahena rājyābhiṣeçaç cakre.

Section VII (of mss.) of the Jainistic Recension

Vikrama's conversion to Jainism by Siddhasena

- evaṃ vikramādityanareçvare rājyaṃ kurvaty anyadā çṛvidyādharaçacche çattriṇ-çallakṣakanyakubjādhipatiçṛmaruṇḍarājapratibodhakaçṛpādaliptasūrisaṃtāne çṛ- 3 skandilācāryaçiyāḥ çṛvṛddhavādisūriḥ; tacchiçyāḥ çṛsiddhasenadivākaraḥ sarva-jñaputra ity ākhyayā prasiddhaḥ prati deçān vihāram kurvaṃ avantyaḥ bahiḥ-pradeçe samāgacchan, puraḥpaṭhyamānasarvajñaputrabiradaḥ, çṛvikramādityena 6 rājakṛdārtham bahir nirgatena dṛṣṭaḥ, tatparikṣārtham ca manasā sūrer namaskāraç cakre. sūris tu karam utkṣipyā dharmalābham babhāṇa. rājendreṇo 'ktam: avanda-mānebhyo 'smabhyam ko dharmalābhaḥ ? kim ayam samartho labhyamāno 'sti ?



- 9 sūriṇā 'bhāni: vandamānāya diyamāno 'sty ayam, na ca tvayā na vanditā vayan  
manasaḥ sarvatra pradhānavāt; asmatsārvajnaparīkṣāyāi hi manasā 'smān avan-  
dathāḥ. tatas tuṣṭo rājā hastiskandhād avaruḥya vavande kanakakoṭim cā 'nāyayat.
- 12 ācāryāḥ sā na jagrhe nirlobhatvāt, rājñā 'pi na jagrhe kalpitatvāt; tataḥ sā sūrer  
anujñayā saṅghapurusaīr jīrṇoddhāre vyayitā. rājavahikāyām tv evaṃ likhitam:  
dharmalābha iti prokte dūrād ucchritapāṇaye  
sūraye siddhasenāya dadāu koṭim narādhipaḥ. 1  
tato rājā krīḍārtham bahir jagāma. sūris tu nagaryām agaman mahāmahena. tadā  
'vantīḥśrisaṅgheno 'ktam: bhagavann atra ḡmahākālaprāsāde ḡrijinabimbam ut-  
3 thāpya rājabalena dvijāḥ ḡvaliṅgam sthāpitam asti. tad atra ko'py upakramo  
vidhyatām; yataḥ:  
devagurusamghakajje cunnijjā cakkavaṭṭisinnam pi  
kuvio muṇi mahappā pulāyaladdhiya sampanno. 2  
etat tīrthakāryam ākarṇya sūriḥ prabhāvanārtham ḡlokacatuṣṭayam kṛtvā rājadvāram  
gatvā dvārastheno 'parājam ḡlokam ekam akathayat, yathā:  
didḡḡsur bhikḡsur āyāto dvāre tiṣṭhati vāritaḥ,  
hastanyastacatuḡḡlokaḥ; kim vā 'gacchatu gacchatu ? 3  
tam ḡlokam enaṃ ḡrutvā vikramādityena pratiḡlokaḥ kathāpitaḥ; yathā:  
diyatām ḡaḡa lakṡāni ḡasanāni caturḡaḡa,  
hastanyastacatuḡḡloko yad vā 'gacchatu gacchatu. 4  
tataḥ ḡlokam enaṃ ḡrutvā sūriḥ rājasabhāyām gatvā pūrvadigbhāgasthitam rājanam  
avalokya ḡlokam ekam papāṭha, yataḥ:  
apūrve 'yam dhanurvidyā bhavatā ḡikṡitā kutaḥ ?  
mārganāughāḥ samabhyeti, guṇo yāti digantaram! 5  
tato rājā pūrvam muktvā dakṡinadigbhāge sthitaḥ. tatra sūrir dvitīyam ḡlokam  
apaṭhat, yathā:  
sarvadā sarvado 'si 'ti mithyā samstūyase budhāḥ;  
nā 'rayo lebhīre pṡṡṡam, na vakṡaḥ parayoṡitaḥ. 6  
tataḥ paḡcimāyām sthite rājñi tṡṡyaḡlokaṃ paṡhitavān, yataḥ:  
āhite tava niḡḡāne sphuṡitam ripuhṡḡghaṡāḥ,  
galite tatpṡriyānetre; rājanḡ citram idaṃ mahat! 7  
tato 'py uttarāyām sthite nṡpe caturtham ḡlokam jagāda, yathā:  
sarasvatī sthitā vaktre, lakṡmīḥ karasaroruḡe;  
kīrtiḥ kim kupitā rājan, yena deḡāntare gatā ? 8  
etac ḡlokacatuṡkam ākarṇya ḡrīvikramaḥ sinḡhāsanād utthāya ḡrīsidhasenasūriṃ  
praṇama yā prāha: he bhagavan, dattam mayā bhavatām catasṡṡām kakubhām rājyam  
3 iti. tataḥ ḡrīsurīḥ prāha: he rājan, samatṡṡnāmaṇiṡṡṡakāñcanānām asmākām mahar-  
ṡṡnām rājyena kim ? tvaddharmāvabodhanibandhano 'yam upakramaḥ, na tu  
dhanasādhanāya; yataḥ:  
stuvantaḥ ḡrāntāḥ smaḥ ḡṡṡipatim abhūṡāir api guṇāḥ,  
pravūcaḥ kāṡṡṡyād iha vitathavāco 'pi kṡṡinaḥ;  
prabhāvas tṡṡṡyāḥ sa khalu sakalaḡ ced itarathā,  
nirhāṡām iḡas tṡṡam iva tiraskāraṡṡayaḥ. 9  
dhik tvām re kalikāla! yāhi vilayam; ke 'yam viparyastatā ?  
hā kaṡṡam, ḡṡṡaḡālinām vyavahṡṡir mleccḡocitā dṡṡyate;  
ekāir vāṡmayadevatā bhagavati vikretum āṡṡyate,  
niḡḡkāir aparāḥḡ parīkṡaṡavidhāu sarvāṡgam udghāṡyate! 10

etad ākarṇya rājā citte camatkṛtaḥ svadakṣiṇabhāge sūrim siṅhāsane saṁsthāpya  
 tataḥ svayaṁ siṅhāsanaṁ āruroha. evaṁ pratyahaṁ niravadyacāturvidyagoṣṭhyā  
 3 prayāti kālah. anyadā rājñā proktam: he bhagavan, praṇatasakalasurāsurasureçam  
 çrīmaheçam mahākālaprāsādasthitam yūyaṁ stuta. tade 'dam avādi sūriṇā: mayā  
 namaskṛte deve liṅgabhedo bhavatām aprītaye bhaviṣyati. tato rājñā proçe: bhavatu,  
 6 kriyatām namaskāraḥ. teno 'ktam: tarhi çrūyatām. tataḥ padmāsanena bhūtvā  
 dvātriṅçakābhīr devaṁ stotum upacakrame; tathā hi:

svayambhuvam bhūtasahasranetram

anekam ekākṣarabhāvaliṅgam,

avyaktam avyāhataviçvalokam

anādimadhyāntam apuṇyapāpam! 11

ity ādi. prathama eva çloke liṅgād dhūmavartir udatiṣṭhat. tato janāir vacanam  
 idam ūce: ayaṁ bhagavān rudras ṭṭīyanetrānalena bhikṣuṁ bhasmasāt kariṣyati.  
 3 tatas taḍitteja iva prathamam jyotir nirgatam; tataḥ çṛpārçvanāthabimbam prakāṭi-  
 babbhūva. tato rājñā pṛṣṭam: bhagavan, kim idam adṛṣṭapūrvam dṛçyate? ko 'yaṁ  
 navīno devaḥ prādur abhūt? atha siddhasenaḥ provāca: pūrvam asyām avantyaṁ  
 6 çreṣṭhinibhadrāsūnuḥ çālibhadra iva dvātriṅçatpatnīyāuvanaparimalasarvasvagrāhy  
 avantsukumāla iti khyātaḥ çṛyāryasuhastisūrimukhena paṭhyamānam nalinigulmavi-  
 mānādhyayanam çrutvā saṁjātajātismaraṇas triyāminyām gṛhītasamyamaḥ çmaçāne  
 9 prāgbhavabhāryāççgālīkṛtopasargeṇa mṛto nalinigulmavimānam gataḥ. tatputreṇa  
 svapituḥ kāyotsargasthāne mahākālaprāsādaḥ kāritaḥ. sa ca kālena dvijāir gṛhītaḥ,  
 çivaliṅgam tatra sthāpitam. adhunā matkṛtastutistuṣṭaḥ çṛpārçvanāthaḥ prādur  
 12 āsit. tad ākarṇya nṛpaḥ çāsane grāmasahasram adād devasya, upaguru samyaktvaṁ  
 dvādaçavratīm upādatta, açlāghata ca çṛisiddhasenam svadharmācāryam, yathā:  
 aho kavitvaçaktiḥ prabhoh!

çāṇottirnam ivo 'jjvaladyutipadam, bandho 'rdhanārīçvaraḥ

çlāghalāṅghana,jāṅghiko, divi lato 'dbhinne 'va cā 'rthodgatiḥ;

iṣaccūrṇitacandramaṅçalagalatpīyūṣahṛdyo rasas,

tat kimcit kavikarmamarma, na punar vāgḍiṇḍimāḍambarāḥ. 12

padam sapadi kasya na sphurati çarkarāpākimaṁ?

rasālarasasekimaṁ bhaṇitīvāibhavam kasya na?

tad etad ubhayam kimapy amṛtanirjharodgārimais

tarāṅgayati yo rasāih, sa pūnar eka eva kvacit. 13

asāre saṁsāre sumatiçaraṇe kāvyakaraṇe

yatheṣṭam çeṣṭante kati na kavayaḥ svasvarucayaḥ?

param dugdhasnigdham madhuraracanam yas tu vacanam

prasūte brūte vā, bhavati viralah ko'pi saralah. 14

iti nṛpaḥ çṛisiddhasenagurustutim akarot. anyadā sakalalakākuçalakalāvītkelikān-  
 tāyām çṛivikramasabhāyām çṛisiddhasenaguruṇā sūktam idam avādi, yathā:

utpādītā svayam iyaṁ yadi, tat tanūjā;

tātena vā yadi, tadā bhaginī khalu çṛih;

yady anyasaṁgamavatī ca, tadā parastrī;

tatyāgabaddhamaṇasāḥ sudhiyo bhavanti. 15

etad ākarṇya sakarṇaçiromaṇir nṛpaḥ sacittacamakāram cintayām cakāra: aho  
 tyāgayogyā khalv iyaṁ lakṣmīr na bhogayogyā, yataḥ:

ārohanti sukhāsanāny apaṭavo, nāgān hayāns tajjuṣas,  
tāmbūlādy upabhujate naṭaviṭāḥ, khādanti hastyādayaḥ;  
prāsāde caṭakādayo 'pi nivasanty, ete na pātraṃ stuteḥ;  
sa stutyo bhuvane, prayacchati kṛti lokāya yaḥ kāmītam. 16

iti hṛdaye sampradhārya ṅṛīvikramanṅpo yathākāmārthisārthaprārthanāpūraṇa-  
samarthamahārthadānena pṛthvīm anṅṅām kṛtvā vardhamānasamvatsaraparāvartam  
3 akarot.

## Section IX (of mss.) of the Jainistic Recension

### Brilliance of Vikrama's court

tasya ca sabhāyām ṅṛisiddhasenamukhyāḥ ke'pi tārikāḥ, ke'pi lākṣaṇikāḥ, ke'pi  
sāiddhāntikāḥ, ke'pi vedāntikāḥ, ke'pi smārtāḥ, ke'pi pāurāṇikāḥ, ke'pi sāhityavidāḥ,  
3 ke'py alamkāriṇāḥ, ke'pi gaṇakāḥ, ke'py āyurvedināḥ, ke'pi māntrikāḥ; evamvidhā-  
nekabudhā nānācāstrasamvādagoṣṭhisukhānubhavam darṅayanto rājānam anekadhā  
stuvanti; yathā kaṅcit:

ṅambhur mānasasamnidhāu suradhunīm mūrdhnā dadhānaḥ sthitaḥ,  
ṅṛikāntaṅ caranasthitām api vahann etām nilīno 'mbudhāu,  
magnaḥ paṅkaruhe kamaṅṅalugatām enām dadhan nābhībḥūr,  
manyē vīra tava pratāpadahanam jñātvo 'lbaṅam bhāvitam. 1

anyaḥ ko'pi:

deva tvadvijayaprayāṅsamaye yad vājirājikhura-  
kṅṅunakṅmātallanapāṅcupaṅalavyāptānimeṅekṅṅaṅḥ,  
sutrāmā bahu manyate phaṅpatīm pātālamūlasthitām;  
so 'py uddāmakarīndradurdharabharakrāntāḥ sahasrekṅṅam. 2

anyaḥ kaṅcit:

atyuktāu yadi na prakupyasi, mṅṅāvādām na cen manyase,  
tad brūmo — 'dbhutakīrtanāya rasanā keṅṅām na kaṅṅyate ?  
deva tvattarūnapratāpadahanaṅvālāvaliṅṅṅitāḥ  
sarve vāridhayas tato ripuvadhūnetrāmbubhiḥ pūritāḥ. 3

anyaḥ kaṅcit:

atyuccāḥ paritāḥ sphuranti girayaḥ, sphārās tato 'mbhodhayas,  
tān etān api bibhrati kimapi na klāntā 'si, tubhyām namaḥ!  
āṅcaryeṅa muhur-muhūḥ stutim iti prastāumi yāvad bhuvās,  
tāvad bibhrad imām smṅtas tava bhujō; vācas tato mudritāḥ. 4

anyaḥ kaṅcit:

anyaḥ tā ṅunaratanrohaṅabhuvo, dhanyā mṅṅ anyāi 'va sē,  
sāmbhārāḥ khalu te 'nya eva, vidhinā yāir eṅa sṅṅto yuvā;  
ṅṅmatkāntijūṅṅām dviṅṅām karatalāt, strīṅṅām nitambasthalād,  
dṅṅṅte yatra patanti mūṅṅhamanaṅṅām astrāṅi vastrāṅi ca. 5

anyaḥ kaṅcit:

deve digvijayodyate paripatatkāṅbojavāḥvali-  
vikhollekhaṅvisarpiṅi kṅṅitirajaḥpuṅṅe nabhaṅ cumbati,  
bhānor vājibhir aṅgabḥūṅṅaṅarasāsvādāḥ samāsādito,  
labdhāḥ kimca nabhaḥsthalāmaradhunīpaṅkeruhāir anvayaḥ. 6

kaçcid anyoktyā:

sakṣāro jaladhiḥ, sarāṅsi vitaranty abhyāgatebhyo mitām,  
gṛhyante saritaḥ cireṇa parito 'py ādhāya bandham balāt;  
prāpyam kṛpakataḥ kathāmcana kimapy āropya kaṅthe padam;  
tat tvām tyāginam ekam eva bhuvane parjanya manyāmahe. 7

ko'pi çleṣoktyā:

rājñāḥ pūrṇakalām avāpya, mahatīm vṛddhim parām āçritaḥ,  
sarvāṅgīṇasamullasallavaṇimā, bibhran nadnām sthitim,  
gambhīro, vibudhāçritaḥ, samakaro, gotrapratiṣṭhāpriyaḥ,  
sattvāgādhamahājīnāgamaruciḥ satyam samudro bhavān. 8

ko'pi chekoktyā:

ābālyādhighamān mayāi 'va gamitaḥ koṭim parām unnater,  
asmatsamkathayāi 'va pārthivasutaḥ sampraty asāu lajjate;  
ittham khinna ivā 'tmajena yaçasā dattāvalambo 'mbudher  
yātas tīratapovanāni bhavato vṛddho guṇānām gaṇaḥ. 9

ko'pi vakroktyā:

lakṣmīm calām tyāgaphalām cakāra yaḥ,  
sā 'rthiçritā kīrtim asūta putrikām;  
sā 'pi 'cchayā kriḍati viṣṭapatraye,  
tadvārttayā kim trapate na co 'ttamaḥ ? 10

ko'pi samasyayā, yathā: kenāpi padam ekam pṛṣṭam: çirṣāṅām sāi 'va vandhyā

mama navatir abhūl, locanānām açtiḥ. tataḥ padatrayam navinam, yathā:

navā nāgādhirājaḥ sadaçanavaçatāir mastakānām jinendraḥ,  
dṛṣṭvā çakraç ca viñçatyadhikanavaçatāir locanānām pramodāt;  
kriḍāsakteṣu çeṣeṣv iti nijahḍaye cakratus tāu svanindām:

çirṣāṅām sāi 'va vandhyā mama navatir abhūl, locanānām açtiḥ. 11

anayā yuktyā nirantaram çivikramaḥ sāmrajyam karoti. evamvidhā aneke 'sya  
prabandhāḥ santi; nā 'tra kenāpi kaçcid vismayo vidheyāḥ, yataḥ:

dāne tapasi çāurye vā vijñāne vinaye naye  
vismayo na hi kartavyo; bahuratnā vasumdhārā. 12

Story 29 (of mss.) of the Jainistic Recension

Vikrama and the sign-reader

punar aparamuhūrte bhojarājaḥ sakalām abhiṣekasāmagrīm kṛtvā yāvat siṅhāsana-  
nam adhirohati, tāvad ekonatrinçī putrikā 'vadat: rājan, asmin siṅhāsane sa  
3 upaviçati, yasya vikramādityasadṛçam āudāryam bhavati. kidṛçam tad āudāryam  
iti rājñā prṣṭā putrikā prāha: rājan,

avantipuryām çṛvikramanṛpaḥ sāmṛjyam karoti. anyadā ko'pi sāmudrika-  
6 çāstravit puruṣaḥ çariralakṣaṇāñiḥ puruṣastrinām trikālaviṣayam çubhāçubham  
jānann avantibahiḥpradeçe samāyātaḥ, kasyāpi puruṣasya padmāñkitam padanyāsam  
dṛṣṭvā vismayam gataç cintitavān: kim ayam padanyāsaḥ kasyāpi rājñāḥ ? param  
9 sa katham ekāki pādacārī ca ? tāvad agre gatvā paçyāmi 'ti yāvad agre yāti, tāvad  
ekam kārpaṭikam çiraṣthitakāṣṭhabhāram dṛṣṭvā viṣaṇṇaḥ prāha: aho, ebhir lakṣa-  
ṇāir yady ayam pumān kāṣṭhavāhi, tarhi viphalo 'yam sāmudrikaçāstrapaṭhanaprayā-  
12 saḥ. tarhi kiṃ avantyām gamanena ? yāmi paçcād iti kṣaṇam sthitas tatra punaḥ  
kṣaṇāntare cintitam: yad iyatīm bhuvam āyātas tarhi yāmi purimadhye, paçyāmi  
vikramādityam, kidṛço 'sti sa iti gato 'vantyām; dṛṣṭo vikramaḥ sabhāsthitāḥ;  
15 tam ca dṛṣṭvā 'tviaviṣādavaçamvado 'bhūt. tatas tam viṣādaprāptam jñātve 'ñgitā-  
kārakuçalo rājā prāha: bho vāideçika, katham atrā 'yāto viṣādam prāpto 'si ? teno  
'ktam: deva, pathi cāi 'kam samagrarājalakṣaṇadharam naram kāṣṭhabhāravāhakam  
18 atra ca tvām sarvathā kulakṣaṇadeham sāgarāntavasudhāsāmṛjyabhājam dṛṣṭvā  
çāstravisamvādena viṣaṇṇo 'smi. tato rājñā proktam: bhoḥ çāstrajña, prāyaḥ  
çāstrāni sāmānyaviçeṣātmakāni bhavanti; tarhi tvām samyag vilokaya, kim atra  
21 sāmānyam ko viçeṣa iti. etad ākarṇya tena vismitena cintitam: aho rājñāḥ kimapi  
gāmbhīryam buddher mādhyam vācy avagamaçaktir ātmanaḥ. tatas tena samagra-  
sāmudrikasāram avagāhya proktam: rājan, çāstre sāmānyenā 'nekāni puruṣastrilak-  
24 ṣaṇāni çubhāçubharūpāni proktāni santi, param ayam viçeṣaḥ: yasya kasyāpi çarīre  
samagrāny api bhavyalakṣaṇāni bhavanti, param yadi tāluni kākapadam syāt, tarhi  
tāni sarvāny apramāṇāni syuḥ. etad ākarṇya rājñā puruṣaḥ kāṣṭhabhāravāhakaḥ  
27 sabhāyam ānītaḥ; tataḥ kañikāpiṇḍam tāluni dattvā kākapadaparīkṣā kṛtā. tataḥ  
punaḥ prṣṭam rājñā: aparaḥ ko'pi viçeṣo 'sti ? teno 'ktam: yadi kasyāpi çarīre  
sarvāny api kulakṣaṇāni syuḥ, param yadi vāmapārçve karburam antrajālam syāt,  
30 tarhi sarvāny api lakṣaṇāny eve 'ti çrutvā rājñā tatparīkṣārtham svakare kṣurikām  
kṛtvā yāvan nijodaravāmapārçvam vidārayati, tāvat tena kare dhṛtaḥ, proktam ca:  
rājan, mā sāhasam kuru; tavo 'dare karburam antrajālam asty eva, nā 'nyathā  
33 katham apy evamvidham dhāiryam sattvam bhavati. yataḥ:  
asthiṣv arthāḥ sukham māñse tvaci bhogaḥ striyo 'kṣiṣu;  
gatāu yānam svare cā 'jñā sarvam sattve pratiṣṭhitam. I  
ato rājann idṛçam sattvam dhāiryam yadi tvayi syāt, tadā 'smin siṅhāsane tvam  
upaviça.

*iti siṅhāsanaadvātrinçakāyām ekonatrinçatkathā*

Story 31 (of mss.) of the Jainistic Recension

The haunted house

punar aparamuhūrte bhojarājaḥ sakalām abhiṣekasāmagrīm kṛtvā yāvat siñhāsana-  
nam ārohati, tāvad ekatrinçattamā putrikā 'vadat: rājan, asmin siñhāsane sa upavi-  
3 çati, yasya vikramādityasadṛçam āudāryam bhavati. kidṛçam tad āudāryam iti rājñā  
prṣṭā putrikā prāha: rājan,

avantipuryām çṛivikramaṇpaḥ sāmrājyam karoti. tatra dāntaḥ çreṣṭhi; sa ca  
6 svasampattisamkhyām na jānāti. tatputraḥ somadattaḥ. anyadā navinaṁ ramyam  
harmyam ekam cikārayiṣur asāu rājājñām ādāya puṣyārkaयोगे prathamārambhām  
kāritavān; tadanu yadā-yadā puṣyārkaयोगाḥ samāyāti, tadā-tadā kākṣṭhaghaṭaneṣ-  
9 ṭhikācītisudhāparikarmādikaṁ kriyate, nā 'nyadā. evaṁ katibhir varṣāir mūlapra-  
tiṣṭhānabhittistambhadvārotoraṇaçālabhañjikāprāṅganakapāṭaparighavalabhivīṭaṅka-  
anāgadantamattavāraṇaḡavākṣasopānanandyāvartādigrhāvayavāiḥ sampūrṇam 1.  
12 catuḥpada- 2. pañya- 3. dhana- 4. goṣṭhi- 5. bhoga- 6. dharmavicāra- 7. devabhūmi-  
'tisaptalakṣaṇamayam vicitracitrapatrasūtraṇānīyantritaviçvanetraṁ çātakumbhi-  
yakumbhaçreṇibhāsuraṁ pañcavarṇapatākotpatāvitratavirathaturamgamam tat  
15 sūdham abhūt. tatas tena çreṣṭhinā bhavyam muhūrtam avalokya çāntikabalikar-  
mādikaṁ kārayitvā tatrā 'vāse praveçotsavo 'kāri.

tato rātrāu yāvat palyaṅke çreṣṭhi çete, tāvat ko'pi sumuhūrte niṣpannatvāt  
18 tadadhiṣṭhāyako devo 'bhāṣata, yathā: bhoḥ patāmi 'ti. tad ākarṇya çreṣṭhi  
bhītaḥ sahasā palyaṅkād utthāya kamapy apaçyan punaḥ palyaṅke sthitaḥ. tāvad  
devena punar uktam: patāmi 'ti. tato bhīto digvilokaṁ vidhāya punaḥ palyaṅke  
21 sthitaḥ. punar api devena patāmi 'ty uktam. tataḥ çreṣṭhi bhītas tato vilokya kimapy  
apaçyan nidrām alabhamāno rātrim atītavān. evaṁ trin divasān ativāhya nija-  
prāṇaprahānabhīrur niṣsattvaçiromanis tatsvarūpaṁ rājñe prāha. etad ākarṇya  
24 rājñā cintitam: nūnam evaṁvidhasyā 'sya sūdhasya ko'py adhiṣṭhātā parikṣārtham  
iti vadan sambhāvyate, balim vā yācate, tad atra ko'py upakramo vidhiyate. tato  
rājñā proktam: bhoḥ çreṣṭhin, yadi tvam tatra bibheṣi, tarhi yad dravyam tatra  
27 sūdhe tava lagnam, tat tvam grhāne 'ti çrutvā pramuditaḥ çreṣṭhi kim anena prāṇa-  
samdehakāriṇā sūdhe 'ti rājñā dattam yathāpramāṇam mūlyadravyam ādāya  
svagrham gataḥ.

30 tataḥ samdhyāsamaye kṛtadānapuṇyaḥ çṛivikramaḥ samagrarājāvarganiṣidh-  
yamānaḥ svasattvabalena tatra sūdhe gataḥ. palyaṅke yāvac chete tāvad devaḥ  
prāha: bhoḥ patāmi. tato rājñā 'bhayena proktam: çighraṁ pata, mā vilambam  
33 kuru. tatas tadbhāgyena patitaḥ suvarṇamayāḥ puruṣaḥ; pratyakṣibhūya tadadhiṣ-  
ṭhāyako devaḥ puṣpavṛṣṭim kṛtvā prabhāvam prakāçya rājñam praçasya svasthānam  
gataḥ. rājñ tu prabhāte mahatā mahena suvarṇamayam puruṣam ādāya svasūdham  
36 agāt.

ato rājann Idrçam āudāryam yadi tvayi syāt, tadā 'smin siñhāsane tvam upaviça.

*iti siñhāsanaadvātrinçakāyām ekatrinçatkathā*

## Story 32 (of mss.) of the Jainistic Recension—The poverty-statue

punar aparamuhūrte bhojarājāḥ sakalām abhiṣekasāmagrīm kṛtvā yāvat siṅhāsana-  
nam adhirohati, tāvad dvātriṅcattamā putrikā 'vadat: rājan, asmin siṅhāsane sa  
3 upaviṣati, yasya vikramādityasadṛṣam āudāryam bhavati. kidṛṣam tad āudāryam  
iti rājñā pṛṣṭā putrikā prāha: rājan,

avantipuryām ṛvīkramanṛpaḥ sāmṛjyām karoti. anyadā 'vantipratyāsannagrā-  
6 māt ko'pi vanikputro 'vantyām vānījyāya samāyātaḥ. tatradyam svarūpam dṛṣṭvā  
vismītaḥ svagrāmam gatvā nijapitur akathayat, yathā: tāta, avantyām yat kiṃcit'  
kriyānakam āyāti, tat sarvaṃ lokāḥ cīghram gṛhṇāti; yat tiṣṭhati, tat sarvaṃ sam-  
9 dhyāyām rājā gṛhṇāti, yato 'trāyātavastunaḥ ko'pi na krete 'ti mā nagarasya kalāṅko  
bhūt. etad ākarṇya tatpitā dhūrto lohamayām putrakam ekam kārayitvā tasya ca  
dāridram iti nāma prakalpyā 'vantyām gataḥ sthito rājamārge kenāpi pṛṣṭo vakti:  
12 dāridram vikretum āntam asti. kiṃ mūlyam iti pṛṣṭo dīnārasahasraṃ vakti. etad  
ākarṇya ko'pi tam dāridraputrakam na gṛhṇāti. tataḥ samdhyāyām rājādeceṇa  
gṛhīto rājapuruṣāḥ; dattaṃ tasya mūlyam. tataḥ sa dāridraputrakaḥ kṣiptaḥ koṣe.  
15 tato rātrāu dāridram āyātām dṛṣṭvā saptāṅgarājyalakṣmīḥ saptamūrtimayī raṇa-  
maṇimekhalāmālabhārīṇī rājñāḥ pratyakṣā 'bhūt. tato rājā sasambhramam samut-  
thāya praṇāmāñjalipūrvam bhagavatīm lakṣmīm tuṣṭāva, yathā:

hunti hunti anahuntayā vi, jantī janti huntā vi,

\*jī samam nisesā \*guṇagaṇāḥ jayāl sā lacchī. 1

rayanāyaru tti nāmam pattam jam pasaviṭṭa jalanihiṇā,

sā bhuvanabhūsaṅkarī jayāl sayā savvahā lacchī. 2

jam \*pariṇaṇa jāo kaṅho bhuvanattayammi vikkhāo,

kāmo janābhīramo jassa suo \*jayāl sā lacchī. 3

iti stutvā pratyakṣāgamanakāraṇam papraccha. tato lakṣmīḥ prāha: rājan, aham  
yāsyāmi; tava koṣe dāridram āyātam. tato rājñā proktaḥ: devi, yat sāmśarikam  
3 sukham tat sarvaṃ tvadanugrahādhiṇam iti tvam mā yāhi. tato lakṣmīḥ prāha:  
yatra dāridram tatrā 'ham na kathamāpi tiṣṭhāmī 'ti ṛtvā rājño 'ktam: yan mayā  
dāridraputrakaḥ svikṛtaḥ, sa svikṛta eva, tan nā 'nyathā. tvam yadi yāsyasi, tarhi  
6 yāhi 'ti ṛtvā gatā lakṣmīḥ. tataḥ kṣaṇāntare samāyāto vivekaḥ prāha: bho rājan,  
yatra dāridram tatra nā 'smākam sthitir iti gatā lakṣmīḥ; aham api yāsyāmi. tato  
rājñā sthāpito 'py atiṣṭhan rājānam anujñāpya gato vivekaḥ. tataḥ punaḥ kṣaṇāntare  
9 samāyātam sattvaṃ rājānam abhāṣata: rājan, yatra dāridram tatra vayam na  
tiṣṭhāmah; ata eva purā gatā lakṣmīvivekā; tvām ciraparicitam anujñāpanāya  
samāyāto 'smi, param aham api yāsyāmi. etad ākarṇya rājā sasambhṛantaṅ cinti-  
12 tavān: aho yadi puruṣasya sattvaṃ gamam, tarhi kiṃ sthitam? yataḥ:

prayātu lakṣmīḥ capalasvabhāvā,

guṇā vivekapramukhāḥ prayāntu;

prañāc ca gacchantu kṛtaprayānā;

mā yātu sattvaṃ tu nṛṇām kadācit. 4

tato rājñā proktaḥ: bhoḥ sattva, sarvaṃ apy aparaṃ yātu, param tvam mā yāhi.

tataḥ sattvaṃ prāha: rājan, yatra dāridram tatra nā 'ham kathamāpi tiṣṭhāmī 'ti.

3 rājño 'ktam: tarhi gṛhāṇe 'dam mamō 'ttamāṅgam; tvām vinā prañāḥ kiṃ prayo-  
janam iti khaḍgam ādāya yāvac chiraçchedam karoti, tāvat sattvena rājā kare dhṛtaḥ.  
tataḥ sthitam sattvaṃ; tataḥ samāyātāu tatsahacārīṇāu lakṣmīvivekāu.

6 ato rājann idṛṣam sattvaṃ yadi tvayi syāt, tadā 'smin siṅhāsane tvam upaviṣa.

*iti siṅhāsana dvātriṅcākāyām dvātriṅcātkathā*

## Appended text of the story of Vikramāditya's birth

Om. Gurjarimaṇḍale sābhavatīmāhilānadyor antare vanam vid-  
yate. tatra rājā<sup>1</sup> tāmraliptarṣiḥ. tasya putrī yaçovati,<sup>2</sup> tasyā bhartā  
9 premasenanāmā<sup>3</sup> rājā. tayoh sāmśarikam sukham \*upabhuñjamāna-  
yoh<sup>4</sup> putrī madanarekhā samutpannā, dine-dine vardhamānā 'sti  
candrakale 'va. tataç ca tasya<sup>5</sup> vaṭukāu dvāu staḥ; tayor madhya  
6 eko devaçarmanāmā, dvitīyo hariçarmanāmā. devaçarmā pratyaham  
narendradhātīm prakṣālayitum<sup>6</sup> nadyām prayāti sma. tatra manu-  
syabhāṣayā devaḥ ko'py adṛçyarūpo devaçarmānam prati brūte sma:  
9 katham iti, asāu premasenanarendrah<sup>8</sup> svakanyām mama vivāhayatu,  
no cen narendrasya nagarasya ca çreyo na bhaviṣyati. iti pratyaham  
anāhataçabda \*ūrdhvo<sup>7</sup> \*bhavati<sup>8</sup> sma. tena vicintitam cetasi: aho  
12 pratyakṣaḥ ko'pi na dṛçyate, kim kāraṇam<sup>9</sup> iti vismayamānaḥ sa  
narendrasyā 'gre kathām akathayat. narendras tam uvāca: tvam  
asatyam bravīsi. so 'bravit: devā 'dyā 'ham na yāmi, tatra kamcid  
15 anyam dhātīprakṣālanāya preṣaya. tato rājā hariçarmānam prāiṣṭi.  
so 'pi tatra gatvā dhātīm<sup>10</sup> prakṣālayati,<sup>10</sup> tathāi 'va<sup>11</sup> tasya puro  
'sitasya<sup>12</sup> çṛṇoti sma.<sup>13</sup> hariçarmā 'pi savismitacitto 'bhūt. tenā 'py  
18 āgatya narendram praty uktam.

Y is missing down to line 12. 1. om R. 2. R çavovati. 3. Ç prasina for prema-  
sena. 4. R °bhujya°, Ç °bhuñjya°. 5. Ç tasyā. 6. Ç kṣālitum. 7. Ç °çabdordho,  
R °çabdorvo. 8. mss. bhaviti; cf. line 20 below. 9. With this word Y begins. 10. om  
R. 11. Ç tathā 'pi; om R. 12. so ÇR; Y purastād vacanam. 13. Y babbhāse for  
çṛṇoti sma.

rājā tac chrutvā 'çaryaparo 'bhūt. tābhyām uktam: tatrā 'nā-  
hataçabdo bhavati. punar dhātīprakṣālanāya<sup>14</sup> vaṭuko gataḥ; rājā  
21 prachannatayā kevalo gataḥ. vṛkṣāntaritena rājñā tathāi 'va tad  
vacanam çrutam. rājño manasi samdeho jātaḥ: kim etad iti, ko'pi  
vā devo vyantaro<sup>15</sup> vā? tataç ca geham samāgatya<sup>16</sup> mantripuro-  
24 hitapramukhalokān ākāryā 'pṛçchat: bhoḥ kim kurmaḥ? nadyām  
idrççaḥ çabdaḥ samutpadyate. ko'pi kathayati: premaseno<sup>17</sup> rājā  
svām duhitaram mahyam dadātu vivāhayatu, yathā kalyāṇam<sup>18</sup>  
27 bhavet;<sup>19</sup> no ced vāirūpyam bhaviṣyati. sa kaḥ, tan na jñāyate.

14. ÇY dhātīm pra°. 15. ÇR nyataro. 16. Ç āgatya. 17. Ç praseno, Y  
tāmrāseno. 18. R bhavyam. 19. ÇR bhavatu.



tadanu <sup>20</sup> mantripurohitāir uktam: bho rājan, ajñātasya katham  
 diyate? samyañ nītvā pṛcchayatām. <sup>21</sup> tato rājñā punar nadyām  
<sup>30</sup> gatam, tathāi 'vo 'tpannaḥ ṣabdas tenāi 'vo 'ktaḥ. tadā <sup>22</sup> rājñā  
 pṛṣṭaḥ: <sup>23</sup> tvam devo <sup>24</sup> gandharvaḥ kimnaro vā, manuṣyo vā <sup>25</sup>  
 bhvasi? tataḥ sa prakāṣo babhūva: narendra, pūrvam indrapati-  
<sup>33</sup> hāro 'bhūvam; parastrilampataḥ parastriyam vinā sthātum na  
 ṣaknōmi. indreṇā 'nekavāram niṣiddho 'ham tathā 'pi na sthitaḥ.  
 paṣcād indreṇa ṣaptaḥ: <sup>26</sup> atra bhavannagare kumbhakāragṛhe rāsabho  
<sup>36</sup> 'bhūvam; nadyāḥ parisare carann asmi. ato 'ham tava kanyām yāce;  
 ced dadāsi, tava gṛeyo bhaviṣyati; no cen nagaralokasya tava ca  
 vāirūpyam bhaviṣyati. rājā 'ha: tvam ced devo bhvasi, tava kan-  
<sup>39</sup> yām dadāmi; no ced rāsabharūpāya tubhyam kanyām <sup>27</sup> katham  
 dadāmi? teno 'ktam: dehi.

20. R tatra. 21. Ṣ saḥ pṛcchate. 22. Y tato, Ṣ tathāi 'va. 23. Y inserts kas.  
 24. Y inserts vā. 25. Ṣ Y na (in Ṣ before manuṣyo). 26. Y inserts words purporting  
 to be the speech of Indra on this occasion, and the reply of the pratihāra. 27. om Ṣ Y.

punas taduparodhenāi 'va svanagarabhītyā tasmāi kanyā dattā  
<sup>42</sup> viṣṭapādhipena. punā rājā 'ha: bho deveṣa, cet tava devaṣaktir asti,  
 tadā nagarapārṣve tāmramayam prakāram kuruṣva, nivāsārtham  
 dvātriṅcallākṣaṇikam sāudham ca. tato <sup>28</sup> rātricatuspraharamadhye  
<sup>45</sup> devena sarvam tad eva cakre. prātaḥ sarvo 'pi loko <sup>29</sup> jajāgāra tām-  
 ramayam prakāram <sup>30</sup> dṛṣṭvā 'ṣcaryaparo babhūva. pratolyām dat-  
 tārgalaḥ <sup>31</sup> kenāpi no 'dghāṭitum ṣakyate; sarvo loko 'py ākulo jātaḥ.  
<sup>48</sup> tato rājñāḥ ṣuddhir jātā, rājā ca pratolyām samāgataḥ; tato vis-  
 mayaparas tam devam sasmāra. tadā prakāṣibhūya sa kathayati  
 sma: bho rājan, yasya kumbhakārasya gṛhe 'smi, sa ākāryaḥ, yatho  
<sup>51</sup> 'dghāṭayati hastasparṣamātreṇa. tadā rājñā sarve 'pi kumbhakārā  
 ākāritāḥ; te 'pi daṣadikṣu palāyitāḥ. tāiḥ kumbhakārāiḥ cintitam:  
 kim svid asmān rājā haniṣyati pratolyām. tato rājñā yasya kumbhakā-  
<sup>54</sup> rasya gṛhe rāsabhāḥ santi <sup>32</sup> sa evā 'kāritaḥ. so 'pi gṛhamadhye  
 prachannibhūya sthitaḥ; rājapuruṣāiḥ ṣaktyā niḥkarṣita <sup>33</sup> ānitaḥ ca.  
 narendravākyena tena pratolī samudghāṭitā. nagaraloko <sup>34</sup> bhūpatiḥ  
<sup>57</sup> ca jaharṣa.

28. R margin; om Ṣ Y. 29. om R. 30. R pra°. 31. R °rgalāḥ; Y pratolyargalā  
 (om datta). 32. R sthitaḥ. 33. Ṣ nikarṣ°; R °kāṣ°, Y °kāṣitaḥ. 34. R first hand  
 and Ṣ nāgara°.

asminn avasare madanarekhayā kanyayā ṣrutam, yathā: rāsabhāya  
 rājñā bhītenā 'ham <sup>35</sup> dattā lokasvanagaraparivārarakṣaṇāya. tadā  
<sup>60</sup> tayā vyacinti: aho yadi mama hṛdayam sphuṭati, tarhi bhavyam <sup>36</sup>

jātam; <sup>37</sup> madyam Idrk karma. tato rājñā sā <sup>38</sup> kanyā tasmāi rāsa-  
 bharūpāya pariṇāyitā <sup>39</sup> mahato 'tsavena; <sup>40</sup> madanarekhā 'pi deva-  
 63 kārīte sādhe samādhiparā tiṣṭhati sma. <sup>41</sup> so 'pi devo rāsabharūpaṁ  
 dehaṁ muktvā divyarūpaṁ kṛtvā madanarekhayā saha pārijāta-  
 mandārapuṣpāiḥ surabhiparimalasahitāir anvitāṁ viṣayarasaṁ bu-  
 66 bhuje pratyaham; kadācin merugirāu kadācin mānasasarovare <sup>42</sup>  
 kadācid yakṣagandharvakimnarapure nāṭyaraśaṁ gītarasaṁ <sup>43</sup> tatra  
 tayā saha paçyañ chṛṇvan bhogān anekavidhān \*upabhuñjamānas <sup>44</sup>  
 69 tiṣṭhati sma. sā 'py ativasāukhyaparā jātā. sakhijano 'pi tasyāḥ  
 pārçve tiṣṭhati sma, kenāpi saha na brūte sma. tataḥ kiyanty api  
 varṣāny atītāni; <sup>45</sup> tanmātrā cintitam: putrī kathāṁ vartate rāsabhe-  
 72 na saha ? tadā sā mātā kanyāsāudhagṛhaṁ samāyātā. tatra devaḥ  
 pūrvarītyā rāsabhacarma muktvā <sup>46</sup> dedīpyamānaṁ çarīraṁ vidhāyā  
 'ntaḥpurāṁ gataḥ. tato rājñyā manasi tadrūpaṁ dr̥ṣṭvā cintitam:  
 75 aho matputrī puṇyavati bhāgyavati yaye 'dr̥ço varo labdhaḥ. dhanyā  
 'haṁ yasyā Idr̥çi kanyāi 'ṣā samutpannā; anayā puṇyā 'haṁ jātā.  
 punas tayā vimṛçya vyacinti: asya carmā 'gniçakaṭamadhye kṣipāmi;  
 78 yasmād Idr̥çam <sup>47</sup> rūpaṁ asti, agre 'pi vartīṣyati. iti vicintya tac  
 carmā 'gnimadhye kṣiptam. punar agre gandharvasenaṁ <sup>48</sup> paçyati  
 sma. tenā 'pi tac carmā 'dr̥ṣṭvā bhāryāyā agre niveditam: bhadre  
 81 'haṁ svargaṁ yāsyāmi; mama çāpānto jātaḥ, avadhīç ca saṁpūrṇo  
 jātaḥ. tayā co 'ce: <sup>49</sup> ahaṁ kathāṁ bhaviṣyāmi ? cen mama kuksāu  
 tava garbharūpā <sup>50</sup> sthāpanikā <sup>51</sup> na syāt, tadā tvayā saha vrajāmi.  
 84 kiṁ karomi ? deveno 'ktam: tvam sukhena samādhinā <sup>51a</sup> 'sthāya <sup>52</sup>  
 tiṣṭha. garbho 'yaṁ pālyāḥ; jāte sati vikramāditya iti nāma <sup>53</sup>  
 kāryam. <sup>54</sup> tava dāsyā udare mama garbho 'sti; tasyā 'pi bhartṛharir  
 87 iti nāma kāryam. <sup>55</sup> iti muktim upalabhya <sup>56</sup> gato devaḥ svargaṁ.

35. Ç kanyā for ahaṁ; om Y. 36. R bhayam. 37. R jāyate. 38. R svā, Ç sva.  
 39. R dattā. 40. R mahotsa°; Y mahatā mahotsa°. 41. om YR. 42. ÇY māna-  
 saro°, and so R in text (margin inserts sa). 43. Ç vanita for gīta, Y gītanṛtyādi.  
 44. R upabhuja°, Ç upayuja°, Y bhuñjamānās. 45. Ç vyatī°. 46. R tyaktvā.  
 47. R Idr̥ç. 48. Read perhaps gandharvam enaṁ ? 49. R tayā proce. 50. Ç°rūpa-;  
 Y puts tava here. 51. Y sthāpanā. 51a. Read samādhim (āsthāya) ? If text is  
 right āsthāya is expegetic: "comfortably in meditation, resorting to (it), remain."  
 52. om Y. 53. R nāmadheyam. 54. Y deyam. 55. Y om tava . . . kāryam.  
 56. R iti yuktim upa°; Y ity uktvā.

rājñyā rājño 'gre niveditam; tataç ca kaçcin nimittajñāni  
 pṛṣṭaḥ: putryāḥ kiṁ bhaviṣyati 'ti. teno 'ktam: putro bhaviṣyati, <sup>57</sup>  
 90 tasya rājyaṁ bhaviṣyati. tac chrutvā rājñaç cetasi çāṅkā jātā: aho  
 putrīputrasya rājyaṁ bhaviṣyati 'ti. tato rājñā putrīgarbharakṣāṇāya

puruṣāḥ preṣitāḥ; rakṣanti sma. madanarekhayā cintitam: kimar-  
 93 tham ete mama garbharaḥṣaṇāya sthāpitāḥ? tadā puṣpalāvini<sup>58</sup>  
 samāyātā; tasyā agre kathitam:<sup>59</sup> tathā kuru yathā mama garbho  
 rakṣito bhavati, pratipāyaç ca. tayā 'ṅgikṛtam. prabhāte dvitīye  
 96 'hni kṣurikā samānitā, tayā kṣurikayo 'daram vidārya tasyāi<sup>60</sup> tayā  
 garbho dattaḥ. sā 'pi vinaṣṭā. tatas tayā sa garbho dvitīyena gar-  
 bheṇa bhartṛhariṇā saha nītaḥ; sā 'py ujjayinīnagarīpārçvagrāmam  
 99 gatā, tatra<sup>61</sup> samyak pratipālayati sma. dine-dine bhartṛhariṇā<sup>62</sup>  
 saha vardhate sma. itaç ca rājñāḥ çuddhir jātā: putrigarbhāḥ  
 mālinī<sup>63</sup> gṛhītvā gatā.<sup>64</sup> rājā 'py ubhayabhraṣṭo<sup>65</sup> jātāḥ; na putrī  
 102 na tatputraḥ. tato rājñā \*nagaryāḥ<sup>66</sup> stambhāvati 'ti<sup>67</sup> nāma kṛtam  
 siddham<sup>68</sup> ca.<sup>68</sup>

ITI VIKRAMĀDITYOTPATTIKATHĀ<sup>69</sup>

57. om R. 58. Ç °lāvī; R puṣpajvini (misread by Weber yuṣya°). 59. Y inserts  
 he mālini. 60. Y tasyāi mālinyāi after dattaḥ. 61. R tam ca. 62. ? So marginal  
 correction in Ç; Ç in text has bhartṛmātreṇa, Y bhadramātrā, R bhā — mātreṇa  
 (marginal insertion: ga). Perhaps read bhartṛ- (or bhartṛi-) mātrā, or bhadramātrā,  
 "with his foster-mother" (tho neither word is recorded in this sense). 63. Ç in-  
 serts svagṛham. 64. Y inserts putrī mṛtā. 65. Y udhbrānto! 66. Y tasyā nagaryām;  
 ÇR nagaryā. 67. Y avanti! (om iti). 68. om Y. 69. Y °tyotpattiḥ (om kathā).

## CRITICAL APPARATUS

**Remarks as to Procedure.**— I have felt it unnecessary and undesirable to quote all the variants, down to gross corruptions, of all of my manuscripts. And for two reasons. First, to do so would mean to swell the work to monstrous proportions, without any corresponding advantage. Secondly, the quoting of a vast mass of trifling blunders would tend to obscure the really important variants; the wheat-kernels would be lost in the chaff.

I am aware that small errors may sometimes be important in text-criticism, as helping to determine relations between different manuscripts. This point I have kept constantly in mind in arranging the text. However, I believe, on the one hand, that the importance of individual minor errors is often overrated. It takes a very large number of coincidences in minor variations to convince me of especially close interrelationship. And, on the other hand, when such coincidences are numerous enough to justify this conclusion, I have noted the fact in my descriptions of the individual manuscripts concerned; and I must ask my readers to accord me a vote of confidence as to the few cases in which this is true.

My general principle, then, is to make the critical apparatus comparatively brief, and to include in it only variations which seem to me actually or potentially important. But it has seemed to me necessary to apply this principle in different ways to different parts of my texts.

In the first place, the number of manuscripts which I have had at my disposal makes a great deal of difference. A variant in a single manuscript is not apt to mean much if there are ten other manuscripts unambiguously against it; but it is much more apt to be the true reading (other things being equal) if there are only one or two manuscripts against it. At the same time, if there are few manuscripts, there are apt to be comparatively few variants. So in the case of my *Metrical Recension*, I had only three manuscripts, and in many parts, owing to lacunae, only two or even one; and consequently I quote practically all the variant readings of these three manuscripts, except a few simple blunders. The same applies to those parts of the other recensions which, owing to lacunae, are found only in a very few manuscripts.

Secondly, the character of the individual manuscripts makes a difference. A manuscript which I have found to be in general very good, is more likely to be right, or to lead in the right direction, when it has

a variant that at first sight seems inferior, than is the case with a poor manuscript. I have indicated, in my descriptions of the manuscripts below, which manuscripts of each recension I consider on the whole the best. In the case of some very poor manuscripts (such as Oa of BR and F of JR) I have made it a rule almost never to quote their variations, when these are not supported by any other authority.

Thirdly, the comparative simplicity or difficulty of an individual passage in any text makes a difference. In the case of difficult and doubtful passages, especially if the text itself is more or less uncertain owing to great lack of uniformity among the several manuscripts, then it becomes important to know exactly what is read by all the known manuscripts. And in such places I quote with scrupulous care all the variants of all the texts at my disposal.

Fourthly, it has seemed to me desirable to quote variants more fully in the sententious verses of the texts than in the prose parts or narrative verses. I think all Sanskritists will understand and sympathize with my feeling on this point, without my elaborating it. In general, I quote all variants in the text of these "Sprueche" which seem capable of any half-way sensible interpretation, even tho they be found only in single manuscripts. I also quote in full the text of all interpolated stanzas, found in individual manuscripts but rejected from my text; except that in the case of stanzas found in the second edition of Otto Boehtlingk's "Indische Sprueche" (St. Petersburg, 1870-3), I content myself with a reference to that work and a quotation of the variants from Boehtlingk's text shown in my manuscript or manuscripts.

## The manuscripts, enumerated and described

**General Remarks.** — In preparing the text of the several recensions of the Vikramacarita, I have made use of 32 authorities, namely, 30 manuscripts and 2 printed texts. The two printed editions are both wholly uncritical, and appear to be close reproductions each of a single manuscript, often without the correction even of the most obvious and simple errors. We may therefore regard them practically as mss. for the purpose of text construction. For convenience I shall make the abbreviation ms(s). refer to any or all texts which I have used, whether manuscripts or printed editions.

In general each ms. belongs definitely and exclusively to some one of the five recensions. The most marked exception is the composite ms. S (see below, No. 19), which blends the texts of JR and BR in such a way that it is hard to say to which recension it owes the more. The mss. C (No. 16) and R (No. 27) are not real exceptions; in them a section (introduction or conclusion) of one version is added, in a purely external way, to the full text of another version, in such a manner that the text of neither is disturbed in the least. Internal alterations in the text of one version under the influence of another version are very rare. In fact, among all my mss. I have discovered such alterations only in three mss. of BR (Nos. 14, 17, 18); and in these too they are extremely scarce. There are three clear cases in L, of which one occurs also in Ob, and another in Oa; that is all. The Jainistic Recension is the source of the foreign influence in all these three cases. JR was the best-known version of the work in Northern India, and it is not very surprising to find indications that some copyists of the northern BR were familiar with it. The addition of the Jainistic Conclusion to C, a ms. of BR, is another indication of the same thing.

### 1. Manuscripts of the Southern Recension

Authorities: (manuscript texts) M, N, Nd, T<sup>4</sup>, Q, My, E, V; and (printed texts) J and T. The best of these are M, N, Nd, T, and V; and my text is largely based upon the first four, namely, M, N, Nd, and T. As respects textual tradition, these four with T<sup>4</sup> are more closely related to each other than they are to any of the rest. V and J agree quite closely with each other; midway between these two groups stand the inferior mss. Q, E, and My.

1. M. India Office Library; Mackenzie III. 163. Palm leaves. Telugu characters. Complete. 104 folios, 5 lines, 50 akṣaras. Clear,

legible writing. No date: markt “received Sept. 14, 1825.” Judging by the appearance of the palm-leaves and the free, uncramp writing, considerably older than N. Is characterized by certain miswritings which recur regularly; e. g.  $\dot{y}$  for  $\dot{i}$  (almost universal), anusvāra before  $h$  in brahman, etc., Bhatṛhari for Bhartṛhari,  $iyy$  for  $iy$ , and a few others. Allowing for these, the text is excellent.

2. N. India Office Library; Mackenzie III. 164. Palm leaves. Telugu characters (not blackened). Complete. 90 folios, 5 lines, 60 akṣaras. Clear but small and cramped writing. No date; like M, markt “received Sept. 14, 1825.” Fresh appearance of the palm leaves and small, modern writing indicate more recent origin than M. In details somewhat more careful than M; the miswritings referred to above are only occasional here; but the text is less correct than M, tho very close to it in general.

3. Nd. In my own possession; purchast from the Hiersemann Collection of South Indian MSS. Palm leaves. Nandināgarī characters. Complete. 76 folios, 8–10 lines, 50 akṣaras. No date; seemingly quite old; palm leaves show markt signs of age, and writing is *very* coarse and free. A very good ms., older and better representative of the same line of descent as N, and generally speaking very close to M. The ancestor of all these three evidently suffered the loss of a folio which included the end of Story 8 (from SR 8. 3. 9) and the first part of 9. The lacuna remains in M, whose text passes without any break from the middle of one story into the middle of the next. The original of N and Nd, however, saw the mistake, and filled in the gap to the best of its ability — but evidently not from a ms. of any Vikramacarita recension (at least not from any text known to me); probably from memory. — Common miswritings in Nd are  $\dot{r}$  for  $\dot{ru}$ , anusvāra inserted before the  $h$  of brahman etc., and others characteristic of South Indian alphabets (cf. M above). Nd also frequently confuses  $t$  with  $k$ , and not uncommonly  $j$  with  $c$ ; it writes  $tth$  (really  $tht$ ) for  $tt$ ,  $cch$  for  $ts$ , and at the end of a clause, especially before a mark of punctuation, often writes a short vowel as long.

4. T. Printed edition in Telugu characters: Sarasvatīnilaya Press, Madras, 1853. (I used a copy belonging to the India Office Library, No. 11. C. 21.) It contains 108 pages of 26 lines, 24 akṣaras; complete text of SR. The text, tho uncritical, is quite good; it is said to be based on a single ms., namely Oppert I No. 669, which must have been a good one. In general it belongs to the MNNd group, but is superior to it in some particulars (e. g. it has not the lacuna in Stories

8 and 9, referred to above). It is perhaps the best of the texts known to me.

5. E. A copy made for me in the year 1912 from the Madras Government ms. belonging originally to the Library of the College of Fort St. George (Taylor's Catalog, No. 1076). The original is stated to be in Telugu characters. Date unknown to me. My copy is in Devanāgarī, on 135 pages of paper. It is incomplete and almost worthless. After Story 19 it ceases to follow our text; Stories 20–22 (of the true SR) are omitted outright, and 23–26 (here numbered 20–23) are given in very different forms, and are wholly unusable. Even the first part of the work, as my copy presents it, is full of lacunae and of the most glaring blunders. No full collation of it has been attempted. It is closer to V and J than to M, N, Nd, and T.

6. Q. Library of the Asiatic Society of Bengal, No. II. B. 2. (Catalog of Nyāyabhūṣaṇa, p. 173.) Nearly complete (see below). Paper. Devanāgarī. 66 folios, 21 lines, 21 akṣaras. No date (but certainly recent). The writing is beautiful to look at and as clear as print, but the text is horrible; the most careless and inexcusable blunders bristle on every page. Hence I have not attempted a complete collation. The text stands midway between the M group and the V–J group. The archetype evidently broke off near the end of Story 31; Q finishes 31 in a wholly individual way, and stops therewith, lacking 32 and the Conclusion.

7. My. A copy made for me in the year 1912 of a ms. belonging to the Library of the Mahārāja of Mysore (Kielhorn's Catalog, p. 8). The copy is on 79 pages (22 lines, 30 akṣaras) of paper, in Devanāgarī, and is complete; it is however a miserable text, if possible even worse than Q (with which, by the way, it seems to show a rather close relationship). I quote it only very rarely.

8. V. (Weber's V; see Ind. Stud. 15, p. 232 ff.) Library of the University of Tübingen; contents reported by Roth, Jour. As. 1845, p. 278 ff. Paper. Devanāgarī. 42 folios, 16 lines, 44 akṣaras. Complete. Authorship attributed to Kālidāsa. No date. A reasonably good text; closer to J than any other ms. known to me. Consensus of V with M or Nd may generally be regarded as establishing SR's text.

9. J. The printed text of Jībānanda Vidyāsāgara, Calcutta, 1881. Devanāgarī. 130 pages, 24 lines, 22 akṣaras. Wretched text; small attention paid to saṁdhi, grammar, or common sense. Closest to V.

10. T<sup>4</sup>. In my own possession; purchast from the Hiersemann Collection (the same from which Nd came). Palm leaves. Telugu char-



acters. Fragmentary (contains Frame-story, Stories 1-11 inclusive, and Story 30). 36 folios, 5 lines, 71 akṣaras. No date; only moderately old; writing rather fine and cramped, but clear. Good text, in general agreeing closely with T; but has lost the end of 8 and the beginning of 9, like M, N, and Nd, and filled in the lacuna in a way which does not correspond with N or Nd! This ms. arrived after the completion of my text, and I have collated it only in spots; for this reason the readings are only rarely quoted.

## 2. Manuscripts of the Metrical Recension

Authorities: Dn, Dv, Gr. The three are all good mss. and go closely with each other. Dv and Gr are especially close to each other, but when their readings differ from Dn it most often appears that Dn is the best guide.

11. Dn. A copy made for me in the year 1912 of a Tanjore ms., Burnell, p. 166, IV. My copy is on paper, in Devanāgarī; it contains 100 folios, 9 lines, 30 akṣaras. No date. The copy is extremely careful and good, and the text is in the main better than Dv or Gr; but from the middle of Story 28 (line 46) to Story 31, line 52, it suddenly branches off into a verbally independent account, which however follows for the most part the main thread of the narrative of GrDv, and at any rate shows no signs of connexion with the text of any other recension. In this long passage it is certain that Dn is secondary (see *Critical Apparatus*, p. 334). Doubtless it has filled in independently a lacuna of its archetype. Except for this, there are no serious lacunae. The outside cover attributes the authorship of the work to Nandiçvara-yāgi [or °gin]. Among common slips of writing may be mentioned the frequent confusion of th and dh (pointing to an archetype in a South Indian alphabet).

12. Dv. (Weber's T; see *Ind. Stud.* 15, p. 226 ff.) India Office Library, 2897 c (so labelled, tho it is the second of the mss. bound together in volume 2897). Paper. Devanāgarī. 110 folios, 8-10 lines, 30 akṣaras. No date; age estimated by Weber at circa 200 years. Complete except for one long lacuna. Well and clearly written, and well preserved; text good, closer to Gr than to Dn. There is frequent confusion of th with dh, and of long and short i.

13. Gr. India Office Library, Burnell Collection, No. 130. Palm leaves. Grantham characters. 115 folios, 4-5 lines, 55 akṣaras. Complete except for several long lacunae. No date; in fresh condition, written in small and rather cramped hand, seemingly rather modern.

Good text, perhaps a little better than Dv, but not quite so good as Dn. Few noteworthy orthographic peculiarities; th and dh are indistinguishable, and are both easily confused with y.

### 3. Manuscripts of the Brief Recension

Authorities: L, Z, Ob, C, Oa, S. The first four form the main basis of the text, and the best complete mss. are Z and Ob. S helps in the Frame-story, but only rarely afterwards. Oa is almost worthless.

14. L. Leipzig University Library; No. 410 in Aufrecht's Catalog. Paper. Devanāgarī. Complete. 16 folios, 12 lines, 50 akṣaras. No date. The script is clear and legible, but the copy is not too careful; numerous corrections have been made in the first five folios, which are thus made fairly correct, but after that point the corrections cease. Story 10 omitted, causing a shift in numbering of the following stories. The text thruout shows markt individualities; many verses are inserted which the other mss. do not have, and there are other, seemingly arbitrary, alterations. Most of these do not point to any influence from other versions, but there are some signs that the Jainistic Recension was familiar to the writer. Thus two Jainistic argumenta (see pages 282, 288) appear in garbled forms, viz. in Stories 3 and 6; and the Jainistic name of the city, Avantī, also occurs once in L's version of Story 3. (Otherwise L always uses the name Ujjayinī.)

15. Z. Our best ms.; Vienna University Library; "MSS 14." Paper. Devanāgarī. Complete. 12 folios, 15 lines, 48 akṣaras. No date. Good straight text of BR, free from outside influences.

16. C. (Weber's C, see Ind. Stud. 15, p. 225 ff.) Berlin Royal Library Ms. or. 618 c. Paper. Devanāgarī. Fragmentary; 11 folios (numbered 15-25), 10 lines, 34 akṣaras. Begins in Story 15 and continues to the end. Dated saṃvat 1475 (A. D. 1419) at Ācāpallī. Weber thinks the date probably false, since the ms. "einen ganz modernen Eindruck macht." The text is good, and seemingly pure, without Jainistic influence; nevertheless at the end, on fol. 24 b and 25 a, there is added (after the regular Conclusion of BR) the Conclusion of JR! The external character of this addition is superficially obvious; it is unthinkable that this second (Jainistic) conclusion of C should have belonged to BR originally. And it does not occur in any other ms. of BR. Nevertheless Weber was deceived by it; cf. AJP. 33. 264.

17. Ob. Bodleian Library, Oxford; MS Sansk. d. 89 (Winternitz and Keith No. 1276). Of this ms. I possess a "rotograph" copy,

which for textual purposes is as good as the original. Paper. Devanāgarī. Complete. 9 folios, 16 lines, 58 akṣaras. Date saṁvat 1711 (A. D. 1655). Only one lacuna of consequence. Well written, correct text; good representative of BR in general, but contains the Jainistic argumentum of Story 6, like L (above).

18. Oa. (Weber's O, see Ind. Stud. 15, p. 223 ff.) Bodleian Library, Oxford; Marsh 328 b (folios 147–171 of a composite ms.). Of this ms. also I have a "rotograph" copy. It is complete, in 25 folios, 24 lines, 20 akṣaras. Paper. Devanāgarī. Date saṁvat 1709 (A. D. 1653). For our purposes it is practically worthless. The text is very bad from every point of view. The writer seems to have taken little or no pains to reproduce his original; tho the text is evidently based on BR, and hardly shows a trace of influence from any other version (it does indeed contain, like L, a garbling of the Jainistic argumentum to Story 3), the stories are told so freely and arbitrarily, that most of the time they show no verbal relationship with the other BR mss. Our critical apparatus quotes it only occasionally; it would be useless to collate it fully. The text is moreover full of orthographic errors.

19. S. (Weber's S, see Ind. Stud. 15, p. 208 ff.) India Office Library, 2523. Paper. Devanāgarī. Complete. 58 folios, 12 lines, 35 akṣaras. Date saṁvat 1852 (A. D. 1796). Clear and well written; few mistakes, even in saṁdhi. — I have made a complete transliteration of this ms. in Roman characters, because of its exceptional character and unusual interest. It is in fact a composite text, patcht up from JR and BR. The Frame-story follows BR mostly, the 32 stories JR; there is however no strict division, and the author allows himself at times considerable liberty in rewriting the text, independently of any version. Its Frame-story runs as follows. Section I, with BR. — Section II, mostly with BR, slight traces of JR, some independent insertions. — Next comes the Agnivetāla tale which BR lacks; S follows JR (V of mss.) closely. — IIIa, mostly with JR. — IIIb, with BR. — IV, battle against Çālivāhana with BR, burial of the throne partly with JR. — V, composite, but with BR in the main outlines. — VI and VII omitted, as in BR. — VIII, composite, based on fusion of BR and JR. — Then Story 1, which consists of a series of verses, only the first of which (= BR 1. 1, JR 1. 5) occurs here in the regular versions. (See Weber, p. 220, n. 3, and p. 221, n. 1.) Some of the verses occur elsewhere in JR (p. 234); one is vs 69 of my list (p. 354; this vs occurs in all recensions in Story 30); and four are not found elsewhere in any recension of the Vikramacarita. (These are in our list vss 233, 49, 483, 76.) — After this the ms. proceeds with the rest of the stories,

following JR in the main, but recurring now and then (occasionally for considerable stretches) to BR. In my critical apparatus to BR I have noted the important passages in which S is related to BR. The Jainistic passages of S have not seemed to me important enough to merit a careful collation; I have noted its readings in these parts only in the few instances where they are useful in constructing the text of JR. Its treatment of the Jainistic text is quite free and arbitrary. Especially, an effort has been made to eliminate specific references to the Jain religion. The name of Vikrama's capital also appears thruout as Ujjayinī, whereas JR calls it Avanti.

#### 4. Manuscripts of the Jainistic Recension

Authorities: A, B, Ç, F, G, H, K, O, P, R, Y; for S and the Jainistic Conclusion of C see Brief Recension, Nos. 16 and 19. The best complete mss. are P, G, Ç, and O; their readings are fully collated in my material for the Apparatus Criticus. A and B are also good, but fragmentary. H is very much abbreviated; F and Y are very poor; K, Y, and R are peculiar in their anti-Jainistic coloring.

20. P. (Weber's P, see Ind. Stud. 15, p. 261 f.) Berlin Royal Library; Ms. or. 1050. Paper. Devanāgarī. Complete. 29 folios, 17 lines, 41 akṣaras. No date (Weber says about 200 years old). Good, clear, and accurate text, barring a very few standard miswritings, of which the only important one is ã for internal ĩ (very frequent).

21. G. (Weber's G, see Ind. Stud. 15, p. 261.) India Office Library, 1516. Paper. Devanāgarī. Complete. 19 folios, 19 lines, 53 akṣaras. Dated saṃvat 1732 (A. D. 1676). Place, Brahmāvādanagare. Text in the main very good, tho the copy is careless as to minor details (e. g. visarga is added almost regularly at the end of a sentence, and often elsewhere where it does not belong). Follows P quite closely.

22. Ç. Vienna University Library: Ms. I. 317 (Adl. 11). Paper. Çāradā characters. This is a composite ms. The part which interests us begins on folio 248, and continues to folio 373; it contains therefore 126 folios (13 lines, 18 akṣaras). The date is given as saṃvat 91 (omitting the hundreds). The part of the ms. which concerns us contains not only a complete text of JR (in the main good; the copy is reasonably correct and the writing accurate), but also two other sections, viz.:

(a) The Vikramādityotpattikathā, as also found in R and Y. This comes first in Ç (folios 248–253, ending with 253a, line 9). See p. 241 ff.

(b) Immediately after the verse IX. 11, and before IX. 12, Ç inserts

(folio 271 b, line 9, to 295 b, line 4) a long section which has nothing whatever to do with the context, but is a paraphrase of a section of the Bhojaprabandha (the section beginning in Parab's edition on p. 34, line 21). In the brief space of time during which I was allowed the use of Ç on loan I did not have time to make a transcript of this long passage, in addition to collating the rest of the text; I only copied down the opening passage, and satisfied myself that nothing in the whole was connected with Vikrama or the Vikramacarita. From the opening passage which I had copied down I discovered afterwards that it, at least, is a free version of the above-mentioned passage of the Bhojaprabandha.

23. O. Library of the Government Sanskrit College at Benares; List of mss. acquired 1897–1901, p. 46, No. 148. Paper. Devanāgarī. Complete. 48 folios, 10 lines, 45 akṣaras. Dated saṁvat 1792 (A. D. 1736). A very good ms.; well preserved and clear; undamaged. Well-written, careful copy: mistakes not common. Seems to be especially close to G.

24. B. (Weber's B, see Ind. Stud. 15, p. 260.) Berlin Royal Library; ms. or. 698 b. Paper. Devanāgarī. Fragmentary. 26 folios numbered 2–27; 11 lines, 37 akṣaras. No date; Weber says "rather old." Begins with the beginning of JR. II; only I is lost with the first folio. Breaks off in Story 15. Two serious lacunae, including Story 4 and the beginning of 5, the end of 7 and the beginning of 8. Otherwise good text.

25. A. (Weber's A; see Ind. Stud. 15, p. 260.) Berlin Royal Library; ms. or. 698 a. Paper. Devanāgarī. Fragmentary and badly damaged (scarcely a single folio uninjured, the first and last seriously). Contains 13 folios numbered 8–20; 17 lines, 47 akṣaras. No date: Weber says "rather old." Begins near the end of Story 1 and extends into Story 20. Good text as far as it goes; correctly written.

26. H. (Weber's H, see Ind. Stud. 15, p. 261.) India Office Library 2183 (E 4100). Paper. Devanāgarī. Complete (but abbreviated text). 28 folios, 13 lines, 44 akṣaras. Date saṁvat 1866 (A. D. 1810). Clearly and fairly correctly written; but purposely abbreviated. Very many verses are omitted (and yet some are found which are lacking in the other mss.!). Long and intricate passages of description are also generally cut down or omitted altogether. There do not appear to be any signs of hostility to Jainism. Tho I have collated this ms. for my own use, I do not as a rule quote its readings.

27. R. (Weber's R; see Ind. Stud. 15, p. 251.) India Office Li-

brary: Collection presented by Jones to the Royal Society, No. 16. Paper. Devanāgarī. Complete. 51 folios, 10 lines, 46 akṣaras. Date samvat 1845 (A. D. 1789). Clearly and well written, and excellent copy; few mistakes, generally corrected. It contains three distinct parts, viz.:

(a) Folio 1 thru 7a, line 9: Frame story (I–X) and part of Story 1 of the Vararuci Recension. (See below.) Breaks off after 1.4, just before the Story of the Jealous King and the Ungrateful Prince. This section I call Ra, to distinguish it from the Frame-story to the text of the Jainistic Recension (below, c). Weber distorts the truth here by supposing that this (Ra) is the true Frame-story to the text of c, and that the Frame-story which is immediately associated with c in the ms. is an intrusion (to which he refers as ρ). But Weber's ρ is the real Jainistic Frame-story; it is this first section of the ms., which I call Ra, that Weber should have called ρ and separated from the rest. The main body of R belongs to JR, not to VarR.

(b) The Vikramādityotpattikathā, as also found in Ç and Y. See p. 241. This occupies fol. 7a line 10 to fol. 9b line 6.

(c) From fol. 9b line 7 to the end — the complete text of JR; complete, that is, except for certain omissions in the Frame-story, in which R agrees in general with Y and K, all of which compress or omit some of the specifically Jainistic passages of the Frame-story. See the Critical Apparatus on JR VII (of mss.) and IX (of mss.), p. 346. — From Story 12 on, R shows remarkable coincidences with the text of Ç, suggesting that this part of R was taken from a near relative of Ç, tho in the earlier parts no such relationship is visible.

28. K. (Weber's K, see Ind. Stud. 15, p. 262 f.) Berlin Royal Library; ms. or. 767. Paper. Devanāgarī. 23 folios, 15 lines, 53 akṣaras. No date. Nearly complete; breaks off near the end of Story 31. Writing is clear and good, but text not as good as any of the mss. heretofore mentioned. Specifically Jainistic passages are deliberately changed; particularly in the Frame-story the Siddhasena passages are omitted, as in Y and (practically) in R. See the Critical Apparatus.

29. Y. Library of the Government Sanskrit College at Benares; Catalog, p. 318, No. 104. Paper. Devanāgarī. Complete except for loss of folio 1. Contained originally 72 folios, 9 lines, 26 akṣaras. No date. The first part contains the Vikramādityotpattikathā, as in Ç and R (see p. 241). The text of JR begins on fol. 6a line 4. Tho well and clearly written, it is almost valueless for our purposes because of the extent of its arbitrary changes. Not only does it agree with K and

## *Critical apparatus—Manuscripts enumerated and described*

(especially) with R in omitting the Siddhasena passages of the Frame-story, but from Story 27 on it practically abandons its original (for no apparent reason) and gives only brief and garbled accounts of the remaining stories. The other parts of the text are related to K in their readings, and inferior to the other mss.

30. F. (Weber's F, see Ind. Stud. 15, p. 260 f.) India Office Library 1315. Paper. Devanāgarī. Complete. Date samvat 1722 (A. D. 1666; Weber wrongly says samvat 1732). 47 folios, of which the first 13 are written in a coarse hand on a small page, of 9 lines, 31 akṣaras; the rest of the ms. is written by a different person, in a finer hand, and on a larger page, of 11 lines, 45 akṣaras. This is the worst of all the mss. of JR; I have seldom thought it worth while to record its readings. Weber says "gut durchcorrigiert"; I dissent emphatically. There are indeed many corrections, especially in the first part, but they are few compared with the errors which remain. Weber speaks of "manches Aparte"; most of this consists simply of stupid blunders and utterly reckless copying. It seems to show more leanings towards the Vararuci Recension than any other ms. of JR.

### 5. Manuscripts of the Vararuci Recension

Authorities D, X; (U as quoted by Weber; Ra for the Frame-story, see above, No. 27). This recension is a variant of JR, with which it differs seriously only in Sections I and II (V of mss.) of Frame-story. These are the only sections I have printed. For the rest, the variations from JR are hardly, if at all, greater than those of individual mss. of JR. Even the Siddhasena sections of the Frame-story are given, tho in a slightly compressed form, in D and X. Ra has part of them, but omits more than D or X.

31. D. Copenhagen Royal Library: Catalog (by Westergaard, 1846) 100. Paper. Bengali characters. Complete. 47 folios, 6-7 lines, 62 akṣaras. No date. Careful text, corrected thruout.

32. X. Notices of Sanskrit MSS., Bengal, by M. Haraprasād Čāstri, 2 Ser., Vol. I (Calcutta, 1900), p. 193, No. 190. Paper. Bengali characters. Complete. 45 folios, 7 lines, 60 akṣaras. No date. Good text; agrees closely with D.

(33.) U: Trinity College, Cambridge. See Aufrecht's Catalog of this library, p. 11, 12, and Weber, Ind. Stud. 15, p. 243 ff. I have not seen this ms., but I quote some of its readings in Sections I and II, following Aufrecht (who quotes the beginning) and Weber. It is also written in Bengali, and Aufrecht estimates its date at about 1790.

## Variant readings of the 32 authorities, manuscript (30) or printed (2)

The variants are given for each Section or Story (each text-unit) upon the pages following, and in the same sequence as that in which the text-units are printed

Please note the following abbreviations:

om means omits or omit

tr means transposes or transpose

### SOUTHERN RECENSION OF I

Texts: MNNDTT<sup>4</sup>VQEMyJ (10)

Before 1, T has this vs: vande 'ham vandani-yānām vandyām vācām adhiçvaram: kāmī-tāçesakalyānakalanākalpavallikām.

1. This vs in MNNDTT<sup>4</sup>; NdT<sup>4</sup> mahi te for mahate. VN om; JQEMy have instead: caturmukhamukhāmbhojavānahanaisavadhūr mama: mānase ramatām nityām sarvaçuklā (E °çubhrā) sarasvati.

2. V om. — 2a. Nd purāntakām, T purātakām, M purāntarā. — 2b. umāpatim only N; others umāsutaīm. — 2c. JQMy supranāmya. MNNDTT<sup>4</sup> ca surān, N çivasā for subhagām. — 2d. N vikathyate.

2.1. JQMy om purā. VTTME insert kila after purā. JVQMy °çikhare (My adds ramye) samās°, E kailāsa-vāsinām. JVQE om pranāmya.

2.2. JQEMy samavadat. JNNNDTT<sup>4</sup> om kim iti.

3a. V kāvyāçā°. VJ vivādena. — 3c. V vya-sanena for ita°.

3.1. NTJE ity uktvā, My ityukta-kā°. TEMy kālayāpanārtham. TMy °camatkārakāriṇi. — 3.2. JTMMy kathaniye 'ti. MN he, VJ EMy bho, om TT<sup>4</sup>NdQ. — 3.3. VJNMy om jana; T loka.

### METRICAL RECENSION OF I

Texts: DnDvGr (3)

2. Gr çāilendratānyā . . . jagadīçvaram. — 3. Dn citra-. — 6. Dn çaraccandrā°. Dv °cāndrā°. — 7. Gr mahaniyam for gūh°. — 8. Dn tasya for tatra.

11. Dn divyam after kim. — 12. Dn abhūt . . . vaçe. — 14. Gr eva for iva. — 16. Dn māuli, Gr māule. Gr candramasām. Dn °mahotsavam.

Colophon: Dn °triṅçatsālabhañjikāyām; Dv lāpinikā (and so always).

### BRIEF RECENSION OF I

Texts: ZOBLSoA (5)

1. On this and the following, cf. Weber, p. 209. Weber's text contains a number of readings found in no ms.

1a. Oa veda- for brahma.

2. Z omits (evidently by accident) vs 2 to vs 9 inclusive.

3c. Oa nilimacet°. — 3d. SOa vadāmahe.

4b. Oa santo, L sadā. L etat-kiraṇe. — 4c. text Ob; Oa cideka for viveka, S vihāra; L ānandamayām vivekarūpām. — 4d. L om one parām; S pare parām.

4.1. I. manasvijanamano°; Oa manasvino janamano°. Ob °putrikā°. ObOa °kutihala°. — 4.2. LOa °manohara-.

5a. Ob vinode. — 5d. S 'nye, ObOa 'nyo. Oa kadāpi.

After vs 5, Ob om api ca and all thru vs 9.

6b. LOa jānanti; S text. All dhiraḥ. S sudh-iyām, L °yo. Oa na cā 'nyāḥ, L ca nā 'nye.

After vs 6, L inserts several vss, of which the first is a corrupt and deficient āryā, the second a good āryā; while the others cannot be read because the ms. is badly torn. The following is what I have made out: guṇinām ganayati guṇavān itaro nāi 'va varākāḥ: ketakikusumarasajño madhukara eva na kākāḥ. (1) guṇini guṇajño ramate nā 'guṇa-çlasya guṇini paritoṣāḥ: alir eva vanāt kamalam na darduras tv ekavāso 'pi. (2) The third vs is Boehtlingk Ind. Spr. 7116 (fragmentary: d, yogi hy athavā), subhāsi-tena gītena etc. — Then (8-9 akṣ. lost) viṇā vāṇi nara- (about 20 akṣ. lost) çākhine çākhini kusumam: kusume kusum (a? — 2



akṣ. lost) -karakulāni tan madhukusumān viralaṃ viralo rasacaturo (?) madhupaḥ.

7a. Oa janānām. — 8c. Oa nayatyā for carantya. — 9a. L °gataṃ tvām.

10. ZOB again with text. — 10a. Ob ānanda°. SOB °syandinī, LOa °syandanī; text Z. SOaOb ramyā. — 10b. SOaOb madhurā, °medurāḥ. — 10c. SOa kathāḥ. — 10d. L mān anug°. — 10e. SOa kathāḥ. — 10d. L mān anug°.

12a. Ob somakānti°.

13. Oa om. — 13a. Z ekāikasyās. — 13b. Ob udbhūtāmbhūt, Z samudbhūtā. — 13c. ZS yathā. S °bhāṣata, L bhāṣanti.

#### JAINISTIC RECENSION OF I

Texts: PGÇORHYKF (9)

1. H om. — 3. H om. — 3c. YR navā. OYR °prakarṣāḥ. — 3d. Ç su- for ca; RY sva-.

3.1-2. K om çrisarva . . . vivekasya. — 3.4. ÇK om pūrva. K om kavi. — 3.6. OY °candrakānti°. — 3.10. GYF om iti.

#### VARARUCI RECENSION OF I

Texts: DXRaU (4)

For this passage, U is quoted on the authority of Weber, p. 244, and of Aufrecht, Cat. Skt. Mss. Trinity Coll. Camb., p. 11.

1. Only in DX; instead, RaU have JR I.1. — 1c. X °kārye ca. — 1d. X vicāre ca.

1.1-2. Is this a corruption of a gīti stanza? Pādas a and c and d are all right. In what would be pāda b, siñhā . . . -dityasya, I can make no meter out, and the variants do not help.

1.1. X dvātriṅcatikathanakāḥ. U adds ca. U siñhāsane. D khaṇḍanasya. X vararuciracitā racayati.

#### SOUTHERN RECENSION OF II

Texts: MNNDTT°VQEMyJ (10; but MyT° only occasionally collated)

0.1. V °vistīrṇā; MNdTQ° °ṇa-; N °ṇato; E °ṇatā; My °vismīta; J °vismītadevā; T °sāmpūrṇā.

0.2. After tatra, E has fragments of a long insertion (with so many lacunae that it is hard to make out even the general sense), which contained a story of the origin of Bhartṛhari and Vikramārka and their two brothers Balarucibhaṭṭa and Bhaṭṭi. These four were sons of King Candragupta, by his four wives, each of a different caste. For various reasons

the king appointed Bhartṛhari, son of a çūdra-woman, to be his heir; but the story of the accession of Bhartṛhari is lost.

0.2. JVNdMy om samasta. MVJ om sīman tīnī. NdT°QMy om sīmanta. JVE(QM; corruptly) °ārunita. — 0.3. M regular; spells the name bhartṛhari. VJQEMy °bhūt Before sakala°, N sa, TT° so °pi.

0.4-5. V °ma-parihita, J parihata, Q parihṛta My parābhūta, T °mā-prahrta.

0.7. MN °çāstrajño; VMy °rābhijñāç ca; J °çāstravīcakaṣaṇaḥ; Nd sakalalāpavṛṇaḥ

0.9. After brāhmaṇa, VJQE insert: mantrā nuṣṭhānena (J tava man°; V om; E mantrā rādhānena) bhaktyā ca prasannā (E prītā °smi. — 0.10. JQMy om devi. MNND om tarhi.

0.12. bhāṇitaç ca, so all (lacuna in T), only J bhāṇitaṃ ca. — 0.14. JQ om snātva; VE snāna-. NT devārc°. JVQ °canādikām. — 0.15. JQE om tasya; V tan-.

0.17. MNTNd bhikṣāṭānenāi °va (T add: jīvitam). — 0.18. VN bhaviṣyati. — 0.19. JQE kṣaṇam api.

1a. NQE yo. MVNd jivyate. JQ prathito V °taṃ. VN manuṣyair. — 1b. V sametam — 1d. T cirāt tu, NQE cirāya.

2. Badly corrupted in MNND; T om. — 2a V dhārya for dharma. — 2c. klīnam, se EQMy °(nah); J klicyan, V kimcic, MNC puṇsaḥ, Nd martya.

3b. MNTQE jīvatu. — 3c. VJQE vayāns kim na kurvanti (V jīvanti.) — 3d. V °pūra nāḥ, Q °ṇāt.

4a. V °vyāpāramātrodyatāḥ, Q °mātrotsukāḥ — 4b. T svārthe yas tu.

5. JVQE om. Here E inserts two vs: adatta doṣeṇa bhaved daridraḥ; daridradoṣeṇa karoti pāpam; pāpād avāçyam narakarī prayāti; punar daridraḥ punar eva pāpi. (1) (Cf. Boeblingk Ind. Spr. 189.) satpātra dānena bhaved dhanādhyah; dhanaprakar ṣeṇa karoti puṇyam; puṇyād avāçyam tridivam prayāti; punar daridraḥ (!) punar eva bhogī. (2).

5.1. MJQE sa rājā for sa. — 5.2. After °ti JV insert saṃcintya, T niçcitya.

6b. J dadhat for vapuḥ. — 6.1. JQE rāja haste. — 6.3. Before jarā° NTNd insert tvaṃ. — 6.4. TE bahūn agrahārān; text NNdJVQ. The word is otherwise masculine. JQ viṣṭya; om MT.

- 6.6. JVQ atlvaprtīh. NT insert cet after marīṣyati. — 6.8. NTNd insert tat phalam after dattavān. — 6.9. V mandurikaḥ, J māthu°, Q mādhu°, E māndirikaḥ. Similar variations in the same word at 6.10, 7.6.
- 6.11. VNE gopāle. — 6.12. JQE prtīh (om mahat). — 6.14. NT hṛtvā, M nikṣipya. JMQT om sva. — 6.16. vāihālim, so MVNd; T om; N vāihārikam; J vihārartham; Q vihārakeli; E vicārakelim. JQE gataḥ.
- 6.17. JT om vyāghuṭya. — 6.18. E om āhūya; JVQ ākāryā. — 6.21. JVQE add anyat after tādṛṣam, and om anyac ca.
- 7a. N satyam de°. — 7b. N munibhiḥ. — 7d. J alikam na.
- 7.1. JQE darṣayati. MNND e cet; JQ kācit; V cāitat; T om. J adds sambhavati after katham. — 7.3. JMQE om tat phalam.
- 7.5. JVQE kṛtam for bhakṣitam. JQE tām for 'naṅ°. JVQ ākārya; here JQE insert: tat phalam kim kṛtam iti.
- 7.6. VNT insert mayā before tat. — 7.7. JQE gopālākāya. JE gopālakaḥ, Q om. — 7.8. JQE om dattam ity avādit. — 7.9. VJQ param clokam; NTNd clokam ekam.
- 8b. MQJ abhimānavṛddhiḥ. — 8d. For prabhur, M bhartā, T °tur, Nd °tar. — 8.1. JQTE om punaḥ ca. NJQ om caritram. VT caritram ca. JQ hartum for jñātum.
- 9a. J mādhaḥa for vāsava. — 9b. JQ caritram for ca cittam. QE tr b and c. — 9c. QE (in place of b) pravaraṣaṇam cā 'pi nivarca.
10. T° om. — 10a. Nd vyāghrā, J vyādhā, V °dha-. — 10b. JV calate for gagane; E gaganā-. Nd vihaṅgā . . . sthitāḥ. — 10c. T sarinmadhya, N saridvega, JV sarid-dhṛtavate, QEMy apām antargatām. J nāvām, V yānām, for mīnām. MNJV cāpalam (JV °ām). J gatim, V gatīh.
11. N om. — 11a. T° vandhā°; T hinabhāgasya; others, exc. MV, ban°. MNd rājñah ḥṛih; QEMy rājyam syāt. — 11b. E puṣpam ca. — 11c. JVQEMy syād . . . nārīṇām. JV dāivān, T° devān for eva.
12. T° om. — 12ab. corrupt in VJ. — 12c. T hi for 'pi; JV 'pi hi; ENd 'pi ca. — 12d. JV na viduḥ for tattvavidaḥ. JVN ceṣṭitam, M °te, E °tā.
13. N transposes the halves. — 13a. V smarotsaṅgam; J °sargam; EMy smarāt° (My saṅgamanam, om api); Q smaram saṅgam;

- T° smaram svayam; N sarāntaram. JVEQ anu for api.
- 13d. vadanti 'ty, so (with irreg. position of iti) MVJ; Nd na bhavanti, NE pravadanti (malā°). Q nāi 'va satye, T no 'cyante hy, T° na vadanty, My nāi 'vananty.
- After 13, E inserts: sundaram puruṣam dṛṣtvā bhrātaram pitarām sutam: yonir dravati nārīṇām tathyāni me brūhi kecava.
- 14a. J vināñjana; V janena for (NdMyT°) japena, N jalena, M cāpēna, QE jayena, T yantreṇa. — 14b. NNd vā for ca, Q tu.
- 15b. M niṣkṛṣtam, My notkṛṣtam. — 15c. JV asṛṣyam maraṇaprāptam (V °te); N apy eva madanaprāyo.
16. QMy om. — 16b. J guṇeṣu sādhu°; V asādhyā°, M āsādhyā°, NTENDT° arādhyā°; N °kotiḥ, JV °goṣṭhiṣu. — 16c. E vṛddhā api, Nd vṛddhāvācā, JV dhṛtā api. J visṛjyanti. — 16d. corrupt in JVE.
- 17a. M eṣā, JV nāryo. — 17d. vatikā so JM; VQ vaṭakā, My ghaṭikā, E paṭakā, N maṭhikā, T° prthukā, TNd madhupā (Nd first hand °kā).
- 18b. Nd paramām, J °maḥ; VEMy aparāḥ. JVEMy sakhā. — 18c. N guror for harer.
- Colophon: text JMy; Q iti bhartḥharikathā; E °harivāirūgyakathanam; V °harer vāirūgyakathanam nāma prathamākhyānam. No colophon MNTNdT°.

#### METRICAL RECENSION OF II

Texts: DnDvGr (8)

1. DvGr vistuta°. DvDn °maṅḍanam. — 2. DvGr suvarṇālayasāubhāgyajanany. — 3. Gr yuva-rājo. Anuvartin, "heir-presumptive"? — 4. Dn °manoramah. — 5. Dn bhāryā for mānyā. Gr bhartḥhari-. — 9. kasm° kāra°, "in some absence-of-cause."
11. Gr sahasā. — 14. Dv ekopabhojyam, Gr ekena bhojyam. — 15. Dv pratyudyatā, Gr °yutā; Gr mādā. — 17. Dv jñāpitārthā or °ryā; Gr °tārtvā?; Dn °tā sā. — 20. DvGr brūyate.
22. DvGr puṣa. — 23. Dn utsahe. — 25. Gr niṣcintya (sic). Gr sa vipras for nirbudhis. — 27. Dn sa for tu. — 28. Dn ekopabhojyam.
31. Dn divyam. — 32. Dv mādhurakāyāi; Gr māndākāyāi?; Dn °kāyā 'tma-pre°. — 34. DvGr ca tato for sā cāi 'va. — 35. Dn

ganān. — 39. Dn bhart̥harim svayam. — 40. Gr bāhyāntaḥpuram. Dv strīyaḥ.

41. Dn cintayā 'viṣṭaḥ. — 44. Gr nā 'nyad. — 48. DvGr tat for sã. Dn 'dhigamiṣyati.

52. Dn (om tat) tathãi 'va ca. Dn vicārayan, Dv 'yat. — 53. Dn vijñãta . . . vrttãnto. — 54. Dn mithyãtirãgasãmrambhãlapãyãtiprãlobhayã. — 55. DvGr ato for aho. — 56. Dn su for sa.

Colophon: Dn om vikra° . . . nãma.

## BRIEF RECENSION OF II

Texts: ZOLSOa (5)

0.1. iḥvara uvãca only in LOB, and Ob puts it between b and c of I.14!

1. Oa om. — 1a. Ob prabhūtam for prasūnam. — 1c. mss. devī (Z deva).

2. Oa om. — 2a. L alubdhitaguṇeḥ pretam. 2.1. ZS sãubhãgya- (om vatī). S om bhãgya.

3a. LS 'nandamada°. Z °lãvaṇyã. — 3cd. Oa om, and inserts a corrupt prose passage with a version of SR 6.4 (a, sam̥sãra eṣa sam̥sãraḥ!; b, °locanãḥ; d, tattyãgena). — 3c. Z tasya saj-, L tasya sam-. L 'kã, SOB 'ka-.

4c. Z vasantasam̥gataçrikã. — 4d. L vajri 'va. — 5. Ob om. — 5d. S hitã çubhã for garī°.

After 5, L inserts two vss: suvarṇarekhãçiçirãnam vadhūnãm muktãphalaãm kãntivadãnãneṣu: nãçãya raçes tapaso munĩnãm madhyasthitãḥ ketur ivã 'babbãse. (1) kim induh kim padmaãm kim u mukarabimbaãm kim u mukhaãm kim abje kim mĩno kim u madanabãñãu kim u dṛçãu: ghaṭãu va guccãu va kanakakalaçãu va kim u kucãu taḍid va tãrã va kanakalatikã va kim abalã. (2).

5.1. LSOa om 'pi. — 6. Oa om. — 6a. Ob devī. — 7d. ZS vacam. — 8a. text ObS; Z ãcakhyãu ca, L ayãcata. Oa ayãcitãm. L devī.

8c. The words "om ity" seem to be the reading intended by all mss. The only v. l. is Oa ita bh°. LOa abhãsi-. Ob te for taãm. L devī.

[The use of om and ãm in the sense of Yes (ãṅkrtãu) is avouched by the Hindu lexicographers; cf. Petersburg Lex. 1.1122, and 687. And Boehtlingk, Minor Lex. 1.277, quotes om, Yes, from comm. to Nyãyasũtra

3.2.78. For years I have believed that the common Pãli ãma, Yes, and Skt. ãm and om were closely akin in form and sense. — Editor.]

9a. I. bhakṣam̥tre phale 'smin vai. — 9d. L cintãvastho dvijottamaḥ. — 9.1. Z om mãtra. Z °sam̥yogãt amaratvam̥ ca ing a half-çloka thru labhyate). — amaratvam̥ sukhãya na bhavati

text S. — 10c. Z'

asyã 'pi. — 10d. S bhũmer.

11c. L jãyanti. — 11d. ZOa no 'pakãriṇaḥ. After 11, L inserts 6 vss, of which 1-3 and 5 are found in Boehtlingk's Ind. Spr.; our ms. is badly torn in places. 1 = OB.3896 (c, mahfruhã etc; d, vimukhã). 2 = OB. 6777 (b, yasya; c, °rthinãm; d, mitrãrthãm . . . durlabhaḥ). 3 = OB.3138 (b, kim iti; c, bhavati; d, na svakã[rye, torn]). 4 is too fragmentary to be deciphered, but seems related to JR 17.3 or SR 2.5; it reads thus: (7 akṣ. lost) -re vihaṅgãih çã- (about 14 akṣ. lost) -çaktiḥ (2 akṣ. lost) -candana- (2 akṣ. lost) -kãrãya satãm vibhũtayaḥ. — 5 = OB.4556 (b, bhũmivilãṅghanã pathãḥ; c, anuddhi[tãḥ]; d, paropakãriṇaḥ). — yã lobhãd yã paradrohãd yã pãtrã ya parãrthataḥ [read yaḥ pãtre yaḥ parãrthake]: mãitri lakṣmĩ vyayãḥ kleçãḥ sã kim sã kim sa kim sa kim? (6).

12. SOa transpose the two halves. — 12a. Z dãridri. — 12d. Ob vyãsena parikrtitam; and Z adds this pãda after the end of the stanza! S bhãrate (Z uncertain).

After 12, L inserts Boehtl. Ind. Spr.5610 (a, nã 'tmane), and 4587 (a, nidhanaç; b, pravrajitasya; c, panyãṅganã rūpaviçãlahmã; d, prajãyate duç°).

12.1. Z cira-j°. Z eva for etat. — 12.2. jivĩtena, so L; S jivan, Z jivatu, Ob jivĩnã; Oa here corrupt. LOB sukhinaḥ. Z om yataḥ.

After 12.2, Ob inserts the vs JR 17.3 (with a few corruptions, and reading malayãcalo 'pi in c).

13-15. Oa om these three vss.

13a. dãridram̥, so ZLOB; S °dryãm. — 13c. L °padme 'pi yugalaãm. — 13d. S jivya syus te.

14a. Z dãnãir guṇãdyãir guṇãir. — 14b. Z param̥. LOB dehaãm. Z kliṣṭavãn, S'

- tām. — 14c. Z praṇavanti. Ob °ruhaḥ. — 14d. Z priyaḥ for paraḥ.
- 15a. S kañcid (with SR, a better reading; but kimcid may be construed as adverb). After 15, L inserts Boehtl. Ind. Spr. 5543 (a, °sadṛçā; b, saṃgrāmotkaṭakhaḍgalūnasa-dṛçasvāmī na saṃtoṣitaḥ; c, saṃsārārṇava-vicimadhyapatitā).
- 15.1. ZOa iti vi°. — After samarpitam, Ob inserts: kathitaṃ ca idaṃ divyaṃ phalaṃ phalasyāçanamātrayogena amaratvaṃ bha-viṣyati. S and Oa have different insertions.
16. Oa om, and inserts instead: prathamam ca rājā kaṣṭam kaṣṭam dhanaviparyayaḥ: vāidhavyam putraçokam ca kaṣṭat kaṣṭa-tarī kṣudhā. — 16b. ObL daçayāi 'va, Z vāṭaye 'va.
- After 16, L inserts two vss: kim karomi kva gacchāmi rāmo nā 'sti mahitale: priyāvira-hajam duḥkham nā 'nyo jānāti rāghavāt. (1) varam hālāhalaṃ pītam castrāir vā 'pinipā-tanam: na tu priyāvihnasya muhūrtam api jīvitam. (2)
- 17a. Ob khaḍgakarāyate, Oa candrakalāyate. — 17b. Ob mālām, L māyām (Boehlingk mālā). SOa sūcikalāyate. — 17c. Oa āhāro garalāyate pratidinam. L pārāyate. — 17d. °samayaḥ, so S and Ob second hand, with Boehtl.; ZLOa and Ob first hand °samaye. — kim kim na duḥkḥāyate.
- ZOa Ob om tāsā. Ob om tāsā  
vallabhaḥ (in 17.2). — 17.2. ObS om tasya dāsī . . . °pālāya dattam (in 17.3). Oa is here wholly peculiar. Text with ZL.
- 17.3. After tena (2d word of line), L reads mandurādhipatinā tasyāi dāsyāi dattam. Z om dvārapālāya.
- 17.3. For tenā (end of line) . . . thru vicāritam (in line 17.5), L reads: tena dvārapālēna veçyāyāi dattam, tayā veçyayā prānapri-yāya brāhmaṇāya dattam, tena vipreṇa vicāritam.
- 17.4. S om 'nyasmāi . . . tena (of line 5). This part only ZOb (Ob dvārapālāya for puru-ṣāya of text with Z).
- 17.5. Before tena (3rd word), Ob inserts: tenā 'nyasyāi prānapriyāganikāyāi dattam (!). From etad . . . , the mss. ZObLS are again in general agreement. SOb divya-.
- 17.7-8. LS here differ widely; text with ZOb. — 17.8. Ob °tathyaṃ. — 17.9 (end). Z adds keṣāṃ cit.
- 18b. S cā 'nyam. — 18c. SOa ca for 'pi, L tu. Ob paritapyati.
- After 18, S inserts: tasmād bhartṛharinā tasmān samaye trīṇi ntiçṛṅgāravairāgya-çāni kṛtāni.
- 19c. Oa sthitā yuvatayaḥ; Ob ātmikṛtā yu-vatayaḥ (2d hand; 1st hand with text). — 19d. ObL kuto vaçitvam.
- After 19, L inserts Boehtl. Ind. Spr. 1038 (c, vighnaḥ; d, prāninām neva pāçāḥ), 6202 (a, na viçv°, as mss. of Vet., emended by Boehtl.; b, °hastastha-; c, āçāra-; d, cari-tram), 3793 (a, lakṣmī lakṣaṇahinā ca; b, kulahinā saras°; c, kupātre ramate nārī; d, mādhaveḥ), 1582 (tr b and d).
- 19.3. L inserts çivam (!) before ārādh°. Before 20, L inserts Boehtl. Ind. Spr. 2054 (c, bhāvyaḥ . . . sadivasāir yatra).
- 20c. ObOa vimuktāiḥ. Z prathamam.
21. LOa om. — 21a. (hypermetrical) Ob yan-tas tīrthatṛiṣa°. ZS triṣuvanam. — 21b. Ob vidadhati. — 21c. S paramam jānam iha tat. Z °mahimā.
- Instead of 21, L has Ind. Spr. 844 (cf. note on 19.3; evidently the work of a Çivaite), and Oa has a prose passage.

#### JAINISTIC RECENSION OF II

Texts: PGOÇBRHKYF (10)

0.1. YO bhāgavate, PG bhagavat (and so B 1st hand), HB bhāgavat; text ÇRF. PGB RHY

For 0.1-2, the brahmanizing ms. K reads: çri-bhāgavatādipurāṇaprathitā avanti nāma purī purā muktikṣetram asti.

Vss 1-8. H om vss 1-8.

1c. BP prajāḥ; ÇY prajāsu (Ç °sva) syāt; ORF prayuktā (OF °ta) syāt (O sya, F syā), in F margin corr. to prajā tasyā.

3a. O °lokenā. Ç buddhenā; O viruddhena (om api). — 3b. P avarodhinā, Ç avirodhi-nām. — 3d. O cittam. Y āucityam. Y āsthita, all others āçritam; Weber āsthitam without authority (he had not seen Y).

4c. PBORY mahelā. BÇY rājante. — 6b. Ç °prabhavad°, O °prabhaved°, F °prabhavo-bh°, Y °pracalad°. — 6d. PGO bhogāvati°.

8. In BG, this precedes 6. — 8b. PGBY °jān-gulikālayam, O °kelayam, K °kābhaya, ÇRF °kālāye (text). — 8c. OBKY vipaṇa°.

8.1. ÇR °harir. BÇORH nāma. — 8.2. YR rājñā for rarāja; Ç om.

9. K om. — 9a. O svalpo for ugro, Ç svapne, P yo °lpo for yān ugro. — 9d. G kalibharaḥ, H °naraḥ, Ç (and Weber) °bharā, POBRYF °bhara. PORYF °krāntā.

9.2. GÇOB °naṅgasenāsamānā °naṅgasenā (B om 2d °naṅgasenā). — 9.3. PBKF °tyantam. GÇYR dāridrya. — 9.8. PGO vicintya. — 9.10. BHY dattam for samarp°. PK tadāsaktāya, G °tāyā, H °ta.

9.11. GÇHYR om ca. GBH tasyā, ÇYOF veçyāyāi, for (PKR) tasyāi. — 9.13. PGK insert ca before vicārya. — 10b. Ç naram sa naro. — 10c. ÇY °pi for ca. PGKF parikhidyati.

After 10, H inserts this vs: ahnṭpa [read ahnāya, 'immediately'] vahnū bahavo viçanti, castrāḥ svadehāni vidārayanti: citrāṇi kṛchrāṇi samācaranti, mārāvīrām viralā jayanti.

11b. Ç viramanti. — 11c. PBK tr sadayam and hrdayam. — 12. RY om, P gives the pratika only. — 12b. bhavitavyatām only Ç, others °tā. — 12d. OF dāivo na jānāti . . . manuṣyaḥ.

13. H om. — 13a. RY °vāicitryam, OF °vāirāgyam. — 13c. B hi for ÇOYF ca; PKGR om. — 13d. R roga°, O rogaṇi. KG bhogā, OF °gam. BÇY °gham. BÇ and K first hand, vapuḥ for deham.

14. H om; in K, after 16. — 14c. PGOY °bahulās. — 14d. For bata ratā, O na viratā, R ca na ratā, Y catarate, F na viramā.

After 14, R inserts this vs, also found in VarR: dehapradāḥ prānahaṛā narāṇām bhīrusvabhāvāḥ praviçanti vahnim: krūrāḥ param pallavakomalāṅgyo [VarR komalapallavāṅgyo] mugdhā vidagdhan api vañcayanti.

15. H om. — 15a. OF °vāso. — 15b. G stanāu for kucāu. Ç °putikā for °ghatikā, ORF and VarR °piṭikā. — 15c. GO °tsargam. RF (followed by Weber) krimiyutam for (PGÇOBKY) kramayugam. — 15d. B °dhārā°, O °raḥ. K °sthūno, Y °sthāno, O °sthūto.

16d. For juṣām, P tuṣām, G puṣām, O yuṣām, K vaçād. ÇORFH param for pari.

After 16, G inserts three vs: yad akucaraḥjaḥ-pātho (lacuna of 7 akṣ.) kuçam, kusalakusumodyanām mādyātmanāḥ kapiçṛṅkhalām: viratiramanāḥlāveçmasmarajvarabhāṣajam

çivapatharatha [m?] sadvāirāgyam vimrçya bhāvabhavam. (1) bhogān kṛṣṇabhujam-gabhogaviṣamān rājyam rajaḥsamnibham, bandhūn bandhanibandhanāni viṣayagrāmaṁ viṣannopamam (!): bhūti[m?] bhūti-sahodarām tṛṇatulam strīnam viditvā tyajen neṣṭā saktimatā bilobi (!) labhate muktīm viraktaḥ pumān. (2) The third vs is SR 27.5 (tr b and c).

16.1. ÇYF om kanda. Ç pallavitambu°, PG B pallavanāmbu° (B °vān°).

#### SOUTHERN RECENSION OF IIIa

Texts: MNTNdVQJE (8)

0.1. MTE vikramārkaḥ, N vikramaḥ. TE om deva. Mss. vary considerably in the long compound; NdE °kubjāndhādīnām. — 0.2. MNnd manoratham. — 0.3. NE °sāmantānām.

0.4. V mano °paharat, J mano °harat, E mano °py apaharati; lacuna here in MQ; TNNd text. [ā-hṛ may mean "charm" the heart, see BR. s.v. meaning 7, altho apa-hṛ is commoner in this sense.] VE dānyātīlaṅghaena (E °ghano). TEND om rājā (lacuna in MQ).

0.5. MN om tata. — From this point E breaks off and substitutes a wholly independent account of its own for the rest of this Section and the whole of the next. Its account is obviously secondary and of no interest. — MNd rājñāḥ sam°.

1b. QT bhujagān. MNd hariḥ. — 1.3. MTNd tat for tatra. — 1.4-5. VJQ om evam . . . hutaḥ; text MNTNd. N tena saha for tābhyām. MN gataḥ. — 1.5. M hananam for hav°. T hataḥ for hu°. MNTNd bhetālāḥ.

#### METRICAL RECENSION OF IIIa

Texts: DnDvGr (3)

1. Gr tu for sa. — 2. Dn çaktimān for bha°.
3. Dn dinānāthāndhakṛpa°. — 4. Dn guṇāguṇavivedhī ca sar°. Dv °bhāṣiṇi. — 5. Gr nivṛddhe for vap°. — 8. DvGr bhetālāḥ. DvDn prasādāḥ av°.
11. DvGr bhaviṣyanti tiro °gamat.

#### BRIEF RECENSION OF IIIa

Texts: ZOBLSOa (5)

0.1. ZOB om yataḥ.

1a. ZL manthaḥ. Z mayaḥ for payaḥ, S

lasat. S mahat for param, Oa janān. — 1c. SOa pari- for prati-. S °pālakaḥ, Oa °pālayan, Zobl text. — Note the use in this line of °pālana and °sthāpana as masc. agent-nouns (not neut. action-nouns). Ob samabhavaḥ. Z varṇāikasaṁsthāpito, Oa dharmam ca saṁsthāpayan, LOBS text. — 1d. L °bhakta°. L para for matih.

After vs 1, S inserts JR II.9.

1.1. LOB om sati. — From this point S abandons our text and gives an account similar to that of JR (see Weber, page 277, note 1, and the text on his page 277, line 12-; his text is not entirely accurate).

1.2. After rājā, Z inserts tu, Ob ca. — 1.3. All mss. vāitālah.

#### JAINISTIC RECENSION OF IIIa

Texts: PGÇOBHKRYF (10)

0.1. PGY om 'gatya. — 0.2. ÇRF sāttvika.

1a. Y svabharaṇāpoṣe 'pi ba°; Ç svajāthara-vyāpā°. R mātrodyatāḥ for baddh°. — 1b. Y niyatam hy for sa pumān. — 1d. PBK sambhṛta for tāpita.

After vs 1, G inserts Ind. Spr. 3985 (= SR 2.5), reading as does Boehl., except that G tr pādas b and c, and has in d (like SR) paro° satām vibhūtayaḥ.

2a. GÇF °capalā. — 2b. KÇ taṭi for tao; Y taha, O kam, R om. Y vi ha for vi. ÇH om ca. PGF jtviam, Ç jtvium.

2c. K taṭi for tao, P bhao, FO tahā, Y taha, Ç taṭi, G tavo, H vaṭi. Y vi ha. Ç capalo. — 2d. B uvayāre, P uviāra, O uvaāra, Ç unayā ca. F vilambanā, Y °nam.

2.1. KY yogino. ÇH vacaḥ. — 2.2. BHF om rājan. — 2.3. OF add mahatī after mahatām. — 3c. O eko for ājāu (so also VarR); F ekāu, R ādāu.

After vs 3, G inserts Ind. Spr. 6741, reading sat(t)va for satya thruot, and in c corruptly satve vāyate vāpuḥ. — And H inserts Ind. Spr. 5712, reading in a °yamitāḥ (which is correct, and should be read in Ind. Spr.!) and turagāḥ.

3.1. RH om mama; Ç manro°. — 3.2. RHYF °sādhako bhava. Ç tat for ca; ORHY ca tat. — 3.3. BPGF prekṣya (G °yaḥ). — 3.5. R atikrāmya. — 3.7. ÇYF viçvāsām mā (tr).

4b. Ç viçvaseḥ. — 4c. Ç °pāyikam, Y °pāyimanam. Ç abhy. PGF asti, Ç eti. — 5d. OF

janmottaram sa°. — 5.1. H corrupt. For çāthyam of PBC, K çavyam, GOF bhāvya-am, R bhavyam, Y om.

6a. BF sukṛti°. — 6b. B pāthapīthe. R svayam for param. — 6d. ÇORHF mahāu-śadhi°. °bāla°, so G; blank in K; BH nāla; others vāla. HF °mālayate for °nā°. Y viṣamapihathayam bhavet for kamala°.

The comparison with the serpent's venom in this stanza is not clear to me. Cf. the readings of ms. S, Weber, page 277, note 1, end, which make it appear that the base man must grovel at another's footstool to gain his ends, by underhand means, because his motives will not stand the light of day.

6.3. kathayitvā only PGK; Y prakāçya; ÇOBRRHF om. BG tatas tu. OYF prabhā-tasamayē. — 6.4. KRY mahatā mahotsavana.

End. G inserts vs SR 8.2 (a, svajanasya; b, corruptly, koṣasya karam pra°; c, °pāto nijarāṣṭracintā; d, pañcā 'pi dharmā nrpapuṅgavānām).

VarR. Of this, the ms. X has an interesting variant, beginning at 6.1 of the text of this Section; it tells in summary form how the vetāla gave the king definite advice as to how he should outwit the ascetic (as in SR 31, and in Vetālapañcaviṅçati).

#### SOUTHERN RECENSION OF IIIb

Texts: MNTNdVQJ (7)

For vs 1-6, MyT<sup>4</sup> were also collated. As to E, see above, note to IIIa.0.5. E's version of this Section is bizarre and silly. It has no mention of the dancing-contest.

0.1. TNNd vikramārkasadrço. NNd rājā ko 'pi; VJQ om rājā. MNTNd babhūva. — 0.2. MNTNd babhūva for pravahati sma. Q om sma. — 0.3. TJ °karaṇāya, Q °karaṇartham.

0.4. VJQ om ubhaya. — 0.5. MNTNdQ om tat-. — 0.6. NQJ tapo, V tapas. MT nāçite, Nd nāsike, V vināçitam, J vināçini, Q °çani. VJQ om sati. VJ ity etad vacaḥ, for tac.

0.7. VJQ om bho devarāja. Thruot this Section, N and T regularly, and Nd occasionally, write nrṭta for nrṭya. NJQ om 'ti. — 0.8. VJQ om tata. VJQ om aham. NNd °çāstra, JQ °çāstradrṣṭam. MNNDtQ om iti.

- 0.10. VNQJ urvacyā. NNdQJ om api. (Nd °çt-nr°.) V āsit, NdQJ abhūt, for akārṣit. — 0.11. VND sarve, Q om. QNd om api. VND gaṇā. VND agaman. — 0.13. VNdQJ tasmin avasare. — 0.15. M enayor, J evāi tayor, VQ ekas tayor.
- 0.16. For °kāranārtham (my conjecture), VQ °kara°, MN °karṣa°, TJ °hvānārtham, Nd ?(illegible). — 0.17. MT bhetālena, N be°.
- 0.18. MNJ sanmān° for sam°; MNTNd °mānam (om pūr°); V °napurāhsaram; Q namaskārapūrvakam.
- 0.19. Before prathamam, TNd insert punaḥ, M purah. — 0.20. VJQ akarot. — 0.21. MNNDT om tato. MN vikrameṇo. — 0.22. NJ om bho rājan. TVJ vikrameṇa (0.23) bhanitam. — 0.23-24. MNND put nṛtya-çāstre before tathā.
- 0.24. nṛtyaçāstre. The "Textbook of Dancing" referred to, appears to be that called the Vasantarājīya; see Aufrecht, Cat. Cat.I.556. It is known, apparently, only from references made to it by the commentators Kāṭayavema and Mallinātha. The reputed author, Vasantarāja, was king of Kumāragiri and patron of Kāṭayavema, who, according to Aufrecht, I.89, gave to his commentaries the name Kumāragirirājīya.
- Our vss 1 and 2 are quoted (with an introductory yathoktam, and no statement of source) by Kāṭayavema in his comment on Mālavikāgnimitra, prose just after vs 1 of act II. Our vs 3 is quoted by him explicitly as from the Vasantarājīya in his comment on the same play, act II, vs 3. Our vss 4-5-6 are Mālavikāgnimitra, act II, verses 3-6-8 respectively.
- Our text evidently quotes either from the Vasantarājīya directly, or from Kāṭayavema's commentary on the Mālavikāgnimitra. In favor of the latter alternative may possibly be adduced the fact that the prose line in our text following vs 2 seems to be a verbal quotation from Kāṭ. (on Mālav. II.3, just before the quotation of our vs 3).
- If we could date Vasantarāja or Kāṭayavema, their dates might be useful in determining the date of the redaction of our SR. But nothing seems to be known of their dates, except that they must be older than Malli-

nātha, if (as stated by Aufrecht, l.c.) he quotes the Vasantarājīya in his commentary on Çiçupālavadha 2.8. According to Macdonell (Hist. of Skt. Lit., 324), Mallinātha lived in the fourteenth century; according to Winternitz (Gesch. d. ind. Lit., III.80, n.1), in the fifteenth.

In editing the verses in my text, the mss. of which are all very corrupt at this point, I have been helped by the printed texts of the Mālavikāgnimitra and Kāṭ.'s comm. However, there are a number of readings in which my mss. seem to indicate clearly that SR did not agree with the printed texts or mss. of Mālav. and Kāṭ. In such cases I keep the readings indicated for SR, even when they are manifestly inferior; for I conceive it to be my duty to present the text as written by SR's redactor, not the true or original text of passages misquoted by him from older authors.

1. TT° om. Nd corrupt in ab. — 1a. MNV My text (M °nīcaç ca°); J °caratam, Q °çaktitām. — 1b. VNJ °pādatā; Q text; M samatā yathā; My karapādayoh; Kāṭayavema samapādatām (read so? cf. M).
- 1c. M corrupt. My kalpa for kaṭi. V kukṣāu tu for kūrpara. çirṣaṅca-, so Kāṭ. (with °sa for °ca-); V °çam; Nd °amca; Q °āsa; J °ākṣi; N °ākṣām; My °ānām.
- 1d. M karṇā, NNd karṇanā, My karṇayoh; Kāṭ. kaṇḥānām. NNd sā mukhasya ca, M samarūpitām, VJ °patā, QMy (and Kāṭ.) text.
- 2a. VJNT° ramyā, Q °yāt. NdMyQJ prathita, N dadika. J viçrāntir, VN °tiḥm (so !), Q vibhṛāntim, My vikrāntam, MNd corrupt, TT° (and Kāṭ.) text. — 2b. JN samunatiḥ, Q °ti, V samucchati?
- 2c. VJQ abhyāsā- (text); My abhyāsa, T asyādha, N adāsa, MNd(?) adhasā, T° asābhya. -bhyarhitam, my conjecture; MN bhyarthite, Nd bhyarthitah, T bhyadhikam, My tarhi tam, Q tarhi te, J garhite, V py arthite, T° daḥhine. Kāṭ. has abhyāsopahitām, "dependent on practice," meaning just the opposite of the apparent meaning of our text. My kuryuḥ, J pāda, for prāhuḥ.
- 2d. My nāṣṭavam. TN nṛtta°. Q °vedana, J °vedinām. JMy om iti.
- 2.1-2. Q om; corrupt in My. MT° viçeṣataḥ. M pratidarç°, VJ prakāṣanīyaḥ. — 2.2. VNJ

- uktam, T tat. TNd om ca, My hy. Nd svāvasthāna-, M eva sthāna-, TN sthāna-.
3. My corrupt in ab. — 3a. For aṅgeṣu (T; cf. Kāṭ, aṅgasya), VQ anyac ca, NdT<sup>4</sup> avasare, M avaskare, N avasasare; J caturasratvasahitān for pāda a. V caturasratvaṁ (so Kāṭ.), cf. J; T caturaçram syāt, N caturaṅgatvāt, MNd caturagratvaṁ, and so T<sup>4</sup> with tvam deleted; Q nṛtyaccaturac (!).
- 3b. T samapāda, Q calapado. T talākaraū, Q latakarō, N patākaraū. — 3c. NTNd °nṛttānām (so Kāṭ.).
- 3d. MNd ataḥ for etat. MNV iṣyate (so Kāṭ.) and ucyate. — 3.1. VMNdT text (Nd tataḥ and om hy); JQ differently; NMy om.
4. (= Mālav. II.3) NMy om. — 4a. QT<sup>4</sup> °kānta°. MTNd bāhunnatāv. J latevāñ-çayoh, Q latocçāñsayoh, T<sup>4</sup> natāv asyayoh. — 4b. MT<sup>4</sup> naviconnata°. Nd urāu. VJ pāṇāu for pārçve.
- 4c. VNdTT<sup>4</sup> madhyaṁ, Q °ye, M madhyar!, J and Māl. text. Q pāṇimitā, VJ(Māl.) text, Nd mānam ivon-, MTT<sup>4</sup> namnamiton- (M pañin°, T namra°). QJ nitamba, TNdT<sup>4</sup> natamba, M matalaba, V(Māl.) text. V jaghana, Q janagha, TJ(Māl.) text, MNdT<sup>4</sup> hu-ghanam (understood as bahughanam). VJ atārāṅ°. JT °gulih, MQ °gulih.
- 4d. MT(Māl.) nartayitur, others °tum. MQ yad eva. NdJ manasā, others °saḥ or °sas; the mss. and edd. of Māl. vary between manasaḥ, °sā, and °si. VJ(Māl.) çliṣtam, Q çīṣtam, T tiṣṭhet, M stiṣṭaḥ, T<sup>4</sup> tiṣṭham, Nd om. VJ svam for syā. MTT<sup>4</sup> punaḥ for vapuḥ.
- 4.1. NMy om; others vary unessentially. JQ smaranyah, M nakṣanyah.
5. (= Mālav. II.6, and Ind. Spr. 6044) NQMy om. — 5a. V °calayan nyasta.
- 5b. V tannī; others tanvi; Mālav. kṛtvā, apparently without variant. It seems to me that our text used the (lexical) word tanvi (v.l. tannī), a sort of fern. J trasta°, M prasta°.
- 5c. TJ °gulyām; all lalita°; Mālav. °guṣṭhālulita°. T °kusumāir. VJ(Māl.) kuṭṭime; M nṛtta-sam; TT<sup>4</sup> yukta-sam; Nd om. T pādita°.
- 5d. T nṛtyat, T<sup>4</sup> °yam, M nṛtte, Nd nṛtye, VJ text (Māl. nṛttād). MT<sup>4</sup> yasyā, V ṛṣyā, J vāmā (Māl. asyāḥ). Nd kāntim, J °ti.

V ṛjvāyatākṣam, J bhṛtpādayugmam, T āhur budhās te, T<sup>4</sup> āhur yathārtham, M ābāryadhārdham, Nd ābhūyatīrtham; Māl. text, of which it seems that our mss. have merely various corruptions.

- 5.1. MNdTT<sup>4</sup> om.
6. (= Mālav. II.8) N om.
- 6a. Q aṅge, Nd tārāir. QMy om sūcitaḥ. Nd artham; QMy ardbaḥ padārthaḥ (My °dhaḥ) for arthaḥ.
- 6b. For layam anugatas, T vividhasugatis, Nd vividhasutigataḥ, M vividhiçtigatas, T<sup>4</sup> vividhaçrutigas. Q anogatas, V anuratās, only JMy correctly (with Māl.) anugatas.
- 6c. V çastā, My çastam. M yoni, T yoni, My youih, T<sup>4</sup> yogi. NdT<sup>4</sup> abhinayā, M °yos, J ativinayas, Q abhenayas. MNdTT<sup>4</sup> sad for tad. TT<sup>4</sup>NdM °anukalpo (Nd °pā, M °pāu); VJQMy °ānuvṛtto; Māl. text.
- 6d. T hāvo, QMy bhāve. For bhāvam (MNd and Māl.), V °vā, J °vād, T<sup>4</sup> °vān, Q °vo, T °vas, My °ve. Nd sudati, My bhavati, Q bhayāti, T tv iti ca, J atimati, T<sup>4</sup> ariti; VM(Māl.) text. T rāgabuddhis.
- 6.1. After °okta, JVQ insert lakṣaṇayuktā (Q corruptly °muktā). VJQNd om iti.
- 6.3. MT nava for vara. MT khacita-. QT tasmin for tat. For khacitā (lines 3-4) of VJ, M has secitā, N has vicitratarā; TNdQ om.
- 6.4. T sālabhañjikās for putta°. VJQ dattvā for nidhāya. — 6.7. VJQ çubhe for çubha-, N su-. JNd om ca. VJQ om brāhmanā . . . tat.

#### METRICAL RECENSION OF IIIb

Texts: DnDvGr (3)

5. Dn tapasaḥ for manasaḥ. — 6. Dn vi for first vā. — 8. Dn viññāya for vibhāvya. — 9. Gr sāurabhyaḥ for saṁrambhā, Dv saṁrabhya. — 10-12. Dn om. — 10. Gr °vo 'ktam.
11. Dv majjayantu for Gr rañ° (= "decorate [the stage]"). — 14. DvGr tutoṣe for dadāu ca, and for 2d halfline, dadur devāḥ pṛthak-pṛthak. — 15. Dn dvityasmin dine. — 16. Dn ānandanirvṛtā. Dn vivṛte for bruvate. — 18. Dn viveki for nṛtyajño. Dn eka evā for sāhasāñko. — 19. Dn āgato bhavatā 'būto nṛttaçās°. — 20. Dv utsṛṣṭe.
21. Dn avavit (i.e. abravīt) for ādicat. — 23. Dv tr yantā rājñe. — 26. Dn abhyāse. —



27. Dn °çikaravāriṇā. — 29. Dn tatrā. — 30. DvGr tat for yat; sarva-devānām adhi-kottaraḥ (Dv °ko 'ntaraḥ).  
 32. Gr ca puro. — 34. Dn nirājita. — 36. DvGr viçvede°. — 37. Dv upajivitam, Gr upavijitam. — 38. Gr °aikabhartāram. — 39. Dn pānim.  
 42. Gr eka-. — 47. Dn vaçyanty, Gr da-çayaty. — 48. DvGr °nirdiṣṭām.  
 51. DvGr abhinayā. — As to aṅga, praty-aṅga, upāṅga, see Coomaraswamy, *Mirror of Gesture* (Cambridge, Mass., 1917), p. 17-. According to that text, the upāṅgāni are the "features" (so the translator) of the face; but other authorities are quoted which include under the term also the heel, ankle, fingers, etc., and this seems to be a more natural meaning. — 54. Dn etan for evam. — 55. Gr pūrve. Gr bhāratā°. — 57. Dn çrutvā tat sa nṛpāyā 'dāj. Gr samudā for samadāj. — 58. Dv 'pi for ca; Gr °dhāuto-paniççaye. Note sicaya as neuter (BR give it as masc.).  
 61. Dn sukhī. — 62. Dn avādic cā 'ma°; Dv °dt parame°. — 63. DvGr om the last half-line and all thru the first halfline of 66. — 68. DvGr dhariṇim.  
 Colophon: Dv iti çṛivikramādityadvātriṅ-cikāyā]m siṅ°. Dn om siṅhāsana-lābho nāma. Dv lāpinikā.

## BRIEF RECENSION OF IIIb

Texts: ZObLSOa (5)

- 1a. Oa tridaçapatinarendrāḥ for first word. S sadasi for sadṛça. Z saṅgikāç for rāg°. Ob om. — 1b. Oa samajani hrṣitāṅgā nā-ṭyam°. S abhinayantyā, L °niyoktyā. ZOa ādya-.  
 1c. Oa param ajayajayāu te no viduḥ sam-çkṛtam te. — 1d. Oa sakalabhuvanapālāç cintayantaḥ pramadāih. \*  
 1.1. Ob nṛtyaviçesam. Z om na. — 1.2. S trivikramāgrajo; Ob vikramārkarājo!, L vikramārka(yor deleted)!  
 1.3. Ob has gataḥ for gatvā, and then inserts: indreṇa āsanam dattam upaviṣṭaḥ. tato nāradataumbareṇa nṛtyaprārabdhā urvaçī nānāvidham nṛtyam karoti. tato vikra-mārkeṇa urvasi çramajñātaḥ (sol!). purū°. LOB purū°, Z pura°.  
 1.4. All mss. have the name Vikramasena (ex-cept Oa, which is wholly individual here).

In JR IV.0.6, this is the name given to the posthumous son of Vikrama.

- 1.5. Z om indreṇo . . . °pāragāmi (of 1.6), and reads instead the word sarvajña!  
 For deva (in 1.5) . . . thru pāragāmi (in 1.6), we follow Ob alone (the ms. has nātyaçastra-jāyena ur°, and bharaḥ° for °ta°).  
 Instead of this, L has: Idṛçam nṛtyam kasmin sthāne nā 'sti. — Oa has: yataḥ nāsikā-randhreṇa bhramarotpāṭya tālamānam rak-ṣitam, rambhā hastaṁ vimocayat, tena kāreṇa (!) urvaçī jayati.  
 And instead of this, S has the two vss: sveda-kreditakaṅkaṇam karatalam kṛtvā mṛdaṅ-gāspadam, ceṭhastasamarpitāikacaranā mañjīrasamjitsayā, sā bhūyaḥ stanakam-pasūcitarayam niḥçvāsam āmuñcati, raḡ-gasthānam anaṅgāsā kṛtavati nālāvadhūstasthuṣi. (1) rasānām cāi 'va bhāvānām vilāso vadanāmbuje nṛtye ca surate yasyāḥ kāmīni sā sudhāyate. (2)  
 1.7. L tato rājño vikramasenasya for rājñe. SOa vastram (om yugmam). Ob viracitam for khacitam; Oa om.  
 1.9. L om tejahpuñjā iva. Z putrikāḥ. — 1.10. Z navīne for samicīne. Ob prahrṣṭaḥ san; LOa om prah°. — 1.11. Z °sukhadhano babbhūva.

## JAINISTIC RECENSION OF IIIb

Texts: PBGÇOHF (7)

- Instead of this Section, RY read: tadanantaram indreṇa dvātriṅçatputrikāyutam (R °kābhīr yuktam) candrakāntamanimaṇḍitam siṅhāsanam çṛivikramādityāya prahitam. tasmin siṅhāsane pratyaham upaviçati sukkena sāmrājyam karoti.  
 And K reads instead as follows: evam rājyam kurvati saty anyadā çṛipurandaraḥ çṛivikramasya evamvidhām paropakāraparampārām paçyan samtuṣṭaḥ san siṅhāsanam idam vahnidhāutavastrā [°ram; cf. MR and BR] ca prāhiṇot. tataḥ prabhṛti çṛivikramas tasmin siṅhāsane pratyaham upaviçati.  
 0.1. PG dharmakarmanirmānakarmaṭhe, O dharmādharmanirmānakarmaṭhe. Ç karma for karmaṭhe; rāja for rājani.  
 0.2-4. B om maṇi . . . vikramasya.  
 0.3. OF °vinda. ÇO om çṛi. ÇOF om one kara.  
 1b. O dhyāyam for vyādhn. BF āpadaḥ. —

1c. yugalibhir, so all. The word is otherwise unknown and uninterpretable. Weber's explanation, p. 294, note 3, "gepaart, paarweise Interessens folgend," explains nothing to me. — 1d. ÇF sarvāṅgeṇa.

1.1. ÇH om prabhūta. — 1.2. BG °çatsāli°, Ç °çatsāla°. O kāntam can°; ÇF om first kānta. — 1.3. B pravaṇa for vitarāṇa, OH caraṇa, ÇF om.

#### SOUTHERN RECENSION OF IV

Texts: MNNDTVQJ (7)

E has an independent and very brief version in about five lines.

0.1. VJQ tato 'nantaram. For pratiṣṭhāna all texts except V have pratiṣṭhā, here and regularly thruout this Section.

0.2. VJQ kanyāyām. — 0.3. MNdQ vikramārko. — 0.4. VN ete, MTNdQJ etad. — 0.5. VJ tr phalaṁ kim.

Vss 1-2. Order of pādas confused in the mss. All begin with stanza 1, pādas ab. (Then MNND insert tathā ca.) Then 1cd comes in Nd alone; J om 1cd altogether; the others (including J) put 2ab next, followed by 1cd in all but J, and after this comes 1.1 in all but TJ, which omit this; then finally comes 2cd. Nd has the order of the parts of the stanzas correct, but disturbs them by prose insertions.

1c. V dhūma for pīta. — 1d. N rājñaç. VQ corrupt. TNd param. — 2c. T kṛṣṇa for pīta. TNdQMy °varṇatvāt (om cet). — 2d. V kṣayampradaḥ.

2.1. TNdQ om mayā. — 2.2. NNd maheçv°, TQ parameçv°. NQJ paryāyeṇā. — 2.3. NNdTQ om iti. VJ tadā for tato.

2.4. N yadā for sārḍha. dvivarṣa, so V; Q varṣa; J varṣadvaya; N māsadvaya; Nd dvaya; T dvayābda; M lacuna here. N kanyāyāḥ, VND kanyakāyām, T °kāyāḥ. TNd tasmāt putrān; MN lacuna.

2.5. MTNd içvareṇā 'pi; N lacuna. — 2.6. MTNd putro for kuto, Q kutra. VJQ janīṣyati. — 2.8. MNT bhetālam, and so regularly. — 2.9. MNTNd om tvam. — 2.10. TJ jāātvā for kṛtvā.

2.12. NTNd insert sakala before dvīpān. — 2.13. VJQ kāmcana. — 2.15. Most mss. bhavataḥ. VJ kanyayo, Q tayo. — 2.17. VJQ kanyā. — 2.18. MN tasyāḥ. — 2.20.

VJQ caritam, N cittam. VJQ om tasyā . . . mohitaḥ.

2.21. N tasyām, TMNd 'syāḥ (in Nd changed to tasyāḥ). — 2.22. VJQ rāṅṅe vikr°. — 2.23. MNQ om api. VJQ paritoç°. — 2.25 QT khaḍgena for (VJ) daḍgena; MNND om.

2.26. NNd asahamānaḥ san ça°: T dahya-mānaçarīraḥ san. — 2.27. MNTQJ °praveçam; TQJ add kartum; VND text.

2.29. TQ bhaṭṭeno. — 2.32. NTNd paripālayitum. — 2.33. TVJQ om bhūtvā. Nd tiṣṭhati; TVJQ āst. — 2.36. N atipavitrakare kṣe°; VM atipavitre, and om kṣetre; Nd corrupt; Q lacuna.

#### METRICAL RECENSION OF IV

Texts: DnDvGr (3)

1. DvGr °nāçataḥ. — 2. Dn pratiṣṭhāne pu-raçe°. — 3. DvGr udavahan. — 8. Dv iti for iva, Gr ati. Dn deva eva.

15. Dn corrupt in first half, and Gr in second. Dv nā 'jñāpitaṁ; Gr ? — 17. Dn vyajīñipam. — 19. Dn jāyeta ramaṇā. — 20. Dn tathā 'stv iti va°.

29. Dv bhetālam. Dv tādṛçam. — 30. Gr ādāya. DnDv çirasi (read so?).

34. Dn pratiṣṭhānapurāḥvaye. — 37. DvGr bālāhanu°.

42. Dv vismayotthitaḥ. — 44. Dv °pratibodhayaḥ, Gr °pratibodhavān. — 45. Gr adhiyātum, Dv prati°. DvGr alaṁ for arim. Gr evā 'py asāmpr°, Dn adya na sāmpr°. — 46. Dv devatāi 'va gatiṁ, Gr dāivam eva gatiḥ parā. — 49. Gr sa pra° (tr). Dn balam ādāya for sa pṛt°. — 50. Dn svaputraṁ. DvGr °odyutam.

51. Dn anantaṁ. Dn bale. Gr °ārdinam. — 53. Gr asya sānikān. — 54. Dn °parājayam. — 58. Dn pranunno, Dv vran°, Gr vranīno. Dn 'tra for 'sya. — 59. Dn (corruptly) uj-jayinyām apatat svarvadhū nāthavad bhuvī, and om line 60.

63. Dn rakṣavidhā°. 65. Dn datvā for da-dāu. — 69. mss. jagade; we emend to gagane.

74. DvGr gotrābhivardhanam.

Colophon: Dn om siñhā° nāma. Dn as well as Dv lāpinikā!

## BRIEF RECENSION OF IV

Texts: ZOBLS (4)

Oa has the first sentence, and then substitutes for the rest a brief account (2 or 3 lines) of its own.

0.1. All mss. pīthasthānam, as also in BR 24.

1a. Ob saṃgrāmeṇa. Ob °rathoprodhāvan°. — 1b. L°sthāne. LS pari for prati. — 1c. ObL sāinye. çālivāho (Ob çāla°), all mss., metri gr.

2a. L °niryāpitod°. — 2b. Ob krodhāuddhāvadbhaya°; L krodhoddhahaya°; SZ krodhād dhāvaddhaya°. I take the text to contain ud-dhāvad, participle of an otherwise unrecorded ud-dhāv. But the reading of SZ is possibly right. — 2c. Z prātarjyoti, Ob prātadyeti, L prātādhaütam, S text.

3a. prakāṣa seems out of place here. L pravurā? for patahā. Z °bhītam. — 3b. L dhāvanyo 'pi. L sat samākarnya yogāt. — 3c. Z ākāṅkṣantah. S pūruṣam, Z om. L yānurāgā, Z kāmarāgāvatiṛnā. — 3d. Ob nrtyam tasmin (om sma), L bhṛtyam tasmin. L bhāumo. Ob çrgālāh, L çrgalyam.

3.1. ObL and 1st hand of Z'patan. L °kīrtim. — 3.2. Z māntandamadālayam. S om tatas . . . sthāpyam (in 3.3), and inserts instead JR IV.3-8. — 3.3. iti, only L; Z uktam!, Ob ākāçavānyāh! Z om na.

After sthāpyam (in 3.3), L inserts an irrelevant vs: kim jātāir bahubhiḥ karoti hariṇi putrāir akāryakṣamāih, parnāir vā 'pi calatkilapracalitāir yāih sārddham atrasyati (?) ? ekenā 'pi karendrakumbhadalanavyāpārasārāmanāh, sinhi dīrghamukham sutena balinā bhadreṇa nidrāyate.

3.4. Z°sthāne, and om nīrkṣya.

## JAINISTIC RECENSION OF IV

Texts: PBGÇORHKYF (10)

0.2. PGÇK sātavāhana, O çāta°, BH sāla°, RF text. — 0.4. BORY °stha-. — 0.5. B 'gnim, H 'gnāu. ORYF praveçam, B praviveça, H viveça.

0.6. YF cakāra, BH om. — 0.7. OF 'kāça for gagane, H 'kāçe. — 0.9. PÇO etat for eva, BRH om. — 0.10. ORY om bhāgyavatā.

## SOUTHERN RECENSION OF V

Texts: MNNDTVQEQJ (8)

0.1. MNd nikṣepañān°, N nikṣiptān°, E om.

— 0.3. MNd drṣṭvā for kṛtvā, Q saṃkṛṣya. TVJ om caṅ° avapat; QE corrupt. — 0.4. VJQE mahat. TNNd phalitam, QE phalayuktam. NJE tatsinhā.

0.5. After iti, T adds ālocya, J matvā, QE kṛtvā, M amita!. — 0.6. MNd mañcakam. MTNd nikṣipyā for kṛtvā, N nidhāya. — 0.7. MQE vāihālikam, N vāihārikam, J vāi vihāram, T mṛgayā, Nd vāihāli, V text.

0.9. JQ samyakphalitam, V sasyaphal°. VM NdJ sasānyah, N sasānyāih saha. NQ bhujatām, Nd bhujāti. — 0.10. Q caṅako. MNNDTQ dīyatām, E gṛhyantām. NdT jivitam, N jivanam, for janma.

0.11. NNdQ bhavati. — 0.14. VJE om drṣṭvā. — 0.15. NdQE evam for ayam, T etad. — 0.16. NND tvad for yad, J yady, EQ om.

1a. V°gare caī'tad. NdJE ca for tu. kaḍam-gariye, "rum-dosed," suggested by Professor Lanman; evidently right, I think. — 1b. VJ rājñi jāriṇi.

1.1. VJQE insert ca before brāhma°.

2.1. VJ yāvad after rājā, N after °vāro, MNDe om yāvad. — 2.2. MNTE mañcārīdho. — 2.3. VJQE om tvayā. JQE om idam, V etat. — 2.4. NJ °bhujyantām. — 2.7. NNDe 'vadat.

2.8. MNTNd om 'yam. VJQE insert bhoktavyam before iti. — 2.11. MNNDJ om nanu. — 2.12. VJ°dryam nivāraṇīyam (om vidhe°). MNND khaṇḍaniyāh.

2.13. Q sujanah, M çastāh, TNDe çistāh (for sajj°). MTNdQ paripāl°. — 2.15. MNT Nd a aho. — 2.16. yat, only M; NNd yas VJQE om. MQV °vidhā. VN bud-dhir.

3.1. VJ °kṣetrasya mā°. — 3.3. MNTNd bhījñas for kuçala. — 3.4. TQ karotu bhavān. JVQE om anyac ca. — 3.5. MNTNd om dānya. — 3.6. MNTNd na bhavanti for naç°. — 3.7. TQE drṣṭi. MNNDVE 'bhūt.

3.8. VQE dhanādīnā. — 3.9. VQ mañcād adhaḥ, NJ mañcakād a°. — 3.10. MTNd jāte sati, N sati. — 3.11. MNTNd °kānta-çilā drṣṭā tato nānā°. — 3.12. For militam, QE sametam, J yuktam, V yutam.

3.13. VJN om āmrta°. — 3.15. VJQ om rājā. (E lacuna.) — 3.19. MNND om rājā. — 3.22. For mamā . . . abhavat, MNND read: mayā na (MN om) sidhyate (M°ti, N°sidhyam tu).

3.23. N ato, VJQE aho. MN suhalābhāya.

- MNE om ca. — 3.25. TVN inser' na before bhavati.
- 4a. N bhraṣṭasya for sthi°. N samudharārtham, Q samrddhatārtham. T tr b and c. — 4b. VJQE sambhavartham.
- 4c. J °kārye; E °kāryasya ca vāraṅārtham. M pratipādanā°. — 4d. TJE yo, Q yā. VJ manyate, Nd mantrite, T mantrikṛt (sol). Q sa, V saḥ, T syāt, MNd tat. Q pravaro. Q ha, TE sa. MN mantraḥ. — 4.1. MN TNd om bho rājan.
- 5ab. N corrupt. — 5a. M mantrāt, Nd °tra. Nd kāryānugā. V yāsām. — 5c. JQE eva for ete.
- 5d. E sa for na. N ne 'tare for na tu ye. Nd te for tu. E yo, MNd vi- for ye. N mantrinas tathā for galla°. MTNd gata for galla, E gassa, Q nāma; VJ text. — V pullanāḥ, J pudgalāḥ, Nd phullavāḥ, T pallavāḥ, M vallavāḥ, E phullakāḥ, Q dhārakāḥ. Text, Boehtlingk's emendation.
- 5.1. TJQE mantriṇā. — 5.4. TM nirdhanasyā. VQ doṣaḥ for (NJ) roṣaḥ, E kopāḥ, M dopaḥ, TNd (?) ḍopaḥ. — 5.6. T sam-gatir, V matir, J sammatih. VE sarva, MNNd om.
- 5.7. anyac ca. . . . °ottamaḥ (in 5.10) MNNd om. — 5.8. VJQ pratipālā°. QEJ °mār-geṇa.
- 5.10. TENJ om anyac ca. — 5.11. Nd °kramāgataḥ, VQE °kramāyātaḥ. TNJE kām-andaka, MQ °da, Nd °daça.
- 5.12. NdNQJ om niti. — Before tathā, MT NdNV insert: tathā (MTNd om) cāṅakya-dhāumyaçukavācaspatyādayaḥ (T °patyādyuktanitiçāstrābhijñāḥ).
- 5.14. Nd °vārakānām, VJ °cārānām. — 5.15. For apāyak°, MNd anucitavyayād, N anucitād bhayād. — 5.16. TNdVJQE nanda. E rājo, T bhūpālāḥ, VJQ rāja. — After bahuçrutena, VJ add rājño, Q rāja.
- 5.17. Nd °hatya, ME hatyayā, Q hatyāyām, NVJ hatyā, T text. VJ nivāritā. ENQ bhojeno.
- 5.18. Q mantriṇo 'ktam, T so 'bravīt, MN NdE om man° va°. kathā, so VEQ (Q atha ka°); M tathā, N om, Nd kathām, J katha-yāmi, T kathyate kathā mayā.
- METRICAL RECENSION OF V  
 Texts: DnDvGr (3)  
 1. Dv avāpad, Dn avāçid. — 2. DvGr °sam-
- pattir bandhurāṅgam. — 4. Dn mañcakaṁ tatra mañcaṁ ra°. Dv samrakṣati dvije. Gr hi dvije. — 8. Dn prābhava. Dv sam-prāptam. Dn °dārye 'bhyabhā°. — 9. Dv Gr bhavataḥ. — 10-11. DvGr om.
12. Gr saṁdatte for vidyante. — 14. Dn na hi for nā 'tra. Gr iti for api. — 16. Dv prāyikaṁ, Gr prayikaṁ, for prāv°. DvGr kṣetre. DvGr om ātmīyam . . . thru kṣetre (in 19) inclusive. — 17. Dn utsukāḥ. — 20. Gr 'sīt, Dv so for tām.
23. Gr rājñe. Dn 'tāir for 'bhir. — 25. Dv prodgamīya; Gr proktaṁ vismrtya sa dvijaḥ. — 26. Dn gataḥ for yayāu. — 30. Dn saphalam tasya jīvitam for 2d half-line.
- 31-33: for these, Dn has four other lines, to wit: āhūtās te pravivīçuḥ pralinās tv atha pakṣiṇaḥ, punar apy udbhramayitum mañ-cād avaruḥa saḥ; atha praviṣṭān ālabhya tiraskuruṁs tathā dvijaḥ, viniryāntu viniryāntu kṣetrād asmatparigrahāt.
32. Dv anyatrā patataḥ pa°. Both mss. pak-ṣiṇ. The acc. pl. pakṣiṇ is quoted from MBh. 12.262.30 (= 9306). — 35. Dn niç-kramāyām.
41. Gr sarvām çriyam, Dv sarvaçriyam for sarvasyā 'rtim. — 42. Gr dāmyābhavam. Dv nirmātum, Dn niryāntum. — 44. DvGr sveyam. DvDn yad viyāçeta kaç°. — 46. Dn ānandasāmpluto. — 47. DvGr bhuvi mār-gaviçeṣ°.
54. Gr sasyasāmpattir. — 55. Dn dvijo 'va-dat for vyaji°. — 56. DvGr bruvan.
61. Dn °guṇita. — 62. Dn om. — 65. Dn prānta. Dn virājitam for vinir°. — 67. Dn tāsām sapātrahasteṣu. — 70. Gr indra for idṛk. Dn svapurim āicchad içvaraḥ.
71. Gr skandhavāhāis, Dv °māhas. DvGr samānetum prayatantam. — 73. Dn bho-jendram. — 74. Dn kasyāi 'tan. — 75. Dv Gr pūjām ca for bhū°. — 76. Dn na çakyam idam. — 78. Gr tatpuritām. Dv mahāt-manā. — 79. Dv 'nnādyāir āçvāçapacam ādarāt. Dn om 2d half, and 1st half of 80.
81. DvGr dvijātinām for dvijaç°. — 82. DvGr çalpeno; cf. JR V.1.7 and VarR V.3.8. Dv 'dalasat. — 84. Gr sidhyet. — 86. Dv satyavacasārā; Dn tasya for satya. — 87. Dv manyasya; Dn dhanyasya. — 88. Gr om yaḥ. Dv °varjitaḥ, Gr °vivarjitaḥ.
92. Gr sahaḥjā, Dv °jam. — 95. Dn 'pi mārga°. — 96. Gr taditareṣu. — 97. Dn °rahito

- rājā na bhavati cirāyusaḥ. — 100. DvDn durga.  
 102. Dv iti niṣphalam; Dn niṣphalam tv iti.  
 — 103. Dn mantriṇām for mahatām. —  
 — 105. DvGr ca varttavayam. — 106. Dv  
 Gr naçyet. — 107. DvGr vyayā bhavet. —  
 108–111. Dv om. — 109. Dn durvṛttam,  
 Gr durvatta. — 110. Gr °odyukta.  
 112. Dv yena kenā 'parādhena. — 117. Dv  
 Gr °vāraprabhāṣiṇā. — 119. Dv prahito;  
 Gr °sya prahito.  
 Colophon: Dn lāpīnikā. — 120. Dn kathāḥ.  
 — 121. Gr °caritram, Dv °cāritrya.

## BRIEF RECENSION OF V

Texts: ZOBLSOa (5)

S contains fragments of JR's version mixt with BR. — Oa is quite independent in parts.

- 0.1. L jugāndh°; S with text. Z ropitā for vāp°. — 0.3. LOa ramamānas, Ob °naḥ san.  
 0.4. LOB āgaccha (in Ob followed by the numeral 2). urvārukā (= urvārū), my conjecture for Z murādā, L hurātikā, Ob hurādāḥ; Oa om; S different. — vālukāni, so all (= vāluṅkāni).  
 0.6. mss. grhītuṁ (L °taim). L labdhaç for (ZOB) lagnaç. — 0.7. Z sāinyāir. ZOa om drṣtam. ZOB pūtkārah, L kolāhalah.  
 0.8. Ob moṣayataḥ, L çoṣayataḥ, Z text; SOa different. Perhaps read moṣayatha? — S nirgacchata (read so?); L om om nirga°; Z om both. — 0.9. LOB bhīta iva; S kṣetrād; Oa lacuna; Z om bhīta . . . gacchatha (in line 10).  
 0.10. L has "bho bho āgaccha 2"; S bho puruṣaḥ kaṣmāt yūyam ga°; Ob text (but gacchataḥ). — 0.11. L om āga° āga°. Z mālām. — 0.12. Z om tato. L mālām; Z mālenā 'rūdhatanabhāṣate! — 0.13. Z avatīrṇaḥ. Z kṛpānatā bhavati. Z rājñā 'pi.  
 1a. Z sthale for khale. — 1d. ZS °çaktiṣu.  
 1.1. ObL °kānti°. — 1.2. Z mantriṇām, L mantrivargena. tu, only Ob. Ob vijñaptah. — 1.3. LZ om iti. L ko na. Z om 'tra. Z om tataḥ.  
 1.4. ZOB om tato (of LS). LS rājā, ZOB om. Ob mantriṇā, Z °naḥ, S °no 'gre, L text. — 1.5. For rājño . . . ca (Ob text), S mantriṇo 'ktam!; Z rājyam amantrikam uktaṁ ca; L rājñā mantriṇam tat uktaṁ.  
 Before 2, L inserts Ind. Spr. 1229 (c, °mudrāvikalitāḥ; d, vijayate). — 2b. ZS nirañ-

kuṣā for nirāç°. — 2c. Oa mantrivirahito; Ob mantriṇāç (!) ca rājāno te(!); Z mantriḥno bhaved rājā. SL text. — 2d. Z tasya rājyam vīnaçyati.

- 3b. L saṅgrāmeṇai 'va rātakam. — 3d. Oa rājā. S jāyate.  
 4b. Oa durjayasye 'va saṅmati. — 4c–f. Z om. — 4c. S vāstraṅām. — 4d. L mantrakāḥ for mitratā. — 4e. S sāpatnīnām, L sāpatnyānām. Oa pṛtīḥ. — 4f. S kṣudhā for krudhaḥ (pl. of krudh). — 4g. Z vāñi hi. — 4h. Oa kṛpā yathā. — 4j. L corasya, Ob svāirasya, S svāirīnaḥ. LSOa çapathā.  
 4.1. S om. — 5c. Z ācārā, L °ra. — 5d. mss. na pha°.

## JAINIST RECENSION OF V

Text: PBGÇORHKYF (10)

The fragmentary ms B starts at this point.

- 0.1. GOR mālavadeçe. G om 'ntti . . . puri (in line 2), and has instead a metrical version: anṭivallīlavanāsidhārā, jyārājanṭidrumavāridhārā: anekapumstrījanaratnadhārā, puri prasiddhā subhagā 'sti dhārā.  
 Then G inserts a vs in which practically every word or element of a cpd begins with v: vāpīvapavihāraṇavāṇanītvāgmīvanavāṭīkā, vāidyāvrahmaṇavādivrandavibudhāveçyāvanīkavāhīni; vidyāvṛivekavittavinayo vācānyamo valhaki, vastram vāraṇavājivesaravaram rājyam vavāiḥ çobhate.  
 0.5. ÇHKY 'tyanta. ÇRY °pravīnaḥ. — 0.8. OKYF om tu. — 0.9. ORHF samāgatasya, Y āgatasya. — 0.10. GBORF °yena pratam. — 0.12. OBKYF dāridram. — 0.13. cūrayāmi, so all except Ç dūrīkaromi.  
 1d. B prasaram for vistāram.  
 1.2. PBGÇOK °maṇimaya-. — 1.4. GÇK tad ekena. — 1.5. BÇHF om kimapi.

## VARARUCI RECENSION OF V

Texts: DXRa (3)

- 0.1. After parisare DX add gāṅgopakāṅthe. — 0.2. D parikhānirodham baddhām, X °khānirodhanībad°, U according to Aufrecht °khārodhaniruddhām; Ra text.  
 0.3. X om kalāya. D om yava. X adds punnāga after jambra. — 0.4. Ra mātulāmraḍi. X vāṭim. X om kaṅṭha; Ra kaṅṭham. — 0.5. XD om varāha; D repeats kari.  
 0.6. X om tatra. DX om ca. Ra om sa. — 0.7. X tatro 'pa°. X om tadā-tadā. Ra om

- mahārāja iva. Ra cānti. Ra karoti for tan°. — 0.8. X tadā kṛṣ°; Ra jaḍa for kṛṣ°. DX om vismitā. Ra aśū for ayaṁ.
- 0.9. RaX om iti. DX etac cā 'karnya par°. Ra ṛṣibhojenā. D om ṛṣi. — 0.10. X om ca. Ra om saparijanena. Ra tatra gatvā after °artham. — 0.11. X 'mātyaç ca. Ra so 'pi ca. — 0.12. Ra om kṛtaḥ.
- 1b. For kṛṣakasya ca, DX have co 'paveçitaḥ (X °teḥ or °tāiḥ).
- After 1, D yataḥ. — 2 and 3: Ra om.
- 3c. X sarvadā. — 3d. both mss. çeṣyate; çiyate would seem better.
- 3.1. Ra iti for evam. D bhūkhanādibhir. — 3.2. X °puttalikābhir. — 3.3. D °mayāṣṭaha°; Ra om aṣṭahast°. — 3.4. Ra inserts vismitā before babhūvuḥ. X tataç ca. — 3.5. Ra dhānyam. X om siṅhāsanam. After ca, X mahābhāgasya. Ra mahatā 'pi yatnena.
- 3.6. Ra divyā vānī. X adyāi 'va for yady asya. — 3.7. X °vidhānādikam, D nividhānam. X kuru, tadā calati rājadhānyam. rājā 'karṇ°. Ra hr̥ṣṭamanasā, X hr̥ṣṭaḥ. X om rājñā. X om eva. — 3.8. X tathā for tatas. Ra svalpayatnena, D svalpena prayatnenā 'pi.
- SOUTHERN RECENSION OF VI  
Texts: MNNDTVQJE (8)
- 0.1. MNTND viçāla-nag°. — 0.2. MN samabhavat, TJ 'bhūt. VQJE °nrpatin. — 0.4. VQE insert sa ca before ṣaḥ°. MNT om danḍ(a). — 0.5. VJ 'ti-priyā. so 'pi, only E; J bhūpatih, others om.
- 0.6. T sa rājā for surata. — 0.7. VJQE ardhāṅge (for °sane) bhānu° (tr). — 0.10. VJQE sarvo 'pi janas tām paçyati. etad, only JE. MTND om yaḥ . . . citam (in 11). N has a lacuna here.
1. N om. — 1a. T °netryas. — 1b. VJQE tri-çaçapatir. yat, only T; others yaḥ. 1c. MTND vana for tṛṇa. MND kuṭhāre. Q kāmavahnāu pradipte (ms. °me). — 1d. MND vā for 'pi. — 1.2. VTND pratiṣṭhā.
- 2a. VJQ praçamayati, E praçamita. T ca manaç, VJQ manaç. M etat for eva, T āryaḥ, E eṣām. — 2b. T siddhāntamātram. N varam. E sarva, T yasya for viçva. E °dṛpaḥ. — 2c. J kṣṭrābdeḥ pāra°. — 2d. E hanyamānaḥ, Nd dahyamānam, N °naḥ.
- 2.1. VJ kāla for kalā. T °kovido, M °vidam, VJQ °jñam, E °bhijñam.
- 3b. T vidūṣayati for viḍam°. — 3d. Nd dhīraḥ for devaḥ.
- 4b. TND vittam, J tattvam, V sattvam, N tam sam. TQ unnatim, J uttamam. — 4d. Q °nalām, E °talam, Nd °tale, T °tatim, N °nate.
- 5a. vṛttam vittam, so NT; Nd vṛtta vitta; E vittam vṛttam; M vittam vittam; JVQ iti-vṛttam (Q °vittam). NE balaṁ (E kulam) çāntam. — 5c. J tu for vā.
- 5.2. VJ vijñāpyam, E vijñāpyam, Q corrupt. MNNTNd om kim tad. — 5.8. MNND mantriṇo 'ktam. — 5.9. JE citrakāram, and so wherever the word occurs below.
- 5.10. TJ samghaṭya, QV °ṭṭavyam (V °vya), Nd °ghaṭṭaya, M °paṭṭaya. tasyaḥ svarūpam, so VE (E om sva); in J before draṣṭ°; MNNDTQ om.
- 5.12. MN vilekhanīyam. — 5.14. TJQ akāritā for çṛṅgā°. VNDQE om ca.
- 6a. MJ °gandhā, T °dhāḥ. — 6b. Nd yasyām, E mohā. — 6c-d. N om. — 6c. MNdQ °dṛçābhe (Q °bhye). — 6d. TJ anarham.
- 7a. N om. VJ samānam. Nd na° bi° (tr). J nāsikam, V °kā, M nāmikā. V yaḥ, M yo, Nd yya, J svam, QE ca (for T yā). — 7b. VJ suraguro (tr). J °pūjām. M tadāi. Nd tathāi.
- 7c. E kā ca, N çāli, for kāpi. Q gandhiḥ for gāuri. — 7d. NNd om. Q nikaca. J kāmīni kāntapatrā for kāra°.
- 8a-c. NNd om. — 8b. V valita for la°, M lalanu. — 8c. JQ laghu çuci (tr). Q mānanī; VJ rājahaṁsi sukeçī (J °si 'va tanvt) for mān° °lajjā. T gūḍha, M rūḍha.
- 8d. E kusuma-dhavalā(tr). ENd vāsā, T hāsā. E durlabhā for vall°.
- 8.1. MNQ vilikhitvā. — 8.2. MNQ om tām. VJQ om priyam. — 8.3. The mss. vary at random between çaradānandana and °nanda, both here and below.
- 8.4. MTNDQ om prati. MND citrako bhaṇitaḥ. — 8.5. VJQE om api. — 8.6. VJ om tat, N vada. MNT om vismṛtam. MN om kathaya. — 8.7. JQE tilaka°.
- 8.8. MNT om tvayā (Nd lacuna). MQT om 'pi. — 8.9. VJQ om yavat. — 8.10. JQENd tilaka°. VQE 'bhūt for dr̥ṣṭaḥ.
- 8.12. Q bhogasamsargo, TN samyogo, Nd °yogena, M saṅgo. MNTNd om etad. —

- 8.13. MNND om api ca. VJ pāpa for py ayam; Q svayam.
- 9a. VE samam for sār°. — 9c. VQENd hrd-gataṁ cin°. — 9d. Nd priyaḥ ko nāma yoṣitām?.
- 10a. J kāsthāughāir. — 10b. J 'pagābhīr. — 10c. J 'bhūtāic ca. — 10d. J pumbhīr. J 'locanā.
11. For this vs, E substitutes the following: trikoṇamudrākaṇḍūtiḥ pipāsā baḍabānāle: jñāter asahyaṁ viprasya dāinyaṁ kena viviryate.
- 11a. VN aho, Q ahar, M dhakṣo, Nd pakṣo. Q raho for kṣaṇo. — 11d. Q satitvam upajyate. VJ hi for pra-. Nd kalpayet, MNVJ kalpate, T text.
12. MNND om. — 12a. T mahān, Q martyo. 12b. J mayi. VQ kāminīm. — 12c. J sa bhaved vaçaḡas tasyā. — 12d. VQ nrtye, J 'ya, E kṛtye, T text. E kṛtdāmrgo bhavet.
13. MNNDQ om. — 13a-b. E tāsām kṛtyāni vākyaṁ yaḥ ṛṇoti tadā pumān. T kṛtyāni for tathyāni; J tr sva° ta°. — 13c. V kṛtām, E kṛtām.
14. MNND om. — 14b. QE nipḍya. — 14d. Q padamūlo. J nipadyate, T praṇiyate.
- 14.3. VJT cetasi, N cittam. NNDT kena vā; QE om kena; V na; M ketina. — 14.7. VJQE avasare for samaye. — 14.8. MN NdQE om iti.
15. Nd om. — 15a. E vyasaninah for viṣ°. — 15b. V kasya sṛibhīr akha°. N nanu, Q çuci, for bhūvi. E rāja. — 15d. E kṣāmena.
- 16a. N dyūtākāreṣu for °ca, Q °kāleṣu; TNd kāmuke satyavākyaṁ (Nd ca 'pi satyaṁ), for dyūt°. — 16b. NQ tr b and ç; E om b. N bhede for klībe. TJ çāuryam. V madyapī.
- 16c. ENd sarve. Nd çāntiḥ, E çānta. — 16d. E rājno, VJQ rāja. E tr drṣṭam . . . mitram.
- 16.1-2. MN om. Nd krudhyate. TE om sa. TNd açudhīḥ, and om bhavati. — 17. MNND om. — 18b. E om. J mastakeṣu (for °ke vā). — 18c. Nd viṣame.
- 18.2. J inserts etad before iti, T idam. TNNd add matvā after iti. — 18.3. TNdQE om hi. VJ antarbhavanam. NT bhūgrhe, Q °gartaena.
- METRICAL RECENSION OF VI  
Texts: DnDvGr (3)
9. Gr °niṣevāṇāt. — 10. DvGr nanande.
12. All mss. praṇāicvaryāir; Dn °yāis tathā

- tasyāi dhanam sar°. — 13. Dn viçramavañ-citaḥ. — 15. DvGr mantriyantra.
24. DvGr kṛte tasyām ati°. — DvGr eva. — 25. Gr sthātum for netum. — 29. Dn pra-darçaya for vilō.
31. Dv 'tha darçaya. — 32. Gr tadā. — 34. DvGr °rūpaṁ prati°. Dv mama for na vā. — 36. Dn °deçād. — 39. Gr lakṣmaṇā°. — 40. Gr yādṛk tādṛçikaṁ rūpaṁ, Dv yādṛ-çam tādṛçam idam. Dv ūnam na dṛ°; Dn adṛçyata (om me).
41. Dn °lakṣmaṇā. — 43. Dn om. — 44. Gr sa, Dv so, for ca. — 46. Dn sva for sa. — 49. Dn °āndhāk°.
53. Dv mā 'dyā 'tra tvam vicā°; Gr mānyayā tvam vicā°. — 55. Dv tam, Gr sa, for tu. — 57. DvGr °nandana. — 60. Gr harac (so) for hataç. Dv evā 'rya for āc°. Dn cyeteta, Gr sātena, Dv tena preceded by a dash.
62. Dv rājñā. — 63. Dn kopam for kālam. — 66. Dn vidhāya. — 69. Dn avāpa ha, Dv avāsthavān. — 70. Dv āpte for āste.

## JAINISTIC RECENSION OF VI

Texts: PGÇOBKHRYF (10)

- 0.1. BÇY nagari. — 0.2. PGOK °pāla-sutaḥ.
- 1b. O ye ca rājñām. Ç °vadaḥ.
- 1.4. RKYF om sva. RY sthāpyatām, G sthāpye, P °yante, others °yate. PBO citra-karasya.
- 1.6. Most mss. here °nandasya; great variation throuout between these two forms of the name. GRYF samarpitam. — 1.9. ÇHY krodhāviṣṭena, R °ādhiviṣṭena.
2. For this vs, H substitutes SR 27.6 (tr a and b). — 2a. Ç °bhasas taj jale.
- 2.2. PÇH puruṣasya (om rat°).
3. K om; G pratika. — 3a. ÇHF saḡuṇam; Y ucitam anucitam, O ḡuṇavad aḡuṇavad. O kāryam ādāu. — 3.1. sa, only in POY.

## SOUTHERN RECENSION OF VII

Texts: MNNDTVJQE (8)

- 0.2. TNd avaçak°, V açak°, J apaçakuno.
- Before tad, E inserts a corrupt vs: mārjāla-yuddham kalaham kuṭumbini, rajasvalāyām (!) çaçakam ca drṣṭam (! read °kasya darçanam?): akālavṛṣṭic ca bhujamgadar-çanam, paçukṣatām praṇaharāni sapta.
- 1a. VJ srava(J çava)-sūtakaṁ ca (V pi), for tv . . . kampo. — 1b. E nirghātam. — 1c.

- V tadā for tato, Nd ca te. — 1d. E tad-vāra°. V vacaḥ syāt.
- 1.2. MTNd om adya. MTNdE ava for apa; QN lacuna. — 1.3. MNNDē 'vaçak°. — 1.4. VQE nirikṣyate. — 1.5. NNDe 'vaçak° (changed in E to 'pa°); M 'çak°. J pratyaya-na. NNDe om na.
2. Note that the vs does not fit here in this form; MR VII.16-17 has the proper form. — 2c. MJQ ninded, Nd °de, VT °dyo; cf. SR 31.3.
3. M om. — 3a. VQE ke-na ca, J kenāpi na, T vāi na ca. — 3b. TN °mayā. V kuraṅgā. — 3c. N tathā ca. N trṣṭā, QNd kṣṇā (Q °ṇo), E drṣṭā. NE °nandanena.
- 3.1-2. M om. N om all but athavā.
- 4a-b. M om. — 4a. QE vāicyānām.
- 4.3. NNd om tatra; M tato. — 4.4. MNdJ om eva. VNDE drṣṭo. VJQE apaçyat. — 4.5. MNNDē avatṛya. — 4.6. QE °chāyāyām, Nd °çākhāyām, J °kṣamāyām. — 4.10. VQE om tatas, J atha.
- 4.11. MN çaraṇam āg°, TNd °ṇam gatas. — 4.14. MN çaraṇyaḥ, Q çaraṇātiḥ, TNd °ṇam gataḥ. MNND om ato; T api ca. — 4.15. MNE °rakṣaṇe, Nd °rakṣitaḥ.
- 5b. E samasta, J sahasra, V sametya. — 5c-d. VJ °bhītānām prāṇinām.
- 5.1. MNTNd viçvāsito. MNTNd vṛkṣāntikaḥ. — 5.2. TNDEQ om py. — 5.4. VJE om tato 'grata; Q lacuna. — 5.7. MVJE om eva.
- 5.8. Before yato, MNTNd insert yatas, tvayo . . . kariṣyati, from 6.1 below.
- 6b. T dharmatā for yat kṛtam. — 6c-d. Nd om. M ca for na, N sa, QE su. N mayā kṛtam (tr), M mayā çṛtam (i. e. çrutam), T tvayā çṛtam.
- 6.1. See note on 5.8. MNND 'pi tava apa°. — 6.3. MTNd niçāçrayam. VJQE om tato. J pi for vā, T hi, VE om. — 6.4. MNNDQ om param, E ayam.
- 7a. VE ghātakaç. — 7b. NVQ ghātakaḥ. — 7c. Q patanti. — 7d. Nd yāvataḥbh°. — 7.2. MNNDTE om kṣaṇam. — 7.4. NTQ asmin for asya.
- 8a. mss. mostly nakhinām. Q tr nakh° nad°. M om first ca; nakhinām cāi 'va. — 8b. ME çastradhārinām. — 8c. VQ no 'pa-gantavyaḥ.
9. VN om. — 9a. J kṣaṇam-kṣaṇam. E ruṣṭāḥ . . . duṣṭāḥ; Nd puṣṭā . . . tuṣṭā. — 9b. J na tuṣṭāç.
- 9.1. Beginning, QV kiṃcit, TE kiṃ ca. VQE om matto. NT hantum, QE eva, for attum. QE tiṣṭati. — 9.3. VJQE tam for enām.
- 9.4. MNT patann api. VJ antarā, N anantara, E adhaç; TE çākhāntaram. NQTE om anyām. MNTNd avalambya pūrvavat (Nd pārçvataḥ) sthitaḥ.
- 9.5. VJ rājaputro, and QE rājakumāro, after drṣṭvā; om 'pi. — 9.7. VJQ bhoktavayam asti. tarhi tvam. — 9.8. VJQE bhava for bhūtvā . . . tiṣṭha. — 9.12. TE tato, MNND ito, VJQ om.
- 9.14. NT mantriṇas. VJT bhaṇati sma. VMNTNd mantriṇaḥ. — 9.15. MNND avaçak°, E açak°. — 9.16. VJQ om kila tathā 'pi. MN tadā for tathā. — 9.18. VMNDTQ tāir uktam, N om.
- 9.19. VQTE om sa, J after mārgaṇa. — 9.21. TQN piçāca. — 9.22. MNQ magnas. MT Nd san before tam. — 9.25. MNTNd om tarhi. MNTNd om amum. — 9.27. M āpadā, VN °dam, J °daḥ, Q apadā. Nd pado for padam, N param, VJ om, Q padā, E sthānam.
- 10c. MNNDTQE vṛṇute. — 10d. V °labdhāḥ.
- 11a. Q aparikṣyam, T °ṣam, MNND °ṣitam. — 11b. VJ ca for su. — 11d. NdE brāhmaṇe. J laḡadam; E ca yathā mama for nak° yathā. — 11.1. VNEN asminn. NNNDQ nā 'sti, V na syāt. — 11.2. sa, only MTJ.
- 12a. M sa sā, N yā sā, Q sā ha, Nd saha, VJ āçā, E text; T tādrçi sādhyate bu°. — T puts a-b after c-d. MQE sampādyate. — 12b. E sā mati tādrçi bhavet. N sāi 'va bhāminī. — 12c. E upāyās. MQTND tādrçi; N °yas tādrço. TQ jñeyo, N °ya.
- 13a. J bhavyam. — 13b. J bhavyam.
- 13.2. For katham . . . bravit, MNND have: yathā nirdiçati rāja (N om) tathā kartavayam ity uktvā 'bravit (Nd om uktvā 'bravit). — 13.3. TNQE 'rdha.
- 13.4. Before mantriṇā, MNND insert: iti (Nd om) rājño (Nd °ñe, N om) nivedya tadanujñayā (Nd om). MNNDē om 'pi; T ca.
- 13.7. T nivedaya, MNND vijñāpaya. VJQE kanyā. — 13.8. VJQE mantriṇā after 'gre (of next line).
- 13.9. MNTNd niveditam for kathitam (in MNd corrupt). — 13.11. The mss. vary between yava° and java° both here and below. MQE °kāntara-sth°.



- 14a. JE sabbhāva-. — 14c. QE suptasya. — 14d. VN hantum, E hatiḥ, T hanane kim nu. — 14.1. MTNd catur. MNTNd var-nānām for akṣ°!
- 15a. MT drṣṭvā for gatvā. — 15b. MNTJ saṅgamam. — 15c. Nd °hatyāt, E °hat-yām. — 15d. Q °droho, Nd °ham.
- 16b. T yas tu. — 16d. VJQE yāvad ābhūta-samplavam (cf. vs 7 above).
- 17a. JNd bho rājan, E rājaṅs (om bho). E kumārasya. — 17c. T tr dānam dehi. V dvijātānām, Nd dvijebhyaḥ ca. — 17d. J devatārādhanaṁ kuru. — 17.2. VJQE bhallū-kasya. VJNd pūrvavṛttāntam, N sarva-vṛt°, T vṛttāntam sarvam.
- 18a. N grhe. V vasati, N tiṣṭhasi, MNd nivāsi. VJ kāumārī, Q kalyānī, M °na. — 18b. T aṭavīm. Q gacchati. — 18c. QNd vṛkṣa. J ṛkṣabhallūka-vyāghraṇām. — 18d. Q jānāti. — 18.1. Nd om. TEQ om tadā. VE °antarāt, Q °antarasthāne, J °antaḥsthi-tena.
19. N om a-b. — 19b. VJ text; QE jihvāyām çarādā sthitā; MNdT vānī jihvām mamā °çritā. — 19c. Q iva for ava, T anu, N api. MNTNd jānāmi.
- 19d. J °tyās tilam yathā; V °tyā kathānakam; others °tyā yathā. °nakam, only Q; NE °nkagam, M °nkanam, T °nkitam, Nd °vacanam. — 19.3. MNT namaskāraḥ kṛtaḥ. — 19.4. MNTNd bahu-çrutanāmānam man°. TMNd uktavān. — 19.5. VJE mama (VJ om) kīrtiḥ prāptā (V tr, prā° kī°) durga°. VTJQ saṅgo for sam-sargo.
- 20a. Q tārayati. — 20b. V cā °padam. VNdQ āgāminī. TQ satsaṅgaḥ; MNV corrupt, but intend satsevā. — 20c. QE hanti, Nd rahati, VJ om har°. MNd sāi °vam for pītam. — 20d. QNd gaṅgāyām. T ca sadyo °mbhaḥ.
- 20.1. VJQ om 2d ca (J different). QNd rā-jnām, M °naḥ. — 20.2. VMJ °kulānām, Nd °nubhāvānām.
21. EN om; but N has another vs., Ind. Spr. 2120 (c, puṣpasāṅgānusaṅgena). — 21a. T na, VJ vā. — 21b. VJ sarpasyāi; T sidaty eva!; others sarvasyāiva.
- 21c. T vadhyate for çlā°. VJQ mantri for rājā. — 21d. MT ārūdhiko, Q rūdhiko, VJNd text (= gārūdhiko).

## METRICAL RECENSION OF VII

Texts: DnDvGr (3)

1. Dv pāpasya for bhūpasya. — 2. DvDn pāpāt. — 3. Dv karkaçaḥ. — 5. Dn ma-linaḥ for raj°. DnGr purā. — 6. Dn huṁ-kā°. Dv °ravenā °kro°.
- After 6, Dn inserts: ārūḍho ghoṭakaçreṣṭhā sa pātapathivihvalaḥ: çivā vavāçire pūrvadiçi bhāge samudyate.
8. Second half-line, Gr bhagnaçākḥā °patat svayam. DvDn text. Since patatrinaḥ would hardly make sense as agreeing with vṛkṣasya, it seems that it must be taken with çākḥāḥ, in spite of the gender. Patatrinaḥ would be bad meter.
9. First half-line, Gr nipapāta ca tac cakram.
11. Gr sambodhitāḥ for samni°. — 13. Dv durnimittāni.
- After 17, Dn inserts: ittham nivāryamāno °pi nā °ste vijayapālakaḥ: vinā °nubhūtim nā \*°pnoti (ms. moti) nāçam karme °ty udāh-ṛtam. Then SR VII.4. In spite of this correspondence, these lines cannot belong in the text of MR at this point, as is evident from the context.
18. Dn evam for iti. — 20-25. DvGr om.
28. Dn aviçat for viçantaṁ. — 29. Dn anva-gāt. — 30. Dn madhye for amle (lectio f...)
33. DvDn °kulita-. DvGr krānto. — 38. Dn bhūtyā °bhuyucchraya°, Dv bhūtyā hy ucchraya°. — 39. Dv valgād raj°. Gr iti for abhi, Dv iva. Dn °va for °vam.
42. Dn acchabhhallo °vatiṣṭhati. Dv vāvatiṣṭh°. — 44. Dn nā °sthātum vā °py. — 45. Dn nimajjec. Gr dhāiryabhraṣṭo. — 46. Dn tato babhāse bhali°. — 47. Dn °smy for hy. — 48. Dv divyam tvam for tiry°. Gr dharmye vartmany. — 50. Dn vṛkṣaskandhopari (om dadāu).
53. DvGr āroḍhe. — 54. DvGr nidrārtham.
55. Dn paṭisyasi for çayī°. — 58. DvGr nidrābalam apānudat. — 59. Gr atrāntare.
62. DvDn paripūrto (perhaps for °tāu, loc. of °ti?). — 64. Gr pratyabhāṣata. — 66. Dn mamā °ntikam. — 68. DvGr charaṇa-. Gr °ghātānāt. — 69. All mss. bhallukaḥ (with short u, metri gratia).
72. Dn tam avadad. — 73. Dn bho. — 75-76. DvGr om. — 77. Dn sādhtvām. — 78. Dn tu for ca. — 79-80. DvGr om.

81. DvGr tvam eva sarvathāloca.  
 93. Dv girigaṅharam. — 97. Dv yathāi. — 98. Gr sa çāpas. DvGr te gamiṣyati.  
 101. Gr turamgam. — 104. Dv tathetat, Dn tad ebhiḥ. Dv phalam abruvan. — 105. DvGr om. — 106. DvGr anviṣyāmaḥ. — 108. Dv ayam for nanda. — 109. Dv arañyāni vigāhanta, Gr aranyāny avagāhanta.  
 111. DvGr vidhi-. Dn kriyāḥ. — 114. Dn ajānāno (om sa). — 117. Dv māugdhyād. Dv nihiṅsitaḥ. — 118. Dv nivāritum. — 120. DvGr kāras.  
 124. Dv pataṅkām. Dn °dvāri. — 130. Dn sāpta°. Dv asaṅçayam for abhīpsitam; Gr?.  
 133. Dn nirmukti-. — 139. Gr sadbhāvam. — 140. Gr pātane for hanane.  
 146. Dn pāpī. — 149. DvGr om.  
 151. Gr brahmahā for steyī ca (ms. brahnaḥ). — 152. Gr narakam, with all mss. of SR and JR; DvDn nirayam. Dv °divākaram. — 156. Dv tarhi for tad dhi. Dv °kāraṇam. — 157. Dn çrutvā pādyam idam jata-sva°. — 159. Dn tu for sa. Dn °mukhaḥ. — 160. Dn om.  
 161. Dn vismayavistāra°. — 163. Gr manuṣyānām, with SR and JR; DvDn kumārānām.  
 171. Dn na hi me ko 'pi. — 174. Gr pratikāro, Dv pratikāram. — 175. Dn çakṣyāmo. Dn lokadvayam. — 177. Dn °bhūmindraḥ. Dv tanmahenā, Dn tanmatenā.

#### JAINISTIC RECENSION OF VII

Texts: PGÇOBRKHYF (10), and from 2.16 also A

- 0.2. BKO and F first hand, tataḥ for tatra. — 0.4. ÇHY tadupari°. — 0.5. PGBOH bhīr, ÇYRF bhāiṣiḥ; K text. — 0.6. ÇGY om ca. — 0.9. PBÇH bhakṣam.  
 1a. Ç nadinām nakhinām cai 'va; PBGKR tr nakh° nad°. — 1b. Ç çastriṅām dviṣām. — 1c. Ç açvāso.  
 2. Y om. — 2a. Ç tr tu° ru°. — 2b. P tuṣṭahrṣṭaḥ, K tuṣṭo hrṣṭaḥ, H tuṣṭaruṣṭaḥ, OR text, BÇ kṣaṇe hrṣṭaḥ, G çliṣṭahrṣṭaḥ, F ruṣṭā tuṣṭā?. PB kṣaṇe-kṣaṇam.  
 2.1. KRY bhaviṣyati. — 2.2. PGO çākhām. BÇOF tam for tad. — 2.4. G tataḥ for etāvata° (so all others). — 2.5. F sa for vi (!! cf. SR, MR). — 2.6. F sa for vi. — 2.7. OR çithilbhūto.

- 2.10. GOKF sapariv° before rājā, Y after tadanv°; BRH saparikaras. — 2.11. R çithilbhūtam, O çithilām. F sa for vi. — 2.12. ÇO °āṣadha°. — 2.13. ORF mama putrasya. — 2.14. atra, so ÇKH; others vary at random. — 2.15. PBGÇOKF dāpyate.  
 2.16. Ms. A begins with °ti 'ti. — R ardhām rājyam, BÇOYF rājyārdham. BÇOHK om ca. — 2.18. OYF māmaki, B °kiyā. — 2.19. kāryate, so all except YF kāryatām, Ç kāryam (R margin adds yadi before kumārasya). (RY kam apy; Ç cai 'kam apy. — 2.20. A minority of mss. javanikā, here and below. — 2.21. ORFY saparivāro (Y om sa), K °varo.  
 3d. GK hantu, PAÇRHY hantum, BOF text. — Note that F reads viçvāsa° in a, like the others, in spite of having sa for vi above. — 3.2. B tr dvitīyaḥ punaḥ; PÇORFY om punaḥ.  
 4a. Y setubandhe naro gatvā. — 4b. Ç saṅgamam.  
 5b. BGH ye ca for steyī, ÇY yaç ca. (Yet GH read catvāro in c!) B °ghātakāḥ. — 5c. Y trayo vāi, B tāvat te, Ç te sarve, F te narā. — 5d. Ç yāvat somadiv°. — 5.1. BÇ YF om punaḥ. ÇOHYF om sa. B akṣarāikām, PÇKY om ekam.  
 6a. O asya putrasya. — 6b. B kalyāṇam abhivāñchasi. — 6c. Y dānam dehi. GÇ HY supātrebhyāḥ; F dvijātīnām (! cf. SR, MR). — 6.1. BA çlokacatuṣkaṁ, G °caturtham, P caturtham çlokaṁ. PAKRG sustho. — 6.2. GÇHY 'bhūt.  
 7a. YF vasati. Y kāmārī. — 7b. F vanasya. — 7d. Ç putriki, G bālike, H bālake.  
 8a. OY gurudeva°. — 8b. B mukhe vasati bhārati. Ç ca for me. — 8c. Y ca vi- for nra. — 8d. Ç bhānāyās ti°! ORY bhānumatyās. PAKBGÇHF tilakam.  
 8.2. ORYF pramuditena rājñā. After kṛtā, AORYF add yathā. — 8.3. After °hatyā, Ç nivāritā. ÇY om ca. GOF prāṇa, Y om. F rakṣā kṛtā, Y rakṣitam kṛtam.

#### SOUTHERN RECENSION OF VIII

Texts: MNNDTVQJE (8). In part also My

- 0.3. VJQE vastrādīnā. — 0.4. VJQE saṁbhāvya for saṁptjya. — 0.7. MNV° dhayuktair. VQE strībhīr for puram°; J tatra

mantribhir. — 0.8. For ārādhito, JVT ācṛbhir abhinandito (J arcito, V arthino).

- 0.9. MNNDT om paṅgu, Q bahu. VJQ om nānāvīdha. — 0.10. VJQ dānam, T dhanāni. MNND tatra for chattra. — 0.12. N om tatsādṛcyaṃ; V tādr̥cyaṃ; MNdQMy text; J vikramasya; T vikramārkasadr̥cyaṃ. 0.13. With he, begins a lacuna in V, which ends at 0.4 of Story 2. — 0.14. NTQ om vidyate. 0.15–16. MNND om putt° bha°; QMy text; TE tac chrutvā puttalikā (T sālabhañjikā, as regularly in T for putt°) 'bhaṇat (E 'bravit). — 0.17. NEQ om eva. — 0.18. QMy na tathā, T tathā na.

1. E om. — 1a. N svaguna, and J °nān, omitting iva; Nd °nāniva, My °nānnica, Q °nāni. QNd add vā and J vā after °doṣān. 1c. M °doṣāni, T °śān na, Nd °śāni ca. MQ TNd om vā; My yā. — 1d. TNd caknoti, N text, MJQMy na caknoti. 2. QMy om, and read instead: arthahānīm manastāpam̄ gr̥he (My gr̥ha-) duṣcaritāni ca: vañcanaṃ cā (Q tvām!) 'vamānaṃ ca matimān na (Q a-) prakācyat. 2b. Nd rahasyam̄ mantram̄ āuśadhām. 2c. E avamānaṃ tapo dānam, Nd vadhurdānāvamaṇam̄ ca (perhaps for vayo-dāna°? cf. note on MR VIII.43). T dānam. T °vamāne, N °vamānāni (om ca). 2d. NE kārayet for sarvadā. — 2.3. J tr mūrkhā eva; TNdEQ om eva; N lacuna.

#### METRICAL RECENSION OF VIII

Texts: DnDvGr (3)

4. DvDn tena for dhārām. Dn purām. Colophon: Dn om nand° nāma; Dv nandāpādanam̄ (so!). DvDn lāpinikā. 5. Dv tena nṛpaḥ. — 6. Dn tam̄ for tad. — 7. Dn bhūbhr̥tām. 14. Dn āyudhāni ca. — 16–18. DvGr om. — 18. ms. °ārātrikām. — 19. Dn sahitāni for tād°. — 20. Dv yathā for tadā. 21. Gr dātum̄, Dn vaktum̄. — 24. Gr kula-devatām. 26. After this line, Dn has a colophon: iti saptamī lāpinikā. 28. Dn padam. — 29. Dv Dn bhoja-. 32. Dv vā for cā. — 33. Dv kidr̥cūdār°. — 34. On āucitye, cf. note on BR VIII.1a, below. — 37–41. DvGr om. 43. DnGr vayodānāvamaṇāni. — Note that

in line 42, 2d half, MR's reading agrees with Nd of SR VIII.2b (see note on that); and Nd in this line also seems to intend the reading of DnGr.

44. Gr sarvadā. — 45. DvGr etaduttaramā-treṇa. — Owing to loss of two folios, Dv has lacuna from uttaramā° of this line to line 46 of Story 2. 46–47. Gr om. — 48. Gr pāñcālām. This word, frequent in MR, was previously known to us, in the sense of (doll, i.e. figure) statuette, only from the lexicons.

#### BRIEF RECENSION OF VIII

Texts: ZObLSOa (5)

In this Section, S agrees largely with the Jainistic Recension.

- 0.1. Ob rājā samtuṣṭaḥ san. — 0.2. Ob apūrvaṃ; S om. Obs °stambham̄. ZObSOa bhuvanaṃ. L pratīṣṭhāpya. — 0.3. Ob abhiṣeka-; Z abhiyogāya. Obs sambhūtiḥ, ZOa text, L lacuna. 0.5. °dvīpavati, so ZOb; S here with JR; only the very inferior ms. Oa °dvīpavati. — 0.6. Z dāivavido for veda°. — 0.7. ZOb putriṇyaḥ for puṇya; S paṇya. — 0.8. Z 'tikrāmyati, L 'tikrāmyati; ObsOa text. 0.10. Ob putrikāyā. Obs teno for no. — 0.11. Z tādr̥cyaṃ, Ob iva, Oa sadṛcaḥ (om āud° bha°); text LS. ZObs om teno 'pav°; Oa tarhy upav°; L text. LS bhojarājeno. 1. L om. — 1a. As to āucitya-, cf. ucite, BR VIII.1.1, also MR VIII.34, and JR VIII.1a. "Upon (the occurrence of) something fitting (pat or pleasing)." 1b. Ob yāsam̄ for sāgram̄. Oa vārttāyām̄ ayutam̄ tathā for b. — 1c. Z smi for sti. 1c–d. For this, Oa has: avaloke sahasram̄ ca, dātā ko matparaḥ paraḥ. 1.1. SOa om line. Ob ucita-, L ucitamātrasya. 2. Oa om, and has instead Ind. Spr. 2460. — 2a. Z kimaryam. — 2b. Z tat for yat. 2c–d. Z corrupt in c (lāvaṇyam̄ vadasi ko°). L corrupt in c-d. — S adds JR VIII.3. 2.1. Z om ātmadattam̄ . . . khyāpayasi (in 2.2). L svamukhaṃ, Ob ātmamukhena. L na for yaḥ. L kathayasi. L om sa . . . yadi; S text; for this, Ob has tasmāt ko nāma dāno bhavati. 2.2. Ob kim̄ tv before ātmadattam̄; S svadat-tam. Z svayam for tvam. Mss. eva pra°. —

2.3. Z hy asi; Ob 'sti. L rājño vikrama-senasya.

JAINISTIC RECENSION OF VIII

Texts: PGÇOBKRHYF (10)

0.2. Several mss. āusadhayaḥ; all have the nominative, which is not to be understood in any sense as an "absolute" (cf. Weber, p. 267, n. 8; p. 206), but is simply a mark of the conversational style; the construction of the sentence is not yet clearly formed in the author's mind.

0.5. GOK saptadvīpāvatiṁ. — 0.6. BOF (and VarR) om mahāmantri.

0.10. etad-āka° etc.: text PGB (B °yitaḥ and om parijanaḥ; G etadākarmaṇya-, vicitra for 2d citra, and putrakā°). Ç lacuna. —

The mss. ORKYHF begin etad ākarmaṇya; for the rest of the cpd., HK only sāçcaryam (in K after bhojaḥ), Y only putrikam prati, while ORF have citram (in O preceded by tatra) citra- (O citram) putrikayā (F °kā-) 'bhihitam saparijanaḥ.

1a. see note on BR VIII.1a. — 1b. for sā-gram, Ç sarvam, ORF sārđham. — 1d. PRY puruṣaḥ paraḥ.

2b. BÇ tat for yat. — 2d. PÇY tvāđraḥ (Ç tā°) paraḥ. — 3.3. PGOKF °otpattim.

SOUTHERN RECENSION OF 1

Texts: MNNDTJQE (7)

0.2. TND koṭidravayam (for °suvarnam) before arthi°. JN arthijanebhyāḥ, QT arthine, E arthinām.

1. For this vs, the ms. My was collated. — 1a. MQMy nirikṣyate, NE °kṣaṇe, Nd °kṣyati, TJ text. N ca for tu.

1b. TQ niyutaṁ, My niyaṁtu, others ayutaṁ. It seems that niyuta is used here in the sense of ayuta (which is absolutely required), to avoid the hiatus. But possibly we should read ayutaṁ with hiatus. — JM tū 'pa°; E ca pra°. TM °pite (text); QJ °pate, EN °pane, Nd °pitam, My °pati.

1c. T hasite, Nd sahane, My sahanam, E āsane, J mahate; MNQ text. J lakṣado bhūpaḥ.

1d. M samtoṣe, My samtuṣiḥ, T tuṣṭe 'rthi. MNQE koṭido, TND °co, J °daḥ, My text. T nṛpe, J sadā. — 1.1. NNDE evam. ENQ yadi for cet.

Colophon: E om vikr°; T çrivikr°. NT cari-

tre. QE om siñh°; M °khyānam, and om pratha°. Before prath°, J inserts aparābhō-jasamvāde. END °mākhyānam. For this siñh° . . ., T has: tatsiñhāsanasopānastha-sālabhañjikāproktopākhyānam samāptam.

METRICAL RECENSION OF 1

Texts: DnGr (2)

1. Gr om sā; sarvam ca. — 2. Gr ca for tu; vikramādityasiñh°. — 4. Gr tāvatā vikr°. — 5. Gr āyutaṁ. — 9. Gr vikramāditya-sarv°. Gr bhāṣitam. — 10. Gr atha tiṣṭhe. 12. Dn samavartiṣṭa. Dn rakṣayan. Colophon: Dn sālabhañjikāyam! for siñhā . . . kāyam.

BRIEF RECENSION OF 1

Texts: ZOBLSOa (5)

The ms. Oa displaces vs 1, and puts it in Story 2. Oa's version of Story 1 is quite individual.

0.1. SOB putrikayo.

1a. L nā for cā. — 1b. S yo for yad. ZLOa vihase, Obs vadati. S prayachati nṛpas. Oa ca nṛpas. L tu for ca.

1c. Oa niṣkam vā paritoṣike. Tawney (Prabandhacintāmaṇi, p. 10) renders parit° "in a present"; but this would be parit°. L koṭi. S pradadyān nare, L prayachaty asāu, Oa pradadyāti dvije, ZOB text. — 1d. LOB kilā 'jñā. Oa corrupt.

After 1, S inserts 8 other vss, for which see Weber, p. 221, n. They are largely suggestive of JR VII (of mss.) 3-8 and 30.3.

Colophon: see HOS. 26, Introduction, Part III.

JAINISTIC RECENSION OF 1

Texts: PGÇORKBHYF (10). Also A, from 4.2 onward.

0.2. ÇOF °vikramanṛpaḥ. — 0.3. ÇH tr na before kimcid, ORKY before vakti (K vadati). — 0.4. ÇOY tathāvidham.

1. Y pratika, and so R here, but the rest is inserted in R after vs 4. — 1a. Ç gate, RY gater. Weber svaradino without ms. authority. — 1b. PÇ gātre. R gātrabhaṅgo. GÇHK mahad bhayam.

2. As usual in Prakrit vss, there are wild variations in the mss.; most of them are worthless. — 2b. O asaṁpāā. — 2c. PORÇB māna-. — 2d. Weber na; Ç ma. Ç and Weber-ñiggayā; R niggadā. — 2.1. ÇKF om tataḥ.

- 3a. R vāsagehāt, Y bhartṛgehāt, K mohagarbhāt. — 3d. Ç mahatīm for kavayaḥ. — 3.1. ÇRY om tasya.
- 4c. GH °vāsane ca. — 4d. F vīgraham.
- 5a. Y °catam. OFY sambhāṣane. — 5b. Y ced for yad. Y vācam, G vācām. — For the first part of b: Ç prsthāvocitapadyamātrakaraṇe; R sthitvā 'gre paṭhite vicitravacane.
- 5c. Y paribhāṣate for parito°. Ç °paraḥ, R °vaçī. — 5d. Ç bhavē 'ti, Y dadāti. ÇG vadānyah.
- 5.2. ORKYF sahajam āudāryam. PG vikramasya, ARY çrīvikramasya, OF çrīvikramādityasya, BKÇ text. PGAYR om nṛpasya. — 5.3. ÇRKYF tvam (K tvam apy) upaviçā for tiṣṭha.
- Colophon: ORY °triṇçatkathāyām (Y °āsu), F °triṇçatikāyām. BR prathamā; FY prathamam kathānakam; Ç prathamō 'yam kathāparichedaḥ. — End: OK add samāptā, G sampūrṇā.

## SOUTHERN RECENSION OF 2

Texts: MNNdTVJQE (8)

- V begins again with 0.4, bhoḥ.
- 0.7. MNNdVE om bhavantaḥ. — 0.11. MQ °haro devālayo. MNNdT add ekaṁ (M eko, Nd eka) after °haram. — 0.12. MQT Nd parvate 'tyucca° (Nd om 'ty).
- 0.14. MNJQ om kim ca. mahāpātaki, so TE; M °kaḥ; V om; NNdQ mahipatir (N mahā°, Q °ti); J mahāpāpaṁ. — 0.16. VJE havanam. — 0.19. VEJ om mayā (M lacuna).
- 0.20. VNJ om svayam (M lacuna). — 0.24. VJQ havanam (E lacuna). — 0.25. NTNd abravit. For (VN) tava, QT atra, Nd tatra, MJE om. — 0.31. MNNdQ om āhutim.
- 0.35. VJE kimiti (Q lacuna). — 0.37. V svāsthāsthya, Nd svasthatā, N svastho, Q svastha, M svādyam, J svārtham, TE text.
- 1b. E tathā vāi for yaj japtam. T parvalaṅgh°. J °laṅghanāḥ. — 1d. V vividham, N taj japtam.
2. N om; in J after vs 3. — 2a. E tīrthe. MNd tiṣṭhate.
- 3a. T dāive for deve, E cāi 'va. — 3b. V girāu. — 3c. V bhāvanam kuryāt; Q bhavaya tatra. — 3d. Nd bhavatu.
- 3.1. mama, so VJ; QE me, N tvam; MNNdT om. But MNTNd insert mama before

- tarhy. NEQ om jātā. MTNd om 'si. — 3.3-4. J °çramocche°, V °çramachedanam, M çramotsedanam, NTNd text, QE corrupt. VNDQ karoti.
- 4a. N anye tiṣṭhanti chāyāyām. — 4c. VJE parārthe ca, Q °tham ca. — 4d. J satyam ete for nā 'tmahetor; QE drumāḥ satpuruṣā iva (Q tathā) for d.
5. E corrupt (tr a and b) and partly lost; Q om a, putting c in its place.
- 5a. VJE nadyaḥ. — 5b. VJQE gāvaḥ. — 5c. M vahanti, and so once Nd; Nd repeats this pāda and has ruhani the 2d time; Q bhavanti. VJQE vṛkṣāḥ. — 5d. Q satām vibhūtiḥ, V idam çariram, J çariram etat.
- 5.5. End: NTE add tac chrutvā (E om) rājā tūṣṇim sthitāḥ (T babhūva, E āst).
- Colophon: Q iti vikramārkacarite. MVNd °yākhyānam, E °yam ākhyānam. T iti dvitīyasopānasālabhañjikāproktopākhyānam samāptam āsit.

## METRICAL RECENSION OF 2

Texts: DvDnGr (8). Dv only from line 46 onward

3. Gr tvayā. — 4. Gr tadā tad āsanam divyam abhyāsatām (?) iti. — 5. Dn sāhasam çāuryam. — 6. Gr °pṛṣṭā sā 'çaṣṭe sahasā sam°. — 8. Dn açād vasumatīm. — 9. āpavartana, so Dn; from upa-vartani, = "heard on the road" ? Gr has āpapa-thana, from upa-path, cf. upapatha, with same meaning? — 10. Gr çārendraḥ.
11. parisara here means "wandering"; Gr paribhramuṁ. Parisaraṇa has this meaning, which fits well with some meanings of pari-sṛ; Wilson quotes parisāra in this sense, but °sara has not been so recorded. — 12. Gr yasya for yac ca. — 15. Dn mahāmerur. — 16. Dn bhavānim va. — 17. Gr tannandidharamūrdhani. — 18. Gr °pātake. — 20. Gr jejato for majjato.
21. Gr karoty adyā. — 22. Gr kriyān (so) atītaḥ kālo 'sya. — 23. Dn samantataḥ for samun°. — 26. Gr tatra for deva. — 28. Gr gacchāmo. — 30. Gr tat tāpaḥ tapaḥ°.
- 31-34. Gr om. — 40. Gr yāmitāḥ.
42. Gr çaradaḥ. — 43. Dn drakṣyāmi bhavanam. — 44. Gr khyātam for vyartham. — 46. Gr niyamo. With -to, the ms. Dv begins again. — 50. Gr karo, Dn karaṁ.
51. Dn kuru. — 58. Gr nṛpa sāhasi°. — 59.

Dn cetasaḥ. — 60. Gr phale. Gr japalāk-sane.

63. Dv cetasā. — 64–65 and 67–71, DvGr om. 72. Dn mayāi. — 74. Dn viprābhīṣṭa. — 76. DvGr prati for punaḥ.

#### BRIEF RECENSION OF 2

Texts: ZObL (3); occasionally also SOa

From this point, S goes mostly with JR, only occasionally with BR. And Oa, tho it does not (at least as a rule) borrow from JR, is so strikingly individual (and at the same time obviously secondary) that its readings are of little interest or value. As a rule, I quote the readings of S and Oa only when they agree with other BR mss. which are quoted. L also is individual in many details.

The only two mss. whose readings I undertake to quote fully, are Z and Ob (and C from the point where it begins). On these three mss. the text is mainly based.

0.2–3. Ob tr āudāryam sattvam. — 0.3. After bhavati, L inserts, malapropos, Ind. Spr. 287 (a, anāhūtapraviṣṭo yaḥ; c-d, adattam āsanam bheje sa naraḥ puruṣādhamah).

0.4. After this, Oa inserts its version of BR 1.1 (see note thereto).

0.7. Ob deçāntaram gato 'bhūvam; L om 'smi; ZOa text. — 0.8. Z āsāpurī; ObLS text (°purā, not °pūrā). — 0.9. Z inserts tiṣṭhati after eva. Z om 'pi. Z babhāṣe.

0.11. L prativihāgo, Oa vihāgo, Z samabhāgo, ObS text. tato, so L; Ob sā, Z ekam, S etām (read so?); Oa tad, and om vārttām. Z kathām for vārttām. — 0.12. L upanaddhapādaḥ san, Z om. Ob devayatanam; Oa with text.

0.14. Z tyakta-. — 0.15. ZS gataḥ for jātaḥ; ObLOa text. — 0.16. Z 'dyāhutir, L lacuna; Oa varāhutir. — 0.17. Z om sā devatā; L lacuna.

0.17–18. Z puts yāvad before khaḍgena. — 0.18. Z tr prasannā devatā. ZL om jātā; ObOa text. — 0.19. Z kleçato. Ob kim for katham.

1–2. SOa with text. — 1a. Z °greṣu. — 1c. Z vīgra- (for vya°)-cittesū. — 2b. Z pāṣāṇe na ca mṛn°.

2.2. kāmānā, so ZObLOa. After pūritā, L inserts: vipreṇo 'ktam, and then Ind. Spr. 2580 (d, nidāghadāyāughasamā; read °dā-

hāu°). L loke. Ob jayajayā°; SOa with text. — 2.4. Z tr tava yadi.

Colophon: after iti, LSOa siñhāsanadvātrīñca-kathāyām (Oa °cati°; S °çatputtalikāvārt-tāyām). — For whole colophon, Z iti siñhāsanakathā dvitīyā. L dvitīyam ākhyānam, Oa °yam kathānakam; ObS text.

#### JAINISTIC RECENSION OF 2

Texts: PGÇOABRKHYF (11)

0.1. ABKR çriboha°. ÇRK sakalām abhiṣeka°, F sakalābh°. BÇRYF kṛtvā, K vidhāya. — 0.2. KYF ārohati. PÇH man-uṣyavacā. — 0.4. ÇORYF upaviça for tiṣṭha. PARHKY sā for putrikā.

1b. ÇORYF vā for cā. 'dadhate only AÇF; others °to. Ç na for 'pi, and so 'yam for nā 'sāu. Ç satkṛ(m)paḥ, Y satkṛtaḥ. — 1c. AKRY umayā; Ç anayā; O asuyāt. Y devyā tadā for samtu°.

1.1. PABGOH om çri. PBKY pṛthivyām, ÇF om. — 1.3. PGK om tatpa° . . . asti. — 1.9. HY niṣkalañkatvam, OK niṣkalañka, Ç °kas, BF °kañ. H om pratyayam; Ç tatrata- (and om thru °kṛtya). — 1.11. KÇ prasannatām, OF prasannatvam, G °natim; RY prasannā na bhavati.

2a. ORF avaçyam. — 2b. Y °tmanah. — 2c. OKF paropakāre. — 2d. PBOF siddhet. Y amṛtopamaḥ. — 2.1. PAGK kṛtya. — 2.4. GÇHY om su before bahu; P sa-; AF lacuna. PGOF om tathā.

3. KH om. — 3b. G °lañghanāi. — 3d. Ç matam for bhavet.

4. Ç om. — 4a. ORYF dvije for gurāu. — 4b. ORYF bheṣaje gurāu for svapnabhe°.

5. Y pratika. — 5a. GOFY tr devo . . . kāṣṭhe. K corrupt in a-b. — 5b. OF pāṣāṇe na ca mṛn°. — 5c. Ç bhāve hi. — 5d. Ç 'tra for hi.

After 5, Ç inserts this vs: vande janma manu-ṣyasambhavam; aho kim tad vihñam gunāih? tām evam vīritam stumah; kim açacār (?) lakṣmīm vinā tāir api: tal lakṣmīm samupāsmahe; kim anayā dānādibhir vandhyayā? dānam stāumi; vṣṣāi (read vṛthāi) va bhāvarahitam; bhāvāis tu bha-dram tataḥ.

5.1. AKHF om sāra. PÇRH om prati. — 5.5. GÇRHYF 'dṛçam; O 'dṛçaudā°. ÇOHF om sukhena.

Colophon: F°çatikāyām; OKY°çat-(O°çati°)  
-kathāyām. P dvitīya-; F°yam kathāna-  
kam.

## SOUTHERN RECENSION OF 3

Texts: MNTNdVJQE (8)

0.6. The words paro . . . kuṭumbakam (end of 1) are put by T after kurvanti (of 1.2). —

0.6. VJQE pālayati (om pari).

1a. T paraç ce. — 1b. J bhraṅta for laghu, V bahu. — 1d. E tathā nā 'sti mahātmanām. Nd kuṭumbakaḥ, T 'binī. — 1.2. NEJ sāhāyām.

2a. VE udyamām, TQ udyogaḥ; N sāhasam codyamām. — 2b. TN buddhiḥ çaktiḥ, J çaktir buddhiḥ. TNdJQ parākramaḥ, MV °mam, N parārthatā; E text. — 2c. M yatra. E vidyante.

3a. MNTNdQ kṛto; VJ text; E kṛtadānāç ca ye teṣām. TN viniçcayaḥ, M °yā, Q °ya, Nd 'pi niçcayaḥ. — 3b. J viṣṇuḥ for devaḥ. — 3c-d. For this, J has: yadi syāt dārḍhyasampattiḥ satyam satyam hi mānava. — 3c. MNTNd viṣṇu. — 3d. V koliko 'sya, MNNd nārī tasya, T nā 'sti tasya. TNd yadā. VQE tathā for 'have.

After 3, V inserts Ind. Spr. 7112 (d, corruptly, °kanyā nyāsevate).

4b. MTNdQ viṣayeshv. — 4c. E dhṛta for dṛḍha. N sāuhrdam. — 4.1. MNTNd vikramārka-. T rājaḥ. — 4.3. VJE vittam for dravyam. QE dānam. QMN bhogo, Nd °gam, E °gam ca, T °gādinā. — 4.4. QE na phalati for sa . . . bhavati.

5d. J has a corrupt form of Ind. Spr. 5602b, which VQ have — see just below. T bhavaty eva (metrically possible!), and so E second hand.

6. JE om. — 6a-b. Nd corrupt. — 6c. MNd °kariṇām.

After 6, VQ insert Ind. Spr. 5602, the first half of which J has (see just above) instead of 5cd. (VJ na for nāi 'va in b, Q yo va; c, Q ṛṅakṛtakṛtrimapuruṣo, and om ivā 'sāu; d, V rārakṣati; V parārthe.)

7. E om; MNNdJ om a-b. — 7a. TQ datta. — 7b. TQ mānyam. V mānaya, Q °yat. T sajjanam, Q °nā. Q bhavat. — 7c. MT NdQ lulitā (M °to, Nd °tam), om vi. — 7d. T 'vā 'ti-. VJT cañcalā, MQ calā, N vacalā, Nd text.

8a. M arthānām. — 8b. J tyāgāyāi 'va. MJ kāraṇam for rakṣ°. — 8.4. Q rājānām, M om rāj°; VJ lacuna. — 8.13. VJ prāptāi 'va, E prāpte 'va, Q prāyeva.

9. NMQ om. — 9b. E kāryam for gu°. — 9d. J ṣaḍguṇam. VJ priti-l°, T bandhu-l°. — 9.1-2. only in VJE (T has tathā ca, Nd uktaṁ ca). V sampasthitānām.

10b. T yo yasya hr̥di var°; Q corrupt. — 10c. Nd tasmāc for yo vāi. MNdQ varteta for dūrasthaḥ, NTE vartate; VJ text.

11a. VJE kalāpi for may°; Nd mayūrah . . . meghāḥ. M also meghāḥ. — 11b. NQ bhānu (!) jale for 'rkaḥ salile. Q -ṣu for ca.

11c. T text. MNNdVQJ dvilakṣasomaḥ (MVNd somo, N some, J dūre); E somo dvilakṣe. — The word glāuḥ in the sense of moon (so the lexicons) is easily subject to graphic confusion with so-, the first syllable of soma (moon). VJ kumudasya nātho, E °das suramyo, Q °dā palāni.

11d. MNNd snehe ca bandhāu (N °dhur) na°. T māitri. VN na kadāca, Nd °ci, T na taylor hi, E sa katham hi. NE dūrah.

11.2. VJE vyayārtham for 'mūlyāni; Q yā-gārtham. — 11.3. TNQ add çṇu after māhāmyam. MVQ eka-; Nd om ekam ratnam. MVE om 1st vastu. NTNd dvitīyam. — 11.4. MNTNd ratnam for ratnena; MN Nd add çṇu tena, T adds yat tu.

11.5. MNdEQ caturtha. — 11.6. VJQE om vastr(a). MNTNd tasmāc for tad. MN TNd om gṛhitvā. — 11.7. MN dadasve 'ti, T dadasy eṭāni, Nd dadatveti (!) for prayaccha. VJQE om samudreṇa . . . dattāni; MN dattam.

11.8-9. VJE om evam . . . gataḥ. — 11.13. MNTNd om sarvo 'pi. — 11.18. TJQE akathayat.

12a. NdJ rāmasya vra°. — 12b. VJE nalasya nṛpate rājyāt paribhrañcanam. MN sthitam, Nd °tiḥ.

12c-d. E om. — 12c. VJ sādūsyam tadavastham arjuna°. MNdQ narānta- (Q nitota, M vanakāmtu)-vipadam for tadā . . . vadham. T tathā. N vaçam for vadham, T daçām. Nd laṅkāpateḥ, M laṅkāpāthe, J lokeçvarām.

12d. T rājya-vidambanād upagatam. T duḥkham for tasmān. — 12.1. VJQ punaḥ pitā prāha for tato; E om.

- 13a-b. E nā 'nuraktam jagat sarvaṃ yasyā 'rtho hi na sidhyati. — 13b. J yad dhanena na labhyate. NdQ sidhyate. — 13c. T loke for tasmād. — 13d. Q samādhyet. E ca sã°. — 13.2. NQE °dhāraṇam bhavati.
14. M lacuna. — 14a. E vidhātṛ. — 14b. E jivasādhanam. — 14c. J tasmād annāt pa-ram kimcit. NT matimān; VNDe vihitam, Q sahitaṃ. — 14d. V °yeta na kimcana; J °ye na kadācana.
- 15a. VJQE tr bhūṣayed bhūṣaṇair. J ram-yaīr for aṅgam. — 15b. J °m ādarāt for °sārataḥ; N vistaram. — 15c. N corrupt. VJE vṛddhyartham. — 15d. TE āyuṣyasyā 'bhi°, Q āyuṣaḥ cā 'pi vṛddhayet. MNND °lajjābhivi°. VJ text.
- 16a. E sāuhārda; T suhrdānandadam. MN mukhyaṃ for nityam, T mukham, Nd çu-bham. — 16b. QE utsave (Q °vo) 'pi, VJ vāsa eva. Q ca bhū°. — 16c. VN ratnāni, J ca, QE °nādhi-. — 16d. MTNd bhū-vi-, N °ṇāny ati-, Q °nasyā 'dhi-.
- 16.1. Before tato, E inserts: tato brāhmaṇeṇo 'ktam, and this vs: jarāmaraṇasamyuktam asmākam prati gacchati: tasmāt tatparihā-rārtham aham ratnaṃ vṛṇe prabho. — VJQ rāja-. — 16.5. MTNd eva for nāma, N evam.
- 17a. E puṣpakeṣu. T suvarṇatvaṃ for ya° ga°; Q sadā for yathā. — 17c. E ikṣudaṇ-ḍeṣu. Q tathe. N °khaṇḍe, Q °khaṇḍa-.
- 17.1. end. TNNd add tac chrutvā (Nd om) rājā tūṣṇīm babhūva.
- Colophon: after iti, J apsarābhojasamvāde, QE çrivikramārkacarite (E om çri). NJQ ṭṛtṭyopākḥ°, V °yam ākhyā°.

METRICAL RECENSION OF 3

Texts: DnDvGr (3)

3. Gr bhūpālo. — 4. Dv vidyate tādrçaudā°. — 5. Dn tayā for tadā. DvGr pranayān mudā for prī°. — 6. Dn citram idaṃ. DvGr tanmukhena. — 9. Dv °sāhasādhāro. Gr priyahite.
- 11-12. DvGr om. — 13. DvGr puṃsā. — 15. Gr kathām enām vade. — 16. DvGr harṣa-yanti. — 17. Dv prabhāta(?)-viṣamaṃ; Dn °viṣayam. Dn vindhye. — 19. Dn kelika. — 20. DvGr me bhaved.
21. Dn acikṣipad, Dv api rūpam?, for asti kaçcid. — 22b and 23a: these DvDn om. — 23. Gr vihāyasaḥ, Dn °sam. — 26. DvGr

- pralobhi-tām. — 28. Dn vimohitaḥ for vilo°. — 30. Gr te hi. Gr evam. Gr asoḍhvā . . . vikramam.
33. DvGr duṣṭe. — 34. mṛtir all mss. Dn varā. — 35. Dn tatparaṃ. — 36. Dn nir-bharaḥ. — 39. Gr pratyāvṛtta. — 40. Gr svakiyaṃ (om sa).
44. Dn eva varaṃ smaran. — 45. Dv athā 'guhya, Gr samāruhya. — 46. Dv °sūtraṃ. — 48. Dv kṣamam.
52. Gr tam abhyetya. — 53. Dn ripusāinyāni. Gr arṇavam for āsanam. — 57. Dn devāḥ . . . yānti. — 59. Gr dharmyo, DvDn dharme. — 60. Dn tatvaṃ for tato.
61. Dn paropakāraṇaḥ castrāiç ca khaṇḍitāiç. DvGr khaṇḍitāç. — 62-65. DvGr om. — 66. Dn etān for iti. — 67. Dn devān āhvā-tum ārebhe. — For bhūpatin (in 67) and bhūmipāḥ (in 70), cf. SR 3.8.4. rājāno.
- 70 and 71. DvGr om. — 72. Gr dvija for nṛpa. — 74. Dn 'tha nirvi°. — 75. Gr kenā 'smin; Dn ko 'nyo 'sti. Dv nihate, Gr vihi-taḥ, Dn mahate. Gr pathe, Dn naraḥ. — 76. Dv prāptaṃ ko vāsyaty. — 77. Dv ukta-.
- 78-81. DvGr om. — 87. Dn yadi 'ṣtakṛtam. — 88. DvGr nā 'nyo jānāti . . . yatāmahe. 89-90. DvGr om.
91. Dn yāç ca te. DvGr nikam. — 92. Dn yat tu. — 93. Dn meghāḥ. — 94. Dn salile ca. — 100. Dn tv anya-.
- 104-6. Dn om, and reads instead: tato 'gāt sindhurājo 'pi, brāhmaṇo 'pi nṛpāntike. — 104. Dv vipraṃ prati mahārṇavaḥ. — 106. Gr sya for sa. — 107. Dn nivedya tasmāi tad vṛttaṃ dadāu°. — 110. Dn tam abhya-dhāt.
111. Dn vicāryāi 'kaṃ gṛhīṣyāme. There seems to be a difficulty here, in that vicārya is apparently active, "taking counsel with." If we emend to gṛhīṣyāmo, then the follow-ing cpd. would have to be understood as elliptically included in the subject. — 112. Gr ūrīkṛto. — 114. Dn yasmāt tasmād āvir°. — 115. Gr rājyaçrīr. — 116. Dn ādr-yate. — 117. DvGr 'rthaḥ prathamō 'stu vaḥ. — 118. Dn lalāpāi 'vam. — 120. Dn viçīṣyan, Gr °tam.
- 123-5. DvGr om. — 126. Dn ity āk°. Dv vacas for nṛpas. — 127. Dn etat kṛte. — 130-1. DvGr om.



**Colophon:** Gr iti sinhāsana dvātriṅcikāyām vikramādityacaritre tṛ°.

**BRIEF RECENSION OF S**

Texts: ZObL (S); occasionally SOa

0.1-4. For these, LOa have a different text, after which they both insert JR 3.1 (the "argumentum"!), with variants (a, L 'kāritā vāridhi; b, L 'sāu saritām patih samadadac catvāri ratnāny api; c, L ḡhāṇa tv; d, Oa jñātvā bhūsurasundarī-sutavadhūkleṣam samastāny adāt; L vyāharttāuditas tatku°, 'kalahadattāni sar°).

0.1. Ob sinhāsana. — 0.2. Ob tṛtīyā. Ob asmin āsane teno. Z yat for yasya. — 0.3. Ob om tenā . . . ṭavyam. Ob asya. — 0.4. Ob putrikayo. — 0.5-8. L has a wholly different and individual reading; SOa in general with the text.

0.5. ZOb om vikr°; Oa vikramārkasya; LS text. — 0.6. Z kathati for nā 'sti; S na syāt. — 0.7. Ob om guru; ZS text. Ob sampādītā satī aṅuḥ°. Z °karā.

1a. Z kuto 'thā 'gatād gha°. — L corrupt in a-b. — 1b. Oa vidyujjāt kārikā iva. Z vidyaç ca for vi°. — 1c. Z lakṣate. — 1d. SOa (with JR) tr dha° . . . gha°.

1.1-1.10. dattāni. For this part of the Story, L is highly individual, tho related to our text. Its readings are not worth quoting. — S and Oa largely with our text.

1.1. Z sarvām api . . . °bhrtīm kṛtvā; ObS text (S kāritā). — 1.2. Z °vedajñā, Oa °vedavido. Sob text. ZOa °viprā rtvijā (Oa °jaç ca), S viprāḥ saccāryā. Ob °tvijaç cākār°. — 1.3. ObS om 'pi.

1.4. S °kṣatān. Z nikṣepitāni, S nikṣipyā, Oa samkṣiptāḥ. Z om vip° kath°. vikramārkasya only Z. — 1.5. All mss. sakuṭambenā (not °tum°): cf. JR 3.1d; 3.7.6, 8; 11.5.2. — Z tataḥ for tvaṭ. Ob °samṭpe samāyayāu. — 1.6. Z om vipra. Z etena. — 1.7. Ob ākāçāḥ. Z om rājñe. Z om ratna° çhrṇu.

1.8. Ob Ipsitam. — 1.9. Z sūte; here Ob adds ca punaḥ, and om ca. — 1.9-10. Z kathayitvā tāni dattāni tena vipreṇa ḡhītāni vipro. — 1.11. ḡhāṇa, so LSOa; Z ḡhīṣva, Ob ḡhyatām. — 1.12. Z om deva. ZL samdhārayāmi. Z ratnāni ḡhītva for vipro.

1.13. ZS vādo. Z etan mayā ḡrāhyam etan mayā ce 'ti. — 1.14. ZOb ratnaḥ . . . sam-

arpitam; LS text. — 1.15. Z ca kathitam. ObS rājño 'ktam, yuṣmākam! instead of asmākam. ZObS vādo; L text. ZL om catvāri.

1.16. rā° vicā° tāni, only Z; L tadā vicārapūrvakam tasmāi; Ob iti kathayitvā; S ity uktvā. Ob om catv° . . . ratnāni. Z viprasya for brāhma°. Z om vipro . . . gataḥ (in 1.17); Ob text; S nṛpadānena pramudito viprah svagṛhaḥ gataḥ; L brāhmaṇeno 'ktam, and vs: yato haris tato lakṣmī yato lakṣmī tato hariḥ; yato haris tato dharmo (ms. °ma) yato dharmas tato jayaḥ.

1.18. Z om bhoja. L om rāja. Z rājan. Ob om yadi. — 1.19. Z etasmin.

**Colophon:** practically as under 2, with change of numeral. L tṛtīyam sinhāsane kath°.

**JAINISTIC RECENSION OF 3**

Texts: PGÇOABRHKYF (11)

0.4. ÇÇOKYF om rājan.

1d. K āhā, Ç vāçā. G smo, O sā, K tvā, B tvām, F no, Ç vā, R rā, Y ?; PAH smā (text). — 'dita, so all except B yadi (Y?). For kalahe, A has kalahāt. RF dattāni for anyāni.

1d. kuṭamba and kuṭumba: ÇORYF have kuṭumba; but the best mss. of JR and all of BR support kuṭamba, which is not recorded in the lexicons. Cf. above, BR 3.1.5, and below, JR 3.7.6 and 8; 11.5.2.

2. Kom. YP pratika. — 2a. PAGHYOF udayamam. — 2b. Ç om balaḥ; buddhiḥ çakti. GHF buddhi, A °dhim. BGHF parākramam. — 2c-d. Ç om. — 2c. BH vidyante. — 2d. R tasmād. BF dāivo, O dāivam. H çankate, G saptamaḥ.

3. Hom. — 3a. Ç hi niçaye. — 3c. GY viṣṇu.

4b. R viyujya, K vidyuca (so). AKY kvāpi, Ç kva pra-. AKYH gacchati. — 4c. ÇY gatir na çakyate jñātum. H jñāyate for lakṣ°. PFY tr gha° . . . dha°.

After 4, G inserts this vs: lakṣmī sarpati nīcam arṇavapayaḥ saṅgād ivā 'mbhojanīm (ms. °nim), sāmsarpād ('yād?) iva kaṅtakāt kulayadān kvāpi (unmetrical) na dhate padam: vāitanyam viṣasānmidher iva nṛnām ujāsayat pañjasā, dharmasthān aniyojanena guṇibhir ḡrāhyam tad asyā phalam.

5a. POF na bhakti ! RY om dāivena, and add vedhasā at end. — 5d. Ç atimaha for anyam aho. PGK siddhiḥ, Ç °eḥ, ORF °im.

5.1 to 4. In spite of numerous individual ms. variations, the original text of this passage is hardly questionable in the slightest degree.  
 7. K om. P pratika. — 7a. BY na hi. — 7c. Y ghanatimira-ni°.  
 7.1. PB vikramārkasyā; OF vikramādityasyā. — 7.3. ÇRKYF °cintitāny ābhara°. RKYF om iti. — 7.6. ÇYF kuṭumba, R om. — 7.8. PÇYOF kuṭumbam. — 7.9. ÇÇO RF parasparam, HY anyonya-.  
 7.10. Ç kalahena, OR °ha. AK vikhinne, ÇY vikhinnena, OF viṣaṇena, P khinne; GBRH text. — 7.13. GOÇRYF °dṛçam. ÇORF syāt. ÇFYH om sukhena.  
 Colophon: O °triṅçatkathāyām, F °çatikāyām, Y °çatkathāsu. F °yam kathānakam.

SOUTHERN REVISION OF 4

Texts: MNNDTVJQE (8)

0.5. TNdQE kurvati sati. — 0.7. MNTNd prānanātha (N om prāṇa).  
 1.b Q sarge, E °gam; MNTNdVJ text. N ne °ha for 2nd nāi °va. — 1d. VJE paççād (J putrād) bhavati tā°. MNND tasmāt for paççāt. — 2b. T ravi-dīpakaḥ. — 2d. V saputraḥ, JQ satp°.  
 3. E pratika. — 3a. T kham jaladharāih. — 3d. J tathā vasumatī, for nr° va°. Q viṣnuna for bhānūnā, V dhārmikāih.  
 After 3, E inserts this vs: jīvato vākyakaraṇāt pratyabdām pārvaṇena ca: gayāyām piṇḍāṇena tribhiḥ putrasya putratā.  
 3.1. VJE parodyamena. — 3.3. MNdQE om 1st ca. (N lacuna).  
 4a. MTQ nirantaram, VJ °rā. The reading sukhāpekṣā is that of all mss. (Q corruptly sukhāivakṣā), and I have therefore kept it, tho the obviously proper reading is that of MR 4.16, sutāpekṣā.  
 4b. NTE vartate. — 4c-d. E om. — 4c. V tasmād for kṛtvā. J dṛdhatarām; V dṛdham kṛtvā. — 4d. Nd vrajet. — 4.4. N NdTE aṅgikartavyam.  
 5a. Q yuktayu°. — 5c. N viduṣām api tad gr°, E viduṣo °pi tad agr°, Nd na sam- for sadā.  
 5d. E vṛddhasyā °pi. — 5.2. VJQ °mukuta°. 5.5. VJQE tataḥ prabhāte. TNdE brāhmaṇo, Q °ṇa. — 5.6. TNdEQ vṛttāntam. QE akathayat, T kathitavān.  
 6a. N gurudevadvijo. V deva, Nd devā. VQNd dvija, M om. T vāpi for gāvah. —

6b. J nrpaḥ for tathā. — 6d. N tat tad eva, MQE tathāi °va ca.  
 6.5. NNdTQE om 2nd tasya. — 6.6. VT °vaçiṣṭ°; JN om viçiṣṭa. MNND °nayanādi, T °ādmi; Q °nayanāni; VJE text. — 6.7. MNTNd om upantam. TNd sakalakalām, MN text; J om; V kriyākalāpam, E kriyākarmāny, Q kriyākalāpādikarmāna.  
 6.8. J om jīvikām; V vītikāyām, M ḡrhapatikām, Nd ḡrasthanam, N nijāṅke putram (!), T jīvanam, QE text. J om parikalpya; TVQE text; MNd vidhāya, N nidhāya. — 6.9. MNND kartum (om kāmah).  
 6.10-6.11. VJQE om bhoḥ . . . iti. N sukha-karibuddhir for çrūyatām . . . °karī. After ca, M putra, Nd putrah. After iti in 6.11, T pitā. — 6.13. MNV paramēçvara-. — 6.14. VJQ parastri . . . °lokanīyā.  
 6.17. VJ hitam for (MNT) nītim, QNd buddhim, E hitabuddhim. — 6.24. V agamat, MJQ anayat, T anīnyat. — 6.26. VJTE kālo mahān. MNNDQ om aham. — 6.28. MTNdE nitaḥ, N āgataḥ.  
 7a. VJ tr toyam pītam. — 7b. VQ nālikarā. J phalānām for nar°. — 7c. VJ udakam for salilam. N ramyam for dadyur. J ājivanāntam.  
 7.13. MNVNd om preṣitaḥ; T preṣitavān; J kathitam ca. JE devadatta, V °te, Q °taç ca na, VV vāçyā . . . , NdQE prṣṭaç for bhan°.  
 7.14. MNND om tava; VJ tava haste. — 7.16. VJE insert sarvāni before ḡhītvā. — 7.17. VNEJ dattam, Q datvā preṣitavān imam; T adds asmi. Before yad, TE tava, VJ tubhyam. — 7.18. VNTE evam (om vidhā). — 7.20. JQE om dharmajño (V lacuna).  
 8a. T kim kim karoti na prā°. M janaḥ, Nd ati, for narah. — 8b. M ca kar°. VJ °karmaṇā. — 8c. MNTNd prāḡ eva. — 8d. T °sāraṇī.  
 8.1. NNdE om punaḥ. — 8.3. JQE imam, V tam. MNTNd tilāṅca (M °çam) for çata. MT khaṇḍān. JQE ḡcḡhrāṇām (V lacuna). — 8.6. VJQE kāryā.  
 9a. VQJ jaḍātmā, E jītātmā, for kalaṅki. — 9b. J bhavati for sphu°. — 9c. VJQE vidhṛtaḥ (Q vibhṛtaḥ) paramēçvareṇa for satatām . . . hareṇa.  
 10. Q tr b and d! E om c-d. — 10.1. TQN bhanitam.

10.2. E prakṛtena, V prakṛtana, M prakṛtana, Nd prāptena, Q prokta tena; JTN text, prakṛtena. As the word is repeated in the next line and in 11d, I have not ventured to emend to prakṛttena, tho Boehtlingk (Ind. Spr. 4799) does so.

10.3. M praktānām, Q prakṛtanām, Nd prākyaḍala. MQNd om karma; T mṛtyum. E om ko 'pi; Nd om 'pi; N ko 'pi na, Nd na ko, E na. — 10.4. MNTNdE om na.

11c. N bhagnaḥ. — 11d. All mss. prakṛtām. See on 10.2.

11.1. MNd nayato, N nayeḥ, V niyate, E nītavān, T nayati sma (T inserts bhavān before mahāraṇe). — 11.5. VQE om crūyatām (MJ lacuna). — 11.6. NTNd bahuvāram (MJ lacuna). — 11.9. MNNdQE om eva; T before puru°.

12. For this, N substitutes Ind. Spr. 7098 (b, °sambhavam, which must be intended in Ind. Spr. — misprint there). — Out of our stanza, 12, J makes a cloka, as follows: sujanāḥ sudhanās te hi kṛtina(h?) sukhinas tathā: jantavo ye hi jīvanti parasya hitakāmyayā. — Q is hopelessly corrupt, but based on our text.

12a. VE sadhanās for dhanyās. — 12b. NdE om te kṛtinas. VE om 'pi, T hi, Nd eva, M text, V te for satatam. — 12c. T (only) ca, others om. — 12d. VNd °kāraṇāya, E °kaṛaṇe 'pi. M hante, Nd hinta, V jantavo, E om, T text.

Colophon: Q iti vikramārkacarite. MVEND °thākhyānam.

#### METRICAL RECENSION OF 4

Texts: DnDvGr (3)

2. Dn samanantara°. — 3. Gr nā 'roḍha°. — 4. DvGr °kartṛtvām. — 7. Dv °alābhātiduḥkhitā. — 13. Gr udyameno 'jītitum, Dv corrupt. — 14. DvGr etan for eva. — 16. Dn °sukhāpekṣā, with SR. — 17. Dn bhavābhavān. — 18–21. DvGr om. — 18. Dn °phalodayaḥ.

23–32. Gr om. — 23. Dn vāñchitārtho. — 25, and 27–31, Dv om.

34. Gr ādiṣṭe. — 37. Dn castrādi. — 38. Dv Gr dvijam for dhīro. — 39. Dn ha for saḥ.

40–46. DvGr om. — 48. Dv °nācanīm.

52. Gr °kṛidāḥ. Gr sabālo; Dn sabalo after aṣavīm, and om hy. — 53. DvGr ca for sa.

Gr mahābalaḥ. — 58. Dn me for bho. — 60. Dn vāi nṛpaḥ for toṣ°.

61. Dv ataḥ. — 63. Dn coditam. — 68. Dn sevaka. — 69. Dn mahat.

71. Gr samākulo loko. — 72. Dn duḥkḥāgnipari°. — 74. Dn jagrāha . . . kimkarāḥ. — 76. Gr 'vadad. DvGr hartāram. — 77. Gr tam āhūya. — 78–80. Only in Dn (ms. khālū for khala, sadasa); instead of these, DvGr repeat line 75.

81. Dn bahḥṣa sadasi. — 82. Gr ṣasanām. — 83. DvGr pidhāya. Dn sthitāḥ for tataḥ. — 84. Gr khādyatām. DvGr tilaya°. — 85. DvGr om. — 87. DvGr °kātām. — 88. Dn nananda sahasā vakyām.

95. Gr vismayena . . . °ṇim. — 100. Dn 'pakṛtām. — 101. Gr tasminn.

Colophon: DvGr iti vikramādityacarite.

#### BRIEF RECENSION OF 4

Texts: ZObL (3); largely also S; occasionally Oa

0.1. Z om tataḥ . . . tāvac. — 0.3. Z vanāntam. — 0.4. Ob inserts vanān before nigataḥ. Z vanānte for vanāt.

0.6. Ob 'va gataḥ; and then Ob inserts: rājñā vipro dṛṣṭaḥ rājño 'ktam, ahaṁ mārgam nagarasya na jānāmi. Z prāpa for saṅgato. Ob tasmāi brāhmaṇāya.

0.7. Z dattvā and om ca. Ob ahaṁ tava. Z anṛṇo 'pi. — 0.8. Z athe 'ti vilokanāya for iti. S chalaḥ kṛtaḥ; Z adds tena vipreṇa. — 0.9. Ob adds vipro after divase. Z om tataḥ. — 0.10. Z om putrasya, Ob viprasya!, LSOa text.

0.10. After labdhaḥ, L inserts tataḥ rājño 'ktam, and two vs: apatyām ca kalatram ca satām saṅgatir eva ca: saṁsārabhārahinnānām tisro viṣṛāmbhūmayah. (1) api ca. ṛṇa-(ms. ruṇaḥ)-saṁbandhinaḥ sarve putradārapaṇḍu(so) tathā: ṛṇa-(ms. ruṇa)-kṣaye kṣayam yānti kā tatra parivedanā (read °devanā). (2) In b of 2nd vs, read probably dārāḥ; perhaps also putro; or else, 'paṇu.

Here Oa also has a vs: jāyamāno hared dārān, vardhamāno hared dhanam: mriyamāno haret prāṇān, nā 'sti putrasamo ripuḥ.

0.11. Z koṭapā°. — 0.12. Ob tena koṭapālena; Z puts tena after dhṛtvā. Ob vipraṁ . . . rājā(!). Oa makes the king reprove his servants for arresting the brahman, quoting

Ind. Spr. 662 (b, striyo bālāç ca jātayah [read jñā°]; d, ye cā 'nye çā'). — 0.14. Z °ghātino, ObSOa text.

0.15. Ob lokena taṃ hantum ārabdham. Oa here has the king recite among other things Ind. Spr. 1221 (a-b, āture vyasane prāpte durbhakṣe çatruvigrāhe).

For vicāritam . . . vimocitaḥ (next line), we have only Z; L lacuna; SOa very different; Ob rājñā manasi cintitam: prathamam anena brāhmanena mayā(!) mārgo darçitaḥ; dvitīyam brāhmana avadhya evaṃ vicārya rājñā tasya mokṣārtham çighraṃ janaḥ preṣitaḥ, vegena yāhi, tasya brāhmanasya (!) mama samīpam ānaya. janena gatvā brāhmaṇo rājñāḥ samīpam ānitaḥ. rājño 'ktam: bho vipra, tvam mayā mocitaḥ; kasmāt, tvayā etc. (in line 16).

0.16. Z etasyāi°. — 0.17. Ob anṛṇatvam! for uttīrṇo. — 0.18. Z om vipreṇa. ZL om tataḥ. ObL satvam; ZS text. S chalaḥ kṛtaḥ.

0.19. L vismarati, a more correct reading; ZObSOa text. After sa, Ob inserts: pumān patito bhavati, sa. — End, Ob adds: tasya viprasya aṣṭakoṭayo datvā vipro preṣitaḥ. — 0.20. sāhasam with ObOa; Z āudāryam, L dhāiryam.

Colophon: ObL with text; ZSOa analogously to Story 2.

#### JAINISTIC RECENSION OF 4

Texts: PGCOARKHYF (10). Also B thru I

0.2. ÇY om bhoja, OHF bho. A rāja 'smin, G devā 'smin. — 0.4. ÇOYF om rājan.

1. H om. — 1a. all mss. °saraṇir; Weber °tar°. P bhūr for pūr, OF vā, Ç san. — 1b. Ç prāg, F vā. S kenā 'smi (text); JR mss. 'ty āhā (AY āha) 'smi (PÇY sma). — 1c. ORYF hatvā!. AOYF alamkṛtam. Ç krayaparam. PGOKY tair (in K corrected to svair). — 1d. R matvā. O prabhur, F vibhur, for 'dbhutam.

1.1. Here begins a lacuna in B, lasting to 5.2.1. — 1.4. P bhavataḥ, Y syād iti, for 2nd bhavati.

2. PKF pratika. — 2a. ÇK kāmītā, G °atām. — 2b. Y tādṛçī for pañcabhiḥ; O tadvadhū pañcabhiḥ punaḥ. — 2c. O tathā 'pi tat satītatvam.

2.1. I think uparodha (in priyopa°) can only mean "importunity, insistence," here and in the Kathāsaritsāgara passages quoted for the meaning "Rücksicht" in the minor Pet. Lex. (which Weber, I St. 15.321, follows here).

2.4. ÇRK °kalā-ku°, F °kalādi-ku°. — 2.6. PGY om ca. — 2.11. ARHY rājñāḥ putrasya; Ç om. — 2.17. See Addenda, p. 348a.

3. H om. — 3b. O vi for pi. POR dhāriā. —

3c. G jena, P yena, ÇR jo ṇa. — 3d. A pissarai, P phumsanti, O vahusai, R pahmasai, K pahnavai, Ç pasmasai, Y puhmasa, G phumti; F text. Besides these variants, there are many worthless corruptions. Cf. Weber's note, p. 322.

Colophon: K iti sinhāsane cat°; Y iti dvā-triṅçatkathāsu°. ÇK caturthi.

#### SOUTHERN RECENSION OF 5

Texts: MNNDTVJQE (8)

0.6. NTQE kurvati saty. — 0.10. MTE mūlyam. VMJ pariḥsya. — 0.11. MNTNde amūlyam. TEQ mūlyam (E'yābhāve, om avid°). MTNd viditvā. MTE vikriyate, Nd vikritvā; N lacuna. — 0.12. MNdVQ om cet, T yadi. — 0.13. VNJ rājñā, MNde om. VNJ bhanati sma. — 0.14. MNT om ratnāni. MNNd om ānitāni. — 0.15. VJ QE om tu. MNd om daçaratnāni. — 0.16. V yarhi for yadi, E om. TQJ om cet. TEND mūlyam. T gṛhyantām.

0.17. TE mūlyam. — 0.24. VJQE om ratnāni. VENd gacchati, N āyātaḥ. — 0.27. MN TNd nāvika for karna°; after this MNTNd add ratnahāram (M°dhāram, Nd°dhāram). — 0.28. MN uttiryate, Nd uttiryasi, Q ātiryate.

1b. MT nigraham, Nd vigrahaḥ. VJQE om tathā ca. — 2a. J carite. TQE pūrṇa, Nd °ṇā. — 2b. V sarittire, J °toye, Nd °sārā.

2c. all mss. sarva (Nd °ve); maitre, so T, M °tryam, N °tryām, Nd °trī; Q mantre, E mantra; VJ trāi 'va!. N vaṇijāte, T °vākye.

After 2, VJ insert SR VII.8 (d, J °kulādiṣu).

3.T om. — 3a. VJE sāmānyakāryato. — 3c-d. MNNd om.

3.1. MNNdT om this line. Q prabalavat, E prabalam. — 3.2. MNTNd om tad rāja. — 3.3. MTNd yady aham; VJQ om aham.

MNTNd om daça. — 3.5. MNTNd om ratnānām.

3.7. TJQE om tanmadhye. — 3.9. TJQE om ratnāni. — 3.10. kim kṛtāni, so VMJQE; T nā 'ntāni; Nd vikṛtāni kim; N vikṛtāni tena na dattāni kim.

3.14. VJQE om mayā 'py. — 3.15. TNdQE °uttaranāya. — 3.16. QE om yady. — 3.17. TNdEJ dinānām. T om cet. — 3.18. VJQE duḥkham for khedaḥ.

4b. N avajñā viduṣām tathā. — 4d. N sa-çastra. Nd vadham. — 4.2. MNNd om pañca; om mañihārāya. — 4.4. MNTNd om āud° . . . °dityaḥ. VJ paramāudāryagu-navariṣṭho; QE text. — 4.5-6. MVJQE om etac . . . sthitaḥ.

Colophon: Q iti vikramārkacaritam (so). NQ °mopakhyānam.

#### METRICAL RECENSION OF 5

Texts: DnDvGr (3)

1. Dn adhirājā, and ha for saḥ. — 6. DvGr anyāni for ānya. — 7. All mss. bhūbhujā. The instr. can perhaps be defended: "when the jewels had been bartered *with* the king for a fair price" — ? But possibly we should read bhūbhuje or °jaḥ.

11. Dn 'tha for sa. — 12. Dv adrākṣid. Dn yuṣmad for yat tvad. — 13. Dv iti for itaḥ. — 14. Dv prītaḥ, Gr prati. DvGr prek-ṣaya. — 15. Dv tr rājā 'tha. Gr rājya. Dv nām tuṣya; Dn ratnānām for saṃtu°. Dn çreṣṭham, DvGr °ṭha. — 16. DvDn °koṭir. 18. DvGr sarvadā. — 19. DvGr vy for 'py.

23. Gr om. Dv text. Dn tam vilokya ca bhūbhartrā kvā 'ste 'nyad ratnapañcakam. — 25. DvGr vāi gataḥ. — 26. Dn purim āgacchato varṣamadhye vanam abhūn mama.

After 26, Dn inserts: tato bhūmir abhūd bhūrivāripūrapariplutā: tenā 'sāreṇa sarvatrā 'py avijñātanatonnaṭhā.

28. Gr mamā 'gacchat, Dv mamā 'yāto. Gr āvarta for āvṛtya, Dv ārta. — 30. Dn vā 'trāi.

32. DnGr avocad. — 32. Gr kūlocitām, Dn kūlānkītām. — 34. Gr ha (vā?) tad, Dn nāi 'tad, for tat tad. — 35. Dn idaṃ tvayā. — 36-7. DvGr om. — 37. otu, "cat," known hitherto only from lexicons. — 38. Dv vāsam for vā 'pi, Dn vatsa.

41. Dv api hā 'sat, Dn api 'hā 'smāt. — 44. Dn puruṣaḥ for sa pumān. — 45. Gr param. Gr neṣyāmi (om tvām). — 47. DvGr mame 'dṛcam. — 49-51. Dv om. — 49. Dn nā for no. — 50. Gr tr ko 'tra.

51. Gr siddhiḥ for bu°. — 52-6. DvGr om. — 58. DvGr manaḥ for punaḥ. — 59. Dn jāyete for jātāu ca.

63. Dn aṣastro. Gr and Dv first hand vadham. — 65. DvGr ātaram. Gr °padam. Colophon: Gr iti vikramādityacarite pa°.

#### BRIEF RECENSION OF 5

Texts: ZObL(3); occasionally SOa

0.1. Ob saptamyā for punaḥ. — 0.2. Ob vikrama-sa°. Oa with text. — 0.3. Ob vikṛtāni. Z 'pūrva. — 0.4. Z om daça; L daça ratnāni. Z asyāi. L sārḍha-k°; ZOb SOa text. Z māulyam.

0.5. ZOb om sārḍha; L om dvā; Z dvādaça; SOa with text. Z om 2nd rājñā. — 0.6. Z anyānyāyaḥ for ratnāny. L ādāya for ānaya, Z om. Z anyena; L om anena . . . gaccha. Ob jagacchyā? for gaccha. SOa are different. ObS āgacchāmi.

0.7. Z deva, bhavaccaraṇāu; L om this. S prāpsyāmi, Z text, L om, ObOa çapathāḥ. ZL nikrāntaḥ, Ob niṣkrāntāu. — 0.8. Ob °saṃnidhāv eva. Ob pūre āg°, Oa pūrena ga°. Z pūraṇa āg°, L text. Z gatā 'sti. Z ta-for no.

0.9. Ob 'tarayato, Oa °yati, L 'tarayati. — 0.10. Ob tr vṛtt° tas°. Z tāvat for tatas. — 0.11. ZL om tvām. — 0.12. Ob çeṣān pañca ratnāni. ZL om ca. — 0.13. Z rājñām for rājan. L lopāmi. Z om uktaṃ ca.

1. Only in LŚ. — 1b. S bhojo. — 1c. L eṣām ete tad guṇā. — 2. Only in Ob. — 2.3. Z yasya after āudāryam.

Colophon: ZSOa analogously to Story 2.

#### JAINISTIC RECENSION OF 5

Texts: PGÇORAKHYFB (11); B only from 2.1

0.3. ÇKYF āudāryam. — 0.4. ÇYOF om rājan.

1c. OF °vidhinā dattvā 'tha koṭyas (F koṭis) tathā. PG dvādaçaṃ for 'smāi daça.

2b. All JR mss. dinārdhavidhinā; we with S. Weber keeps dina as = dinna, Prakritic for datta (which, aside from the more than dubious phonetic construction, would make

poor sense). — 2c. A çesam for çisam. OF yathākṛti. — 2d. FOK nagare for naya re, Ç na pare.

2.2. BÇKF om punas. ÇBY tr ekam ratnam. — 2.3. GKH °kāre 'py uddyo°. — 2.5. BY mālyam. — 2.7. PGOV vaṇig-; Y om. Ç om dattāni.

3. A °tarane, °virahe, °virodhe. — 3d. F na kartavyam kadācana. — 3.1. HOFÇ om. (Ç has yataḥ.)

4c. Ç 'stu for vā. — 4d. PGA prāyaso, Ç prayāso. PÇA iti for iha. — 4.4. Y om 2nd pañca; PGOKF pañca ratnāni.

5d. ÇK dhana for datta. Ç bhoga.

6. Y om, R pratika. — 6d. Hāçastro. GOKF vadham. — 6.3. BÇFHY om sukkena.

Colophon: PAH pañcama-. All mss. substantially analogously to Story 2 as to the name.

#### SOUTHERN RECENSION OF 6

Texts: MNNDTVJQE (8)

0.2. MNTQ om yas tu, Nd yasya. — 0.5. NdQEJ vikramārko.

1-2. JN om; in N are three other vss: pravā-apatrāni parāgaleçāis, sindhūracūrṇān iva pūrayanti: vasantalakṣmī vanavādikānām, mānavratādyāpanamaṅgalāya. (1) [? agnir vāmjanabhakti citramukherudhuçris tilakam pradāsya?] lāgena khālāruṇaromalena cūtapravālasamalamakāra. (2) vikacakamalgandhā randhayan bhṛṅgamalāḥ, surabhītamakarandāir mandam āyāti vāyuh: pramadamadanamadyadyāuva[ms. vya]nod-dāmarāmā ramaṇarabhasakhedasvedavichedadaḥṣaḥ. (3). The last is Çārṅg. Paddh. 3729. I cannot solve the second.

1. For this vs, MyT<sup>4</sup> collated.

1a. MNdT<sup>4</sup>My makando, V °da. MNdMyT<sup>4</sup> samtata; VT samtati, Q nyanta. jhari, so QE, and probably MNdV, for which my collation sheets have kari, kari, and dharī, respectively; T<sup>4</sup> kali (that is, jhali?); T vahā; Q iti. E puñkhānupuñkhi. V yatac, E vadac, My yita, MNdT<sup>4</sup>Q yate; T text.

1b. Q vañcat. samcita, so MNdMyT<sup>4</sup>; T mañjula, E cañcala, Q savitam, V satā. T<sup>4</sup> cañcalika, V °rikam, Nd nikara, M (only) ra, V na, for vanitā. M krekāra, EMy jhamkāra, Q inkāra, V vitāram. M sampāvanah, T<sup>4</sup> samvādinam, V om.

1c. M uccāiḥ sāhasakokilavrajakuḥ°. Nd suhumkāra, Q tsāhakāra. My vihari, V

vidhāra, Q nivāra, Nd (only) sa. Nd kokilā. V here inserts vadhū; E also has vadhū, followed by sātopanādapradā (end). kuḥū . . . kāra, so V (°kāro) MQMy; T kuhūvādīrabherī, Nd kuhuravāsarvopakāra. pradā, so MQEMy(°dāḥ); V pradāta; T dhvantīm, Nd dravaḥ.

1d. VQ vyāptam, E vāptam, My vyaktam. E nṛtayatomayūragatibhir for cāi . . . iti. VQMy °tsavam. T bhavati 'ti. V itt, My itaḥ. V vā kurvate; E vyākurvato. My sāmpratam.

2a. M mahdhara for °ruha. — 2b. Nd nṛā. Q parān. Q parāyah, MNd parābhīḥ, T T balākāḥ. — 2c. T lolamba. Q hati, MT Nd pari for hata. V lodhra, T dhūta, M pūrṇa, for lola. — 2d. T viṭapī. VE mṛdam for mudam.

After 2, VE insert an āryā vs: aparādhinā-çokaḥ (E °dhivā°) sahate caraṇāhatīm sarojadṛçām: vilasitabakulo vanitāmukhavāsī madyapāta iva (so E; for c-d, V vikasati bakule madhupāne modamāniva).

2.1. VEQJ om kusumopa. MNND om chrū-gāra. — 2.2. TNNdQ add maṇi after nila. MNNDQ om çilā. — 2.3-4. MNNDQ om vastra . . . °kṛtābhīḥ. But M has the first syllable, va!. — 2.4. MNNDQ om ciram. — 2.5. MNND E om ekam. — 2.5-6. VJE sthitaḥ before kaçcid.

3a. QE tyājam, MNND rājyam, VJ yad-yat, E text. V tat tad, J tac ca, for punsām. — 3b. VJ duḥkhāya sr°. J 'va for śā. — 3c. TQ apāsya ca. M sitottara, E na nottara.

For 3c-d, J has: ko nāma sampariharet sita-taṇḍulāñç ca bhoktum yateta tuṣamiçra-kaṇān manuṣyaḥ.

3d. T kaḥ kākṣati tuṣa°. N vā naras for nāma tat. V °kaṇāpahitān, T kaṇān matimān, Nd kaṇān ahitān, QE corrupt. E parārthaḥ, M hitārthān, NNd °tham, T dharitryām. — 3.1. MNE om sāra.

4. NQ om; but Q inserts c-d after vs 5. — 4a. VJE asāre khalu; T °bhūta. — 4b. TND sāras, J pūjyā. E °locanāḥ. — 4c. JE tadarthe. — 4d. QE tadabhāve, om ca. VNd na for ca. — 5d. J pārvattīm. NNDQ dadāu. — 5.1. After rājā, VJE prasaṅgato.

6. For 6a-b, J has: pañcāsya pañcavadane himaçāilajāyā ratyutsave yugapadāsya rasam jighṛkṣāu.

6a. MTNdQE katakā, N kaṭikā, V ghaṭikā; we with Boehlingk. — 6b. Q vikṣyaḥ for mṛḍānyāḥ, V bimkāyāḥ. — 6c. J saṃkalita for mañjarita. VJE vibhrama for pallava. V °pūre. — 6d. J lolad, E lola, Q lohad. N bhrama, V °man. Q °kṛt.

6.1. MN om tato . . . bravit. TNdQ om tato. — 6.7. MNd om 'smi. MNd om svīkuru putram.

7. For a-c, J has: ācramān trīn apākṛtya yo mokṣe 'ntarniveçayet, anayā kriyayā mokṣam.

7a. VN aprākṛtya, QE apākṛṣya. — 7b. All but J niveçayat. — 7c. QE anapakṛṣya. — 7.4. VMNdEQ 'smi (om ity).

8a. JE ārtāya, N ārtānām, T arthine. N nṛṇām for nṛpo. — 8b. J cūnyām. N prapūjanam (om ca). — 8c. E haram ca sevya satatām. VJQ 'cṛitām.

8.2. NTQE om adāt. T om pañcā . . . dadāu. VQNd om ca, M pra-. E om ca . . . dattā (in line 8). — 8.3. TNd pañcaçatām, NQ °çatāni. Nd dattam, NQ dattāni, JT om. VJE om catvār . . . dattāḥ. VJTE catuḥ for pañca. MTEND sahasram, N °rāni.

8.4. N dattāni, Nd ca datvā, T cā 'dāt, E dadāu, J om. MTNd nagaram for puram, N yatana, Q nagara. Q om iti. VJTE om dheyam.

8.5. E āçīsam. edhayām, so V; Q vardhayām; J arthayām; MNd kathayām; E dadāu; T bahumānam. — 8.6. T kṛtavān for āsa, E om. — 8.7. MNQNd om tvayy; T after āudāryam. — 8.9. VJQ om. NT tac chrutvā rājā°.

Colophon: Q iti çṛivikramārkarite. NTQ ṣaṣṭhopākhy°.

#### METRICAL RECENSION OF 6

Texts: DnDvGr (3)

1. Gr ārurukṣus. — 4. Dv bhūc ca for bhavān. Dn tarhi tv. — 6. Gr toraṇam. — 8. Gr °stambhā, °vitardikā. — 9. Dv sopāna. Gr °nāḥ. Dn grahāḥ çakragrahopamāḥ; DvGr çakrapurogamāḥ.

10-15. DvGr om.

16. Gr madhurāvāpār. Dn manoramāḥ. — 18. Gr tathāvidhāḥ.

21. DvGr 'parāḥ for 'babhuḥ. — 22 is repeated in Dv, reading first kandarpam, then bhṛṅgāram for çṛā°; Gr bhṛṅgāram. — 23. Dv niṣevire.

After 23, Dn inserts: prāvartīṣṭa tatas tatra kṛdā vāsantiki kṣaṇam, mañjitrāmañjusal-lāpasamācāre haṃsadāvīni (read °rāvīni).

24. Gr āṣiṣṭāmbarasāmspṛ. — 25. Dn abhiṣicanti. Dn çṛṅgiko°, Dv kṛṅgakodarāḥ. — 26-9. DvGr om.

32. Gr dāridra. — 34. Dn çitatāpa°. — 35. Gr kānta. Dn āghraṇakāmanā. — 37. Dn sukhaparo. Dn saṃpadaḥ. — 38. Gr deva for eva. Dn bhūpālam. — 39. Dn °āçīṣā.

41. Gr chatmanā, Dn °tmanā, Dv either °tmanā or °tḥmanā. Stem çatḥ-man (new word). — 42. Gr dāridraduḥkhas sam°. — 43. Dn °arthī. — 44. Dn tatra. Dv acriṣam, Gr avāriṣam. — 45. Dn tasya for tatra. — 46. Dn gate 'rdha°. DvDn prapannam for prasa°. — 47. Dv tad for sa. — 48. Gr āgataḥ.

51. Gr kim vā 'vadat. Dn vipro, Dv dvido (!). Dv viprasambhakaḥ. — 52. Dn dāsyā hy asyā 'bhi°. — 54. Gr mamā 'laṅghyo. — 55. Dn tapodhana°. — 56. Dn sa vavre bhūpālam yatra°. — 59. Dn koṭi, DvGr koṭi. Dn suvarṇasya. — 60. Gr tu for ca.

62. Dv bhūbhujā. — 65. Dn etam for evam. — 66. Gr vyavātiṣṭhad. — 67. Dn kadā bhūyād iti 'chayā for tadguṇa°.

Colophon: Gr iti vikramādityacarite ṣa°.

#### BRIEF RECENSION OF 6

Texts: ZObL (3); largely also SOa

0.1. Ob atha ṣaṣṭhya for punaḥ. L atha only! After atha in L, and after 'ktam in Ob, is found a version of JR 6.1, the Jainistic argumentum. Cf. the beginning of Story 3. The variants agree largely with those of S, which regularly contains the JR argumenta, along with most of the rest of JR's text.

The variants from our text of JR 6.1 are as follows: 1a. ObS °bhaktēna vāi durgayā, L °bhaktēna devatā!. 1b. ObS °pārçvam; L om. L 'bhīhito. 1c. L puram-daracitam! ObS rūpomadāstrīçatām; L rūpam unmatta'!. 1d. L rājyam ca rājyam ca pātum yogyo 'sil SOB rājyam prājyam (Ob r°) adāyi tasya vibhunā çṛivikramārkeṇa yat. Ob then has: rājan çlokārtham ākarṇaya.

0.2. Z °vijayam āgacchan. — 0.3. Z atra for (ObOa) tatra; L evam. Z om aham. — 0.4. Z ārādhitavān for bhaj°. ZL saprati, Oa sāmprati. Ob adds prasannā jātā after tuṣṭā. S tayo 'ktam, LOa om, Z text, Ob

kathitam (om devyā). ObS he (Ob om) brahman tvām.

0.5. ZSOa vikrama. Z pārçvam, ObSOa text. Ob adds after sa: — (so ms.) kadā paraduḥ-khabhañjano 'sti. Z te. Z mano° after pūr°; Ob Ipsitam, and adds vāsanām after pūr°; L vāñchā; Oa with text.

0.6. ObSOa cintitam for vicār°. For na datt°, Ob ādadātu; Oa dadātu vā na vā. Z text. — 0.8. Z kanaka. L vārṣiya, ZS varṣikam, ObOa text. Ob brāhmaṇya. — 0.10. Z om rājan. Z asya for yasya.

Colophon: ZOaS analogously to Story 2. LOb text.

#### JAINISTIC RECENSION OF 6

Texts: PGÇOABRKHYF (11)

1a. K bhakte mṛṣā. PGKF svapnatā, A °tās, Ç svargates. — 1b. KY tatpā°. — 1d. PG rājya, O rājñā. BY adhunā for amunā. PG tuṣṭena te; Y tuṣṭo nṛpo dattavān.

1.2. ÇARY om vana. — 1.3. KYR om jambira. AOF om pumnāga. — 1.4. AORF kañkoli. AÇG macakunda, PK mucakanda, R mucukunda, OF kumuda, Y corrupt. — 1.6. vārāṅganā, so PBÇK, others va°. — 1.7. PRYK °çrṅgārādibhīr, H °rādi, F çrṅgādibhīh. — 1.10. kvāpi (2nd), only GÇOF.

2. H om. — 2a. BF °vilāsa, GRY °viḍambi. — 2b. PAO alinīm ji°; G ali-ji°.

After 2, G inserts a corrupt fragment of a vs: çyāmā yāuvanaçālīni madhuravāk sāubhāgyabhāgyodayāḥ, karṇāntā iti locati (so) caturā prāgalbhagarvānvitā: ramyā bāla-marālamantharagati — (ms breaks off).

2.1. BG māugdhena, Ç mugdhena, OR māuḍhyena. — 2.2. See Addenda, p. 348a.

3. H om. — 3c. G nivṛtiḥ (so Weber), RY nivṛtīḥ; PÇABOKF text.

4a. YF drṣṭvā. G citte. — 4c. Ç kim punas smarasaṃrambha-. A smitasmera. — 4d. O smaravibhrami°, F smitavibhra°.

After 4, H adds vs: re re yantraka mā rodī(h) kim-kim na bhramayanty amūḥ: bhrūcā-pāḥṣepamātreṇa kārakṛṣṭasya kā kathā. — 4.1. GH om.

5. GKYF om, P pratika. Instead, G has: divjarājamukhī mṛgarājakaṭṭi tarurājavirājita-jaṅghataṭi: ayasi dayitā hṛdaye nihatā kva japaḥ kva tapaḥ kva samādhividhiḥ. (Meter, totaka.)

5a. O pāa. ÇO pari-, P pali.

5b. R kaṇṇa, all others kanna; cf. Fischel §225, end. B tr nāsakanna. H vivajjīyam, Ç visappīyam. — 5c. OR ava. — 5d. H vivajjaye, O viyajjae, R vicayae, C vivajja ca. — 5.1. KHYF om.

6. HY om. — 6a. AO santy ete, RF satyam (F°tvam) te. BKÇ °sā vā 'tha, F °sā vā 'pya, AP °sāç cā 'dya, R °sāç cāya. — 6b. jugupsyantām so ÇB; K °santām, A °santā, GRF °sātām (or °nām?), O °syāno?, P °satām. PBA na tu. R api for iti. — 6c. ORF tattve. Ç atibalāt.

7. HY om. — 7b. BK dhārā. Ç payasām, F °sās. — 7.1. OY varāṅga°. — 7.2. BRHY

Colophon: GP abbreviate; RY om siñhā°; OF name as usual (see Story 2). AKHÇB text.

#### SOUTHERN RECENSION OF 7

Texts: MNNdTVJQE (8)

0.6. VJQE vikramārke. TNdQE om 'pi. — 0.7. MVNde durjanaḥ. — 0.8. VMQE om sva. VJNQE dharmā. VJE cāra, N caraṇa, Q cayāḥ. — 0.9. VJ om pāpād bhayam. MNTNd om yaçasi . . . 'nādaro (in next line). — 0.10. MNTNd prāṇidayāyam. — 0.11. VNIO nimamata — 0.15. VTQF

0.18. MNdTQ om

1a. TE °kalpaḥ saṃgamaḥ. — 1b. M jaladharavaṭatu°, E jaladharagaṇakalpaṃ. — 1d. Q api for iti. M vṛttim.

2. MyT<sup>4</sup> collated.

2a. My varaṇam avar°. VJT<sup>4</sup> bāndhavo bandhamūlām. E samastam for narāṇām. — 2b. V kṣaranaparita°; J çaraṇam api ta-. MNd dāra, Q °raḥ, My dāri, J dārād. E nāri for āpad. MMyT<sup>4</sup> guṇānām, Nd guhānām, V ḡhānām, E ḡhā vā, J grahā-ṇām; TQ text.

2c. Q viparimṛçati, TEMy text; M °çava; NdVJT<sup>4</sup> corrupt. T çātravam. — 2d. MT NdT<sup>4</sup>Q dharmakāmāḥ, V sarvakāçāḥ, J karmapāçān, EMy text.

3a. T na tu. E hantā. T ha sa for dhruvam, E svayam. — 3b. Q sāmsārīṇaḥ. TNdQ sarvadā. — 3c. J saṃ-padam, Nd satpa-tham. E iti for api. yad, emendation; MTNd yam, Q mad, VJE tad. — 3d. MTQ



nāi 'va ca sukhi. Nd sat for no. MVTNd paṇḍito.

4a. MN karma for çarma. Nd parisāram, N pariḥāram; M corrupt. — 4b. J has for b: dharmo martyajanasya ca dadat pritiṁ tadā çāçvatim. Nd prārthita-mar°. M vipuli, VQ vipulaḥ. N prāptis. QNd tathā-, N tarām. N çānsinaḥ, Q susthitaḥ.

4c. J svargagari, M svargaripu, N svarçakarī, Nd svargamiti, Q svarnagare; VT text. N °aspado. — 4d. J vanitām. NNd °yogyam na kim; M lacuna; J yogyāntanum, Q bhogyāntaram, T bhāgyā°, E bhājyā°; V text. — 4.2. NTNd samarpitām, M om.

5a. N viṣaye. — 5b. M vrajati, Nd pravrajati, N jagati. V adātuḥ, T atidātuḥ, N āhur dātuḥ, J tad dātuḥ, E ādātum, MNdQ text. Perhaps read ādhātuḥ with Boehlingk?

5c. E dattam for çuktāu. — 5d. J muktām phalati. M adds yāti after °phalatām; N yadi above the line. T payodabnyasya.

6. E apy agrabhūmigam; Nd °bhūmiṣu. —

6c. N °vistāratām. — 6d. M tatvajñānam su°. Nd sthānam for dā°. E tu pā°. Q °trakam.

6.2. MNdQTQ om dhemā . . . pādita; J °tāni, V text, E hemādrikalpavyatpāta. MNTQ dānakāṇḍo°. — The details of the kinds of gifts are greatly confused in the mss., and it is hardly worth while to quote variants.

6.6. MNdTQ çrikrṣṇam. — 6.8. MNTNdE om nāthā. — 6.13. MVQE °puṁsaylor. — NQE apaṭhat, T papāṭha, Nd apaṭhayat.

7. Q pratika. — 7b. Nd °medhe 'va°. Nd tulyam. — 7c. M °medhāt. N eva. — 7d. NNdE °praṇāmo, M °mā.

7.3. VJQE om prabhāte. — 7.4. VJTE apūrvaṁ.

8a. V °pānim; MN °hastena no 'peyād. J no. Q paçyanti, T paçyet tu, J paçyed. — 8b. VJQ devatām. — 8d. T suhrdam phala-kāmukaḥ. V balena. M ādiçat.

9b. Nd tr pu° mi°. J cā 'ti-. — 9c. TJ paçyet tu. — 9d. Nd yathā. J naram for prabhum.

9.3. VJQE akathayat. — 9.13. VJQE paro-pakāro. VJQE om tac . . . sthitaḥ (in next line).

Colophon: QE iti vikramārkacarite. QN °mopākhyānam.

## METRICAL RECENSION OF 7

Texts: DnDvGr (3)

1. Dn tataḥ samkṣya. — 3. Dv dharanī-pālaḥ for sa mah°. DvGr nirunaddhi. — 5. Gr nirodhyase. — 7. Gr susukhā. — 8-12. DvGr om.

12. prāvartanam = pra°; new word. — 14. Dv na kimcid for virāgo. Gr çambha°. — 16. Gr kampā ca. — 17-20. DvGr om.

21. Gr evamvidhi. Dv vidhe for jane. Dn sāumye . . . janasāmkule. — 22. DvGr dhanado for vidyate. — 23. Gr dhanadasyāi 'va. — 27. Gr vidyate for 'pad°. — 30. Dn tathā. Gr karmavās°.

32. Dv yadā 'bhūn. — 33. Dn viratir. — 34. Dv taranto, Dn ataran. — 35. Dn bahutithān. — 36. DvGr tataḥ. DvGr pālāyann. — 37. DvGr loke. — After 38, Dn inserts: kimcid deçam samāsādya sa svasārtham nyavedayat.

41. Dv tad-deçam. — 41. Dn svarṇaḥ prākāre . . . vālayam. — After 42, Dn inserts: ramyam tapovanam kuñjadvirojajavirājitam, pāthāç cā 'tra gatāḥ praçnam madhurākṣaram ujjaguh. — 44. Dv sara-sph°; Gr sphurat. Gr sphāṭika. Dv pada for patha. Dn varvuram. — 45. Dv asti, Dn atha. — 46. Dn snāto. Dv kṛtyacāhnikam. — 50. Dn chindati, Dv chindata. Dn dhruvam for sva°.

52. Gr °laṣita-. All siddhi. — 53. Dv °bhramam. — 54. DvGr dāiva. Dn sastrika. Gr bhinna. — 55. Dn sādhvadaḥ sve°. — 56. Dv °manasaḥ. — 58. Dn svavāsam. — 59. Dv sārtha for bhūyaḥ. Dn svārthena.

62. Dn 'kliṣṭayā. — 64. Gr jaya ('yi?) ṣyamajaya; Dn jaya sṛñjaya. — 66. DvGr kāriṇe for rūpiṇe.

71. Dn atitheḥ svāgataṁ. Gr bhadre, Dv vatsa. — 74. Dn diṣṭam. — 76. Gr kimcin. DvGr 'rṇavam. Gr dvīpe. — 78. Gr ekaṁ for evam. — 79. Dv iha for yadi. Dv ihāivetya, Dn ihevetya.

81. Dv devam. — 82. Gr yasya. — 83. DvGr utkalitā°. Dv °ntaram. — 88. Dv karam tatas tu dhṛtvāi 'va; Gr kare ruddhvāi 'va rājānam.

91. Dv prerito. — 93. Dn 'va for 'vam. — 94. Dn bhūpalam. Dn saha for samam.

Colophon: DvGr iti vikramādityacarite sa°.

BRIEF RECENSION OF 7

Texts: ZObL (3). Rarely Oa. Nothing in S.

- 0.1. Ob has a longer version for this line. We with Z. — 0.2. Ob kasmīñcid divase. LOa om vrāti. ZOa samāyātaḥ. — 0.3. Ob yatra for 1st tatra. Ob mahāmanoharam ramyaṁ tapovanam. L om asti, Z vartate.
- 0.4. Z tatrāiti for 2nd tatra, and om bhittāu; L also om bhittāu. — 0.5. Z janaḥ svotamā°. Z devyā. — 0.6. Z divyāyat°, L devyāyat°, Oa devatāyat°; Ob text. — 0.7. Ob ṣaḍgam (i. e. kha°) for ṣastram. LZOa text. Z tato for tāvad.
- 0.8. Z vadāmi for da°. — 0.9. ZOa dvayaṁ for yug°. Z om tat; L yugmaṁ. — 0.10. Ob ājagāma. — 0.11. Z om rājann. Z tādrṣam.
- Colophon: ObL text; OaZS analogously to Story 2.

JAINISTIC RECENSION OF 7

Texts: PGČOARKHYF (10), and B up to 3c

H transposes Stories 7 and 8.

- 1a. PGOK devyā, A lacuna.
- 1b. Č 'rpanāḥ. Č om narapateḥ; G°ti; all others °tiḥ, which requires that prānyāt be taken in causative sense; this perhaps might be assumed (as for prānyet), but the slight emendation has seemed to me simpler. A prānāt, F°nām, Y prājñā, R prājñāt. ORYF eva. All mss. ṣṭam (Weber °tvā).
- 1c. ČRY anayā, K umayā!, G anuyā. — 1d. PGBR ado.
- 1.2. PGK °caryā for °carcā. ČRKY dharma°; F corrupt. Č °prāptiḥ for tr°. PBGKF °bhayaḥ. — 1.3. PAB parāpavāda, F °dān.
- 1.4. I divide sampatti-anityatā-ākara ("origin")-āudāryam. Weber otherwise. — 1.5. Č dhanado, F dhanadatta, H dhano, PA BGK dhana. Č nāma. AGKHRF pramānam.
- Before 2, Č inserts another vs: bhavyam bhuktaṁ tataḥ kiṁ, kadaṣanam athavā vāsārānte tataḥ kiṁ? kāupīnam vā tataḥ kiṁ, sitapaṭam amalāṁ paṭṭacolaṁ tataḥ kiṁ?: eko bhrāntas tataḥ kiṁ, karituraga-ṣṭāḥ prāvṛto vā tata(h) kiṁ? ekā bhāryā tataḥ kiṁ, ṣṭagunaṣṭitā koṭir ekā tataḥ kiṁ?
- 2a. Č °kāmajuṣas. — 2b. H ca dviṣatām. — 2d. K manuṣyaḥ for 'yam ā°.

3. PKF pratka. G reads as Ind. Spr. 79 (d, °pumān nāi 'va cintayati). With c, jagad i-, B breaks off; lacuna until 8.2.12.
- 3.1. dhanadena, so ČY; OF dhanikena; others, dhanena. — 3.2. dhanada, so GČ HYR, OF dhanadatta; others dhana.
4. FK om. — 4c. A lihaūṇa, OR lihiuṇā (R°a). — 4d. P vaphuṁsiu, A vibhamsiuṁ, O vipahamsiāṁ, Y viyumuṁsiu, H biphuṁsiyam, R vikumuṁsiu, Č vihūṁsiu, G viphūṁsiu. See Weber's notes, p. 332, and Č vama°. POY °pāyena, R inserts paropakāribharaṇam (so!) etc., Weber, p. 333, n. 1.

Colophon: PG abbreviate; KR sinhāsane, om dvā°; Č °trīñcikāyām; YOF as in Story 2. AGČHY saptamī.

SOUTHERN RECENSION OF 8

Texts: MNNdTVJQE (8). MNNd only thru 3.9; see note there.

- 1b. Q vedāir eva. — 1.3. TNJQ om čī° rakṣ°. — 1.4. TVJ om vartitavyam. VJTE °yaj-ñakarmāṇi.
- 2c. TE supakṣa°, Q sampakṣapārtho. — 2d. JQ kathitam.
- 3a. VJ °kāryāni, E kāryam hi, Q kāryam. Q vasudhādhipasya. J °dhipānām. — 3b. J kiṁ vā virodho. MVE virodham. Nd viṣame sthi°, V viparisthi°, J paripanthibhiḥ ca; N °sthitasya. — 3c. T tad eva, Nd kad eva. MN homam, Nd homo. — 3d. VQ yasyā, N ye cā, J yad a-; T yenā 'rapatā. VJQT patanti. Q rājye.
- 3.2. VJQE bho deva. — 3.4. MNNd om ekam. VQT khanitam. MNd jalāçayasya. — 3.5. lagati, so MJNd; NQE labhate, V °ti, T labhyate. — 3.7. J lagnam, NE labhate, Q °ti, T labhyate. — 3.8. NQENd om sa. — 3.9. VE niçvasati, N nikhanati!, MNdT khanati! TEQ labhyate, N labhate.
- After lagati (of SR 8.3.9), M breaks off; and after jāyate (for jāta) iti, NNd break off. M passes at once, without sign of a break in the ms., to 9.0.12.
- This lacuna must have existed in the archetype of NNd (and also T°), for they fill it in with wholly peculiar versions of their own. N and Nd agree quite closely in the remaining part of Story 8, but not at all in the opening of 9; T° is different from both N and Nd. All three of these mss. have much shorter

substitutes for the omitted portions. We may guess that they were filled in from memory. — Our text with TVJQE.

3.14. VJ annachatram for TE °sattram; Q corrupt. maṇḍitam, so V; J kāritam, E nirmitam, Q saṃghaṭitam, T ghaṭitam. V annasatre, J chattrē, Q mantre. — 3.15. JTQ videḡa-.

4a. T ṡaradām vāi, J ca ṡaradām. — 4b. J api for adhi. Q sarvadā. — 4c. TEQ sūri for sarva!. E lokāir anindye. J nindyaṃ. — 4d. E yo viveki jano 'sti; Q yogi for ye hi, T mukti. V lokojalās te, T kāntoivalās te, Q loke janārthe, J lokottarās te.

5b. T ṡuced, E ṡubhe, Q ṡubhā. QE ḡrhe. — 5c. T vipadam for patana, E tava saṃ. VJ prāyaṃ. — 5d. T martyānām.

6a. T ānantyaṃ for etasya. — 6b. T puṃya-karmaṇām; E karmabhir janāih. — 6c. T teṡām tu for virajya; E vira-janmaṇām sārhdhāyāih. Q janmanārthāya. — 6d. Q samarpitam for kad°.

After 6, T inserts vs SR 2.5, reading as V does there; see note ad loc.

6.1. JQE om garbha. VJT °gata-, Q gagana, E om; we emend. — 6.11. TQE om ca.

Colophon: QE iti ṡri-(E om)-vikramārkacarite aṡṡ°. Q °opākhyānam.

#### METRICAL RECENSION OF 8

Texts: DnDvGr (3)

8. Gr dharmo dharmas. DvGr tadā. Gr nyāyo, Dn °yaṃ. Dn viṡaye. DvGr ced for ca. — 10. Gr kāṡmīrakhaṇḍalāt. —

11. Dv abhāṡiṡṡāv, Gr abhāṡiṡṡa. 2nd half line and 1st half of 12, DvGr om. — 12. Dv vātma°, Dn ātma. — 15. Gr no °palabhyate. — 16. DvGr: katham diṡṡavihinasya kevalam pāuruṡam balam.

21. Dn °pūrapūripūrto bha°; Dv payaḡpūrno bhaviṡyati na saṃṡayaḡ. — 22. Dv tadvacasā. — 23. Dn ātmābhūlāṡa-saṃ°. Dn acikṡipat. — 24. Dn sapta puruṡāḡ. — 26. Dv sāuvarṃāḡ . . . puruṡāḡ. — 29. Gr yadi siṡced imam setum. — 30. Dv °janmanāḡ.

34. Dv °bhāḡe cā 'ṡta, Gr °cā 'ṡtāu. — 35. Dv tatrā 'ste, Gr tatsetāu. — 36. Gr °prakṡip-ta°. — 38. Dv °nirmitam. — 39. sapraṡiṡṡam as adverb? or read °ṡhaṡ? Gr vinihitāḡ, Dv ca nihataḡ.

41-2. DvGr om. — 41. Dn tata. — 43. Gr tasmīn apūpa°; Dn sūpa°. — 45. Dn vasu-

dhādhipaḡ. — 46. Gr padārtham. — 49. DvDn tataḡ for payaḡ. Dv kuryāt. Dn tūrṃam kuryām for ku° tāvad. — 50. Dn jīvanam. Dn °tāraki.

51. Gr paṡcātya. Dn parvatāyāntasar°. — 52. Dn mahāpalaṡ. — 53. Dv jalādīdāiva-tam(so). — 54. Gr (om sa) cikṡepa nrpatis. — 55. Dv karaṃ. — 56. Dn tr vṡ° kṡṡhāḡ. — 59. Dn vaco for varam.

61. Gr prāpa for yātaḡ. — 63. DvGr voḡhum for bāḡham. Mss. ārhasi. — 64. DvGr om. Colophon: Gr iti vikramādityacarite aṡṡ°.

#### BRIEF RECENSION OF 8

Texts: ZOBL (3). Rarely S; occasionally Oa

0.1. Z begins with puna(r). — (

ZOBLs āpatālam, . . . . .  
Ob param for kim. Ob labhyate for (v) lagati, Z tiṡṡhati, Oa dṡcyate; cf. SR 8.3.5 ff.

0.4. Z adṡṡṡavācāsyayā vācā; Ob text; L adṡṡvā, and om vācā. Ob °lakṡaṇa, L °lakṡanopetaṃ; ZOa text. — 0.5. Ob puruṡeṇa, L °saṃ, ZOa text. L balim. Z tiṡṡhati for bha°. Z ekadā 'karṃya. Ob ṡrutvā. — 0.6. Z ḡrṃṃati.

0.7. Z . . . . .  
na). Z ekadā 'karṃya. L sarovaram, om madhye; Z sarojam mam vā; Ob saroma-dhya; Oa text. Z om gatvā. — 0.8. Z sa kalpa, Ob saṃkalpa, L °paṃ; we emend.

0.10. ZL pūrayatām; Ob text. tataḡ . . . kṡtvā, so L; Ob evam bhaviṡyati; Z tatra (ta)ṡhāi 'vā bhūtā etat kṡtvā!. Ob om sva. Z āgataḡ. — 0.11. Z om rājan. L om yasya; Z after idṡcam.

Colophon: Z iti siṃkāsana-kathā pranavam!  
Oa S as usual. ObL text.

#### JAINISTIC RECENSION OF 8

Texts: PGṡOARKHYF (10). B from 2.12

1. HF om. — 1a. O eva for šce. ṡ dhaneṡas, K °ṡo. PG savipule. — 1b. O lakṡya, Y lakṡa, ṡ lakṡam. — 1c. ṡ tatprāptyāu. O svadantā, K svahetoḡ, R sya hantā.

1d. K trātā, ṡ ṡete. rājṃā (the first) all mss. (except Y nūnam); Weber rājā. aviditam all mss. except R; Weber with R aviratam. K rājā for 2d :

2. KH om. — 2a. OF gāvo gandhena, Ç gandhena gāvaḥ. — 2c. ÇR cārāiḥ.

2.2. Y lagati for tiṣṭhati. ÇORY divyā, H devyā, A lacuna. — 2.3. PÇKY om nara. — 2.4. AGF °maya-. — 2.6. PGÇOK om yaḥ. ÇK om kaçcid. PGF om dvātriṅçal. — 2.12. B begins again with yāvat. PAÇKF devatayā. PF dhrtah, G °tā, K dhrtah dhrtvā!, Ç om. Ç proktaḥ, PF prāha ca.

Colophon: PG abbreviate; R sinhāsane, om dvā°; Y om sinh°; OF as in Story 2. AB GOK aṣṭama-.

#### SOUTHERN RECENSION OF 9

Texts: MNNDTVJQE (8). MNND only from 0.12

0.6. E candrasenaḥ, J candraçekharah. — 0.12. With tatrā MNND again with text. — 0.13. MNNDQE om tal. MNND durvato, V du(r)vṛtir, J duṣṭācāro. MNND om sarvadā . . . carasi (next line). — 0.13. VJ vasasi. MTND svagrham. VJE etat for eva.

— 1b. NQ °cintāḥ. — 1c. VJ

1d. E dūyanti. VJ gātre, Q cā 'ṅgam, N rātrāu, E yadvac. — If the text (with VN) is right, we have secondary crasis in çicare 'va; M çacir eva, Nd çaçine 'va, Q çarīre ca, E çiçiras tu, T çiçire yathā 'bjam, J °re 'pavastrah. VE padmam.

2a. MNNDQE eṣām. — 2b. N çilā. — 2c. Nd divi for bhuvi. — 2d. T °rūpā hi. — 2.1. MNNDQE om puruṣasya.

3a. V prachannam antar dhana(m). — 3c. T °gamano. VJQ param dāivatam; E lacuna. — 3d. TND pūjitā, Q °ite. MNND bahu for na hi.

4a. E viçiṣṭena. — 4b. Q dehinām. — 4c. Q akulī jāyate vidyāḥ. TE vidyāvān (om yo). — 4d. triṣu lokeṣu, so MNND; TVJQE devāir (VJ sarvāir) api (J eva) hi (QE su). — 4.1. VTQE anyac ca before re. MNND eva before vidyā; TQE om eva.

5a. MNNDV niyukte, Q niyute. — 5b. TN kānte 'va. — 5c. MNNDQE vidadhāti for vitan°. J karoti. E vṛttim, N saukhyam. — 5d. For d, J reads kim kim na sādhayati kalpalate 'va vidyā; and this is found in N also, before pāda d of text! VQ sakalam, Nd sataṭam, E sulabham. N tava for khalu. M bandhuvṛttam.

5.2. 'sya, so MJ, and N (but deleted, and dave[dive] written in); E sva; V 'him!; QTND om. NTQE pitr-. — 5.5. MNTND om dheyam. After mayi MNTND insert nitarām. — 5.6. MNND nidhāya. VJQE tr yathā mama (VJE om) vidyā. — 5.7. NT tenā 'ṅg°. — 5.8. NT tasya. MNNDVE akārsit.

6d. M caturtho, J °thāir, Nd °thān. J 'papadyate. — 6.5. MNTQ nāma. — 6.11. J rājabhavanam, M °darçanam, NTND °darçanārtham.

7. J om. — 7a. MNND apām paṅka°. T saṁlīnā. — 7b. MNE °pāli, T °lir. T manoharāḥ for sa ma°. — 7d. Nd nāta°, T sāmka°!. ME °pāli, T °lis, Q °pāyā. T su, Q na.

7.2. MNNDQ om tvam; TE tvayā. — 7.3. TE gataṁ. MNQ tatra deçe. VJE drṣṭam. — 7.10. MQE kātthalam. N idaṁ citram. — 7.11. MNTE om iti; TN tatas. — 7.12. T prāpya, MNND gataḥ. — 7.14. VEND om jātā. MN om smi. — 7.15. VNTJE om rajo, Q rato.

8. Various corrupt in mss., but text is certain. — 8c. T °pādābjasamspa°. Nd °sparçāt. — 8d. Q °nugrhad.

8.4. After samāgataḥ (for °gata), J has interpolation of several lines found nowhere else. — 8.5. VJ 'sti for 'ste, MNTND om. — 8.8. MJ rākṣasasyo 'padravo. — 8.9. TE yuṣmat for tvat, Q yat, VJ tat. VJE om anyac ca. — 8.12. VTND E abhajat. — 8.15. VJMQ om tac . . . sthitāḥ.

Colophon: EQN iti vikramārkacarite (N °tre puttalikopākhyāne). NQ °opākhyānam.

#### METRICAL RECENSION OF 9

Texts: DnDvGr (3). Lacuna in Gr from 99

1. Dn bhūyā for °paḥ. — 3. Gr tām; DvDn tadekanāthā pañc° ("subject exclusively to it" or "to him [Vikrama]"). — 4. Dn daçami kathā. — 6. Dv avasv avani°.

13. Dv punaḥ for vapuḥ. — 14. Gr purātanāiḥ. — 18-20. Dv om. — 18. Gr tu for 'pi. — 20. Gr abhāyyam for ahāryam. ārajayet, all mss. (ā + arj, not recorded, but sam + ā + arj is found.)

21. Dn vacanāis sārāiḥ prakriṣṭavadanāmbujah. — 22. Dv kaṣṭo for ki°. — 25. Dv manasā for sahasā. — 26. Gr maṅḍalam for

- °nam. — 29. Dv niveditajanādantaḥ, Dn niveditena guruṇā. — 30. DvGr ūr°.
31. Dv guror. — 32. Dn kāñct-. — 33. Dv dīvyad, Gr yatra. — 35-7. DvGr om. On 37, cf. Kathāsarisāgara 18.406. — 38. Dn °bhaja°. Gr °mañḍābhī°.
41. DvGr kāñcti! Dn svarṇavarṇā. — 42. Dn °mlānībhavadyuva°.
- After 42, Dn inserts: kṛtaviçvavaçikārā kārāvārvilāsīnī, anaṅgajīvanamahān mantra-vidye °va drçyate.
43. Gr sa ca bhīrāmyet. — 47. Gr vintam for puṇyena. — 49. Dn pare °hni vikra°. — 50. Dn pari for sa sam.
53. Gr sāṅga-. — 55. Dv adhyaniṛṣi, Gr adhiṣiḥi. — 58. Dn °py aham āt°. Gr ātmanā. — 59. Gr labhe. Gr bhaved iti. — 60. Gr °ājñānūvartinām.
61. Gr premṇā cittam for tatra vidyām. Dn aviṣphuram, Dv upuṣphuram, Gr upāṣpṛcam. The form apuṣphuram, which seems clearly intended by the corruptions of Dv Dn, is an aor. of ṣphur as prescribed by the grammars, but not previously recorded from the literature. — 64. Dn jayasenābhido bhūpaḥ (so !) yām. Dv dhanādhipaḥ. — 65. Dn °mātravyavasthitam. — 66. DvGr kiñcid. — 67. Gr sarvam for satyam. — 68. DvDn °varjitam.
74. Dn mahām citra. Dn upalakṣitam. — 75. DvGr mahā for mayā. — 76. Gr sukha- . . . duḥkha- (Pāṇinean forms, not recorded in literature). — 78. Dn etasyā nanu darçanam; Dv ekasyānekadarçanam. — 79. Gr jñāpayasva satim iva.
82. Dn om. Gr drṣtā. — 84. Gr rakṣasā-, Dv rakṣasā-. — 86. Dn yayāu tasyās tu. — 87. Dn tam āgatām. — 89. Dv niçim.
91. DvGr om sa. Gr tasyā brahāntare!, Dv bhavanākāntare. — 92. Dv sārām, Gr sāmam. Dn eva çāṅkitaḥ. — 93. Gr rātri.
99. With nare-, Gr suddenly stops, in the middle of folio 40a. Folios 40b-43a are entirely blank; with folio 43b, the ms. begins again, in Story 12, line 54. Evidently space was left to fill in the lacuna, and this was never accomplished.
100. Dv uccāir abhy upabhogo °tha bhujā-ṣphoṭām samā°. — 101. Dv °vṛttaḥ san ayu° . . . mahābhujāḥ; Dn san-nyayu°. — 102. Dv °pratīkṛttim; Dn °kṛtapṛita-sama-. — 105. Dn °sakāça. — 106-7. Dn om. —

106. The sole ms. Dv reads yoṣā — (space)-çīṣṭaye. I assume -avaçīṣṭi as stem.
108. Dv ālokyā loka-. There appears to be something missing after this line. — 109. Dn °ghātinīm. — 110. Sense and text uncertain. Dn mahākārtīm mudabh°. Dv °kṛtīm tadākṛti bhavadyutā. I assume (with no confidence) ud-bhāṣ = "speak away, charm away, remove as if by magic."
111. Dv °vaçam sadā. — 114. Dv tvam nā °vajānāsi māmakaṁ kuru°. Dn ca for bhoḥ. — 117. Dn prāyacchat svayam āgatām for prāpa°. Dv dvijanmanā. — 119. Dn bhavatas tāvad āudāryam°.
122. Dv uvāca madhupākāntā so°. Dv siñhāsano sanāt.

## BRIEF RECENSION OF 9

Texts: ZObCL (4). Occasionally Oa.  
Nothing from S in this story

- 0.1. CL om punaḥ . . . °ktam. Ob aṣṭāvīñçatikā for punaḥ (Ob errs in numbering). —
- 0.2. C pūjā, L pūjām (om rthām). ZL om pādūke. ZL vānārasayām, ObCOa text. L prāhitaḥ, COa preṣitaḥ. — 0.3. Z °gataḥ. LOb om nara! Ob māunī! — 0.4. COB °sundarim.
- 0.5. COB praveçyate. C ca for tatra. C trāçyate, Z vāçyate, Ob yāçyate, L mriyate, Oa tiṣṭhati (for nāçyate). C prage. LOB add sa before nirj°, and C adds bhavati after it. Z tr bahir nirj°. — 0.6. COa Idrçam. COa pramāṇam, L pramāda, Z pramādaḥ, Ob text. C om mānuṣim. Ob devyā. Ob muhyati, Z °ate.
- 0.7. LOB gaṇayati. ZObOa tat for tam. — 0.8-9. C baṭunā before tenāi °va; LOa om; ZOb bahunā! — 0.10. Ob mucake. C dhṛtvā for grh°. C stanāntar°; Ob prabhāntar°; LOa °tare, Z °tarita. — 0.11. COB mañcasampam.
- 0.12. Ob rājā. C pratīvālitaḥ, Z °cārite, Ob °çākhitaḥ, L pravīçati. Z he; L om. Ob tvam kva ga°. C yāçyasi, L gato °si. — 0.14. mss. sanmukhī (L°khā; Ob sukhī). COB çāpa-; ZLOa text. COa om sthitā; L °smi. — 0.15. Z madarthe.
- 0.16. Z tad for yad. — 0.17. C anuvarttavyam. Note anu-sr + gen.! Ob tasmāt? for tayor dvayoḥ. ZC çeṣā, Ob çoṣā, L bheṣiḥ, Oa rājānam praty āçir. C bhavitā, Ob bhāṣitā, Z bharitām, L jatā, Oa dattā. —

0.19. C om pu° 'ktam. C bhojarāja. ZL āudāryām. Ob yadi yasya, ZCL om yasya. Z om bhavati.

Colophon: Z as in Story 2. L iti çrīvikramārka-vikrama-somakāntamañimaye siñhāsane eko°. ZL °çatamī, C °çat-kathā.

JAINISTIC RECENSION OF 9

Texts: PGÇOABRKHYF (11)

0.2. ÇOKY navamī. — 0.4. GÇKYF om rājan.

1. H om. — 1a. Ç tām bhujjate (tr). — 1d. Ç tr hatvā tam. OF tato for vrto. F tadā for tayā. PGBOR styānuraktām, KF stānu°, ÇA text. BO amum, K ayam.

2. H om. — 2b. ÇF imam. — 2c. PARF adat. — 2.1. PBGRHA om çrī. ABOKYF tri-  
puṣkara. — 2.2. ÇGBKH mānuṣam.

3. P pratīka. — 3c. BHF mṛtyuloke. — 3d. F mānuṣya. — 4. YF om. P pratīka. — 4b. Ç nāi 'kā, O nāi 'tat.

After 4, G inserts a vs: vidyā nāma narasya kīrtim (°tir) atulā bhāgyakṣaye cā 'çraye (°yo), dhenuḥ kāmādughā ratiç ca virāhe netrañ trīṭiyam ya (ca) sā: satkāryatanam kulasya mahimā ratnāir vinā bhūṣaṇam, tasmād anyad apetya (apekṣya?) sarva-  
viṣayam vidyādhikāram kuru.

5. Y pratīka. — 5d. PAGÇRH caturtho, B 'the, K °thā, OF text (F cāt°). HF nāi 'va la°, BOR no 'papadyate.

5.1. ÇOYF om tuṣṭena. — 5.2. GY kāntī. PGY varga for garva. — 5.4. ORKYF °vasthām.

After prāpnoti, Ç enumerates the 10 stages of love (cf. Haas, Daçarūpa, pp. 133 and 150), in an āryā verse and a half: nayanaprītiḥ prathamam, cittāsañgaḥ tato 'tha sañkalpaḥ: nidrāchedas tanutā, viṣayanivṛttis trapānācaḥ: tan mādo 'pi ca mūrçhā, mṛtir etāḥ smaradaçā daçāi 'va syuḥ.

5.8. ÇOHF om ca, R ca before dṛṣtvā. — 5.9. PGO tr kanyā pramu°. — 5.11. BGRKHF om me; Ç mama for me, after çaraṇam.

5.13. End: K adds, punas tām svakanyām samānām svāyattām kṛtvā, yataḥ prāyaḥ. Further, K adds, in corrupt form, a Prakrit vs as follows: siñgāra-tarañgāraga-velā savelā ija ghañjalāe: ke ke jayamī purisā nāri °(ri?) fena brudruñti. (Meter intended for āryā; but the true text I cannot reconstruct.)

Colophon: PGOYF as usual. RK siñhāsane (om dvā°). Ç °çikāyām. OK navama-. B (with F) navamañ kathānakam.

SOUTHERN RECENSION OF 10

Texts: MNNdTVJQE (8)

0.6. TNdQE vikramārke. — 0.8. NVQE om 'nyo. — 0.9. MNT āhvayituñ. MNTNd add trivikramam after purohitam. — 0.10. VJQE purohito 'pi(Q om) for sa ca.

0.12. The words from bho om thru yogino 'ktam (in 10.3.4) must have been omitted in an archetype of VJ. V has the lacuna still, but J has filled it in secondarily with a brief sentence.

1a. Nd bhujjīmahe, E āśimahi, Q om. — 1b. Nd °mahe; M vasāmahi. — 1c. MNNd çayāmahi (Nd °he), Q om.

2a. T niḥsprhī. NENd na vikārī. — 2c. MNNd nirvidagdhaḥ, TE na vi°. E brūte.

3b. Nd āuṣadhi. Q māithunam, T sañgamāu. — 3c. E avamānam tapodānam. T °māne; N °māni (om ca). — 3d. MQ sarvadā for kārayet.

3.1. MTNdQ kālavacanam. — 3.4. VJ begin again with tena. NTNd varjito for rah°, Q vivarjito. — 3.7. MNTNd tan for amuñ, Q tam. — 3.9. MNNdQ om kaçcit. MQ TNd om tat.

3.10. NNdT °marañavarjito. MNNdT om ca. — 3.12. VJTE grāmād bahir before varṣam (tr). — 3.15. MNNdQ yāvad for yadā. — 3.16. NNdQ tāvat. MNNdQ om vi (çr°).

4c. J mātā pitā cāi 'va. — 4d. J sarvasyā 'rthiharo. E rājā 'rtābhayado guruḥ. — 4.3. MNNdQ om uktañ ca.

5. This vs in full only TQE; pāda d alone in the others! — 5.1. QTENd om iti.

Colophon: QE iti vikramārcakarite etc. NQ °mopākḥ.

METRICAL RECENSION OF 10

Texts: DnDv (2)

2. Dn pāñcālyā tad evā. — 7. Dv niyamī. — 8. Dn triskandhe. — karñakarñikā, 'ear-to-ear' rumor, is a new word. — 10. mss. nisprho. Dn eṣa sāyantino munih for 2nd half. Dv antakam.

11. Dv kañcid. — 12. Dv (om py ā-)hrto. — 17. Dv bhikṣur akṣobhitāçayah. — 19. Dv °vidhiṃ pūrakam.  
 21. Dv hañsayogo devayogo. — 22. Dn laya-yogas tathāvidhaḥ. — 23. Dv goṣṭhyā. — 25. Dv bhavataḥ. — 28. Dv svachanda-marano 'pi vā.  
 31. Dn anyac ca rājan sañsāra°. Dv °gatiḥ. — 33. Dv 'dhnatām for dhīr°. Dv matta-kāraṇam. — 34. Dv naḍṭvighaṭana°. — 39. mss. jijṛmbhe. Dv kāutūhalāñkurah.  
 47. Dv siddha°. — 48. Dv tadā 'sanam. — 57. Dv tadrogāḍ bhedaçirñāñghripāñiḥ prā-ṇaçvasan dvijaḥ.  
 65. Dn tad etatpha°. — 66. Dv nūnam kālo 'dya yañ mama.

BRIEF RECENSION OF 10

Texts: ZOb (2). Largely also SOa

L omits this entire story by mistake. S contains much of our text; see Weber, page 342 f.

- 0.1. Z punaḥ for daçamyā. — 0.2. Z om saha. — 0.4. Z mantravidyā. Z ahañ mantra-vidyāñ sā°. Ob sādhayiṣyāmi; ZOa text. — 0.5. °bhojana°, so SOa; Z bhojyañ, Ob bhojya. ZOa brahmacaryañ, ObS text. SOa °çayana-sam°. Ob āsamvatsarañ (om pary°); Z sanatsarañ (om pary°); SOa text.  
 0.6. Ob hotavyam for (ZSOa) homaḥ. kartavyaḥ only in S! Z pūrñahuto, Ob °hutyā, Oa °hutiṣamaye. Ob °madhyā.  
 0.7. Z om from divyañ to phalañ (in line 9)! We have only Ob with SOa. Ob tasya for (Oa) tatphala; S tasmin phale. Ob sevatenā! for (Oa) bhakṣaṇe; S bhakṣite sati. tathāi 'va only Ob.  
 0.8. Ob mantraḥ sādhyaḥ! for (Oa) mantra . . kṛtam; S has not this sentence. It is unfortunate that our one usually good ms., Ob, should be so poor here. Ob svastir vadat; Oa om these words. — 0.9. Text with Ob; SOa have longer readings. — 0.10. Text ZOb.

Colophon: Z as usual; Oa abbreviates. Ob text.

JAINISTIC RECENSION OF 10

Texts: PGÇOBARKHYF (11)

- 0.2. PÇA adhirohati. — 0.4. BGÇY om rājan.

1. H om. K tr a and b. — 1a. PCR kasmād vana-; A kasmādhana. O vi (for -na)-yoginā. PGO paratalaṃ. manum, so GR; B manu, AK matañ, P matum, O marum, Ç amum, F anañ, Y parañ.  
 1b. BKF tad adbhutam aho (F ahā, B °tav vahāu) for dadhad . . vaho; PAÇ °dhutavaho (text), G °vahāu, R °vahād.  
 1c. PG bhaktam. — 1d. K tam adād, A tad adād. — 1.1. PGHY vikramañpaḥ, K çrī-vikrama°.  
 2. H om. — 2a. B ca for hi. — 2b. B tasya karaṇe. — 2c. GÇO kvāi 'te. B satyahitop°. — 2.1. PGA tātviko.  
 3a. OF açṭmahi. P bhāikṣaṃ, ÇORYF bhikṣaṃ. — 3b. A (1st hand)BGKRH rathyāvāso, A (correction)P °se, ÇOYF text. — 3c. G çayīmahe. BG mahīpīṭhe, H °pīte.  
 4c. HYF 'nyaṭ, G 'nyan, KÇ 'nyāt, R 'nyaḥ. — 4d. R susthaḥ. Ç sadā 'cāra°.  
 5-6. R has the following order: 5a, 6c-d, 5c-d, 6a-b, 5b.  
 5a. ABGO nispṛ°. R °samastasañgās. — 5c. H °vilinacittās. — 5d. GOY rañjayante.  
 6. PG pratika. — 6a. Ç viṣayāika°. H bhogāir, OF syārthe. — 6b. OF viraktā. F ruci. H vṛddha-: OF rāgayuktāḥ (F rāñg°). — 6d. Ç ca for tu, O hi.  
 7. H om. PGOF pratika. — 7 bhū. ÇPAB paryāñke, GOF text. Ç gañḍakaṃ for gall°, K kandukaḥ. — 7b. Ç candrā, YKR °dro. A svar, B svap-, YKR vir- (cf. Ind. Spr. 4601); Ç text. B -iti van°. Y -r abdā for vanitā. Ç labdhasaṃvidvikāsaḥ for reñunā cā 'ñgarāgaḥ.  
 7c. Ç corrupt. K vījyate cā-. AB 'nukūlo, Y°lah; R nu bhikṣub; Ç om; K text. — 7d. ÇR çāntaḥ for bhi°. Ç om nanu: nṛpa iva pari-. Ç sarvābhilāṣaḥ (so also S); Y text; R sarvākṣiṇo 'pi; ABK sarvākṣaṇo 'pi.  
 8. Y om. — 8c. PBORF māitrā°, K mitrā°. ÇKR paricārakaḥ, G °vārikāḥ. — 8.2. BO HF °mātreṇa mara°.  
 Colophon: RY om siñh . . . yañ; O om siñhāsana; otherwise all have the name in usual form (Ç henceforth regularly °triñç-çik°). Y with F daçamañ kathānakam. OB daçama-.

SOUTHERN RECENSION OF 11

Texts: MNNDTVJQE (8). In part My

- 0.1. NQENd om çubhe muhūrte. — 0.8. MTNd ari for vāiri; Q om, N lacuna. — 0.9. MNNDJ divārātrīm, QE °naktam. — 1a. J pitā for gurur. — 1c and d, E tr. — 1c. NQE vidyātūrānām. — 1d. MNd rucim, VJ balaṃ. pakvam, so MNNDQ; VJ tejaḥ, T kālah, E çako.
- 2d. Q dānamukti°. — 2.3. T inserts kañcit before kālam; others text. — 2.7. MNdQ deçāntaram, VE digantarālam.
- 3d. Nd putrān dārāç ca rakṣayet!. — 3.1. TQEJ om sa. — 3.3. MNT om citram; Nd apūrvaṃ.
4. J om. — 4a. N nirāmayacitte. — 4b. N guṇini kalatre ca suguṇavati bhṛtye. E °nukūlini. — 4c. VE svāmīni çaktisamete. — 4d. Nd cittam for dukkham.
- 4.1. VJE dukkhakāranam. — 4.6. N balāsurā, M jahāsura, TE rākṣasa. — 4.8-9. NTNd janāḥ . . . prayacchanti. — 4.9. MNNDQE om tasmāi. — 4.11. VJQE om tam.
- 4.13. Before iti, J adds: patnīm dāsyati cet, āçramabhrañço bhavati. — 4.15. NQ om tatratyāir, MNd tatra, E tāir. — VJEMY read from aho to mitratvam (in line 17) as in text; T differently; MNNDQ om.
- 5a. VQMy suhrjano for suhrdi suhrd; N om. — 5d. E is corrupt in all mss.; N samasto, TQ samudro, for samagro (so MVNDMy), E nimagne, J om; QTEJ °stam ayati, M °stayati, VNd stam ati (Nd ape), NMY corrupt; ca only in MT, E hi.
- 6a. E hi purā dattās samastā guṇāḥ. J naṣṭāḥ for dattāḥ.
- 6b. TNdE kṣīrot-, J paçcād. J vahmir for tāpam, T tānam. E apekṣa. J te tu. J payasād dhātma; Nd smātmā for hy ā°. — 6c. E çantum. E unmanās, T °tas. J °pi for tu, T sa.
- 6d. N yuktas. V pune for satām, Q punaḥ. T vṛtītiḥ for māi°. Q satām for punas, MNd gunas. Nd tv Idrçāḥ, J tādṛçī, Q kidṛçāḥ, M tv Idrçām.
- After 6, N inserts Ind. Spr. 1004 (a, kṣayaṇi).
- 6.1. JNd pakṣiṇo, M °nor, QE pakṣi-, V tasya. — 6.2. After snātvā MQENd add: devam manasi smṛtvā (Nd namaskṛtya).
- 7a. Q hitvā. E svasukha°. — 7b. N sarveṣām hi su°, E pare °py anyasu°. J guṇāṣi-

- nah, Nd çubheṣiṇaḥ, M sukheḥiṇaḥ (so, n!); VNQ °eṣiṇaḥ. — 7d. E santo °bhyanṭaraduḥ°. V nitya-duḥ°. J dukkhinaḥ.
- 8a. N na hi jivantaḥ. — 8b. J kevalāḥ svo°. Nd °ātmopalambhatāḥ; MN °darambhakāḥ. — 8d. J parārthe. QTE tu, V ca. — 8.1. MVNd om na.
- 9c. VJQE çāityāya.
10. E om. — 10a. JQ °vyāpāraḥ. — 10b. J puruṣo yaḥ prajāyate. Q bhavet for bhuvi. — 10c. TQ om sa, J after saṃpadam. TN saṃpadas. T samavāpnoti, Q param āp°. — 10d. J paratrā °pi param padam. V hi for ca, T yāḥ. VMQ padam for param. — 11a. V °nirataḥ, N °paratā. — 11b. V yaḥ. mss. mostly nispr°. VNQ °sprhaḥ. — 11c. N niratās, Q nirate. — 11d. Nd tvādṛçā, Q tridaça (for tv r°). Q çuci.

11.1. VJQE om punar. — 11.4. MQNd yathā for tathā; NJ om.

Here MNdQE insert the following: yathā tavā °tmanaḥ prānās (Q adds priyās) tathā sarveṣam api prāninām svapranāḥ (Q om) priyāḥ (for all this E has a lacuna, ending -m api priyāḥ); tasmād (E tataḥ) vipaçcitā ātmavat te °pi (M sam) trātavyāḥ (Q ātmavatā pi tretayā prānino budhāih; E ātmanā sarve sarve [so] trātavyāḥ).

12. Q om; TE om a-b. — 12a. VJ tavā °tma°; N tathāi °va cā °tmanaḥ (om priyāḥ). V guṇāḥ for prānāḥ. — 12c. N asmān.
- 13b. E satyam, T niçyat. V °sāgaram. — 13c. M om. — 13d. VJ martyās trasayanti mṛtyutaḥ. N trasanti. Nd trayāḥ for yataḥ; E nityaçaḥ for te°.
14. NdE kariṣyāmi. — 14b. M °pi jāyate; Nd °syā-pajāyate. — 14c. N çaktyā; J çakya-te nā°. — 14d. J tad vaktum kenacit kvacit. — 15a. JV tathā. For (TE) ca te, N tathā, VJ ca taj, MQNd te. MNND om b-c. Q om c-d. c, V saṃrakṣitam, J nirikṣyate.
- 15.1. MNNDQ om rākṣasas. VJE jiva for prāṇi. VMNND maraṇam; T vadham. — 15.5. JENd om tac . . . āsit.
- Colophon: QE iti vikramārkacarite etc. NT °çopākhyānam. M only numeral 11.

METRICAL RECENSION OF 11

Texts: DnDvGr (3)

1. Dn tam upasthi. — 2. Gr nirudhantyaḥ, Dn niruddh°. — 4. Dv dhṛtiman°; Dn



- naramañanam. — 5. Dv vikramodāra-, Gr °mādāro. — 8. Dv pari-bhraman. — 9. Dn °adhyāste.
12. DvDn rājā tataḥ sthita(h) stheyān. Dn abahupāda-ka°. — 13. Dn kālabhuñjī°. — 14-17. DvGr om. — 18. Gr tatra cā 'no°. — 19. Dn ciraj°. Dn vikrāntaḥ. Gr āste. — 20. DvDn °vāṭi°.
25. Dn °bhariko. DvGr vyābhāṣit. — 26. Gr vimṛcya. — 27. Dn vindhyaṁ samayī. DvGr samālokiṣi. Dn kājanam. — 28-33. DvGr om. — 30. Dn °cukakṣārikam.
34. Gr kākōlūkhhalako, Dv kākōlūkhhalalo; Dn text. Perhaps we should read kañkāla; but note Gr's ū! Cf. however line 48, note. — 37. DvGr °pūropūrīta°! 38. Dn °grāmanāyakaḥ. — 39. Dv suvāsaram.
41. Gr āpūpa. — 42. Dv āsyāi 'va. Gr °ācanaḥ. — 43. Gr kramāgāra°. — 48. Dn kañkālakhañḍanaḥ for kañkaṣ°. Cf. line 34 and note. — 49-67. DvGr om. — 49. ms. ni-jihemi.
52. ms. kenacit dhīrā (! might perhaps be intended for thīrā). I have thought of reading sthīrā; but this is metrically inferior, and dhīra is said in Hindu lexicons to mean "strong." — 56 after 57 in ms. Should 61 be put before 60? 60. ms. jīvanaḥ.
64. ms. °cetasah. — 65. ms. vijāniyo. — 66. ms. °bharikeṇai (cf. 25 and note). ms. ciraj° (cf. 19 and note). — 67. ms. karma-parāyinaḥ. — 68. Dn iti vikramabhūpālāḥ ṣrutvā 'gād rākṣasālayam. — 70. Dv par-yanto. Gr nicaye.
71. Dn tacchāila°. — 72. DvGr vinā 'hāratayā prāptam (cf. 77). Dv 'tikopanaḥ. — 75. Dn tato for tadā. — 76. Gr jantu for jana. — 77. Dn kramo hāra°. — 78. Dv yakṣodh°.
- 83-7. DvGr om; and the text of Dn seems to be corrupt; it probably has at least one lacuna. — 83. ms. saṁbhūti-. — 85. ms. pakṣoṣu. — 88. Gr naram for varam. Dv °dakṣiṇam. — 89. Dv 'vadhāya. Dn rākṣaso 'ṅgulicālanāt. 92-7. DvGr om.
- Colophon:** Gr iti vikramādityacarite.
- BRIEF RECENSION OF 11**  
 Texts: ZObL (3). Occasionally Oa  
 S has none of this text. In Z, this precedes our Story 5 (Jewel-carrier's dilemma).
- 0.1. L om line. Z punaḥ for aṣṭ°. Ob putrik°. — 0.2. ObOa rājā before mantri°. For prthivīm, Ob reads: nānāvīdhacaritraṁ nirīkṣaṇāya rājā niḥṣṭaḥ. Oa with text. Ob tr aranyaṁadhye before paryaṭann. Z agamat for paryaṭann.
- 0.3. Z adds samaye after tasmin. — 0.4. Ob tasya ciramjīvanāmaḥ su°. Z adds tataḥ before rātrāu. ZL om santo; ObOa text. — 0.5. Z kṛtam iti cūbham dṛṣtam iti.
- 0.6. L mama eka eva putra pū; Z ekam mama putratnam pū; Ob mama ekaputrasya e(va, om ms.) pū; Oa mama pūrvajanmasuhṛdaḥ ekaḥ ekaputro 'sti. Z adds sa after asti.
- 0.8. Ob tvam mitrasya! for evam. LOb om 'sti. Z om suhṛdaḥ. Z kṛtenā for tenā. — 0.9. Z pakṣiṇām vā°. Ob ṣṛvan. Ob tr rājā after °balena. Z tr prabhāte after °balena.
- 0.10. Ob 'va for 'kā. Z tasya upari. Z manasya for nara. Z khādati, L bhakṣayati, Ob Oa text. — 0.12. Z kā kasya for kaḥ! Z kṣayasi, Ob kṣapasi, LOa text. Here Z adds: vikramārko 'ham. — 0.14. Ob om tathāi 'va; Oa tathe 'ti; L varo dattaḥ for ta° . . . mānitam. — 0.15. Z tr idṛṣam yasya.
- Colophon:** ZOa as regularly.
- JAINISTIC RECENSION OF 11**  
 Texts: PGÇABORKHYF (11)
- 0.1. PÇOKY sakalām abhiṣ°. — 0.4. ÇGRY om rājan.
1. H om. — 1a-b. OF °ruṭ-taleno 'rdhva-stheṣu kha° (F corruptly). — 1b. ÇR (and S) khinnamanasaḥ, K and Weber °vacasaḥ, PABGOF text. O vākyam ṣrutam, ÇR vāñi ṣrutā.
- 1c. BÇF antariya. ABPGÇY bhakṣeta hā (Y sā, ABP ha); OF bhakṣet tathā; K bhakṣyet tadā; R hā rākṣasā bhakṣyate (for all thru 'ty). — Perhaps bhakṣeta should be read (middle for passive). — YF rākṣase 'ty, KG rākṣaso (G 'saḥ), om 'ty.
- 1d. K prāptam, G prāsam, Ç ukta, R ṣrutvāi 'tan; others āptam. — Most mss. have tam for tan; but they hardly distinguish between n and m before n. Understand nagaram. ÇR java for bala.
- 1.1. bhṛta, so AB; PGOK bhūta, ÇRYF om.

2. KF om. PO pratika. — 2a. PGABHO vivaha°. PBAGHYO °ccariyam. — 2d. all mss. tena (H tena); Weber jeña.
- 2.2. ÇRF °jivi. All but PY nãmã.
3. K om. — 3b. ÇR na sa ko 'pi. Y yas tu guṇavān for nis°. — 3c. Ç tr sãu° duḥ°. YF ca for vã. — 3d. AOF tr ardham ekam; H kṣanamātram ekam. APG niçvasya, OBCY viçvasya. ÇORYF viçrãm°.
4. F om. PG pratika. — 4a. ORY ña. — 4b. ÇOBR °dukkhã. — 4c. HY janti. — 4d. after puṇo, OHY add vi hiyae. KÇR and A (1st hand) vilajj°, B vilãndyanti.
- 4.3. ÇOKRYF tasyã 'ko. — 4.4. ABHOF°mitro 'sti.
- 4.4. After putro 'sti, K om all thru vs 5, and inserts instead two vs: mitram cã 'padi kãle ca bhãryã(m) ca vibhave (°va-?)kṣaye: jãñfyãt prekṣaṇe (preṣ°) bhrtyã(n) bãndh-avã(n) vyaśanãgame. (1) vyaśane mitra-parikṣã, çûraparikṣã raṇãṅgaṇe bhavati: vinaye(°yena?) kulaparikṣã, dãnaparikṣã durbhakṣe. (2) ity ädi niveditam. — GOHY manmitrasya for mama mit°.
5. K om. — 5b. ÇH °tarãjñãh. — 5d. AÇ ORF bhavati.
- 5.1. HRYF 'tyanta-. — 5.2. Practically all mss. svakutãmbasya; cf. note on BR 3.1.5. — 5.4. ÇYRF om tam. ÇORF vikramãdityah.
6. K om. — 6b. R narah for janaḥ. — 6d. H mitram for priyam. BY ivã 'tithim.
- Colophon: ÇR °trinçikãyam, and so regularly henceforth. Other mss. name as usual. ÇORHY ekãdaç.

SOUTHERN REVISION OF 12

Texts: MNNdTVJQE (8)

- 0.10. NTNdQE om tasya. — 0.16. NQTE buddhimatã puruṣeṇa,
1. VJEND äpadarthe. — 1.1. T etad dhanadavacanã, and QMNd corruptly point to this reading; N etad dhanadeno 'ktaṃ va°. — 1.2. MNNdQ kasyacid dãyãda-(M°di, N °dya) puruṣasyo 'payogãya (Nd °go, N °bhogãya). MNQNd om yo vadati.
- 1.3. MQEND yadã äpad yãsyati (MNd yãsyah, E äyãsyati); N corrupt. MNNdQ om api, TE after dhanã. — 1.4. MNdQTQ çokasya, N sprheṇa. VQNd om ca. — 1.5. VTEJ kãryã.
2. Nd om. — 2b. TE bhaviṣyan, J bhãvinã.

- N çocayet. — 2d. V vartanfyãm, J cintayanti, E vartayante. V vicakṣãñãh. — 2.1. TJ gantavyam for gam°, Nd bhaviṣyati, NE lacuna.
- 3c. T gantavyãm gacchati sadã, Nd °gacchati tathã, E °gacchati 'ty eva. Q äha. End: MNTNd add tathã ca.
- 4b. TE hi for ca. — 4c. V nãçyati. — 4d. T bhavitavyatã tu nã 'sti ha. — 4.1. VJQE niruttaro. — 4.2. NQT tadã for tato, MNd tathã. — 4.3. MNQNd om sma. — 4.4. J goṣṭhir, V goṣṭhin, MNQ goṣṭhim. — 4.5. MQNd asti, T äsit, for abhüt. NNdTE eva for ete, Q om. — 4.5. VJN akurvan.
5. V 'rthãś ('rthãh), four times. M om b-c.
- 6a. NQ puñsã. — 6b. N kevalam asthi°. VJ 'çritãh. M svidattatãm for sva°, Nd so dattavãn; N corrupt; E °chandam äga°. — 6c. MVE lokatvam, NdN loke tvãm (N tam). T ca yãnti. J cã for vã. E 'param. VJ bhãṣitãh.
- 6d. E bhãryã yãti vipakṣatãm. J hy api. T bhũtale for niçcitãm. MVNNdQ nija for gata, T sphuṭam. N janãir for dhane, T aho, Nd dhanãir. Q naṣṭena vãi for nãi 'vã 'daras; Nd nitãm matis tãdçã; J vãdo muhuḥ syãd bhrçam.
- 7b. T vidhijñãh, Q abhijñãh. — 7c. Q bhaktã. — 7d. TN janãh for guṇãh. End: VJQE om api ca.
8. J om. — 8a. TE apanayato. Q hi for 'pi, TE 'pi hi. M dhanena, E nidhanã. — 8b. MNd svajanaḥ, N om, Q °ne, T bandhu. E dhanasthasya, Q vadas tasya, Nd svadhas-tãc ca, V asya! for pada°. — 8c. VQ °janasya; Nd °dhanasyã 'pi (om hi). — 8d. T darçayaty eva.
9. N corrupt. — 9b. Nd tasyeva for bhavati. 9d. J kṣiṇe, Q krte, for krçe.
10. T om by accident all thru param in d. — 10a. MNQ kṣanam ekam (NQ evam); E kṣanam udvaha priyasakhe. — 10b. N cirãn. MNd viharajaṃ, Q virahitaṃ. Q padam, Nd vapuḥ, M varam (for sukham). — 10c. Nd °nirjitasya. MQ smrtvã.
11. E om. — 11c. J viçvastho hi janaḥ kaçcit. T sarvam for jagat. — 11d. N mãm tu ko 'pi na paçyati; J na mãm paçyati sarvadã. V yena ca for kaçcana (so M), QNd yena 'ham, T deveça.
12. T tr b and d. — 12c. MVJQ açrotriyam. V çrãddham.

- 12.5. After bhūt, MNdTQ insert kim iti. — 12.5. From bho to aprcchat (end of line 7), MNNd show lacuna. — 12.6. TQE om one paritrāyadhvam. — 12.8. VJE rudati. — 12.12. MNdQE kim-kim.
- 12.16. ME °karām, Nd °karīm, J °kararūpām, V °kararūpi, N °bhayātūrām; TQ text. — 12.17. NNdQ he, TE bho, M om re. — 12.23. MNNdQ asmin (om eva). — 12.30. VJQE rākṣaso after °rūpo.
- 12.34. From rākṣasām to yāsyati (in line 36), VJ show lacuna, filled in secondarily with different reading in J. — 12.36. M nakatāḥ for navaghaṭapari°. — 12.38. V dhanaghaṭam; M navakaṭā, VM om pari°. V om dhanam; TE suvarṇam. — 12.42. T tac chrutvā after rājā; etac chrutvā only N. J om rājā . . . babhūva.
- Colophon: QE add title as usual. NNdQ °da-  
ṣopākhyānam.

METRICAL RECENSION OF 12

Texts: DnDv (2). Also Gr from 54

2. Dv arudhan . . . ebhir. — 6-7. Dv om. Ms. dhanadasyāi °va. — 8. Dv °bhūd.
11. Dv °bandhavaḥ. — 12. Dv purandaro . . . vinacyati. — 13-14. Dv om. — 15. Dv °cūnya. — 16-19. Dv om. — 17. vyayīthā, cf. Whitney, Gram. 738b.
21. Dv ca for sa. — 23. Dn upabhokṣyasi. — 24-27. Dn om. — 28-37. Dv om.
31. Ms. tadupakārakam. — 35. Ms. dyāt. Read asti for āste? — 38. Dn nālikera. — 40. Both mss. devopa° (not dāi°).
41. Dn ucitāir evam. — 42. Dv om. — 45. Dn daridrasyā °janīṣata pra°. — 50. Dv °akṣamaḥ.
51. The spelling in madhurām seems guaranteed by the word-play in 70. — 52. Dn gataḥ. — 54. Dv tathā. — With bilvā° Gr begins again.
56. Instead of this, Dn has: tataḥ papraccha tatrasthān jātaṅkaṅko manāḡ vaṅik, niḡthe karuṅlāpam samākrandati kācana.
58. DvGr pratikṣanam. — 60. Gr paribhramya. Dn bhuvaḥ.
64. DvGr artham arthisāt (Gr arthinām). — 65. GrDn jivitaḥ. — 67. Dv ato. DvGr naraṛād (Gr °rāt) for nagaṛād. — 68. Dv ahimā; Gr āhimācalam āseturṅ. Dn sva-sthaḥ for svecchām. — 71-80. Dv om.

71. Dn yatrā °ṣtamīṣu sūdhāsu vihāriṅyo varāḡganāḥ. — 72. Dn ardhm āpūrayanti °ndoh kavariketakiḡdalāiḥ. — 73-74. Only Dn. — 75. Gr indranīlamanīstambharājī-tām āviḡam purim. Dn athā-. — 76. Only Dn. — 77. Gr vibhramya.

After 78, Dn inserts six lines: prātaḥ pāurā mayā pṛṣṭā(s) tadvṛttāntām nyavedayan: purasyā °syo °pakaṅthe °sti bāilvam nivīḡpādapam, vanam cākhaḡcikhāropavyāpta-sarvadigantaram; tatṛā °ndhakāravīḡcramābhūmāv iva ghanachade, madhyāḡdine °pi dyumaṅeḥ pṛaveṣṭum ne °ḡire karāḥ; pṛatyardharātrām tanmadhye kācīt kravyaḡdapiḡditā. — These lines must be a secondary intrusion because they mention the rākṣasa; cf. line 58.

After 79, Dn inserts two more lines: iti viḡrāvito vārtām aham rākṣasasāmmitam, pulakāḡkītasarvāḡgaḥ sodvegam samakampīsam.

80. Gr sadyoṣid°. — 81. Dn tarām for bhṛcam. — 84. Gr atīvāhita, Dv atīvāhata. — 85. Dn bhuvana. Dv pañca for param; Gr sā °bharad vāram likṣatām!
- After 85, Dn inserts: jvalajvalanasamkāḡcāiḥ keḡair iva balāhakāiḥ, āvirbabhūva ḡana-kāiḥ pradoṣapīḡtāḡcanaḥ. athā °kāḡcātāmālasya pallavaprakarāyīte, ḡuṣyat gaganam kāsarapaṅkokcḡhṛṅkhalakāsare.
86. Gr bhāsita. Gr maḡditā, Dn paḡḡdite. — 87. Dv ujṛmbhate, Gr °bhata. Dn samastome. — 88. Gr karālakaravālādījihvālabu(so, bu, and om ja)-pan°.
93. DvGr vinitām. — 95. Dn rakṣaṅa for kṣaraṅa. — 96. Gr sthitām. — 97. Dn °pluṣṭām. — 98. Dn kṣatas for gatas. DvGr tam tarjayan rājā. Gr vararasānv°.
101. Dn dhinomi. Gr °rāuveṅa. Dv °ḡākinīḥ. 102. Dv bhūmāu. — 103. Dv °smariṣyasi. — 104. Gr nirvṛtim nrsupar°? — 105. Dv Gr °charaṅām. — 110. Dn karotīka°.
111. Gr mūḡdam. All mss. gadābatāiḥ, indicating a noun (ā)hata, 'blow,' = (ā)hati. — 112. Dv tāḡṛḡcāḥ, Dn tvāḡṛḡcām. DvGr kīkasās tarām. — 113. Dn tr ca na. Dn daḡṣṭṛāḡcītā mukhe. — 117. Gr tadā. — 118-123. DvGr om.
121. Ms. lakṣmī . . . drayāḥ. — 122. Ms. subhīṣanaḥ. — 124. Dn kṛtam for tataḥ. Dn yuddhavicakṣaṅaḥ for ātma° saḥ. —

125. Dn cakarta. Dv mahābalam. — 126. Dv tad dhīro. — 127. Dn maṇḍalāgra. Dv 'yuddham. — 129. Dn kāntāyā for ārtāyā.  
 132. Gr tr kasyā 'si tanv°. — 133. Gr karṇapada. — 135. DvGr jijṛmbhe. — 136. Dv Gr avanti. — 138. Dn kāntamatī.  
 141. DvGr ajahan. Dv mayā. — 143. Gr kācā°. DvDn krandatyaś. — 144-5. Gr om. — 145. Dn bhaved iti. — 147. Dn kar-  
 tuḥ. Gr karomi, Dv tava vai. — 148. DvGr saṃcitam dhanam for pūrva°.  
 152. Gr grham. — 153. Dn tva(t)prasādā ma-  
 hipate. — 155. Gr tr dattvā sarvaṃ. —  
 157. Gr tādrk tvam cen mahodārah. Dn  
 satvaṃ. Dn Dv °dārya.  
 Colophon: Gr iti vikramādityacarite dvā°.

BRIEF RECENSION OF 12

Texts: ZOB L (3). Seldom SOA

- 0.1. Z atha punaḥ for ekādaśyā. — 0.2. Z  
 vikrama-na°. Z sampadānto. After 'sti,  
 Ob adds: paraṃ tu kṛpaṇa na dānaçaktir  
 na ca bhogaçaktiḥ. — 0.3. Z vidhanam, Ob  
 maraṇam. Z amārgena vināçitam. — 0.4.  
 Z asmin. Ob kṣipte, L kṣipte.  
 0.5. Ob mārgam. Z tatrāvatra for tatrāi  
 'kaṃ. — 0.6. L om vane; Z vanāu! Ob  
 ākrandan, L °date. Ob "mām rakṣatu 2."  
 — 0.7. Z om sa. Ob nagaram (om lokam).  
 Z lokeno 'ktam. Z tatra eko 'pi. Ob nārā,  
 L nārim. L atti for cā 'sti.  
 0.8. Ob tatrā for tasyā. L ālāpaḥ (om ākra°);  
 Z ākrandanam (om ālāpa). Possibly one or  
 the other (ālāpa, rather than ākrandana?)  
 was originally a gloss. Ob om kim. — 0.9.  
 Z itidṛçam. Ob çrutvā for dṛçtvā. Z āgataḥ.  
 0.10. Z nītvā for grh°. ObL nisṛtaḥ. Z gataḥ  
 for prāptaḥ. — 0.11. L nāryā ākrandanam,  
 Z °ndati.  
 0.12. Z om tāvad . . . jātaḥ (in line 13). L  
 ākrandayati for ārdra . . . mārayati; Ob  
 text; Oa dṛdham pīdayati. The text may  
 be incorrect, but the reading of Ob is clear  
 and certain. I think the rākṣasa was not  
 impaling, but whipping, the woman; cf.  
 MR, JR.  
 0.13. Ob nihitaḥ. Z sā nāryā!; Ob tr rājñā  
 (so) nāryā. — 0.16. Z mayā for mamā; L  
 bhartā maraṇasamaye for mamā . . .  
 tyajatā; Ob text.  
 0.17. Z sāçayā!, L sarupā! for açavyām; Ob  
 tr rātrāv aç°. Ob prāmnadayiçyati! for

- vyāp°. Ob ato for (LOa) paççād, Z ta ma-  
 hyā prasādītena.  
 0.18. Ob tarhi for tatas, L ataḥ. Z tavā 'nu-  
 grahān. Ob nīstīrñā, and adds: çāpāyāt  
 tarhi tvaṃ vacanenamastīrñā! — 0.19. Ob  
 svakuru. Z stricetanam na grāhyam. —  
 0.21. Ob vanika-dravyam!(tr).  
 Colophon: ObL text (L daçami); Z as usual.

JAINISTIC RECENSION OF 12

Texts: PGÇABOKRHYF (11)

- 0.2. BKHYR ārohati. PGHK dvādaçamī,  
 OF dvādaça.  
 1b. PGOF pāutrādi°, Y pāpādi°. Ç iti for  
 idam. O ahare, KR amare, Ç na pare, Y  
 agamat. — 1c. ABKORF °deçāt. BGÇK  
 dāridra, OF vāhā(h F) sa-(F mudre). —  
 1d. ÇR vilāsam for viçālam.  
 2c. Ç matvā for ga°; R keçe-. R -çv ākrṣya;  
 O strī-; P tyā-; BÇOYF -koça, K -kāça, A  
 space for syllable kro. BÇOK nihitavān. —  
 2d. ÇR tasmāi for tām saḥ.  
 2.2. PGBOKRYF lakṣmīr, Ç lacuna, AH  
 text. PGBOKF purandara, H om, Y °re  
 before lakṣ°, Ç lacuna, AR text. (S with  
 text.)  
 3.1 and vs 4, Y om.  
 4b. G māugdham, B māurkhyam, Y māu-  
 dhya(m). K tad ev- for bhaved.  
 5. PKGY pratika. — 5a. F gata. — 5b. ÇR  
 bhaviṣyan. — 5c. H yogena. — 5d. Ç var-  
 tate ca vicakṣaṇaḥ.  
 6. K om. PG pratika. — 6b. ÇR nārikela.  
 Y om c-d. — 6c. ÇR gamiçyati ca gantav-  
 yaṃ, O gacçaty eva hi gantavyam, F gan-  
 tavyam gantum pivanti.  
 6.2. End, ÇR insert a passage in which P. ex-  
 presses remorse at having neglected his  
 friends' advice.  
 7. F pratika. — 7a. R vane . . . sevite. — 7b.  
 ABÇR °ālaye. K puṣpapha°, A mūlapha°.  
 — 7c. H trṇe ca, AY trṇeṣu, O trṇāni. Ç  
 jana for 'vara, O pari. — 7d. ÇR jīvanam.  
 7.6. velāvane (so PGABO; H vetālamane, F  
 celāvane, ÇR çilāvane, Y vane, K balavān)  
 should mean "grove on the seashore," but  
 this seems impossible, cf. 7.1 above. If an  
 emendation were permissible when the mss.  
 seem so clearly to indicate this text, we  
 might consider veṇuvane. But perhaps  
 velā- here means "boundary, border" (of  
 the city).

7.9. OA °vadham kṛtam. OÇBRHYF om tam; K tr tam and rājānam; YF put dṛṣṭvā after rājānam. — 7.10. GÇRY om iti. — 7.12. OARHY insert sa before mṛto. — 7.17. ÇR līlayā (om eva), G lātvā.  
Colophon: K iti sīnhāsane dvā°; PGÇROF as usual. PGK dvādaçamī.

SOUTHERN RECENSION OF 13

Texts: MNNDTVJQE (8)

0.6. VJE vikramo, Q °mādityo; VJQ add rājā. — 0.7-8. T om grāma . . . nayati, but reads pure-pure trīrātram gamayati, and VE insert pure trīrātram (V rātrītrayam) nayati after nayati (in line 8). TN om nagare . . . gamayati. — 0.10. MNTNd om ekam. — 0.12-13. VNJ pūrānikāḥ . . . pathanti.

1b. E 'pi na for nāi 'va. — 2a. E dharmasvarūpam. — 2b. JNd granthakoṭibhīḥ.

3a-b. N duḥkhitāns tu narān dṛṣṭvā yo 'tyantam duḥkhavān bhavet. — 3c. VJ vā 'pi. — 3d. T sa dharmātme 'ti çṛyate. N sa dharmo deva nāiṣṭhikāḥ.

4. N om. — 4a. M sāto, V mā te, E nā 'rtā, J jāne, for nā 'to. MTNd bhūyasa, E 'bhaya. Q mato for tato, T tapo, Nd svato, E Prado. — 4b. J kaçcin nā 'nyo. T anyā. TJ dehinaḥ.

5a. MJ varām. V satrasya, J trastasya, E sarvasya, Q saptasya, N martyasya. — 5b. V pradātum, T °dānam. V jīvitum, T °tasya tu (om varam). J phalam, NNDE param. — 5c. N sa for na; E sa dadāty eva viprebhyo. — 5d. Q (om go) sahasram tu. J phalam labhet (for dine-dine).

6c. J tasya puṇyasya kalpānte. N dehaviyuk°. — 6d. J kṣayam. — 7. M om. — 7a. N haya for hema, T homa. T °dhanādīnām, Q sahasrānām. — 7d. J °jive, Q °bhūta.

8. M om. — 8c. J athā 'bhayam, Q dattā-maya, E ārtābhaya-, Nd tamābhaya; T phalasyābhayādānasya. N pradānam ca. — 8d. J kalām nā 'rhati ṣoḍaçm (cf. 9d!).

9. J om (but cf. note on 8d). — 9b. TQ çritam, V sutam, E kṛtam. — 9c. VQ sarvābhayapradānasya, E sarve 'bhayapra°.

10a. NNdQ °paryantam. — 10c. N yasyā 'bh°. — 10d. NNd ubhayato. Q varah, Nd niçam, for 'dhikāḥ. — 11d. E paçubhyo for sa çocyo; Q vācyo, Nd cebhyo, N paçur. E °cetasah.

12a. E yāis tu for yadi. — 12b. T deham yan. Q 'papūjyate; E na vimucyate. — 12c. E ka upa°. N 'nyo for 'sya, E vā; J upakāreṇa. — 12d. E nrpām.

13b. E phala for vara. Q dakṣiṇam. — 13d. V prānīnam. — 13.1. JT om. — 14. VJQE om. — 14c. N sa saṁsadhāḥ; M sa padam samavāpnoti. — 14d. T yā parā.

14.1. VJ add vṛddho before, and E after, brāhmaṇaḥ. — 14.3. MNQ °nacrotriyaṅ; VJ om purānaçro°. MNNDTQ om one bho. M om one dhāvadhvam; TE trāyadhvam (repeated, T). — 14.6. te, so NNd; MVQ sa, JTE om. VMQ mahājanaḥ, E om.

14.8. JVE vikramo, Q °mādityo. — 14.9. MNTNd dattavān. — 14.12. TN mātr°. After utpannam, TQE insert: tato (T tataḥ sva-) gāyatrīyā dvitīyam (T adds, janma). — 14.13. TQE trītiyam. MNdQE tataḥ. Q om 14.16-33. — 14.16. TNdJE °trayamantrajapaḥ.

14.26. For ubhayor . . . bhaviṣyāmi (in line 30), VJ read: prasādād (V ṛnād) uttīrṇo bhaviṣyāmi. iti tad vākyaṁ çrutvā (V om iti . . . çrutvā).

14.27. End: T inserts vs, SR 2.4. — 14.36. MQ om tac . . . babhūva. JNd om tac chrutvā. TNNdE om py. TNNd tuṣṇīm. NNd sthitaḥ, E jātaḥ.

Colophon: QE insert name as usual. VENd °çākhyānam; Q trayodaço 'dhyāyaḥ.

METRICAL RECENSION OF 13

Texts: DnDvGr (3)

2. Dv prāptum. Dn vyāharṣit, Gr vyāhāsīt, Dv abhāṣīt. — 4. Dn om. Dv tathā for tathyam. Dv naraḥ. — 7. Dv jñāyate miyate. DvGr kathā for bhīdā. — 8. DvGr tapo 'dhikād. Gr tān evam nihanīṣyati. — 9-12. DvGr om. — 10. Ms. °bhūbhṛataḥ.

14. Dn °raksakaḥ. — 15. Dn tatra for ghoṣa. Dv grāma. Dn pattanān. — 16. DvGr °mayām. — 19. Dv tadā. — 20. Mss. nimaktum (Gr vi°).

22. Dv °tiṣṭhāsamā, Gr °tiṣṭhāns tadā. — 23. Gr nirdhūtanagarā-, Dv nirghātasagarāḥ. — 24. Dn sarjana, Gr sajjane, for sajjana. Dv (and Gr?) praṣto. Gr yamasva, Dv yamam sta(?), Dn mamāja, for mamajja (my emend.). — 25. Gr vīravaryo viçeṣataḥ;

Dv vivarasya viçeṣakaḥ. — 26. Dn °ādhiro.

- 27. Dn sajjāmaṭṭhe. DvGr kaṇḍid. — 29. Gr tān natvā (tr).
31. Gr ānātha(dha? ya?)-pārīṇāis. DvGr tatpāthāika°. — 32. Gr svānujñātaparā°. — 33. Dn samprṣṭāis. Gr iva vighrahāiḥ. — 34. DvGr ācāryāir. Dv rūṣibhiḥ. — 35. Dn pāurāṇiko dvijaḥ. — 36. Gr om. Dv yadā nirantaro bhūta (pula, lacuna)-kāṅkaṁ bhavet sadā. Dn text. — 37. Dn prāpto 'pi. — 39. Dn cāuryam for balaṁ. — 40. Dn pumān kṛti.
- 43-4. Dn om. — The unknown word anava-krama is evidently used for the assonance on avakram. I divide an-ava-krama, which seems better than a-ava-krama. — 49. Dv jagadvipraḥ.
53. Gr sarve for sabhyaḥ. — 55. Gr iti brāhmaṇivākyaśya. — 56. Dn āntaram ag-āt, Dv °ram agamat. Dn sāsipānir. — 57. Dv grāhyam, Gr grāha-vaktram. DvGr vyadārayat (Dv vid°). — 59. Gr °kranda iti, Dn °kaṣṭam iti. — 60. DvDn bhūyo for prito.
61. Dn samprāpa. — 62. Dv pravepamānam. — 65. Dv manya for api. Dn me for te. — 66. Dn 'ham for 'yam. — 67. Gr marmadā-vāre, Dv °tīre. Gr pūrva. All mss. °plāvana° (we should expect [ā]plavana).
71. Dv siddhidāḥ for siddho 'si. — 73. Dv kvanat. Gr kiṅkaṇṭm. Note masculine adj. in -i. — 74. Dn maṇi for maya. Gr stambha. — 75. Dv °āḍhya. — 76. Gr prānte 'gokalatodyāna-. Dv °kalitod°. — 78. Dv sārvaḡāmikam. — 80. Gr taṭṭivān (i.e. tad°).
81. Gr apūrva-(om sarva)-sam°; Dv apūrvam pūrvasaṁmitam. — 82. Dv prāptum, Gr —
86. Dn yadi for yad vā. — 88. Dn svadh-armā. — 89. DvGr ada for atha. Gr sam-pātato, Dv °pādito. — 90. Dn mamā 'yam upa°.
- The text seems to mean: "Do not consider [my] judgment [to have been]: 'He [the brahman] will do me a return favor.'"
93. Dv vikramāditya. Dn 'smi. — 95. Dn bhavadpīsitam. — 96. DvGr avadhātum. — 98. DvGr °paropakārārtham. — 100. Gr upakārārtham.
102. Dn om. Dv pratyaghyata. — 104. Dn avanpatih. — 106. Dv bhūmāntapāpat-tām. Dv prachāda°. — 107. Dv utkopala, Dn raktopala (sol!). — 108. DvGr nīloda-kakṛīḍadabakabhīkārā° (Dv °bhīkārā). — 109. DvGr kavi for pika. sallāpa, Pet. Lex. says "fehlerhaft für samlāpa"; I do not believe it. The word occurs repeatedly in this collection, always in this form (from sat + lāpa). — 110. Gr kaṇajvarot-gari, Dn kaṇṭhajvalohāri. Dn jhīmkṛti, Dv jhīmkṛti. Dv karvaḡam.
111. Dv karta, Dn nada, for matta. DvGr dvirepalli. Dn kelijhamkāra°. Gr vojvalām for peç°. 112. Gr kvacit paṅkilabhūbhāga-vil°; Dv paṅkora for paṅkāmbho. DvGr viluṅṭat. DvGr sūkara for kāsara (lexical word, "buffalo"). — 113. Dn °yūpathām. 114-7. Dn om. — 114. Gr prasvinnapalla-vām. — 116. Dv devālayam. — 118. Dn °digantarām. — 119. Gr °bhūmim, Dv bhū-mi. Dv °daludyamaḥ, Dn °dala-drumaḥ, Gr daloddrumaḥ. caladala, lexical word.
122. Dn abhibhāṣitaḥ. — 124. Dv pṛthivi-pālo. DvGr om hy. — 125. Gr vṛtta. — 126. Dn aḡubhād brāhmaṇadveṣād; Dv satām ākaraṇadveṣād. — 127. Gr atikr-āmo. Dn adhu kaṁ vā. — 128. Dv nirjano nirjate. — 129. Gr puraḥ. Dv sahasrāḥ. DvGr vyatiya. Dn karmaṇaḥ. — 130. Dn ataḥ.
131. Dn °bandhavaḥ. — 136. Dn sa vicāryāi. — 137. Gr sa mahīpālam. Dn su-durmatih. — 140. Gr tadvacāḡsā. Dv 'viṣṭas for tuṣṭas. samarpayat, all mss.
144. Gr loka for viḡva. Dn viḡvacitrālokana-vismitaḥ. Dv vismitaḥ.
- Colophon: DvGr iti vikramādityacarite tra°.

BRIEF RECENSION OF 13

Texts: ZL (2). Occasionally Oa. From 13.0.9, also Ob. As explained below (Crit. app. to BR 29.0.3: which see), there is a lacuna in Ob from BR's 12(= our 29).0.3 to BR's 13.0.9. — S has none of our text in this Story.

- 0.1. L om punaḥ . . . 'ktam.
- 0.2. After gataḥ, L inserts san ekaṁ nagaram prāptaḥ. L vimale°; Oa with Z text. — End: L inserts 'sti tatra, Oa gatvā.
- 0.4. Z yāv ti mahat (L) rakṣatu; Oa uttāra-yatu. L mahatgaṅgāpravāḡhe for jale. — niṣkāṣitaḥ, so (or niḡ°) ZLOa; colloquial for niṣkaṣ° (pet. lex., s. v. 3kas). L adds

paççād before vipreṇo. — 0.5. Oa dvāda-  
 çavarṣaparyantam; L dvātriṅçadvarṣam!  
 0.6. L om asti. Z yat for (LOa) tasya. — 0.8.  
 L ūrdhvakaço. Z 'sti-pañj°. L 'pañjaro  
 (om çeso). L °grāho. — 0.9. With rājño Ob  
 begins. Ob kasya for asya.  
 0.10. Ob grāme yā°. Ob rākṣaso for brah-  
 magraho. Ob pañcasahasavarṣāni. — 0.11.  
 Z om adyā . . . 'sti. Ob tr sukṛtam yad. —  
 0.12. Z arjitam asti. Z sa brahmagraho. —  
 0.13. Ob āudāryam satvam ca.  
**Colophon:** L iti vikramārkaparākrame can-  
 drakāntamanimaye siñhāsane dvādaçi ka-  
 thā. Ob also dvādaçamī (owing to lacuna  
 above referred to), and henceforth, like L,  
 Ob is one story behind in numbering. ZOa  
 as usual.

## JAINISTIC RECENSION OF 13

Texts: PGABÇORHKYF (11)

0.4. PGÇKYF om rājan. — 1a. R vāryantar.  
 1c. A durgati, OF duhkhasu-. — 1d. Y sa for  
 sya; O °dayoḥ açrū°; R kaḥ çrūyate tatsa-  
 ma (so Weber, erroneously indicating that  
 all his mss. except PK read so).  
 1.2. OF vidvajjanāḥ, Ç vijñānanāḥ, G  
 vijñānāḥ, H vijñāḥ, B vijanāḥ. — 1.3. OH  
 YF çāstra-vicā°. — 1.4. ÇRK °manyamā-  
 nānām.  
 2a. ORYF vā for 2nd ca. — 2b. ÇYR sama-  
 dhi°.  
 3. H om. — 3a. P karṇe. — 3c. YF çrute.  
 ÇR om na. P vicārayati, OABK vicāreta,  
 YF vicāreṇa, ÇR vimṛṣen nāi 'va, G text. —  
 3d. PF vidate.  
 4. H om. — 4a. Y pariḥṣya. O sarva for  
 sarpa; K kiṭasarpān. — 4c. K kuçruta. —  
 4d. R vicārayati, Ç vicārapara.  
 5. HYF om. — 5a. PGÇR °kāribuddhir. —  
 5c. K manaḥ parārtheṣu; R manovimar-  
 ṣeṇa, Ç °svasamdarça, O °samartheṣu. —  
 5.2. PGABH atyantam. — 5.3. Only S  
 phūt(-kāram akarot, for -karoti).  
 6. YF pratika. — 6a. ÇÇKH guṇā, OB gu-  
 ṇāḥ, R guṇān, AG text. — 6b. B sevanti.  
 PKÇ niddhaṇā, R °nān, B nidraṇo. — 6c.  
 B °karāḥ, Ç parā, R parāḥ. — 6d. BR vira-  
 lāḥ.  
 7. See Weber's note, p. 356. — 7a. PR culua,  
 G culua, Ç vulua, F tulua. — 7b. PGBKH  
 mucchiaṃ ('yam, or the like); F muṣiye, R  
 mutthi, Y muu. — 7d. ÇRYOF ghaṭa°.

Other unimportant corruptions are numer-  
 ous.

For 7, H has a chāyā: karacalukajalenā 'pi  
 ava(sa)-radattena mūrçhito jīvyet; paççān  
 mṛteṣu sundari ghaṭaçatadattena kim tena.  
 7.2. AÇRYF gataḥ sa pumān. — 7.3. KYF  
 daridro°, PR dāridryo°.

**Colophon:** YK om name; PGÇROF as usual.  
 PG °daçamī, O °daça.

## SOUTHERN RECENSION OF 14

Texts: MNNDtVJQE (8)

0.5. VJE tale for madhye. — 0.9. MNTNd  
 om tat . . . vahati. — 0.10. E avadhūto,  
 QNd °tadāso, M °dhāso, J °sāro; V eva  
 dhṛtaparo; NT text.

0.11. E tasya deçam, Nd tatrā 'deçam, N  
 rājño açirvacanam, J om; T rājā tasmāi  
 namaskṛtya (for tasyā . . . dattvā). J om  
 dattvā. (ādeça, "salutation," not recorded  
 previously in Skt.; Hindi ādes has this  
 meaning. See Edgerton, JAOS. 38.206 f.;  
 and cf SR 30.15.9.)

0.12. VJE tatra devā°, Q om tad. MNQT  
 upaviṣṭena, Nd upaveṣṭena. NQ 'ktaḥ, T  
 pṛṣṭaḥ. — 0.14. VJQE om tvam. VJE  
 dṛṣṭo 'si. — 0.15. MNdQ āgatam. MNNDQ  
 om 'si. — 0.16. VJE tr manasy evam, Q  
 om manasi. — 0.17. E avadhūto, MQNd  
 °tadāso, VJ °tasāro.

0.18. MNd °tyajyamānaḥ (om pramattaḥ)  
 san; E samçaran (for all this); TNQ om  
 pramattaḥ san; VJ text. — 0.19. J rājya  
 for yadi, Q prakṛti. All mss. cet. — 0.21.  
 MTNdQ om smi. MNdQ avadhūtadās°,  
 VJ °sār°.

1b. Nd vasanti. J çāilavihāra°, V sarvavih°.  
 T °vihārāhārāḥ, N °çilāḥ. — 1c. NTNd  
 ārpita for āhita. VJE kumbhāḥ. — 2b. T  
 dhanam sāmrājya°. Q °sāmpadam. — 2c.  
 T kartavyam sudṛḍham sarvam. — 2.1.  
 MNNDQ anartham, to which MNdQ add  
 kim.

3a. JQTE yasya for yatra. — 3b. T svargo  
 nigrhadurilabhaḥ. VJ āirāvato. J vāhanaḥ,  
 MNd rāvanaḥ. — 3c. M balibhir, TJ vali-  
 bhir. — 3d. JNd vyaktam for yuktam, M  
 yaktam. V hi param for çaraṇam.

4. E pratika, followed by ity ādi; and E then  
 has a lacuna thru 9.6! — 4b. TJNd vidyā  
 'pi nāi 'va. VNQ ca for 2nd 'pi. — 4c. JQ

khalu for kila. — 4d. Q phalantu. M tathā hi vṛkṣāḥ.

5a. N °mukurāny, J °kumudāny!. NQ ākuṅṅhitāny. — 5b. T yena for yatra. T cā 'kuṅṅhitā, VJMNd ākuṅṅcitāḥ. MVJ 'hataḥ.

5c. J tad vakṣo 'tha. N imām; VJ om. VJ nṛsinharāja(J pāni)-kara°. V ābhidyate, J dīrṇam hi ya, MNNd āhanti yat (N tat), for (Q) āhanyate.

5c-d. T: jāyā dācaratheḥ prabhāvavasates saṃklecitā jānakī, dāityenā 'pi tato vidhir hi balavān lokāir alaṅghyaḥ khalu. tathā ca; and T then has lacuna to 14.7.10.

6. Q om. — 6a. J vatavṛkṣasthitā yakṣā. V sadvaṃta, MNd saṃkaṭam, N sa kaṭaḥ, for sa vaṭaḥ (so JR). MNd na pare for pañca te; N?. MNNd puṣām for yakṣā. — 6b. Nd dadhati; N vadanti ha, V dadati tat. — 6c. MN akṣāny āyata, Nd °ny āhata. — 6d. MNd bhāvam, N bhāvī.

6.2. MNNdQ om vardhanam nāma. — 6.6. MVNd om ca. — 6.11. VJNd °vṛkṣamūle. — 6.13. MQ °vihita, VJ om.

7. J om. — 7a. V kamale. VNd vikāsadhātre, Q vikāsakartre. — 7b. Q saṃdātre; this after saṃpadām Nd; MV om saṃdhātre. Nd sarvasaṃpadām. Q tamāhartre, V namo netre. — 7c. VNd °pātre.

7.1. MNQ om ca. — 7.10-11. T begins again with anukūle dāive (tr). — 7.12. Before tvayā Nd inserts Ind. Spr. 4226 (b, brahma-sāadhanatā).

8. J om. — 8a. V tyaktāçasya. MNT °piṅḍita°, Nd °saṅḍita. — 8c. V satvarapadam (for °asāu); Nd agāt for asāu. — 8d. NTNd svasthās (Nd °thā). MTNd tiṣṭhata. Nd çaranam for hi param. M jaye for kṣaye.

9. VJ om. — 9b. Nd dāivaharam. — 9c. T jīvet tathā 'ndho 'pi. Q grhe vivarjitaḥ for vane°.

9.1. VT om tasya . . . patitā, and insert a sentence found also in J, but illogically after eva (for evam) of the next line: rājayacintām (V rājayatām, J cintām after eva) api sa eva karotu (T °ti) api (T kim) ca mamā 'pi cintām sa eva kariṣyati, iti tasya vidhānam (V nidānam, J vākyam) çrutvā yenā 'sya rāyam dattam tasya cintā patitā (T kṛtā).

9.3. MNNdQ arpitam labdhavan. — 9.7. Here E begins again. MQT om 'ti- (Nd lacuna). — 9.8. tasmāi, so MNT, VJQE om, Nd lacuna. MTQ om rājñe, Nd lacuna.

10. J om. Q om b-c. — 10b. VTEN yasya, for (M) yaç ca. — 10c. M adhāi 'va, E atha vā, N tadāi 'va, V pātu vo. — 10d. MT om one ardha; V °ārđhāṅgalocaṇā.

10.2. Q dāritam, N vidāritam, V hāritam, J naṣtam, E galitam, T hr̥tam, MNd text. — 10.3-4. VJE om upoṣaṇān . . . chrutvā. — 10.6. NTQ imām for iti. VJENd bhojarājam. NQTNd abravīt, M abhanat. — 10.8. Only TNNdE; NdE om etac chrutvā; T tac; TNd babhūva.

Colophon: QE title as usual. NQTNd °çopā-khyānam.

#### METRICAL RECENSION OF 14

Texts: DnDvGr (9)

6. Mss. cikīrṣann (Gr cikīrṣayann) ātmanaḥ. DvGr çuddhyāi. — 7. Dn avann for aṣann. — 8. DvGr kāñcīm for kāmcid. — 10. Gr aluloka. Gr pulina for nal°. Dn pañjaram. 13. Dv 'py abhāṣata. — 16. Gr saṃhitam. — 17. Gr tu for 'ham. — 18. Dv puram. DvGr jijnāsitum. — 19. Gr api for asi. — 20. Mss. chiddhi (Dn chidhi).

21. DvGr bhūyas. Dn vyāhārṣṭd. — 24. Gr tu for tam. Dn hiteçchayā for nareçv°. — 25. Dn idrçam. Dv kim abhyāgatavān bhavān. — 26. DnDv kariṣyati. — 27. All mss. rājasevanam. Perhaps read rājya° (with BR 14.1c)? — 29. Dv bhavaḥ, Dn bhavet.

33. Gr °nitir. — 35. Dv puruṣam. — 27. Dn dāiṣṭikāḥ. Dv tad(d)vayāvartamā°. — 39. Dn puruṣāni. Gr (2nd half line) : caramāvibudhāktibhiḥ? Dn deva for dāiva.

41. Dn bhagaḥ. — 42. Dv °galatayā gataḥ. — 44. Gr dramilabhūpatiḥ. — 45. DnGr om. — 46. Dn om. Dv: katham āpa sa sāmrāyam iti pṛṣṭo nṛpo 'bravīt. — 49. Dn viṣasāda.

51. Dn rājarājasya for ta° bhū°. — 52. Dn kasmāi dadmo vayam. Dv asya bhājanam, Dn rājasādanam. — 54. Dv °vañçāya. — 55. Gr nu, Dv ca, for tu. Dn tātpriya°. Gr °pradām. — 58. Gr °kṣalanam.

62. DvGr ataḥ for mithaḥ. Dv kaliḥ. — 65. Dv rājyam ayam, Gr rājyam idam. — 66. Gr hastinam. — 67. Gr ṛtamālikām. — 68. Dn samāgama.

71. DnGr °ānando. — 73. Gr uccacāla. Gr vivarçitaḥ. — 74. Gr abhiṣikto mahārājā. Dv °rāja-. Gr °nāmataḥ. — 75. Dn °bhū-



pāla. — 76. Dn samāgatya. Dv saḥ for naḥ. — 77. DvGr arū° 'syāiva cakyam paçcān nibarhaṇam. — 79. Gr sādhe divye sukh°. Dv divya.

81. Dn parivāraṁ ca nā 'muñcat yuddh°. — 83. Dn udyuktas. — 84. DvGr gṛhiṣyante. Dn va for hi. Gr svapuraṁ. — 86. Dn janaṁ. — 88. Dn dadantv. — 89. Dn

91. Gr yan mad, Dn asmad. — 93. Dv pateta — 95. Dv upajāhyupajāntām. — 99. Gr: dharitṛiṁ pālayāṁ āsa dāivam evā 'tra kāraṇam. — 100. Dv ekām for enām.

100-1. Gr om, and instead reads: iti gṛtvā 'vadhūto 'pi kathāṁ tām pritamānaḥ.

101. Dv niratām. Dv 'nandayā. Dn nṛpaḥ. — 102. Gr phala for dhana. — 104. Gr kuti (?) for kṛti, Dv prati. Gr prāyām. Gr nijaṁ puraṁ. — 106. Gr stubham iṣyāmi, Dv svubhaviṣyāmi, Dn 'stu gamiṣyāmi. — 107. Dn kiṁcid for dravyām. Dv dehi dehibhṛto varam. — 109. Dn varam for vadan. — 110. Dn for 2nd half line, āsanaṁ bhoja bhūṣaya. — 111. Dn om. Dv tathāi. Colophon: Gr adds title as usual.

#### BRIEF RECENSION OF 14

Texts: ZLOb (3); occasionally Oa. S has the three vss. but none of the prose. Oa also has the three vss.

0.1. Ob trayodaçyā for punaḥ. — 0.3. Ob kenā 'pi tu. Z dṛṣṭaḥ. — 0.4. Z om 'ham; vikramo nāma. — 0.5. Z om mayā. LZ ujjayini-. Ob tr bhramasi kim.

1a. Oa vidyā vāni kṛṣi bhāryā. — 1b. S rājyan svadhanasevanam. LOB rāja° (cf. MR). — 1c. Oa sadṛṣṭam api kart°. — 1.1. Ob eṣa for eva. At end of line, Ob adds vikrama, Z vikrama āha. L text.

2a. L lakṣmī. — 2b. Z sukṛtenāi 'va bhu°. — 2c. Oa tasya kṣaye.

3a-b. S yathāpunyam tathā prāpyam sarvaṁ vastu hy anuttamam. Oa sāukhyam for योगyam. — 3c. Oa balaṁ for dhanam. — 3d. L corrupt. Oa samprayacchati.

3.1. Ob devena for tena. Ob om rājñe. — 3.2. ZOa pūrayati. — 3.3. Z svasti, L svastivacanam. L kṛtam. — 3.4. Ob āudāryam satvam ca.

Colophon: LOB trayodaçī. Z as usual.

#### JAINISTIC RECENSION OF 14

Texts: PGÇOABKHYRF (11)

0.4. GÇKRY om rājan.

1. H om. — 1c. K atra for eṣa. — 1d. ÇR ca yācakāya for vani°. — 1.4. ORYF upalākṣaya, H °kṣyasi, Ç upalākṣasi; G upakṣayati; PABK text (A apa°).

2a

dhanam. — 2.1. ÇORY bho yogin, BGK om yogin.

3a. H avacyambhāva°. — 3b. H pratikāro. — 3c. R yujyeran, Ç lipyeran.

4. HYF om. — 4a. GÇR ito. AB sāgaro, Ç sāyaro, O sāyaru, R māyaro, for jalanihi (P; KG °hi). — 4c. ÇOR ṇa. Ç aṇṇa, O ana. — 4d. Ç diṭva, R diṭva, B dicca, K diṭṭha, for divva. The word must mean virtually "fate," which is not recorded for divya; but I think it must be assumed to be used in this exceptional sense (unless divva = dāivya, thru the medium of °devva?). diṭṭha = diṣṭa, gives the proper meaning, but is not sufficiently supported by the mss.

4.4. GOYF niḥkāçitaḥ, K niḥkās°, P nikās°, R niṣkāç°, AB nikāç°; ÇH text.

4.11. simāla, so all (one or two corrupt, but all °la except O °na, R simāntarastha); in view of the same reading in Campaka 143 (Weber SBBA. 1883), there seem to be insufficient grounds for calling this form "fehlerhaft für simānta" (Boehtlingk in pet. lex.).

4.13. ÇRHY °rājñyo 'ce. — 4.14. PBGKY kiṁcid for kācic, O om. ÇRO rājayacintā. PGÇABKH kriyate.

5a. GH vaṭṭaḥ, OF katham, Y paṭṭaḥ. H tr yakṣas te. — 5b. AGÇ dadanti; Y te yacchanti (om first ca).

5.1. PBÇRK om idam. — 5.5. OÇRYF çuḡka, H çuṣya. — 5.8. ABKF tr rakṣā ca. — 5.10. PORKF om ekam. ÇRF daridreṇa, B lacuna, others text.

Colophon: title as usual. GÇH daçami, RY daçī, B daçama.

#### SOUTHERN RECENSION OF 15

Texts: MNNDtVJQE (8)

0.5. NNDeJ vikramārke. Nd om vasumitraḥ. — 0.6. VTJ °kalābhijñāḥ. VNDJ om ca. — 0.7. TNDe om 'ti; VN 'pi; J om 'tipriyo.

- 1b. M varam. — 1c. N tapaç ca brahma-caryam ca. — 1d. VN yajñas; Nd yajñasyā 'nena. J dānena, N tyāgo na. — 1e. T gatir. J aprāpya vāi for na la°. TN labh-yate. — 1f. E gaṅgāyām samsarad vrajet. T samsevituṃ (om tāṃ). V yā for tāṃ.
- 2b. VNdQ gaṅgā yāir, M gaṅgāir yāir, J gaṅgāir yā. Nd °ātmavān. — 2c-d. M NNdQ om. — 2c. J cuddhir, E gatir, for puṣṭir. T bhavet tadā. — 2d. VT nānā for na sā. — 3. MNdQ om. — 3a. E apavṛtya. — 3c. E tathā sadyo vipāpmanaḥ. — 3d. E yānti. V jala. E plutāḥ. — 4c. Nd gaṅgājālān eva, VJE gaṅgāpravāheṇa. — 4d. JE sarvaṃ. N vyapohati.
5. MNdQ om; T after 6. — 5a. J °āñcubhis taptam; TE °taptaḥ; V tr gageyam (for gān°) samtaptam! — 5c. V gantavyam for sagavyam; T om. E pañcagavyam vidheḥ pītvā. J hi for ca. — 5d. T adds 'pi sarva after pītvā.
- 6a. Q sahasrānām. — 6b. M yat. T °çoṣa-ṇam. — 6d. Nd samā. syātām so VJE; TQ satyam, Nd satyā, NM satvāv (?yāv?). — 7. MNdQ om. — 7b. VJ dukkhābhī-hata°.
- 8a. J pātākair for aṣṭ°. T grasthān, N vas-trāir, Nd srasta. — 8b. N aneḥa, E anarkā, Nd tān ekān, T bhūtāṅc ca. E hatacetasāḥ, Nd 'mānavān, Q ātamānasāt, T prasabhe-na(?) sā. — 8c. Q patanto, N patanti, T uddhṛtya. T narakād ghorād. — 8d. Q gaṅgo 'ddharati, N gaṅgāsarid a-; TE rak-ṣati for tar°.
- 9-11. MNdQ om.
- 9a. TE sapta pūrvān for °tā 'varān. — 9b. J pitṛṅc cā 'pi hi vāi dhruvam. — 9c. VJ na-ras for param. V teṣām, J nityam, for gaṅgā. — 9d. J gaṅgātoyāvagāhitaḥ. E drṣṭvā sprṣṭvā 'vagāhinām.
10. E om b and d. — 10c. T puṇyā, E punaḥ. — 11. E om. — 11a. T te jātyandhe sujā-tyandhāḥ. J jātyandhā, V jātyedhāir. J rahi. — 11b. T mṛgeṣu ca mṛgāḥ smṛtāḥ. — 11d. T prañācanīm.
- 11.2. VJE om gayā . . . ca. — 11.3. VM āgac-chat, TE āgacchan, Nd gacchan. — 11.9. ENd tatra for tasya, N tasmāi puruṣāya. MNd eva for iyaṃ, V evaṃ, QN om. Mss. here °samjivani (V °jiva, Nd °jivi), but below °samjivini. VMNdE insert tasya be-fore kaṅṭhe.

- 11.21. VJTE tataḥ for tadā. — 11.23. VJT rāja-kaṅṭhe, ENd om rājāḥ. — 11.26. MNdQE om mama; VJ mat. Nd adds sumitraṃ (so! cf. JR) after purohitaṃ.
- 11.27. E sā for tayā. VJENT mālām. VJ nikṣipyā, T akṣipāt, E kṣiptvā, N nikṣiptvā, M nikṣipati, NdQ text. — 11.32. NTNd add tac chrutvā rājā tūṣṇīm babbhūva.
- Colophon: Q title as usual. VE °daçākhy-ānam.

#### METRICAL RECENSION OF 15

Texts: DnDvGr (3)

2. Dn arundhat. — 7. Dv çāstrī vidvān ca kīr°. — 8. Dn kāçl. — 9. Dv tīrtharāja.
11. Gr bhavitena. — 13-21. Dn om. — 14. Dv 'pi for 'si. — 18. Gr limpata. — 19. Gr samprasikṭāḥ. — 20. Dv gatās te.
21. Perhaps read lipyante? If limpante is right, it is used as passive (cf. Wh. Gr. 531). Dv vāi for te. — 22. Dn vṛttam. Dn trīn māsān. — 23. DvGr trptikṛt for atārpsit (this form is authorized by the native gram-marrians). — 24. Dn °sāmpadam. — 28. Dv Gr °maṇḍape. — 30. Dn tāile.
31. DvGr tadvaçā. — 32. Dn (om çrutvā) drṣṭvā ca brāhmaṇottamah. — 36. Dn ya-thāvṛttam for °drṣṭam. — 39. Dn °tāilasya kaṭ°.
41. Dn ajtvayam. — 42. Dv prāpyam, Gr rājyam for prājyam. — 43. Dn sarvaṃ vaçam te tvaddāsīm, Gr sarva me tvadva-çedānīm. Gr vidheya. — 47. Dn tasya for svasya. Dn tr tam vavre. — 49. Dn nṛpaḥ. Colophon: Gr adds title as usual. Dn pañc-adaça-.

#### BRIEF RECENSION OF 15

- Texts: ZObL (3). Occasionally Oa. From 0.6, C. The ms. S gives us nothing
- 0.2. Ob inserts ekadā prastāve at beginning. Z vasumitra-nāmā. Z °yātrāyām gatvā. Z āgamyā. — 0.3. ZL °jivani. — 0.4. L om prānagh°; Ob °nakāya, Z °nakāḥ. ZL sa-bhīr°.
- 0.5. Ob kṣapati, Oa kṣapayati. Ob tr sā tam. — 0.6. ZL varisyati. ZL °bhīṣeyati, Ob 'bhīṣayanti; Oa wholly different. With jivitaṃ ms. C begins.
- 0.7. Z saphalam bhaviṣyati. L vasumitrā, Oa text (!), COB sarvamitrāḥ, Z saca mitrāi. Z matvā for gatvā. Ob tan for tatra. caryā,

so L; Ob nagaryā, C vacanaryā, Z bhāryā. Ob sarvā 'pi, C sarve. ZL dr̥ṣṭvā.

0.9. C aṣṭāṅgapuṣṭo. — 0.10. Z ādeḥṣasi (ādeḥṣyasi would be a possible reading), Ob ādiḥapti, C ādiṣṭasi, L ādipsasi, Oa ādeḥayati. After karomi, Z inserts ity ukte. C om rājño 'ktam. C sumitro. ObOa varañyayā. Ob iti tayā.

0.11. ZCOB sumitro! Z adds punar before nagaram. Z prāptaḥ. — 0.12. C om rājann.

Colophon: L iti somakāntamaṇimayasinhāsane. LOB caturdaḥ. C text. ZOa as usual.

#### JAINISTIC RECENSION OF 15

Texts: PGAOKF (6), and in part BČHYR (5). B ends in 2d

0.5. BAÇ 'tyantam, H 'ti. — 0.7. BÇOR om ca. ABHOF bhāgavat, Y bhāgavata. K om bhagavat . . . skandha. ÇR çrbhagavat, then om all to ādivevāsyā (in line 9). — 0.9. K maheçvarasya for çriyugādīdevasya.

1-4. HÇY om vss 1-4. R om vss 2-4.

1a. ABOKF °dhurīnā. — 1b. AOF cā 'py. — 1c. POGF çrota, R çrotum, for (ABK) stotra. — 1d. PGOF sadā 'tmā, R sadotme.

2a. OF nirākārāḥ santo (O °tes). — 2c. PK °viṣayo (but no ms. reads ko for kim! clearly viṣaya is used as neuter). — 2d. Ms. B ends with tat kā-. OF vidiḥ for gatiḥ.

3. F om. — 3a. PGAOK mrgayati, O text. — 3c. O aspaṣṭam. K ca for tu. — 3d. O kiyapādhe for kiyadavadhi; K kiyadavadhir idrk.

4a. O ekarūpa-nikhilāsv. — 4b. OF ye (F yāih) sadbhir avyā°. — 4c. OKF lokaḥ for lopaḥ.

The ms. S, which in the prose of this story follows JR entirely, contains our vss. 1 and 2, but om 3 and 4, and instead has a vs found in neither JR nor BR: namo 'stv anantāya sahasramūrtaye, sahasrapādākṣiçirorubāhāve: sahasranāmne puruṣāya çāçvate(!), sahasrakoṭi- (ms. °ti) yugadhārine namaḥ.

4.1. ÇR nānāprakārām pūjām stutiṃ ca kṛtvā°. — 4.3. AÇRHF °jivani. — 4.8. GÇRF °jivani. — 4.9. ÇRKF om punaḥ. — 4.10. GÇRYF om ādi.

5. H om. — 5b. OYF janayati.

6. HK om. — 6c. ÇR vikritum, F vikretum. ÇORF janāç. — 6d. OR kata.

Here H has another vs: naṣṭam kulam kūpa-

taḍāgavāptm, prabhrāṣṭarājyam (ms. prabhṛṣṭa°) çaraṇāgatam (ms. cara°) ca: gām brāhmanam jīrnasurālayam ca yaç co 'ddharet mūrva-(pūrva°)-caturguṇam syāt.

7. H om. — 7b. K kopakṛto 'nutāpaḥ; all others text. — 7c. PGA kurvanti. K °pāçāḥ, A pātraṃ, R pāçal, O vāçāḥ, PF pāçam, G pāsam, ÇY text, Boehlingk pāçāih. — 7d. K lokatraye. — 7.1. OYF 'dāt, H da-dāu.

Colophon: K sinhāsane (om dvā°); A with ÇR °çikāyām; others name as usual. G °daçamī, PAK °daça-.

#### SOUTHERN RECENSION OF 16

Texts: MNNDtVJQE (8)

0.8. MN tatra for tattad, E tatratya, QNd tad, VJ sva. NNdQE deçe, VJ pade. — 0.11. VJE maṇḍapān, N kuṭirāni. — 0.12. MNV Nd om sthātum, JE netum. — 0.13. MNQ samāyātāḥ.

1. JQ om. — 1a. V kumudān for mukulān. — 1b. T bhramarinīnadagitaḥ for nibiḍi°. V nitamvini for nibiḍi. E text, °kṛtālimālāḥ; V kṛta, om (a)li; MNND nir for li. M malāri, N malā. — 1c. MNV °āyatā°. V locanānām. MNd janā, N om, T vanām.

1d. VE bhṛta, T te hy, M drta. gaṇḍūsa, so VE; MNdN gandhapuṣpa (M gandhi°, N °puṣya); T uṣasi pramadāḥ. surāñganā, so E; V surāniya, M surāvit, Nd surabhidipā, N om, T prasū. ivo 'ktāḥ, so MNd; V ivo 'dakāḥ, E babhūvuḥ, T-na-lolāḥ, N kalāpāḥ.

2. J om. — 2a. Q om manda; T nadya, E sāndra. V mavamanda for maka°. T mahānuraktāyā, E rasānuraktān. — 2b. E indindirān; QNd indivarām (Nd °rāni). T sa-, others ca. N candrakābhāḥ, E pādapendrāḥ.

2c. T mandāniḷoç ca (for °pi); Q 'pa for 'pi. T °vindā, Q °vindam. — 2d. Nd gandhāparādhā°, T modāpahāra. TNd °nipuṇā, V 'ṇe. N nivahaty, NdQ nivasanty, T bhuvī vānty.

2.3. bhaviṣyanti only VJ; E bhavanti; others om. — 2.6. MNNDQ om su. MNd QE manohara-. — 2.9. MNQE om ca. — 2.13. MNdQtQ kusuma for (JE) kunda; VN lacuna. TNdE campaka; VN lacuna.

2.15. MNNDQ om svayam. — 2.16. MNNDQ om janān. MNNDQ sambhāvya. MN NdQ om tadanantaram . . . sampreṣya (in

line 18). — 2.18. VJ om avaçiṣṭān . . . āsa (in line 19). — 2.18. E preṣayitvā, T text, others om.

3. Nd om. — 3b. V bhūṣitasya. — 3c. Q sambhāntamuktavacanena namaḥ°. — 3d. E ardhokti, T uktvā 'rdha.

3.8. V om kartum; T vyavasthānam; N vivāham kartum. — 3.13. NdQ apa for apy, M asya. — 3.14. NdQ om aṣṭa, M poṣya; N avagāhanārtham, E aṣṭamūrtipriyartham. MJ °vargārdham. MNNDQ om aṣṭa before koṭi. VNJQ 'jñāpto. — 3.15. MNNDQ om brāhmaṇāya. — 3.18. NJTND abravīt. — 3.19. Q om rājā . . . āsit (in line 20).

Colophon: QE title as usual. VME °cākhyānam.

#### METRICAL RECENSION OF 16

Texts: DnDvGr (3)

2. Gr vākyāim (for °yāir) for 'vādīn; abravīt for udyamam. — 4. Dv om caritām; chalitachedi followed by three dashes. Gr duritamchedi. — 5. Dv kāmukī for kāmīnī. — 7. Gr trilokam. DvGr mahīpatiḥ. — 8. DvGr vasantaḥ for °te. — 9. DnGr rājarṣinām! — 10. Dn ṛtu(-dashes in place of -kālo).

11. Dv na for sa. — 12. Dn samājñāpto for sa vi°. — 15. Dv kārayām āsa.

22. DvGr maṅṭape for madanam. — 23. DvGr cārucandana°. — 27. Dn vai for ca.

32. DnDv om. — 35. Dv °bhūtam. Gr °samāno bhramaduḥ°.

41. Gr °bhūbhujam. — 43. Dn devāis taptō. — 44. Dn ca for tat. — 45. Dn āgamam. —

47. Dv aṣṭavargyo°, Gr aṣṭavarṣo°. — 49. DvGr ca dadāu.

Colophon: Gr title as usual.

#### BRIEF RECENSION OF 16

Texts: ZOCL (4)

S has little or nothing of this text. Oa has a peculiar enlargement, bringing in features of Story 6, the lying ascetic; it gives little help in constructing our text.

0.1. CL om punaḥ . . . ktam; Ob pañcadaḥyā for punaḥ. — 0.2. L om tarhi . . . ramyaḥ (in line 4). — 0.2. Z bhavet. Z ṛtvā for kāraṇād. — 0.3-4. gīta° rūpakā, so CZOB; the text seems reasonably certain, but I am not at all sure that I understand it. — 0.4.

Ob bhāratācāryaḥ cā 'hūtā. Z rambhā for sabhā. — 0.5. Ob pacitam for kha°. C om devānām.

0.6. Z te for kṛtvā. C kāritā for kṛtā. L tena, Ob anena. — 0.7. Z ārttāc ca. L nivṛtāḥ; Ob ?. Z om athāi . . . dattāḥ (in line 8). CL svasti. C aṣṭa. — 0.9. Z om putrikayo 'ktam. C om rājann.

Colophon: L iti somakāntamañimaye sinhāsane. Z as usual. L pañcadaḥ, Ob pañcadaḥamī.

#### JAINISTIC RECENSION OF 16

Texts: PGAÇORKYF (9)

H has a wholly different and very fragmentary text, containing the vs JR 22.5 (with a few corruptions), spoken by the preacher, and no others.

0.8. AGKY vasudhādḥavasya, P °vadhasya, OR °dhipasya, ÇF text. After puruṣaḥ, PGK insert puraḥ, Y pureḥ, O paro. — 0.11. P ṣaṅḍita-, Y maṅḍita. PAOKF kadaliḥ, GÇYR om this; we emend; S khaṅḍitakadalīphalām. — 0.13. GOFY om kalā. — 0.15. ÇRY ācaṣṭa.

1a. ÇR kim bhūṣaṇāḥ. — 1b. G kim for ca, Ç vā. — 1c. PRY 'py uttamayā; Ç jñātvo 'ṭpannamayā. R çuddhāir. PAOF guṇāir. — 1d. K hi gahanāt.

2a. O abhiyatām, K aviratām. ÇR durnivārā — 2b. OYF duṣprāpyā. — 2c. R pratidinam aṇiḥam. Y mānavah. Ç çuddhi°. — 2d. Y vidheyam.

2.1. and vs 3. ÇRY om.

3d. tyaktā, so G; others °tvā. P anante. OF vidadhati.

4. Y very corrupt. — 4a. O vāri for nīra. — 4b. PO lakṣmī. PG bhāgeṣu. F baddha, O bahu. OF ṣpṛhaḥ for ruciḥ. — 4d. R yenāi 'vā . . . tenāi 'va.

5. YF om. K pratīka. — 5a. O āvāsakād, R āyāsādād, Ç āyāsakāy-. Ç ācrayaḥ, R °yāc; all other JR mss. °yaḥ; S with Boehtlingk °ya. At a pinch ācrayaḥ could be defended (mārga is sometimes neuter); but the other imperatives in the verse suggest that ācraya should be read.

5b. PG °dakṣe, O °dakṣaḥ. — 5c. R svārthe bhāvam. O kal(1)olamālām. PAO matim, G mitim. — 5d. P bhaṅgurī. Ç bhavagatim. — 5.1. AGYF parit°, P paritoṣakam, Ç pāritoṣakam.

6a. Y suvarṇasya. — 6b-c. Y dīrāṇām viṣeṣataḥ, vikramo 'sāu nṛpas tuṣṭo. — 6c. K tasmāi ṛvikramas tuṣṭo.  
Colophon: PK om siñh . . . kāyām. OY om siñhāsana. Others as usual. PAK ṣoḍaḍa-.

SOUTHERN RECENSION OF 17

Texts: MNNDTVJQE (8)

0.4. VMNd puttalikā for sā; T sālabhañjikā. — 0.5. NTNd 'dāryādigu°. — 0.6. MENd om py. For tam, MQ svayam, N tvayam, Nd om.

1. T puts vs I and 1.1-2 after vs 2.  
E corrupt; T corrupt in c-d. — 1a. T supṛiti. — 1b. T °vācā . . . °thinaḥ. — 1c. VJ hi, Nd ca, MN na, Q om. N praharṣaḥ ca, JV prahārya. — 1d. NNd rañitam. VJ °dundubhiḥ, Q°bhaḥ, N kāñkṣiṇām, text MNd.

2a. JV muhyanti, E udhvanti. MNTNd pakṣipaçavaḥ; VJQE text (Q cāiva for sarve). — 2b. J ca çukādayaḥ for çuka°. — 2c. N dadāu yaḥ. MVQNd koṭi for ko °pi. N ca for yaḥ.

3. Only VJE. — 3a. J kecit svabhāvavirā hi. — 3b. E bhayavirāç.

4. Only TVJE. — 4a. T evam tyāga-gu°. E eva for eko. — 4b. T sarveṣu guṇarāçiṣu. E bahubhir guṇaiḥ for guṇa°. — 4c. E tyāgam. T jagati for eva hi. E pūjayanti for hi pu° (corrected to pūjyante).

5a. E tyāgo guṇeṣu çatadhā 'py adhiko. — 5b. VJ vidyā 'pi bhū°. Q tatra bravimī kim tam for tam°. N prathitam for yadi kim. — 5c. V om hi, J ca. — 5d. E corrupt.

5.1. MNQ vikrame. — 5.2. MQ°valiḥ. — 5.3. JVE om guṇāv°. — 5.4. JV add ete, E etat, after kimartham. VTEN om sarve. — 5.5. VJE add rājānam after eva. — 5.6. sāhase only JVT. çāurye only JV (lacuna in: MNE).

5.7. T °kāraṇasya; JV paropakaraṇe; others omit. — 5.8. NTNd om sa. — 5.9. MVNd he for bho, T aho. JV°kāraṇarñtham.

5.10. TNd navam-navam. MNT om drav-yaṃ; QNd suvarṇam. yathā (MNQ yathā-yathā) before bhavati in JQE; VT om. VQ tathātathā; MNT om tathā. M kaçcit-kaçcid.

5.11. MNQNd om bho rājan; T om rājan. kimapi, so JE; V iti for api, T vā, MNQNd om api. TQ upāyo. — 5.14. JTE mantra-NTNd punaç°. — 5.15. NTNdQ om agnāu.

5.16. JV om yogin° . . . thru tato (in line 18). N also om this, but inserts a wholly different substitute.

5.17. MQ om apy. — 5.19. E navina-, MNQ navam (Q after çar°). — 5.20. bhavatyāḥ only VE; J bhavanti, Nd 'si, MNQT om. — 5.21. VTNd om mahā. After °ghaṭāḥ, JVE insert santi tām. The mss. are here confused in order of words. bhavanti only TQ. — 5.22. VMQNd māsamātram, T om. — 5.25. TNdQ om rājā. — 5.26. NNdVE om eva. — 5.27. V om atīva; MNND ati. — 5.28. VJTE asya. NTNdQ om iti. MQ sañ-jīva; VJ ujīvyā; E upa°; T jīvyā; NNd om. — 5.29. NTNdE °tyāgena.

5.30. JVQ çarīram agnāu. — 5.32. NTNdE om mama. — 5.35. VJTE om sa. — 5.36. VJQ om vikramo. MJVQ om 'pi. — 5.39. end: MNTE add tac (N etac; ME om) çhrutvā (ME om) rājā tūṣṭīm babbūva (N sthitaḥ, M āst).

Colophon: QE iti vikramārkaçarite; MVE °daçakhyānam.

METRICAL RECENSION OF 17

Texts: DnDvGr (3)

2. Gr bhūpaḥ patiḥ, Dv sa bhūpatiḥ. — 4. DvGr tatodañcat°. — 6. Dn sahaso°. Gr varṇate. — 8. Dv kirtir jagattrayaṃ yāme kāñçe viçvapāvani (sol). Text DnGr (Gr ekā for etām). — 9. DvGr °nuvartane. — 10. Gr puṇyavān for pāpavān.

11. Dv buddhyā hi, Gr buddhvā hi, for yu°. DvGr paṭavaḥ for paç°. — 14. Dn eva pāramāyālikā nṛpāḥ. — 15. Dn vikramā-dityam ekam. — 16. Dn ha for saḥ. — 17. DvGr nirbharāḥ for °yaḥ. Gr °kāryabhṛt. — 18. Dv vā for cā. Dn pūrayitum. — 19. Gr yadā, Dn tadā, for yathā. — 20. DvGr tad (Gr sa) bhūpo.

21. Dn parāpakṛtayed. — 23. Dn kimcin. — 24. Dv prāptasamskāram. — 26. DvGr iti niçrutam. — 29. DvGr °āhutiṃ. Dv man-mantrena.

31. Dn tataç for tadā. — 32. Dn om. — 36. Dv paramāyāsa for var° āsa.

42. Dn evam for etad. — 45. Dv dānyam-dinaṃ. — 46. Dn yoginīm, DvGr °ni. — 47. Dn vikramārke. Dv juhoṣati. — 49. DvGr iti for vṛthā. — 50. DvGr kimar-tham tvam.

54. Dn rājanyavaryasya.

**Colophon:** DvGr insert vikramādityacarite after iti.

**BRIEF RECENSION OF 17**

Texts: ZObLC (4). (In part also Oa.)

S has scarcely a sign of our text in its version of this story. Oa has a curious independent variant, in which nothing is said about the houses full of gold, and in which the rival king is not restored to life, even, until Vikrama offers his life for him.

0.2. Z vikramasya. L vikramārkasya after rājñah, and vandinā after gatvā. — 0.3. L bhāṣitam. Z vikramārkam. L manuṣyaṃ varṇayasi.

0.4. vā with L; Ob kā; Z va na kas; C ko 'pi (and tr nā 'sti after this). ZC om tatas. ZOb om rājñā. Z yajñā, C 'ñam, L om.

0.5. Z om ekam. Z samāhūya; L om. Z tena yoginpūjā. — 0.7. C ārye for āsūryās-tam; L om. L om sarābhṛta; L svarṇa-pūrnāni. C evaṃ sa. — 0.8. ZL om gṛheṣu (L om all thru dadāti). After atha, Z inserts tat cṛutvā.

0.10. Z saḥ punar°. Z prasannā jātā. COB om rājan . . . vṛṇu. L om rājan and inserts prāha kas tvam rājā vikramo 'ham. — 0.11. L rājño 'ktam for devi. ObC vacanlyam (C 'yah); L vāranlyah; Z text.

0.12. L suvarṇapūr; Z suvarṇapūritāni; Ob adds eva. Z om vyaye 'pi. C ūnā; Ob text; L nidhanāny eva; Z sadāiva kṛtāni (!). Ob na, C om mā.

**Colophon:** L iti somakāntamanimaye siñhāsana ṣoḍaḥ. Ob ṣoḍaḥamī. C saptadaḥa. Z iti siñhāsana-kathā saptadaḥa.

**JAINISTIC RECENSION OF 17**

Texts: PGČOARKHYF (10)

0.2. ORHKY ārohati. — 0.4. ČGRY om rājan.

1. H om. — 1b. Y °pallavite. O °gahvaro. — 1c. Č samudyato. — 1.2. ČYR om cakra. POF daridrā; R dāridryā.

1.3 (prior part). Č sarva for nirni; R om; Y om nir. dāna (repeated) only in PG (haplography in others; lacuna H). ČGY pradhāna for prasāda, A pradāna.

1.3. After °sāvadhāno, G inserts: punaḥ kiṃ viḥṣṭaḥ, rājā, cṛyātām. (and then this vs:) anena sarvādhikṛtā 'rthitā kṛtā, hṛtārthināu kāmagavīsuradrumāu: mithaḥpayahsecana-

pallāsanañiḥ (read with Weber °pallavās-anāñiḥ), pradāya dānavyasanam samāpnu-tam.

1.3 (latter part). OF bhujā, O om daṇḍa. — 1.4. Č kāṇḍa for ruṇḍa; ORY om.

2. KF om. Only pratika PG. — 2.1. For (PG) dūnena, A dūtena, ČR dhūrtena, FHO om, K duttena, Y candračekharena. — 2.4. ČRY 'kṣayasampattic. — 2.5. ČYRF om one nava. — 2.7. AČYR sattvādhikena.

3a. O ca ratnāir, K sva-r°, ČR padārthāir(!). — 3c. ČR vā for kim. — 3.1. OHYF om pratyaham. — 3.2. ČHR devī. — 3.3. For (PK) dahane, A dahanāya, GOF havane, ČR pacane, Y pātena, H ghātena. — 3.5. GHY agnikunde pr°. ČRY yathābhilaṣitam; PKAH 'lakhi°, (whence) G 'likhi°. — 3.6. PAK om tataḥ.

5. KH om. — 6a. PG sahasād agnāu, KH 'sā vahnū. — 6b. O svam, R su-. — 6d. ČR tu for hi.

**Colophon:** AKČR °triṅci°; O °catikathāyam. AK °daḥa-, G °daḥamī.

**SOUTHERN RECENSION OF 18**

Texts: MNNDTVJQE (8)

0.5. VTE °mārko (E°ka-) rājā. — 0.6. JV om sa; T tasya, E atha. JVT mārgam katham (T om) kathaya. N bhaṇati for vadati, TQ 'bravit, JVE om. — 0.7. VENd maṇi-pure. NNdQ °carmā nāma. JVE sakala for sa ca. — 0.8. NNdJE om pratidinam. Before cṛutam VJE insert nṭicāstraṃ. — 0.10. MT saṃsargo for saṅgo, Q saṃyogo. — 0.11. JVQ om mahā. MNdE °parā-hetur.

1a. NNdQ durvṛtti, JV durjana. J saṃgatāv. MNd °parāya, J 'yam. — 1b. For adhi-gatam, Q api ca kim, E kim adhikam, Nd bhavati kim. Q etat for atra. — 1c. Q °cvare. E vahati for harati. — 1d. Q saṃ-prāpa. NNd api for atha.

After 1, JVE insert api ca, and a vs: apanayati vinayam anayam ghanayati (E nayati) yaḥaḥ (E om, V vahataḥ) satatam yaḥasaḥ (E cā 'yaḥaḥ): nirayam ca nayati (JV yati) tarasā punsām asataḥ (E °tā) samāgamo (V °ma, E °gati) jagati (V jayati).

1.1. VJE om tasmāt. — 1.2. End, VJE insert yato mahānandādāyo guṇā (E om) jāyante.

- 2b. NT nandati. — 2c. T mandahāsām, E candrabhāsām. — 2d. NdQ hi for 'pi. — 2.3. VJ om 'kṣaya.
- 3a. T prajñā, Nd lajjā, for ājñā. T °pādane.  
3b. JE surūpām for vir°, V suçilarūpām. JVE ḡlamāṇḡnām (E nilā°, V °lām) for priya°. — 3c. TE °doṣas, Q °doṣa.
- 3.1, and vs 4. MNNDQ om. — 3.1. T mantavyam. V vāvor iva for (J) vārī 'va; TE yato 'tyanta-.
- 4a. T datta. — 4b. TE mānyām. TE sajjanam. — 4c. T (om vi) lulitā. — 4d. V cikhā (om ivāti), J cikhe 'va (om ati).
- 4.1. N striyo, TE sribhyo. VJ guhyām vacanam. TN bhaviṣyac ci°, Nd bhaviṣyati ci°. MNQNd om vāriṇām . . . cintanlyam (in next line: for this last, VT cintyam, J kathaniyam).
- 4.4. VJ vācyam, Q kāryam, M kartavyam. Q om na, MN om bahu (therefor N kopo, T bahuvvyayo), JV na bahu. — 4.5. ME hara°, JN karaṇiyah (J °yam), T kartavyah, QNd bhāṣaniyam.
5. MNQNd om vs 5 and thru karaṇiyah (in 5.2). — 5d. E bhūrilakṣaṇam.
- 5.1. T ārtānām, E nityām. — 5.2. J kartavyah for karaṇiyah, V om, E lacuna. Here T inserts vs SR 4.12 (b, mānyās for kṛtinas; c, tu vinā 'pi, om ca).
- 5.4. M svabhāvava, NV svabhāva, Q svata, E svayam. JVQE om sakala. — 5.6. QT bho vādeçika, Nd dāçika. — 5.8. VT pṛthivi, J pṛthivīm, E pṛthivīm. Q paryateṇa, N °ṭanam kurvata, V paribhramatā, J bhramatā, E paryatata.
- 5.11. VN °acale, TE °ya-parvate (om acala); N om parvata. — 5.12. MQNd tadgaṅgā-tate. MQNd °vināçana, E vināça; JN add nāma. M çivālayo. — 5.14. TQ sa ca, MNE om sa.
- 5.15. For pṛthivīm, NNDE vṛddhīm, VJ pūrnavṛddhīm. — 5.16. MNQ samayam, Nd samaye, for svayam. — 5.19. prabhāta . . . nirgataḥ (in line 21): for this (of JVT), MNNDQ have merely uṣasy udite sūrye; E has a wholly different reading.
- 5.19. JV om sūrya. J udayo. — 5.20. J bhavati for prāpnoti. T vara for ratna. V hemasiṅhāsanastambho. — 5.22. M sūryasya samīpam, T sūryamaṇḡalasamīpām, QNd sūryamaṇḡalam (Nd °lā). — 5.24.
- MENd °rūpeṇāi 'va, V °rūpāir vā, T °rūpa-çarīreṇāi 'va.
6. MNQNd om, E pratika. — 6d. V virañci°. — 6.1. E corrupt. JV om ity. JVT om evam. JV om anekāḥ . . . stutvā. JV om tataḥ.
- 6.2. After 'siñcat, MNQNd insert what seems to have been originally a marginal gloss: kabhambhūtaḥ san? sāhasena bhaktyā ca pṛtaḥ san. To this, N further adds: rājñe divyaçarīram dadāu. — JVE om tato. — 6.2-3. JVE om rājā . . . asmi.
- 6.4. MNND insert mama after etan. TN om tvām; J tatra tvām; M tvām; V tatva; E tat tvām. — 6.5. JVE rājā vadati (E °dat), N rājā 'ha. NJVE om bho deva. N om kim . . . 'sti (in next line). J matto for ataḥ; MENd itaḥ.
- 6.6. V paro 'dhiko. JNd paro for varo. M nāsti. MNdQTE om yan (E tasmād aham). VJE om mahā. — 6.7. N inserts yat after sthānam. VJ tad for yad; NE om. MVJ om mama. — 6.8. JVE tadvacanenā 'py ati°. — 6.10. TNdQE ekāikam (E °ka). — 6.11. VJ uttīrya.
- 7b. MNQJ yathārthakaraḥ. — 7c. niyamita only E; N °tam, Q °mataḥ, MTNdJV °mitaḥ.
- 7.1. NTE bho rājan. VJE om bahu. — 7.3. E no 'darapūrthiḥ; MN udaram api na°; V a- for na; MVQNdN pūrayati (N °te), J pūrayāmi, T pūryate. — 7.4. JV kuṇḡalaya-galam.
- 7.5. MNd ekāikam, QT ekāika (T before suvarṇa°). JV here add tubhyām. JVE tac chrutvā for tato. TVJE brāhmaṇo 'tisamtuṣṭo (T om 'ti). VJE nijasthānam. — 7.7. JVQ iti for imām.
- 7.8. VNT yadi for cet; MNd om. — 7.9. MQ om. TN tac (N etac) chrutvā before rājā. N sthitaḥ, T āsit.
- Colophon: Q iti vikramārkacarite. VME °duçākhyānam.

METRICAL RECENSION OF 18

Texts: DnDvGr (3)

1. Dn punaḥ kadācid āroçhum āsanam prāptam antike. Dv °rohanacalāt. — 3-5. Dn om. — 6. Dn ākarnaya mahārāja ka°. — 7. DvGr vistārita°. — 10. Dn nā-nāsthā. Dv nā 'nayaḷāç.

- 11-12. DvGr om. — 13. Dv mahīpatiḥ for mahā°. — 15. Dv draṣṭum, Dn prṣtam. — 17. Dn 'smin for 'sti. Dv kanakasuprabham. — 18. Dn rājan devasyā°. — 20. Dn tatrā 'sti for sārtham tat. Dn pāpaprāṇā-  
gamaḥ.
21. I construe krānta = "step" + racanā = "arrangement," arrangement for stepping, that is, flight of steps. — 22. Dn nava for vana. — 26. Dn sa modhā°, Dv mumodā°, Gr āmodā°.?? DvGr tam bimban. — 27. Gr sadā for saha. — 28. Dn gacchati bhāskare.
31. Dv tasya vacaḥ. Dv samr̥dhyāika°. — 32. Dv kaṅṭharavo. — 33a. Dv °opeta-.
- 33b. All mss. kanat-. To read kvaṇat- with MR 27.15 would be improbable for semantic as well as text-critical reasons; "sounding" does not fit "gates." We must assume a "root" kan (perhaps imagined by the author of this?), a back-formation from kanaka, felt as "shining" (suffix-aka).
34. Dn kanakaçramasamjñakam. — 35. Dv pranaṭā pāpanāçani. — 37. Dn çubham for çuciḥ. — 39. Dn tirtha. Gr vināçine.
43. Gr 'tputya. — 45. Dn sprṣṭaḥ pata°. — 47. Dn mahatām. Dn °jaliḥ. — 48. DvGr anugrahītum ā°. — 49. DvGr °varād for vaçād. All mss. bhavān, in spite of jivasi.
51. Dv maṇḍaladvitayam. — 53. DnDv bhā-ravarṣi. — 54. Dv varāu for yayāu.
- 57-9. Instead of these lines, Dn has four others: sa dadarça prabhādevyā bhāsa-mānam mahālayam, vahanṭim tatsamīpe tu nadīm vegavatīm çubhām; tatra snātvā vidhānena samāpya sakalāḥ kriyā(h), tato devīm samabhyarcya tuṣṭāva vividhāi(h)  
u.
- ... . prayām. — 60. DvGr pradadāu sā for tataḥ prityā. DvGr °pradā.
61. DvGr divyam. Note maṇi as fem. — 62. Dv niṣkrāmya. — 63. DnGr divastambhā°. Dn stambhāpitaḥ or °yitaḥ (read, perhaps, divaṣṭambhāyitaḥ, "turned into a pillar of the sky" ?). — 64. Dn tat kṣanam for tadguṇam. — 66. Dn prabhodite. — 67. Dn tasmāt for stambhāt. DvGr prāpya, Dn prāpyat. All mss. puṣkaraṇi°. — 68. Dv Gr maṇṭape. — 69. Dn vividhat.
73. After syllable jā begins a lacuna in Gr (parts of two folios blank), extending to MR 21.25. Dv bhāgavarṣiṇi. — 77. Dv 'ty

asāu sārḍha sam°. — 78. Dn dattvā for rājā.

#### BRIEF RECENSION OF 18

Texts: ZObCL (4). Oa in part.

S has none of this text. For the last part of the story, Oa has a long and very bizarre substitute, which is related to no other version.

- 0.1. LC om punaḥ . . . 'ktam. Ob saptadaça for putrikayā. — 0.2. C deçāntarād āgataḥ. — 0.3. CL çivālaye samīpe. C tatra for tanmadhye. Zyadupari. Ob om vi. — 0.5. Z yasya. Z om ca. Z om 'parāḥne.
- 0.6. C jale for udate. C iti for evam. Z 'pānaddha°. Z om tasmin. — 0.7. Ob tāvat, L yāvat, for tataḥ. — 0.8. Z inserts yāvad before rājā. — 0.9. Ob tvaddarça-nā 'nyo!; Oa °çanāt, L °çanān, for °çanārtham. ObCL lābhāḥ.
- 0.10. Ob tataḥ sūryas tuṣṭaḥ; sūrye tuṣṭe sati kuṇḍ°. After datte, Z adds: punaḥ svarūpaḥ dattam. sūryeṇo 'ktam.
- 0.11. C tāvad. — 0.12. C paramaṇḍalo, L °maṇḍe, Ob paramam kuṇḍalo. Z atra for (Ob) ataḥ; Lita, C anava. COB om sthānāt . . . etat (in line 18). — 0.13. Z dāsyatha!
- 0.14. C caturguṇam lābhām. Ob prāpta. L °bhaktiḥ. C kurute. — 0.15. Ob svastiḥ. Z tr datte deva°. — 0.16. ZC deva for rājann. LC om yasya, Z tr before āudaryam. Ob āudaryam sattvam ca. Z om bhavati.
- Colophon: L iti somakāntamanimayasinhāsane. LOB saptadaçamī, C aṣṭadaça. Z as usual.
- #### JAINISTIC RECENSION OF 18
- Texts: PGÇAORKHYF (10)
- 0.6. R om aneka. OR deçān. Ç °draṣvā nānāç°, Y darçi nānāç°, G drṣṭārāç°, P drṣṭāç°, O drṣṭvāç°, F prṣṭāç°, R drṣṭvā nānāç°, K drçā samāgataḥ kimapy açcar-yam kathaya —; H lacuna here; A text. After bhavanti, G yataḥ and vs Ind. Spr. 2960 (c, anekaçāstrāṇi vicāraṇiyam; d, bhavanti for vad°).
- 0.7. PGAF āitahyam; QR ity ayam; H açcaryam; KOY om. ÇR om iti. — 0.8. ÇRHYK 'sti for samasti.
- 0.12. PA °vināça°, G °çini, K °çanam. — 0.15. POKHY om saha. — 0.16. PA sūrya-



tapena. — 0.17. GÇ kṛtaḥ for kṛta, P jātaḥ. ÇORYF om bhāskaram.

S, whose prose text goes wholly with JR, has none of the vs, but instead has SR 18.6 (at this very point in SR!). I know of no other possible sign of influence from SR on S, and am not inclined to believe that this vs was taken from SR here. (In pāda d S reads virañci°.)

1b. RK viṣayacaritair. ÇR yatra for yasya. — 1c. AKH tatvarūpam. — 1d. O tam iha satatam cin. A tvām for cin. R cittasamsthām for cin . . . sthām; P cittatas tam.

2. KY om. — 2b. PA piyūśasthasthitir. — 2d. Ç mārtāṇḍam. Ç sakalakalanā°.

3. PGKY om. — 3a. R agunaç cā 'py anyān. H 'nor, O yor. — 3b. O iti vāgjalpitākalpitāṅgaḥ. — 3c. O °bhūtam. Ç °vikṛtīn, RHF °ti, O °tir, A text.

After 3, R inserts this vs: trijagatsavitāḥ savitar munimānasahaṅsa dīptāñço, bhavabhīrūṅām abhayada bhavadavalokanam abhiṣṭam bho(h). — 3.2. PGÇH °nābhāṅgabhrur!

Colophon: PKY om title. O dvātriṅcaṭkathāyām siñhāsane! Others as usual. POK aṣṭādaça-

#### SOUTHERN RECENSION OF 19

Texts: MNNDTVJQE (8)

0.7. M kalamavarṣi, Nd kälavarṣi ca, NT käle varṣati (in T after parjanyaḥ). — 0.9. NENDJ vṛttir (om pra), T kṛtir. — 0.11. MNNDTQ purohitāḥ for kidrg . . . kumārāḥ!!

0.13. QE ṣaṭtriṅcaḍ, N dvātriṅca; T om. — 0.14. NNdTQ pravinaḥ, E om. — 0.16. NNd mṛgavyādhaḥ, M °vadhajivaḥ, T °vadhajivi, Q text; VJ pāparddhiḥ, E pathikaḥ. — 0.23. NdQE ṣaṭtriṅcaḍ°; T sarvāyu°.

0.26. MNNDQ om bila . . . svayam. — 0.31. VJQ vilāsi-jana. — 0.35. VN 'liṅgyā; E om 'liṅgito; Q upaviṣṭaḥ. VNTJ 'tiraṃaṅṭye. — 0.36. NdJE svāmin.

1a. T adya me saphalāḥ kālāḥ. VJ om su. MNQ bahoḥ. J kālena. — 1b. T yataḥ for idam, E kulam. — 1c. NdQ sparçāt, V °cam. — 1d. Nd °nugrahād.

1.3. J sadā virājati atha, for samāyāto . . . ke; others text (V samāyāto; NQ āgato; lacuna here NdE). — 1.9. N bhavatā, VJE °to.

2. MNNDQ om. — 2d. V ṣaḍvidhi. E mitra-, T bandhu-la°.

After 2, T inserts Ind. Spr. 4060 (b, guhyam ca gūhati; d, iti for idam).

3a. E 'pakārāt prati-prtiḥ. — 3b. VJ kadācit, E kadāvā; T kasyāpi bhuvi jā°. — 3c. T upayānti ca dānena; N upayati 'ti dānam ca; E ayacitapradānena. — 3d. J yathā for yato. NQ deva; J devā hy. — 4. VJE om. — 4b. Nd tāvad.

5. E om. — 5a. V niyatena, J niyate hi. J dānam. — 5b. N manyaḥ, VJ mene, Nd anyo. — 5c. J dattaḥ, Nd dhatte. NdTQ jale. T tu for 'pi. J vāi na for yena. JQ dagdham, N ruddham.

5d. I have adopted the reading of Ind. Spr. (from the Pañcatantra, "textus simplicior") sasutā 'pi paçya, since the well-authenticated reading of my mss., khalu cānapatyā (Nd jāna°, Q pānathya) seems senseless. (T has vinivartya vatsam, obviously a conjecture.)

5.3. VJE samāyāti, N samāgacchati. — 5.4. V vṛddho, MNQTNd om vṛddha. — After samāgatya, VJ insert a vs: kaṭhinataradā-maveṣṭanarekhāsāṃdehadāyino yasya, vilāsanti balivibhāgāḥ sa pātu dāmodaro bhavataḥ. Then VJ ity āçiṣam uktvā for 'neka . . . kṛtvā.

5.7. TNdE kṣudhayā, Q kṣudhāt. — 5.10. suvarṇā (adjective), so VN; Q °nam, M °nām, J °nādayo, T °nāni, Nd °ṇo; E lacuna. Cf. SR 22.5.7. — 5.15. QNd suvarṇo, N °nāni. VJ om raso.

5.16. For tato . . . ṛtvā, E has different prose, followed by this vs: aviçvāsani-dānāya mahāpātakahetave, mātāputravirodhāya hiraṅyāya namo namaḥ. — 5.21. MV JQ om.

Colophon: E (not Q) inserts title as usual. V °viñçākh°; TE °viñçatyākḥ°; M °viñçatyupākḥ°.

#### METRICAL RECENSION OF 19

Texts: DnDv (2)

1. Dv bhūpālāḥ. Dn āgatam for āsanam. —
3. Dv cā 'timānuṣam. — 6. Dv kuṇḍaleṣu. — 7. Dv çṛṅkhalābaddho. — 9. Dv niṣevetaṃ.
11. Dv samprāpte mānuṣe citam. — 12. Dv pravepaḥ. — 15. Dv mahākrodho

- dharanītale. — 16. Dn nāi 'tāḍṛg. — 19. Dv balenolpena. Dv mandirālayam.
21. Dn mustā . . . çālini. — 22-3. Dv om. kālīmān, from an a-stem = kālīman, darkness. pātra, mouth, not recorded even lexically. — 25. Dn tarūn ānaçe sūkarah purah. — 26. Dv °bhaṭāi ravāiḥ. — 27. Dn bhakṣāṇāiç for heṣ°. — 28. Dv gaṇasamkrudhaḥ. Dn °ruddha-çārā°. — 29. Dv cala-gaṇḍo°. — 30. Dv sa çālibalavān.
31. Dv giriganharam. — 32. Dv nṛpānapānir. Dv sprhann. — 34. Dv atutad. — 35. Dn kroṇḍo. — 37. Dv anugantem. — 38-40. Dn om.
42. Dv tasmi dabhra dhvanir. — 44. Dv tatas tad udaram divyam abhūd aramayāvṛtam. — 45. Dn tathā for pa°. — 46. Dv sphuraspha°. Dv pradṛpikah. — 48. Dv prātaretena. Dn balinā. — 50. Dn sphurat-prākāratoraṇam.
51. Dv dyotsnā. — 52. Dn °kumbhakumbhasamutkṣitāiḥ. — 54. Dv çilā for maṇi. — 56. Dn °mukhamodavahninā. — 57. Dn bhavanti. Dv madanoṃdāma. — 58. Dn abhi for atha.
62. Dv prāveça°. — 63. Dv niveçayām. — 64. Dv asurendrah patiḥ. — 65. Dn vācam. Dv avidhyāgama°. Dn °ocitām. — 66. Mss. kaçcid. — 67. Dv kaçcid. — 68-69. Dv om.
74. Dn °mitāḥ. — 75. Dv prāpnoty. — 76. Dv nādayan for nam°. — 77. Dv °bhū-(d dha, omitted)-riḥ ko vā tasya te°. — 79. Dv sukṛtiḥ. — 80. Dv kṛtvā sa.
83. Dv °gamat purā. — 84. Dv 'sāu for 'çu. 85. Dv jagāma sahayenāi 'va. — 89. Dn °siddhayam.
91. Dv °prabhāvāv. Dn anayor ākarṇaya tam adbhutam. — 92. Dn °lokānām. — 96. Dv patiḥ. — 99. Dn kalahām. Dv °pamātrkaḥ (the r seems to be erased). Dn seems to read °papātakaḥ, but the second p is not clear and might possibly be a poorly made gh; read possibly °paghātakaḥ?
101. Dv prāyāt. Dn °lakṣa. — 103. Dv yasya tasya bhaved etadāsānādyāsānāparaḥ.

BRIEF RECENSION OF 19

Texts: ZObCL (4). Occasionally Oa

S has none of this text.

0.1. CL om punaḥ . . . 'ktam. Ob aṣṭādaça for punaḥ.

- 0.3. C nagaram. C inserts tāvat after prasthitaḥ. ZOb rājā, C rājan, L lacuna (from san, in line 2, thru gataḥ, in line 3). Z prṣṭato, C prṣṭam, Ob prṣṭa, Oa text. ZCL çūkarō.
- 0.4. kevalam, "in lone fashion," so ZObC; L eka. C ā- for eva. Ob eka-vi°. — 0.5. Ob apaçyata, Z paçyati, L praçyati. Ob tasya for tatra.
- 0.6. ZLOa °liṅganam. Z pūrvam, LOa om. LOa om praçno jātaḥ. — 0.7. Ob baliḥ tasmāi rājñe. ZL om raso. Z om rājā . . . kṛtam (in next line). ObL pitā. — 0.8. L om ca. Ob om rājñe.
- 0.10. COa dehakārakam, L °kāraṇam. COa suvarṇakārakam. — 0.11. ZOb om rājñā. CL om api. — 0.12. LOa om yasya; C tr yasyāud°. Colophon: L iti somakāntamanimaye siñhāsane. ObL aṣṭādaçaṃ, C ekoviṅçati (so). Z as usual.

JAINISTIC RECENSION OF 19

Texts: PGÇAORHKYF (10)

- 0.2. PÇOR adhirohati. — 0.8. AORHY pātre dānam. — After dānam, G inserts: yataḥ, and a Pkt. vs: do tinna buhā do tinna dāniṇo satta paṃca raṃgillā, jattha na vasanti nayare tam nayaram raṇṇasāricchaṃ.
- 0.9. RKHY °madhyāstnaḥ. — 0.12. prṣṭi, so PGF; K °ṭi, Y °ṭe, OR °ṭa, A praṣṭi, Ç srṣṭi, H lacuna. — 0.13. PGOKF avatarat. pracāre, so AKRY; Ç pracārake, F prakāre, P prasaro, G pracure, O pravāre, H pravāhe. — 0.14. kumbha repeated only in PGH. — 0.15. AKYR om dabhrā.
- 1b. Y jāte tadāntm svayam eva deva. — 1c. Ç kṛiḍākhillam. O tadā 'virāsic.
- 1.2. GCRY °nareçvarasya. — 1.5. °çevadhīnām, so for AKF seva°, P meva°, G senyadhyanām, ÇR samvedinām, O sāvadhānāni, Y dhāma; H lacuna. — 1.7. PAF balir āha, O balirājā 'ha.
2. P pratka. — 2b. F vakti ca, G bhāṣitam, for prçhati. — 2c. G bhujjayate (and so A first hand); O bhujjāpayety eva. G nityam for cāi 'va.
- 2.7. PAÇKHF kurutaḥ, G kuru. G gṛhṇitu, Y gṛhṇitām, H gṛhṇita, C gṛhyetām, R text, PAKOF gṛhṇita. PAY add sa after iti.
- 3a. ÇR vṛddhanaro, F °karo. Y corrupt. — 3c. PGOHF ekatarām (perhaps read so,

understanding çriyam?), Ç<sup>o</sup>rat. O<sup>o</sup>vāñche 'dṛṣṭ. — 3d. R dṛṣṭaḥ for sākaṁ.

Colophon: R çriśiñh<sup>o</sup>; OK siñhāsane; Y om this. K om dvātrīñ<sup>o</sup>. P om whole title. Others as usual. ÇR<sup>o</sup> viñçatitam, Y<sup>o</sup>viñçatimā.

#### SOUTHERN RECENSION OF 20

Texts: MNNdTVJQ (7). My in part

0.17–18. VJ om çarīram . . . sādhanam. TQ insert the first three lines of SR 10.5, of which çarīram . . . sādhanam is the fourth line (a, T sulabhās samitkuçās; c, T svakāle; TQ pravartate). — Before this vs, T also has the vs SR 12.1 (a, āpatkāle; c, sarvadā).

1a. NdJ dārā, T jāyā, M jātāḥ. — 1b. J tathāi 'va ca for punaḥ sutāḥ. Q sutāḥ, V punaḥ. — 1d. N tr na çarīram; J naḥ.

2a. J vyaśanāni for apha<sup>o</sup>. N ahānicarudan-tāni. — 2b. J samyagvyaya<sup>o</sup>. — 2d. NdMy nā 'rambheta. — 3b. T bahuvyāghra<sup>o</sup>. N samanvitam. — 3c. N 'rohayan, NdMy 'rohe(c) ca, T 'rohāti, Q 'çohec ca, M 'hakecca. T prāpta for prājñāḥ. — 3d. TQ samçayo. — 3.1. VJMy om kiṁ . . . kartavyam (in next line). — 3.4. VJ tāvad eva sakalāṁ (V<sup>o</sup>la) kāryam durlabhaṁ na bhavati. N here corrupt; it omits from this point to pravṛttaḥ (in 9.4). MNdQMy om uktaṁ ca and vs 4–8, which are found only in VJT (in part only in VJ).

4a. mss. duṣprāpyāṇi ca (V om ca) vastūni labh<sup>o</sup>. — 4b. V bahūni, T sāhasikāiḥ, J ca, for vastūni. I assume transposition of bahūni and vastūni in V. — 4c–d. V text (ayam for alam); J puruṣāiḥ samçayārū-ḍhāir alāsāir na kadācana; T samjivinyamrtādyāḥ hanumadgaruḍādibhir hṛtā hi khalu.

5ab. J kadācid eti nabhasaḥ khāte jalan tu pātālāt. — 5a. T viçati . . . gaganam. — 5b. T khātāt. — 5d. V puruṣakāreṇa; J sāhasi for this; T gaṇya eva pāuruṣavān.

6ab. T kleçam aprāpya sukhāni ne 'ha labhyante. tathā ca. — 6a. V kleçasthā. J 'gamam for 'ṅgam. V adatvāt. — 6b. J na labhyate sukhasthānam. V iha for eva (text Boehtlingk).

6c–d. T om. — 6c. V medhibhin. J mathanāyāsāir, V corrupt, but ends 'yastāir. — 6d. V āçuṣyati; J labdhā cireṇa for ā<sup>o</sup> bā<sup>o</sup>. VJ lakṣmīḥ.

7. T om. — 7a. text with Boehtlingk; J tasya na hi kimapi syāt, V tasya na kathanā syāt. — 7b. J om patni. VJ nr̥siñhakarasya. J om api. — 7c–d. J nidrām yo bhajate māsāñç catura udadhāu sthitaḥ. V text, except bhajate (in 7d).

8a. T parabhogo. — 8d. V bhāsvām. J sva for iva, T urdya hi!

8.5. cet, TQ; VJNd om; M lacuna. — 8.7. M mahāranyam, VJ mahāranye (for ma<sup>o</sup> ar<sup>o</sup>). — 8.11. VJ om rājño . . . vādīnām (end of vs 9).

8.12. After ca, T inserts vs: nā 'tyuccam çikharam meror nā 'tinicam rasātalam, vya-vasāyaprasaktānām nā 'tipāro mahodadhīḥ. kiṁ ca.

9. T tr b and d. — 9c. T samarthānām.

9.1. VJ iti bruvantaḥ for punar api. — 9.3. V palāyena, J palāyām, Nd palāyanam, T palāyayām, lacuna in MN, Q text (reading phal<sup>o</sup>). J cakruḥ, T babbhūvuḥ. — 9.4. N begins again with sarpaḥ, inserting tāvat first.

9.14–15. J makes a çloka out of yāvad etc., thus: yāvac çarīram sudṛḍham yāvat santi 'ndriyāṇi ca, tāvad eva ca kartavyam puruṣāir hi hitam sadā.

10a. Nd sustham, V svasvam. J akhilaṁ for anagham, VT arujam, Nd aruciṁ. M nā 'vṛtā for dūrato, N samivṛtto. — 10b. Nd kṣaye. — 10c. M anyaçreyasi. — 10d. J udīpte. J ca for tu, V pra-. M kampa-khanane. T khanana-, N khana-sam-. M<sup>o</sup>udyame, N udgamah. M kiṁ dṛçam.

10.1. NdQ ghaṭikā (so also in the following). — 10.7. MQ tatra before tāni, T tatas; VJ tat trayam, and om tāni. — 10.8. MNdV āgamyate, J gamyate. — 10.13. tac (N etac) chrutvā, only TN; others om. rājā etc. only NTJNd.

Colophon: Q adds title. M viñçatyupa<sup>o</sup>, T viñçatyākhy<sup>o</sup>.

#### METRICAL RECENSION OF 20

Texts: DnDv (2)

1. Dv tamanamra . . . tathā 'sanam. — 2. Dv āhāi 'nam. — 7. Dn puroddecād. Dv deçān. — 8. Dn puṇyapūrnāni tīr<sup>o</sup>. — 10. Dv taṭinis ta<sup>o</sup>.

12. Dv ekadā deva. — 15. Both mss. nirdhūtāir (read 'dhātūāir?). — 16. Dv rasa for saraḥ. — 17. Dn tam āçramam. — 20. Dn

bhuvasphaṭika (this not previously recorded word = ākāśasphaṭika).

23. Dn tato. — 24. Dv svarasamājāta°. — 30. Dv paryanta°.
31. Dv siddha samādhyaste. — 33. Dn iti-  
ṣrutah. — 35. Dv paryanta°. — 36. Dn vi-  
śamān durgān.
41. Dv na for sa. — 42. Dv siddhān iva. —  
43. Dv prāpto mahāntam ācāntam tvadā-  
rambho hi matkṛte. — 46. Dv aparāir . . .  
dusprāptam. — 49. Dn bhāṭṭārem for bha-  
vato. — 50. Dv 've 'ti tat phalam.
53. Dn yogi°. — 56. Dn viṣayo. Dv bhavā-  
dṛṣām. — 58. Dv °siddhyā sa. — 59. Dv  
rājan sampuṭikām. — 60. Dn °haste. Dv  
vā 'munā.
61. Dv saṁspr̥cet. — 62. Dn prāṇinā. — 63.  
Dv saṁjahiṣā. — 64. Dv saṁspr̥cet rek-  
hām pāṇina. Dn prāṇina. — 68. Dn lab-  
dhvā kāndādikām purim.
77. Dv tatra for tv atra. — 80. Dv vīryena  
bhu°.
81. Mss. puṭikām. Dn sarvakāmadām for sa  
ma°. — 84. Dn kva for kaḥ. — 86. Dv  
'vadhūya.

BRIEF RECENSION OF 20

Texts: ZOBCL (4). Occasionally SOa

- 0.1. CL om punaḥ . . . 'ktam. Ob ekonaviñ-  
cati for punaḥ. — 0.2. O pṛthivīm. COBL  
kṛtvā for gatvā. — 0.3. Mss. kṛtam, we  
emend. Ob tata upav°. C tataḥ before  
kṣaṇam and om tatra. C tena for tāvat . . .  
'paviṣya. — 0.4. Z samārabdhā. C om  
mahā.
- 0.5. C camatkārāṇi, L °kārakarāṇi. CL  
dṛṣṭāni. ZL parvata-, ObCOa text. — 0.6.  
ObC om api, Ç inserts asmākām, Oa with  
text. Z tatra for tasya. Z tena mārgena  
for tatra mārgē (lines 6-7). — 0.7. CSOa  
dehaḥ, L deha, ZOB text. C kim eva for  
evam api. ZC om kim.
1. SOa have the vs. — 1b. S samyagvyaya°,  
Oa asamarthapha°. — 1d.C na rebhe suvi-  
cakṣanaḥ.
- 1.1. ObL tūṣṇi. L sthitā. — 1.2. CLOa om  
sa. — 1.3. Z om tenā . . . gataḥ (end of  
line 4). — 1.5. Z mahāpuruṣeṇa, C bhaga-  
vatā, for mahatā. Z danḍaḥ kh°. Ob  
ṣaṭikā, Z puṭikā, CLOa om khaṭikā ca  
dattā.
- 1.6. Ob ṣaṭikayā, Z puṭikayā, CL khaḍgi-

kayā, Oa vaṭ°. COBL 'nko for (Z) 'nke,  
Oa mantrō. ObLC likhyate (CL liṣ°), Oa  
likhitaḥ. C samlāgyate, L lagati. — 1.7.  
ZOBa vāmahaste (Oa adds 'pi). — 1.8.  
ObOa pūrayati for dadāti.

- 1.9. C bho kas°. ZCOa om ca. — 1.10. Ob  
pālāyato, C pālāyito. L svīkaroti, others  
aṅg°. Ob om iti. C samtāpo 'sti. — 1.11.  
Ob inserts ity uktām before mā. — 1.12.  
Ob om pu° . . . 'ktam. CL om rājān. Z  
om yasya, Ob after āudāryām.

Colophon: C iti viñcatimam kathānakam; L  
iti ṣṛivikramārkavikrame candrakāntamaṇi-  
maye sīnhāsane etc. Z as usual. Ob ekona-  
viñcatamī; L viñcatimī; Z viñcatamī.

JAINISTIC RECENSION OF 20

Texts: PGÇAORKHYF (10). A ends in  
7.1

1. PK om. Y pratika. — 1a. GÇ āpadar-  
tham. Ç rakṣyam. — 1b. Ç dārā rakṣyā.  
1c. Ç ātmā tu sarvato rakṣyā (for °yo).
2. PKY om. — 2a. H cintā for vittam, RF  
mitram. — 2b. Ç punaḥ for sutah, RF  
dhanam. — 2c. GAHF ṣreyādikām, O yā-  
gādikām, ÇR text. — 2d. F tr ṣarīram na.
- 3a. Y kalmaṣeṇa, F kalitāni, for apha°. —  
3c. H karmāni. — 3d. PAGH 'rambheta.  
— 4. YF pratika. — 4b. GO dūre. — 4c.  
AÇG savidy°, O saviryānām. — 5. KRF om.  
PGÇO pratika. — 5d. HY na. H dhārā  
pajjavani.
6. K om. — 6a. H dayā nāgadare giro°. Y  
'tha pure for nagare. OPAGHF liṅge.  
OPAGHF sthitā, ÇY sthito, R text. PA  
va. P grahe. — 6c. jīvan, so all. (Read  
jivad-?) — 6d. 'ti, my conj. for mss. tu (O  
su, F sva). HF jālpanti. A te.
7. PGK om. — 7b. R nirudhya. — 7c. ÇO  
eke. Y corrupt. RY °randhreṇa for °tha.  
— 7d. OH yānti. H yā. — 7.1. With bho  
kali- ends ms. A. — 7.3. OKYF om yataḥ.
8. K om. Y has very corrupt prose version.  
— 8b. PGOHF samghaṭati; ÇR text. —  
8c. O samcaratām, F samcaratī. — 8d.  
°gramah all (Weber °bhramah).
- 8.5. citā-, so P alone; others cintā-. — 8.6.  
F lacuna from sa thru vs 11.
9. PGOK pratika. Y is very corrupt. — 9b.  
Ç niggaḥa (and Y nigrahaṁ) for pheḍaṇa  
(on which cf. Weber's note p. 385, Hem. 4.  
177). — 9c. Y duhie, R duhiu, C duhitae,

H om. Y duhiu, Ç duhitah, H duhitā, R ehitah. — 9.1. ÇRY om.

10. ÇRY om. PGOK pratika; the rest only H! — 10b. H °samatthe. — 10c. H duhiyam for duhio. — 10.2. Ç parābhavam, PGO prabhavam.

11a. ÇRY mahānubhavam. — 11c. GÇRY tr bhra° rājyena (Y rājite ca, G rājyam!). — 11d. ÇR °sti for °tra.

Colophon: O siñhāsane, YK om this; K om dvātr°. Others as usual. ÇROY °catitamī (OY °mā) ka°.

#### SOUTHERN RECENSION OF 21

Texts: MNNDTVJQ (7)

0.10. After tiṣṭhasi VJ insert: yas tu hrdaya-  
cūnyaḥ sa eva mūrkhah.

1b. J cūnyadeḥo hy. MVNd °py. — 1d. T sarvā. NNdQ cūnyam. — 1.1. VJ: mama tava sambandhe (V tatrā °pi bandhe) ko °py artho nā °sti. tathā hi (V om hi).

3. VJ om. — 3c. Nd param. M eva. — 3d. Q yasmin. — 4. VJNNd om. — 4b. T jāta. M putroḥ for preto.

Instead of vss 3 and 4, VJ have two other vss: Ind. Spr. 96 (b, varāu stutāu), and 1752 (c, nā °rohati [J °nti] kulaṁ yasya; d, V °gra).

4.1. MNdQTQ om pitr. — 4.4. MNT padminīṣanda-, Nd °ṣaṇḍe. — 4.9. NVJ °opacāram, Nd °rām, Q °rān. VJNdQ om pūjām — 4.15. VJQNd °pitrādi, M pitrā, N pitr-prabhrti, T text. VJ sarva-bandhujanān.

4.17. samādhānam, so all (V °dhāna) except J kuçalam, T sakutūhalam.

4.21. VMJ madhyarātri°. — 4.22. MNT sarovara-, Q °rās, Nd text; VJ lacuna. — 4.23. NNd °opacāram, VJQ °rān; VJQNNd om pūjām. — 4.36. MNQT om mahā.

5a. J uṣito for utpanno. — 5d. N devānām, Nd yajamānādipā°. T ardhapāragah.

After vs 5, MNNDTVJQ have a lacuna extending thru vs 6, and in the case of N thru vs 8; no attempt to fill it in, except in N, which puts two short sentences into the brahman's mouth. We with VJ alone.

5.4. J nītāu ca prasiddhiḥ for (V) nītiç ca. J yat for yato. — 5.5. V tr naram after bhāryādayo. J om iti.

6a. J veça for dveṣti. J prokto ti, V proktāti; we with Boehlingk. J °bāndhavāih.

6b. J dyotantam. VJ sa for (Boehlingk) na. VJ manujā (J °jam) for (Boeht.) tanu°.

6c. J na for °pi. — 6d. All mss. °vikramān; so Hertel, Pūrṇabhadra's Pāfic., 5.16, without report of variant, and Kosegarten. V api na cā °nyeṣām.

7a. Q sūrah, J guruḥ. QT su for tu, Nd sa. T -ḍrk ca for vāgmī. — 7b. VJ tr çā° çā°; T çāstā ca çāstrārtham. M variṣṇuḥ, VJ varas tu. — 7d. J hi for °tra.

8a. Q tad ekadhāma. — 8b. Nd sad for sā. — 8c. Q satpāurusena rahitah. T kṣaṇena for sa eva. — 8d. T vicitram etat for kim°.

8.1. NTQ tad for tasya. — 8.5. Q om tac . . . sṭhitah, Nd om tac chrutvā. N etac. V adhomukho babbhūva; MNd āsit, T gataḥ.

Colophon: Q inserts title. M °viñçākhy°, T °viñçatyākhy°, N °viñçatitamopākhy°.

#### METRICAL RECENSION OF 21

Texts: DnDvGr (8). Gr only from 25.

5. Dn °ūdāryabhittasya. — 7. Dv draṣṭum. Dv vidyotatā hr̥di. — 9. Dv asmin for asti. Dn tato for tamo. Dv °pi for vi. Dn °otsukā. — 10. Dv kīrtistutyā.

11–12. Dv om. Ms. °leçeva. — 13. Dv tasya. — 14. Dv nāma vidyate buddhivarjitah.

— 16. Dv avidheya ivā ti° . . . paryakhedayan. — 17. Dv tavā for tadā; mūkasammitam. — 19–20. Dv om.

21. Dv madhye putreṇa hatajanmanā. — 22. Dv çrutiḥ°. — 23. Dv vā for hi. — 24. Dn kuto °bhimāno vi°. Dv vidyābhi sṭhitasya. Dn sphītāsya. — 25. Gr begins again with -va putraka. — 26. Dn dāivopaha°. — 27. Dn vidūyatā. — 29. Gr kenāpi maṇḍalam. Gr viçrta. — 30. DvGr buddhyā saṁprāpito bhavet (Dv bhat).

31. Dn sva- for sa. — 32. Dn madhye for mārge. — 33. Dn kākena-rājanya!. — 35. Dn gautamasyā °ghaharīni. — 37. Gr ati for iti. — 40. Dv çilpi. Gr yatrā °bhūd vi°; Dn °karmaṇām.

41. Dv na for sa. — 44. Dn tato for tenā. Dv drçyantas. — 45. DvGr °karaṇam tās tadā (Dv tām adās) sacivātmajaḥ. — 48. DvGr sṭhitarāgeṇa. Dv madhurasvanam. — 49. Dn çtānugunam. DvGr karagāneṇa coditam. — 50. DnGr maddalah (Gr °lāḥ). Dn kāpi yoṣiḥ madhyena garjati.

51. Gr pañcasamañcāra. — 52. Gr °kaṇṭh-yāḥ. — 53. Dn °layacriyāih. — 56. Dn kṛtaçramāḥ. — 59. Dv niyantum, Gr nima-jattum, Dn nimaṁ — (space in ms.). Dv

- godho°; Dn gādhosñāḥ . . . °cayāḥ. — 60. Gr vṛṭtyāvicoṣitam.
61. Gr °pālītāḥ, Dv °pālikām. — 64. Gr sa darçī°. Gr °ollāsi, Dv °sa. — 65. Dv sāgarām. Dn uktyā. Gr ātmanaḥ for ādī°. — 66. Gr yathā 'ndhra°. Dn tad apy adbhutam abhyadhāt. — 67. Dn tato. — 68. Dn °tīrthām. — 69. Gr °rātrāu.
72. Dn kaçcid. — 73. Dn taptā for prāpte. — 75. DvGr smara for rasa. Gr sākūte, Dv °ñair. — 78. DnDv çūrāṇām aho pr°. All mss. apekṣata (Dn °tā). — 79. Gr saṁto-saṁ. — 80. Dn °gatā nṛpam ilyuḥ nijāṁ°.
82. Dn sudhāsūdhenā. — 83. Dv prāveçya. After 83, Dn inserts: tacchilpanirmatikliṣṭakarmanā viçvakarmanā, āloḍya sakalān bhāvān manasāi 'va vinirmitām. (Read °nirmatikliṣṭa°; ālokyā).
84. Dn upaveçyam tasma. — 87. All mss. mānītaḥ; read °tam? — 88. Gr kānta, Dv °tā. Dv upāviçat. — 90. Dn °çālinam.
91. DnDv ātmanaḥ. — 92. Gr susundarībhiḥ prārthyante. — 93. Dn madhyena madhurākāram. — 94. Gr varatum. — 95. DvGr mahimaçrayam. — 96. Gr °nubhāvām. — 97. Dn bibhartum. DvGr samare. — 100. Gr lokagaṇa-sthitā.
101. prāpya, so we with Dn; Dv prāpyām, Gr prāptām (for °tum, which perhaps read). Dn prājñavikramam. — 104. Gr içatā. — 105. Mss. asyāḥ. Gr °pātreṇa. — 107. Dv prāptiḥ. Dn sampadaḥ. — 108. Dn sam-prāptum. — 109. Dn vayam, Dv vayā, for yāç ca.
111. Gr sāmagabhir. — 114. Dn °çri. — 115. Gr sarvaṁ for satyaṁ. DvGr nitarām. — 117. Gr yogābhisi°. — 119. Dv Irṣāṁ yan manāg asi; Dn apy for mayy. — 120. Gr avidheya.
122. Dn rājñe ratnāṣṭakam daduḥ. — 123. Gr nirgatoṣṇa°. — 125. Gr °karīnim (so). — 127. Gr sanunibhūtaḥ? Dv abhi for dvija. — 128. Gr svaprabhāva, Dv svaprayāva. — 129. DvGr viçvaçarme 'ti.
131. Dv kulilā. Gr °mūdhajā. It seems that mūrdhaja must here be used in the sense of tongue, tho of course it regularly means hair. — 133. DvGr bahvapatyam (Gr °ya) for tava nitya. — 137. DvGr ca niṣkaṭa-svāpād. Dn grathilāni. — 138. Dn antam. — 139. Gr darçanīyasam, Dv °yacam.
141. Dn parivartitam, Gr pariṅjritam. —

143. DvGr sā varam. Dn pati. — 144. Dv °saṁmitā, Dn °mrṭā. — 145. Dv prṣatkenāi 'va veditaḥ. — 146. Dv 'ham for 'pi. — 147. Dv daṣaṅkīrta°. — 149. Dn tat prāpya. Dv pali, Dn valī (read so?). Gr phalitavarjitā. 152. Gr çāurya for dhāiryam.
- Colophon: DvGr iti vikramādityacarite eka°.

#### BRIEF RECENSION OF 21

Texts: ZObCL (4). Occasionally Oa. S has none of this text.

- 0.1. CL om punaḥ . . . 'ktam. Ob viṅçatikā for punaḥ. C çrīrājann. — 0.2. Z mahā for mayā. — 0.3. C om nāma. Ob 'ham madhye 'vasam. — 0.4. ZL rṣṭa, C adrṣṭa, for aṣṭa. C nāyikā (the regular form; but below, 0.7, all mss. incl. C have nāyakaḥ). Z drṣṭāḥ for nirgatāḥ.
- 0.5. C tr gāyanti nṛtyanti. COb om ca. Ob pravaṅsanti for praviçanti. — 0.6. ZLOa °pūjām, after which L inserts vidhāya, Oa kṛtvā. — 0.7. Z om rājā . . . °viṣṭāḥ. — 0.8. ObCL divyabhuvanaṁ. Mss. sanmukham (L °kha). Ob āga(om tya)-tābhīr. — 0.9. Ob atratyam, C atra tvam.
- 0.10. Ob om rājan. Ob vaktam for vayam Z tr yūyam kāḥ. — 0.11. Z mahāratnāni. L om jayad . . . ukto (in next line). Ob jayam, Z yad, for (C) jayad. — 0.12. C icchāsa. C prāpsyati, Z prāṣyasi, Ob prāṣpasi. Ob uktvā. — 0.13. Ob mārgeṇa. L kena for ekena, C om. ObC brāhmaṇeṇa. Mss. svasti. — 0.15. Z om putrikayo 'ktam. C om rājann. C yasya before āudāryam.
- Colophon: L iti somakāntamaṇimaye sinhāsane. Z as usual. LOb viṅçatimi, Z °çatami; C °çatimam kathānakam.

#### JAINISTIC RECENSION OF 21

Texts: PGÇORKHYF (9)

- 0.4. GRKY om rājan.

1. PGY pratika; in K only the last two words! — 1a. O prachannam antar. — 1c. Ç bandhujanaḥ su(= sva?)-deça°. O devatām!, F devatāḥ!, R bhūṣaṇam, Ç bhāiṣajam, H text. — 1d. HOF pūjyate. HRF hi for tu. O praṭidinam for na tu dhanam.

After 1, S (which follows JR in this story) inserts a vs not found in any recension, Ind. Spr. 3240 (a, °hāryā na ca duḥkhakāri; b, videçagamyā na ca bhāravāhi; c, °dhana-pradhānam; d, ye puruṣā).

- 1.1. ÇKRY om sa. After akarot, ÇR insert yad uktaṃ, and vs Ind. Spr. 1014 (b, paṭhanasiddhiguṇā; c, Ç tr sahāya-nivāsa; for karnā, Ç balbhā?, R only bhā!; d, Ç bāhyas, R vālyās). evaṃ vidyāṃ sādhyatvā tataḥ etc. — OKY sa sva°.
- 1.4. K çribhavanīkāntasya for çriyugādi°. — 1.5. ÇRKHY abhāṣata, PF ābhāṣata, G lacuna, O text. — 1.6. PKY om taj. — 1.8. ÇORY om ca. — 1.9. GÇRHF om tatra. — 1.10. OHF præge, Y præg, K om. — 1.16. ORYF om aparam, Ç param. ORHYF add kim before api.
- 1.20. After nirbhartsitaḥ, S inserts another vs found in no recension (cf. Weber's note 2, p. 389): āḥ pākāṃ na karoṣi pāpini kathāṃ? pāpi tvadityaḥ pitā; he raṇḍe kim idam? tvadiyajananī raṇḍā tvadityā svasā: nirgacchasa mamā 'layān! mama gṛham, tvam gaccha gacchā 'dhumā!; hā viṣṇo mama mṛtyur eva hi varam çaspaṃ madityam gatam. — ÇOYH add tataç after nirbhartsitas.
2. ÇF om. — 2a. Y ye dharme niratā bhavanti manuṣyā teṣāṃ dhanāṃ sarvadā! O nā for no. O yateta (so Weber) for yato na. — 2b. Y kutaḥ for kvacit. — 2.1. ÇRK vikhinno, Y viṣanno; ÇORK add 'ham. — 2.2. PGH tad for etad. — 2.3. PRY dāri-dryeṇa. OYF om api; ÇRH patnyā 'pi.
3. ÇRYF om; PG pratika. — 3a. H tr tvam kim. O tr b and c. — 3b. K 'mukharām; text S and (according to Weber) U, also corruptly O, alika-ravaras (rava = kha); H vacanā. O tvānto. O kāpino, K kopinaḥ. — 3c. H pratidinam. — 3d. OH kalahaḥ.
4. K om. PGOF pratika. — 4c. Y om na (ātman°); ÇRH text.
- Colophon: title substantially as usual. ÇR ekaviñçī, Y °çami, K °çatiman kathānakam.

## SOUTHERN RECENSION OF 22

Texts: MNNDTVJQ (7)

## 0.9. MNdQ °mandiram, and om sahitam.

1. Only in VJT. — 1ab. J mayā na jñāyate nātha mātmyam paramam tava. — 1a. V rajanātha. — 1b. V bhavattavāi, T bhavattale? We after JR. — 1c. VT ko for na. V para; T param brahma.
- 2ab. VJ nā 'nyam bhajāmi na vadāmi na cā 'çrayāmi, nā 'nyam çṛṇomi na paṭhāmi na

cintayāmi. My with text. — 2a. My namāmi for vadāmi. M cā 'çrayāmi for cint°. — 2b. Nd yācayāmi for cā 'çra°. — 2c. T muktyā, V bhakti, JQ bhaktiyā. Q āçraye 'ham for ādareṇa.

3. VJ om. — 3a. Q kāyajam karmajam vā for karma°. — 3b. Q °naya(na)jihvā-mān°; Nd °nayanasmhvā mānasumhvāparādham. — 3c. TM kṣamedhā (intending °thā). — 3d. MN me mukunda, Nd deva çambo; TQM text.

- 3.4-5. VJ tirthayātrikaḥ, Q °yātrākarah. VJT bhavān . . . samāgataḥ. — 3.5. VJ rājñā, M om. TVJ bhaṇitam, Nd text ('vadat), MNQ om. — 3.7. MNdQ drçyate.

- 3.9, end. VT insert Ind. Spr. 2643 (a, V °çarasamlakṣyam agamad; b, V corruptly vidhātṛnām abhajata çiraḥ° . . . vidhiḥ; c, V cyam gārher for tāu rāhor; d, V bhagnaḥ for nag°.) It is worth noting that Boehtlingk took this vs solely from our ms. V, and that every one of his conjectures is confirmed by T!

- 4b. V brahmanā tridaçair api. — 4c. J lalāṭe. Nd likhitam rekhām. — 4d. VMJ na çakyā parimārjitum.

- 5a. N °yuktam vaco grāhyam. — 5b. N ajñād api ca bālakāt. — 5cd. VJ viduṣā (J vibh-unā) 'pi sadā grāhyam vṛddhād api na durvacaḥ. — 5c. T viduṣām api tat tyā-jyam, Nd ayuktavacanām tyā°. — 5d. Nd vṛddhād api subuddhimān. N auktam. NT °janmanā.

- 5.1. MQVJNd drçyate. — 5.6. TJNd asti for āste. tat . . . samudghātyate, only in VJ, but clearly belongs here; cf. JR's text. — 5.7. suvarṇā (adjective), so MNQNd; J suvarṇādayaḥ, T suvarṇāni, V suvarṇī. Cf. SR 19.5.10.

- 5.9-13. VJ omit the entire 5 lines, from no 'dghātyate (in line 9) to (but not including) no 'dghātyate (in line 14).

- 5.14. VJ have tarhi etāvad (J iti tāvad) eva tad- instead of etad devatā-. — 5.17. NTNd rasakumbham. — 5.23. VJ om rājā etc.; NT etac chrutvā rājā.

- Colophon: Q title as usual. VM °çākhyānam, T °çatyākhy°, N °çatitamopākhy°, Nd °çatyupākhy°.

**METRICAL RECENSION OF 22**

Texts: DnDvGr (8)

1. Dn °kāutukī. — 3. Dn sā ca. — 4. Dn hrdayāni sahāyatām. — 5. Dn vācalayanti. — 6. Dv avadhāyā, Gr avadhūyā.
11. Gr kātyāyiniṃmūlī, Dv °yanṃmūlīḥ. Dv °prajāṃ. — 12. Gr madhurāmodāṃ. Dv °ṛamaḥ. — 14. Gr kātyāyiniṃ tasyāṃ. Dv °vidūrataḥ. — 14. DvGr dvija . . . kutracit. — 18. Dn sarvabhūtanāṃ. — 19. Dv kundīsamāgata. — 20. Dn samatikramya.
- After 20, Dn inserts: yatho 'pakaṅthopavane nandanād api nandane, durgām ārādhya dayitām rukmiṇī kṛṣṇam āgatā.
22. DvGr kṣatriya. Gr °py ujjayini pumān. — 25. DvGr om. — 26. Gr dvijānā. Dn punar eva tam. — 27. Dn vibhatvaṃ. — 28. Dn kva nu. Dv cāmaracāriṇyaḥ. Dn kva nu. Dn raṅkabhr̥to gatāṃ, Dv raṅgagato bhṛtāḥ.
31. Dv viṅramyate. — 32. DvGr manohārī. — 33. Gr °varodha niḥṣeṣat. — 34. Dn ud-yukto for na caktō. — 36. Dn °purīm. — 40. Gr tā devī kocyān.
41. DvGr nirgato. Dn durgād. DvGr °ācārāiḥ. — 42. DvGr paribhr̥māsyā atavīm taṭinīm anu. — 43. Dn purīm. Gr iha for iva. Gr mā khidāḥ, Dn mā khilāḥ, Dv duḥkhitaḥ. Cf. mā khida Bhāg. Pur. 10.69.40, quoted by BR. V. 1360. The regular form khidya would be unmetrical. — 47. Gr °purām. — 42. Dv samprāpta, Gr sa paprāpa. — 50. DvGr vegavatīṅfire.
51. Dv adhikṣapam. (kṣap-, night.) — 53. DvGr °vasan. — 55. DvGr asmin for asti. — 57. Dn digbalīm.
61. Dn tathā varāya tvaritām paro°. — 62. Dv rahaṃ for rasam°. Dv niçitā for yāc°. 64. Gr °tra mano°.

Colophon: Gr iti vikramādityacarite dvā°.

**BRIEF RECENSION OF 22**

Texts: ZObCL (4). Occasionally Oa. Nothing here from S.

- 0.1. CL om punaḥ . . . 'ktam. Ob ekaviṅçati for punaḥ. — 0.2. C tr rājā after draṣṭum. — 0.3. C āryāḥ . . . °vadanāḥ. — 0.4. C °bhavat for gatam. — 0.5. Z vivaro. Ob om rasa. C tasyā for tatrā. — 0.6. Z mama for mayā.
- 0.7. C tasyā °pi. C tenā °haṃ, om kāraṇena.

Ob samcinto. L calatu, Ob calan, Oa om. — 0.8. LOBoa darçaya. Ob tad for tata. Ob om tat. — 0.9. ObL devatāyā, Z om. ZLOa tatra. Z om naro, L tr naro yadi. C om vivara.

0.10. Ob udghaṭate, Z udghaṭane, L udghaṭayati, Oa udghaṭayate, C text. — 0.12. Z kathitam for bhaṅ°, and add rājan. Ob tasya. ObC brāhmaṇasya. — 0.13. Ob udghaṭitam; Z adds ca. ObL om vipra . . . udghaṭitam (in line 14).

0.14. Z rasa for tava. ObC om tatas. Z om tasya. — 0.15. L sva-nag°. Z -purām. — 0.16. C om putrikayo . . . rājann. C tr yasyāu °dāryam idr̥çam. Ob āudāryam sattvaṃ ca.

Colophon: L iti somakāntamaṇimaye sinhāsane. Z as usual. ObL ekaviṅ°; ZL °çatamī, ObC °çati.

**JAINISTIC RECENSION OF 22**

Texts: PGÇORKHYF (9)

1. K om. — 1b. O stavam. — 1c. Y na for sa. — 1d. ÇRY devam for jinam.
2. ÇRY om. — 2a. K tr bhajāmi na vadāmi. — 2b. F praṇāmi for ṛṇomi. — 2c. GH labdhā, F natvā. — 2d. OF çrīmlakaṅṭha!, K çrikaṅṭhadeva. — 2.1. ÇORK om tatra; F tat, Y tasmin. — 2.4. ÇYHRK om yataḥ.
3. ÇRHY om. The dialect is Apabhraṅça, and the meter Dohā (13 + 11 morae to the hemistich). In the light of Hemacandra IV.354, it seems that we should read phiṭṭatīm in b, but gaṭi, not gaṭīm, in c; the meter however seems to require the forms given. On the difficult words vali and bā-ḥuḍai, I cannot improve on Weber's note, p. 394. — The variants follow:
- 3a. GK caṇḍatū, P candu, F candro, O text. O ugavai, F ugāvai, K uggame. — 3b. PF dhanu, K dhana. O piṭai, PGK phiṭṭo (K °om), F kiiu. — 3c. O gaṭi, K gayum, P text, GH gayo. K om na. O jovvanu, K yovana, F jivana, PG juvvaṇa. K bā-ḥuḍe, O °tai, F °dai. — 3d. P muu, K mūu, O muatū, H muyo, G text. OK jive.
4. K om. — 4a. Ç °āṅgana°, all others °āṅ-gaṇa°; we emend. PÇOH kṛiḍat. — 4b. H kalamā, OF kalāsu. YF striyaḥ. — 4c. H vā °pi.



5. PG Prattka. — 5d. O kim dhanñh parahitani kurudhvam; Y kañ samācarati dhar-mavilambam.
- 5.1. After 'ktam, G inserts Ind. Spr. 1236 (b, noditaḥ for deçitāḥ; c, anaktam). — 5.3. PGÇH kāmākhya (twice). OF 'dghatate; PGK 'dghatayati (G 'dghāt°), ÇRH text. Cf. 5.5 and 6.3; and JR 27.5.5, where all mss. but two have udghatati and none have °te. — 5.4. G (only!) siddhirasa°. PGK om mantra. — 5.5. G 'dghātati, POK 'dghatayati, F 'dghatate, ÇRHY text.
- 6c. hy only in ÇR. — 6.3. OKHF °dharo. ÇR nara. PO udghatayati, F udvarati, others text. — 6.7. ÇHY kāmākhya.
- 7b. Ç labdhñh for siddhñh. — 7c. Ç datvā.
- Colophon: O sinhāsane dvā°, KY om title; others as usual. Y dvāñçatitamā, ÇR dvāñçñ.
- SOUTHERN RECENSION OF 23  
Texts: MNNDTVJQ (7). My partly colated.
- 0.7. MNd candanena va°, N vastrādibhiç candanena ca.
2. (In N before 1.) VJQ, also My, om. — 2a. T kāraṇakāraṇāya. — 2c. M çriçārja, N çriçārarga, T çriçārjña, Nd çriçārca?. — 2d. T namo namas te. M tasmāi for tubhyaṁ. — 2.1. VJQ om nitya.
- 3a. MNdQ bālā, T bālās, N bālān, for bāla. T °vāsñr. M vḍha. — 3b. Q garbhñiḥ ṛtu-kan°. VJ kanyakām. — 3c. Nd °bhṛt-yañç, N bhñtāñç, T vḍdhāñç.
- 4a. VJ bhujñta, MN bhujñyād. — 4b. J (and VM? corrupt) ya icchet. Q icca. Nd chuddham, VJ siddhim, T vḍdhim. — 4c. MNJ dvātribhir. VJ bahubhiḥ. M sāksñ. 5. MNdQ om. — 5b. V tuṣṭi, T iṣṭa. VJ kāmyam; T kāmyārhasampadaḥ. — 5c. J dvātribhir. — 5d. J bhojane tu, V °nam ca. — 5.1. MTVJQ kiñcit.
6. Only VJT; cf. JR 6a. V tudam, T mandam, J hy evam; we with JR. The genitive dhāvataḥ in d can be explained as a pregnant possessive (Wh. Gr. 297 a), or as a genitive absolute (ib. 300b). No need to emend.
7. Only VJT. — 7a. V viśamāsānāç, T atisaṁgamāç. — 7b. T divāsu nidrān niçi jāgarāç ca. — 7c. T nirodhanān. — 7d. J ṣaḍviprakāreṇa bhavanti°.
- 7.2. MNdQMy om nikara (haplography?). — 7.3. MNdVJ om paṭa. After mallikā VJ insert çatapatrādīkusuma. — 7.7. MN NdT kathitavān; VJQMy text.
- 7.8-9. Instead of kecana etc., VJ read: kecana çubhāḥ çubham (J corrupt) phalam prayacchanti, kecana açubhāḥ ariṣṭam (V ani°) prayacchanti. tatra çubhāḥ svapnāḥ (V praçñāḥ): gajārohaṇam (V adds vṛṣārohāna) prāsādārohaṇam (V °ṇa) rodanam (V °na) maraṇam a-(V °ṇā-)gamyāgamanam (V °na) chattracāmarasamudrabrahmaṇa-gaṅgāpativratāçañkhasuvarṇasamdarçanādi (J °ādayaç ca). uktaṁ ca.
- 8c. V viṣṭasa lepo. VTJ ruditam. N rudhirānupānam, for °mṛtam ca; V ca svapnam, T nitāntam, Nd syaṣānam (çmaçānam?). — 8d. J svapne hy, N 'py. Nd °gamane. T tathāiva for ca dh°. MQ dhānyam.
- After 8, Nd inserts vs: sūryāçandramasāu nagāgrajaladhñm mātāpitñr strñrpn, hastyaçvokṣabalākakukkuṭamṛgān saṁpuspitān pādapān: prāsādām kamalam surām ca sakṛtam kārpsātakram vinā, çuklam vastu sa eva paçyati jano svapne sa dhanyo bhavet. (In d of course read ya eva.)
- 8.1-2. MNdQMy have only açubhāç ca for these lines. T uṣṭrā for kharā. J °nam kharārohaṇam. Before hasma, V inserts uṣṭrārohaṇa. T takrodhaka for dhūmra. T °darçānāny açubhāni.
- As to dhūmra, it seems certain that it must mean camel: cf. the variant uṣṭra, just cited from V, and cf. uṣṭra in vs 9. The lexicons give dhūmraka = camel. Heretofore, dhūmra = camel has been cited (and that doubtfully, by Boehtlingk, minor lex., 3, appendix) only from one single passage, Tāittīriya Saṁhitā, 1.8.21. [Sāyaṇa says it means "of a dirty-white color" (malina-çvāityavarnopetaḥ), which is not bad for any one who knows Kipling's "hairy scary oont." The word ūnt is from uṣṭra. — Ed.]
- 9d. NNd niçcayam, T niçcayah.
- 10a. J svapneṣu, V svapne su. — 10b. Nd °vipākinaḥ. — 10d. VJ tribhir yāmāḥ; M ṣaṇmāsāñ ca.
11. Nd om. VJ om a-b. — 11b. TMy bhavet, M bhavet, for labhet. — 11d. VJ sadyas tu phalam i; T sadyas svapnaphalam labhet.
- 11.8. Q °vadam, VJ °vacanena, N °vādavacanena. — 11.13-14. MQ om rājā . . . āst (others vary in details).

**Colophon:** Q inserts title. N °viñcatitamop°, Nd °viñcatyupā°, T °viñcatyākh°, MV °viñcākh°.

**METRICAL RECENSION OF 23**

Texts: DnDvGr (3)

1. Dn bhūpālām. Gr imāsanam, Dv ivāsanam. — 4. Gr prāpya. Dv nijahirdaṇḍa. — 5. Dv lalanāḥ. — 7-12. DvGr om.
  13. All mss. pratyudyataḥ. — 14. Dv bandhusamrodhāir. — 17. Gr yāmāvadhīṣṭhāyām — 18. Gr mahī for grhe. Dn susvāpsam, DvGr asvāpam. — 19. Dn °samākṛtiḥ.
  21. Gr tarasā for rabhasā. Dn gaccha. Gr om diçam; kināçaparipālītām. — 22. Dn svapnasamdarçanaphalaṁ bhavet. — 24. Dn mukhāny āl°. — 25. Dv tūṣṇīm°. — 26. Gr tathyam apy. DvGr bibhyanty. — 29. Gr prayas. DvGr trikāla. DnDv sambhūta. Dn °bhrto. — 30. Dv tadā. Gr °çruto 'py uktaḥ, Dv °çruti 'py ukta.
  31. Gr vṛkṣa, Dn çṛṣtam!. Gr °ādhidrumā°. — 32. Dn mṛtam. — 33. Dv çriyo. Dn daṣṭasya (om cej). — 35. Dn mānuṣānām. Gr haṁsānām, Dv? çanso? Dv tatksānāi, Gr tatksāno, Dn bhakṣānāi. — 36. Gr āntreṇā. Dn veṣṭane. — 37. Dn çuklaparṇāni. Dn çreyo bhaviṣyati. — 38. Dn nija-bhasmanā. — 40. Dv avastām. Gr syām. DvDn dhūma, Gr drumā; cf. SR parallel. Dv vānari.
  41. kṣāudra, honey, lexical word. Dn vasānām ca. — 42. Gr bhakṣānāiḥ. — 45. Dn °gaṇe pāthah. DvGr mahiṣālokanasya. — 46. Dv vidheha mahiṣi. Gr jāniṣi. — 48. DnGr °nādhikam. — 49. Gr °gārānjā, and om dhana.
  52. Gr na for sa. Dn kānyam. — 54. Dv ityānu°, Gr etyānu°. DvGr °ghodayāt. — 58. Dv mahendram. — 59. Dn aty for ity. Dn °vṛñhitāt. — 60. Dn vicvāsena samām yayāu for 2nd half line.
- Colophon:** DvGr add title.

**BRIEF RECENSION OF 23**

Texts: ZOBCL (4). In part OaS

- 0.1. CL om punaḥ . . . 'ktam. Ob dvāviñcati for punaḥ. — 0.2. Ob kurvatā satā. Ob tr vikramaṇa before rājyaṁ; Z vikramārkeṇa. — 0.3. Z diçi, Ob diçim. CLOa om iti. CL om ca.
1. LOa om. S with text; Ob only pratika. —

1c. S ca mṛtyuḥ for mṛtam ca. S goes closely with text thru dātavyam (in 1.4).

1.1-2. L om all. — 1.1. C °arohaṇam. S takra for caya; ObOa om; ZC text. — 1.2. Z turaga, Ob turamgama, CS text. Z tr brāhmaṇadhanu (for dhenu). C brāhmaṇam. ObOa açastam, S apraçasyam.

Here S inserts a vs: sarvāni çuklāni (ms. ca çu°) ca çobhanāni, karpāsabhasmāsthi ca takravārjām: sarvāni kṛṣṇāni ca ninditāni, govājilastidvijadevavarjām.

1.3. Ob om abhavyam . . . kimcit. — 1.4. Z yāvata yasya (tr). — 1.6. Ob tr yasya before id°, C before āud°, L om.

**Colophon:** L iti çṛvikramārkaparākrame somakāntamaṇimaye siṅhāsane etc. Z as usual. Ob dvāviñcati, L °timī; C trayoviñcati, Z °çatami.

**JAINISTIC RECENSION OF 23**

Texts: PGÇORHKYF (9)

0.6. GOF virājita. ÇROHF karoti (ÇR add sma) for (PGKY) bhunakti. ÇFY brāhme, H brāhmya, P brahmā, G brahma. — 0.8. ÇRYK om ca. PKF mat for mama. — 0.10. PÇRK padaṁ. — 0.12. OÇRYF om çri. G yugādi for purāṇa, H ādi; P kṛṣṇasya (! P is otherwise not brahmanizing) for purāṇapurusaṣyasya, K bhavānikāntasya; ÇRY om all this.

1. Y om. — 1a. PGORK bhuktopavi°. PH tudam. — 1d. R bhavati dhāvataḥ, KHF dhāvati dhāvati.

1.1. ÇÇR çārikā. — 1.2. Y om vāni. GÇR om vāniṇi. — 1.5. GOKYFH pūjām. GO KYF om vidhim; R vidhiḥ. — 1.6. PÇH om sakala. PÇR om rājñah. — 1.7. ÇR om parameçvara. — 1.8. ÇR om çryarhañ jina; K çriçamkara, OF çrinārāyaṇa (F °nam) for this. ÇR çrisarvajña, OYF om. G om jina . . . bhagavann. GHK çabdān. — 1.9. OY idaṁ for ayam. GOYF duḥsvapnam.

2d. O kartavyam annasamgraham!. — 2.1. PG avādayat, K adāt. — 2.2. ÇRF tr sa tad, K om tat. — 2.3. ÇF °karaṇam, PK °karaṇāya; OH lacuna.

3. O om a-b. — 3a. Y °svapnanāçāya! — 3c. R aluṇṭhatat, F alumpayat; all others have ṭ. — 3d. O dānatvām!

**Colophon:** title as usual (KY om) ÇR °viñçi, Y °viñcatitamā.

## SOUTHERN RECENSION OF 24

Texts: MNNDTVJQ (7). My partly collated

0.10. TN eka for ekatra. TNV sthānam for ava°; M om. — 0.12. TJNd °kramaṇa. JTQ karomi (TQ add iti). — 0.15. MNNDQ om bhrātaro. — 0.16. MNQ artham for atra. — 0.20. All mss. °samputāni (except Q °putakāni, N ghaṭāni); the word is given in the lexicons as masc. only. — 0.21. TNdQ 'ngārah, M 'ngatah.

0.22. Note palāla as masc., justified by lexx., but not previously discovered; only Nd has palālam, VJ palālapuñjah, M paṭhālah mere corruption).

0.28. VJ sabhāyāḥ ca. — 0.29. NdJ rājñah. NdJQ om ca. — 0.30. pratiṣṭhāna, only V; J here anya, elsewhere with all other mss. pratiṣṭhā; so also in IV, q. v.

0.31. VJ bhaṇitam ārabdham, Q babhāse, Nd procuḥ. — 0.38. Q jīvan āivesām, M jīvitāivāitesām, Nd jīvitāivesām, J jivatā teṣām, V jivante teṣām, N teṣām jīvati; T? not recorded thru oversight; perhaps text?)

0.41. Here all palālo, except VJ palālapuñjo (cf. note on line 22, above). T interchanges the gifts of the 3rd and 4th sons. — 0.42. TQJ 'ngāro dattah.

0.44. After bhūtva, a lacuna begins in M and lasts to prasanno 'si (in 7.9: see note).

0.45. NNdQ om rājā. NJQ om 'ti. — 0.48. NNdQ om yama . . . niṣṭhān. — 0.49. VJN om yena, T after nirṇayo (next line). — 0.52-53. V pratyabdhī for pratyarthī, J āsamudra. — 0.53. VJ °patir na°. TN insert kṛta after ujjayini (T °ninagara); TV vāsaḥ (om ni), J vāsī.

0.59. VJ krodhāgninā, NQ krodhavaçena (N krodhā°). — 0.60. VNdQ om āgatya. JT om āvrtya. — 0.64. VJ ṣaḍaṅgabala°! — 0.65. NNdQ om bhavantaḥ. — 0.66. N NdQ om te . . . rājā.

0.68. VJT mṛttikayā (V °kāyā), om ādāya. TJ kṛtān. TNd padātān, V padānti, J padātībalān, N pādāti. — 0.69. VJT om eva. VJ ṣaḍaṅga°. — 0.70. VN dala for bala, Q dalam.

Vss 1-3. Ms. My collated for vss 1-3.

1a. VJ tadā for bhayāj. — 1b. Q calito for cak°. My calate or °ne. VJ 'dharah kampitaḥ. — 1c. J sotkampā for bhrūtā sā, V

notsāhā. J °viṣabhṛtaḥ. — kṣvelam, so NNdT (for kṣveda, venom; not recorded previously); V krāuḍam, J krāuḍam QMy krodhām. J namaty, N mahanty, V namann, My vaman, Q vamuty, Nd gamaty, T text.

1d. N dikkumbhi (read °bhīn-)dravarā nipe-tur abhavat kūrmo çiro'ntardadittham (read çiro'ntarhitam?). T evam vṛttam abhūj jagajjanapates sarvam camū°. QMy jala for jana, VJ dala. Nd nidheḥ for pater. Nd kim vā for evam. V nirgamaḥ, J nirgataū.

2a. QMy °gatisamagrāir. Nd om aḥva; yū-thapāir apy. — 2b. N madagajavarayū°. N çobhate for rā°.

2cd. N api ca rathanikāyāir merubhūbhṛt-samānāir, harivarabalibhīmāir vīrasamgh-āir anekāih. T rucira, Nd catura, for camara. VJ varāstrāir, My kabhatrāir, Q kachatrāir, for (TNd) patakāir. — 2d. V paṭa, My paṭam, for paṭu. T °paṭahani-nādāih pūryate sma tri°. Nd triloke, Q °kāih.

3a. N aḥvāir uddhata, T aḥvānghryutthita, Nd aḥvāghyundita, V aḥvāyuddhasa, J aḥvāpēh khura, Q atvāpṛthvila, My aḥvo-dghāṭita. VJ ca (for tv a-) çeṣam.

3b. J aniçam, Q adhikam, for akhilam. J vyāptam. T viçālā for ca vīrāir. V vāiri, J bherī, Nd lilāir, for vī°. J ravāih for dharā.

3c. Nd pṛthurājanisvanayutāih for ratha . . . jah. J °rathajāir gajāçvaniradāis (read °ninadāis?) tat kiñkininām ravāih. V svana, N svanāih, T tataḥ. My paṭihajah, V prapatitaḥ, N pravatātā, T pratihatā, Q text. V karṇa, Nd kirṇe, T vāk cā. V vinā.

3d. J anyonyasenā babhuḥ for yuktā°. NTMy prasannā, Nd samastā. Q camū.

3.1. J puts this before vs 3. TQMy om tasmin samaye.

Vss 4-7 only in VJ.

4a. J text; V tarivābhallatallāikhalakhurupagadā°. I assume khuraṇa = kṣuraṇa (neither one recorded!), cf. kṣura etc. —

4b. V bhindipālā. V halarava, J halavara. — 4c. J çakti for çakra. V prabhṛtisar-apa°. V tathā 'strāir for sutī°.

5a. V jīvaçeṣāḥ. V sphur api punar api mūrçhitā vāi bhavanti, for syur°. — 5c. V

- sāṭṭahāsān. V nikṛta. — 5d. J bhṛtvā for smr°. V proḥim. V bhūtva.
- 6a. V kāntarānām for cātr°. — 6c. J vīradh-ūryā. J bhidyamānāc ca castrāiḥ for lamb°. — 6d. J astrāiḥ for ghātāiḥ. J yuddham.
- 7a. V tatra die chūrakādi°. V bhāti 'va. J mīnādayaḥ, V mīnākṛtiḥ. — 7b. J °niva-hāiḥ. — 7c. V patitāni. V ḍṛṇārābhoni-dheḥ, J 'ḍṛṇ na cāmbhor mṛdhe. — 7d. V protā°. V vibhāti, J bibhānti.
- 7.1. With mahad, NTNd begin again; they alone have the words mahad . . . jātam. VJ om ni(-pātitam).
- 7.2. With ḥālivāhano, QMy begin again. (My not collated in the following.) VJ om ati . . . smṛtvā (in next line). — 7.5. N niḥseṣeṇa, Q viṣaṇa, for (TNdVJ) viḥseṣeṇa. — 7.6. TNdQ (om sam) jīvanā°.
- 7.9. With tarhi M begins again. — 7.12. E has a bizarre version of the following in which Ḥālivāhana sends out three brahmans instead of one (cf. MR and JR where there are two).
- 8a. NNd līlavātārasya. — 8b. VJ (om sa) punātu vaḥ. — 8c. NdQ hemādri. Q kala-ḥāu, NT °ḥo, MNd text; VJ ḡikharasye 'va for kal° yatra. — 8d. Q dhātu, V danto. N chatre, VJ yasya. MNNd dadāu.
- 8.3. MNNdQT om rājño . . . vadati. MNNdQ also om bhavān . . . vadāmi (in 8.5); and T puts this latter passage after 'ktam (in 8.6).
- 9b. T ḡitalāṃ, J °lo, N °lām. — 9d. V punar-uktir, J punar anyad; T here corrupt. J bhāṣanam.
10. VJ om. — 10b. N pṛthivīm. — 10.2. NNdQ nijanagaram. — 10.6. Only in TNNd.
- Colophon: Q title as usual. N °ḡatitamopā°, MV °ḡākhy°, T °ḡatyākḥ°, Nd °ḡatyupākḥ°.
- METRICAL RECENSION OF 24
- Texts: DnDvGr (3)
1. Dn puṇyaḥ for puṇaḥ. — 2. Gr āsanam samupāyayāu. — 5. Dv °mūrdhanyo. Dn viḡvā viḡ°. — 6. Dn °pratāpanihata° — 7. Dv var abhūt. DvGr satyaḥālini. — 8. DvGr kṣīramahā°. Dn madhucyuta, Gr madhāu-madhāu. — 10. Dn rājana.
11. Gr °parādhīna. DvGr bhūbhujāḥ. — 16. DvGr bhavāmaḥ sukhabhāginah. — 17. Dn Dv bhavatām. Dv varṇyatām, Dn var-ṣyatām. — 18. Gr pṛṣṭe sati. DvGr mahī-
- pāle. — 19. Gr pattanam. — 20. DvGr hitā for jītā.
21. Dv °rudhya°. — 22. DvGr jalpate for lajj°. — 25. Gr ūdhavobhāra, Dv nidho-bhārata!. Dn mandharāḥ, Dv mandarāḥ. — 26. Dn vibhaṃḡikāḥ. (vibaṃḡikā, lexical word.) — 28. Dn kulādiḡikh°. Dv yo pratigarjaty. — 30. Dn 'nnataḥ.
32. Dv doṣā. Gr durgraha°. — 33. Dn vitena for vanijo. — 34. Gr °kaṣayā. Dv nityā for kīr°. Gr bhavanam. — 35. Gr vaṇcam! Dn icchayā. — 36-9. Gr om. — 37. Dn tad vākyaṃ. Mss. 'vajānṭha. — 38. Dv niramāyāiḥ. — 39. Dn caturṇām yat for adhasād vaḥ. — 40. Dn atho 'dhaḥ for ādaya.
41. Dn niyamāyā 'smān. — 43. Gr tu tasya, Dv (only) tasya. Dn putrasyo 'pa°. — 44. Gr sarvaṃ for samyag. Dv °dāihikam. — 45. DvGr °padacat°. — 46. DvGr apa-ḡyāmo. Gr 'tha for 'ti. Dv tāudru for tāmra, Dn tāmr. Dv gardukāt, Dn gasthi-tān. The word garduka (cf. also line 49) seems well attested here, and must mean "pot" or the like; it is not recorded in any lexicon. — 47. Gr mṛṣnā. Dn pūritām. — 48. Dn tu for 2d ca. — 49. Dv catur makān tān; Dn caturgassukāns. Cf. line 46. Dn tatra for tān! — 50. DvGr vimamarḡima; Dn vimamarḡa kim u tv°. Dv ḡim for kim.
51. Dv vā dātum for vij°, Gr vā mātum. — 52. Dn bhayam bha°. Gr gatim. — 57. Dn uktvā. — 60. Dv vijñāpayām āsus. Gr te for tat.
62. All mss. tyajyatā. — 63. Dv dvibhaktā. — 64. Dn mṛdam for mṛṣnā. Dn 'ngārān. — 66. Dn sasyocitā mahī. Dv m-atha for mahī. — 67. Gr koyādikam (or kodhā) for go°. — 68-9. Dn om. — 70. Dn iti vijñā-yavas.
71. Dn dhānyādi kalp°. Dn ḡṛḡnata. — 73. Gr pitrā da°. — 77. Gr uvācāducitāvācam. Dn kaṇṭhajvara°. — 80. Gr ava for iva. DvDn manyate.
81. Gr nirasād hate!. — 83. Dn niyantum. — 86. Dv tatrāntare. Dv dārāiḥ for pāu°. — 87. Dv (s)vasya for tasya. — 89. Dn sam-trāṇa-sam°. — 90. Gr °pure sthī°.
91. Gr yuttāyā. — 92. DnDv sālām; Gr? ḡhālām? — 96. Gr Dv āḡviṣasahāgninā. — 99. DvGr āicchan. Dn °trāṇaparāyanaḥ.

101. Gr °ādīcaṃ. — 102. Dn datvā 'mṛ°. — 103. Dn dadarçāte, Dv dadrçāuste. DvGr °kāṅkṣiṇāu. — 105. DvGr om. — 108. Dn tâu stavam ādiṣṭām.
111. Dv vistāritā. — 112. Dn bhavān rasasāyanam. — 113. DvGr viçrāṇayati. — 114-5. DvGr om. Ms. puṭikām. — 119. Dv ābhāṅic, Dn abhāṇi, Gr abhāṣic. (This aorist is quoted only from the grammarians.)
122. Gr avanīcānām. — 123. Dn vākyam for pālyam. — 124. Gr saṅkṣopanibandha. — 127. DvGr saphalāyate. — 129. Dn samāgataḥ.
132. Gr dharmacīlatvaṃ. — 134. Dv vadad-bhyām. Dn brahma°. — 136. Gr viprānām — 137. Gr kena for ne 'ha. — 138. DvGr vi for 'pi. — 139. Dn vi for 'pi.
141. Dn maheçvarāt. — 142. Dn 'pi for hi. Gr kiṃ utā 'pare, Dv duratikramah. — 144. DvGr avanipālah. — 145. Gr rājā; Dv rājāns tanye. — 146. Gr puts this after Colophon, as if it were part of Story 25; and Gr om 147 and 25.1-3.

Colophon: Gr adds title.

#### BRIEF RECENSION OF 24

Texts: ZObCL (4). Occasionally SOa. S contains fragments of our text imbedded in that of JR.

- 0.1. CL om punaḥ . . . 'ktam. Ob trayoviñcati for punaḥ.
- 0.2. ZCL tasya for (Ob) ekasmin. Z ekaḥ ko 'pi, L eka. C tasmāi for tasya, Z tasmād, Oa with text.
- 0.2, end. ObCLOa avasthā; Z om. — Either the word is corrupt, or perhaps it is used in the sense of "demise, death." Or could it mean "condition (of mind), thought"? — L saṃpannā, Oa utpannā, C patitā, Z om, Ob text ('vasthā upapannā, without sandhi).
- 0.3. tena cintitam, so Ob; L yat, Z etad acintayat, Oa maraṇasamayo jātaḥ, C om. ObL cāi 'tad°. — 0.4. Ob ekasmin saṃpuṭe, Oa eke. ZOb parālam. — 0.5. Z mṛtyakā. ObL nirvātā°, C nirvāntā aṅ°. ZOb 'ṅārāḥ.
- 0.6. Z abhy, Ob evam, for ity. L nāi 'katra pritiḥ; Z om na, Ob om eka. — 0.7. C yuṣmabhyam. Ob tr vibhajya mayā. — 0.8. Ob darçitam for drṣtam. C om na. Z nirpāyikṛtam. — 0.9. Z sthānapīṭham!
- 0.10. C tad for sa, L tasya. Z adds grṇṇātu

after godhanam, and after bhūmim and after suvarnam (of next line). Z mṛtyakā.

- 0.11. CL sā. CLOb bhūmiḥ. Z yasya nirvātāṅ°, Ob yasya koliçāḥ; L 'ṅārāḥ. C tat, L tasya, for 2d and 3rd sa. ZOb parālam. C evam sarve grṇṇantu for grṇṇātu.
- 0.12. ZCL samāyātaḥ (L na sa°) for (Ob) sa nā 'yātaḥ. — 0.13. Z cacāla. — 0.14. ZC jvitum. — 0.15. Ob abhimānyo, L °mānam, Z abhiprāyo. L dīṛtam. — 0.16. ObL gacçati, C °to. C rājñah, L sati. L svastivācanā, others svasti.
- 0.18. Z 'ham for 'smi. After preṣitaḥ, C adds chalanāyagataḥ, Ob subhavādenāgataḥ. Ob yayā, L tathā, COa mayā. — 0.19. L 'pi, C ca, for tu; Oa om; ZOb either tu or nu. C vāk datā, Oa datā vācā. ObOa om na.
1. SOa with text, but a-b S asāre khalu saṃsāre vācā sārāi 'va niçalā. — 1a. Oa 'sārataḥ saram, L °tāsāro. — 1b. Oa saram hi dehinām. Ob °uccayam. — 1c. Ob vigalita. — 1d. S nāçitam for hārī°. — 1.1. Z ObOa om viprāya; CL text. — 1.2. C om putr . . . rājann.
- Colophon: L iti vikramārkavikrame somakāntamanimaye siṅhāsane. Z as usual. ObL trayo°. ZL °çatamī, C °çati, Ob °çata.

#### JAINISTIC RECENSION OF 24

Texts: PGÇORKHYF (9). Y largely peculiar.

- 0.2. PÇR adhirohati. — 0.5. ÇRF begin with avantipuryām çrīvikramanṛpaḥ. PGF °pati; H nṛpatiḥ for dhana°! ÇRF koṭi°. — 0.7. pārayata, all (Ç parā°); none °tha.
- 0.10. R 'ṅārāḥ, Ç °raḥ, F °rāni. — 0.11. P ajñānānis, KY ajñānadhīr (K ajñā°), O ajñānātā, F ajñānataḥ, H ajñānānis. — 0.14. ÇRY tapasvini. — 0.17. ÇRH yuktaḥ, K saha, F punah.
- 0.27. PGOF om tadā. PÇRK om tasya. — 0.30. PGÇYF om tat. ÇRY om tathā. vāsukirāja, so PGF; O is here peculiar; K om rāja; ÇRH nāga, Y nāgasya, for rāja. — 0.31. ÇRO rājñe. — 0.32. ÇORY svasāinye (Y °nyam prati). — 0.34. G sāliva°, P sālā°.
1. Y corrupt. — 1b. O ya(d) dveṣiṇaḥ. K prayachat. — 1c. R sa for ca.
- Colophon: YK om title, others as usual. OY °çatitamā, ÇR °çī, F °çatikam.

SOUTHERN RECENSION OF 25

Texts: MNNDTVJQ (7)

0.5. jyāutiṣikāḥ (the form to be expected) only in T: MNd jyotiṣakāḥ, N jyotiṣka(h).

1a. J sammaṅgalāḥ. — 1b. Nd gurus tu. J çukraḥ sutām. — 1c. J niyatām for sat°, V niyamtim. — 1d. T nityam bhūtikarā.

After 1, Nd inserts this vs: ādityacandrāv anijaññajvaḥ, çukrārkaputrā api rāhuketū: kurvantu nityam dhanadhānyasāuṣṭhyam, dirghāyur ārogyaçubhāvanī vaḥ.

1.2. T jyāt°, MQ jyotiṣakam. — 1.4. VJ bhāumaḥ for maṅgalah, Nd kujah. VJ om dhānyā . . . çaniḥ. Nd kujah for bhāumaḥ. — 1.5. NJT om çukro. NJT yāsyati. — 1.6. J varāhamihirasamhitāyām, VT text, MNNDQ om.

2a. mss. yadā 'rka° (J yadā hy arka°); we emend metri gr. VN bhuñkte, Q bhaktam, NdT bhagne, M bha!, J text. — 2b. VJ om bhāumaḥ . . . ca. Nd om çukrac. T çakaṭe. J adds khalu at end. — 2cd. J bhivā na varṣati tadā megho dvādaçavarṣāni. bhittvā, so V; Q yāni; MNNDT om. T dvādaçakābdān; MNNDV °varṣāni; Q text. — 2d. Q tarhi for na. VQNd om hi. N varṣanti, T varṣati varṣāni vār°. N vāridā, V vārivāho. Q niyantam, V 'sāu!

After this, V inserts Ind. Spr. 4300 (c, bhasmāsthicakalakirṇā; d, kāpālikam vratam).

3a. T arkasūnū. — 3b. T om ced; bhidyate. V rudhiramodyabhāk mahī, Q rudhiram tathā bhṛgu, T rudhiravāhinī sarit. MN bhāj, Nd vān. — 3c. Nd kim bahunā hi (om na). — 3d. Q °loke; Nd °lokam upayānti. — 3.1. NNd granthāntare, M mātān°.

4b. NQ rohiṇī. V yadā. — 4c. MN dvādaçāni ha, Nd °daçe varṣe, Q °daçāvāpiha. The ungrammatical form dvādaçāni seems pretty well attested, and I have decided to keep it, tho Q (a very poor and corrupt ms!) lends some support for Boetlingk's emendation °çā 'pi ha.

4.1. VJ tasyā, MN om asya. — 4.2. M anāvārṣasasya, Q anāvārṣasya, N anāvṛṣṭi, Nd avarṣasya. — 4.6. VJT sarvā 'pi (TNd om) homasāmagrī sampādita°. — 4.7. MN NdQ om anna, and om daça . . . dattāni.

4.15. VJNdT om avaçyam. After bhaviṣyati, MNQT insert kṣāma (M °mam)-

dāmarā(N dāmra, M dāmbarā)-dayo (T for this: anāvṛṣṭyādayo) naçyanti. "Riots of the famisht will be prevented"? MNNDQ om devim; T devatām.

4.16. MNQ eva tayā. — 4.19. VJNd om iti. — 4.22. tac etc., only NTNd, with minor variants.

Colophon: Q inserts title. TNd °vinçatyākhy°, MV °vinçākhy°, N °vinçatitamopākhy°.

METRICAL RECENSION OF 25

Texts: DnDvGr (3)

Gr om 1-3, see note on 24.146. — 5. DvGr pṛçhati. — 6. Dv abhirājā; Gr adhirājo 'yam. Dv sphuṭa-. — 7. Dv pṛthvimaṅḍala. Dn maṅḍane. — 8. Dn pure. — 10. Gr pṛṣṭo.

12. Dn koṭim tv adhi. — 13. Dn jivī 'ti. DvGr brūyād. — 14. Dn nirataḥ. — 16. Dv dharmasya rūpaḥ. Mss. vety. — 17. Gr sadharmo. — 19. Dn bhīteṣu. — 20-22. DvGr om.

22. Ms. āgato. — 23. Gr mātra-bu°, Dv mātva-. — 25. Dv avasaḥ, Dn jivanam, for avanam. — 26. Gr adrehaçar°. Dv cāraṇam. — 29-30. DvGr om. — 30. Ms. anavakriyā.

32. Dn °kṛtyam. — 34. Dn kṛtārtham. Dv āgamāḥ, Gr āgataḥ. — 36. Dv subhagaḥ. Gr karaṇā, Dn ramaṅim. — 39. Dv bhūpāla.

41. Dn °çarador viruddhā gatiḥ. — 42. Dn 'rṭir it°. DnDv bhāvya° for bhū°. Dn nām vo. — 43. Dv arpaḥ. — 44. All mss. °raham, for gṛham; perhaps merely a wrong reading, but recognized lexically. Gr eṣyate. — 46. Gr pravṛtṭisyati. DvGr vāsavaḥ. — 48. Dn pṛāya. — 60. Dn çāntim dāivajñacoditam.

51. Dn dhānāya. DnGr gṛhāṅkaṇe (Dn grah°). — 53. Dn na vavaṛsa mahitale. — 54. Dn nirvinṇahṛdayo. DvGr vijñāsīt kṛtam. — 55. Dn °açāparā. Dn vividhānayaḥ. — 57. Dn vavaṛsa na ca kutracit. — 58. Gr vāg uvacā 'çaririṇā. Dv bhāg for vāg. — 59. DvGr 'pi for hi. — 60. Dn açāparā. DvGr yadā. Dn tvayy aiṣi.

61. DvGr yadā-yadā prasannā sā ra°. Gr °āstrabhūṣitam. — 62. Dn santatim for sat-tama. — 63. Dv divyāstram. DvGr duḥsaham. — 65. Dn tathā. — 66. Gr gaganam sāurer. — 68. DvGr varam dadāu.

71. Gr °patrikāvākyāt. — 72. Dv vismṛtaḥ for vimukhaḥ, Dn bhojānām.  
Colophon: DvGr add title.

## BRIEF RECENSION OF 25

Texts: ZObCL (4). Occasionally SOa

S contains fragments from this text in its (JR) version.

0.1. CL om punaḥ; Ob caturvīṅcatakā. ZCL om putr . . . 'ktam. — 0.2. ZC om vikramārke, L rājñi vikramāditya (so). C om sati. C samāgataḥ; Z adds sa. C om vādām. — 0.3. Z adds mama after sam-prati.

1. Oa makes prose out of the last part. — 1a. all genuine BR mss. begin with the unmetrical reading yadi bhinatti sūryaputro. We with S and JR; cf. note on JR 25.1. — 1b. SC om ca. — 1d. L om hi, and meghaḥ for mādhave bhūmāu.

1.1. ObL pratikāro; S with text. — 1.2. L kriyatām, others kriyate. CL om 1st ca. ObCL dāna-. Z viprehyo, ObC om vipra.

1.3. C supātrāni, Z satyātra, L om. ZL om bhūtā. L 'tīva for vali. Ob adds ca after 'vali. Z poṣitāḥ, for toṣ°. ZC nā 'sit for (ObLSOa) na varṣati. ZL rājñi.

1.4. Ob cintām. Z prayatte, L 'vasthe. L om sati. Z svarge. — 1.5. Ob pḍyate. — 1.8. Z ity uktaḥ rājā prāha, for rājño 'ktam. Ob patatu for varṣ°. ZOb om santu; L bhavantu.

1.9. ObL aparām; Oa with text. Z āgataḥ. — 1.10. ZC om putrikayo 'ktam. CL om rājann. L yasya before idṛcam; C yasya satvaṃ (for āud°).

Colophon: L iti sinhāsanakathāyām. Z as usual. ZL °ṇatamī, C'ṇati; Ob caturvīṅcati. (L rectifies its numbering of the stories at this point.)

## JAINISTIC RECENSION OF 25

Texts: PGÇORKHYF (3)

0.4. ÇRYK om rājan. — 0.6. Y parikalitaḥ, ÇR parivāritaḥ, OF parivṛtaḥ, PG text, HK lacuna. — 0.7. ORF °jyotiḥçāstravit, KY °jyotirvit. — 0.9. ÇORF °tārakānām.

0.14 and 16. prarūpaṇam, prarūpaṇā: not "Aufschiessen" (Weber), but "instruction, teaching," as Boehtlingk in p. w. rightly says: cf. BR rūpay = pra, VI.426. It is a

specifically Jain term. — 0.18. ÇORKY tr yadi (Y yadā) before çanāiç°.

1. KH om. All mss. agree on bhinatti yadi, tho it violates the rule against an amphibrach in the odd feet of an āryā. — 1b. ÇR rohiṇī. — 1c. O tr varṣāni dvādaça. — 1d. Ç om hi, R ca. ÇR vāsavo. — 1.2. ÇORY om jāpaṃ; KH om karmajāpaṃ. — 1.3. ÇHF 'tyanta, K om, H lacuna.

1.4–5. Instead of yaç . . . tasya (end of 1.4 to end of 5), O has Ind. Spr. 5769 (a, rājño; b, rājñāḥ pāpaṃ purohito; d, guror bhavet).

1.10. ORF balim ātmānaṃ for baliḥ. PGK ārabdhā, OF °dham. — 1.13. PGK tr durbhikṣam after bhūd.

2a. PG ihā 'i°. F °kaṣṭam. — 2b. OF durbhikṣatā dvā°. — 2d. Y parārtham.

Colophon: Y om title; K with text. Others as usual. RÇ °viñçi, Y °ṇatimā, H °ṇatimī, O °ṇatimā, F °ṇatimam.

## SOUTHERN RECENSION OF 26

Texts: MNNDTVJQ (7). Occasionally MyE

0.6. NNdTTQ om dayā. — 0.8. VNd tathāi 'va, J tat tathāi 'va, for 1st tad eva.

1. Q om. — 1a. J vākyam, T vāk ca, V satyam, for vāco. — 1b. J vākyam, T vāk ca.

2. VJ om. — 2a. N upakartuḥ. N vaktuḥ, Q uktaḥ. — 2b. N kartus tv evam. T akṛtrimam. — 2d. MNd kene 'ndraḥ!, N kinecam, T yathe 'ndoç. T çičiro, M çičine, NdQ çaçinā, N vidhinā; we with Boehtlingk. N kṛtam, MNdQ kutāḥ, T gunaḥ.

2.4. J om divyāṅganā. — 2.6. Q prabhṛtaya, and om divyastriya. — 2.7. MNdT samupaviṣṭo. — 2.9. TNdJQ om 'pi.

2.10 . . . 4.2. MNNDQMly om all this. See below on 4.3. VJTE text.

3a. E çāstre jñāne ca dhāiryē ca. T çāurye for kārye. — 3b. E āudārye vinaye 'pi ca. — 3c. VJ na ca for hi na. — 3d. E ratnagarbhā va°.

4a. T vājivānara. J °lāuhānām. — 4b. T °vāsanām. — 4d. VJE antaram for antarā. For 4.3–17 inclusive, E is missing; and MNND TQ have a wholly different and shorter text, which is clearly unoriginal (as the parallel versions show) and must have been made up secondarily to fill an ancient lacuna.

— The true text is that of VJ, which I have printed.

The text of MNNDtQ now follows: tasminn avasare sã kãmadhenur durbalã satï ghora-tarapañke nimagnã sthitã vikramãrkahã-dayaparikñsartham. rãjã 'pi tãm drñtvã sahasã svarũpãbhimanãm tyaktvã ghora-tarapañke pravicyã svayam eva svaçãrã-prayãsãt pañkãd ãkrñya çithilãm gãm prakñãlyã çanãir ghãsadikãm dattvã kañ-çũyanãdibhir dañçanivãrañãm krtãvãn. tadã kãmadhenur nijãrũpañ dhrtvã prasannã bhũtvã varãm vrnñiñve 'ty uktãvatï. tadã rãjã vadati: bhoç kãmadheno yadi mama prasannã 'si tvãm, tarhi nijãrũpeña mama grãsthitã bhava. tathã 'stv ity uktvã rãjño hastagatã 'bhũt.

The variant readings are not important. (No tiger appears; the king's benevolence is very tamely described; and it is wholly out of character for him so impudently to ask the kãmadhenu to remain in his house.)

4.3. V atyantãm. J durbalam. — 4.4. J om tatra. — 4.5. V °dukhatare. J ãsit for satï. J drñtvã ca. V om kãtaram; V cabdam bhãsvaram. — 4.6. J dustare. — 4.8. J rãjani tãm gãm utthãpayitũm prayatnañ kriyamãñe sũryo°. — 4.9. J atha rãtrir ãgatã, so 'pi°. J tr anãthãm before tãm. — 4.11. J suradhenus. — 4.12. J tatra for tarhi. — 4.14. V nyũna. — 4.15-16. J vãk-yañ kathamapi niñphalam na bha°.

With 4.16, all texts are together again; MN NdTQ tadã kañçid brãhmañãñ samãgatya.

5d. MND tvãm for vo. cit, so VJN; T phit, My phaç, M hum, QNd corrupt here. — 5.1. siddhaç conjecture for Q çuddha, N çithili, M sthitã, TNd pñditã, VJ om. — 5.2. For paçyãmi and paçyanti MNNDtQ stupidly have various forms of yãc. VJ text.

6. M om. — 6a. V dãridrãya. — 6d. N mãm tu na ko 'pi paçyati. VTMypaçyati, TMy kaçcana. — 6.1. TN vartate, Nd vartante, for (VJ) bhavati; Q om. MMy om this entire line.

7. NNdQM y om. — 7a. J svagrãsam (om me). J no no for hã hã. T girã. — 7b. T tasmãt. J nu for 'sti. T vãi for kim. — 7c. J °na yãti viñamãñ putrodbhavañ sũta-kãm. T putraç. V prabhãvãdikãm, M °dirãm, T text. — 7d. J mayi for mama. V

°harahe, J °rahite. VM dãridrya namas tubhyãm!.

7.4. MNT dadãti; Nd lacuna. — 7.8. VJM NND om cet (J has yadi before vidyate). — 7.9. Q om line. tac chrutvã only N(etac) and T.

Colophon: Q inserts title. MV °viñçãkhy°, Nd °viñçatyãkhy°, N °viñçatitamopãkhy°.

#### METRICAL RECENSION OF 26

Texts: DnDvGr (3)

2. DvGr samstutã. — 3. Dn vidyate for jrm°. — 6. Dn °caritã sphitãm. — 8. Dv °rakãu. — 9. Dn tasmin. Dv °varjitam. — 10. DvGr ajasrañ. Dn vihitãn°.
13. Gr cendrena! — 15. Dn mañjuhoñã for sahañyã. — 17. Dn añtãn tãh for abhitaç. — 19. Dn 'ntadãtvãucitãgñtibhih! for ãnd half line. (Read 'ntarãtmocitãgñtibhih?)
21. Gr nrpa. — 23. DvGr sampatti. — 24. DnDv °loke. — 26. Dv kãmagatiñ. Gr itaç. — 28. Gr vavrtẽ prãpa te gavãh! — 30. Dn °gacchat. DvGr yena for dhenor.
33. Dn drñtãm. — 34. Gr utkhãtum udyak-tãm. Gr sã. Dn 'nvakampate. — 35. Gr vyasanakarçitam. — 37. Dn vaçikrtañ.
41. Dn çãñkata. Gr mahindro. Dn mã sahaño. — 44. Dn manilãmbarãh. — 45. DvGr sam- for mãm. — 46. DvGr sam-dhnyã sã. Gr kartukãme. — 47-54. DvGr om.
52. Ms. ghanagarvã°. — 55. DvGr sthũlãsth-ũlabhir. Dn pãrçve tãrãbhir añkitãh. — 56. Dn vasumatitñ. Gr apũrayat. — 57. Dn samiravitãir. — 59. Gr çãru. For mi-trahñayã, Gr hi mayãnanã, Dv hi mayã-nagha. — 60. DvGr manasvini for tamas°.
61. Gr çãtamanyavam. — 62. Gr kalakalã. — 64. Dn vyãptãir. DvGr piñjare. — 66. DvGr dukkhãd arkãya.
69. Gr mahã. Dn ghughurũ for purato; this onomatopoetic word suggests ghu-ghu, which is used to imitate the cooing of doves, and therefore would hardly fit the tiger's roar!
70. Gr sãñgamodañ. The rare word moça seems to refer to the sound made by the tiger crashing thru the forest, tho it is not recorded in this sense; cf. root mut.
72. Dn vyãvãpãd. — 73. DvGr vyaktãya.
76. DvGr vanodghãtam, Dn ghanoktaçam, M — 77. Dv prãkãrañ. DnDv sarvañ for



tivrañ. — 78. DnGr āsinā. — 80. Dn ud-  
 ayukta, Dv udayaṃ. Dn bhūyo for vego.  
 81. Dn bhūyasy upari, Dv bhūyasā pari. —  
 82. DvGr °nisṛtā. — 85. Dv caritum. —  
 86. Dn preritā. — 87. DvGr preṣayantya.  
 92. Dn ālocya. Gr tavaḥ 'smi nitim abhy°. —  
 94. Gr viprāya kim ca tāya. — 95. Dn om.  
 — 98. Dv °uditam. — 100. Dv enām. Dv  
 Gr vacasā.

Colophon: Gr adds title.

#### BRIEF RECENSION OF 26

Texts: ZObCL (4). Occasionally Oa.  
 S has none of this text

0.1. CL om punaḥ . . . 'ktam. Ob pañcaviñ-  
 çatikā for punaḥ. — 0.2. Ob rājā vikra-  
 mārkaḥ, Oa rājā vikramaḥ. ObL om  
 svarga; Oa with text. ObOa °sabhāyām, L  
 °sabhā. Z deva°.

0.3. ZOb om yat. COa vikramārkāt, L  
 °māditya. L sadṛço for paraḥ. — 0.4. C  
 dattā for dṛṣṭā, L pṛṣṭā etat satyam.

0.5. For bhūmilokam Z bhūmim, L bhūmāu,  
 and both om lokam; Oa with text. — 0.6. ZC  
 vanānte. ZC om vṛddhā, L after gāuḥ. —  
 0.7. C 'tra inserted after dṛṣṭā. C utpāṭa-  
 yitum. Ob ārabdhadānā, L ārabdhā. ZLOa  
 om sma.

0.8. C tato for tāvan, L om. ObC andhāri, L  
 andhakāram. L kṛtvā. Ob tatrā 'gataḥ,  
 L tatrāi 'vā 'gataḥ. — 0.9. For (Z) tata, C  
 tatra, Ob taṃ, L rājā nagnibhūya. C āt-  
 madehavastreṇa. Z tasthāu. — 0.10. C om  
 tasya. C vāk samjātā.

0.12. Z tathā tava for tvat; Ob om tvatsam-  
 ipe. ZL rāja-. — 0.13. Z tr vipreṇa eke  
 (so, om na). C rājñāḥ. ZC svasti, L  
 svastivācanā. — 0.15. C om putri . . .  
 rājann. C tr yasyāu 'dār°. L om yasya.

Colophon: L iti somakāntamanimaye siñ-  
 hāsane. Z as usual. Z °çatami, C °çati-  
 tamā; Ob pañcaviñçata.

#### JAINISTIC RECENSION OF 26

Texts: PGÇORHKYF (9). In Y very  
 corrupt

0.2. OKH ārohati, RY upaviçati. — 0.7.  
 GOY vikramādityād, F vikramādityo. —  
 0.10. ÇOR nākanāyakaḥ, Y nākeça, F om  
 nāki.

1. KHY om. — 1b. yāti F(Weber); ÇR  
 yāvat, PGO text. — 1.2. GÇR samāyātāu.

2. KH om. — 2a. ÇRY 'tra for 'pi. — 2b.  
 ÇR tr mahaḥ . . . punaḥ. — 2cd. Y om. —  
 2c. ÇOR kolikulāir. OF maho. POF  
 madakulāiḥ. Ç kolāhale.

2c, end. nāhalāiḥ: so PG (= mlecca, lex.);  
 F tāhalāiḥ, Ç nākulāiḥ (i. e. kolāhalenā 'ku°)  
 R jāhalāiḥ, changed to jāmgalāiḥ, O nāha-  
 kulāiḥ. The reading of the original seems  
 clearly to have been nāhalāiḥ — whatever  
 that may mean. — 2.2. OHYF om atrāi  
 'va.

Colophon: title as usual. ÇRH °viñçl, O  
 °viñçatimā, Y °viñçatitamā.

#### SOUTHERN RECENSION OF 27

Texts: MNNDTVJQ (7). My in part

0.6. nagarān, so MNNDQ; T nijanagarān;  
 V nirgato; J om. — 0.7–8. VJ tatratyo  
 rājā . . . dhārmikaḥ . . . paras. — 0.9. T  
 sadācāravantaḥ (preceded by sarve 'pi  
 lokāḥ), MNNDQ °cāraḥ (om rato), N lacuna,  
 VJ text. — 0.14. kāma, so VJ; NNd om;  
 MQ api; T kṛidā.

0.15. prastāva, so J; Q prastarā, N prasañ-  
 gena, V trastari, M trastaliri, Nd s-tatra,  
 T om. — 0.16. NNdI vicārya, M vicāre.  
 VJ add eva after sa; MNNDQ om sa. —  
 0.19. VJTnd om tvam. — 0.22. VJM in-  
 sert tadā before tathāi.

1. Q om. My collated for the following vss.  
 — 1a. N madeṣu, M madhyena. — 1b. M  
 surabhiḥ. — 1c. J vidhivaçāt for pratidi-  
 nañ. After this, M has a lacuna thru 3c,  
 pratidinam. VTMy gamayanti. — 1d. N  
 niveṣu, Nd nindyeṣu, My nadeṣu.. J cat-  
 vareṣu for dāivayogāt.

2. QMy om; M lacuna. — 2a. sarasa, my  
 conj. for V sara, J rasa, Nd savikasa, TN  
 vikasita. Nd natārara? for sahakāra. J  
 tāli, V tāti, Nd yāpi?, T puṣpavāli, N  
 vitivāti. — 2b. V parimālā, N parimili.  
 All mss. keli; we read keli, metri gratia.  
 T hi bhṛñgaḥ for madhupaḥ.

2cd. T vilasati madatundilam purā yaḥ sa  
 vidhibalād adhunāi 'ti cā 'rkavṛkṣān. — 2c.  
 VJ hata for (NNd) hy atha (really adha).  
 J vidhivaçād. — 2d. N semi? for bhramati,  
 Nd bhūmnā.

3a. N kṛiditāḥ for vardh°. VJ pañjara for  
 pañkaja. — 3b. VJ nira for nila, T tuṅga.  
 VJ jaraṅga. VJ bhañge for madhye, Nd  
 vātāiḥ. — 3cd. Nd corrupt and useless. —

- 3c. VJ vidhivaçät for pratidinam. VJ kala for khalu. VJ hañsapotäh. — 3d. NMy çeväla. VJ mäla for jäla. N çalam. N äliyanti, VJ äviçanti, MQ äçrayanti, TMy text.
4. TN om. Nd corrupt and useless in a-b. — 4a. VJ °püthānga°. — 4b. V çrūyet, J çrutvo 't-kala°. T kalamājitam. — 4c. N °putam vilam°, J puṭāñcalasthita. Nd °lambini. — 4d. Nd he 'ham. V sāmprati, Nd saprati. V manugatam, J vidhivaçät, MNND madhuliham, T text. Nd kaṣṭāt.
- 5b. Q °gagane, T °vahane. V sadā for mahā. — 5c. NNdTQ puṭake, V paṭuke, My puṭike, MJ text. VJMMy kāriṭah for sevate.
- 5.2. VJMNd om tvarñ. MNdQ na jānāsi; VMQNdMy om kim. — 5.3. For sārī (so VJ), Q khāri, M bāli, T vāri, Nd dvāra; N different and longer reading. After jānāmi, VJ insert buddhibalam jānāmi, QTMMy varāṭamuṣṭim (T adds ca) jānāmi. After param, VJ insert: sarvam etad anarthakam.
- 6c. VJMMy nirikṣya, MNQ gṛheṣu.
- 7b. MNQMy na cā 'pi for 'pi nāi 'va. NQ na sevā. — 7c. V bhogyāni. T kila. — 7. Nd tathāi 'va. Q vṛkṣaḥ.
- After 7, Nd inserts vs: akarma ca svṛkṭam ca sukham duḥkham çubhāçubham: svañ tantro (sva- t°) nā 'sti jantūnām sarvam sarveçvareçchayā.
- 7.1. MNNDQ om bho devadatta. — 7.2. VJMQ om buddhim, T icchām. VJ rato 'si for karoṣi.
- 8a. T kim na kuryān. Nd (tr) naraḥ kurute. — 8b. Nd °mānaç ca kar°. — 8c. VJ prāyeṇa hi. N vā for hi.
- 9a. T bhuvanam. Q cāura. Nd veçyāpi. M sarva for sadma, Q karma, VJ °veçyāñganānām. — 9b. N different and corrupt. T vyasananidhir, Nd °matir. V udāyāpan°, J udārah san-, Nd udagram sāmniḥiḥ. V pāpabhāji, J °bhājām. — 9c. M viṣaya. MNNDQ nagara. J °mārge praññayā hy atra ko 'pi. NNd °yāyā 'ti, T °yāyi 'va. M māryaḥ, V matvā. — 9d. V kva ca ha, J vimala, for ka iva. — 9f. V dyūtam aṅgikaroti. M 'krṭya(m), Nd °karmā, Q °dharmañ, NT text.
10. NNdMyTQ om. — 10a. J °lobhodayaç. — 10b. M cāurā°. J kva vā hi, V kva ca sa. — 10c. lacuna in M up to (vadan)ty unataḥ (so). V text. J yad dyūtāir guru-

- mohato hi manujo duḥkheṣu niḥṣipyate. — 10d. M begins by inserting tathā ca. V praññā. J vā for yad. M durjayo 'pi. J sakalāir for ni°. V naṣṭeta, M ṣvetadu!. V te for ca, M om.
- 11a. MVNd dyūtam. V mānsam. — 11b. Nd khetī. VJ °ānganā. — 11c. Q saptāi 'te.
- 11.1-2. J makes a çloka stanza, thus: yas tv ekavyasanāyuktaḥ nirgame ca na paçyati: kim punaḥ saptabhir yukto vyasanāñh saṃkulaḥ pumān. — T kavyyasanena, others °sana-. NNd niyuktaḥ. MVNd(J) om sa. V nigamenā (cf. J). Nd (with J) paçyati.
- 12a. N pānād for madyād. MNVJQ nandanāç. — 12b. VJ coraḥ for çakro. J kāmavaçät, V kāmukayā, for jāratayā. J mṛgāntakarañāt. — 12c. VJ cārya°. VJ chivabhūtir for ca ya°. VJ hathād for mahān. — 12d. N hināka°. VJ °vyasanā hatā: M °nā dhitā. N sarvo.
- 12.1. MVJ dyūtakareṇo 'ktam. — 12.4. VJQ tyakṣyāmi. — 12.8. sthāpitam only VJ (Q Nd lacuna). — 12.19. N etac çrutvā, T text, others om. Q om rājā etc.
- Colophon: Q adds title. MVNd °vinçakhy°, T °vinçatyākhy°, N °vinçatitamopākhy°.

#### METRICAL RECENSION OF 27

Texts: DnDvGr (3)

5. DvGr kāruṇa. — 6. Dn °loktasya.
11. DvGr saṃkīrṇa. — 13. Dv karuṇānal-pajalpakam. — 14. DvGr vadā for rathyā.
15. Dv satksur°, Dn sāksarakah. Dn kaççit kanaka°. — 16. Dn pañcaçair āvṛtaḥ. Gr ṭiri or giri for pari. DvGr pañdarah. — 17. DvGr prasahadbhiḥ. — 20. DvGr sa for ca.
22. Dn vivartena. Dv °tāluka. — 24. Dn vasudhāñipah. — 25. DvGr api dūreṇa. DvGr nareçvaram. — 26. Gr °vadātam. Dv Gr avanayann. — 28. Dn daçā prāpto. — 29. Dn tad vyāhṛtam. Dn bhūpatih. — 30. Dv çrute so 'pi.
31. Dn darodare cā 'tra divyām. — 32. DvGr grahāñām; Dn glatādānādipaññitaḥ. — 33. DvGr pādāta for çakaṭa. DvGr vartmanah. — 34. Gr vedane.
- After 34, Dn inserts 7 lines: kandarpakānām ādānādānagrahaṇamelanāñh, nyāsaprakṣepaṇapṛāyāñh parikṛditum utsahe; vedmi sāmāyikam dharmam pūrvācāryopakalpi-

tam, darodarānabhivyaktakuhanāgatavikramaḥ; vadhrīdevanasāmarthyam madanya-sya na kasyacit, aṅgeṣu nipuṇo dyūtagaṇānādyakṣavañcane; dyūtasya sajjikaraṇe sāmāgrīparikalpane.

35. Gr parājītaḥ, Dn °tāt. — 38. Dv varam loke. — 39. DvGr vijītaḥ for jiv°. — 40. Dv 'va for 'vam. Dn tr nṛpo vacaḥ.  
42. Dv pratiṣṭhānam ca nā°. DvGr °nāçayet. — 45. Dn māi 'vam for evam. — 46. Gr çāstracarya, Dn °carcā. — 49. Gr mūdhāvāpa°, Dn mūdhavopehataḥ. — 50-3. Dv Gr om.

55. Gr ālamṣya. — 56. DvGr om. Ms. mit-

61. Gr °devālaye. — 62. Gr andrikṭlādrimandare. — 63. DvGr aṣṭāu prakalpitanālaprā°; Gr prāsādasyā 'ṣṭa°. — 64. Mss. nīrṣṭai. Gr ekair for rak°. — 65. Dv dalodbhavāñḥ. — 66. Dn prayatasya for pratuṣṭā sā. — 69. Dn sadyaḥ siddhipradā°. — 70. Dn °tapaḥ. Dv protphu°, Gr praphulla.  
72. Dv svasvavihitam, Dn sakalam karma. — 73. Gr °bhāiravam. — 74. Dv khaṇḍene. — 75. Dn karāu. Dv āçaṣṭe. — 76. Dn devīm nṛpas tām (read tām) mitrarakṣaṇe. Gr mitradakṣinam. — 77. Dn tad īpsitam. — 79. Gr abhīṣṭaphaladāyinam. — 84. Dn sinhāsanaḥ punaḥ.

Colophon: Gr adds title.

#### BRIEF RECENSION OF 27

Texts: ZOBC (3). In part also LSOa

S contains much of our text, mingled with that of JR. — The ms. Oa goes with the text in general, tho loosely and corruptly. — L goes with the text to line 8, but after that, L has a different and very brief version, not closely related to any other.

- 0.1. Z text: CLOb as usual. — 0.2. C °ālayam; Z °ālaya, and om aṣṭagavākṣa.  
0.3. Z 'ste. S with text from drṣṭvā thru pumān (in line 5). C tatrā 'smaḥ for kṣanam upaviṣṭaḥ. — 0.4. Ob divyam. Z °bhūṣita. Ob sadṛçāḥ, C om. — 0.5. L om gavākṣa; ZOb gavākṣopav°.  
0.6. C om rājā . . . sthitaḥ. Ob °paryanta. — 0.7. C tr dīnā°. C tr ūrdhva°kravy°; L om both words. Z om bho . . . karma (in line 9): S with text. Ob he for bho.  
0.8. C tr gatadine tvam. — After drçyase, L

abandons our text, see note above. C om sma. SOa sāmprati (Oa °tam). — 0.9. C om teno 'ktam.

- 0.10. S with text from here thru line 14. — S sārṭ°, Z sārīlam; S adds hi. ZC sokaṭam, SOb text. ZCS om 1st ca. CS om 2d ca. S kapardikam. CS om 3d ca. — Some of the names of these nine games are quite obscure.  
0.11. Z uccalayita°, S catuçcalitam°. S °muṣṭīstham, and om 1st ca. S akṣaciñnāñḥ pracālyate for gatā° . . . °tuṣkam ca; note that S makes a çloka out of sārīphalam etc. to this point.

0.12. S jānāmy aham. çabdaḥ çapathaḥ, so S, all others °dam çapatham. C devam eta satyam; for this, S reads ca tad eva satyam mama vartate.

- 0.13. tato only C; S tarhi, ZObOa om (reading avakalā). S tavā 'vakalā. tvam, so SC; ZObOa om.  
0.13. avakalā. This word, on which all mss. agree, is not found in any lexicon; apparently, it must mean something like "loss" or "reverse" in play.

- 0.14. Z om indra . . . 'sti; S with text. Ob om dyūte; SOa with text. — 0.15. ObOa om ca. Ob hanṣo!. — 0.16. C devā . . . ādiçyanti. Ob ādeçyanti (so).  
0.17. Z ca to for vadatos . . . dvāu. Z kṛtā for jātā. — 0.19. C tataḥ for tat. Z prasannābhyo. — 0.20. Ob aṣṭa°. Z kañṭharaktam. ObOa om ca. — 0.21. Z om rājīto 'ktam. C om tarhy.

0.22. Z hārir, for COBoa hārikā; another new word, apparently meaning "loss."  
0.22, end. Ob abheṭitvā, Z ambheṭayitvā, C text; another new word, at whose meaning I can only guess, and whose etymology defies even guessing. — Oa and S here do not go with the text.

0.23. C om putri . . . rājann. C yasyāu 'dāryam Id°. Z āudāryam satvām ca.

Colophon: Z as usual, L text; Ob saḍvīñçatimī, Z saptaviñçatamī, C °vīñçati.

JAINISTIC RECENSION OF 27

Texts: PGÇORKHF (8). Y in part

Y is fragmentary and in large part corrupt.

0.5. POF om kãutuka, H aṅcarya; K lacuna; Y different. PF add kãutukãt after °lokanãya.

1a. Ç nissãrasya. — 1c. ÇR tr svarṇe . . . tãdrg.

2. KYF om. PGÇOR pratika. Complete text only in H! — 2a. G ghaṭṭã, R ghaṭṭa, P yaṭṭha, H ghaṭvã, O ghaṭa, Ç text. PGH kara, ÇR om, O text. ÇR pañḍurã, O pañḍarã, others pañḍurã; we emend. — 2c. ms. sũnãdeulaseviyãi. — 2d. ms. tupsa? for tujjha. See Weber's note, p. 418.

3. H om.

4. ÇKYH om. — 4c. R yatrã 'dharedhino; PG rãjã, F bhãva, O rãl, for rãdhã; text S.

5. HY om. — 5b. K kaṣṭãdibhyo. — 5c. ÇR api for arthaṃ. P arthasarvam ahitaṃ. ÇR insert apy after hitaṃ.

5.5. As to udghaṭati: text 'dghaṭati, so all but O (°ghaṭayati) and F (°ghãṭayati); see note on JR 22.5.3 and 5.

5.6. OHR kãrayati, G kãrayitvã, for karoti. — 5.8. POH devatã. — 5.9. PGKH varãṃ dadãu. ÇORYF dattvã for dãp°. — 6. HF om vs 6.

Colophon: PGKY om entire title; others as usual. ÇHR °viñç, K °çatimã, Y °çatitamã.

SOUTHERN RECENSION OF 28

Texts: MNNdTVJQ (7)

0.14. MNTNd bhetãla-. — 0.17. TQ prayaçchanti. After this, MQ insert: yasmin (M tasmin) dine puruṣabaliṃ prayacchanti. — 0.18. NNdT nityaṃ for nihatyã, J om.

0.19. taṃ, so all mss. (nagara as masc., as in Mbh. 3.77.6 (= 3014,Nala), quoted by BR.V.1532, and elsewhere in Vikramacarita). — 0.20. NNdQ uddhartuṃ (om sam), T hartuṃ.

1b. J darça for darpa, T padma. — 1c. NdJ om py. — 1.4. VJ 'tyantakãntavadana iva. — 2b. J 'tha, N ca, for 'pi. — 2c. NT calãcalaç. — 3b. J vãibhavaṃ . . . çãçvatam.

4a. V yãdaracopamã, NNdQ pãṭalajopamã, T pãradacãmcalãh, M pãṭilajopamã, J text. V guru for giri, Q gara. — 4b. VJ aṃuṣyam, Q mãnuṣyo. T ja.lavicihinducapalãṃ; VJ °binducañcalataramã. Nd jivanam.

4c. Nd dharmãnãi 'va kar°. N niçcala-manãh. Q svargãd galod°, Nd svargãṭa-nam sarvadã. — 4d. T °tãpayuto, Nd paççãt taṃ praharo. N janãh pari°. Nd parinãtã cãrãgninã.

4.9. V vimocya (read so?), J mocayitvã, T vimocayitvã. — 4.10. VJQ om sva.

5. VJ transpose the verse-halves. — 5a. J svasukhavinihatãçãh. T bhidyase, Q vidyate, others khidyate (which would be appropriate with the arrangement of VJ, the subject then being the tree).

5b. corrupt in Nd. M sarvam for vã te; N tãir for te, Q sah. TQ sṛṣṭir, M tṛptir, for vṛttir; N vṛṣṭibhir vṛddhitãi 'va. — 5d. corrupt in Nd. J paratãpãṃ. VJNd sam for cã, Q tvã. — 5.4. VJQ om tac etc.

Colophon: Q inserts title.

METRICAL RECENSION OF 28

Texts: DvGr (2); also Dn thru 45

2. DvGr asãdã for abhyayãt. — 3. Dn samprekṣã. — 4. Dn °rãjendra ye vikramãdityasatvasãhasam. Dv ta for tu. — 5. Dn te tatra tena vas°. Gr vartavyam. — 6. Gr bhojabhũpo. Dn putrikãyãh punar vacãh. — 8. DvGr kathãṃ. Gr kathayatã. DvGr ity uktvã for iti sã. — 9. Dv varnanãiyãṃ.
11. Dn prãjãvṛtãparikṣãrthãṃ pari°. — 12. Dn ramyan nagarin!. — 14. Dv 'dhas for 'tha. Gr samãpe for savidhe. — 15. Dn vane vanaspatim tatra pra°. Dv vanãnãm for nav°. Gr pũtãnãm. — 16. Gr pṛṣṭã? for puspã. Dv bhrũgi. DvGr medure. — 17. Dv kala for kula. DvGr pañcame. — 18. Gr çana for çata. — 19. Dv °chãyã, Gr °chãyãm. Dv açigṛavat, Dn samãsadat.
22. Dv kṛtvã. Dn guñottarãṃ, Gr °rãih. — 23. DvGr °pũrvakãn. — 24. Dn prãptãn. — 27. Gr kiṃ vã, Dv kathã-nãm vã. — 28. Dn vayãṃ deçãd deçãd deçãntaramã gatãh.
33. Dn vo. Dn prãptã. — 35. DvGr nagaramã talãñkuraṃ (Gr tãlakuntam) iti çrutam. The other versions seem to indicate that our text, with Dn, is right; but cf. line 58 and note. — 36. Dn pracãṇḍãghoṭãvetañḍãçatãñgãçatasãmikulam. — 38. Gr pasãsi°. Gr °ãñkura°. — 39. Dv °priyãm. — 40. DvGr pũjayã. Dn narãir.
41. Dn nrbalãu racite teṣãṃ. — 42. Gr dṛṣṭvã vã for grh°, Dv çrutvã dã. — 43. Dn puraḥ

kṛtvān niha°. — 45. Dn vayam tam deçam evā 'tra vṛt°.

From 46 on, to Story 31.52, Dn has a wholly different text, verbally unrelated to ours, tho in general it follows the same drift. There is no doubt whatever of the secondariness of Dn's account. Not only is it farther from the consensus of other versions in almost every detail in which it differs from DvGr, but especially it completely mangles Story 31; see our note there. Evidently the scribe of some prototype of Dn has filled in secondarily an ancient lacuna.

This filling-in must have been done by some one who was familiar with the general run of the missing stories, but who was rather careless. Under these circumstances it does not seem to me worth while to take up the large amount of space necessary to give all the text of Dn between these points. The manuscript is in my own possession and will be gladly sent on loan to any responsible person who desires to see it. In the remaining part of Story 28, Dn tells the adventures of the travelers at the shrine differently and more at length, and makes the goddess kill her own worshipper when he consents to accept Vikrama as victim!

46. Gr jighṛksate. — 47. Mss. ākalaya. Gr ākūnam. — 48. Dv adrākṣa. Gr hāi. — 50. Gr āgāt.

53. Divide: nara-majjā-vasā-āsavam. — 54. Dv °bhetālakulakarātālā°. — 55. Gr °ākuṣṭāih. — 56. Gr acitam. Gr nakaraṅkālāih. — 57. Gr piçilāih. Gr pichilāçaram. — 58. Dv tālakūra. Cf. note on 35 above. Doubtless the name of the city is meant to be contained here; perhaps it read originally vetālapurasavidham or the like? — 60. Dv kapātakarttaripāna-pātr°.

61. Gr mātulaṅgā°. — 66. Gr sphiyyat or sphiryat. Dv praharaṇa-dyota° . . . °pathaḥ. — 67. Dv prabaddha. — 68. Dv vivarjitam. — 69. Dv dṛṣṭvā hāhākṛtam athā 'nanam. — 70. Mss. jijñe. Gr jinātmanah.

71. Gr tam ce 'rtiham. — 72. Dv calate rati°.

81. Dv chinda. — 82. Dv niveçayat. — 85. Gr tam enam.

91. Mss. bhāvinā (?perhaps read bhāvini?). — 97. Dv etat sih°.

Colophon: DvGr insert title.

#### BRIEF RECENSION OF 28

Texts: ZObCL (4)

S has none of this text, and Oa very little.

0.1. Z text; others as usual. — 0.2. Z rājā after ekadā and om rājñā. L om teno . . . vañcītaḥ (in next line). C adds deçāntareṇa after 'ktam. C rājan for deva. C 'pi for 'ham, Ob om.

0.3. Ob vacitaḥ, C palāyito 'smi. Z pūrva-deçe. ZOb om nāma, CLOa text. L mahāsiddhir for mānsapriyā. — 0.4. C yaḥ kaçcit. All (ZObCL) puruṣa-. ZC om vā.

0.5. C manorathe for 'bhilāṣe. Ob kṛtvā; C adds na dadāti after kṛtvā. C om athavā. C devī, Z om. Z upahāram kurvati. C om tatra, Ob after idṛçi. — 0.6. Z om idṛçi. Z tatra for tarhi; Ob here adds aham.

0.7. ZL namaskāram. C pūrvakarā, Z pūrvam; L pñjām for pūrvakastutim. — 0.8. C °vāda°; LOb tr vādyā (Ob vāditra) after gītā. Ob om hāhā. Z om hākāraphūt. Ob °kārah, Z °kāram ca. — 0.9. C tr kṛpā rāj°. Z idaṁ tu durbalam!

0.10. Ob kā! for tyaktvā. C om puṣṭena . . . uktvā. Ob mata for mama. — 0.11. ZC maraṇe, L om. C °nrtyam kurvato; Ob om pūrvam; L text; Z nrtyagītapurāḥ, after chettum. Before çiraḥ Z inserts sodyamah. Z samārabdhām.

0.12. Ob devī prasannā 'bhūt, devyo°. Ob grhyatām for grāhyaḥ. — 0.13. Ob āgataḥ. — 0.14. C om putrikayo 'ktam. Ob om rājann. C om idṛçam. C yasyāu 'dāryam satvam ca, Z yasya satvam āudāryam.

Colophon: Z as usual. L text (adding çri after iti). Ob saptaviṅçatamī. C °çatitamā.

#### JAINISTIC RECENSION OF 28

Texts: PGÇORKHF (8). Occasionally Y

From this point Y becomes so peculiar and so corrupt as to be only occasionally of value.

0.2. PÇR adhirohati. — 0.4. RKHF om rājan. — 0.9. PGKY vātālā°. GHF devī. — 0.11. PGÇR om vā.

1. KHFY om. — 1a. O savvo, R satve. O nia, ÇR 'pi, G vi, P a. Ç sokkha, R mokt-vamokā, for suha. R kañkṣi. — 1b. O savvo. ÇR 'pi, G vi, P a, for O nia. ÇR bhīruṇā. — 1c. O savvo. POÇR pi. Mss. jīvia-(O yuṇa-). PO -piā. — 1d. O savvo maraṇādu nihanti.

2. GKHYF om; P pratika (corruptly, ikassa kapanajiviasa). — 2a. R ekaḥṣae, O ikastha, Ç text. ÇRO kae (text). O niajiviasa. — 2b. O vahuvā.

2c. ṭhaventī (sthapayanti), my conjecture for O ṭhavanti, ÇR vacanti? — 2d. O vi tāna for tānaṃ. O māmaṃ. ÇR jiyā, O jjam. — 2.2. PGÇR tena for kena. — 2.4. ÇRF om çighram.

3. KY om. GPF pratika. — 3d. ÇR svāt-mārthe. — 4. FH om. — 4b. OKY vimucya.

Colophon: title as usual. ÇHR °viñci, K °çatimā, Y °çatitamā.

#### SOUTHERN RECENSION OF 29

Texts: MNNDTVJQ (7)

0.6. VNJQ om rājā.

1a. T °toyam. — 1b. MV gacchaty, Q gacchant, J yāvacc, N svaccham, TNd text. MNdQ patati. MNQ dinakalo, V himakaro, Nd suranadi, J hi bhuvanam, T text. — 1c. VNd nilam. VNJ spaṭika. M °maye, J çilā. J °çrñge. — 1d. TQ sa for ca, N pra-. M bhuktvā. J nrpalam, M papāla.

2a. T yathā toyam samākāṅkṣan. Nd yadā. N kāṅkṣati. VJ jīmūte. — 2b. M grahipī-ditaḥ. — 2c. T nirikṣate 'tha jīmūtām; Nd preṣito 'yam daridreṇa. N kṣitaḥ. preçhate, my conjecture for V praçyate, MN preṣyate, Q prārthayam, J yācate. — 2d. J darçanāt.

3. Nd om. — 3a. N kaitavād, Q kaitukād. MJNd dalāt, V dala, N dalavat. — 3b. MT kaitakād, VJ kairavād, Q parvatād, N kaitavād. — 3c. J nihçesaṅ ca yathā kalañkarahitāt çit°. VM dūrān-, Q text, TN māron-. M ukta° for mukta°. M kalanta; Q kalekaraçmikalitāt çit°. M çañkhara, V daṃkira.

3.4. VMNd himavadiçanya. — 3.6. VJNd om tena. — 3.9. VJNd om mayā. — 3.10. VJ Nd om rājā. — 3.12. MNdQ om 'yam. grhīṣyati, so all but J °yanti, Q grhītvā. — 3.13. MNdQ om tam.

4. JQTNd om. — 4a. N tacchārdha, M ardha (om labdha). MN çirasah for içaḥ. — 4b. V om ca, and viṣayi for pāuruṣam. — 4d. V 'pamīmahe, M 'pamamimahi, N 'pamāmīhate. V nrpam; M bhavanti; N narandra (for nare°) for nr° bhā°.

5a. J vedāyanā, N vedanayam, T vedamayo, Nd vedamayād. N viṣṇoḥ, M çliṣto, T viṣṇur, Nd vidvo, Q yuktaḥ, VJ text. — 5c. T çambhuç. Nd vivādi. — 5d. J devāis, others deva (M om). Nd teno, Q tvām no-, J tvām no-. MNQ 'pamāmahe, J 'pamīyate. — 5.1. JNQT om sa. VJT uktvā for dattvā. — 5.4. MQ om line.

Colophon: Q inserts title. MTNd °trīṅçā-dākh°, V °trīṅçākh°, N °trīṅçadupākh°.

#### METRICAL RECENSION OF 29

Texts: DvGr (2)

On Dn's verbally distinct version, cf. Composite Outline 29, note 10. Besides the difference there noted, the principal divergence in Dn is a long colloquy between the king and the treasurer, who insists on telling how much the bard took, altho the king is unwilling to be told.

3. Gr tat tasmād for tataḥ sā. — 5. Gr āudāryajanmaçlatvam. — 10. Gr nirjarārātinad rājyam rañjiti°.

13. Dv tataḥ sa. Gr bhūmadibhyo. — 14. Gr tam for tat. Before 20, Dv inserts a duplicate of 20, ending however deyam āyāsavarjitam.

21. Dv abālyasyā. — 23. Mss. praviṇam. Gr prāptaḥ. — 29. Gr sabhāmadyām sa tam. — 30. Dv tāvad da ko (only) for 1st half line.

31. Gr vistārāis. Dv vā for cā. Gr 'stavat. —

34. Gr °atigam. — 35. Dv tavāu 'dāryam. Dv vanipagāḥ. — 36. Dv prā for çrī. I take pacelima in the sense of "sun" (so lexx.), but the whole line is uncertain as to text and meaning. Gr mānyad vā bhā°. — 39. Gr purandarapuropamam. — 40. Dv bhūpatis.

47. Dv yathāgaṇam for °guṇam. — 49. Gr yadāpratayarthi.

52. Gr vikramādityo. — 54. Dv bhūpa çlaghamāravaniḥpagam. — 55. Dv amitam for iti tam. — 57. Gr idam mama. — 58. Gr tatrastam.

63. Gr janajātām. Dv tatas for kiyat. — 64. Dv vibhunā for bhuvī nā. — 65. Mss. vijñāpto (Dv °tāu). — 68. Dv vañcayati yo. — 69. Gr yāvad indrāç caturdaça.

71. Dv om 'pi. — 72. Really saptamām should be read for navamām. — 73. Gr gavāṅgabhogaraṅgādi. — 74. Gr vijñyāpā-

yati. — 75. Dv suvarṇa. — 76. Dv sādhi-kānām.

**Colophon:** Gr inserts title.

**BRIEF RECENSION OF 29** (in BR, 12)

**Texts:** ZL (2). First part also Ob. Occasionally Oa

S has not this story (it follows JR).

**0.1.** Z punaḥ for dvādaçyā. — **0.2.** Z vikramārke. Ob om nāma. Z tasya rājñah, L tasya deçāt. ObL om ko 'pi; ZOa text. L magadha(h), Ob mānaṣa, ZOa text. ZOa samāyātaḥ.

**0.3.** Ob brahmalattah! for bra° . . . kṛtaḥ. After varṇayati, lacuna in Ob, extending to Story 13, line 0.9. This results in the misnumbering of all succeeding stories in Ob.

**0.4.** L °sadṛço 'py. L om dine. Z vasantayūdhajāyām. L °koṭī. — **0.5.** All mss. (ZL Oa) daridra, not dā°; perhaps read dā°? Z vikramārka, LOa text. — **0.6.** L dvijaḥ for bandi. L netavyah. — **0.7.** L °varje jāto vyāpāro rājñā paritavyah.

**0.8.** Z pañcāçam; for pa° ko°, L reads in figures 5,360,001,336. L etad dravyam matvā māgha°. — **0.9.** Z vyayim kṛtam, L dravyam dattam.

**Colophon:** L inserts somakāntamañimaye sinhāsane; Z as usual. L ekādaçī.

**SOUTHERN RECENSION OF 30**

**Texts:** MNNDTVJQ (7)

**0.6.** NQ indrajālikah. — **0.12.** VJ vapuḥ, M kāyah, for vadanah; Q om. VJT dhrtvā for grh°. — **0.13.** VJQ sabhāyām. — **0.15.** VJ bhañitam, T bhañitaç ca, for pṛṣtam. — **0.16.** NNdT mahendra. MNdTJ om patitas, Q pratitā. — **0.17.** VJ devadāityayor. — **0.21.** MJ (om sa) khaḍgena, NT khaḍgena saha, Q khaḍgavatā, V text. MTNd om āvad. VJ bhāiravaravo (Q also ravo). **0.27-8.** VNd khaḍgo bāhuḥ, NJ bāhuḥ khaḍgaḥ; Q lacuna; VJ add ca. — **0.31.** VJNd om ca. M om 'pi; NNdQ ca for 'pi. — **0.32.** TNdV vriyate, MNQ priyate.

**1.** Nd om. — **1c.** VJ patimārgagā. — **2c.** Q om sa. VNd sadācārā, N samā nārī, T samā proktā, J 'va pūjyā syāt. — **2d.** J niranṭaram for mahī°.

**3a.** N yāvad agnāu. — **3b.** VJ strī nā 'tmānaḥ. Q ca dāh°. — **3c.** T tāvan muçcati no deham. MNNd (with T) deham for

(VJ) sā hi; Q nārī. — **3d.** TN gaṛiṣṭhāt (N °ṭhā) for çarīrāt; Q çarīraḥ; J narakād dhi (om strī).

**After 3.** Nd inserts vs: arūpo hi surūpo hi aḍhyo hi dravyavarjitaḥ: duḥçilāḥ çlayukto vā strīnām bhartā 'dhivevatā. (Read 'pi for hi each time?)

**4a.** N mātrtaḥ. N pitṛtaç, TNd pitṛkaḥ. J cā 'pi. — **4b.** J çvaçurasya kulam tathā. — **4c.** J tārayed dhi for punāty eṣā — **4d.** M cā for yā. — **5a.** Q narānām sorddhakoṭiç ca. MNNdJ koṭyardha°. Nd °koṭiç, M °koṭyaç. — **5b.** V mānuṣe (so, ṇ). — **5c.** NdQ svargam. — **5d.** MNdQ 'nuyāsyati.

**6b.** NQ tr bilād . . . balāt. T also balāt for bi°. — **7a.** Q duḥkhāya for durvṛttam. — **7b.** VJT rataḥ for karaḥ; MN sarvapāva (N pāla) karaḥ yathā (N ta°). — **7c.** Nd kārayaty. — **7d.** N dharme ca, Q dharmasu-  
**7.1-2.** J for pati° etc. reads a half-çloka:

jīvitam parihīnāyā niṣphalam ca bhaved dhruvam. MNNd °hinā. VM nā °sti. — **8b.** V jīvitam. — **8cd.** VJ om (cf. J on 7.1-2!). — **8c.** M paṭa-, Nd ghaṭa-, for vaṭa-; MQNd -vaç; T vaṭavat tasyāḥ, N paṭakāvaca.

**9.** In T after 12. — **9a.** M ha for hi. — **9b.** NT mātā. Nd sutā mitam. — **9c.** QT pra for ca. — **9d.** M svapatim. N yā, Nd tu. N va ca for na, Nd pra.

**10.** Q om. — **10a.** N ati, Nd aḍhyā. VJ bandhuçatā, N bandhuratī. — **10b.** J pu-trāiç ca saḥ; NNd putra-; N gaṇair. — **10cd.** M om. — **10c.** NT bhojyā, Nd nocā, for çocyā. — **11.** M om. — **11a.** N mālāis. Nd ca dhūpaç ca, for ta° dhū°.

**12.** M om a-b. — **12a.** T sā, Q sa, for nā. VJ vidyate, T pādyaṭe. — **12b.** Q sa for nā. JN 'cakri, V °kre. NT yāti vai for vartate. — **12c.** Q sa for nā. — **12d.** N bandhuga-ṇair yutā. — **13b.** Nd vyādhihiko.

**14.** Q om. — **14a.** V bhartuḥ. — **14bc.** VJ om. — **14c.** Nd nāthasamo svāmī. — **14d.** MNNd samā kṛtiḥ, T samaḥ priyaḥ. — **15.** Q om. — **15c.** M dhanyā tā. — **15d.** J bhartragre mriyate hi yā.

**15.3.** TNd citim, N citam. MT viracayya. — **15.5.** N saṁdhyā (om dikam), VTNd om -kam. — **15.6.** NTNdQ °kumārāir. — **15.8.** MNQ madhupa (for °kara), Nd bhramara. — **15.9.** JQ nikuramba, V nikaramba. 'On aḍeça, see Crit. App. on SR 14.0.11.

- 15.10. VTNd om tam. MNQ āgataṁ, T samīpaṁ gataṁ. — 15.11. JN om rāḥā . . . gataḥ; Q lacuna. — 15.18. NNdQ sahā-yārtham. — 15.22. T muktā, NdJ muktā. — 15.31. MNdTQ tvam paranārisahodaraḥ. (The following vocatives are kept in MNdQ; T reads 15.32 °kalpataruḥ, and om vikramabhūpāla.) — 15.34. JTNd tasmin(n). Q TNd samaye.
- 16b. VJNQ madhugandha°. M labdha, Nd puspā. J madhupāir. V dūram°, M dhāram°, NNdQ dhārā°, T dhāuran° (read so? not recorded in lexx.), J samḥobhitāḥ. MNd °dharā. — 16c. Q pravandha for prapañca, J ca vai(!), TNd (also T') ratham ca. NQ puṇyāṅg°. — 16d. T hy etad vi°. V tvat for tat, J ḥri. N pāṇḍurāt, Nd pāṇḍunā. NNd preṣitaḥ. — 16.5. VQ om line. Colophon: Q inserts title. V triṅcākhy°, MNNT triṅcādhiky°.

METRICAL RECENSION OF 30

Texts: DvGr (2)

The chief peculiarity of Dn's version is a passage in which the juggler, after the conclusion of his performance, gives the king a list of the sixty-four arts (kalā); the list is quite different from that given in the Petersburg Lexicon.

5. Mss. āudāryam guṇagumbhitam.
13. Dv samarcate. Gr sāmsāre. — 15. Dv om. — 16. Gr samphalyam. Dv °sammatēḥ. — 17. Gr tathāi °va hi mayā. — 19. Dv dhīra.
21. Dv taramaṅḍalam. — 23. Dv prapāsa. Dv pān-tiḥ, Gr paktiḥ. Dv dane for vane. — 27. Dv avareḥva°. Dv sam for sa. — 29. Gr tasyā for yasyā. — 31. Mss. °patiḥ.
33. Gr rañjitaṁ. Dv prajam. — 34. Dv manyante. — 38. Gr dūsitām for dūrato; and in Dv ṣi was first written for ra! — 39. Dv kayo nā °yuṣām.
42. Dv °tisaṁhr̥ṣṭo. — 45. Dv ca for tu.
51. Dv tadā °py. — 52. Gr dadāu. — 53. Dv aham sādhanasāmagrīm. — 54. Dv atha nāi °vā. — 57. Dv °kliptā°, Gr °kuptā°. — 59. Dv ramañi-sadṛcapriyaḥ.
61. Mss. purastutasamācārāu. — 64. Mss. paryatāmi ha. — 69. Gr asya cin na ca te kāryam. Dv mahiṣākhyam. — 70. Dv ca for tu.
71. Gr tvadantikam. Gr nyadhikṣipah. —

74. Gr mahāpalāḥ for mahān ayam. — 75. Gr hatvāi °nam. Dv māryāmunā. — 76. Dv °nam athaḥ caī °nam pā°. — 77. Dv °nukṛtto.
82. Dv pratikṣyeta. — 86. Dv carayitvā. Gr tathā °trāi °vam dhanāic citām(?) for second half line.
92. Dv sargodyanta, Gr svargodanta. — 94. Gr antreva. — 95. Dv kudhām for rudhām (a new word for "wife"). Dv samāniya. Dv nivatsyāmi, Gr rivatsy°. — 96. Dv nivedya vegataḥ prāpto nrpate bhavadantikam. — 98. Dv udbhūtavismayaḥ. — 100. Gr sam for sā. Gr sā saty for sahe °ty.
101. Gr corrupt: °kenāntim(?) saheyam sā praveḥikā. — 103. Gr abhiyuktos sabhāṣitam. — 107. Gr °vacārya ca. — 108. Gr tathyāi °va.
111. Dv avijñāya°. Gr °yātārthe. Dv param āgate. — 117. Gr eva-sare. Gr mahat for dhanam. — 118. Gr kāruko °pi, Dv kāruniko (om °pi). I guess a word kāraka (not recorded; or perhaps kārika?), from kara, tax, "having to do with taxes," that is, a revenue-collector. — 119. Dv triṅnavatim. Mss. tulām; Dn kulam (lines 119-122 are also found in Dn). — 120. DnGr madhu for mada. Gr nīla, Dn gandha (with SR). Gr madhupām.
121. Dv triḥatiḥ, Dn text, Gr triḥatām. Dn °caturā paḥyā °nganā°. — 122. Dn svikṛṭya mām pālayaḥ! for tad°. (In Dn the vs is spoken by the ambassadors who bring the tribute.) Dv °rpayet. — 123. Dv tad āud°. Colophon: Gr adds title.

BRIEF RECENSION OF 30

Texts: ObCL (3). In first part also Z. Occasionally SOa

S has several fragments of this text mingled with that of JR.

- 0.1. Text Z; COb as usual. — 0.2. Z om rājñāḥ sam° eko. LZ mām eko. — 0.3. Ob om sādhanā; L sādhayām, C sādhanām; CL om māyām; Z sādhanayām (om syllable mā). ZOb nikrāntaḥ. — 0.4. C samha for sahitaḥ. ZC kīmannāmā; Ob text, L om. Z rāja.
- 0.5. Z janaḥ, C jana, for nija; Oa with text. C vikramārka. — 0.6. Z ārabdham. Ob tām for tvām, Z tv, C text, L lacuna. C inserts aham before preṣito. Ob om tarhi



Z sāhāyāmyā, C sāhāyāhaṃ, L sāhājye, Ob saḥāyaṃ, Oa sāhāyve. — 0.7. C om tarhi. C āgacchāmi, Z yāmi, Ob āyāni. L om tvayā, C tvam.

0.8. C rakṣaya. Z om aham . . . āyāmi; C °sameśyāmi iti; Oa with text. Ob utpatya, Z text, L ayuddha, C (only) ud, Oa uktvā. — 0.9. Z om gagane; L after °kārāḥ; Oa with text. — 0.9-10. L om ayam . . . jahi; Z has only ayam gr̥h̥ñithaḥ; C om one gr̥h̥ṣva; ObOa text; S imam imaṃ gr̥h̥ṣva tāvad jahi jahi. The dubious form gr̥h̥ṣva (Whitney, Root-book, "B.") seems well attested.

0.10. Ob kṣaṇāikāt, Z kṣaṇa-mātrāt, CL text. Z prahāro. Z jarjarā, L °ra. L deham. L ekaṃ, Z om. — 0.11. CL patitam, Z pātitaḥ. C om tayā. Z bhānitaḥ.

0.12. Z vahni praveśyanti, and from this point Z has lacuna up to Story 31, line 0.5. C citavati, L cintitavati. — 0.14. C nama-skṛtyo °ktavān. — 0.15. ObOa devadāityayor yu°. — 0.17. ObC tūṣṇi, LOa text. C bhūtaḥ, Oa sthitaḥ. — 0.18. C katham for kim.

0.20. Ob om idam; S with text. Here Oa puts into the mouth of the juggler a vs, Ind.Spr.2868 (c, parāis tu pari°), upon hearing which the king starts to cut his own throat. Ob bhavati for jātam, and then inserts: atro °dvegaḥ na samdchaḥ, asya kimcit dūṣaṇaṃ na hi. — 0.21. C tāval for tava.

1. L pratika. SOa with text, but Oa om ab except the word aṣṭāu. — 1b. Ob krodhāvahāḥ. — 1c. ObOa ayutaṃ for triṣataṃ. — 1d. Oa dattaṃ for daṇḍe. C pāndru, ObOa text, S pāṇḍya with JR etc. CS vāitālikāyā. C °pyatām. — 1.1. C om rājana.

Colophon: L iti vikramārkadhārakame(!) somakāntamaṇimaye siṃhāsane. Ob ekona-triṅcatamī. C triṅcat; L text.

#### JAINISTIC RECENSION OF 30

Texts: PGÇORHKF (8). Y in part. Y is fragmentary and corrupt.

0.2. PÇR adhirohati. — 0.6. POK om rājānaṃ. — 0.7. ÇR lacuna from yadi thru vikṣyamāṇo (end of line 9) — 0.12. OY nirikṣyamāṇo (Y °kṣitaḥ), ÇRH iksya°, K om, PGF text.

1. KYF om. — 1a. O sohai, R mohei. Ç

muhāvī, R muhāveraṃ, GH text (long I, metr. gr.), PO °vei. — 1b. R tava bhūñjanto; O °jam vo. The form is misunderstood by Weber; it = Skt. upabhuñja(n)-tas, acc. pl., and is a relic of the cons. decl.

1c. ÇR essā, H sā. O unam for puṇa. — 1d. ÇR asaṃsaggā. G vinaḍei, ÇR vijjaḍai (C °ḍuī), H nivadei, O vinadei, P text. I am unable to find this word in Hāla v. 76, to which Weber refers. I construe it (doubtfully) as from a caus. of nad with vi.

2. KYF om. I think Weber was utterly wrong in his construction of this vs (in which to be sure he himself expresses no confidence). — 2a. H ithiya, O ithaṃ, R itthaṃta, Ç itthaṃ u, P itthī, G itthina. G jānai, O janāna, Ç jāna.

2b. R ṇa. Ç kaiā, R kaṣa, O kathā; on kaiyā = kadā see Cowell's Vocabulary. ÇOR neyala°. — 2c. ÇR sarasesu. P tāṇu, H vāni. Ç cijjhai, R cijjai, others dijjai.

2.1. ÇHY °mukhas, R lacuna, F °mukhaṃ. OF tvān prārthayāmi. — 2.3. POR °kāraṇaṃ; KY yuddhaṃ, and om kar°. — 2.4. PG °nidhinā. — 2.5. ÇROYF om sa. — 2.6. ÇRF yodhānām (om spardhā). — 2.7. ÇOR tato for punar. ÇRK om çiraḥ; om ca. — 2.9. GOYF praviçāmi. — 2.12. OKYF tvam for tat, H om. — 2.16. ÇR tr viṣādaṃ mā, PKH tr kuru viṣādaṃ; GOYF text.

3a. ÇR muktāmaṇinām. H tulān. — 3b. OKHYF madhugandha°. Ç matta for lubdha. PKHF madhupa, G °paḥ. G krodhād dharā, P krodhoddharāḥ. — 3c. KY açvānām ayutaṃ prapañcacaturaṃ vār° (cf. ObOa of BR). ÇR °pañcitavapur, F °pañcavaturā. — 3d. K daṇḍye, Ç daṇḍāt, R daṇḍyāt, F daṇḍyaṃ. F pāṇḍu°. vāitālikāyā. F °rpiṭaḥ, O °rpyāt.

Colophon: title as usual. ÇR triṅçī, OK triṅçati, H triṅçatamī, Y triṅçattamā.

#### SOUTHERN RECENSION OF 31

Texts: MNNdTVJQ (7)

0.5. NNdQ kurvati saty. — 1. J om. My collated. — 1a. T çriço dadātu bhagavān. N puṣṭyā, Nd puṣṇā(d), Q viṣṇu, My dadyāt. — 1b. V ca for vaḥ. V samihitaḥ, M samāhitaḥ. — 1c. N tvad for yad. MVQ bhakti, My baktim(so). NTNdQ çukatām, M çrkatām, V çuklatām, My text.

2. JN om. — 2a. Nd dhyāyamdhyāyam upe°. — 2b. VQ yasyā for paçyā. çarāturam, so MT; Nd daçāturam, Q gaçāturam, V turaṅgavā. V jinam! VT amum. T rakṣa prabho tvam na cet, for trātā°. Nd 'si for 'pi.
- 2c. T tvaitto 'si ko 'nyah. M stuto for kuto. — 2d. MNd sthāiryam, Q dhāiryam, for ser°; T ity evam savadhūjanār abhi°. MNdQ māna for māra. Q dāivo. MNdQ janah.
- After 2 (in N, after 1), TN insert two other vss (in N, in reverse order): yaccāpagā (N °papo) çriṣ sadanam surāṅām, yanmandurāpdmabhuvō mukhāḥ: yattūñir (N °tū-ṅam) ambhodharapānabhūmiḥ, devas sa bhūyād bhavatām çivāya.(1) ekam dhyānanimlanān mukulitām cakṣur — dvitīyam punah, pārvatyā vadanāmbuje madalasad-bhrṅgāyitam yasya vāi (N °bujē stanataḥ 'bhyāṅgānibhāpālasam): anyad dūravikrṣṭacāpamadane (N vadana) krodhānaloddipitām, çambhor maṅgaladam (N bhīrvanavasam) samād(h)isamayē netratrāyam pātu vah. (2)
- 2.3. VJT om mahā, before çmaçāne. — 2.17. MNQ bhaṅgam for (Nd) bhagnam, VJ om, T phalitām. — 2.22. VJN °raṅyam for vanam. — 2.25. VQMNd om yāvad. — 2.26. VJNd mama for amum. — 2.29. M nirdhātāyām āsa; JT nirvāsaitum ādideça. (T °tum yatate sma). — 2.31. M nirdhātāyate, J nirvāsaniyah, T nirvāsaiṣyasi. — 2.33. NNdT buddhimatā puruṣeṇa. VJNd brahmadveṣō.
- 3a. V bhakṣayat. — 3c. MJ nindyed, Nd ninded. M °brndam ca.
- 3.2. After jātaḥ, VJ insert: nṛpasya kṛkalāsattvam (J °lāçatvam), indrasya dāridryayogah, nahuṣasya mahoragatvam, svayam saṃpanno 'pi pūjyān na tiraskaryat.
- 4a. Nd °pada. N °padārūḍhaḥ. T prāptam. — 4b. T pūjyam. — 4c. V nahuṣe. J sarpatām. Q prāpya. — 4d. Q cyutaḥ pūjyāvā°. T °mānataḥ, N °māne 'taḥ.
5. J om. — 5a. V mā 'va°, T nāma man°. — 5b. Nd trilokāiḥ svarga-pū°. T °eçvara°, N °aiçvaraḥ°. — 5c. N ca for te. — 5d. Nd dānamānāt tadā 'dhvare.
6. NNdQ om. — 6a. T °bhakṣa-gnir! — 6b. J ca for sa. — 6c. VT kṣayī, M kṣayā. M cā 'pyāyate, T ca sa kṛça. — 6d. T ko naçyed viprakopanāt. J prakopya tān.
7. NQ om. — 7a. Nd samiro vahate 'yantaṁ. MT yathā (T yatas) somam for yaddha°. M na dānam te for sadā 'çna°. — 7d. Nd na vahante 'dhikam. MJ ko. J bhavet adhikas.
8. QNd om. — 8a. V yāi. VNT surāḥ. MNVT sarve. — 8b. MNVT manuṣyāç. — 8c. M NT °vratadhanā. — 8d. J tāns for kas. MN jayati, J viprān. V mā 'rca°, J samarçayet. — 9. JNd om. — 9b. MT vindhyo yāiç (T yāir). TNQ vi for ca. N nipātītaḥ. — 9c. MN pṛṣṭāḥ, T puṣṭāḥ.
10. J om. — 10a. VMNd yam, Q tam. N evam, V eta. Nd jīvam; V devatām icched. — 10b. Nd dhārābhīr dhānam avyayam. — 10c. Nd sarvayatnena saṃpūjya. M prasannena for praya°. — 10d. MNd saṁtoṣayata, VNQ °ti. V ced, Q ya, T sa. Q dvijam, V budhaḥ. — 10.1. NNdQ om svayam.
11. J tr b and c. — 11b. MNdT tathā. T mām. — 11c. NdQ °gnid sada for na cā. — 12a. pāyebhyo. hy, only in T. — 12c. T tena pūjya dvijāḥ samyag. M pūjyam for viprāḥ. — 12d. Nd yena tuṣṭā.
- 12.2. VNJ om eva. MNNdQ om sa. — 12.4. mama kāraṇād, so VJ; TN mamā 'parādhād (T asmadapa°), Q mama varāṭa, M °māraṇād, Nd °vākyaḥ. — 12.9. MNNdT ājagāma. — 12.12. MNNd dṛṣṭi for buddhi. kalā, so Nd V; J om; MQ kathā, N kathādi, T dārḍhyakathāgrahana. — 12.16. bhāṣiyati, so Q; MVNdJ bhaviṣyati, N bhānati, T variṣyati (read vad°). — 12.18. VJT namro bhaviṣyasi. — 12.25. MTQ tr pranāmāḥ kadāpi; Nd lacuna. — 12.27. MNJQ om iti.
- 12.28. aham: from this point, Q no longer goes with text. Its archetype evidently broke off here. The end of Story 31 has been filled in with a verbally quite different version (about the same in general sense), including this vs: yānti mārge pravṛttasya paçavo 'pi sahāyatām: apantḥanām pravṛttasya sodarā (read °ro) 'pi vimuñcati.
- Q's Colophon: iti vikramārkacarite vikramasya aṣṭamahāsiddhiprāptikathanam nāma ekatrinçopākhyānam. Here Q ends, with a formulaic siglum, as if it were the end of the whole work.

12.32. tato, so M; T tadā, J atha, VNNd om.  
— 12.34. MTNd prasanno jāto 'si. VJ om  
amum . . . samuddhara. — 12.36. VJ om  
yoginam uddhṛtya, and om tasmāi . . .  
dattvā (in next line).

Colophon: MTNd °triṇṇādākhy°, V °triṇṇā-  
khy°.

**METRICAL RECENSION OF 31**

Texts: DvGr (2); from 53, also Dn

Dn's account of the first part of this story  
shows most obviously that it is secondary;  
for it contains not a word about Vikrama  
and the ascetic and the vetāla, but begins  
with a description of the city of King Vicā-  
rapara — that is, in the interpolated story!  
Thus the conclusion of the vetāla-story, in  
which Dn agrees with the others, hangs in  
mid-air, without a beginning.

4. The construction is to say the least forced;  
it seems to say "take your pleasure in  
mounting the throne," but rocaya should  
take the acc. The text may be wrong; Gr  
om from rocaye thru varārohe (in line 6).  
After 4, Dv erroneously inserts 8, repeating  
it later at its proper place.

11. Dv sarvāṅga. — 12. Dv ivā 'garaḥ. —  
14. Perhaps read dadṛṇe? Mss. phāle. —  
16. cuçikābhiḥ, so Dv (adj., = cuçi?); Gr  
gucchaḥ kābhi?.

25. Dv çim for kim. — 26. Dv bhetāla, and  
so regularly below.

34. Gr mandaksubhita°. — 35. Dv adhikṣu-  
dhita°. — 36. Dv °samghātām. — 37. Gr  
sarala for panasa. Dv kapa for kaṣa. I can  
make nothing out of the last part of this  
line. — 39. Mss. gaganam gaganasyā 'pi. —  
40. Mss. mṛtyur mṛtyor.

43. Gr cāi 'va for vidyām. — 44. Mss. çin-  
çupā°. — 47. Dv aparāi 'va (read so?). —  
48. Dv viçrāntarāma-vi°. Gr bhūmigar°. —  
49. Mss. ratiçrāntā. — 50. Gr kāndāre  
for kādambāḥ. Mss. pakṣi°.

51. Gr pūrastrī. Gr °bimbakāiḥ. — 52.  
Supply pramodayati with viyannadī. Dv  
viyonnavi. — 53. Here Dn joins again with  
our text. Dn valibhid ma°. — 54. Dn  
vithiṣu. Dv 'dvejate, Dn 'dyuṇjate. — 55.  
Dv purīm. Dv tasyā, Gr nasyām. — 56.  
DnDv ākhyo vi°. — 57-8. DvGr om.

61. Gr sam for sa. — 62. DvGr viṣayānām  
for vya°. — 63. Dn mānsaraktā°. — 65. Dv

vidruma°. — 66. Dn dūram, Dv māram, for  
dūra. — 67. Gr sāraṅgaç, Dv °ga. Gr  
gatas. Dn sati for tadā. — 68. Dn °rambha-  
samrambho. — 70. Gr tvanād, Dv dha-  
nād.

71. Gr kṛtamadhya°. — 72. Dv acodata,  
Dn uvāca tam. — 76. All mss. gṛhitum. —  
77. Dn mudāt.

83. Dn dharmās°. — 84. Dn sadurmateḥ. —  
85. Gr kumāradrṣto for 1st half line. — 88.  
Gr °drohaḥ. Gr kṛtaḥ, Dv °tam. — 90. Gr  
çravaso, Dv °soc. (As Dv's variant indi-  
cates, we might understand çravas =  
"ear," a meaning given to it in native  
lexicons.)

92. Dn rājā for ājñā. Dv kṛta°. Dn °vādi-  
nam. — 93. Gr niṣkāsayaty. Dv °piḍinam.  
— 94. DvGr nirdarçanam. — 95. Dn gav-  
ye-yam. — 96. Dn °praçaṅsanī. — 97. Dn  
gataçrī. Dv gaṇikān. — 98. Gr tr gatāyuç  
ca gataçrīç.

103. Gr parikṣitā. Dn sarvāiḥ for prāptaḥ. —  
104. Dv krodho, Gr sneho, for droho. —  
105. Dn kṛtaç. — 106. DvGr asmān. —  
109. Gr °vartanā.

113. Dn sutavān so 'pi vā na hi, for 2nd half  
line. — 114. Dv nāudhavyāu for so°. Dn  
mantur. Gr eka. — 117. DvGr tasyā  
'jñām for sacivām. — 118. Dn °devam. Gr  
tam udyo°. — 119. Dn °tanteḥ.

121. Gr vidhāyā. Dv °smi. — 122. Dn mahā-  
rāja. — 126. DvGr mataḥ. — 129. Gr eva  
for ekām. — 130. Dn ānītavāmuna.

132. Gr °siddhim, Dv °dhi. Dv °vivasvataḥ.  
— 133. Dv °çāline, Dn °çālinim. — 134.  
Dn kathayāmi 'ti.

Colophon: DvGr add title.

**BRIEF RECENSION OF 31**

Texts: ObCL (3). Also Z from 0.5. Occa-  
sionally Oa

0.1. Ob triṇṇatikā for punaḥ; CL as usual om  
punaḥ . . . 'ktam. — 0.2. Ob rājā vikra-  
mārkaḥ, Oa rājā vikramaḥ, C rājā after  
kurvati (for kurvann). L kurvati sati;  
ObOa text. Ob yadi tuṣṭam for yad iṣṭam.  
Ob yāsyatām, C vācyatām, L text.

0.4. Mss. tūṣṇibhūya (Ob °babhūva). COB Oa  
vāitālā°, here and below (also Z below). L  
vāitālo (otherwise vet°). C bhāṣayati. —  
0.5. C mayāyam for upā°. Z begins again  
with tadā.

0.6. ZC om vārān. Z inserts upagata before gatāg°. Ob vivādām. COB om na. Ob bhavati for yāti. Z suṣṭo (read tu°) for prasanno. — 0.7. Ob inserts atra before rājñe. ZL ākārīte. ObC āgacchati, Z āgacchasi; ObCZ om iti; L text. — 0.9. C om putri . . . rājann. Z tr yasyāu 'dāryam. Colophon: L iti somakāntimaṇima(ye siñ) hāsane etc. Z as usual. Ob triñcatam; C °triñcat, Z °catam, L text.

SOUTHERN RECENSION OF 32

Texts: MNNdTVJMy (7)

0.3. After 'nyaḥ, TN insert the regular question by Bhoja. NdT vikramārkasya, M vikramādityasya. — 0.4. VJ 'mayena, Nd om. — 0.5. N yas tad, J yo 'pi, for yas tv. çakam, so TNdMy; M çā (only); V çañkām, NJ çañkām.

0.6. MT 'tma, N tat, for 'tmanah. çakam, so TNdMy; VM çañkām, J çañkām, N kankam. VNDMy pravartayat, MN pravartayan, T avartayat, J text. Here T inserts bhūmaṇḍale. çako, so MVTNdMy; J om; N çañko. (J also om nāma.)

As to this word çaka: this much is clear, that it is used with punning intent. As applied to Vikrama, in the phrase çako nāma, the word can only mean one of two things: (1) a member of the famous semi-barbarian race called "Sacaë" or "Scythians," now generally Sakas; or (2) Çalivāhana (Sātavāhana etc.), the reputed founder of the "Çaka" or "Saka" era, who is fabled to have received this appellation because he achieved a victory over the barbarian "Çakas."

But there is undoubtedly a double entente in the use of this word here; the root çak is played upon, as if çaka meant "strong one." So in the two preceding uses of the word, in which it is said that he put down (abolished) the çaka of others and extended his own çaka; it seems clear that — at least in a secondary or punning sense — it means "power." It is also at least possible that it is felt as meaning (secondarily?) "era," a meaning which the word is said to have inscripturally (doubtless merely an extension from its use as the name of the specific çaka-era). In that case we should understand the phrase as meaning "abolishing

the power (era) of others, he extended (established) his own power (era)." This would of course refer to the Vikrama era; see my Introduction, vol. 26, Part V.

In BR 32.0.4, we have the same word (as a common noun, not an epithet of V.), presumably used in the same way, and indicating that the common original had something of the sort at this place.

0.6, end. NdJ bhūmaṇḍale. — 0.7. TMy vaçkaraṇam. — 0.9. T kṛtam for kārītam; J pṛthivī pālītā; others text. JMy vikramasadrço, V vikrame sa°. — 0.11. J om sattv° . . . °dayo. NNdT °ādigu°.

Colophon: Nd iti çṛvikramārkacaritre etc. T iti vikramārkacaritre siñhāsanasopānashasālabhañjikāproktopākhyāne dvātriñçadākhyānam samāptam āsit. MV °triñçakhy°, N °triñçattamopākhy°.

BRIEF RECENSION OF 32

Texts: ZObCLS (5). Oa in part

S contains 0.2-5 imbedded in its Conclusion; its Story 32 follows JR.

0.1. Z text; ObCL as usual. — 0.2. Z om paropa . . . rakṣati. — 0.3. Ob inserts tadā before pṛthivī. CL pṛthivīm, Oa pṛthivī, ZObS text. ZOa bhoktā; CLOB bhuktā, S text. Z inserts tasya before çāuryam.

0.4. Z om çakah . . . kṛtaḥ; Ob çakraḥ, L çākaḥ, C çakaḥ-çakaḥ, S çakaḥ after sarvatra. See note on SR 32.0.6. Ob çaktitaḥ for kṛtaḥ. Ob om sarvā; C sarvaḥ. S pṛthivī hy, Z pṛthavī, Ob pṛthvim, C pṛthivyaḥ, L text. S anṛṇā kṛtā, and Z inserts this before anārtā; C anārttaḥ kṛtaḥ.

0.4, near end: C dāinyadeçāntarā dāridrāu gatāu; L om all this; S dāinyam dāridraṁ ca deçāntare gamān; ZOb text. — 0.6. CL om rājann. CL tr yasyāu 'dāryam.

Colophon: L iti somakāntimaṇimaye siñhāsane etc. C dvātriñçat; L text; Ob ekatriñçatikā; Z iti siñhāsanakathā ekatriçatam (so!).

SOUTHERN RECENSION OF 33

Texts: MNNdTVJ (6). In part My

0.1. After api J inserts dvātriñçat, T ca kākana, V rājā yadā siñhāsane samupaviçati tadā 'nyā. NNd bhojarājam prati kāciti puttalikā. — 0.2. MNd tatsamāno for tathāvidhaḥ, NT tatsamo. MTNd om na.

- 0.4. MNND om rājā. VJT om 'smin. — 0.5. VJ pāpakṣayo. — 0.9. MTV tr asmākām (V asmin!) after pratyekam.
- 0.10-17: Names of the 32 Statuettes: numerals not in MNNDt. 1, VJ miçrakeçl. 5, VJ sudatī. 6, V anaṅgajayā, J anaṅgana-yanā, Nd mṛdumatī. 9, Nd °kālīkā, VJ °kalīkā, M kāmakākārikā. 10, VJ caṅḍikā. 12, J prañāvati, V prabhāvati. From this point, the names in VJ become wholly different from those of the other mss. and of our text. 16, Nd lilāparasitā. 17, Nd manmathajvalinī. 19, Nd om. 22, Nd °darçanī. 26, Nd kāmaçarā; unmādinī (two names). 29 and 32, Nd om.
- 0.17-18. For etā etc.: VJ ekadā siṅhāsane samupaviṣṭaḥ parame°. My (collated from this point) with text. — 0.19. nyaveççayat, so TM; MN nyavelayat, VJ nidadhāu, Nd nyavedayat.
- 0.22-28. For yadā . . . thru itī (in line 28), VJ read: yadā tat siṅhāsanaṃ vikramaṇa adhiṣṭhitaṃ tat (J bhūtvā) punaḥ bhojarāja-hastaṃ (J °hasta) gataṃ bhaviṣyati, tadā sureççāpsarādīnāṃ (J sureççavarāps°) bhojarājasamvādo bhaviṣyati. tadā (J yadā ca) vikramacaritaṃ bhojarājā çroṣyati yuṣmābhīḥ (J yuṣmabhyah çroṣyati tadāi °va) çāpāvāsānaṃ (J °no) prāpya (J bhaviṣyati).
- 0.24. MT om tat siṅhāsanaṃ. — 0.25. MN bhavati for the 1st bhaviṣyati. — 0.26. MNd om sa. — 0.27. samvādaṃ, so NdMy (and cf. VJ above); MN vādaṃ, T salāpaṃ.
- 0.28. My tadā çāpavimokṣaḥ. itī kathāṃ kathyat. — And with this ends the ms. My! — Nd tadā çāpān muktāḥ bhaviṣyanti. itī pārvatyā uktam. — See above for VJ. — MNT read with text, except M prāpyeti, T prāpyate itī, N prāp-? (ms. is damaged here).
- 0.28. near end. J om tarhi . . . dattvā (in line 36). — For tarhi . . . smaḥ (in next line), V reads tato 'ntarhitavatyo tatprasādāt bhaviṣyatha.
- 0.29. T bhojeno °ktam, V bhojarājeno °ktam. — V mama kimapi nyāyataḥ (!), çrutam idam astu, idaṃ mama caritaṃ (and om all thru caritaṃ, in line 31).
- 0.31. T etac for vikramārka (cf. V, last note). çṛāvanti, only T; MNNDV çroṣyanti. Nd paṭhayanti for katha°, T likhanti.
- 0.32. For (M) prāudhatva, V prāudhi, NT prāudha, Nd prāudhatvaṃ. NND om pratāpa. V om kīrti. VN dayā for dhā-rya, Nd om. Nd āudāryāṇi, T °yādiguṇāḥ, V udāyaguṇā! TN pravardh°; T °dhan-tām, Nd syuḥ, V tiṣṭhantu.
- 0.32, end. etac . . . tiṣṭhatu (in next line), so MT (T mahīmaṅḍale); Nd om; NV corrupt, but seem to go back to same original.
- 0.33. Nd om çrotṛṇāṃ . . . ḍākinī (in next line).
- 0.34. V om çākinī . . . māri. T ḍhākinī. Nd ari for māri, M cora-māri, N māraṇa, T text. V °rākṣasasthāvarajaṅgamādibha-yaṃ viṣaṃ ca naçyatu (for . . . na syāt). MNd mā 'stu, NT text. VMNd om teṣāṃ.
- 0.35. NdV om sarpā° . . . syāt. T has a long list of vermin and beasts instead of sarpādibhyo. — T itī prārthitāḥ salābhaṅjīkās for puttali° . . . tat (in next line). VNd bho rājan.
- 0.36. V pāralokaṃgamtāstu (!) for tvayā . . . dattvā. VJ sakāçād (J atha rājñah sakā-çād) anujñāṃ gṛhītvā puttali° (V om), for tāḥ sarvāḥ.
- 0.37. VJT svasthānaṃ. VJ jagmuḥ. Nd 'smin, T tat, VJ tasya. MT siṅhāsanaṃ, VJ °nasyo 'pari. For vicitra° . . . nidhāya (in line 39), VJ mahad (J om) devālayaṃ kārayitvā tatra devyā aṣṭadale umāmahe-çvaraṃ pratiṣṭhāpya. NND om vicitra-hāṭakānargha.
- 0.38. M om nava. NND khacite, M °tam. sthāpīte, so Nd; N sthite sati, M paristhā-pya (so!), N samsthāpya (cf. VJ above). T parameçvaraṃ.
- 0.39. N soḍaço pacārapūjair. VJ add prati-dinaṃ before soḍaça°, and T after ca. VJ maheçvari for devaṃ. VJ om ca. M cā 'pūjayat; N ca prapūjayat, Nd ca pūjayitvā; T sampūjya for pūjayan; VJ text.
- 0.39, end. VJ varṇaçramadharmaniratān lokān; M °çramaṇāç, T °çramaṇāç, Nd °çramaṇā. — 0.40. VJ om ca svadharmeṇa. VJ ūrvīm. — 0.41. VJ tato devatāpūjanena stutyā ca gaurī parama°.
- Colophon: J om. — V itī çṛikalīdāsakṛtaṃ vikramādityacaritaṃ dvā° samāptam. — Nd itī umāmaheçvarasamvāde vikramārka-carite dvā° . . . °naṃ; itī çṛivikramārka-caritram sampūrṇam. — M as text except °putrikā°. — T itī dvātriṅçatsalābhaṅjīkā-

proktam çrīvikramārkamahārājādhirājacaciritaṃ samāptam aṣṭ. — N iti vikramārka-carite puttalikopākhyāne samāptam idaṃ puttalikopākhyānam.

**METRICAL RECENSION OF 33**

Texts: DnDvGr (3)

2. Gr bhūpālo for bhūloke. Dv °çekharaḥ. —
3. Gr sa tvaṃ. — 6. Dn yathāsukham. —
7. Dv yathā for jāyā. — 8. Gr candravati (for ce 'ndu°) hariddhyānā cakapriyā. — 9. Dn soma° for bodha°.
11. Gr bhogavati. — 12. Gr atipriyā . . . padmakanyakā. — 13. Gr kapisvarā. Dv smarajivani. — 15. Gr pāricārikāḥ. — 17. Gr °sinhāsane. — 18. Gr tadā. Gr om 2d half line and all thru 1st half of line 21. Dn buddhabhāvā. — 20. Dn dūtikāḥ kṣipram evā 'dya for 1st half line. Dn bhavataḥ.
21. Dv manuṣyavāg. — 23. Dv ucyate for ūrjitam. — 24. Dv viduṣe for ucyate. — 25. Dn°pratibaddhas, Gr kālah sadyas. — 26. Gr asmākāṃ. Gr °yuktasiddhaye, Dv °yatatanūbhṛtāḥ. — 27. Dv om. — 28. Gr ukteh. — 30. Dv °çreyo labhāmy aham.
34. Gr abhidhāyā 'bhavan. — 35. Dv upuyvān. — 36. Dv ekāṃ for enāṃ.

Colophon: First line: Dv om vikra . . . rite. Dn dvātriṅçatsālabbhaṅkīyāṃ. Dv dvātriṅçī kathā saṃpūrṇā. Second line only in Dn.

**BRIEF RECENSION OF 33**

Texts: ZObCL (4). Z stops in 1.7. In part, S; occasionally Oa  
S has the first part (to 1.1) imbedded in its (JR) conclusion.

- 0.1. For evaṃ . . . kathitam, Ob dvātriṅçatikāputrikayā uktam. Z om evaṃ. Z dvātriṅçat, L dvātriṅçādi, C text. Ob vikramārkasya. — 0.2. ZL bhavati. Ob sāmānyo na bhavasi, for devāñçaḥ (text ZCS; L blank space in ms.).
- 0.2, end. The words uktaṃ ca and vs 1 and tato . . . devāñçaṃ (in 1.1) are found only in LS; probably the omission in the others is due to accidental skipping from devāñçaḥ to devāñçaṃ.
1. There are no variants for the vs. — 1.1. S has ato for tato. Z om vayaṃ. COB sma, ZLOa om. — 1.2. Z om rājñā. — 1.3. Z tr pārv°. — 1.4. ObC tr vayaṃ taṃ.

L °lāsāmaḥ, C °lakhyāmaḥ, Ob °lakṣyāmaḥ. C om tad. Z bhāvānyā, C om, L krtvānyā.

- 1.5. C bhavitāraḥ, Z bhavitryaḥ, L bhavataḥ, Ob text (but °sthaḥ). Z çaptāḥ. C °lokesu. — 1.6. ObL caritaṃ. Z °rājñā 'jñe ! Ob adds yūyaṃ after °gre. L vadiṣyataḥ, Ob text, C nivedayiṣyatha, Z vikramājñāpayiṣyatha.

1.7. CL tadā çāpān mo°; ZObOa text. — Z çāpamuktāḥ for °mokṣaḥ; and with this word the ms. Z stops abruptly, without even a colophon (tho a later hand has written in: iti sinhāsanaabattisīkathā 32mi saṃpūrṇam !).

- 1.8. COB sma. C bhojarājeno 'ktam. — 1.10. L om mano. C °pūrvam. L ākarnayati kathayati vā; C text; Ob çroṣyati; Oa çṛṇoti. Ob sa dhārya for tasyāi 'çvarya; C tadvīrya; L text. L om çāurya. CL prāudha.

- 1.11. L adds cala after pāutra. Ob °vijayavādi, C vijayavādās tasya, L vijayatā. C bhaviṣyanti. Mss. (ObCL) tūṣṇi. — 1.12. Ob bhojarāje, CI, °rājena. L pārvatīpara-meçvaraṃ for gauriçv°. — 1.13. Ob om sukhena.

Colophon: Z, see above on line 1.7. Oa om sinhāsana, otherwise text. Ob °çatkathānakam samāptam. L iti sinhāsanaabattisīkathā samāptaḥ ! C iti sinhāsana 32 dvātriṅçatkathāḥ paṭhantya eva svargam gatāḥ (!); whereupon follows in C its second (JR) conclusion (see page 251), whose variants on JR 33 are quoted in the next paragraph.

**JAINISTIC RECENSION OF 33**

Texts: PGÇORHFC (8). Occasionally Y; Y is very peculiar and largely corrupt.

- 0.1. HCF °putrikā, R °kāḥ. PGR om dvātriṅçatkathābhīḥ; H °kathāni. — 0.2. ÇOR °bharāṇā. — 0.5. CHR prāhūḥ, O ūcūḥ.

0.6–12: Names of the 32 Statuettes: Ç om all. G has only the first three names here, but the others in the introductions to the individual stories. F has the list here, and likewise inserts them marginally in the introductions to the stories. I quote only the more important variants. In some mss., especially YF, the order varies. — 2, F vijayati. 3, O ajitā, Y jayavati. 5, Y jyeṣṭhā. 8, OYF jayāvati (Y 9, and F margin 7). 10, R madanaprabhā. 12, F

- ṛṅgarākā. 14, R suramohini. 15, H °nidhi, F bhogā, R jaganmohini, Y ratikā. 17, G suṣamā. 20, R rocanā. 27, H nanda-prabhā (28 in H = text 27). 30, PO devanandā, R surānandā, H devāṅganā.
- 0.12. GÇ om itināmākāḥ; OF °nāmikāḥ, H °nāmāni. OHF om ṛi. — 0.13. PGHF om ca. — 0.14. ÇRH tr kupitena after purandarena. ÇORF om duṣṭā, C lacuna. — 0.15. O bhaviṣyatha (om iti); R text; others bhavantv iti (C lacuna).
- 0.16. After sthāpitāḥ, R inserts a speech of Indra to the statues on the sanctity of brahmins (see Weber, p. 445, note 1), containing two vss: vipraprasādān mama nāma viṣṇur, vipraprasādād ajayo bhavāmi: vipraprasādād dharaṅīdharo 'ham, vipraprasādād asurān nihanmi. (1; quoted

- from Viṣṇu!) The second vs is SB 21.7 (a. yasya hastena cā 'ṇanti).
- 0.18. ÇORF yathasthita. — 0.20. ÇORF om 2d tava; H after vyaṁ. ÇR om kimapi, COF before varam. — 0.23. GCRF om samācariṣyati. PGF dhṛti, ÇR om. PG kīrti. PG lakṣmī, ÇR om. — 0.25. ÇRY om whole line. C °mekhalām.
- Colophon: COYF iti (YF ṛi-) siṅhāsana (O first hand °ne) dvātriṅcat-(OF °cati) kathā samāptā (Y om). ÇR samāptā ce 'yaṁ siṅhāsana dvātriṅcikā (Ç adds pūrṇe 'ti bhadam). H °çakāyām kathā sampūrṇam samāptā! G °çakāḥ sampūrṇāḥ. P °sāmpūrṇā jātā. — After the colophon in PC, but before it in GO (!), are found the two vss quoted in my Introduction, Part IV, "Authorship of the work."

### Variants of the Tales peculiar to single recensions

STORY 32 OF THE METRICAL RECENSION, p. 229

Texts: DnDvGr (3)

2. Dv samayāt. — 5. Dv mahiyyāt. Gr sāhasāgrahaḥ. — 6. DvGr tāḍṛcam prabho. — 8. Dv °data°, Gr °dānta°. Dn °bhāsurā. — 10. Dv prayate, Dn prathite.
13. DvGr sāmanta- for sāmataḥ. — 18. Dn niçānta°. Gr °jihvālī°. — 19. Gr kañcukikoṅṣakakṣya°. Dn °kañcitaḥ. — 21. Dv samupāgūḍhe, Gr samuhe gūḍhe. Dn gūḍhe ne°. — 22. Gr ahinādāraṅāud°. — 24. Gr sam-buddhvā. — 25. Gr eva for evam. — 27. DvGr vana° for ghana°. Dn tanantas for tarantaḥ (as if from tan, "thunder"). — 28. DvGr sāmvertikās. — 29. Dn tadā-sāram bi°. — 30. Dn maṅḍape ṭipumaṅḍanaḥ.
31. Dn gatvā. Dn pravṛtte pramanā. — 32. Dn kecit for kañcij. — 33. Gr tiṣṭhasi. — 35. Dv vivasāmi. — 37. Dn udavadat, Dv

- udacarat. — 38. DvGr gāuli, Dn gāuliḥ. DvGr kañ. — 40. Dn tataḥ for çavaḥ.
42. Gr puruṣam. — 43. Dn nīpikā. — 44. Dv samyutām. — 46. Dn nibhaye. — 47. Dn ullola-. — 49. Gr gatas tatra for gatatr°. Gr vāruṇi, Dv sāraṇi. — 50. Dn pratipālyam.
51. Gr pradṛṣṭas, Dv prasṛṣṭas. DvGr ānayan. — 52. Dv prabhūḥ for punaḥ. — 53. Dv sāmālāṣṭāçak°. Gr °kañcanam. — 54. Gr niḥṣipan. — 55. DvGr maṅṭap°. — 60. Dn °odara°; Dv °bhūṣanam.
61. Dv nirvartita°. — 62. Dv mahāsthāntīm, Dn °ni. Dn saḥāmātyāiḥ. Gr samādadat. — 63. Gr sam-āgantum. All mss. maṅṭape. — 64. nideçā° . . . samāçaṣṭe (in line 68), om Gr. — 66. Dv °smerasanmānam. — 67. Dv yadātathyam. — 68. Dn °çaṣṭa. Gr su for sa. — 69. DvGr °çekharādhiçaṣ°. — 70. Gr avadhārayayānidheḥ.
73. Dv bahulam for °çaḥ. Gr mahā-dhanam. — 74. Dv nirapekṣe. — 76. Dv samabhya-

- nyana. — 77. Gr *peṣa* *hinaḍḍar* *hinguḍḍ* *layam*. — 78. Dn *paṇṇa* *puṇṇa*. Dn *°cukṭikam*. — 80. Gr *°siddhikarāḥ* (twice), and sarve for *rasa*.
82. Gr om. Dv *mahāsiddhi-rūpasāundaryakāṅkṣibhiḥ*. — 85. Gr *sahasā* for *tapasā*. — 86. Gr *siddhiṃ* for *buddhiṃ*. — 89. Dv *samudriya vicakṣaṇaḥ*.
93. Dn *tatas tripurahantāraṃ mahā°*. — 94. Gr *°ādiḥam*. Gr *umāpatim* for *upāg°*. — 95. Dn *yatsamdhya°*, Gr *āsādyā°*. — 97. Dv *tapasī*. — 98. Gr *bhavat*, Dv *bhūtaṃ*, for *bhavan*.
102. DnGr *varam*. Gr *nyavartīṣam*. We seem to have an iṣ-*aorist* from *ni-vṛt*. — 104. Dn *aḥīrayam*; Gr *adhīrayam* (repeated); Dv *tr*, *aḥīriyam* *adhī[ra, om]yam*. — 105. Gr *°cakṣuṣā*. — 106. Gr *°cakṣuṣā*. Gr *aham āikṣi*. Dn *vicakṣaṇaḥ*, Gr *vivakṣuṇā*. — 107. Dv *vāicitra°*. Gr *°vivat-sunā*. — 108. Gr *deva* for *tena*. — 109. Gr *tato bharatavijñā°*. — 110. Gr *neka* for *tena*.
111. Dn *ḥatam* for *sukham*. — 112. Gr *bhāvān* for *bhuvanā*. — 113. Dv *°āyutaḥ*. — 116. Dn *tr* *mama* after *ca*. — 117. Dv *dhīraṃ*. — 118. Dn *ity evaṃ praḥrayeṇo 'kto vikra°*. — 119. Gr *°māna-samhṛṣṭam*. — 120. Gr *tavāi 'tāvat*.
121. Gr *sa* for *tat*. — 122. Dv *aham adyāi 'va*. Dv *bhavato*. — 123. Gr *tava* for *bhuvi*. — 124. Gr *katham* for *kuta*. — 125. Dv *sva* for *sa*. Dv *tantri* for *mantri*. Dn *°sattamaḥ*. — 126. Dv *ṣūn°* . . . *sthite* . . . *vinā-caran*. — 127. Dv *asy* for *apy*. Gr *evam etat* *te dve*. — 128. Gr *iti teno 'ditaḥ sānyāir am°*. Dv *sadyāir amātyāis sahitas tadā*. — 129. Dn *mahanīye*. Gr *guṇot-taram*, Dv *°tamaḥ*.
131. Dn *artha°*. — 132. DvGr *vyadhikṛtya*. — 133. DvGr *akhaṇḍamaṇḍanaṃ*. — 134. Dv *°paryanta-*.
135. Dv *ādrī°*, Gr *arthī°*. The object of *ār-dricakāra* appears to be the king, understood; *yasya* depends on *aṅghripīṭha-*. We might, however, read *aṅghripīṭhaṃ* and make this the object. Dn *kalhāraḥ*, Gr *kalhāsā*. Dv *sevaka* for *ḥekhara*.
136. Dv *yadiyā*. Dv *cakrodri*, Dn *cakrādir*. — 137. Dv *mahan meru kodasi*. DvGr *kiṃca* for *kṛṣṇa*. Gr *kañcukī*. — 138. Dv *paribandhi°*, Gr *paricaṇḍi* (or *°ḍhi*). — 139. *°vāhanaḥ*.
141. Dv *°cākhā*; Gr not quite certain. — 142-5. Gr om. — 142. Dv *yadyayāditu-rugā kuroddhe*. — 143. Dn *rayaṣaruce 'va°* (read *so?*). — 144. Dv *nādrīṣṭāpāro*. — 146. DvGr *khilā°*. — 146-7. For this, Dv has only: *khilarājanyasāmpatyā kṣālaya-dhanargalam*. — 147. *anirmalam*, my emend. for Dn *anirgalam*, DvGr *anargalam*. — 148-9. Gr om. Dn *dhāṭi°* (*dhāṭi*, "assault," lex.). Dn *°paṭale*. Dv *latati*, for *ra°*. — 149. Dv *°ḥayām juhuḥ* . . . *ksobhito ḥesa-* (then lacuna for rest of line). — 150. Dv om 1st half line.
151. Gr *tadviṣaḥ*. — 152. DvGr *°abhavam* for *°ram*. — 153. Dv *ca te* for *ciraṃ*. — 154. Dn *asaḍakṣi°*; Dv *atha dakṣiṇā sādgunyā sādhitā smira si°*. — 155. Dv *°duhā*. — 160-1. Gr om. — 160. Dv *°niṣyandi°*. Dv *gandhiyaḥobharaḥ*.
161. Dv *varṇyaḥ syān*. — 163. Dv *°sarvasya bharaṇāḥ*, Gr *°sarvasahara°*. Dv *°cramala-kṣaṇāḥ*. — 164. Dv *anurājānurañjanam* (for *prañā°*). — 165. Dv *prapañcat* for *°cam*, Gr *pratyekaṃ*. — 166. Dv *vikhyāti*, Gr *viḥrānti*, for *vikrānta*. Gr *dhāiryodārādi°*.

#### SECTION V OF THE JAIN RECENSION, p. 233

Texts: PGÇOBRKHYF (10)

- 0.7. PBHYF om *ca*. — 0.18. BÇ *tat* for *tarhi*, P *tat tarhi*; others *tarhi*. — 0.20. OR *bhuktvā* for *lātvā*, ÇKF *grhītvā* (B adds this in margin), others *text*. — 0.21. BF *akṛtvā 'pi*. — 0.23. ÇRYF om *aham*. — 0.25. RKH om *kimapi*; B puts it after *varam*. After this, GH insert a *çloka* of which "amoghaṃ devadarḥanam" is the last *pāda*, the other three being: *amoghā vāsare vidyut*, *amoghāṃ niḥi garjitam*, *amoghā (G° am) muninām (H sajanāḥ) vāṇi*. — 0.26. BÇK *rājñā proktam*. — 0.27. B adds *sa* after, and H before, *gataḥ*. ÇRO HYF *sva-*.

#### SECTION VII OF THE JAIN RECENSION, p. 233

Texts: PGÇOBHF (7). We sometimes quote VarR (texts: DXRa, 3)

The brahmanizing ms. K omits this section entire. Y has only the first four words, or rather a variant thereof: *evaṃ vikramā-dityo nareḥvaro sukheṇa rājyam akarot* —



omitting the rest of the section. R has the first eight lines of our text, and then omits the rest. The VarR mss. have the section, however, tho in more or less garbled form.

02. B *murāṇḍa* for *maruṇḍa*; O *marutuṇḍa*, F *matuṇḍa*. — 03. OF *skandalā*, B *kaṇḍilā*. G *vṛddhavāda*, ÇF *vṛddhavāri*. — 05. G *birudaḥ* for *biradaḥ*, Ç *viçadaḥ*, O *varitaḥ*, F *caritaḥ*, H om (*putraḥ*). — 06. ÇRF *namaskāraṁ*. — 07. PGÇORF *cakāra*, H *kṛtaḥ*, B text.

1a. O *rājñā dharmā iti*°, and so VarR (but *rājño*). — 1b. O and VarR *uddhṛta* (D *uddhata*)-*pāṇaye*.

2. PGO only thru *-kajje*. — 2a. Ç *°vājje*. — 2b. Ç *runṇijjā*. Ç *cakva-*, H *cakkin-*; Ç *-vatsi-*, BF *-vai-*; BF *-sannaṁ*. — 2c. Ç *pahasyā* for *mahappā*. — 2d. Ç *sulāyadvii*. F *saṁpanne*, Ç *sopanne*, BH text (Weber wrong).

In H, this is followed by a half-*chāyā*, half-commentary in Sanskrit; see Weber's note 6 on p. 286; my interpretation, like Weber's, is based on this. — 2.2. PÇÇ *dvā-* (for *dvāḥ-*) instead of *dvāra-*.

3b. GBOH tr *tiṣṭhati dvāre* (°ri). BÇF *dvāri*. — 3d. OF *kim āga*°, B *yad vā 'ga*°. — 3.1. B *tataḥ* for *taṁ*. POF om *enaṁ*.

4a. G *diyantām*, Ç *deyatām*. (The subject is the *bhikṣu*, not *daça* . . .) — 4.2. GOH om *ekam*.

5c. ÇF and VarR *samāyāti*, O *samāyānti*. — 5.1. GÇH *dvitīya*, F *apara*.

6b. H *saṁstūyate*, PG *tvaṁ stūyase*. — 6c. G *labhite*. — 6d. F *caḥṣuḥ*. — 6.1. ÇOH *ṭṭīyaṁ*.

7a. *āhite*, so only B, others *āhate* (VarR *āhate*); ?? — *niḥçāṇe* ("march"), only F; PG *niçvāne*, Ç *niçvāne*, O *niçāne*, H *nivāne*, D *niḥçānāḥ*, X *niḥsvānāḥ*, B *niḥsvāse*. — 7c. GÇ *galitām*. BO *na* for *tat*. OD *striyā*, F *striyo*. G *netraṁ*, Ç *netrāi*. — 7.1. GOHF *caturtha-*.

8b. GOHF *lakṣmi*. — 8d. ÇHF *deçāntaram*. — 8.2. H om *praṇamya* . . . *sūrim* (in 10.1).

9a. ÇB *stuvanty a-*. ÇBGF *çrāntā*. ÇBF *syāḥ* for *smah*. — 9b. *iha vi*°, so OF; VarR *ati* for *iha*; PGÇB *yad avi*°, which perhaps may be correct ("since, tho what we say be not false, 'tis only from avarice that we are eloquent and active"). — 9d. Ç *°viṣayam*.

10b. ÇO *çruti*°. OF *vartate* for *drç*°. — 10d. Ç *nirhrikāir* for *niḥç*°.

10.4. *stuta*, so PGH (G *°taḥ*, P adds *dha* above line); B *çrutaḥ*; ÇO *stuvata* (O<sup>°</sup>*taḥ*); F *pranamata*. O *tad idaṁ*, B *tad evaṁ*. —

10.6. P *padmāsane*, H *°naṁ*. After *bhūtvā*, PGH insert *dvātriṅcatā*. — 10.7. B *dvātriṅcakāḍibhir*. Here Ç adds *çcāir*(!), O *stuti-* *bhir*; and F reads *devastutibhir* for *devaṁ*.

11.1. PH *dhūmā*. BH *°vṛttir*. — 11.5. PGB om *asyām*. — 11.6. B om *çreṣṭhīni*. B *bhadra-*. — 11.7. OF *°sukumāra*. — 11.8. POF om *saṁ* of *saṁjāta*. — 11.9. *upasarga*,

"sexual intercourse," not recorded elsewhere. — 11.12. Ç *samyaktvena*, B *°taṁ*. — 11.13. B *°vratī*, ÇG *°vratam*. PGOF om *ca*.

12a. BO *°içvara-* (read so?). — 13b. OF *bhaṇita*, BÇ *bhaṇati*. — 14b. B *çeṣṭantām*. — 14c. BÇ *madhuravacanāṁ*. — 14d. H *stūte* for *brūte*.

15. PG only *pāda a-*. — 15d. O *buddhi* for (BÇHF) *baddha*; VarR *tad bhogabuddhim adhunā sudhiyo tyajantu*. — 15.1. ÇH om *sacitta*; O *svacitta*, BF *svacitte cam*°.

16. H om. — 16d. GÇ *kāmitām*, O *kopitā*. —

16.1. O and VarR om *sārtha*; PGB *sārthi*; H om all from *yathā*° to end of section. — 16.2. B *aṅṇīm*, G *aṅṇī*. O *vardhamānaṁ* (Ra, of VarR, *vartamāna*; X om; D with text). O *parāvarttakam*, G *parāvarttasva-* *kiyam*, VarR *parāvṛttim*. Cf. our Introduction, vol. 26, Part V, beginning.

#### SECTION IX OF THE JAIN RECENSION, p. 236

Texts: PGÇOBHF (7). We sometimes quote VarR (texts: DXRa, 3)

KRY om this Section entire. H very fragmentary.

0.2. OHF *siddhāntikāḥ*.

1. H om. — 1d. BO and VarR *bhāvinam*. F *°nām*.

2c. OF *phanipatiḥ*, VarR *°teḥ*. B *°mūle*. OF and VarR *°sthitim*. — 2d. O *°bharah*, H *°bharā-* (so also VarR). Ç *°klāntas*. — 2.1. H om from *anyaḥ kaçcit* thru vs 8.

3b. Ç *'dbhutavastuvarṇanavidhāu vyagrāḥ kavīnām girah*. BF *kīrtaneṣu*, VarR *°nāsu*. PG no *kasya* for *keṣāṁ na*. G *kaṇḍūyati*. — 3c. O *°jvalāvaçoṣitāḥ*. — 3d. ÇO with VarR and Boeht. *tavā 'rivanitā* for *tato ripuvadhū*.

- 4a. Ç with VarR tathā for tato (X with text). — 4b. PG na kimapi (tr). — 4c. O ācarye 'pi. O and VarR bhuvam, F bhutam. 5. This vs is quoted by comm. on Sāhitya Darpaṇa 575, ed. of Bibl. Ind., p. 271, line 1. — 5a. PBGOF °bhuvah kanyā-mrd; VarR with Ç text. — 5b. B te 'nyavikramakathā yāir°. — 5c. B kānta for kānti. 6a. P °yodite. — 6b. F vithyollekha, Ç heṣo°; VarR vikṣobheṇa. — 6c. Ç aṅgaroṣaṇa, BG °rūṣaṇa. ÇF samāsvādito (F °tā).

After vs 6 (in Ra), or vs 7 (in DX), VarR inserts this vs (Subhāṣītārṇava, p. 244): te kauptānadhānās (D °rās) ta eva hi param dhātṛiphalam bhujjate, teṣām dvāri nādanti vājiniṅvāhās tāir eva labdhā kṣitih, tāir etat samalamkṛtaṁ nijakulam, kim vā bahu brūmahe? ye drṣṭāḥ parameṣvarena bhavatā tuṣṭena ruṣṭena vā. (Read in b vājini°.)

7b. B çrameṇa for cireṇa. Ç ādāya. — 7c. B kūpagataṁ. — 7d. B bhagavan for bhuvane.

8a. rājan = "moon" as well as "king" — 8b. GOF sthitih. — 8d. For the 2d interpretation, we must divide °mahā-ajina-āgama-ruciḥ; here ajina-āgama means "skin-source" that is "deer," which plus ruci means "moon."

9. B om; H pratika. VarR lacks this and all thru vs 11; even the preceding vs (8) was lacking in D and X, tho found in Ra.

9a. O ābālyād adhikām. Ç mayāi 'ṣa. — 9b. PO pārthiva-stutaḥ (so Weber; unmetrical); Ç °va-guruḥ; GF text. — 9c. O dattāvilambo, G datvābalambo, F dattāvajambo, PÇ text. O 'mbudhāu.

10. H om. — 10.1. PBF çirṣaṇām. Ç nindyā for vandhyā. — 10.2. After navinam, G adds kṛtavān, O kṛtam.

11a. O nītvā. Ç narendram for jinendram, O upendram. — 11d. Ç nindyā for vandhyā.

After 11, G adds punaḥ kenāpi vidu — (so!). And then this riddle-stanza (Subhāṣītārṇava p. 162): ko nirdagdhas trinayana-patiḥ? kasya karnasya hantā? ko nadyāyāḥ praṇayati taṭam? kaḥ parastrīṣu saktah? kaḥ samnaddho bhavati samare? bhūṣaṇam kim kūcānām? ko duḥsaṅgād bhavati satatam? mānapūjāpahārah.

Read in a, °patyā (or °ripuḥ, with Weber) for °patiḥ; kaç ca (Weber) for kasya; in b, I

take nadyāyāḥ as from a stem \*nadyā = nadi.

The last word is the answer to the last question; and each of the first six syllables of it, plus the last syllable (-rah), gives the answer respectively to each one of the first six questions of the riddle: mārah (= kāmah), narah (= arjunah = karṇahantā), pūrah, jārah, parah (enemy), hārah.

11.1. BH om nirantaram. — 11.2. PÇOF om yataḥ.

12a. GO ca for vā. — 12b. P samgrāme for vijñāne. O samnye for vinaye. O çrute for naye. — 12c. H tr hi na; BOF nāi 'va (so also VarR, but X nā 'tra).

#### STORY 29 OF THE JAIN RECENSION, p. 238

Texts: PGÇORKHF (8)

Y is so different as to be of slight use.

0.7. OÇK pādanyāsam. — 0.8. ÇRF pādanyāsaḥ. — 0.9. RKH tad for first tāvad, O yad, Ç om. — 0.10. PGK karbāṭikam, H kārpuyitam. PGÇOK viṣinnaḥ, H viṣanam, F khinnam, Y 'tikhinnah, R text; cf 0.19. — 0.12. ÇORF om tatra.

0.19. PÇOK viṣinno, F vinno, Y khinno. — 0.27. PG kvāṇikāpindaṁ, OF godhūmapiṣṭakāpindaṁ. — 0.32. PG samasty. — 0.33. PG insert na before bhavati; F inserts ca before, and Ç after, bhavati.

1. K om. — 1b. R çriyo for striyo. OF 'kṣasu, Y katāu.

Colophon: ÇRH ekonatriṅṅi k°.

#### STORY 31 OF THE JAIN RECENSION, p. 239

Texts: PGÇORKHF (8)

Y very different. — 0.5. PG dānta, O dantilo nāma. — 0.6. ÇORKH om ramyam. — 0.7. ÇR add bhavyam before cikriṣur (for cikarāyīṣur). — 0.8. ÇORH yadā and tadā only once.

0.9ff. The details of the house-construction, in spite of minor variants, are textually certain. The numerals in lines 11-12 are found in all mss. but ÇR; instead of "1," G has prathamakhaṇḍe. Y omits practically the whole passage.

0.13. ÇORF om citra. — 0.32. After pata, G adds asmat dūre. — 0.33. With the syllables puru, of puruṣaḥ, the ms. K breaks off.

### 348 *Critical apparatus — Variants of Story 32, a tale peculiar to JR*

STORY 32 OF THE JAIN RECENSION, p. 240

Texts: PGÇORHF (7)

Y very different, and without vss 1-3.

0.8. kriyāṇakam, not recorded elsewhere, = kray°; O kriyamāṇam, R vastu vikriya-ṇārtham; only Y (which is wholly independent here) krayāṇakam. — 0.11ff. The mss. vary at random between the stems dāridra and dāridrya; the former seems to be preferred by most of them.

0.12. After asti, R inserts: kenacid uktam, mama çator idam astu, yataḥ: (vs) ekam eva hi dāridryam kliṣṇāti sakalaṁ jagat; tam ahaṁ çābdikam vande yaç cakāra napuṁsakam!

0.13. PG insert ekam before na. — 0.15. Weber was wrong in seeing a difficulty in saptamūrti; the seven "forms" are imagined *ad hoc*, to correspond to the seven aṅgas of the kingdom (Manu 9.294-6 etc.).

1. HY om. F very corrupt. The others are none too good textually; but pādas a and b seem substantially sound as printed. — 1a. Aṇ-a-huntayā: double negative in sense of reinforced negation, as in Pāli an-a-matagga "of unthought beginning (and end)." — 1c. G jai, R jei, O tum-jīye, PÇ jia. — 1d. ÇO guṇā for guṇa. All gaṇā (except O guṇām); Weber ganaā metr. gr. Could we read guṇā gaṇā, taking the latter as abl., "troopwise"? Hardly.

2. HYF om. The text is here certain thruout, and the variants wholly unimportant.

There is no authority for iti (Weber) in a. In d, sayā stands of course for sadā, not svakā (Weber).

3. PÇRHY om. Tho only GOF have the vs, the text is certain and the variants unimportant. — 3a. G pariniṁṇa, O pariṇa, F parinivruṇa. — 3d. G jayao, O jaya, F jaau.

Here R inserts this vs: tvayā (ms. tayā) devi parityakto yo 'sāu baddho 'py adhaḥ kṣiteḥ; tavā 'dhiṣṭhānataḥ so 'pi valir indro bhaviṣyati.

3.7. After yāsyāmi, R inserts: rājā 'ha, bho viveka, mā māi 'vam, yataḥ: and then the vs Boehtl. 6456 (a, çiraḥ çambhoḥ pūrvam paçu°; b, gireḥ çrṅgāt tuṅgād ava°; c, adho gaṅgā se 'yam; d, çatapathaḥ for °mukhaḥ).

3.11. sasambhrāntaç, if the text is right (O sasambhramam, G sasambhramaç), perhaps presents a case of the use of sa- as a simple positive (the opposite of a-) and prefix to an adjective without change of meaning. In Pāli and Prakrit such cases are not uncommon. It is possible, tho it seems to me unlikely, that sa should be read separately from sambhrāntaç, as a pronoun.

4. H om. — 4c. ÇR prāṇās tathā yāntu. — 4d. PG kadāpi. — 4.1. PHF om bhoḥ satva. — 4.4. PGH tāvad rājā dhṛtaḥ kare sattvena, and so F except tr kare dhṛtaḥ. Text ÇROY (OY om rājā; O karo). — 4.5. PGOF om tataḥ . . . sattvam.

#### ADDENDA

JR 4.2.17. Before tāç, R inserts: rājavarga-druho rājā na kṣameta priyān api na nāma vāstu bhūmim vā rakṣed ātmasatadruham.

JR 6.2.2. After tapasā, R inserts 2 vss: stri mudrām (Ind. Spr. 7610, Çārṅg. 3082), and varam kanyāmukhā (Weber, p. 328, n. 2).

## APPENDIX: THE STANZAS OF THE VIKRAMA-CHARITA

**Stanzas included in the index.** — The following pages (beginning on page 353) contain an index to the stanzas of the Vikrama-charita, quoted by initial words or pratikas, and arranged in alphabetic order. By far the largest part of them are proverbial or aphoristic stanzas, after the manner of those collected by Otto Boehtlingk in his “Indische Sprueche.” Included in the index are:

1. All the stanzas found in any manuscripts or printed texts, so far as known to me, of the four mainly prosaic recensions (namely, SR, BR, JR, and VarR), with the exception of a very few found only in single manuscripts, and recorded therein in such a corrupt or fragmentary fashion that I was unable to make out what their first words were.

2. A limited number of stanzas from the Metrical Recension (MR), selected either because they occur also in some of the other (mainly prosaic) recensions, or because they are proverbial in character.

The number of the stanzas included in the index is about 715. Of these, only 593 are found in the texts as printed by me. The remaining 122 will be found in my Critical Apparatus. They occur only in individual manuscripts, or in so few manuscripts that they are not believed to belong to the original texts. The pratikas to these 122 stanzas are enclosed in parentheses in the index, and are followed by references to the pages of the Critical Apparatus where the full stanzas are quoted.

As appears from the Table of meters (below), the number of stanzas found in the text of the Southern Recension is 327; and in the Brief Recension, 62; and in the Jain Recension, 221. In the Metrical Recension, the number of those stanzas which it seemed proper to include, is 69.

**Languages of the stanzas.** — Of the 593 stanzas found in the texts as printed, there are 23 (all in the Jainistic Recension) which are written in Prakrit (21 in Jaina-Māhārāṣṭrī and 2 in Apabhraṅga); all the remaining 570 stanzas are in Sanskrit.

**Meters of the stanzas. — Table of meters. —** As a glance at the Table shows, the meters of the stanzas of the Southern and Brief and Jain Recensions are considerably varied. Of the Metrical Recension, all the text is written in *çloka* meter, except 7 stanzas (see Table, column MR). The Table follows:

	SR	BR	MR	JR	VarR	Totals (I and II)
Çloka	196	35	62	81	3	301
Çārdūlavikrīḍita	32	5	2	49		81
Ākhyānakī <sup>1</sup> etc.	22	11	2	19	1	51
Āryā	17	1		25		42
Vasantatilakā	18	3	1	11		31
Mālinī	13	1		2		16
Çikharinī	1	2		12		15
Sragdharā	6			6		12
Mandākrāntā	2	3	1	4		10
Upajāti <sup>1</sup> etc.	5			4		9
Gīti	8					8
Drutavilambita	1		1	2		4
Vāitālyā	2			1		3
Çālinī	1	1				2
Rathodhdhatā	2					2
Pr̥thvī				2		2
Dohā				2		2
Svāgatā				1		1
Āupachandasika	1					1
Totals	327	62	69	221	4	598

<sup>1</sup> The name *Upajāti* is used by the Hindus as a generic term to include a number of different "mixt" meters — that is, meters in which the stanza is made up of unlike *pādas*. Properly speaking, it includes, among others, what I here call *Ākhyānakī*, namely, a mixture of *Indravajrā* and *Upendravajrā*. Indeed, in absolute strictness the name *Ākhyānakī* should be given only to a stanza whose first and third *pādas* are *Indravajrā*, while its second and fourth *pādas* are *Upendravajrā*. (The reverse of this is called *Viparītākhyānakī*.) But no special name is given by the Hindus to that particular kind of *Upajāti* stanza which is made of a mixture of *Vañçasthabila* and *Indravañçā* *pādas*. I have therefore restricted the generic name *Upajāti* to this particular kind of *Upajāti*, and have stretcht the name *Ākhyānakī* to cover all of the stanzas (properly also *Upajāti*) which are composed of *Indravajrā* and *Upendravajrā* *pādas* mixt. [Cf. Colebrooke, *Miscellaneous Essays*, Volume II, pages 103–104 (2nd ed., revised by Cowell, pages 94–95).] — In reality the distinctions made by the Hindus between *Indravajrā*, *Upendravajrā*, and *Ākhyānakī* (and other mixtures of the two former) are pedantic and misleading; all of these are practically one and the same meter. The same is true of *Vañçasthabila* (also called *Vañçastha*), *Indravañçā*,

**Alphabetic index of the stanzas.**— An index, in alphabetic order, of the initial words (or *pratīkas*) of the stanzas of all four recensions now follows. But first, some explanation of matters arbitrary or not obvious.

**Abbreviations and signs and typographical devices explained.**— The meters of all the stanzas found in the genuine text are indicated by the following abbreviations or full names:

Ākh. = Ākhyānakī	Mand. = Mandākrāntā
Ākh.-Indr. = Indravajrā	Māl. = Mālinī
Ākh.-Upendr. = Upendravajrā	Rathod. = Rathoddhatā
Ār. = Āryā	Vas. = Vasantatilakā
Upaj. = Upajāti	Vāit. = Vāitālyā
Upaj.-Indrav. = Indravanṇa	Çārd. = Çārdūlavikrīḍita
Upaj.-Vanṇ. = Vanṇasthabila	Çāl. = Çālinī
Āupach. = Āupachandasika	Çikh. = Çikhariṇī
Gṛti	Çl. = Çloka
Dohā	Srag. = Sragdharā
Drut. = Drutavilambita	Svāg. = Svāgatā
Pṛthvī.	

An asterisk \* in the left-hand margin indicates that the stanza in question is found in Boehtlingk's "Indische Sprueche," second edition. An asterisk enclosed in a parenthesis (\*) indicates that Boehtlingk quotes it only from the *Vikramacarita* itself (that is, from the ms. V of the Southern Recension, which he used), and does not record its occurrence elsewhere. A dagger † in the left-hand margin indicates that the stanza is found in the Anthology of stanzas called *Çārṅadhara-paddhati* (ed. Peterson). — More briefly:

\* means: The stanza is given by Boehtlingk.

(\*) means: It is given by Boehtlingk as from SR and from that only.

† means: It is given in *Çārṅadhara's Paddhati*.

A parenthesis enclosing a numbered *pratīka* indicates that this stanza does not belong to the original text of any version, but occurs inserted in some one or more manuscripts which I have seen. In such cases I quote only the story or section where the stanza is found, with

and the form of *Upajāti* which consists of a mixture of these two meters. There ought to be generic names to include each of these groups. I have indicated this by my classification of these meters, and by the nomenclature I use in dealing with them — which I hope will not be misleading, altho it departs from the Hindu nomenclature to the extent described above.

a reference to the page of my Critical Apparatus where the full text of the stanza is given. The first stanza of all is an example (*akarma ca suvr̥ktaṃ ca*); the reader is referred to page 331a of the Critical Apparatus for SR, Story 27.7, where the whole verse may be found quoted from the ms. where it occurs.

A parenthesis enclosing a *pratīka* which has no number (e. g. the one following no. 29) indicates that this is merely a variant form found in some individual ms. In such cases the reader is referred to the number of the stanza as it appears in the accepted reading. — It would have been unprofitable to list here all the variants which the different manuscripts show in the stanza-*pratīkas*; I have selected only those which seemed to me most important.

The Prakrit stanzas of JR appear here with their *pratīkas* *in italics*.

**Please take notice.** — The citations of this Index are fully explained at pages xii and xiii of this volume. The Recensions are designated as follows:

SR = Southern Recension    BR = Brief Recension    VarR = Vararuci Recension  
MR = Metrical Recension    JR = Jain Recension

These designations are followed either by a Roman numeral (I–VIII), which indicates one of the Sections into which the Frame-story has been divided, or else by an Arabic numeral (1–32), which indicates a Story of one of the Thirty-two Statuettes.

The number of Sections or Stories refers **invariably** (except where the contrary is expressly noted: see next paragraph) to the numerical sequence of these text-units as set forth in the Composite Outline, volume 26, Introduction, Part VI. This sequence may be seen at a glance from the numbers of the column at the extreme left-hand of the Table at page xii of either volume.

The excepted cases are those of the “Seven tales peculiar to single recensions,” the text of which tales is given above on pages 229 to 240: namely, one tale of MR (Story 32 of the mss.), and six tales of JR (Sections V and VII and IX and Stories 29 and 31 and 32). These seven tales are marked by the indication “(of mss.)” added to the Section-number or Story-number. Thus:

75. aṣāre . . . JR VII(of mss.),14, p. 235. 412. prayātu . . . JR 32(of mss.),4, p. 240.

In MR 32, there is not one single stanza of an aphoristic kind and therefore such as needs to be included in the Index; and, among the six tales peculiar to JR, there is not one such stanza in Section V nor in Story 31, and only one such in Story 29 and four such in Story 32 and sixteen such in Section VII. That is, there are only twenty-one in all, for which a precaution against ambiguity need be taken — since “JR IX”

(with 12 stanzas) is not ambiguous. But for each of these 33 stanzas, since the reader will not find them in the main body of the text, reference is added showing the page where their text is in fact given.

1. (akarma ca suvr̥ktaṁ ca) SR 27.7, p. 331a.
2. akālavṛṣṭis tv atha bhūmikampo SR VII.1. Ākh.
3. akim̐canatayā devi BR II.6. Çl.
4. akutsitam anutsekam MR 13.43 f. Çl.
5. akṣo veçyā jalam vahnir MR 5.36 f. Çl.
- (\*)6. agniṁ prāpya yathā sadyas SR 15.4. Çl.
- \*7. aghatitam ghaṭanām nayati JR 7.3. Drut.
- \*8. aṅgulyagreṇa yaj japtam SR 2.1; MR 2.61 f. BR 2.1; JR 2.3. Çl.
- 8a. aṅgeṣu caturaçratvaṁ SR IIIb.3. Çl.
9. aṅgāir antarnihitavacanāḥ SR IIIb.6. Mand.
- †\*10. (ajātamṛtamūrkhebhyo) SR 21.3, p. 318a. (Ind. Spr. 96.)
11. ajñānam khalu kaṣṭam JR 27.5. Ār.
- (\*)12. atyambupānād viṣamāçanāc ca SR 23.7. Ākh.
- †\*13. atyuktāu yadi na prakupyasi JR IX(of mss.).3, p. 236.
14. atyuccāḥ paritaḥ sphuranti girayaḥ JR IX(of mss.).4, p. 236.
- †15. atyunnatapadam prāptaḥ SR 31.4. Çl.
16. atho 'vāca dvijo devim BR II.8. Çl.
- \*17. (adattadoṣeṇa bhaved daridraḥ) SR II.5, p. 258b.
18. adya me subahukālāc SR 9.8; 19.1. Çl.
- †\*19. adyā 'pi no 'jjhati haraḥ kila SR 24.10. Vas.
- (\*)20. adhruveṇa çarireṇa SR 13.11. Çl.
21. anantaçabdārthagatopayoginaḥ JR I.1. Upaj.
- \*22. (anāhūtapraviṣṭo yaḥ) BR 2.0.3, p. 279a.
- \*23. anityāni çarīrāṇi SR 13.1; 23.3; JR 23.2; MR 28.74 f. Çl.
24. aniṣṭadaḥ kṣitīçānām SR IV.1. Çl.
25. aniḥsarantim api gehagarbhāt JR 1.3. Ākh.
26. (anītvallīlavanāsīdhārā) JR V.0.1, p. 270b.
27. anuccanicacalatām SR IIIb.1. Çl.
28. anuddhataguṇopetaḥ BR II.2. Çl.
- (\*)29. anubhavata dadata vittam SR 3.7; 18.4. Ār. and Giti.  
(anubhavati hi mūrḍhnā ms. var. for 697.)
30. anekavāicitryamayam jagattrayam JR I.2. Upaj.
31. (anena sarvā 'dhikṛtā 'rthitā kṛtā) JR 17.1.3, p. 311a.
32. annam vidhātṛā vihitaṁ SR 3.14. Çl.  
(anyac ca caturaçratvaṁ ms. var. for 63.)
33. anyās tā guṇaratnarohaṇabhavo, JR IX(of mss.).5, p. 236. Çārd.
34. (apatyam ca kalatram ca) BR 4.0.10, p. 284b.
35. (apanayati vinayam anayam) SR 18.1, p. 311b.
36. (aparādhīnā 'çokaḥ sahate) SR 6.2, p. 287b.
- †\*37. aparīkṣya na kartavyam SR VII.11. Çl.
- \*38. apahr̥tya tamas tivr̥am SR 15.3. Çl.  
(apām pañkajasamīma- ms. var. for 397.)
39. api kriyārtham sulabham SR 10.5. Upaj-Vañç.



40. api bandhutayā nārī SR 30.10. Çl.  
 \*41. aputrasya gatiṃ nā 'sti SR 4.1. Çl.  
 \*42. aputrasya grhaṃ [grhe] çūnyam SR 21.1; MR 21.19 f. Çl.  
 43. apūrve 'yam dhanurvidyā JR VII(of mss.).5, p. 234.  
 (\*)44. aphaḷāni durantāni SR 20.2; BR 20.1; JR 20.3. Çl.  
 (\*)45. abhayam sarvabhūtebhyo SR 13.6. Çl.  
 46. abhimukhāgatamārganadhoraṇī° JR 17.1. Drut.  
 47. abhiṣṭaphalasamsiddhis SR 23.5. Çl.  
 48. amantram akṣaram nā 'sti JR 22.6. Çl.  
 49. (amuṣmāi cāurāya pratinihita-) BR 1.1, p. 277b.  
 50. (amoghā vāsare vidyut) JR V(of mss.).0.25, p. 345b.  
 †\*51. ayam nijaḥ paro ve 'ti SR 3.1; JR 17.4. Çl.  
 †\*52. arakṣitam tiṣṭhati dāivarakṣitam SR 14.9. Upaj.  
 53. aruṇodayavelāyām SR 23.11. Çl.  
 53a. (arūpo hi surūpo hi) SR 30.3, p. 336b.  
 †54. (arthahāniṃ manastāpam) SR VIII.2, p. 276a.  
 \*55. arthāḥ pādaraḥjopamā SR 28.4. Çārd.  
 (\*)56. arthāturaṇām na gurur na bandhuḥ SR 11.1. Ākh.  
 \*58. alaktako yathā rakto SR VI.14. Çl.  
 †\*59. (avadhyā brāhmaṇā gāvaḥ) BR 4.0.12, p. 285a. (Ind. Spr. 662.).  
 \*60. avacyam yātāraç cirataram JR 16.3. Çikh.  
 61. avacyagatvarāḥ prāṇair JR 2.2. Çl.  
 62. avacyambhāvibhāvānām JR 14.3. Çl.  
 63. (avasare caturaçram ms. var. for 8a.) SR IIIb.3. Çl.  
 64. (aviçvāsānidānya) SR 19.5.16, p. 314b.  
 65. avyayavato 'pi dhaninaḥ SR 12.8. Ār.  
 (açīmahi vayam bhikṣām ms. var. for 439.)  
 \*66. açvaplutam mādhavagarjitam [vāsavagarjitam] ca SR II.9; JR II.12. Ākh.  
 67. açvānghryuddhatareṇubhir SR 24.3. Çārd.  
 68. aṣṭāu koṭṭiḥ suvarṇānām JR 16.6. Çl.  
 †69. aṣṭāu hātakakoṭayas SR 30.16; MR 30.119 ff.; BR 30.1; JR 30.3. Çārd.  
 †\*70. asaṃpādayataḥ kaṃcid [kiṃcid] SR II.5; BR II.15. Çl.  
 (\*)71. asārabhūte saṃsāre saram SR 6.4. Çl.  
 72. asārabhūte saṃsāre sārabhūtā SR 6.5. Çl.  
 †\*73. asārasya padārthasya JR 27.1. Çl. (Boeht. 3785; Çārṅg. 481.)  
 \*74. asārāḥ santv ete virativirasāç JR 6.6. Çikh.  
 (asāre khalu saṃsāre ms. var. for 630.)  
 75. asāre saṃsāre sumatiçaraṇe JR VII(of mss.).14, p. 235. Çikh.  
 \*76. (asidhārāpathe vira) BR 1.1, p. 277b.  
 77. asty ekā naramohinī puravadhūr JR 9.1. Çārd.  
 78. asthiṣv arthāḥ sukham māṃse JR 29(of mss.).1, p. 238. Çl.  
 79. asmābhiç caturamburāçiraçanā- JR 11.3. Çārd.  
 80. ahayam dukkham patto JR 20.10. Ār.  
 81. ahinām mālikām bibhrat SR II.6. Çl.  
 (aho nā 'sti kṣaṇo nā 'sti ms. var. for 540.)  
 82. aho mṛdgrāvādiçratikṛtiṣu JR 15.3. Çikh.  
 83. aho saṃsāravāirasyaṃ JR II.13. Çl.

- †\*84. (ahāu vā hāre vā balavati ripāu) BR II.21, p. 261b.(Ind. Spr. 844.)  
 85. (ahnīpa [read ahnāya ?] vahnāu bahavo viçanti) JR II.10, p. 262a.  
 86. (āḥ pākam na karoṣi pāpini) BR or JR (ms.S:cf. p. 252) 21.1.20, p. 320a.  
 87. āgamena ca yuktyā ca JR 13.2. Çl.  
 \*88. ājñā kīrtiḥ pālanam brāhmaṇānām BR 5.1. Çal.  
 \*89. ājñābhaṅgo narendrāṇām SR 5.4; MR 5.62 f.; BR 5.2; JR 5.6. Çl.  
 \*90. ājñāmātraphalam rājyaṁ SR 11.2; MR 5.60 f.; JR 5.5. Çl.  
 (\*)91. ājñāsampādinīm dākṣām SR 18.3. Çl.  
 (ādhya bandhutayā nārī ms. var. for 40.)  
 \*92. (āture vyasane prāpte) BR 4.0.15, p. 285a.  
 93. (ādityacandrāv anijajñajīvaḥ) SR 25.1, p. 327a.  
 94. ānandasyandinīm ramyām BR I.10. Çl.  
 \*95. āpadarthaṁ [°the] dhanam rakṣed SR 12.1; JR 20.1. Çl.  
 96. ābālyādhigamān mayāi 'va JR IX(of mss.).9, p. 237. Çārd.  
 97. āyur nīrataramgabhaṅguram JR 16.4. Çārd.  
 \*98. āyur vittam gr̥hachidram SR VIII.2; MR VIII.42 f.; SR 10.3. Çl.  
 \*99. (ārambhagurvī kṣayaṇī krameṇa) SR 11.6, p. 297a.(Ind. Spr. 1004.)  
 \*100. (ārogyabuddhivinayodyama°) JR 21.1.1, p. 320a.(Ind. Spr. 1014.)  
 (\*)101. ārohanam govṛṣakuñjarāṇām SR 23.8; BR 23.1. Ākh.-Indr.  
 102. ārohanti sukhāsanāny apaṭavo JR VII(of mss.).16, p. 236. Çārd.  
 103. ārte darçanam āgate BR 1. 1; JR 1.5. Çārd.  
 104. ālasyam sthiratām upāiti JR 12.4. Çārd.  
 \*105. (āvartaḥ samçayanām avinayabhavanam) BR II.19, p. 261b. (Ind. Spr. 1038.)  
 (āçramāns trīn apākṛtya ms. var. for 128.)  
 (āsīmahī vayam bhikṣām ms. var. for 439.)  
 106. āhite tava niḥçāṇe JR VII(of mss.).7, p. 234. Çl.  
 (\*)107. (itivyṭtam balasyā 'ntam ms. var. of 600a.)  
 108. *itthiṇa jāṇa cittam na* JR 30.2. Ār.  
 109. ity ājñāpya sa āvrajann atijavād JR 5.2. Çārd.  
 110. indrāt prabhutvam jvalanāt pratāpaṁ BR 33.1. Ākh.-Indr.  
 †111. iyam atra satām alāukiki JR 17.5. Vāit. (Çārng. 210.)  
 (\*)112. iṣṭām bhāryām priyam mitram SR 7.9. Çl.  
 \*113. uttiṣṭha kṣanamātram udvaha SR 12.10. Çārd.  
 114. utpanno nābhikamale SR 21.5. Çl.  
 115. utpādītā svayam iyam yadi JR VII(of mss.).15, p. 235. Vas.  
 \*116. utsāhasampannam adīrghasūtram SR 3.4. Ākh.  
 117. udañcantām vāco madhuri° JR 15.1. Çikh.  
 \*118. (udanvacchinnā bhūḥ sa ca nidhir) BR V.2, p. 270a.(Ind. Spr. 1229.)  
 \*119. udayati yadi bhānuḥ paçcime SR 24.9. Māl.  
 †\*120. (udrito 'rthaḥ paçunā 'pi) JR 22.5.1, p. 322a.(Ind. Spr. 1236.)  
 (uddhvanti paçavaḥ sarve ms. var. for 512.)  
 \*121. udyamaḥ sāhasam dhāryam SR 3.2; MR 3.11 f.; JR 3.2. Çl.  
 122. udvignena tapasvinā JR 6.1. Çārd.  
 †\*123. upakartum priyam vaktum SR 26.2. Çl.  
 †\*124. upakāriṣu yaḥ sādhuḥ SR 4.10. Çl.  
 \*125. upārjitānām vittānām SR 3.8. Çl.

126. *wayārasamattheṇāṃ* JR 7.4. Ār.  
 127. (ṛṇasāmbandhinaḥ sarve) BR 4.0.10, p. 284b.  
 \*128. ṛṇāni trīṇy apākṛtya SR 6.7. Çl.  
 (\*)129. eka eva na bhuñjityād SR 23.4. Çl.  
 130. ekaṃ hi cakṣur amalaṃ sahajo viveko MR V.92 ff. Vas.  
 \*131. ekataḥ kratavaḥ sarve SR VII. 5; 13.13. Çl.  
 132. (ekaṃ dhyānanimīlanān) SR 31.2, p. 339a.  
 133. (ekam eva hi dāridryaṃ) JR 32(in mss.).0.12, p. 348a.  
 \*134. ekasya anmano 'rthe mūḍhāḥ JR IIIa.5. Ār.  
 135. *ekassa kae niajīviassa* JR 28.2. Ār.  
 136. eke vāi cātravāṇāṃ samara° SR 24.6. Srag.  
 137. eke vāi hanyamānā raṇabhuvī SR 24.5. Srag.  
 138. ekāikasyāṃ tathā tāsāṃ BR I.13. Çl.  
 \*139. eko 'pi kṛṣṇasya sakṛtpranāmo SR 7.7. Ākh.  
 \*140. etasmād virame 'ndriyārthagahanād JR 16.5. Çārd.  
 \*141. etā hasanti ca rudanti ca vittahetor SR II.17. Vas.  
 142. āucityamātrato lakṣaṃ BR VIII.1, p. 46; JR VIII.1, p. 46. Çl.  
 143. kacā yūkāvāsā mukham JR II.15. Çikh.  
 144. (kaṭhinataradāmaveṣṭa°) SR 19.5.3, p. 314b.  
 145. kadaryam etad āudāryaṃ BR VIII.2, p. 46; JR VIII. 2, p. 46. Ç  
 146. kandalayaty ānandaṃ nindati SR 18.2. Gti.  
 147. kamalamukulamṛdvī phulla° SR VI.6. Māl.  
 148. kamalavikāsavidhātṛe SR 14.7. Gti.  
 149. karacaranākṛtaṃ vā SR 22.3. Māl.  
 150. *karaculuyapāṇiṇa* JR 13.7. Ār.  
 151. karpūrād api kāiravād api SR 29.3. Çārd.  
 152. kalyāṇadāyī bhavato 'stu pinākapāṇeḥ SR 16.3. Vas.  
 \*153. (kavayaḥ kiṃ na paçyanti) BR II.19, p. 261b. (Ind. Spr. 1582.)  
 154. kavīçvarāṇāṃ vacasāṃ vinodāir BR I.5. Ākh.  
 155. kaçcid vṛddhataro dvijaḥ sutayutaḥ JR 19.3. Çārd.  
 156. kasmāicīn mukhajāya vatsaraçatāṃ devyāḥ JR 2.1. Çārd.  
 157. kasya sīnhāsanaṃ tāvat BR I.14. Çl.  
 \*158. kāke çāucam dyūtakāre ca satyaṃ SR VI.16. Çāl.  
 \*159. kāntākāṭkṣaviçikhā na khananti JR 15.7. Vas.  
 160. kālindiyā dalitendranīlaçakala° JR VI.2. Çārd.  
 161. kāṣṭhakuḍyabalaṃ nāi 'tan VarR V(II of mss.).1, p. 29. Çl.  
 162. kiṃ rājyena dhanena dhānyanicayāir JR 16.1. Çārd.  
 †\*163. kiṃ karoti naraḥ prāñṇaḥ SR 4. 8; 27.8. Çl.  
 164. (kiṃ karomi kva gacchāmi) BR II.16, p. 261a.  
 †\*165. kiṃ kulena viçālena SR 9.4. Çl.  
 \*166. (kiṃ jātāir bahubhiḥ karoti) BR IV.3.3, p. 268a.  
 †\*167. (kiṃ tena jātu jātēna) SR 21.3, p. 318a. (Ind. Spr. 1752.)  
 168. kiṃ tvaṃ sundari sundaraṃ na JR 21.3. Çārd.  
 (\*)169. kiṃ devakāryeṇa narādhipasya SR 8.3. Ākh.-Indr.  
 (kiṃ na kuryān naraḥ prāñṇaḥ ms. var. for 163.)  
 (kiṃ naraḥ kurute prāñṇaḥ ms. var. for 163.)  
 (\*)170. kim atra citraṃ yat santaḥ SR 11.9. Çl.

171. (kim induḥ kim padmañ kim u) BR II.5, p. 260a.  
 (\*172. kim u kubalayanetrāḥ santi SR VI.1. Māl.  
 173. kim brūmo jaladheḥ cṛiyam JR 3.6. Čārd.  
 174. kiyantas tirthesu triṣavanam BR II.21. Čikh.  
 175. kuta āgatyā ghaṭate MR 3.64 f.; BR 3.1; JR 3.4. Čl.  
 (\*176. kulajātiparibhraṣam SR II.15. Čl.  
 177. kṛtam ekam api tyājyam JR II.7. Čl.  
 178. kūpodakena pravindhāya devyāḥ JR 27.6. Ākh.  
 \*179. kṛte viniṣṭe puñsām SR 3.3; MR 3.13 f.; JR 3.3. Čl.  
 180. kṛtvā balim yena nijottamāṅgam JR 22.7. Ākh.-Indr.  
 (\*181. kṛṣir vidyā vaṇig bhāryā SR 14.2; MR 14.27 f.; BR 14.1. Čl.  
 182. kenā 'py ūce dhaneṣā sarasi JR 8.1. Srag.  
 183. ke'pi sahasrambharaḥ JR 21.4. Ār.  
 184. kailāsam ullāsakaram surāṇām BR I.7. Ākh.  
 \*185. ko 'tibhārah samarthānām SR 20.9; JR 20.4. Čl.  
 186. (ko nirdagdhas trinayanapatiḥ) JR IX (of mss.).11, p. 347a.  
 (\*187. ko 'rthāḥ putreṇa jātena SR 21.2. Čl.  
 †\*188. ko 'rthān prāpya na garvito SR VI.15. Čārd.  
 189. ko 'rtho 'sti bahubhiḥ putrāir SR 21.3. Čl.  
 190. kāumudī 'va mṛgāñkasya BR II.5. Čl.  
 191. kroçantīm tatra rātrāu striyam JR 12.2. Srag.  
 \*192. kleçasyā 'ṅgam adattvā sukham eva SR 20.6. Ār.  
 193. kleçāvahāir api tapobhir upetya yogaṁ BR I.8. Vas.  
 194. kvā 'kīrtiḥ kva daridratā SR 27.10. Čārd.  
 195. kṣaṇe ruṣṭāḥ kṣaṇe tuṣṭo [kṣaṇe tuṣṭāḥ kṣaṇe ruṣṭā] SR VII.9; JR VII.2. Čl.  
 \*196. kṣīreṇā 'tmaçatodakāya hi guṇā SR 11.6. Čārd.  
 †\*197. kṣudrāḥ santi sahasraçaḥ SR II.4; JR IIIa.1. Čārd.  
 198. khaṭvāṅgāir bhallaçastrāiḥ SR 24.4. Srag.  
 (\*199. kharoṣṭramahiṣavyāghrān SR 23.9. Čl.  
 (\*200. gagananagarakaḥpaṁ saṁgamaṁ SR 7.1. Māl.  
 \*201. (gaṅgātṛte himagiriçilābaddha°) BR II.20, p. 261b. (Ind. Spr. 2054.)  
 †\*202. gajabhujamgavihamgamabandhanam SR 27.6. Drut.  
 203. gajānanāya mahate SR I.1. Čl.  
 204. gaje kaḍamgariye tu SR V.1. Čl.  
 (gataçoko na kartavyo ms. var. for 208.)  
 †205. gataçrṣ gaṇakān dveṣṭi MR 31.97 f. Čl.  
 206. gatā ye pūjyatvaṁ prakṛtipuruṣā JR 15.5. Čikh.  
 207. gatibhaṅgaḥ svarō dīno JR 1.1. Čl.  
 \*208. gate [gata-] çoko na kartavyo SR 12.2; MR 12.36 f.; JR 12.5. Čl.  
 (gandhena gāvah paçyanti ms. var. for 211.)  
 (\*209. gandhāir mālyāis tathā dhūpāir SR 30.11. Čl.  
 210. gambhīravedino bhadrā° JR II.2. Čl.  
 \*211. gāvo gandhena [ghrāṇena; gandhena gāvah] paçyanti SR 8.1; JR 8.2. Čl.  
 \*212. girāu mayūro [kalāpi] gagane ca meho SR 3.11; MR 3.93 ff. Ākh.  
 \*213. (guṇavajjanasaṁsargād) SR VII.21, p. 274a. (Ind. Spr. 2120.)  
 214. guṇān vā yasya doṣān vā MR VIII.46 f. Čl.  
 214a. (guṇinam gaṇayati guṇavān) BR I.6, p. 257b.

- 214b. (guṇini guṇajño ramate) BR I.6, p. 257b.
- (\*)215. guruçuçrūṣayā vidyā SR 9.6; JR 9.5. Çl.
216. gurtūnām vacanaṁ kurvan BR V.5. Çl.
217. gr̥hṇanti vipine vyāghraṁ SR II.10. Çl.
218. gāuraveṣu pratiṣṭhāsu SR II.16. Çl.
219. grastamātre phale tasminn BR II.9. Çl.
220. grāme vasasi [vasantya] kāumāri [kalyāṇi] SR VII.18; MR VII.162 f.; JR VII.7. Çl.
221. grāsam me pathikāya dehi SR 26.7. Çard.
222. ghnantaṁ çapantaṁ paruṣam SR 31.11. Ākh.
223. caṇḍo vali-vali uggamai JR 22.3. Dohā.
224. (caturmukhamukhāmbhoja°) SR I.1, p. 257a.
- †(\*)225. catuṣsāgaraparyantām SR 13.10. Çl.
- (\*)226. candraḥ kṣayi prakṛtivakratanur SR 4.9. Vas.
- \*227. candraç caṇḍakarāyate BR II.17. Çard.
228. campakeṣu yathā gandhaḥ SR 3.17. Çl.
229. caritre [cāri°] yoṣitām pūrṇe [vā 'pi] SR 5.2; MR 5.38 f. Çl.
- (\*)230. calā lakṣmīç calāḥ prāṇāḥ SR 28.2; MR 28.72 f. Çl.
- (\*)231. cāndrāyaṇasahasreṇa SR 15.6. Çl.  
(cāritre yoṣitām, see 229.)
232. citreṣu pathiṣu caratām kvacid JR 20.8. Ār.
233. (cāuramāgadhaviprebhyo) BR 1.1, p. 277b.
- (\*)234. chāyām anyasya kurvanti SR 2.4. Çl.
- (\*)235. janmamṛtyujarāduḥkhāir SR 11.13. Çl.
236. jam pariṇāṇa jāo JR 32(of mss.).3, p. 240. Ār.
237. (jarāmarāṇasaṁyuktaṁ) SR 3.16.1, p. 281a.
- \*238. jale tāilam khale guhyam SR V.3; MR V.50 f.; BR V.1; JR V.1; VarB V(II of mss.).2, p. 29. Çl.
- †\*239. jalpanti sārddham anyena SR VI.9. Çl.
240. jādyābdhimajjajanapāradāyāḥ BR I.2. Ākh.
241. jātānām atra samsāre MR 27.48 f. Çl.
- \*242. jātyandhāir iha tulyās te SR 15.11. Çl.
243. (jāyamāno hared dārān) BR 4.0.10, p. 284b.
244. (jīvato vākyakaraṇāt) SR 4.3, p. 283a.
245. jo na vi dukkham patto JR 20.9. Ār.
- \*246. (jñāne māunam kṣamā çaktāu) BR VIII.2, p. 276b. (Ind. Spr. 2460.)
- \*247. jyākṛṣṭibaddhakhaṭakā° SR 6.6. Vas.
248. tatas tadbhaktibhāvena BR II.7. Çl.
249. tataḥ saṁtoṣapīyṣa° BR I.11. Çl.
250. tatrā 'reç churikādiçastranicayā SR 24.7. Çard.
- \*251. tasya katham na calā syāt SR 20.7. Ār.
252. tā tuṅgo merugiri mayaraharo JR 20.5. Ār.
- \*253. tāni 'ndriyāṇy avikalāni tad SR 21.8. Vas.
254. tāruṇyenāi 'va sāubhāgyam BR V.3. Çl.
- \*255. tāvat prītir bhavel loke SR 19.4. Çl.
256. tāvad dhatte pratiṣṭhām çamayati SR VI.2. Srag.
- \*257. tāsām vākyāni tathyāni SR VI.13. Çl.

258. tilakusumasamānām bibhratī SR VI.7. Māl.  
 †\*259. tisaṛaḥ koṭyo 'rdhakoṭī ca SR 30.5. Çl.  
 \*260. (tuṅgātmanām tuṅgatarāḥ samarthā) BR 2.2, p. 279a. (Ind. Spr. 2580.)  
 261. tuṣṭābhīr aṣṭābhīr aho pradattaṁ JR 21.5. Ākh.  
 262. tuṣṭena dattam amṛtaṁ JR 24.1. Vas.  
 †263. tṛṣārtāiḥ sārāṅgāiḥ prati jaladharaṁ JR 6.7. Çikh.  
 †264. (te kāupinadhanās ta eva hi param) VarR, under JR IX(of mss.).6, p. 347a.  
 265. te sujanās te dhanyās te kṛtinas SR 4.12. Gṭi.  
 (\*)266. tāir eva phalam etasya SR 8.6. Çl.  
 \*267. tyaktvā 'tmasukhabhogeccchām SR 11.7. Çl.  
 †\*268. tyajed ekaṁ kulasyā 'rthe JR 28.3. Çl.  
 \*269. tyāga eko guṇaḥ çlāghyaḥ SR 17.4. Çl.  
 (\*)270. tyāgo guṇo guṇaṇatād adhiko SR 17.5. Vas.  
 \*271. tyājyaṁ sukhaṁ viṣayasamgamajanma SR 6.3. Vas.  
 272. (trikoṇamudrakaṇḍūtiḥ) SR VI.11, p. 272a.  
 273. (trijagatsavitaḥ savitar) JR 18.3, p. 314a.  
 274. tridaçasadrçabhāvāiḥ sāttvikāi BR IIIb.1. Māl.  
 (\*)275. (trilokeçaḥ çārṅgī çabaraçara°) SR 22.3.9, p. 320b.  
 (\*)276. tvam eva mātā ca pitā tvam eva SR 23.1. Ākh.-Upendr.  
 277. (tvayā devi parityakto) JR 32(in mss.).3, p. 348b.  
 (\*)278. dattam iṣṭam tapas taptam SR 13.9. Çl.  
 279. dattvā 'rtasya nṛpo dānam SR 6.8. Çl.  
 \*280. dadāti pratigṛhṇāti SR 3. 9; 19.2; JR 19. 2. Çl.  
 281. daridrasya vimūḍhasya BR II.10. Çl.  
 \*282. daridrī vyādrito mūrkhah BR II.12. Çl. (Ind. Spr. 2431.)  
 (\*)283. daridro vvasanti vṛddho SR 30.13. Çl.  
 284. daryām vā nagare girāu ca JR 20.6. Çārd.  
 \*285. darçanāt sparçanād dhyānāt SR 15.10. Çl.  
 †\*286. dātavyam bhoktavyam sati vibhave SR 3.6. Ār.  
 (\*)287. dātṛnām eva samprityai SR 17.1. Çl.  
 †\*288. dānam bhogo nāças tistro SR 3.5. Ār.  
 †\*289. dāne tapasi çaurye vā [ca] SR 26.3; JR IX(of mss.).12, p. 237. Çl.  
 (\*)290. dāridryāya namas tubhyaṁ SR 12.11; 26.6. Çl.  
 291. dārāiḥ sahodarāiç corāi MR 9.19 f. Çl.  
 292. dikcakram calitaṁ bhayāḥ SR 24.1. Çārd.  
 (digdāhaḥ pītavarṇatvād, see 24 and 545.)  
 293. didṛkṣur bhikṣur āyāto JR VII(of mss.).3, p. 234. Çl.  
 (\*)294. dīnāyāḥ patihīnāyāḥ SR 30.8. Çl.  
 295. diyatām daça lakṣāṇi JR VII(of mss.).4, p. 234. Çl.  
 \*296. dīrghākṣam çaradindukāntivadanam SR IIIb.4. Çārd.  
 297. *disai vivihacchariyam jāñijai* JR 11.2. Ār.  
 (duḥkhāya vā suvṛttam vā ms. var. for 301.)  
 \*298. duradhigamaḥ parabhaḡo SR 20.8. Ār.  
 \*299. durgaḥ samsāramārgo maraṇam JR 16.2. Srag.  
 \*300. (durbalanām anāthānām) BR 30.0.20, p. 338a. (Ind. Spr. 2868.)  
 (\*)301. durvṛttam vā suvṛttam vā SR 30.7. Çl.  
 \*302. durvṛttasamgatir anartha° SR 18.1. Vas.

- \*303. duṣṭasya daṇḍaḥ sujanasya pūjā SR 8.2. Ākh.  
 \*304. duṣprāpyāni ca vasūni SR 20.4. Ār.  
 (\*)305. dūrastho 'pi samīpastho SR 3.10; MR 3.91 f. Çl.  
 306. dṛṣṭāç citre 'pi cetānsi JR 6.4. Çl.  
 (dṛṣṭe sahasraṁ svarṇānām MR for 372.)  
 307. dṛṣṭvā duhsvapnamātraṁ yo JR 23.3. Çl.  
 308. devaguruprasādena [devadvija°; devadevasya kṛpayā] SR VII. 19; MR VII. 166 f.; JR VII.8. Çl.  
 309. devagurusamṅhakajje JR VII(of mss.).2, p. 234. Ār.  
 †310. deva tvadvijayaprayāṇasamaye JR IX(of mss.).2, p. 236. Çārd.  
 (devadevasya kṛpayā, devadvijaprasādena, see 308.)  
 311. deve digvijayodyate JR IX(of mss.).6, p. 236. Çārd.  
 312. devo dvijo gurur gāvaḥ SR 4.6. Çl.  
 313. devyāḥ samnihitam manoharataraṁ JR 7.1. Çārd.  
 \*314. (deçāṭanaṁ paṇḍitamitrata ca) JR 18.0.6, p. 313b.  
 315. deçāntare pravarasiddhanareṇa JR 14.1. Vas.  
 316. deçāntaç caratā kvacin nṛpatinā JR 11.1. Çārd.  
 317. (dehapradāḥ prānahaṛā narāṇām) VarR, under JR II.14, p. 262a.  
 318. (do tinna buhā do tinna dāṇiṇo) JR 19.0.2, p. 315b.  
 319. do purise dharatī dharā JR 4.3. Ār.  
 (\*)320. dyūtamānsasurāveçyā° SR 27.11. Çl.  
 321. dyūtād dharmasutaḥ palād iha bako SR 27.12. Çārd.  
 \*322. dyūtena dhanam icchanti JR 27.3. Çl.  
 323. (dvijarājamukhī mṛgarājakaṭi) JR 6.5, p. 289a.  
 (\*)324. dvijaç ca nā 'vamantavyās SR 31.5. Çl.  
 325. dhanam arthijanādhnām MR 13.39 f. Çl.  
 †326. dhanyānām girikandare nivasatām JR II.16. Çārd.  
 327. dharmalābha iti prokte JR VII(of mss.).1, p. 234. Çl.  
 328. dharmāḥ çarma bhujamṅgapuṅgava° SR 7.4. Çārd.  
 329. dharmārjanavidhāu mārgā MR 13.45 f. Çl.  
 330. dharmo rakṣati rakṣito nanu SR 7.3. Çārd.  
 \*331. (dhalalayati samagraṁ candramā jivalokam) BR II.11, p. 260b. (Ind. Spr. 3138.)  
 332. dhānyāni kīrṇāni yathā pṛthivyāḥ MR 12.24 ff. Ākh.-Indr.  
 333. dhārijjai into jalanihī vi JR 14.4. Ār.  
 †334. dhik tvām re kalikāla yāhi vilayaṁ JR VII(of mss.).10, p. 234. Çārd.  
 †335. dhyānavyājam upetya cintayasi SR 31.2. Çārd.  
 \*336. na kāṣṭhe vidyate devo [na de° vi° kā°] SR 2.2; MR 2.64 f.; BR 2.2; JR 2.5. Çl.  
 (nakhinām ca nadinām ca ms. var. for 343.)  
 337. na ca bhavati viyogaḥ JR 3.7. Māl.  
 \*338. (na cāurahāryā na ca duḥkhakāri) BR or JR (ms. S: cf. p. 252) 21.1, p. 319b.  
 (\*)339. na tad asti jagaty asmin SR 3.13. Çl.  
 340. na tyāgāya na bhogāya MR 12.28 f. Çl.  
 341. natvā nāgādhirājāḥ sadaçanavaçatāir JR IX(of mss.).11, p.237. Srag.  
 \*342. nadītireṣu ye vṛkṣā MR V. 96 f.; BR V.2. Çl.  
 \*343. nadinām ca nakhinām ca SR VII.8; JR VII.1. Çl.  
 (na devo vidyate kāṣṭhe see 336.)

- \*344. na nirmitā kair na ca dr̥ṣṭapūrvā SR VII.3. Ākh.  
 345. namaḥ savitre jagadekakakṣuṣe SR 18.6. Upaj.-Vaiṇṇ.  
 346. namo gurūnām caraṇāmbujebhyas VarR I.1, p. 5. Ākh.  
 347. namo namaḥ kāraṇavāmanāya SR 23.2. Ākh.  
 348. (namo 'stv anantāya sahasramūrtaye) JR or BR (ms. S: cf. p. 252)15.4, p. 308a.  
 349. na rakṣec charaṇām prāptaṁ MR 14.92 f. Çl.  
 350. naramohini me mitraṁ JR 9.2. Çl.  
 (narāṇām sorddhakoṭiç [read sār<sup>o</sup>] ca ms. var. for 259.)  
 \*351. na viṣaṁ viṣaṁ ity āhur SR V.2. Çl.  
 (\*352. na viṣaṁ bhakṣayet prājño SR VII.2; 31.3; MR VII.16 f.; 31.99 f. Çl.  
 (\*353. na vāirāgyāt paraṁ bhāgyaṁ SR II.18. Çl.  
 354. (naṣṭaṁ kulaṁ kūpataḍāgavāpīm) JR 15.6, p. 308ab.  
 \*355. na svalpasya kṛte bhūri SR 18.5. Çl.  
 356. nahaghaṭṭhākāra paṇḍura JR 27.2. Dohā.  
 357. na hi tīrthābhīṣekāt tu SR 15.1. Çl.  
 \*358. na hi bhavati yan na bhāvyaṁ SR VII.13; 12.4. Ār.  
 \*359. nā 'guṇi guṇinaṁ vetti JR 17.2. Çl.  
 \*360. nāgo bhāti madena kaṁ jalaruhāiḥ SR 4.3. Çārd.  
 †\*361. nā 'gnis tṛpyati kāṣṭhānām SR VI.10. Çl.  
 \*362. nā 'tantri vādyate viṇā SR 30.12. Çl.  
 363. nā 'to bhūyāns tato dhamaḥ SR 13.4. Çl.  
 \*364. (nā 'tyuccaṁ çikharāṁ meror) SR 20.8.12, p. 316b.(Ind. Spr. 7569.)  
 365. nā 'nyāṁ vadāmi na çṛṇomi [bhajāmi] SR 22.2; JR 22.2. Vas.  
 \*366. nā 'bhyutthānakriyā yatra MR 3.78 f. Çl.  
 (nāryo hasanti ca rudanti ca ms. var. for 141).  
 (\*367. nā 'sti bhartṛsamo bandhur SR 30.14. Çl.  
 368. nityānityavicāraṇā prañayini JR 10.8. Çārd.  
 (\*369. niyogihastārṇipitarājyabhārās SR 14.1. Ākh.  
 (\*370. nirantarasukhāpekṣā [nirantaraṁ sutā<sup>o</sup>] SR 4.4; MR 4.16 f. Çl.  
 371. nirākāraḥ çambho tvam asi JR 15.2. Çikh.  
 372. nirikṣite sahasraṁ tu [dr̥ṣṭe sahasraṁ svarṇānām] SR 1.1; MR 1.5 f. Çl.  
 373. nilinaṁ indoḥ payasī 'va bimbaṁ BR I.4. Ākh.-Upendr.  
 (niḥsārasya padārthasya ms. var. for 73).  
 \*374. niḥsṛḥo nā 'dhikārī syān SR 10.2. Çl.  
 \*375. netā yatra bṛhaspatiḥ praharaṇām SR 14.3. Çārd.  
 376. netrāir nirikṣya viṣakaṇṭakasarpakīṭān JR 13.4. Vas.  
 377. nāimittikeno 'ktam aho 'tiduṣṭaṁ JR 25.2. Ākh.-Indr.  
 \*378. nāi 'vā 'kṛtiḥ phalati nāi 'va kulaṁ SR 14.4; 27. 7. Vas.  
 †379. no dharmāya yato na tatra JR 21.2. Çārd.  
 \*380. no 'pakāraṁ vinā prītiḥ SR 19.3. Çl.  
 (\*381. nyagrodhasya yathā bījaṁ SR 7.6. Çl.  
 (pakṣo nā 'sti kṣaṇo nā 'sti ms. var. for 540.)  
 382. pañca kāmāyate [pañcabhiḥ kāmāyate] kuntī MR 4.20 f.; JR 4.2. Çl.  
 (pañcāsya pañcavadane ms. var. for 247.)  
 \*383. patati kadācin nabhasaḥ SR 20.5. Ār.  
 †\*384. (pattrapuṣpaphalachāyā) BR II.11, p. 260b.(Ind. Spr. 3896.)



385. padañ sapadi kasya na sphurati JR VII(of mss.).13, p. 235. Pṛthvi.  
 \*386. paraproktagaṇaḥ pṛayo JR VIII.3. Çl.  
 (\*)388. param ekasya sattvasya SR 13.5. Çl.  
 (\*)389. paropakāraniratā SR 11.11. Çl.  
 (\*)390. paropakāravypāraparo SR 11.10; 13.14. Çl.  
 391. paropakāraçlasya MR 3.62 f. Çl.  
 (\*)392. paropakārāya vahanti nimnagāḥ SR 2.5. Upaj.-Vañç.  
 393. (paropakāribharaṇam) JR 7.4, p. 291b.  
 (\*)394. parvatañ viṣamañ ghoram SR 20.3. Çl.  
 395. pavanagatisamānāir SR 24.2. Māl.  
 (\*)396. paçavo 'pi hi jivanti SR 11.8. Çl.  
 397. pāñdupaṇkajasamīna° SR 9.7. Çl.  
 398. pātu vo girijā mātā SR 14.10. Çl.  
 \*399. pātraviçeṣe nyastañ guṇāntarañ SR 7.5. Ār.  
 400. pātre purovartini viçvanāthe JR 19.1. Ākh.  
 401. pāṣaṇḍina ivāi 'çvaryaṁ BR V.4. Çl.  
 402. puñsi kṣiṇadhane na bāndhavajanaḥ SR 12.6. Çārd.  
 403. puñso 'dṛṣṭavihinasya MR II. 22 f. Çl.  
 \*404. putrād api priyatamañ niyamaña SR 19.5. Vas.  
 (\*)405. punar dārāḥ punar vittam SR 20. 1; JR 20.2. Çl.  
 406. purā brāhmaṇakopena MR 31. 101 f. Çl.  
 407. pūrāntar vrajato dvijasya nṛpatih JR 13.1. Çārd.  
 (\*)408. pūrvañ ptaḥ samudro yāir SR 31.9. Çl.  
 †\*409. (pratikulātām upagate hi vidhāu) SR 14.7.12, p. 305a.(Ind. Spr. 4226.)  
 410. (prathamam ca rājā kaṣṭam) BR II.16, p. 261a.  
 †\*411. prathamavayasi ptaṁ toyam alpañ SR 4.7. Māl.  
 412. prayātu lakṣmīç capalavabhāvā JR 32(of mss.).4, p. 240. Ākh.  
 413. (pravālapatṛāṇi) SR 6.1, p. 287a.  
 414. praviçya sahasā cā 'gnāu JR 17.6. Çl.  
 415. prasūnam iva gandhena BR II.1. Çl.  
 416. prāgdāridryalipim bhanakti likhitam JR 3.5. Çārd.  
 \*417. (prājāpatye çakaṭe bhinne) SR 25.2, p. 327a.(Ind. Spr. 4300.)  
 †\*418. prāptāḥ çriyaḥ sakalakāmadughās JR 7.2. Vas.  
 419. prāyaḥ saty api vāibhave surajanaḥ JR IIIb.1. Çārd.  
 420. prāyeṇā 'kṛtakṛtyatvān JR 11.6. Çl.  
 421. prārthitārthapradā putra MR 9.17 f. Çl.  
 †422. priyādarçanam evā 'stu JR 6.3. Çl.  
 423. bakulā mukulān vahanti SR 16.1. Āupach.  
 424. balyartham āntam ativadnam JR 28.4. Ākh.  
 425. bālasuvāsinivṛddhān SR 23.3. Çl.  
 426. budbudā iva toyeṣu BR II.11. Çl.  
 427. brahmāṇi kamalendusāumyavadanā SR 28.1. Çārd.  
 †\*428. brahmā yena kulāvan SR 27.5. Çārd.  
 \*429. bhagnāçasya karaṇḍapīḍitatanor SR 14.8. Çārd.  
 430. bhavanam idam akirtic SR 27.9. Māl.  
 \*431. (bhavanti namrās taravaḥ) BR II.11, p. 260b.(Ind. Spr. 4556.)  
 \*432. bhavitavyam bhavaty eva SR 12.3; MR 12.38 f.; JR 12.6. Çl.

433. (bhavyam bhuktaṁ tataḥ kiṁ kadaçanam) JR 7.2, p. 291a.  
 434. bhāti sã yãuvanonmattã BR II.4. Çl.  
 435. bhãrasvarṇapradam̐ nityam JR 18.4. Çl.  
 \*436. (bhikṣur vilãsi nidhanaç ca kãmi) BR II.12, p. 260b. (Ind. Spr. 4587.)  
 \*437. bhinatti yadi [yadi bhinatti] raviputro BR 25.1; JR 25.1. År. [Cf. 484 and Boeht. 5230.]  
 (\*)438. bhuktvo 'paviçatas tundaṁ SR 23.6; JR 23.1. Çl.  
 †\*439. bhufñtmahi vayam̐ bhikṣam̐ SR 10.1; JR 10.3. Çl. (Boeht. 726, Çãrng. 4104.)  
 (bhuvanam idam akñrtiç ms. var. for 430.)  
 †\*440. bhũh paryaṅko nijabhujalatã JR 10.7. Mand.  
 \*441. bhũtãnãm api sarveṣãm SR 15.7. Çl.  
 442. bhũṣanãir bhũṣayed aṅgam̐ SR 3.15. Çl.  
 443. bheriçaṅkhaprakatapaṭahãrãva° BR IV.3. Mand.  
 444. (bhogãn kṣṇabhujam̐gabhogaviṣamãn) JR II.16, p. 262b.  
 445. bhraṣṭam̐ janmabhuvã tato JR 15.6. Çãrd.  
 (\*)446. mantraḥ kãryãnugo yeṣãm SR V. 5. Çl.  
 \*447. mantre tñrthe dviçe [gurãu] deve SR 2.3; JR 2.4. Çl.  
 448. manthakṣubdhapayaḥpayonidhi° BR IIIa.1. Çãrd.  
 449. mandena candanamãhruhamãrutena SR 6.2. Vas.  
 450. mayã jñãtam̐ jagannãtha SR 22. 1; JR 22.1. Çl.  
 451. mayo 'pakṛtam̐ etasya JR IIIa.4, p. 14. Çl.  
 \*452. mariṣyãm̐ 'ti yad duḥkham̐ SR 11.14. Çl.  
 (\*)453. mahatãm̐ api yajñãnãm̐ SR 13.8. Çl.  
 (\*)454. mahadbhir açubhãir grastãn SR 15.8. Çl.  
 455. maharṣayo 'pi saddharma° MR 13.47 f. Çl.  
 \*456. mahãnadiprataraṇam̐ SR 5.1; JR 5.3. Çl.  
 457. mãkandamãmakarandamãdanuraktim SR 16.2. Vas.  
 458. mãkandã makarandasam̐tatajharã° SR 6.1. Çãrd.  
 (\*)459. mãtã lakṣmñh pitã viṣṇuḥ SR 4.11. Çl.  
 (\*)460. mãtṛkam̐ pãitṛkam̐ cãi 'va SR 30.4. Çl.  
 (mã te bhũyãns tato dharmãḥ ms. var. for 363.)  
 (\*)461. mãte 'va rakṣati pite 'va hite SR 9.5. Vas.  
 462. mãnuṣeṣu kṛtam̐ nã 'sti SR VII.6. Çl.  
 463. (mãrjãlayuddham̐ kalaham̐ kuṭumbinã) SR VII.0.2, p. 272b.  
 †\*464. mitãm̐ dadãti hi pitã SR 30.9. Çl.  
 465. (mitram̐ cã 'padi kãle ca) JR 11.4.4, p. 299a.  
 †\*466. mitradrohi kṛtaghnaç ca SR VII.16; MR VII.151 f.; JR VII.5. Çl.  
 \*467. mitrãṇi tãni vidhureṣu bhavanti JR 11.5. Vas.  
 (muhyanti paçavaḥ sarve ms. var. for 512.)  
 468. mṛtasya vittahñasya MR 21.139 f. Çl.  
 †(\*)469. mṛte bhartari yã nãri SR 30.2. Çl.  
 \*470. mṛto daridraḥ puruṣo SR 12.12. Çl.  
 471. ya eva devam̐ anvicched SR 31.10. Çl.  
 472. yaḥ kaçcin mãnuṣam̐ janma MR 13.37 f. Çl.  
 473. yaḥ kasmãc cana yoginaḥ parataram̐ JR 10.1. Çãrd.  
 474. (yac cã 'pagã çriḥ sadanam̐) SR 31.2, p. 339a.

- †\*475. yaj jivati kṣaṇam api prathitair SR II.1. Vas.  
 (\*476. yaj jivyate yaçodharma° SR II.2. Çl.  
 (yataḥ somaṁ sadā 'çnanti ms. var. for 488.)  
 476a. (yato haris tato lakṣmī) BR 3.1.16, p. 282b.  
 477. yathā ca te jīvitam ātmanaḥ SR 11.15. Upaj.  
 (\*478. yathā cittam tathā vāco SR 26.1. Çl.  
 (yathā toyam samākāṅkṣan ms. var. for 481.)  
 479. yathā 'tmanaḥ priyaḥ prāṇāḥ SR 11.12. Çl.  
 480. yathāpuṇyam yathāyogyam BR 14.3. Çl.  
 481. yathā sarati jīmūtam SR 29.2. Çl.  
 (yathā somaṁ na dānam te ms. var. for 488.)  
 482. (yad akuçarajaḥ) JR II.16, p. 262a.  
 483. (yad asti tad dadāsi 'ti) BR 1.1, p. 277b.  
 (\*484. yadā bhinatti mando 'yam SR 25.4. Çl. [Cf. 437.]  
 (\*485. yadi prānyupakārāya SR 13.12. Çl.  
 (yadi bhinatti raviputro see 437.)  
 486. yadi haro 'si tadā hara duḥkṛtam MR 15.14 ff. Drut.  
 487. yad dāye dyūtakārasya JR 27.4. Çl.  
 (\*488. yaddhastena sadā 'çnanti SR 31.7. Çl.  
 (yad-yat sukham viṣamasamgamajanma ms. var. for 271.)  
 489. yady arkasuto bhaṅkte bhāumaḥ SR 25.2. Ār.  
 490. yad vadanti hi rājāno MR 30.104 f. Çl.  
 (yam eva devam anvicched ms. var. for 471.)  
 491. yam brahma vedāntavido vadanti BR I. 1. Ākh.  
 492. yallokena budhenā 'pi JR II.3. Çl.  
 (\*493. yaç ca mām parayā bhaktyā SR 31.12. Çl.  
 494. yas tu samyag anālokya MR 29.66 f. Çl.  
 \*495. yas tu sūryāñçusaṁtaptam SR 15.5. Çl. [Cf. Ind. Spr. 5340.]  
 496. yas tvakcaḥṣuḥçravaṇarasanā° JR 18.2. Mand.  
 496a. (yas tv ekavyasanāyuktaḥ) SR 27.11.1, p. 331b.  
 497. yasmāt sarvaḥ prasaraṭi-tarām JR 18.1. Mand.  
 \*498. yasmiṅ jivati jivanti SR II.3. Çl.  
 499. yasya prasādo vadane MR 13.41 f. Çl.  
 (yasya hastena cā 'çnanti ms. var. for 488.)  
 500. yasyām devagrheṣu daṇḍaghaṭanā JR II.8. Çārd.  
 \*501. yasyā 'rthas tasya mitrāṇi SR 12.5. Çl.  
 †\*502. yasyā 'sti vittam sa naraḥ kulīnaḥ SR 12.7. Ākh.  
 503. yaḥ svāminam vañçayitum MR 29.68 f. Çl.  
 \*504. yām cintayāmi satatam mayi BR II.18; JR II. 10. Vas.  
 505. (yānti mārge pravṛttasya) SR 31.12.28, p. 339b.  
 506. (yā lobhād yā paradrohād) BR II.11, p. 260b.  
 (\*507. yāvac cā 'gnāu mṛte patyāu SR 30.3. Çl.  
 507a. (yāvac charīram sudṛḍham) SR 20.9.14, p. 316b.  
 508. yāvat parapatyayakāryabuddhir JR 13.5. Ākh.  
 †\*509. yāvat svastham idam çarīram SR 20. 10; MR 30.38 ff. Çārd.  
 (yāvad agnāu mṛte patyāu ms. var. for 507.)  
 510. yāvad vicitaramgān vahati SR 29.1. Srag.

- (\*)511. yuktiyuktam upādeyaṃ SR 4. 5; 22.5. Çl. (Cf. Çārdg.)  
 †\*512. yudhyanti paçavaḥ sarve SR 17.2; MR 17. 11 f. Çl.  
 (ye kriḍitāḥ kanakapañka° ms. var. for 521.)  
 †513. ye dīneṣu dayālavaḥ spr̥çati JR II.9. Çārd.  
 (\*)514. yenā 'khaṇḍaladantidanta° SR 14.5. Çārd.  
 515. ye niḥspr̥hās tyaktasamastarāgās JR 10.5. Ākh.-Indr.  
 \*516. (yene 'ndīvaragarbhakāntisadr̥çā°) BR II.15, p. 261a.  
 517. ye pūjanīyāḥ sumanaḥsamūhāis JR I.3. Ākh.  
 (\*)518. ye pūjitāḥ surāiḥ sarvāir SR 31.8. Çl. (Ind. Spr. 5583.)  
 \*519. ye bālabhāve na paṭhanti vidyām SR 9.1. Ākh.-Indr.  
 520. ye lubdhacittā viṣayārthabhoge JR 10.6. Ākh.  
 (\*)521. ye varddhitāḥ kanakapañkaja° SR 27.3. Vas.  
 †\*522. ye varddhitāḥ karikapolamadena SR 27.1. Vas.  
 523. yeṣāṃ yuṣmatsthirataragr̥haṃ MR 15.18 ff. Mand.  
 \*524. yeṣāṃ na vidyā na tapo na dānaṃ SR 9.2; JR 9.3. Ākh. [Cf. 591.]  
 \*525. yāiḥ kṛtaḥ sarvabhakṣyo 'gnir SR 31.6. Çl.  
 526. yāir ārtir hriyate samastajagatām BR II.14. Çārd.  
 527. yāir ekarūpam akhilāsv api JR 15.4. Vas.  
 (\*)528. yo duḥkhitāni bhūtāni SR 13.3. Çl.  
 †\*529. (yo na dadāti na bhuñkte) SR 3.6. and 5d, p. 280a. (Ind. Spr. 5602.)  
 \*530. (yo nā 'tmane na gurave na ca bandhuvarge) BR II.12, p. 260b. (Ind. Spr. 5610.)  
 531. yo 'nādyanto 'py atanur aguṇo JR 18.3. Mand.  
 \*532. yo mohān manyate mūḍho SR VI. 12. Çl.  
 533. yo yatra bhuvī nā 'kṛtye MR 29.64 f. Çl.  
 534. yo yoginaḥ prāpya mahāprabhāvaṃ JR 20.11. Ākh.-Indr.  
 \*535. ratnākaraḥ kiṃ kurute hi JR 17.3. Ākh.  
 †\*536. (rathasyāi 'kaṃ cakraṃ bhujagayamitāḥ) JR IIIa.3, p. 263a. (Ind. Spr. 5712.)  
 537. ramyām pratīkaviçrāntim SR IIIb.2. Çl.  
 538. *rayaṇāyaru tī nāmaṃ* JR 32 (of mss.).2, p. 240. Ār.  
 (rasasahakāratālī ms. var. for 587.)  
 539. (rasānām cāi 'va bhāvānām) BR IIIb.1.5(ms.S), p. 266b.  
 †\*540. raho nā 'sti kṣaṇo nā 'sti SR VI.11. Çl.  
 (\*)541. rājanis tvaṃ [rājan bhoḥ] tava [tvam asya] putrasya SR VII.17; MR VII. 155 f.; JR VII.6. Çl.  
 542. (rājavargadruho rājā) JR. 4.2.17, p. 348a.  
 \*543. rājā bandhur abandhūnām SR 10.4. Çl.  
 544. rājñāḥ pūrṇakalām avāpya mahatīm JR IX(of mss.).8, p. 237. Çārd.  
 545. rājñām vināçapiçuno SR IV.2. Çl.  
 546. rājñā puṇyamahotsave dviyamukhenā 'kāri JR 3.1. Çārd.  
 \*547. (rājño rāṣṭrakṛtaṃ pāpaṃ) JR 25.1.4-5, p. 328b. (Ind. Spr. 5769.)  
 548. rājyaṃ lakṣmīr yaçaḥ sāukhyaṃ BR 14.2. Çl.  
 549. rājyaṃ cintābharagrastaṃ JR 14.2. Çl.  
 \*550. rāmapravrajanaṃ baler niyamaṇaṃ SR 3.12. Çārd.  
 \*551. riktapāṇir na paçyeta SR 7.8. Çl.  
 552. ruṣṭāir janāiḥ kiṃ yadi cittaçāntis JR 10.4. Ākh.-Indr.

553. rūpe manohārīṇi yāuvane ca SR II.8. Ākh.  
 554. (re re yantraka mā rodīḥ) JR 6.4, p. 289a.  
 \*555. rohiṇīcakaṭam arkanandanaç ced SR 25.3. Rathod.  
 556. lakṣmīm calām tyāgaphalām cakāra yaḥ JR IX.(of mss.).10, p. 297.  
 Upaj.-Indr.  
 557. (lakṣmilakṣaṇahīnā ca) BR II.19, p. 261b.(Ind. Spr. 3793.)  
 558. (lakṣmī sarpati nicam arṇavapayaḥsaṅgād) JR 3.4, p. 282b.  
 559. lacchī sahāvacaṅalā tao vi JR IIIa.2. Ār.  
 560. lajjā vārei maham asaṁpayā JR 1.2. Ār.  
 (\*)561. labdhārdhacandra içaḥ SR 29.4. Gīti.  
 562. līlayā maṇḍalīkṛtya SR IIIa.1. Çl.  
 \*563. vaktram candravilāsi paṅkaja° JR 6.2. Çārd.  
 564. vaco'nurāgam rasabhāvagamyam BR I.6. Ākh.  
 (vaṭavṛkṣasthitā yakṣā ms. var. for 656.)  
 (vaṭasthāḥ pañca te rājyam, see 656.)  
 565. vadanti deveça manogatas tvam BR I.9. Ākh.  
 566. vadānyo dāridram çamayati BR II.13. Çikh.  
 567. vadāmi sārāṅgavilocane tvam BR II.20. Ākh.  
 †\*568. vanāni dahato vahneḥ SR 12. 9. Çl.  
 \*569. vane raṇe çatrujalāgnimadhye SR VI.18. Ākh.  
 570. (vande janma manuṣyasambhavam) JR 2.5, p. 279b.  
 571. (vande 'ham vandanīyānām) SR I.1, p. 257a.  
 572. vandhyāputrasya rājyaçrīḥ SR II.11. Çl.  
 \*573. varam vanam vyāghragajendrasevitam JR 12.7. Upaj.-Vaṅç.  
 †574. (varam hālāhalaṁ pītam) BR II.16, p. 261a. (Cf. Ind. Spr. 5957.)  
 575. (varam kanyāmukhāmbhoja°) JR 6.2.2, p. 348b.  
 \*576. varam garbhasrāvo varam ṛtuṣu SR 21.4. Çikh.  
 (varam ekasya sattvasya ms. var. for 388.)  
 577. vasuratnam kvacid bhūmāu VarR V(II of mss.).3, p. 29.  
 \*578. vājivāraṇalohānām SR 26.4. Çl.  
 579. vānījyopārjitaraddhir dhanapatisadṛçaḥ JR 12.1. Srag.  
 †\*580. vātāndolitapaṅkajacyuta° SR 27.4. Çārd.  
 581. (vāpīvappravihāravarṇavanitā) JR V.0.1, p. 270b.  
 \*582. vāmanā saṁdhistimitavalayam SR IIIb.5. Mand.  
 583. vārayati vartamānām āpadam SR VII.20. Ār.  
 584. vārām rāçir asāu prasūya JR 12.3. Çārd.  
 †585. (vikacakamalagandhāi°) SR 6.1-2, p. 287a.  
 586. vikalayati kalākuçalam hasati SR VI.3. Ār.  
 587. (vikasitasahakārai° ms. var. for 648a.)  
 †588. vijetavyā laṅkā caraṇatarāṇīyo JR IIIa.3. Çikh.  
 589. viduṣo na viṣam grāhyam MR 4.28 f. Çl.  
 590. vidyayā ca vivekena MR 21.141 f. Çl.  
 591. vidyātapodānaçila° MR 9.15 f. Çl. [Cf. 524.]  
 592. (vidyā nāma narasya kīrtir atulā) JR 9.4, p. 295a.  
 \*593. vidyā nāma narasya rūpam adhikam SR 9.3; JR 21.1. Çārd.  
 (vidyā vānī kṛṣir bhāryā ms. var. for 181.)  
 \*594. vidvattvam ca nṛpatvam ca JR 9.4. Çl.

- (\*)595. vinā japena mantreṇa SR II.14. Çl.  
 596. (vipraprasādān mama nāma viṣṇur) JR 33.0.16, p. 344a.  
 597. vibhramyan gahaneṣv adṛṣṭasaraṇir JR 4.1. Çård.  
 \*598. viralā jānanti guṇe JR 13.6. Ār.  
 \*599. (viçvaset kṛṣṇasarpasya) BR II.19, p. 261b. (Ind. Spr. 6202.)
- (\*)600. (viçvāsaghātakāç çai 'va SR VII.7. Çl.  
 (viçvāsapratipannānām see 638.)
- (\*)600a. vṛttam vittam balasyā 'ntam SR VI.5. Çl.  
 \*601. vṛddhāu ca mātāpitarāu SR 11.3. Çl.  
 602. vedaçāstravinodena SR I.3. Çl.  
 603. vedānteṣu yam āhur ekapuruṣam SR 18.7. Çård.
- (\*)604. vedhā vedanayā 'viṣṭo SR 29.5. Çl.  
 \*605. vāidyo guruç ca mantri ca JR VI.1, p. 34. Çl.  
 606. vāidhavyasadṛçam duḥkham SR 30.15. Çl.  
 607. (vyasane mitrapariḥṣā) JR 11.4.4, p. 299a..
- †\*608. vyālagrāhi yathā vyālam SR 30.6. Çl.  
 609. vrajati mṛdu sallām SR VI.8. Māl.  
 (çatam çapantam paruṣam ms. var. for 222.)  
 610. çatam api çaradānām jīvitam SR 8.4. Māl.  
 611. çamena parighyate sukṛtamajjanaḥ JR IIIa.6, p. 14. Pṛthvi.  
 612. çambhur mānasasamnidhāu suradhunim JR IX(of mss.).1, p. 236. Çård.  
 613. çaraṇam açaraṇam vā bandhamūlam SR 7.2. Māl.  
 \*614. çarvaridīpakaç candraḥ SR 4.2. Çl.  
 (çaçidivākarayor grahapīḍanam ms. var. for 202.)  
 \*615. çaçinā saha yāti kāmudī SR 30.1. Vāit.  
 616. çastrachinnakṣatajabhara° BR IV.2. Mand.  
 617. çānottirṇam ivo 'jvaladyutipadam JR VII(of mss.).12, p. 235. Çård.  
 \*618. çāstram suniçcaladhiyā BR II.19. Vas.  
 (çāstre jñāne ca dhārye ca ms. var. for 289.)  
 \*619. (çiraḥ çambhoḥ pūrvam paçupati°) JR 32(of mss.).3.7, p. 348b. (Ind. Spr. 6456.)  
 620. çucir açucih paṭur apaṭuḥ SR VI.17. Ār.  
 \*621. çūraḥ surūpaḥ subhagas tu vāgmi SR 21.7. Ākh.-Indr.  
 622. (çyāmā yāuvanaçālini madhuravāk) JR 6.2, p. 289a.  
 \*623. çriyo dolālōlā viṣayajarasāḥ JR II.14. Çikh.  
 624. çṛpatir bhagavān puṣyād SR 31.1. Çl.  
 625. çṛpurāṇapurūṣam purātanam SR I.2. Rathod.
- (\*)626. çrutam satyam tapaḥ çlam SR VI.4. Çl.  
 627. çrutvā praçaṇsām surarājakṣiptām JR 26.3. Ākh.
- (\*)628. çrūyatām dharmasarvasvam SR 13.2. Çl.  
 629. çrotavye ca kṛtāu karṇāu JR 13.3. Çl.  
 630. saṁsāre 'sāratāsāre BR 24.1. Çl.  
 \*631. sakṛj jalpanti rājānaḥ MR 2.70 f. Çl.  
 632. sakṣāro jaladhīḥ sarāṇsi JR IX(of mss.).7, p. 237. Çård.  
 633. saṁgraham nā 'kullmasya SR VII.21. Çl.  
 634. saṁgrahēṇa kulnānām JR 1.4. Çl.  
 635. saṁgrāmīṇadvipahayaratha° BR IV.1. Mand.

- \*636. (sattvena dhāryate pṛthvi) JR IIIa.3, p. 263a. [Cf. Ind. Spr. 6741.]  
 637. (satpātrādānena bhaved dhanādhyah) SR II.5, p. 258b.  
 \*638. sadbhāvaṃ [sadbhāva-; viçvāsa-] pratipannānām SR VII. 14; MR VII. 139 f.; JR VII.3, p. 43. Çl.  
 (\*)639. sadbhāvo nā 'sti veçyānām SR VII.4. Çl.  
 640. sadbhogābhogasaṅgo 'pi JR II.6. Çl.  
 \*641. (sa dhanyo jīvitam tasya) BR II.11, p. 260b.(Ind. Spr. 6777.)  
 642. sa pumān durlabho bhūmāv MR VIII. 37 f. Çl.  
 643. sapotā varyamaryādā JR II.4, p. 11. Çl.  
 \*644. sapṭā 'varān sapta parān SR 15.9. Çl.  
 646. saṃpadas tyāgabhogābhyaṃ MR 12.32 f. Çl.  
 647. saṃpado jalataraṅgavilolā JR 22.5. Svāg.  
 \*648. saṃmohayanti madayanti vidāmbayanti JR II.11, p. 12.. Vas.  
 648a. sarasasahakāratāl° SR 27.2. Ār.  
 †649. sarasvatī sthitā vaktre JR VII(of mss.).8, p. 234. Çl.  
 650. sarvatrā 'pi hi saṃbhavanti bahavaḥ JR 10.2. Çārd.  
 651. sarvatro 'ktiç ca yuktiç ca JR 26.1. Çl.  
 †\*652. sarvadā sarvado 'si 'ti JR VII(of mss.).6, p. 234. Çl.  
 \*653. sarvadevamayo rājā SR II.7. Çl.  
 (\*)654. sarvadāi 'va rujā 'krāntam SR 8.5. Çl.  
 655. (sarvāṇi çuklāni ca çobhanāni) BR 23.1.1-2, p. 323b.  
 656. sa vaṭaḥ pañca te yakṣā [MR: vaṭasthāḥ pañca te rājyaṃ] SR 14.6; MR 14.88 f.; JR 14.5. Çl.  
 657. *savo niyasuhakāṅkhī* JR 28.1. Ār.  
 \*658. sahasā vidadhīta na kriyām SR VII.10. Vāit.  
 659. sā 'naṅgamadalāvanya° BR II.3. Çl.  
 †660. saṅgandam nandihastāhatamuraja° SR 26.5. Srag.  
 (sāpatnānām iva snehaḥ see under BR V.4e,f,g,h, p. 270b.)  
 661. sāmānyaçāstrato nūnam SR 5.3; JR 5.4. Çl.  
 662. sāmānyāsu maṅṣu bhūmipatinā JR 5.1. Çārd.  
 662a. (sārīphalam sotkaṅṭham) BR 27.0.10; cf. p. 332b.  
 663. sā varā vanitā yasyāḥ MR 21.143 f. Çl.  
 \*664. sā sā saṃpadyate buddhiḥ SR VII.12. Çl.  
 665. (*siṅgārataraṅgāragavelā*) JR 9.5.13, p. 295a.  
 666. sukhaduḥkhajayaparājaya° SR II.12. Ār.  
 667. sukhini sukhi suhṛdi suhṛd SR 11.5. Gtī.  
 \*668. suguṇam apaguṇam vā kurvātā JR VI.3, p. 34. Māl. (Ind. Spr. 2122: and cf. vol. 3, p. 633.)  
 \*669. (sujanam vyajanam manye) SR 4.12, p. 284a. (Ind. Spr. 7098.)  
 670. (sujanāḥ sudhanās te hi) SR 4.12, p. 284a.  
 \*671. (sundaram puruṣam drṣṭvā) SR II.13, p. 259b.  
 \*672. (suprayuktasya dambhasya) SR 3.3, p. 280a. (Ind. Spr. 7112.)  
 \*672a. (subhāsitena gītena) BR I.6, p. 257b.(Ind. Spr. 7116.)  
 673. sumanaḥsevyaṃnā 'pi JR II.5, p. 11. Çl.  
 †\*674. sulabhāḥ puruṣā rājan MR 30.44 f. Çl.  
 675. (suvarṇarekhāçirām vadhūnām) BR II.5, p. 260a.  
 676. suhṛtsu çubhadam nityam SR 3.16. Çl.

- \*677. suhṛdi nirantaracitte guṇavati SR 11.4. Ār.  
 678. sūryaḥ cāuryam athe 'ndur indrapadavīm SR 25.1. Čārd.  
 679. (sūryācandramasāu nagāgrajaladhīm) SR 23.8, p. 322b.  
 \*680. setuṁ gatvā [dṛṣṭvā] samudrasya SR VII.15; MR VII.145 f.; JR VII.4, p. 43. Čl.  
 (seve 'va vyabhicāriṇyāc see under BR V.4i-j, p. 28, p. 270b.)  
 681. so kovi na 'tthi suyāno jassa JR 11.4. Ār.  
 682. somakāntamayam divyam BR I.12. Čl.  
 683. sohei suhāveī JR 30.1. Ār.  
 684. sādāminye 'va jalado BR II.16. Čl.  
 685. stuvantaḥ ṛāntāḥ smaḥ kṣitipatiṁ JR VII(of mss.).9, p. 234. Čikh.  
 †686. (strīmudrām jhaṣaketanasya) JR 6.2.2, p. 348b.  
 687. sthitasya kāryasya samudbhavārtham SR V.4. Ākh.  
 688. sthlyate yatra dharmārtha° JR II.1, p. 11. Čl.  
 \*689. snātānām cūcibhis toyāir SR 15.2. Čl.  
 690. smaropamam api prāpya SR II.13. Čl.  
 \*691. svaguṇān iva paradoṣān vaktuṁ SR VIII.1. Gīti.  
 692. svapnas tu prathame yāme SR 23.10. Čl.  
 (\*693. svabhāvavīrā ye kecid SR 17.3. Čl.  
 694. svabhāvād eva capalam MR VII.79 f. Čl.  
 695. svayāmbhuvam bhūtasahasranetraṁ JR VII(of mss.).11, p. 235; Ākh.  
 696. svarūpam ānandamayam munīnām BR I.3. Ākh.  
 \*697. svasukhanirabhilāṣaḥ SR 28.5. Māl.  
 698. svasthaḥ padmāsanastho gudavadanam JR 20.7. Srag.  
 \*699. svāmī dveṣṭi susevito 'pi bahuḥ SR 21.6. Čārd.  
 700. (svedakreditakāṅkaṇam karatalam) BR IIIb.1.5, p. 266b.  
 701. hatthapāyapaḍichinnam JR 6.5. Čl.  
 \*702. hariṇā 'pi hareṇā 'pi SR 22.4. Čl.  
 703. harer līlāvarāhasya SR 24.8. Čl.  
 (hastanyastacatuḥloko var. for 295 in ms. S of BR I.1, p. 277b.)  
 704. hīnsrāḥ santi sahasraḥ 'pi JR 26.2. Čārd.  
 705. huntī hunti aṇahuntayā JR 32(of mss.).1, p. 240.  
 \*706. hemadhenudharādīnām SR 13.7. Čl.  
 707. hemaharmyāṅganākriḍākālabhāḥ JR 22.4. Čl.





## HARVARD ORIENTAL SERIES

**Founded in 1891 by CHARLES ROCKWELL LANMAN and HENRY CLARKE WARREN.**

**Edited, with the coöperation of various scholars, by CHARLES ROCKWELL LANMAN, A.B. and LL.D. (Yale), LL.D. (Aberdeen), Professor of Sanskrit (since 1880: Wales Professor since 1903) at Harvard University (founded, 1636).**

Member of the American Philosophical Society (founded, 1727); Fellow of the American Academy of Arts and Sciences (1780); President (for 1889–1890) of the American Philological Association (1869); President (for 1907–1908 and 1919–1920) of the American Oriental Society (1842).

Honorary Fellow of the Asiatic Society of Bengal (Calcutta, 1784); Honorary Member of the Société Asiatique (Paris, 1822); the Royal Asiatic Society (London, 1823), and the Deutsche Morgenländische Gesellschaft (Leipzig, 1845).

Honorary Member of the North-China Branch of the Royal Asiatic Society (Shanghai), the Finnish-Ugrian Society (Helsingfors), the India Society (London); Honorary Correspondent of the Archaeological Department of the Government of India; Foreign Member of the Bohemian Society of Sciences (Prague, 1759); Member of the Colonial Society of Massachusetts; Corresponding Member of the Academy of Sciences of the Institute of Bologna (1712), of the Society of Sciences at Göttingen (1751), of the Russian Academy of Sciences (Petrograd, 1725), and of the Académie des Inscriptions et Belles-Lettres (1663) of the Institute of France.

**Published by the Harvard University Press, Cambridge, Massachusetts, U.S. of America.** The home office of the Press is at Randall Hall, Cambridge. The Agent of the Press in Great Britain is Humphrey Milford, Oxford University Press, Amen Corner, London, E.C., England.

**Direct application** for books of this Series may be made, with remittance, to the Harvard University Press at Cambridge, Massachusetts. The volumes will then be sent by mail or parcel-post direct to the buyer.

**The list-prices** are subject to a trade-discount. No extra charge is made for postage. This list is here revised up to date of December, 1925. Prices of previous revisions are cancelled.

**Descriptive List.** A substantial pamphlet, containing a list of the volumes, and a brief memorial of Henry Clarke Warren, joint-founder, will be sent free upon application to the Harvard University Press, Cambridge, Massachusetts. — The List tells the general nature and contents of each work of the Series, and the uses which that work is designed to serve.

**Externals of the volumes.** The books of this Series as a whole are printed on paper of a quality and tensile strength far above the average. They are all bound durably in full buckram. The edges are cut, but the margins are ample; and the tops are gilded, not for ornament, but to make cleaning easy. The backs are properly lettered. No work is issued until it is complete. Volume 10 is royal quarto (32 cm.); volumes 7 and 8 are super-royal octavo (28 cm.); the rest are royal octavo (26 cm.).

**For sale or public inspection.** A complete stock of the publications of the Harvard University Press is carried by the Oxford University Press in London. Copies of this Series may be seen also at Randall Hall, Cambridge, and at the New York Public Library.

## LIST OF THE HARVARD ORIENTAL SERIES

REVISED TO DECEMBER, 1925

**Volume 1. Jātaka-Mālā.** Stories of Buddha's former incarnations, by Ārya Ćūra. Edited in Sanskrit [Nāgarī letters] by Professor HENDRIK KERN, University of Leiden, Netherlands. 1891. Second issue, 1914. Pages, 270. Royal 8°. Price, \$5.

A masterpiece, as to language and style and metrical form, of Buddhist literature of the Northern Canon. By the Honorable (ārya) Ćūra. Stories used as homilies in old Buddhist monasteries. Editio princeps. Kern (1833-1917), long the honored Dean of the Dutch Orientalists, thought that Ćūra flourished not far from 600 A.D., or earlier. English translation by Speyer, London, 1895, Frowde.

**Volume 2. Sāṅkhya-Pravachana-Bhāṣhya,** or Commentary on the Exposition of the Sāṅkhya philosophy. By Vijñāna-Bhikṣhu. Edited in Sanskrit [Roman letters] by Professor RICHARD GARBE, University of Tübingen, Germany. 1895. Pages, 210. Royal 8°. Price, \$5.

Sāṅkhya is dualistic. It recognizes souls and primeval matter, but not God. Vijñāna, however, is a pronounced theist. But in spite of his distortions of the original system, his Commentary (about 1550 A.D.) is the fullest source that we have for a knowledge of the Sāṅkhya system, and one of the most important (Garbe's Preface). Garbe studied the whole work with Bhāgavata Āchārya in Benares. German translation by Garbe, Leipzig, 1889, Brockhaus. Partial English version in J. R. Ballantyne's *The Sāṅkhya Aphorisms of Kapila*, London, 1885, Trübner.

**Volume 3. Buddhism in Translations.** Passages selected from the Buddhist sacred books, and translated from the original Pāli into English, by HENRY CLARKE WARREN, late of Cambridge, Massachusetts. 1896. Eighth issue, 1922. Pages, 522. Royal 8°. Price, \$3. Prefixed is a beautiful photogravure of a Gandhāra Buddha.

The seventh issue, 1922, is an abridged one, a reprint of the first part, the legendary life of Buddha. With photogravure. Pamphlet. Pages, 136. Price, \$1.

Buddhism portrayed in the words of the Buddhists themselves. The life of Buddha (a beautiful narrative), his teachings, and his monastic order form the substance of this work. The Pāli passages, done into vigorous English and accurately rendered, are chosen with such broad and learned circumspection that they make a systematically complete presentation of their difficult subject. Warren's material is drawn straight from the fountain-head. It is this fact that has given to his work an abiding importance and value. It has been highly praised by competent judges. Moreover, it has enjoyed a very wide circulation in America and Europe and the Orient. And nearly half of the work was included by President Eliot in *The Harvard Classics* (New York, P. F. Collier and Son), of which a quarter of a million sets and more have been sold. The usefulness of Warren's work has thus been incalculably enhanced.

The life of Henry Warren as a scholar is memorable in the annals of American learning. A brief memorial of his life and public services is appended to volume 30 of this Series, of which he was joint-founder. It is also issued with the Descriptive List of this Series (see above, page 1). The List may be had, free, upon application to the Harvard University Press.

**Volume 4. Karpūra-Mañjarī.** A drama by the Indian poet Rāja-ṅekhara (900 A.D.). Critically edited in the original Prākṛit [Nāgarī letters], with a glossarial index, and an essay on the life and writings of the poet, by STEN KONOW, Professor of Indic Philology at the University of Christiania, Norway, and Epigraphist to the Government of India.

— And translated into English with introduction and notes, by C. R. LANMAN. 1901. Pages, 318. Royal 8°. Price, \$5.

A play of court-intrigue, and the only extant drama written entirely in Prākṛit. It presents interesting parallels with the Braggart Soldier of Plautus.

**Volumes 5 and 6. Brhad-Devatā** (attributed to Čāunaka), a summary of the deities and myths of the Rig-Veda. Critically edited in the original Sanskrit [Nāgari letters], with an introduction and seven appendices [volume 5], and translated into English with critical and illustrative notes [volume 6], by Professor ARTHUR ANTHONY MACDONELL, University of Oxford. 1904. Pages, 234 + 350 = 584. Royal 8°. Not sold separately. Price, \$7.50.

The Great-Deity (-book), "hardly later than 400 B.C.," is one of the oldest books ancillary to the Rig-Veda. It includes very ancient epic material: so the story of Urvaṅī, the nymph that loved a mortal (whence Kālidāsa's great drama, Urvaṅī). The text is edited in a way that meets the most rigorous demands of exact philological criticism. The typographic presentation of text, version, and notes (critical and expository) is a model of convenience.

**Volumes 7 and 8. Atharva-Veda.** Translated, with a critical and exegetical commentary, by WILLIAM DWIGHT WHITNEY, late Professor of Sanskrit in Yale University, Editor-in-Chief of *The Century Dictionary*, an Encyclopedic Lexicon of the English Language. — Revised and brought nearer to completion and edited by C. R. LANMAN. 1905. Pages, 1212. Super-royal 8°. Not sold separately. Price, \$15.

The Atharva-Veda is, next after the Rig-Veda, the most important of the oldest texts of India. Whitney (1827-1894) was the most eminent American philologist of his century, and these monumental volumes form the crowning achievement of his life-long labors as an Indianist. For his translation, he expressly disclaims finality; but his austere self-restraint, resisting all allurements of fanciful interpretation, makes of his version, when taken with his critical and exegetical commentary, the sure point of departure for future study of this Veda and for its final comprehension.

The text-critical notes form the most important single item of the work. These give the various readings of the "authorities." The term "authorities" includes not only manuscripts (of Europe, India, Kashmir), but also living reciters (the Hindu equivalents, and in some respects the superiors, of manuscripts); and, in addition, the corresponding (and often variant) passages of the other Vedas. Whitney gives also the data of the scholiast as to authorship and divinity and meter of each stanza; extracts from the ancillary literature concerning ritual and exegesis; and a literal translation. Version and Comment proceed *pari passu*. Prefixed is an elaborate historical and critical introduction, and a sketch of Whitney's life, with a noble medallion portrait. A leaf of the birch-bark ms. from Kashmir is beautifully reproduced in color. The typography is strikingly clear.

Few texts of antiquity have been issued with appurtenant critical material of so large scope. And never before or since has the material for the critical study of an extensive Vedic text been so comprehensively and systematically gathered from so multifarious sources, and presented with masterly accuracy in so well-digested form.

**Volume 9. The Little Clay Cart (Mṛc-chakaṭika).** A Hindu drama attributed to King Shūdraka. Translated from the original Sanskrit and Prākṛits into English prose and verse by ARTHUR WILLIAM RYDER, Instructor in Sanskrit in Harvard University. 1905. Pages, 207. Royal 8°. Price, \$3.

A play of such variety, humor, and swift-moving action, that it has often been produced on the modern stage. Version, true and spirited. "The champagne has been

decanted, and has not lost its fizz." Noble typography (Merrymount Press). Most books of this Series are technical. This one, like Warren's *Buddhism*, may be happily chosen as a gift-book.

**Volume 10. Vedic Concordance:** being an alphabetic index to every line of every stanza of the published Vedic literature and to the liturgical formulas thereof, that is, an index [in Roman letters] to the Vedic mantras, together with an account of their variations in the different Vedic books. By Professor MAURICE BLOOMFIELD, of the Johns Hopkins University, Baltimore. 1906. Pages, 1102. Royal 4°. Price, \$25.

The Vedas are, in general, the oldest extant records of the antiquity of India, and indeed of Indo-European antiquity. They are the sacred books of the oldest religion of the Hindus. They represent parts of a mass of traditional material, current in the various schools of Vedic learning, and handed down from teacher to pupil by word of mouth. What was originally one and the same stanza, appears in the texts of the various schools in more or less varying forms. The variations are often such as appear in the varying forms of popular ballads or of church hymns. Thus it happens that the texts of these different Vedic schools are often virtually related to each other and to their presumable original, as are the several kindred manuscripts of (let us say) a Greek play to each other and to the archetype from which they are descended. The comparison of these variant forms of a given text is often indispensable for ascertaining its original form and true meaning. This comparison is just what the Concordance enables us easily to effect. It is a tool of the very first importance for future editors and revisers and translators of Vedic texts.

The Concordance covers nearly all the important published texts, and is in one single alphabetic arrangement and one single volume. It is a royal quarto of over 1100 pages, of double columns, containing 125,000 lines or more. For the lines of the Rig-Veda alone, about 40,000 entries are required. The lines of the Atharva-Veda by themselves would require over 18,000 entries, but are often merged with those of their Rig-Veda correspondents. No less than 119 texts have been drawn upon for contributions to the work.

The book was printed (in the early years of the century) in a limited edition of 1000 copies, now half exhausted; and was printed, not from electrotype plates, but from type. The expense in money alone, to say nothing of scholarly labor, was about seven thousand dollars. It is not likely that any publisher or scholar will soon undertake a new edition. For many decades, doubtless, the work will maintain its value unimpaired, an enduring monument to the industry and learning and resolute will of Professor Bloomfield.

**Volume 11. The Pañcha-tantra:** a collection of ancient Hindu tales, in the recension (called Pañchākhyānaka, and dated 1199 A.D.) of the Jaina monk, Pūrṇa-bhadra, critically edited in the original Sanskrit [in Nāgarī letters; and, for the sake of beginners, with word-division] by Dr. JOHANNES HERTEL, Professor am königlichen Realgymnasium, Doebeln, Saxony. 1908. Pages, 344. Royal 8°. Price, \$4.

**Volume 12. The Pañchatantra-text of Pūrṇabhadra:** critical introduction and list of variants. By Professor HERTEL. 1912. Pages, 246. Royal 8°. Price, \$2.

**Volume 13. The Pañchatantra-text of Pūrṇabhadra,** and its relation to texts of allied recensions, as shown in *Parallel Specimens*. By Professor HERTEL. 1912. Pages, 10; and 19 sheets, mounted on guards and issued in atlas-form. Royal 8°. Price, \$1.

**Volume 14. The Pañchatantra:** a collection of ancient Hindu tales, in its oldest recension, the Kashmirian, entitled *Tantrākhyāyika*. The original Sanskrit text [in Nāgarī letters],

editio minor, reprinted from the critical editio major which was made for the *Königliche Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen*, by Professor HERTEL. 1915. Pages, 160. Royal 8°. Price, \$4.

For two thousand years and more, the tales of the Panchatantra have instructed and delighted the Hindus. The Panchatantra has exercised a greater influence than any other work of India upon the literature of the world. It was the Panchatantra that formed the basis of the studies of the immortal pioneer in the field of comparative literature, Theodor Benfey. His *Pantschatantra* laid the foundation of the scientific treatment of the history of the fable. From the Panchatantra there came the lost Pahlavi translation, among whose effluxes are some of the most famous books of south-western Asia and of Europe, the Arabic *Kalilah and Dimnah*, the *Directorium* of John of Capua (1270), the *Buch der Beispiele* (1483) in German of great vigor and beauty, — and so on, down to that gem of racy Tudor English, Sir Thomas North's translation of *Doni* (1570), reprinted by Joseph Jacobs, London, 1888.

Hertel gives us here one recension of known authorship and date (1199), and another, the Kashmirian, many centuries older. To volume 11, Lanman adds an essay on *The External of Indian Books*. Of the Kashmirian recension, Hertel made a German version (Berlin, 1909, Teubner). The typography of both editions is clear and beautiful. The confusing emboxments of the stories (a second in the first, a third in the second, and so on) are disentangled in a most ingenious and simple way.

**Volume 15.** *Bhāravi's poem Kirātārjuniya*, or Arjuna's combat with the Kirāta. Translated from the original Sanskrit into German, and explained, by CARL CAPELLER, Professor at the University of Jena. 1912. Pages, 232. Royal 8°. Price, \$3.50.

The subject-matter is taken from the great epic of India, the *Mahā-Bhārata*. Like the Ajax of Sophocles as compared with the Ajax of Homer, this poem is an instructive example for the student of literary evolution or literary genetics. For centuries it has been acknowledged in India as one of the six *Mahā-kāvya*s or most distinguished specimens of artificial poetry, a masterpiece of its kind.

**Volume 16.** *Çakuntalā*, a Hindu drama by Kālidāsa: the Bengālī recension, critically edited in the original Sanskrit and Prākritis by RICHARD FISCHER, late Professor of Sanskrit at the University of Berlin. Pages, 280. Royal 8°. Price, \$5.

As descendants of Bhārata, the Hindus are called Bhāratans. Their "continent" is called Bhārata-varsha, and their great epic is called the Great Bhāratan (*Story or Fight*), *Mahā-Bhārata*. *Çakuntalā* is the mother of Bhārata, and the beautiful story of her birth and life is told in the Great Epic. This play is a dramatization of that story, and is the masterpiece of the literature of India.

In 1898, Fischer wrote: "Es ist der sehnlichste Wunsch meines Lebens eine korrekte Ausgabe zu machen." His Prākrit Grammar was off his hands in 1900. In 1902 he was called to the Berlin professorship. The six years of his tenancy were crowded with toil (finds from Chinese Turkestan, etc.). Then came the call to Calcutta, and, in 1908, his death at the threshold of India. Under many difficulties, the book (all but a couple of sheets) was printed at Stuttgart (Kohlhammer). Then came the world-conflagration. . . . The printed sheets reached America November 28, 1923.

**Volume 17.** *The Yoga-system of Patañjali*, or the ancient Hindu doctrine of concentration of mind. Embracing the Mnemonic Rules, called *Yoga-sūtras*, of Patañjali; and the Comment, called *Yoga-bhāshya*, attributed to Veda-Vyāsa; and the Explanation, called *Tattva-vāçārādī*, of Vāchaspati-Miçra. Translated from the original Sanskrit by JAMES HAUGHTON WOODS, Professor of Philosophy in Harvard University. 1914. Pages, 422. Royal 8°. Price \$5.

Three works in one pair of covers. The Rules are a set of mental pegs on which to hang the principles and precepts of a system which you must learn from the living teacher of your "school." The Comment is a reinvestment of the skeleton of the Rules with the flesh and blood of comprehensible details. And the Explanation is of course a commentary on the Comment. The Comment is the oldest written systematic exposition of Yoga-doctrine in Sanskrit that we possess.

Of the Hindu philosophies, by far the most important are the ancient dualism called Sāṅkhya, the monism of the Vedānta, and the Yoga-system. Kāuṭilya, prime-minister of Chandragupta (300 B.C.), mentions Sāṅkhya and Yoga as current in his day. But the elements of Yoga, rigorous austerities and control of the senses, are indefinitely antique, and are one of the oldest and most striking products of the Hindu mind and character.

When one considers the floods of pseudo-scientific writing with which the propagandists of Indian "isms" in America have deluged us, one is the better prepared to appreciate the self-restraint of Dr. Woods in keeping all that pertains to miracle-mongering and sensationalism in the background, and in devoting himself to the exposition of the spiritual and intellectual aspects of Yoga. His work "continues the tradition of austere scholarship" which has, from the beginning, characterized the Harvard Oriental Series.

**Volumes 18 and 19. The Veda of the Black Yajus School, entitled Tāittiriya Samhitā.** Translated from the original Sanskrit prose and verse, with a running commentary. By ARTHUR BERRIEDALE KEITH, D.C.L. (Oxford), of the Inner Temple, Barrister-at-law, and of His Majesty's Colonial Office, sometime Acting Professor of Sanskrit at the University of Oxford, Author of 'Responsible Government in the Dominions.' Volume 18, kāṇḍas I-III; volume 19, kāṇḍas IV-VII. 1914. Pages, 464 + 374 = 838. Royal 8°. Price, \$10. Not sold separately.

The Rig-Veda holds unquestioned primacy in the sacred literature of the Hindus; but their greatest mediæval scholiast on the Vedas, Sāyaṇa, did not write his commentary on the Rig-Veda until after his commentary on the Yajur-Veda, because (as he expressly tells us) of the transcendent importance of the Yajur-Veda for the sacrifice. The Yajur-Veda is the Veda of sacrificial formulas. An accurate edition of the Tāittiriya-Samhitā was published in 1871-2 by Weber. It waited nigh fifty years for a translator.

For the difficult task of translation, no English or American Sanskritist was so well qualified by previous studies as Keith. To it he has brought his wide and varied learning, and with such effectiveness as to produce a work, which, in spite of its large extent, is notable for its well-rounded completeness. The entire text is translated. The commentary runs *pari passu* with the version, embodies the gist of Sāyaṇa's scholia, and is presented with the utmost typographical perspicuity. An elaborate introduction is given, treating of the relation of this text to kindred texts, its contents, language, style, and date ('about 600 B.C.'), and the religious ritual of ancient India.

**Volumes 20 and 24. Rig-Veda Repetitions.** The repeated verses and distichs and stanzas of the Rig-Veda in systematic presentation and with critical discussion. By MAURICE BLOOMFIELD, Professor of Sanskrit and Comparative Philology in the Johns Hopkins University, Baltimore. 1916. Pages, 508 + 206 = 714. Royal 8°. Not sold separately. Price, \$10.

Volume 20 contains Part 1: The repeated passages of the Rig-Veda, systematically presented in the order of the Rig-Veda, with critical comments and notes. Volume 24 contains Part 2: Comments and classifications from metrical and lexical and grammatical points of view, and from the point of view of the themes and divinities of the repeated passages. Also Part 3: Lists and indexes.

The aim of this work is to help us to understand the oldest religious document of Indo-European antiquity. The arrangement of Part 1 enables the student to bring under his eye at one time all the passages that he needs to compare, and to do so with utmost ease and speed. The material of this work was, from a typographical point of view, exceedingly intractable. The result as a whole is a marvel of clarity and convenience.

This work is the first of three natural sequels to Bloomfield's great Vedic Concordance: 1. The Rig-Veda Repetitions; 2. The Reverse Concordance; 3. The Vedic Variants. A draft of the second has been actually prepared by Bloomfield. And he and Edgerton have in hand the first draft of the third, a systematic presentation and critical discussion of the variant readings of the Vedic texts.

**Volumes 21 and 22 and 23. Rāma's Later History, or Uttara-Rāma-Charita, an ancient Hindu drama by Bhavabhūti.** Critically edited in the original Sanskrit and Prākṛit, with an introduction and English translation and notes and variants, etc. By ŚHRIPAD KRISHNA BELVALKAR, Graduate Student of Harvard University. (Now, 1920, Professor of Sanskrit at Deccan College, Poona, India.)

Dr. Belvalkar, when returning to India in 1914 from his studies at Harvard, shipped his manuscript-collations and other papers and his books by the German freighter, Fangturm. In August, 1914, the Fangturm was interned at the port of Palma, Balearic Islands. In 1919, she was released. In May, 1920, Dr. Belvalkar recovered his papers.

Volume 21 was issued in 1915, complete.

Of volume 22, the first 92 pages, containing the text of the whole play, have been in print since January, 1915, awaiting for nigh five and one-half, years the recovery of the material for the rest of the book.

Of volume 23, the material included collation-sheets giving the readings of manuscripts from widely-separated parts of India, from Nepal to Madras, from Calcutta to Bombay. In spite of the generous assistance of His Majesty's Secretary of State for India in Council, the work of getting the loan of these mss. was so great that it seemed best not to try to do it again, but to await the release of the Fangturm. — There is hope now that volumes 22 and 23 may be issued.

**Volume 21. Rāma's Later History. Part 1.** Introduction and translation. (Prefixed is a convenient synoptic analysis of the play. The introduction treats of Bhavabhūti's life and date and works, and includes a summary of the Rāma-story as given by the Rāmāyana. Lanman adds an essay entitled 'A method for citing Sanskrit dramas.' The method is very simple and practical.) 1915. Royal 8°. Pages 190. Price, \$3.

**Volume 22. Rāma's Later History. Part 2.** The text, with index, glossaries, etc. (This was printed at Bombay, with the exquisitely beautiful type, newly cast for this work, of Jāvaji's Nirṇaya Sāgara Press, and upon paper made expressly for this edition at the Wolvercote Mill of Oxford. Each Prākṛit speech is followed by the Sanskrit version in immediate sequence.) See above.

**Volume 23. Rāma's Later History. Part 3.** Explanatory and critical epilogue. (Critical account of the manuscripts. Running expository comment. The variant readings of the mss. The typographical 'make-up' of Comment and Variants into pages is such that they go *pari passu*. These epilegomena close with an essay on the two text-traditions of the play, a time-analysis, a note on the Hindu stage, etc.) See above.

**Volume 24. Rig-Veda Repetitions. Parts 2 and 3.** By Professor BLOOMFIELD. Described above, with volume 20.



**Volume 25. Rig-Veda Brāhmanas:** The Aitareya and Kauṣṭiki Brāhmanas of the Rig-Veda. Translated from the original Sanskrit. By ARTHUR BERRIEDALE KEITH, D.C.L., D.Litt., of the Inner Temple, Barrister-at-law, Regius Professor of Sanskrit and Comparative Philology at the University of Edinburgh. 1920. Pages, 567. Royal 8°. Price \$7.50.

In August, 1915, this work was ready for printing. In August, 1916, it was delivered to the Controller of the Oxford University Press. In 1918, the Press had nigh 350 men at the war. Of the older men who were left, many were busy with urgent war-work, such as a Report on Trench-fever for the American Expeditionary Force. And when, after the armistice, the printing was resumed, the author was engrossed in the work of Lord Crewe's Committee on the Home Administration of Indian Affairs.

The Vedic literature falls into three clearly sundered groups: the Vedic hymns or Mantras; the Brāhmanas, 'the priestlies' or 'priestly (discourses)'; and the Sūtras. Keith thinks that the Aitareya is not later than 600 B.C. The plan of the work is like that of volumes 18-19: elaborate introduction; translation; running comment on the same page. The skill of the priestly story-tellers is at its best in the splendid legend of Çunaḥçepa (threatened sacrifice of son by father: cf. Isaac, Iphigeneia, Phrixos). Despite the pseudo-profundity and puerility of the Brāhmanas, they are of genuine significance to the student of Hindu antiquity, social and religious. And they are in fact the oldest Indo-European prose extant.

**Volumes 26 and 27. Vikrama's Adventures,** or The Thirty-two Tales of the Throne. A collection of stories about King Vikrama, as told by the Thirty-two Statuettes that supported his throne. Edited in four different recensions of the Sanskrit original (Vikrama-charita or Sinhāsana-dvātrinçakā) and translated into English with an introduction, by FRANKLIN EDGERTON. Professor of Sanskrit at the University of Pennsylvania. 1926. Pages, 372 + 384 = 756. Royal 8°. Not sold separately. Price, \$10.

Vikrama's Adventures is one of the most famous story-books of mediæval India. Vikrama is one of the most noted quasi-historical heroes of his times. His magic throne, hidden upon his death, is discovered by a later king, Bhoja. Each of the thirty-two (dvā-trinçat) statuettes that support his throne (sinhāsana) tells one story to Bhoja. Hence the alternative title. The theme of the tales is Vikrama, who is meant to serve as a kind of Hindu King Arthur, an example for real kings.

Edgerton hopes that his work may prove suggestive as a model for students of comparative literature. The text of each of the recensions (Southern, Metrical, Brief, Jain) is printed in horizontally parallel arrangement, so that the stories which correspond to each other in substance are given, each story in all four recensions, in immediate juxtaposition. And the translation is treated in like manner. Comparisons are thus facilitated to a degree never before attained in a work of this kind.

From all this, Edgerton reconstructs, with some detail, and with reasonable certainty, the original work from which the current versions are derived. This he presents in the form of a Composite Outline, the concrete solution of a problem in literary genetics.

**Volumes 28 and 29 and 30. Buddhist Legends.** Translated from the original Pāli text of the Dhammapada Commentary, by EUGENE WATSON BURLINGAME, Fellow of the American Academy of Arts and Sciences, sometime Harrison Fellow for Research at the University of Pennsylvania and Johnston Scholar in Sanskrit at the Johns Hopkins University and Lecturer on Pāli in Yale University. 1921. Pages, 366 + 370 + 378 = 1114. Royal 8°. Not sold separately. Price \$20.

Dhāmma-pada, or Way of Righteousness, is the name of one of the canonical books of the Buddhist Sacred Scriptures. It consists of 423 stanzas. These are reputed to be

## HARVARD ORIENTAL SERIES

the very words of the Buddha himself. The Dhammapada Commentary, composed by an unknown author in Ceylon about 450 A.D., purports to tell the circumstances under which Buddha uttered each one of these stanzas. In telling them, it narrates 299 stories or legends. These stories are the preponderating element of the Commentary, and it is these which are here translated.

In style and substance the tales resemble those of the famous Jātaka Book, the Buddhist Acta Sanctorum, a counterpart of the Legends of the Christian Saints. And they present many parallels to well-known stories of mediæval literature, Oriental and European. For the comparative study of such parallels, Dr. Burlingame's Synopses, clear and brief, will prove a very great convenience. His vigorous diction suggests familiarity with such "wells of English undefyled" as the Bible and the Book of Common Prayer. The work gives a vivid picture of the every-day life of the ancient Buddhists — monks, nuns, lay disciples. It is thus, incidentally, an admirable preparative for the study of the more difficult Buddhist books in the original. As especially attractive stories may be cited: Lean Gotamī seeks mustard-seed to cure her dead child; Murder of Great Moggallāna; Buddha falsely accused by Chinchā; Visākhā; the Hell-pot. A critical and historical introduction is prefixed. At the end is an *intelligent* index, modeled after that of George Foot Moore's *History of Religions*.

In September, 1909, Mr. Burlingame came to Harvard University to pursue his studies with Mr. Lanman. It was at the suggestion of the latter that Mr. Burlingame undertook the task of translating into English the Dhammapada Commentary. He first made a table of contents of the work, giving the title of each story and the place of its occurrence in the Burmese text and also in the Cingalese text. He added an index to the titles, and an extremely good analysis of Books 1 to 4. This most useful preliminary work was formally presented to the American Academy of Arts and Sciences on December 8, 1909, by Mr. Lanman. The manuscript of the article was delivered February 5, 1910, and published soon after as pages 467-550 of volume 45 of the Proceedings of the Academy. The admirably elaborated manuscript of the entire translation of the Dhammapada Commentary was delivered by its author on January 10, 1917, just before the War.

**Volumes 31 and 32.** The Religion and Philosophy of the Veda and Upanishads. By ARTHUR BERRIEDALE KEITH, D.C.L., D.Litt., Of the Inner Temple, Barrister-at-Law, and of the Scottish Bar; Regius Professor of Sanskrit at the University of Edinburgh. 1925. Pages, 384 + 332 = 716. Royal 8°. Not sold separately. Price, \$10.

This work aims to present to the student of religion a comprehensive but concise account of the whole of the religion and philosophy of the Vedic period in India. For the Indianist, in particular, the full and clear treatment of the mythology and ritual will prove of especial value.

## THE HARVARD UNIVERSITY PRESS

publishes other works relating to India, as follows:

**Sanskrit Reader:** Text and Vocabulary and Notes. By CHARLES ROCKWELL LANMAN, Wales Professor of Sanskrit at Harvard University. Seventh issue, 1920. Royal 8°. Pages, 430. Price, \$3.

The Reader furnishes the text for 60 or 80 lessons, and with it, the needed lexicon and notes. The notes make constant reference to Whitney's Sanskrit Grammar: see below. These two volumes supply all that is strictly indispensable for the beginner. The text is in the Oriental (Nāgarī) letters; but a transliteration of the first four pages in Roman letters is added. The Reader is designed especially to meet the needs of those who have not the aid of a teacher.

The text is chosen: 1. from Classical Sanskrit works (Nala-story, fables of Hitopadeṣa, "Manu's Laws"); and 2. from the Vedic literature (Rig-Veda hymns, Brāhmaṇas, Sūtras for wedding and burial). A literary-historical introduction is given for each kind of text. The vocabulary is in Roman letters, and is elaborated with the utmost care. Special heed is given to the development of the meanings (semantics: pāda, foot, leg, leg of lamb, quarter, quarter of a four-lined stanza, line, line of a three-lined stanza), and also to the etymological cognates in English, Greek, and so on (ta-d, τῶ, ḍæ-t, tha-t, is-tu-d).

**Parts of Nala and Hitopadesha in English letters.** Prepared by C. R. LANMAN. 1889. Royal 8°. Pages, 50. Price, 50 cents.

A reprint of the first 44 pages of the Reader (see above), transliterated from the Oriental characters into English letters. It corresponds page for page and line for line with its original, so that the references of the Vocabulary and Notes of the Reader apply exactly to this reprint. With the Grammar and Reader and this reprint, the student is enabled to acquire a knowledge of the structure of the Sanskrit and to do some reading, without first learning the Oriental letters.

**Sanskrit Grammar:** including both the Classical language, and the older dialects of Veda and Brāhmaṇa. By WILLIAM DWIGHT WHITNEY, late Professor of Sanskrit at Yale University. Fifth issue, 1923, of second edition, 1889. 8°. Pages, 578. Price, \$4.50.

The greatest extant repository of the grammatical facts concerning the Sanskrit language. A masterpiece of orderly arrangement. Prefixed is a brief account of the literature of India.

**Vedanta Philosophy.** Outline of the Vedanta system of philosophy according to Shankara. By PAUL DEUSSEN. Translated by JAMES H. WOODS, Professor of Philosophy at Harvard University, and CATHERINE B. RUNKLE of Cambridge, Massachusetts. Second edition. 1915. 8°. Pages, 56. Price, \$1.

This book, a translation of the summary given by Deussen at the end of his monumental work, *Das System des Vedanta*, was first published in 1906. Since then, thanks to the learning and enthusiasm of Charles Johnston, the whole great work has been made accessible in an English version (Chicago, 1912, The Open Court Publishing Company). Nevertheless, the small book was so inexpensive and practical, that a new edition was made in 1915. The summary, although brief and compact, is yet so lucid and adequate, — in short, so altogether admirable, that it is not likely soon to be superseded by a better exposition of what has been to untold millions at once a philosophy and a religion.









